BOSCH

Climate 6000iP

CL6000iP W 26 | CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F | CL6000iP 26 | CL6000iP 35

bg	Сплит климатик	Обща информация и указания за безопасност	2
cs	Splitová klimatizační jednotka	Obecné informace a bezpečnostní pokyny	15
da	Split-klimaapparat	Generelle oplysninger og sikkerhedshenvisninger	27
de	Split-Klimagerät	Allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise	39
el	Κλιματιστικό τύπου Multi Split	Γενικές πληροφορίες κι οδηγίες ασφαλείας	52
en	Split air conditioner	General information and safety instructions	66
es	Aire acondicionado split	Información general e indicaciones de seguridad	78
et	Split kliimaseade	Üldine info ja ohutusjuhised	91
fi	Split-tyyppinen ilmastointilaite	Yleisiä tietoja ja turvallisuusohjeet	103
fr	Climatiseur split	Informations générales et consignes de sécurité	115
hr	Split klima-uređaj	Opće informacije i sigurnosne upute	128
hu	Split klímaberendezés	Általános információk és biztonsági utasítások	140
it	Condizionatore split	Informazioni generali e istruzioni di sicurezza	153
lt	"Split" oro kondicionavimo sistema	Bendroji informacija ir saugos nurodymai	166
lv	"Split" tipa gaisa kondicionēšanas iekārta	Vispārīga informācija un drošības norādījumi	178
mk	Сплит клима уред	Општи информации и безбедносни упатства	191
nl	Split-airconditioning	Algemene informatie en veiligheidsinstructies	204
no	Split kjøleenhet	Generell informasjon og sikkerhetsinstruksjoner	217
pl	Klimatyzator typu split	Informacje ogólne i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	229
pt	Ar condicionado split	Informações gerais e indicações de segurança	242
ro	Aparat de aer condiționat de tip split	Informații generale și instrucțiuni de siguranță	255
sk	Splitové klimatizačné zariadenie	Všeobecné informácie a bezpečnostné pokyny	268
sl	Deljena klimatska naprava	Splošne informacije in varnostna navodila	281
sq	Kondicioner Split	Informacion i përgjithshëm dhe udhëzime sigurie	293
sr	Split klima-uređaj	Opšte informacije i bezbednosna uputstva	306
sv	Split-luftkonditionering	Allmän information och säkerhetsanvisningar	319
tr	Split klima	Genel bilgiler ve emniyetle ilgili bilgiler	331
ua	Спліт-кондиціонер	Загальна інформація та інструкції з техніки безпеки	343

6721110436 (2026/08) div

Съдържание

1 Обяснение на символите и указания за безопасност 3
1.1 Обяснение на символите 3
1.2 Общи указания за безопасност 3
1.3 Указания към това ръководство 5
1.4 Важна бележка за по-студени региони 5

2 Данни за продукта 5
2.1 Декларация за съответствие 5
2.2 Технически данни: дистанционно управление 5
2.3 Датчик R290 5
2.4 Информация за хладилния агент 6

3 Инсталация 6
3.1 Преди монтажа 6
3.2 Изисквания към мястото за инсталация 7
3.3 Тръбопроводни връзки 8
3.3.1 Свързване на тръбите за хладилен агент към вътрешния модул 8
3.4 Проверка за плътност 8
3.5 Изсмукване на въздуха 8
3.6 Добавяне на хладилен агент 9
3.7 Електрическа връзка 10
3.7.1 Общи указания 10
3.7.2 Свързване на вътрешния модул 10
3.7.3 Свързване на външния модул 10
3.7.4 Електрическа връзка, включително компоненти на радиооборудването 11

4 Пускане в експлоатация 11
4.1 Електрическа проверка и тест за теч на хладилен агент 11
4.1.1 Преди тестово стартиране 11
4.1.2 По време на тестовото стартиране 11
4.1.3 Тест за теч на хладилен агент 11
4.1.4 Функционален тест 11
4.2 Предаване на потребителя 12

5 Отстраняване на неизправности 12
5.1 Неизправности с индикация (Self diagnosis function) 12
5.2 Неизправности, които не се показват 12

6 Техническо обслужване 12
6.1 Смяна на батериите 12
6.2 Почистване на въздушния филтър 13
6.3 Извеждане от експлоатация за по-дълго време 13
6.4 Ръчен работен режим 13
6.5 Съвети за икономия на енергия 13

7 Защита на околната среда и депониране като отпадък 13

8 Политика за защита на данните 14

1 Обяснение на символите и указания за безопасност

1.1 Обяснение на символите

Предупредителни указания

В предупредителните указания сигналните думи обозначават начина и тежестта на последиците, ако не се следват мерките за предотвратяване на опасността.

Дефинирани са следните сигнални думи и те могат да бъдат използвани в настоящия документ:

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ Означава, че ще възникнат тежки до опасни за живота телесни повреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Означава, че могат да настъпят тежки до опасни за живота телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ Означава, че могат да настъпят леки до средно тежки телесни повреди.

УКАЗАНИЕ

ВНИМАНИЕ Означава, че могат да възникнат материални щети.

Важна информация

Важна информация без опасност за хора или вещи се обозначава с показания информационен символ.

Символ	Значение
A3	Предупреждения относно запалими вещества: хладилният агент R290, използван в този продукт, е газ с висока запалимост и ниска токсичност.
	Носете предпазни ръкавици по време на работи по монтаж и поддръжка.
	Поддръжката трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се следват инструкциите в ръководството за обслужване.
	Следвайте инструкциите в потребителското ръководство по време на експлоатация.
≥Am²	Гарантирайте, че изискванията за минимална подова площ се спазват.
	Предупреждение: въртящи се части във вътрешния модул.

Табл. 1

1.2 Общи указания за безопасност

⚠ Указания за целевата група

Това ръководство за монтаж е предназначено за потребители или квалифицирани лица, които са обучени за работа с хладилни агенти A3 и ОВК технология, както и с електрически системи. Стандартно уредът трябва да бъде инсталиран в съответствие с националните разпоредби за електрически инсталации. Трябва да се спазват всички инструкции, свързани със системата. Неспазването на инструкциите може да доведе до материални щети и наранявания, включително опасност за живота.

- ▶ Преди да изпълните монтажа, прочетете ръководствата за монтаж на всички системни компоненти.
- ▶ Спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията.
- ▶ Спазвайте националните и регионалните разпоредби, технически разпоредби и директиви.
- ▶ Записвайте всички извършени работни дейности.

ВНИМАНИЕ

Опасност от пожар!

Използването на опаковъчни материали, различни от предоставените, може да причини електростатичен разряд, ако има течове по време на транспортирането.

- ▶ Не преопаковайте уредите в опаковъчни материали, различни от предоставените, особено в херметични опаковки или фолиа.

Това ръководство за обслужване е предвидено за потребителя на климатичната инсталация. Трябва да се спазват всички инструкции, свързани със системата. Неспазването на инструкциите може да доведе до

материални щети и наранявания, включително опасност за живота.

- Прочетете и запазете ръководствата за обслужване на всички системни компоненти преди употреба.
- Спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията.
- Монтажът, ремонтите, демонтажът и утилизацията на системата трябва да се извършат от оторизиран персонал, квалифициран да борави с хладилен агент. Инцидентното изпускане на хладилен агент може да доведе до опасност от пожар.

⚠ Употреба по предназначение

Вътрешното тяло е предназначено за монтаж вътре в сградата с връзка към едно външно тяло и други компоненти на системата, напр. управления.

Външното тяло е предназначено за монтаж извън сградата с връзка към едно или повече вътрешни тела и други компоненти на системата, например управления.

Климатичната инсталация е предназначена само за битово ползване на места, на които температурните отклонения от настроените зададени стойности не водят до увреждания на живи същества или на материали. Климатичната инсталация не е подходяща за точна настройка и поддържане на желаната абсолютна влажност на въздуха.

Всяко друго приложение не е използване по предназначение. Не се поема отговорност за неправилна употреба на уреда и произтекли от такава употреба щети.

За монтаж на специални места (подземен паркинг, технически помещения, балкон или във всяка полуоткрита зона):

- Преди всичко спазвайте изискванията за мястото на инсталиране в техническата документация.

⚠ Общи опасности, свързани с хладилния агент

- Тази система съдържа запалим газ под налягане. В случай на външен пожар има риск от бързо изтичане и запалване на газа.
- Този уред е пълен с хладилен агент R290. Ако хладилният газ влезе в контакт с горещи повърхности, може да причини пожар или експлозия.
- Проветрете добре помещението, ако по време на инсталацията изтече хладилен агент.
- Проверете херметичността на системата след монтажа.
- Не позволявайте друго вещество освен определения хладилен агент (R290) да навлезе в охлаждащия цикъл.
- Тази продукт съдържа хладилен агент R290. Вътрешните и външните модули на този продукт трябва да се зареждат само с хладилен агент R290. Не го комбинирайте с друг вид хладилен агент.

⚠ Предаване на потребителя

Когато предавате климатичната инсталация, обяснете работата и работните условия на потребителя.

- Обяснете експлоатацията – с особено наблягане на всички действия, свързани с безопасността.
- Инструктирайте го за подходящите действия, които трябва да се предприемат, в случай че има теч на газ.
- В частност подчертайте следните точки:
  - Обърнете внимание, че модификации или ремонти могат да се извършват само от оторизирана сервизна фирма.
  - За да се осигури безопасна и съвместима с околната среда експлоатация, трябва да се извършват годишна инспекция, както и почистване и поддръжка според изискванията .
- Посочете възможните последствия (наранявания на хора и възможен риск за живота или материални щети), ако инспекцията, почистването и поддръжката не се изпълняват правилно или напълно се пропуснат.
- Предайте инструкциите за инсталация и експлоатация за съхранение при потребителя.

⚠ Изменения и ремонти

Неправомерните изменения на климатичната инсталация могат да доведат до телесни повреди и/или материални щети.

- Възлагайте извършването на работите само на оторизирана сервизна фирма.
- Не извършвайте изменения на външното тяло, вътрешното тяло или на други части на климатичната инсталация.
- Преди всякакви работи по поддръжката разединете климатичната инсталация от електрическото захранване.

⚠ Указания за боравене със системата

Ако климатичната инсталация се използва неправилно, това може да навреди на здравето ви.

- Не стойте директно на пътя на въздушния поток, дори и за малко.
- Уверете се, че температурата в помещението е подходяща за всички хора, включително бебета, деца, възрастни, хора на легло или в неравностойно положение.
- Никога не вкарвайте предмети в уреда, може да се нараните.
- Не опитвайте да ускорите топенето на леда върху външния модул с инструменти или топлина, тъй като това може да повреди системата и да създаде риск от пожар.

Ако с уреда се борави неправилно, това може да доведе до намалена мощност, да повреди уреда и да нарани хора.

- Не блокирайте входовете и изходите за въздух на уреда.
- Затваряйте вратите и прозорците, когато уредът работи.
- Предпазете вътрешния модул от навлизане на вода.
- Проверявайте периодично външния модул за износване и се уверете, че стои стабилно на мястото си.
- Не поставяйте тежест върху външния модул, например предмети или хора.
- Сведете до минимум праха, парата и влагата в помещението за инсталиране на вътрешния модул.
- Не използвайте силнозапалими газове, например от спрейове, в близост до модулите.
- Ако изглежда, че нещо не е наред с уреда (миризма на изгоряло или неизправен кабел, например), спрете да го използвате незабавно и разединете електрическото захранване.

⚠ Безопасност на електрическите устройства за домашна употреба и подобни цели

Следните изисквания се прилагат в съответствие с IEC/EN 60335-1, за да се предотврати възникването на опасности при използване на електрически уреди:

"Уредът не е предназначен за използване от лица (включително хора) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда."

"«Този уред може да се използва от деца на 8-годишна възраст или по-големи, както и от хора с намалени физически, сетивни или ментални способности или от хора с липса на опит и познания, ако се надзират и са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.»

«Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговият отдел за обслужване на клиенти или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат рискове.»

1.3 Указания към това ръководство

Фигурите ще намерите на едно място в края на това ръководство. Текстът съдържа референции към фигурите.

Продуктите могат да се различават в зависимост от модела от изображенията в това ръководство.

1.4 Важна бележка за по-студени региони

Продуктът не е предназначен за отопление в региони с по-студен климат. Употребата по предназначение е за охлаждане.

2 Данни за продукта

2.1 Декларация за съответствие

По своята конструкция и работно поведение този продукт отговаря на европейските и националните изисквания.

CE С CE знака се декларира съответствието на продукта с всички приложими законови изисквания на ЕС, които предвиждат поставянето на този знак.

Пълният текст на декларацията за съответствие е наличен в интернет: www.bosch-homecomfort.bg.

2.2 Технически данни: дистанционно управление

Захранване с напрежение	2 AAA батерии
Обхват на сигнала	8 m
Допустима температура на околната среда	-5 °C – 60 °C

Табл. 2

2.3 Датчик R290

Неизправна функция на датчика за R290 се индикира чрез код за грешка на дисплея на вътрешния модул. Датчикът за R290 не може да бъде ремонтиран и може да бъде сменен само от оторизиран сервиз.

Грешки, свързани с датчика за утечки, са EH C1, EH C2, EH C3 и EL 0C. Обадете се на своя оторизиран сервиз незабавно, ако се появи някой от тези кодове на грешка.

2.4 Информация за хладилния агент

Този уред **не съдържа флуорирани парникови газове** като хладилен агент. Уредът е херметически затворен. Следната информация за хладилния агент отговаря на изискванията на Регламент № 573/2024 на ЕС относно флуорираните парникови газове.

Информация за инсталатора: Когато дозареждате хладилен агент, въведете размера на допълнителното количество и общия обем на заредения хладилен агент в таблицата "Информация за хладилния агент" по-долу.

Външно тяло	Номинална мощност за охлаждане [kW]	Номинална мощност за отопление [kW]	Вид хладилен агент	Потенциал за глобално затопляне (GWP) [kgCo_2 eq.]	Количество на първоначалното зареждане [kg]	Допълнително количество за пълнене [kg]	Общо количество на зареждане по време на експлоатация [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Дължина на тръбата-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Дължина на тръбата-5) *0,010	

Табл. 3 Информация за хладилния агент

Ако разстоянието между вътрешния модул и външния модул превишава 5 метра, трябва да се добави допълнително количество хладилен агент. За всеки метър допълнително разстояние е необходимо да се включи допълнително количество от 10 грама хладилен агент.

Когато добавяте хладилен агент, актуализирайте таблицата по-горе и етикета на външния модул. Сумирайте първоначално зареденото количество и допълнителното количество, за да отразите правилно общото заредено количество в системата.

3 Инсталация

3.1 Преди монтажа

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради остри ъгли.

- Използвайте защитни ръкавици по време на инсталация.

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне.

По време на работа тръбите се нагорещяват.

- Преди да докоснете тръбите, уверете се, че са охладени.

- Проверете обхвата на доставката за повреди.
- Потвърдете, че се чува съскащ звук поради понижено налягане, когато се отварят тръбите на вътрешния модул. Ако няма звук, не използвайте вътрешния модул. Може да са възникнали скрити повреди, които да доведат до теч или опасност от пожар.
- Използвайте подходящи инструменти за работа с хладилен агент R290 по-специално детектор за течове, вакуумна помпа и манометър.

УКАЗАНИЕ

Опасност от повреда на уреда.

- Използвайте детектор за теч на R290, за да се уверите, че няма течове във външния модул.
- Ако бъде открит теч, не ремонтирайте модула. В този случай сменете повредения модул.

УКАЗАНИЕ

Опасност от материални щети.

Ако модулът е монтиран неправилно, може да падне от стената.

- ▶ Монтирайте уреда само на здрава, равна стена, която може да издържи теглото му.
- ▶ Използвайте само болтове и дюбели, които са подходящи за типа стена и теглото на уреда.

3.2 Изисквания към мястото за инсталация

По-подробни стъпки за монтаж са описани в наръчниците за монтаж. Ръководството за монтаж може да бъде отворено чрез QR кода в краткия наръчник за монтаж.

Вътрешен модул

- ▶ Не монтирайте вътрешния модул близо до готварски печки или в зони, изложени на корозивни изпарения, например кухни.
- ▶ Мястото на инсталация не трябва да е по-високо от 2000 m над морското равнище.
- ▶ Пазете входа и изхода за въздух свободни от препятствия, за да позволите на въздуха да циркулира свободно. В противен случай може да се появят ниска мощност и по-високи нива на шум.
- ▶ Дръжте телевизори, електрически прекъсвачи и други подобни уреди на разстояние най-малко 1 m от уреда и от дистанционното управление.
- ▶ Монтирайте вътрешния модул на стена, която поглъща вибрациите.
- ▶ Вземете предвид минималната площ на помещението.
- ▶ Определете мястото за монтаж, вземайки предвид минималните разстояния.
- ▶ Поддържайте минимално разстояние от 50 cm от източници на запалване, като електрически искри, горещи повърхности, открити камини, ключове за лампи, захранващи кабели, готварски плотове, електрически отоплителни устройства, халогенни лампи и газови отоплители.

Уредът не трябва да се клати или да се измества.

- ▶ Проверете дали уредът е закачен здраво върху плочата, като приложите лек натиск към лявата и дясната страна на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване от пожар.

Минималната площ на помещението и изискванията за количество за пълнене на хладилния агент трябва да се следват стриктно.

- ▶ Необходимата площ на помещението варира в зависимост от модела на вътрешния модул, количеството за пълнене на хладилния агент и монтажната височина.
- ▶ Общото количество за пълнене на хладилния агент на системата не трябва да превишава 480 грама R290.
- ▶ Вътрешният модул трябва да се монтира на височина не по-малко от 2,3 метра над пода.

Необходимата площ на помещението варира в зависимост от модела на вътрешния модул, количеството за пълнене на хладилния агент и монтажната височина. За повече информация вижте ръководството за безопасност на R290.

За имената на продуктите вижте краткия наръчник за монтаж.

Проверете етикета на опаковката или табелката с техническите данни, за да установите правилния вариант на модела, когато определяте ограниченията за минимален размер на помещението.

Стандартните модели включват подобрен дизайн за уплътненост, но не и датчик R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Моделите с подобрен дизайн за уплътненост и допълнителен датчик за теч R290 съдържат наставката "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване от пожар.

Ако се добави допълнителен хладилен агент, подовата площ трябва съответно да е по-голяма.

Външно тяло

- Външното тяло не трябва се излага на изпарения от машинно масло, изпарения от горещи извори, серен газ и др.
- Не инсталирайте външното тяло директно до вода или на място, където ще е изложено на морски въздух.
- Външното тяло трябва винаги да се поддържа без снежно покритие.
- Не трябва да има смущения, причинени от шум от отработен въздух или работен шум.
- Монтажната зона трябва да е добре вентилирана, с достатъчен въздушен обем. Въздухът трябва да може да циркулира свободно около външното тяло, но уредът не трябва да е изложен на силен вятър.
- Кондензът, който се образува по време на работа, трябва да може да се оттича лесно. Поставете дренажен маркуч, ако е необходимо. В студени региони не се препоръчва инсталацията на дренажен маркуч, тъй като може да замръзне.
- Разположете външното тяло върху стабилна основа.

3.3 Тръбопроводни връзки

УКАЗАНИЕ

Опасност от повреда на уреда.

Преди да свържете тръбопровода, инспектирайте зоната. Течове в охлаждащия кръг могат да причинят повреда на уреда.

- Използвайте детектор за теч на R290, за да се уверите, че зоната е безопасна, преди да изследвате повреда на уреда.
- Не ремонтирайте повреди по охлаждащия кръг (освен разширените фитинги, свързани към тръбопровода), а сменете целия уред.

3.3.1 Свързване на тръбите за хладилен агент към вътрешния модул

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от експлозия и наранявания поради наличието на други газове или субстанции.

Наличието на други газове или субстанции ще намали капацитета на уреда и може да причини ненормално високо налягане в хладилния кръг.

- Когато свързвате тръбите за хладилен агент, не допускайте навлизането в уреда на субстанции или газове, различни от посочения хладилен агент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск за живота поради пожар!

Тази система съдържа запалим газ под налягане. В случай на външен пожар има риск от бързо изтичане и запалване на газа.

- Отдалечете се от уреда в случай на пожар.
- Не се опитвайте да изгасите пожара. Напуснете зоната и останете на безопасно разстояние, докато пристигне професионална помощ.

3.4 Проверка за плътност

Спазвайте националните и местните разпоредби по време на теста за плътност.

- Премахнете капачките на сервизните портове на газовия вентил.
- Свържете инструмента за шрадер вентил към сервизния порт.
- Свържете манометъра към инструмента за шрадер вентил.
- Отворете шрадер вентила, като завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Оставете вентилите затворени и напълнете системата с азот, докато налягането достигне 10 % над максималното работно налягане.
- Проверете дали налягането все още е същото след 10 минути.
- Проверете всички разширени фитинги и странични връзки, използвайки метода за откриване на теч на газ.
- Изпуснете азота, докато бъде достигнато максималното работно налягане.
- Вижте дали налягането все още е същото след 1 час.
- Изпуснете азота.

3.5 Изсмукване на въздуха

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от експлозия и наранявания поради наличието на други газове или субстанции

Въздух и чужди материали в охлаждащия кръг могат да причинят ненормални покачвания на налягането, което може да повреди климатика, да намали коефициента му на полезно действие и да причини наранявания.

- Използвайте вакуумна помпа и манометър, за да изсмучете охлаждащия кръг, премахвайки всякакви некондензиращи газове и влага от системата.

Изсмукването трябва да се извърши при първоначалната инсталация и ако уредът бъде преместен. Продължете с тази стъпка само след като сте проверили плътността на системата.

Преди да извършите изсмукването:

- ▶ Уверете се, че свързващите тръби между вътрешния модул и външния модул са свързани правилно.
- ▶ Уверете се, че всички проводници са свързани правилно.

- ▶ Свържете маркуча за зареждане на манометъра към сервизния порт на вентила за ниско налягане на външния модул.
- ▶ Свържете друг маркуч за зареждане от манометъра към вакуумната помпа.
- ▶ Отворете страната за ниско налягане на манометъра. Оставете страната "Високо налягане" затворена.
- ▶ Включете вакуумната помпа, за да изсмучете системата.
- ▶ Поддържайте вакуума за поне 15 минути или докато манометърът отчете -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Затворете страната за ниско налягане на манометъра и изключете вакуумната помпа.
- ▶ Проверете дали налягането все още е същото след 5 минути.
- ▶ Ако има промяна в налягането в системата, направете справка с Глава 4.1 "Електрическа проверка и тест за теч на хладилен агент" за информация как да проверите за течове.

-или-

- ▶ Ако няма промяна в налягането в системата, развийте капачките от газовия вентил и вентила за течност.
- ▶ Вкарайте шестоъгълния ключ в газовия вентил и вентила за течност, отворете вентилите чрез завъртане на ключа на 1/4 оборот обратно на часовниковата стрелка.
- ▶ Проверете манометъра след една минута, за да се уверите, че няма промяна в налягането. Манометърът трябва да отчита малко по-високо от атмосферното налягане.
- ▶ Отстранете маркуча за зареждане от сервизния порт.
- ▶ Използвайки шестоъгълния ключ, отворете изцяло газовия вентил и вентила за течност.
- ▶ Затегнете капачките и на трите вентила (сервизен порт, газов вентил, вентил за течност) на ръка. Ако е необходимо, използвайте динамометричен ключ, за да ги дозатегнете.

Когато отваряте вентила, завъртете шестоъгълния ключ, докато се опре в тапата. Не опитвайте да форсирате вентила да се отвори повече.

3.6 Добавяне на хладилен агент

Някои системи изискват допълнително зареждане в зависимост от дължината на тръбите. Стандартната дължина на тръбата варира в зависимост от местните разпоредби.

УКАЗАНИЕ

Неизправна функция вследствие на неподходящ хладилен агент

Външният модул се пълни с хладилен агент R290 в завода.

- ▶ Ако трябва да се допълни хладилен агент, използвайте само същия хладилен агент. Не смесвайте типовете хладилен агент.

- ▶ Изчислете допълнителния хладилен агент, който трябва да се зареди, в съответствие с Таблица 4.

Дължина на свързващата тръба (m)	Метод на изсмукване на въздуха	Допълнителен хладилен агент
≤ Стандартна дължина на тръбата	Вакуумна помпа	N/A
> Стандартна дължина на тръбата	Вакуумна помпа	Страна на течността: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Дължина на тръбата – стандартна дължина) x 10 g/m (Дължина на тръбата – стандартна дължина) x 0,11 oZ/ft

Табл. 4

Не превишавайте количество за зареждане на системата от 480 g.

- ▶ Изсмучете и изсушете системата с вакуумна помпа, докато налягането стане прибл. -1 bar (или прибл. 500 микрона).
- ▶ Отворете вентила отгоре (страна на течността).
- ▶ Използвайте манометър, за да проверите дали потокът не е възпрепятстван.
- ▶ Отворете вентила отдолу (страна на газа). Хладилният агент се разпределя в системата.
- ▶ След това проверете коефициентите на налягане.
- ▶ Развийте инструмента за шрадер вентил обратно на часовниковата стрелка и затворете шрадер вентила.
- ▶ Отстранете вакуумната помпа, манометъра и инструмента за шрадер вентил.
- ▶ Поставете отново капачките на вентилите.
- ▶ Поставете отново капака за тръбните съединения на външния модул.

3.7 Електрическа връзка

3.7.1 Общи указания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради електрически ток!

Контактът с електрически компоненти под напрежение може да доведе до токов удар.

- ▶ Преди работи по електрическите части: Прекъснете захранващото напрежение от всички полюси (предпазител/предпазен силов изключвател) и обезопасете срещу неоторизирано включване.

Само квалифицирани електротехници могат да работят по електрическата система.
Квалифициран електротехник трябва да определи правилното напречно сечение на проводника и прекъсвача. Максималната консумация на ток в техническите данни е решаваща за тази цел.

- ▶ Изпълнете електрическите връзки в съответствие с местните разпоредби. Препоръчителните стойности в таблицата по-горе могат да се променят в зависимост от условията на инсталация.
- ▶ Спазвайте предпазните мерки в съответствие с националните и международните разпоредби.
- ▶ Ако е идентифициран риск за безопасността в мрежовото напрежение или ако се появи късо съединение по време на инсталацията, информирайте потребителя писмено и не инсталирайте уредите, докато проблемът не бъде разрешен.
- ▶ Не свързвайте допълнителни консуматори към електрозахранването на уреда.
- ▶ Не смесвайте проводника за фаза и PEN проводника. Това може да доведе до неизправности.
- ▶ Ако електрическото захранване е фиксирано, монтирайте защита срещу свръхнапрежение и изолатор, който е проектиран за 1,5 пъти максималната входяща мощност на уреда.

Основната платка (изолационна платка) на климатика е снабдена с предпазител, който осигурява защита от свръхток. Техническите данни на предпазителя са отпечатани върху изолационната платка, например: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, и др.
За уреди, използващи хладилен агент R290, може да се използва само устойчив на експлозия керамичен предпазител. Сканирайте QR кода, за да стигнете до техническите данни от краткото ръководство за инсталация.

3.7.2 Свързване на вътрешния модул

Вътрешният модул е свързан към външното тяло чрез 5-жилен комуникационен кабел от тип H07RN-F или H05RN-F. Напречното сечение на проводника трябва да е най-малко 1,5 mm^2.

УКАЗАНИЕ

Материални повреди вследствие на неправилно свързан вътрешен модул

Напрежението се подава към вътрешния модул чрез външното тяло.

- ▶ Само свържете вътрешния модул към външното тяло.

3.7.3 Свързване на външния модул

Захранващият кабел (3-жилен) е свързан към външното тяло, а комуникационният кабел е свързан към вътрешното тяло (5-жилен). Използвайте кабели от типа H07RN-F с достатъчно сечение на жилата и защитете захранването с предпазител (→ Таблица 5).

Външен модул	Главен предпазител	Напречно сечение на проводника	
		Захранващ кабел	Комуникационен кабел
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Табл. 5

3.7.4 Електрическа връзка, включително компоненти на радиооборудването

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz до 2472 MHz (P = макс. 14 dBm)

Безжичното управление ви позволява да управлявате своя климатик чрез мобилния си телефон и безжична връзка.

Табл. 6

4 Пускане в експлоатация

4.1 Електрическа проверка и тест за теч на хладилен агент

4.1.1 Преди тестово стартиране

ВНИМАНИЕ

Изпускане на хладилен агент поради хлабави връзки

Хладилният агент може да изтече, ако тръбните връзки не са монтирани правилно. Механични съединители за многократна употреба и разширени фитинги не са разрешени на закрито, с изключение на фитинги, свързващи директно вътрешния модул с тръбите за хладилен агент.

- Затегнете разширените връзки само веднъж.
- След разхлабване винаги правете нови разширени връзки.
- Уверете се, че механичните съединителни накрайници, използвани на закрито, съответстват на ISO 14903.
- Когато механични съединителни накрайници се използват повторно на закрито, трябва да се сменят уплътнителните части.

Преди тестово стартиране се извършва следното:

- Проверете дали електрическата система на уреда е безопасна и работи правилно.
- Проверете всички връзки с конусни гайки и потвърдете, че системата няма течове.
- Потвърдете, че цялото електрическо окабеляване е инсталирано в съответствие с местните и националните разпоредби.
- Измерете заземителното съпротивление чрез визуално откриване и с измервателен уред за заземително съпротивление.
  Заземителното съпротивление трябва да е по-малко от 0,1 Ω.

4.1.2 По време на тестовото стартиране

- Използвайте фазомер и мултицет, за да извършите обширен тест за утечни токове.
- Ако бъде открит утечен ток, изключете уреда незабавно и се обадете на лицензиран електротехник, за да намери и да отстрани причината за теча.

4.1.3 Тест за теч на хладилен агент

Има два различни метода за проверка за течове на газ.

Метод със сапун и вода

- Използвайте мека четка, за да нанесете сапунена вода, течен почистващ препарат или индикатор върху всички точки на съединяване на тръбите на вътрешния модул и външния модул. Наличието на балончета показва теч.

Метод с детектор за течове

- Ако използвате детектор за течове, направете справка с ръководството за обслужване на уреда за инструкции за правилна употреба.

След като потвърдите, че всички точки на съединяване на тръбите нямат течове:

- Сменете капака на вентила на външния модул.

4.1.4 Функционален тест

Системата може да бъде тествана, след като е извършена инсталацията, вкл. проверка за уплътненост, и е създадена електрическата връзка:

- Свържете електрическото захранване.
- Включете вътрешния модул с дистанционното управление.
- Натиснете бутона ⇄, за да зададете режима на охлаждане (❄).
- Натискайте бутона със стрелка (∨), докато се настрои най-ниската температура.
- Тествайте режима на охлаждане за 5 минути.
- Натиснете бутона ⇄, за да зададете режима на отопление (☼).
- Натискайте бутона със стрелка (∧), докато се настрои най-високата температура.
- Тествайте режима на отопление за 5 минути.

- ▶ Осигурете свобода на движение на хоризонталната жалуза.

Не можете да използвате дистанционното управление, за да включите функцията COOL, когато температурата на околната среда е под 16 °C. Затова използвайте бутона MANUAL CONTROL, за да тествате функцията COOL:

- ▶ Вдигнете предната стена на вътрешния модул и я повдигайте, докато се фиксира с щракване.
- ▶ Бутонът MANUAL CONTROL се намира от дясната страна на кутията на дисплея. Натиснете го веднъж, за да стартирате ръчно в режим AUTO. Натиснете го два пъти, за да активирате функцията FORCED COOLING.
- ▶ Извършете тестовото стартиране.

За да включите режима на охлаждане ръчно:

- ▶ Изключете вътрешния модул.
- ▶ Натиснете бутона за режима на ръчно охлаждане два пъти с тънък предмет.
- ▶ Натиснете бутона ⮂ на дистанционното управление, за да излезете от режима на охлаждане, когато е зададен ръчно.

4.2 Предаване на потребителя

- ▶ Когато системата е настроена, предайте ръководството за монтаж на клиента.
- ▶ Обяснете на клиента как да използва системата, като прави справка с ръководството за обслужване.
- ▶ Посъветвайте клиента внимателно да прочете ръководството за обслужване.

5 Отстраняване на неизправности

5.1 Неизправности с индикация (Self diagnosis function)

Ако по време на работа възникне неизправност, на дисплея се появява код за грешка (напр. EH 02).

Ако повредата е налична за повече от 10 минути:

- ▶ За кратко разединете захранването и включете отново вътрешния модул.

Ако неизправността продължи:

- ▶ Обадете се на отдела за обслужване на клиенти и представете кода за неизправност заедно с подробности за уреда.

За повече информация за кодовете за грешки вижте ръководството за монтаж.

5.2 Неизправности, които не се показват

Изключете уреда незабавно, ако се случи следното:

- Захранващият кабел е повреден или необичайно топъл;
- Има миризма на изгоряло;
- Уредът издава силни или необичайни звуци;
- Падне предпазител;
- Дефектнотоковата защита често се задейства;
- Вода или други предмети навлязат в уреда.

Ако някое от следните обстоятелства възникне, не се опитвайте да го поправите. Свържете се с оторизиран сервизен доставчик.

Ако възникнат неизправности по време на работа, които не могат да бъдат отстранени:

- ▶ Съобщете на отдела за обслужване за неизправността, предоставяйки подробности за уреда.

6 Техническо обслужване

ВНИМАНИЕ

Опасност поради токов удар или движещи се части

- ▶ Прекъснете електрическото захранване, преди да пристъпите към работа по поддръжката.
- ▶ Възложете всички стъпки за поддръжка, които не са изброени тук, на одобрен инсталатор.
- ▶ Не използвайте почистващи продукти, които могат да навредят на медните части на уреда, тъй като могат да причинят течове. Свържете се със своя сервизен доставчик за професионална поддръжка.

6.1 Смяна на батериите

Необходими са ви 2 батерии с размер AAA. Не се препоръчва употребата на презареждащи се батерии.

- ▶ Свалете капака на отделението за батериите.
- ▶ Сложете нови батерии, внимавайки за правилната полярност.
- ▶ Поставете отново капака.

6.2 Почистване на въздушния филтър

УКАЗАНИЕ

Въздушният филтър може да се деформира на пряка слънчева светлина.

- ▶ Не излагайте въздушния филтър на пряка слънчева светлина.

Почиствайте въздушния филтър на всеки 2 седмици, както и преди и след извеждане от експлоатация за по-дълги периоди.

- ▶ Изключете вътрешния модул.
- ▶ Отворете предния капак на вътрешния модул.
- ▶ Махнете решетките за въздух и ги извадете от уреда.
- ▶ Извадете въздушните филтри от решетките, ако са инсталирани.
- ▶ Почистете малките въздушни филтри с ръчна прахосмукачка.
- ▶ Измийте големия въздушен филтър с топла вода и мек почистващ препарат и го изсушете на сянка.
- ▶ Закачете отново малкия въздушен филтър и големия въздушен филтър.
- ▶ Затворете предния капак на вътрешния модул.

6.3 Извеждане от експлоатация за по-дълго време

Преди извеждане от експлоатация за по-дълго време:

- ▶ Почистете въздушния филтър.
- ▶ Активирайте функцията I clean на вътрешния модул, използвайки бутона **Clean**.
- ▶ Уредът ще се изключи автоматично.
- ▶ Извадете батериите от дистанционното управление.
- ▶ Предпазете уредите от прах.

6.4 Ръчен работен режим

УКАЗАНИЕ

Повреди на работа вследствие на неправилна работа

Ръчният режим не е предвиден за продължителна употреба.

- ▶ Използвайте само за тестови цели или в авариен случай.
- ▶ Използвайте само за кратко време.

- ▶ Изключете вътрешното тяло.
- ▶ Вдигнете горния капак на вътрешното тяло.
- ▶ С тънък предмет натиснете бутона за ръчен режим на охлаждане:
  - Натискане веднъж: принудителен автоматичен режим.
  - Натискане два пъти: принудителен режим на охлаждане.
  - Натискане три пъти: вътрешното тяло се изключва.
- ▶ За да възстановите нормалната работа, използвайте дистанционното управление.

6.5 Съвети за икономия на енергия

- ▶ Не излагайте уреда на прекомерни температурни нива.
- ▶ ЗПуснете завесите, за да избегнете директна слънчева светлина по време на охлаждане.
  - Пускането на завесите по време на отопление помага и за запазване на топлината вътре.
- ▶ Затворете вратите и прозорците, за да задържите хладния или топлия въздух в помещението.
- ▶ Не поставяйте предмети пред входовете и изходите за въздух на уреда. Това ще намали ефективността на уреда.
- ▶ Настройте таймера и използвайте вградените режими Sleep/Save или Save+, ако са приложими.
- ▶ Извадете батериите от дистанционното управление, ако уредът няма да работи дълго време.
- ▶ Почиствайте въздушния филтър на всеки две седмици. Мръсният филтър може да намали ефективността на охлаждането или отоплението
- ▶ Регулирайте жалузите правилно и избягвайте директния въздушен поток.

7 Защита на околната среда и депониране като отпадък

Опазването на околната среда е основен принцип на групата Bosch.
За Bosch качеството на продуктите, ефективността и опазването на околната среда са равнопоставени цели. Законите и наредбите за опазване на околната среда се спазват стриктно.
За опазването на околната среда използваме най-добрата възможна техника и материали, като отчитаме аргументите от гледна точка на икономическата рентабилност.

Опаковка

По отношение на опаковката ние участваме в специфичните системи за утилизация, гарантиращи оптимално рециклиране.
Всички използвани опаковъчни материали са екологично чисти и могат да се използват многократно.

Излязъл от употреба уред

Бракуваните уреди съдържат ценни материали, които трябва да се подложат на рециклиране. Конструктивните възли се отделят лесно. Пластмасовите детайли са обозначени. По този начин различните конструктивни възли могат да се сортират и да се предадат за рециклиране или изхвърляне като отпадъци.

Стари електрически и електронни уреди



Този символ означава, че продуктът не трябва да се утилизира с другите отпадъци, а вместо това трябва да бъде откаран в пунктовете за събиране на отпадъци за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне.

Символът е валиден в страни, където се прилагат разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, напр. "(Великобритания) Разпоредби за отпадъци от електрическо и електронно оборудване от 2013 г. (с измененията)". Тези разпоредби определят рамката за връщане и рециклиране на стари електронни уреди, които се прилагат във всяка страна.

Понеже електронният уред може да съдържа опасни вещества, той трябва да се рециклира отговорно, за да се сведе до минимум всяка потенциална вреда за околната среда и човешкото здраве. Освен това рециклирането на електронен скрап спомага за запазването на природните ресурси.

За допълнителна информация относно безопасното за природата утилизиране на стари електрически и електронни уреди, моля, свържете се със съответните местни власти, вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци или търговеца на дребно, от когото сте закупили продукта.

Допълнителна информация можете да намерите тук: www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Батерии

Батериите не трябва да се изхвърлят в битовата смет. Употребявани батерии трябва да се изхвърлят от местните организации за събиране на отпадъци.

Хладилен агент R290



Уредът съдържа нефлуориран парников газ R290 (потенциал за глобално затопляне 0,02)[1)]) с висока степен на възпламеняемост и ниска токсичност (A3).

Съдържаното количество е посочено на фирмената табелка на външното тяло на оборудването.

Хладилният агент е опасен за околната среда и трябва да се събира и утилизира отделно.

8 Политика за защита на данните



Ние, **Роберт Бош ЕООД, бул. Черни връх 51 Б, 1407 София, България**, обработваме информация за продукти и монтаж, технически данни и данни за свързване, комуникационни данни, данни за регистрация на продукти и клиентска история, за да предоставим продуктова функционалност (чл. 6, алинея 1, изречение 1 (б) от ОРЗД/UK GDPR), за да изпълняваме нашите задължения за експлоатационен надзор на продукта, безопасност на продукта и от съображения за безопасност (чл. 6, алинея 1, изречение 1 (е) от ОРЗД/UK GDPR), за защита на нашите права във връзка с въпроси, свързани с гаранцията и регистрацията на продукта (чл. 6, алинея 1, изречение 1 (е) от ОРЗД/UK GDPR), и за да анализираме дистрибуцията на наши продукти и да предоставяме индивидуализирана информация и оферти, свързани с продукта (чл. 6, алинея 1, изречение 1 (е) от ОРЗД/UK GDPR). За предоставяне на услуги, като продажби и маркетингови услуги, управление на договори, обработка на плащания, програмиране, хостинг на данни и услуги по гореща линия, можем да поверяваме и предаваме данни на външни доставчици на услуги и/или дъщерни предприятия на Bosch. В някои случаи, но само ако е осигурена адекватна защита на данните, личните данни могат да се предават на получатели, намиращи се извън Европейската икономическа зона и Обединеното кралство. Допълнителна информация се предоставя при заявка. Можете да се свържете с нашия Отговорник по защита на данни на: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ГЕРМАНИЯ.

Имате право по всяко време да възразите срещу обработката на Вашите лични данни на базата на основания, свързани с Вашата конкретна ситуация, или когато личните Ви данни се обработват за преки маркетингови цели на базата на чл. 6, алинея 1, изречение 1 (е) от ОРЗД/UK GDPR. За да упражните правата си, моля, свържете се с нас чрез **DPO@bosch.com**. За да намерите повече информация, моля, последвайте QR кода.

1) Въз основа на ПРИЛОЖЕНИЕ VI към РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 573/2024 на Европейския парламент и на Съвета от 7 февруари 2024 г.

Obsah

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny 16
1.1 Použité symboly. 16
1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny 16
1.3 Poznámky k tomuto návodu 18
1.4 Upozornění pro chladné klimatické oblasti 18

2 Údaje o výrobku 18
2.1 Prohlášení o shodě 18
2.2 Technické údaje dálkového ovládání 18
2.3 Senzor R290 18
2.4 Údaje o chladivu 19

3 Instalace 19
3.1 Před instalací 19
3.2 Požadavky na místo instalace 20
3.3 Potrubní připojení 21
3.3.1 Připojení chladivového potrubí k vnitřní jednotce 21
3.4 Zkouška těsnosti 21
3.5 Odsávání vzduchu 21
3.6 Přidání chladiva 22
3.7 Elektrické připojení 22
3.7.1 Všeobecné informace 22
3.7.2 Připojení vnitřní jednotky 23
3.7.3 Připojení venkovní jednotky 23
3.7.4 Elektrické připojení včetně součástí rádiových/bezdrátových zařízení 23

4 Uvedení do provozu. 23
4.1 Kontrola elektroinstalace a test těsnosti chladiva 23
4.1.1 Před zahájením zkušebního provozu 23
4.1.2 Během zkušebního provozu 23
4.1.3 Test těsnosti chladiva 23
4.1.4 Funkční zkouška 24
4.2 Předání provozovateli 24

5 Odstraňování poruch 24
5.1 Chybová hlášení (Self diagnosis function) 24
5.2 Nezobrazované poruchy 24

6 Údržba. 25
6.1 Vložení nebo výměna baterií 25
6.2 Čištění vzduchového filtru 25
6.3 Dlouhodobé odstavení z provozu 25
6.4 Ruční provoz 25
6.5 Tipy pro úsporu energie 25

7 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu ...25

8 Informace o ochraně osobních údajů 26

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

1.1 Použité symboly

Výstražné pokyny

Signální výrazy označují druh a závažnost následků, které mohou nastat, nebudou-li dodržena opatření k odvrácení nebezpečí.

Následující signální výrazy jsou definovány a mohou být použity v této dokumentaci:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ znamená, že může dojít k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ znamená, že může dojít ke těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým poraněním osob.

OZNÁMENÍ

NEBEZPEČÍ znamená, že může dojít k materiálním škodám.

Důležité informace

Důležité informace neobsahující ohrožení člověka nebo materiálních hodnot jsou označeny zobrazeným informačním symbolem.

Symbol	Význam
	Varování týkající se hořlavých látek: Chladivo R290, které je použito v tomto zařízení, je plyn s vysokou hořlavostí a nízkou toxicitou.
	Při instalaci a údržbě používejte ochranné rukavice.
	Údržbu by měla provádět kvalifikovaná osoba při dodržení pokynů uvedených v servisní příručce.
	Při provozu postupujte podle pokynů z návodu k obsluze.
	Dodržujte požadavky na minimální plochu místnosti.
	Varování: Otáčivé (rotační) části ve vnitřní jednotce.

Tab. 1

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ Pokyny pro cílovou skupinu

Tyto instalační pokyny jsou určeny pro uživatele nebo kvalifikované osoby, které mají zkušenosti s chladivy třídy A3, technikou HVAC a elektrickými systémy. Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalace. Je nutné dodržet všechny pokyny týkající se systému. Jejich nerespektování může způsobit materiální škody a poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

- ▶ Před samotnou instalací si přečtěte instalační návody všech komponent systému.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.
- ▶ Dodržujte vnitrostátní a regionální předpisy, technická pravidla a směrnice.
- ▶ O provedených pracích veďte dokumentaci.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí požáru!

Použití jiných obalových materiálů než dodaných výrobcem může při úniku během přepravy způsobit elektrostatický výboj (ESD).

- ▶ Nezabalujte jednotky do jiných než originálních obalových materiálů, zejména ne do vzduchotěsných obalů či fólií.

Tyto pokyny k obsluze jsou určeny pro uživatele klimatizačního systému. Je nutné dodržet všechny pokyny týkající se systému. Jejich nerespektování může způsobit materiální škody a poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

- ▶ Před použitím si přečtěte a uschovejte pokyny k obsluze všech komponent systému.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.

- Instalaci, opravy, demontáž a likvidaci systému musí provádět autorizovaný personál kvalifikovaný k práci s chladivy. Náhodné úniky chladiva mohou představovat riziko požáru.

⚠ Použití v souladu se stanoveným účelem

Vnitřní jednotka je určena k instalaci v rámci budovy s připojením na venkovní jednotku a další systémové komponenty, např. regulace.

Venkovní jednotka je určena k instalaci mimo budovu s připojením na jednu nebo více vnitřních jednotek a další systémové komponenty, např. regulace.

Klimatizační jednotka je určena pouze pro soukromé použití, kde odchylky teplot od nastavených požadovaných hodnot nezpůsobují škody na zdraví živých tvorů nebo materiálů. Klimatizační jednotka není vhodná pro přesné nastavení a udržování požadované absolutní vlhkosti vzduchu.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Neodborné používání a škody, které z toho plynou, jsou vyloučeny z odpovědnosti.

K instalaci na speciálních místech (podzemní garáž, technické prostory, balkon nebo na libovolných, zpola otevřených plochách):

- Nejprve věnujte pozornost požadavkům na místo instalace v technické dokumentaci.

⚠ Obecná nebezpečí spojená s chladivem

- Tento systém obsahuje stlačený hořlavý plyn. V případě vnějšího požáru existuje riziko rychlého úniku a vznícení plynu.
- Toto zařízení je naplněno chladivem R290. Pokud se chladivo dostane do kontaktu s horkými povrchy, může dojít k požáru nebo explozi.
- V případě úniku chladiva během instalace důkladně vyvětrejte místnost.
- Po dokončení instalace zkontrolujte těsnost systému.
- Do chladicího okruhu nevnikněte/nevpouštějte žádnou jinou látku než předepsané chladivo (R290).
- Tento výrobek obsahuje chladivo R290. Vnitřní i venkovní jednotky tohoto zařízení smí být plněny pouze chladivem R290. Nepoužívejte žádné jiné typy chladiv ani je nemíchejte.

⚠ Předání provozovateli

Při předání klimatizačního systému uživateli vysvětlete ovládání a provozní podmínky zařízení.

- Vysvětlete, jak se zařízení obsluhuje – se zvláštním důrazem na všechny činnosti související s bezpečností.
- Poučte uživatele o správném postupu v případě úniku plynu.
- Zdůrazněte zejména následující body:
  - Upozorněte na to, že úpravy nebo opravy smějí provádět pouze autorizované odborné firmy.
  - Pro bezpečný a ekologicky šetrný provoz je nutná každoroční kontrola zařízení a v případě potřeby také čištění a údržba.
- Upozorněte uživatele na možné následky nesprávné nebo opomenuté kontroly, údržby či čištění, které mohou vést ke zranění osob, ohrožení života nebo k materiálním škodám.
- Předejte provozovateli návody k instalaci a obsluze k uschování.

⚠ Opravy a přestavby

Neodborné úpravy klimatizačních systémů mohou způsobit újmu na zdraví osob a/nebo materiální škody.

- Práci svěřte pouze autorizované odborné firmě.
- Neprovádějte žádné úpravy na venkovní a vnitřní jednotce ani na jiných dílech klimatizačního systému.
- Před veškerými pracemi v souvislosti s údržbou odpojte klimatizaci od napájení.

⚠ Upozornění k manipulaci se systémem

Nesprávné používání klimatizačního zařízení může negativně ovlivnit vaše zdraví.

- Nestůjte po delší dobu přímo v proudu vzduchu.
- Ujistěte se, že teplota v místnosti je vhodná pro všechny osoby – včetně kojenců, dětí, seniorů, ležících nebo osob se zdravotním postižením.
- Nikdy nevkládejte žádné předměty do jednotky – hrozí riziko zranění.
- Nepokoušejte se urychlit tání ledu na venkovní jednotce pomocí nástrojů nebo tepla – mohlo by dojít k poškození systému a zvýšení rizika požáru.

Nesprávná manipulace s jednotkou může vést ke snížení výkonu, poškození zařízení nebo zranění osob.

- Nezakrývejte přívody ani vývody vzduchu jednotky.
- Při provozu jednotky zavírejte dveře a okna.
- Chraňte vnitřní jednotku před vniknutím vody.
- Pravidelně kontrolujte upevnění konzoly venkovní jednotky – zda není opotřebená a zda je bezpečně připevněna.
- Na venkovní jednotku nepokládejte žádné předměty a nestoupejte na ni.
- Minimalizujte prach, páru a vlhkost v místnosti, kde je nainstalována vnitřní jednotka.
- Nepoužívejte vysoce hořlavé plyny (např. ze sprejů) v blízkosti jednotky.
- Pokud se u jednotky objeví jakékoli známky závady (např. zápach spáleniny, poškozený kabel), ihned ji vypněte a odpojte od napájení.

⚠ Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí použití a podobné účely

Za účelem prevence před ohrožením elektrickými zařízeními platí podle normy IEC/EN 60335-1 tato pravidla:

"Toto zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly patřičně poučeny. Děti musí být pod dohledem, abyste zajistili, že si se zařízením nebudou hrát."

„Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud byly pod dohledem nebo ve vztahu k bezpečnému užívání přístroje poučeny a chápou nebezpečí, které představuje Přístroj se nesmí stát předmětem dětské hry. Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu."

„Poškozený síťový kabel musí být za účelem zamezení vzniku ohrožení osob vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou."

1.3 Poznámky k tomuto návodu

Obrázky najdete souhrnně na konci tohoto návodu. Text obsahuje odkazy na obrázky.

Výrobky se v závislosti na modelu mohou od znázornění v tomto návodu lišit.

1.4 Upozornění pro chladné klimatické oblasti

Tento produkt není určen pro vytápění v chladných klimatických podmínkách. Zamýšleným způsobem použití je chlazení.

2 Údaje o výrobku

2.1 Prohlášení o shodě

Tento výrobek vyhovuje svou konstrukcí a provozními vlastnostmi příslušným evropským a národním požadavkům.

CE Označením CE je prohlášena shoda výrobku se všemi použitelnými právními předpisy EU, které stanovují použití tohoto označení.

Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: www.bosch-homecomfort.cz.

2.2 Technické údaje dálkového ovládání

Elektrické napájení	Baterie 2 AAA
Dosah signálu	8 m
Přípustná teplota prostředí	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Senzor R290

Porucha senzoru R290 se zobrazí jako chybový kód na displeji vnitřní jednotky. Senzor R290 nelze opravit – může jej vyměnit pouze výrobce.

Chybové kódy související se senzorem úniku chladiva: EH C1, EH C2, EH C3 a EL 0C. V případě zobrazení kteréhokoliv z těchto chybových kódů ihned kontaktujte autorizovaný servis.

2.4 Údaje o chladivu

Toto zařízení **neobsahuje fluorované skleníkové plyny** jako chladivo. Je hermeticky utěsněno. Níže uvedené údaje o chladivu vyhovují požadavkům nařízení EU č. 573/2024 o fluorovaných skleníkových plynech.

Informace pro montážníka: Při doplňování chladiva zapište množství doplněného chladiva i celkové množství náplně do tabulky „Informace o chladivu“ níže.

Venkovní jednotka	Jmenovitý chladicí výkon [kW]	Jmenovitý tepelný výkon [kW]	Typ chladiva	Potenciál globálního oteplování (GWP) [$kgCo_2$ ekv.]	Objem počáteční náplně [kg]	Dodatečné plnicí množství [kg]	Celkový objem náplně během uvedení do provozu [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Délka trubky-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Délka trubky-5) *0,010	

Tab. 3 Informace o chladivu

Je-li vzdálenost mezi vnitřní a venkovní jednotkou větší než 5 metrů, je třeba přidat další chladivo. Na každý metr dodatečné vzdálenosti je nutné přidat dalších 10 gramů náplně chladiva.

Při přidání chladiva aktualizujte tabulku výše i štítek na venkovní jednotce. Sečtěte původní náplň a dodatečné množství pro přesné uvedení celkové náplně systému.

3 Instalace

3.1 Před instalací

UPOZORNĚNÍ

Riziko zranění ostrými hranami!

- Při instalaci používejte ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení!

Během provozu se potrubí zahřívá.

- Před dotykem se ujistěte, že potrubí zchladlo.
- Zkontrolujte rozsah dodávky, zda nedošlo k poškození.
- Zkontrolujte, zda se při otevření potrubí vnitřní jednotky ozve syčivý zvuk, který ukazuje na podtlak. Pokud žádný zvuk neslyšíte, vnitřní jednotku nepoužívejte. Může jít o skryté poškození, které by mohlo způsobit únik chladiva nebo požár.
- Připravte si vhodné nástroje pro práci s chladivem R290 – zejména: Detektor úniku, Vakuovou pumpu, Manometr.

OZNÁMENÍ

Riziko poškození jednotky!

- Použijte detektor úniku R290 k ověření, že ve venkovní jednotce nedochází k úniku.
- Pokud je únik zjištěn, jednotku neopravujte. V takovém případě vyměňte poškozenou jednotku.

OZNÁMENÍ

Možnost vzniku materiální škody v důsledku neodborné montáže!

Je-li jednotka smontována nesprávně, může spadnout ze stěny.

- Jednotku instalujte pouze na pevnou rovnou stěnu. Stěna musí být schopná unést hmotnost jednotky.
- Používejte pouze šrouby a hmoždinky, které jsou vhodné pro daný typ stěny a hmotnost jednotky.

3.2 Požadavky na místo instalace

Podrobnější instalační kroky jsou popsány v instalačních pokynech. Návod k instalaci je dostupný prostřednictvím QR kódu v rychlém instalačním návodu.

Vnitřní jednotka

- Nevyjímejte/neinstalujte vnitřní jednotku v blízkosti sporáků nebo do prostor s výskytem korozivních výparů, jako jsou kuchyně.
- Místo instalace nesmí být výše než 2000 m nad mořem.
- Odstraňte veškeré překážky z přívodu a výstupu vzduchu, aby vzduch mohl volně cirkulovat. Jinak může dojít ke zhoršení výkonu a zvýšení hladiny hluku.
- Udržujte televizory, rádia, elektrické spínače a podobná zařízení v minimální vzdálenosti 1 metr od jednotky i dálkového ovladače.
- Nainstalujte vnitřní jednotku na zeď, která tlumí vibrace.
- Zohledněte minimální požadovanou podlahovou plochu místnosti.
- Zvolte umístění s ohledem na požadované minimální odstupy.
- Dodržte minimální vzdálenost alespoň 50 cm od zdrojů zapálení, jako jsou: Elektrické jiskry, Horké povrchy, Otevřené krby, Světelné spínače, Zásuvky, Vařiče, Elektrická topná tělesa, Halogenové lampy, Plynové ohřívače.

Jednotka by se neměla kývat ani posouvat.

- Zkontrolujte, zda je jednotka pevně zavěšena, lehkým zatlačením na levý a pravý bok jednotky.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku požáru.

Musí být přísně dodrženy minimální požadavky na plochu místnosti a množství chladiva.

- Požadovaná plocha místnosti se liší v závislosti na modelu vnitřní jednotky, množství chladiva a instalační výšce.
- Celkové množství chladiva v systému nesmí překročit 480 gramů R290.
- Vnitřní jednotka musí být instalována ve výšce minimálně 2,3 metru nad podlahou.

Požadovaná plocha místnosti se liší v závislosti na modelu vnitřní jednotky, množství chladiva a instalační výšce. Více informací naleznete v bezpečnostním manuálu k chladivu R290.

Názvy výrobků naleznete v rychlém/stručném instalačním návodu.

Při určování minimálních rozměrů místnosti zkontrolujte štítek na obalu nebo typový štítek zařízení, abyste identifikovali správnou variantu modelu.

Standardní modely zahrnují vylepšenou konstrukci těsnosti, ale nejsou vybaveny senzorem R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modely s vylepšenou konstrukcí těsnosti a dodatečným senzorem úniku R290 obsahují příponu "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku požáru.

Při doplnění chladiva musí být plocha místnosti odpovídajícím způsobem zvětšena.

Venkovní jednotka

- Venkovní jednotka nesmí být vystavena výparům strojního oleje, výparům horkých pramenů, sirným plynům apod.
- Neinstalujte venkovní jednotku hned vedle vody nebo tam, kde je vystavena mořskému vzduchu.
- Venkovní jednotka musí být stále udržována bez sněhu.
- Nesmí docházet k rušení způsobenému odpadním vzduchem nebo provozním hlukem.
- Prostor instalace musí být dobře větraný a musí mít dostatečný objem vzduchu. Vzduch by měl kolem venkovní jednotky volně cirkulovat, ale zařízení nesmí být vystaveno silnému větru.
- Kondenzát, který se tvoří během provozu, musí mít možnost snadného odtékání. V případě potřeby položte odtokovou hadici. V chladných oblastech se instalace odtokové hadice nedoporučuje, protože by mohla zamrznout.
- Umístěte venkovní jednotku na stabilní základnu.

3.3 Potrubní připojení

OZNÁMENÍ

Nebezpečí poškození jednotky.

Před připojením potrubí zkontrolujte instalační prostor. Úniky v chladicím okruhu mohou způsobit poškození jednotky.

- ▶ Použijte detektor úniku chladiva R290, abyste se ujistili, že je oblast bezpečná před zahájením kontroly poškození jednotky.
- ▶ Neopravujte žádné poškození chladicího okruhu (s výjimkou šroubení typu flare spojujícího potrubí), ale vyměňte celou jednotku.

3.3.1 Připojení chladivového potrubí k vnitřní jednotce

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu a zranění v důsledku přítomnosti jiných plynů nebo látek.

Přítomnost jiných plynů nebo látek snižuje výkon jednotky a může způsobit abnormálně vysoký tlak v chladicím cyklu.

- ▶ Při připojování chladivového potrubí nedopusťte, aby se do jednotky dostaly jiné látky nebo plyny než určené chladivo.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku požáru!

Tento systém obsahuje stlačený hořlavý plyn. V případě vnějšího požáru existuje riziko rychlého úniku a vznícení plynu.

- ▶ V případě požáru se vzdalte od jednotky.
- ▶ Nepokoušejte se požár hasit. Opusťte prostor a zůstaňte v bezpečné vzdálenosti, dokud nedorazí odborná pomoc.

3.4 Zkouška těsnosti

Při provádění zkoušky těsnosti dodržujte národní a interní předpisy.

- ▶ Odstraňte krytky servisních portů na plynovém ventilu.
- ▶ Připojte otvírač Schraderova ventilu k servisnímu portu.
- ▶ Připojte manometr k otvírači Schraderova ventilu.
- ▶ Otevřete Schraderův ventil otočením po směru hodinových ručiček.
- ▶ Ventily ponechte uzavřené a naplňte systém dusíkem, dokud tlak nebude o 10 % vyšší než maximální provozní tlak.
- ▶ Po 10 minutách zkontrolujte, zda je tlak stále stejný.
- ▶ Zkontrolujte všechna šroubení typu flare a boční spoje pomocí metody detekce úniku plynu.
- ▶ Odpusťte dusík, dokud nedosáhnete maximálního dovoleného provozního tlaku.
- ▶ Zkontrolujte, zda je tlak po min. 1 hodině stále stejný.
- ▶ Vypusťte dusík.

3.5 Odsávání vzduchu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu a zranění v důsledku přítomnosti jiných plynů nebo látek.

Vzduch a cizí tělesa v okruhu chladiva mohou způsobit abnormální zvýšení tlaku, což může klimatizační jednotku poškodit, snížit její účinnost a způsobit zranění.

- ▶ Pomocí vývěvy a tlakoměru vyprázdněte okruh chladiva a odstraňte ze systému nekondenzující plyn a vlhkost.

Odsání by mělo být provedeno při první instalaci a při přemístění jednotky. Tento krok proveďte teprve po kontrole těsnosti systému.

Před provedením odsávání:

- ▶ Zkontrolujte, zda je spojovací potrubí mezi vnitřní a venkovní jednotkou správně připojeno.
- ▶ Zkontrolujte, zda je správně zapojena veškerá kabeláž.

- ▶ Připojte plnicí hadici tlakoměru k servisnímu portu na nízkotlakém ventilu venkovní jednotky.
- ▶ Další plnicí hadici připojte od tlakoměru k vývěvě.
- ▶ Otevřete nízkotlakou stranu tlakoměru. Vysokotlakou stranu nechte zavřenou.
- ▶ Zapněte vývěvu a odsajte systém.
- ▶ Spusťte vakuové čerpadlo na alespoň 15 minut, nebo dokud sloučený manometr neukazuje -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Uzavřete nízkotlakou stranu tlakoměru a vypněte vývěvu.
- ▶ Po 5 minutách zkontrolujte, zda je tlak stále stejný.
- ▶ Pokud došlo ke změně tlaku v systému, přečtěte si kapitolu 4.1 "Kontrola elektroinstalace a test těsnosti chladiva", kde se dozvíte, jak kontrolovat netěsnost.

-nebo-

- ▶ Pokud nedojde ke změně tlaku, vyšroubujte krytky plynového a kapalinového ventilu.
- ▶ Vložte šestihranný klíč do plynového a kapalinového ventilu a otevřete je otočením o 1/4 proti směru hodinových ručiček.
- ▶ Po dobu jedné minuty kontrolujte tlakoměr, zda nedošlo ke změně tlaku.
  Tlakoměr by měl ukazovat o něco vyšší hodnotu, než je atmosférický tlak.

- ▶ Odpojte hadici od servisního portu.
- ▶ Pomocí šestihranného klíče zcela otevřete oba ventily – plynový i kapalinový.
- ▶ Utáhněte krytky ventilů na všech třech ventilech (servisní port, plynový ventil a kapalinový ventil) ručně. V případě potřeby je dotáhněte momentovým klíčem.

Při otevírání kolíků ventilů otáčejte šestihranným klíčem, dokud nenarazí na zarážku. Nesnažte se ventil otevřít silou ještě víc.

3.6 Přidání chladiva

Některé systémy vyžadují v závislosti na délce potrubí dodatečné naplnění. Standardní délka potrubí se liší podle místních předpisů.

OZNÁMENÍ

Porucha v důsledku nesprávného chladiva

Venkovní jednotka je z výroby naplněna chladivem R290.

- ▶ Je-li třeba chladivo doplnit, použijte pouze stejný typ chladiva. Nesměšujte různé typy chladiva.

- ▶ Dodatečné množství chladiva, které je třeba doplnit, vypočítejte podle tabulky 4.

Délka spojovacího potrubí (m)	Způsob odvzdušnění	Dodatečné chladivo
≤ Standardní délka potrubí	Vývěva	n.u.
> Standardní délka potrubí	Vývěva	Strana kapaliny: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Délka potrubí – standardní délka) x 10 g/m (Délka potrubí – standardní délka) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Nepřekračujte celkové množství chladiva v systému 480 g.

- ▶ Vyprázdněte a vysušte systém pomocí vývěvy, dokud tlak nedosáhne přibližně −1 bar (nebo cca 500 mikronů).
- ▶ Otevřete ventil nahoře (kapalinová strana).
- ▶ Pomocí tlakoměru zkontrolujte, zda je průtok bez překážek.
- ▶ Otevřete spodní ventil (plynová strana). Chladivo je rozváděno po celém systému.
- ▶ Poté zkontrolujte tlakové poměry.
- ▶ Vyšroubujte otevírač Schraderova ventilu proti směru hodinových ručiček a uzavřete Schraderův ventil.
- ▶ Odstraňte vývěvu, manometr a otevírač Schraderova ventilu.
- ▶ Znovu nasaďte krytky ventilů.
- ▶ Znovu nasaďte kryt potrubního připojení k venkovní jednotce.

3.7 Elektrické připojení

3.7.1 Všeobecné informace

VAROVÁNÍ

Hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Při dotyku částí nacházejících se pod elektrickým napětím může dojít k zasažení elektrickým proudem.

- ▶ Před započetím prací na elektrické části: Přerušte kompletně elektrické napájení (pojistka/spínač LS) a zabezpečte proti náhodnému opětovnému zapnutí.

- ▶ Práce na elektrickém systému smí provádět pouze oprávněný elektrikář.
- ▶ Oprávněný elektrikář musí stanovit správný průřez vodiče a jistič. Rozhodující je maximální proudový odběr uvedený v technických údajích.
- ▶ Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s místními předpisy certifikovaným elektrikářem. Doporučené hodnoty v tabulce výše se mohou měnit v závislosti na podmínkách instalace.
- ▶ Dodržujte ochranná opatření dle národních a mezinárodních předpisů.
- ▶ Pokud je zjištěno riziko v napájecím napětí nebo dojde k zkratu během instalace, je nutné informovat provozovatele písemně a přístroj neinstalovat, dokud nebude problém vyřešen.
- ▶ K síťovému napájení zařízení nepřipojujte žádné další spotřebiče.
- ▶ Nezaměňujte fázový vodič a vodič PEN – může dojít k poruše. Může dojít k poruše.
- ▶ Pokud je napájení pevně připojeno, nainstalujte přepěťovou ochranu a odpojovač dimenzovaný na 1,5násobek maximálního příkonu zařízení.

Deska plošných spojů (PCB) klimatizace je vybavena pojistkou pro ochranu proti přetížení. Specifikace pojistky je uvedena na desce plošných spojů, například: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC atd.
U jednotek s chladivem R290 smí být použita pouze výbušninám odolná keramická pojistka. Naskenujte QR kód pro přístup k technickým údajům v příručce pro rychlou instalaci.

3.7.2 Připojení vnitřní jednotky

Vnitřní jednotka je připojena k venkovní jednotce pomocí 5žilového komunikačního kabelu typu H07RN-F nebo H05RN-F. Průřez vodiče komunikačního kabelu by měl být minimálně 1,5 mm^2.

OZNÁMENÍ

Možnost vzniku materiální škody v důsledku nesprávně připojené vnitřní jednotky

Napětí do vnitřní jednotky je přiváděno přes venkovní jednotku.

- ▶ Vnitřní jednotku připojujte pouze k venkovní jednotce.

3.7.3 Připojení venkovní jednotky

K venkovní jednotce je připojen síťový přívod (3žilový) a k vnitřní jednotce je připojen komunikační kabel (5žilový). Použijte kabely typu H07RN-F s dostatečným průřezem vodiče a chraňte elektrickou rozvodnou síť pojistkou (→ tabulka 5).

Venkovní jednotka	Ochrana síťovou pojistkou	Průřez vodiče	
		Síťový přívod	Komunikační kabel
CL6000iP 26	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Elektrické připojení včetně součástí rádiových/ bezdrátových zařízení

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz až 2472 MHz (P=max. 14 dBm)
Bezdrátové ovládání umožňuje ovládání klimatizační jednotky pomocí mobilního telefonu a bezdrátového připojení.	

Tab. 6

4 Uvedení do provozu

4.1 Kontrola elektroinstalace a test těsnosti chladiva

4.1.1 Před zahájením zkušebního provozu

UPOZORNĚNÍ

Odtok chladiva v důsledku netěsných spojů

Při nesprávné instalaci potrubního připojení může dojít k úniku chladiva. Znovupoužitelné mechanické spoje a rozšířené spoje nejsou v interiéru povoleny, s výjimkou spojů, které přímo připojují vnitřní jednotku k potrubí chladiva.

- ▶ Kalíškové spoje dotáhněte pouze jednou.
- ▶ Po uvolnění vždy proveďte nové kalíškové spoje.
- ▶ Ujistěte se, že mechanické konektory používané ve vnitřních prostorách splňují požadavky normy ISO 14903.
- ▶ Při opětovném použití mechanických spojů v interiéru musí být těsnicí prvky vyměněny.

Před zahájením zkušebního provozu:

- ▶ Zkontrolujte, zda je elektrický systém jednotky bezpečný a správně funguje.
- ▶ Zkontrolujte všechny spoje s převlečnou maticí a ujistěte se, že systém nemá netěsnosti.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické rozvody instalovány v souladu s místními a národními předpisy.

- ▶ Změřte odpor uzemnění vizuální detekcí a měřicím přístrojem odporu uzemnění.
  Odpor uzemnění musí být nižší než 0,1 Ω.

4.1.2 Během zkušebního provozu

- ▶ Použijte elektrosondu a multimetr pro komplexní test úniku proudu.
- ▶ Pokud je zjištěn únik proudu, okamžitě odpojte napájení jednotky a kontaktujte oprávněného elektrikáře, aby zjistil příčinu a problém odstranil.

4.1.3 Test těsnosti chladiva

Existují dvě různé metody kontroly úniku plynu.

Metoda mýdla a vody

- ▶ Měkkým kartáčem naneste na všechna místa potrubního připojení vnitřní a venkovní jednotky vodu s mýdlem, tekutý čisticí prostředek nebo indikátor úniku. Přítomnost bublinek signalizuje únik.

Metoda detektoru netěsností

- ▶ Používáte-li detektor netěsností, přečtěte si pokyny pro správné použití v návodu k obsluze tohoto zařízení.

Po potvrzení, že všechna místa potrubního připojení těsní:

- ▶ Vraťte na venkovní jednotku kryt ventilů.

4.1.4 Funkční zkouška

Zkoušku systému lze provést po provedení instalace včetně zkoušky těsnosti a po vytvoření elektrického připojení:

- ▶ Připojte zdroj napájení.
- ▶ Dálkovým ovládáním zapněte vnitřní jednotku.
- ▶ Stisknutím tlačítka ⇄ nastavte provoz chlazení (❄).
- ▶ Opakovaným stisknutím tlačítka Šipka (∨) nastavte nejnižší teplotu.
- ▶ Zkoušku provozu chlazení provádějte 5 minut.
- ▶ Stisknutím tlačítka ⇄ nastavte provoz vytápění (☼).
- ▶ Opakovaným stisknutím tlačítka Šipka (∧) nastavte nejvyšší teplotu.
- ▶ Zkoušku provozu vytápění provádějte 5 minut.
- ▶ Zajistěte volnost pohybu horizontální mřížky.

Pokud je teplota okolí nižší než 16°C, nelze funkci chlazení zapnout dálkovým ovládáním. Z tohoto důvodu použijte pro zkoušku provozu chlazení tlačítko RUČNÍ ŘÍZENÍ:

- ▶ Nadzvedněte přední panel vnitřní jednotky a zvedejte jej, dokud nezacvakne na místo.
- ▶ Tlačítko RUČNÍ ŘÍZENÍ se nachází na pravé straně zobrazovacího panelu. Jedním stisknutím spustíte ručně režim AUTO. Dvojím stisknutím aktivujete funkci NUCENÉ CHLAZENÍ.
- ▶ Proveďte zkušební provoz.

Ruční zapnutí provozu chlazení:

- ▶ Vypněte vnitřní jednotku.
- ▶ Stiskněte tlačítko pro manuální režim chlazení dvakrát pomocí tenkého předmětu.
- ▶ Pro ukončení provozu chlazení, pokud byl nastaven ručně, stiskněte na dálkovém ovládání tlačítko ⇄.

4.2 Předání provozovateli

- ▶ Po dokončení instalace předejte zákazníkovi instalační příručku.
- ▶ Vysvětlete zákazníkovi, jak systém používat, s odkazem na návod k obsluze.
- ▶ Doporučte zákazníkovi, aby si návod k obsluze pečlivě přečetl.

5 Odstraňování poruch

5.1 Chybová hlášení (Self diagnosis function)

Pokud během provozu dojde k poruše, na displeji se zobrazí chybový kód (např. EH 02).

Trvá-li porucha déle než 10 minut:

- ▶ Na krátkou dobu odpojte napájení a znovu zapněte vnitřní jednotku.

Pokud poruchu nelze odstranit:

- ▶ Spojte se telefonicky se zákaznickým servisem a sdělte jim poruchový kód a data přístroje.

Další informace o chybových kódech naleznete v instalační příručce.

5.2 Nezobrazované poruchy

Jednotku okamžitě vypněte, pokud nastane některá z následujících situací:

- Napájecí kabel je poškozen nebo nezvykle horký;
- Je cítit zápach spáleniny;
- Jednotka vydává hlasité nebo nezvyklé zvuky;
- Dojde k vyhoření pojistky;
- Jistič se často spouští/vypíná;
- Do jednotky vnikla voda nebo cizí předměty;

Pokud nastane některá z výše uvedených situací, nepokoušejte se o opravu. Kontaktujte autorizovaný servis.

Vyskytnou-li se během provozu poruchy, které nelze odstranit:

- ▶ Spojte se telefonicky se zákaznickým servisem a sdělte jim data zařízení.

6 Údržba

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo pohyblivými částmi

- ▶ Před prováděním jakékoli údržby odpojte napájení.
- ▶ Nechte veškeré údržbové úkony, které nejsou uvedeny zde, provádět pouze schváleným technikem.
- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, které by mohly poškodit měděné části jednotky – mohlo by dojít k únikům chladiva. Pro odbornou údržbu kontaktujte svého servisního poskytovatele.

6.1 Vložení nebo výměna baterií

Potřebujete 2 baterie velikosti AAA. Používání dobíjecích baterií se nedoporučuje.

- ▶ Sejměte kryt baterií.
- ▶ Vložte nové baterie se správnou polaritou.
- ▶ Znovu nasaďte kryt.

6.2 Čištění vzduchového filtru

OZNÁMENÍ

Vzduchový filtr se může na přímém slunečním světle zdeformovat.

- ▶ Nevystavujte vzduchový filtr přímému slunečnímu světlu.

Vzduchový filtr čistěte každé 2 týdny a také před delším vyřazením z provozu a po něm.

- ▶ Vypněte vnitřní jednotku.
- ▶ Otevřete přední kryt vnitřní jednotky.
- ▶ Vyjměte vzduchové mřížky a vytáhněte je z jednotky.
- ▶ Vyjměte vzduchové filtry z mřížek (pokud jsou nainstalovány).
- ▶ Malé vzduchové filtry vyčistěte ručním vysavačem.
- ▶ Velký vzduchový filtr omyjte teplou vodou s jemným čisticím prostředkem a nechte ho ve stínu vysušit.
- ▶ Vraťte malý vzduchový filtr i velký vzduchový filtr na místo.
- ▶ Zavřete přední panel vnitřní jednotky.

6.3 Dlouhodobé odstavení z provozu

Před delším odstavením jednotky proveďte následující:

- ▶ Vyčistěte vzduchový filtr.
- ▶ Aktivujte I clean funkci čištění vnitřní jednotky pomocí **Clean** tlačítka.
- ▶ Jednotka se po ukončení automaticky vypne.
- ▶ Vyjměte baterie z dálkového ovladače.
- ▶ Chraňte zařízení před prachem.

6.4 Ruční provoz

OZNÁMENÍ

Možnost poškození zařízení v důsledku neodborného provozu

Ruční provoz není určen pro trvalé používání.

- ▶ Používejte jej pouze při testování nebo v případě nouze.
- ▶ Používejte pouze na krátkou dobu.

- ▶ Vypněte vnitřní jednotku.
- ▶ Horní kryt vnitřní jednotky odklopte nahoru.
- ▶ Tenkým předmětem stiskněte tlačítko pro ruční provoz chlazení:
  - Jedno stisknutí: Vynutí se automatický provoz.
  - Dvojí stisknutí: Vynutí se provoz chlazení.
  - Trojí stisknutí: Vnitřní jednotka se vypne.
- ▶ Pro obnovení normálního provozu použijte dálkové ovládání.

6.5 Tipy pro úsporu energie

- ▶ Nenastavujte jednotku na příliš vysoké nebo nízké teploty.
- ▶ Zatáhněte závěsy, abyste při chlazení omezili přímé sluneční světlo.
  - Zatahování závěsů během topení také pomáhá udržet teplo.
- ▶ Zavřete dveře a okna, aby se zabránilo úniku chladného nebo teplého vzduchu.
- ▶ Neumisťujte předměty poblíž vstupu a výstupu vzduchu. Snižuje to účinnost jednotky.
- ▶ Pokud je to možné, nastavte časovač a používejte režimy Sleep, Save nebo Save+.
- ▶ Vyjměte baterie z dálkového ovladače, pokud se jednotka nebude dlouhodobě používat.
- ▶ Čistěte vzduchový filtr každé dva týdny . Špinavý filtr snižuje účinnost chlazení i topení.
- ▶ Správně nastavte lamely a vyhněte se přímému proudění vzduchu.

7 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch. Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány.
K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu zužitkovat.

Staré zařízení

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat. Konstrukční skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny roztřídit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s ostatním odpadem, ale musí být odvezen do sběrných dvorů odpadu za účelem zpracování, sběru, recyklace a likvidace.

Symbol platí pro země, které mají směrnice o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropské unie 2012/19/ES o elektrických a elektronických spotřebičích s ukončenou životností". Tato ustanovení definují regulační rámec směrnice platný pro sběr a recyklaci použitých elektronických spotřebičů v každé zemi.

Elektronické spotřebiče, které mohou obsahovat nebezpečné látky, musí být recyklovány zodpovědně, aby se minimalizovalo možné poškození životního prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Proto recyklace elektronického odpadu přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Pro více informací o ekologicky bezpečné likvidaci použitých elektrických a elektronických spotřebičů se prosím obraťte na místní úřady, společnost zabývající se likvidací odpadu nebo distributora, od kterého jste výrobek zakoupili.

Více informací naleznete zde:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterie

Baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Vybité baterie je nutné likvidovat v místních sběrnách.

Chladivo R290



Toto zařízení používá nechlorované chladivo R290 (propan), které má velmi nízký potenciál globálního oteplování (GWP): 0,02[1)]Vysokou hořlavost a nízkou toxicitu (třída A3).

Množství obsaženého chladiva je uvedeno na typovém štítku venkovní jednotky zařízení.

Chladivo je nebezpečné pro životní prostředí a musí se sbírat a likvidovat odděleně.

8 Informace o ochraně osobních údajů



My, společnost **Bosch Termotechnika s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika** zpracováváme informace o výrobku a instalaci, technické údaje a údaje o připojení, komunikační údaje, údaje o registraci výrobku a údaje o historii zákazníků za účelem zajištění funkčnosti výrobků (článek 6 odst. 1 věta 1 b GDPR), za účelem splnění naší povinnost sledování výrobků a zajištění bezpečnosti výrobku (čl. 6 odst. 1 věta 1 f GDPR), za účelem ochrany našich práv v souvislosti se zárukou a otázkami registrace výrobku (čl. 6 odst. 1 věta 1 f GDPR), za účelem analýzy prodeje našich výrobků a poskytování individuálních a souvisejících informací a nabídek (čl. 6 odst. 1 věta 1 f GDPR). Pro poskytování služeb, jako jsou prodejní a marketingové služby, správa smluv, zpracování plateb, programování, hostování dat a služby horké linky, můžeme pověřit externí poskytovatele služeb a/nebo společnosti spojené se společností Bosch a předávat jim data. V určitých případech, ale pouze pokud je zaručena odpovídající ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace jsou poskytovány na vyžádání. Našeho pověřence pro ochranu údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo vznést na základě čl. 6 odst. 1 věty 1 f GDPR kdykoli námitku proti zpracování vašich osobních údajů z důvodů, které vyplývají z vaší konkrétní situace nebo pro účely přímé reklamy. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na e-mailové adrese **DPO@bosch.com.** Pro více informací se prosím řiďte QR kódem.

1) Na základě Přílohy VI nařízení (EU) č. 573/2024 Evropského parlamentu a Rady ze dne 7. února 2024.

Indholdsfortegnelse

1 Symbolforklaring og sikkerhedsanvisninger 28
1.1 Symbolforklaring 28
1.2 Generelle sikkerhedshenvisninger 28
1.3 Henvisninger til denne vejledning 30
1.4 Vigtige informationer i forbindelse med koldere klimaområder 30

2 Oplysninger om produktet 30
2.1 Overensstemmelseserklæring 30
2.2 Tekniske data for fjernbetjening 30
2.3 R290-føler 30
2.4 Info om kølemiddel 30

3 Installation 31
3.1 Inden montering 31
3.2 Krav til monteringsstedet 31
3.3 Rørledningsforbindelse 32
3.3.1 Forbindelse af kølemiddelledninger til indendørsenheden 32
3.4 Kontrol af tæthed 33
3.5 Luftudsugning 33
3.6 Påfyldning af kølemiddel 33
3.7 El-tilslutning 34
3.7.1 Generelle informationer 34
3.7.2 Tilslutning af indendørsenheden 34
3.7.3 Tilslutning af udendørsenheden 35
3.7.4 Eltilslutning inklusive radioudstyrskomponenter 35

4 Opstart 35
4.1 Elektrisk kontrol og tæthedskontrol for kølemiddel 35
4.1.1 Før testkørslen 35
4.1.2 Under testkørslen 35
4.1.3 Tæthedskontrol for kølemiddel 35
4.1.4 Funktionstest 35
4.2 Overdragelse til brugeren 36

5 Fejlafhjælpning 36
5.1 Fejl med visning (Self diagnosis function) 36
5.2 Ikke viste fejl 36

6 Vedligeholdelse 36
6.1 Udskiftning af batterier 36
6.2 Rengøring af luftfilteret 36
6.3 Standsning i længere perioder 37
6.4 Manuel drift 37
6.5 Tips til energibesparelse 37

7 Miljøbeskyttelse og bortskaffelse 37

8 Bemærkning om databeskyttelse 38

1 Symbolforklaring og sikkerhedsanvisninger

1.1 Symbolforklaring

Advarsler

I advarsler bruges signalord i begyndelsen af en advarsel til at angive typen og alvorlighedsgraden af den følgende risiko, hvis der ikke træffes foranstaltninger for at minimere faren.

Følgende signalord er defineret og kan bruges i dette dokument:

FARE

FARE angiver, at der opstår alvorlig eller livstruende personskade.

ADVARSEL

ADVARSEL angiver, at der kan opstå alvorlig eller livstruende personskade.

FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver, at der kan opstå mindre eller middelsvær personskade.

BEMÆRK

BEMÆRK angiver, at der kan opstå materiel skade.

Vigtige informationer

Vigtige informationer uden farer for personer eller ting vises med de viste info-symboler.

Symbol	Betydning
A3	Advarsel vedrørende brændbare stoffer: Det anvendte kølemiddel R290 i dette produkt er en gas med høj brændbarhed og lav toksicitet.
	Bær beskyttelseshandsker under monterings- og vedligeholdelsesarbejde.
	Vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret person i henhold til servicevejledningen.
	Overhold instruktionerne i brugervejledningen i forbindelse med driften.
≥Am²	Sørg for, at kravene til minimumsgulvareal overholdes.
	Advarsel: roterende dele i indendørsenheden.

Tab. 1

1.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ Henvisninger til målgruppen

Denne installationsvejledning er henvendt til brugere eller kvalificerede personer, som har kompetencer til at håndtere A3 kølemiddel og HVAC-teknologi og elsystemer. Apparatet skal naturligvis installeres i overensstemmelse med de nationale regler for ledningsføring. Alle systemrelevante instruktioner skal overholdes. Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre materielle skader og personskader, herunder fare for liv.

- Inden monteringen udføres, skal installationsvejledningerne til alle systemkomponenter læses.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne.
- Følg nationale og regionale regler, tekniske forskrifter og retningslinjer.
- Registrér alt udført arbejde.

FORSIGTIG

Risiko for brand!

Brug af andre emballagematerialer end de medfølgende kan forårsage elektrostatisk udladning (ESD), hvis der opstår lækager under transporten.

- Enhederne må ikke ompakkes i andre emballagematerialer end de medfølgende, især ikke i lufttætte emballager eller folier.

Denne betjeningsvejledning er beregnet til operatøren af klimaanlægget. Alle systemrelevante instruktioner skal overholdes. Hvis anvisningerne ikke følges, kan det medføre materielle skader og personskader, herunder fare for liv.

- Læs og gem betjeningsvejledningen til alle systemkomponenter inden brug.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne.
- Installation, reparation, demontering og bortskaffelse af systemet skal udføres af autoriseret personale, der er kvalificeret til at håndtere kølemiddel. Utilsigtet udslip af kølemiddel kan medføre brandfare.

⚠ Forskriftsmæssig anvendelse

Indendørsenheden er beregnet til indendørs montering i en bygning med tilslutning til en udvendig enhed og yderligere systemkomponenter , f.eks. styringer.

Den udvendige enhed er beregnet til montering uden for en bygning med tilslutning til en eller flere indendørsenhed(er) og yderligere systemkomponenter, f.eks. styringer.

Klimaanlægget er udelukkende beregnet til privat brug, hvor temperaturafvigelserne fra de indstillede nominelle værdier ikke fører til skader ved levende væsener eller materialer. Klimaanlægget er ikke egnet til at indstille og holde den ønskede absolutte luftfugtighed.

Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Usagkyndig brug af apparatet og heraf resulterende skader omfattes ikke af garantien.

Til installering på særlige steder (parkeringskældre, altaner eller andre halvåbne arealer):

- Bemærk først kravene til installationsstedet i den tekniske dokumentation.

⚠ Generelle farer forbundet med kølemidlet

- Dette system indeholder brændbar gas under tryk. I tilfælde af en ekstern brand er der risiko for hurtig lækage og antændelse af gassen.
- Dette apparat er fyldt med kølemidlet R290. Hvis kølemiddelgassen kommer i kontakt med varme overflader, kan det forårsage brand eller eksplosion.
- Udluft rummet grundigt, hvis der opstår kølemiddellækage under monteringen.
- Kontrollér systemets tæthed efter monteringen.
- Lad ikke andre stoffer end det angivne kølemiddel (R290) komme ind i kølemiddelkredsen.
- Dette produkt indeholder R290-kølemiddel. Indendørsenheden og udendørsenheden til dette produkt må kun fyldes med R290-kølemiddel. Det må ikke kombineres med andre typer kølemiddel.

⚠ Overdragelse til brugeren

Når du overdrager klimaanlægget, skal du forklare brugeren, hvordan det fungerer, og hvilke driftsbetingelser der gælder.

- Forklar betjening – med særlig vægt på alle sikkerhedsrelaterede handlinger.
- Forklar de rette handlinger, der skal udføres i tilfælde af gaslækage.
- Fremhæv især følgende punkter:
  - Gør opmærksom på, at ændringer eller reparationer kun må udføres af en autoriseret VVS-installatør.
  - For at garantere en sikker og miljøvenlig drift skal der udføres en årlig inspektion samt rengøring og vedligeholdelse efter behov.
- Gør opmærksom på de mulige konsekvenser (personskade og mulig fare for liv eller materiel skade) ved ikke at udføre inspektion, rengøring og vedligeholdelse korrekt eller helt at udelade det.
- Aflever installations- og betjeningsvejledningen til brugeren med henblik på opbevaring.

⚠ Ombygning og reparationer

Usagkyndige ændringer på klimaanlægget kan føre til personskader og/eller materielle skader.

- Arbejdet må kun udføres af en autoriseret installatør.
- Foretag ingen ændringer på den udvendige enhed, indendørsenheden eller på andre dele af klimaanlægget.
- Adskil klimaanlægget fra strømforsyningen før alle vedligeholdelsesarbejder.

⚠ Instruktioner til håndtering af anlægget

Hvis klimaanlægget bruges forkert, kan det skade dit helbred.

- Stå ikke direkte i luftstrømmen i længere tid.
- Sørg for, at rumtemperaturen er passende for alle personer, herunder spædbørn, børn, ældre, sengeliggende eller handicappede personer.
- Indsæt aldrig genstande i enheden, da du derved kan komme til skade.
- Forsøg ikke at fremskynde afsmeltningen af is på udendørsenheden ved hjælp af værktøj eller varme, da dette kan beskadige systemet og medføre brandfare.

Hvis enheden håndteres forkert, kan det medføre nedsat ydeevne og derudover beskadigelse af enheden og personskade.

- Luftind- og udgange på enheden må ikke blokeres.
- Luk døre og vinduer, når enheden er i brug.
- Beskyt indendørsenheden mod indtrængende vand.
- Kontrollér udendørsenhedens monteringskabinet med jævne mellemrum for at sikre, at det sidder fast.
- Udendørsenheden må ikke udsættes for vægt, f.eks. i form af genstande eller personer.
- Begræns støv, damp og fugt i installationsrummet for udendørsenheden til et minimum.
- Brug ikke letantændelige gasser, f.eks. fra spraydåser, i nærheden af enhederne.
- Hvis der opstår et problem med enheden (f.eks. brændt lugt eller defekt kabel), skal du øjeblikkeligt indstille driften og afbryde strømforsyningen.

⚠ Sikkerhed i forbindelse med elektriske apparater til husholdningsbrug og lignende formål

Der gælder følgende krav i overensstemmelse med IEC/EN 60335-1 for at forhindre, at der opstår farer ved brug af elektriske apparater:

"Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet."

„Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover og af mennesker med nedsat fysisk, motorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn og har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der udgår herfra. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn."

„Hvis tilslutningskablet er ødelagt, skal det udskiftes af forhandleren, dennes kundeserviceafdeling eller en lignende kvalificeret person, så risici undgås."

1.3 Henvisninger til denne vejledning

Der findes en samlet oversigt over figurerne sidst i denne vejledning. Teksten indeholder henvisninger til figurerne.

Produkterne kan afhængigt af modellen afvige fra afbildningen i denne vejledning.

1.4 Vigtige informationer i forbindelse med koldere klimaområder

Produktet er ikke konstrueret til opvarmning i koldere klimaområder. Produktet skal bruges til afkøling.

2 Oplysninger om produktet

2.1 Overensstemmelseserklæring

Dette produkt opfylder i sin konstruktion og sin driftsfunktion de europæiske og nationale krav.

CE Med CE-mærkningen erklæres produktets overensstemmelse med alle relevante EU-retsbestemmelser, der foreskriver anbringelsen af denne mærkning.

Overensstemmelseserklæringens fulde tekst findes på internettet: www.bosch-homecomfort.dk.

2.2 Tekniske data for fjernbetjening

Strømforsyning	2 AAA Batterier
Signalrækkevidde	8 m
Tilladt omgivelsestemperatur	–5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 R290-føler

Fejl på R290-sensoren vises med en fejlkode på indendørsenhedens display. R290-sensoren kan ikke repareres og må kun udskiftes af en autoriseret service.

Fejlkoder, der er relateret til lækagesensorer, er EH C1, EH C2, EH C3 og EL 0C. Kontakt en autoriseret service, hvis en af disse fejlkoder vises.

2.4 Info om kølemiddel

Dette apparat **indeholder ikke fluorholdige drivhusgasser** som kølemiddel. Enheden er hermetisk forseglet. Følgende oplysninger om kølemidlet er i overensstemmelse med kravene i EU-forordning nr. 573/2024 om flourholdige drivhusgasser.

Information til installatøren: Når du efterfylder kølemiddel, skal du notere den ekstra mængde og den samlede mængde kølemiddel i tabellen „Info om kølemiddel" nedenfor.

Udendørs enhed	Nominel køleeffekt [kW]	Nominel opvarmningseffekt [kW]	Kølemiddeltype	Globalt opvarmningspotentiale (GWP) [kgCo_2 eq.]	Volumen for førstegangsfyldning [kg]	Yderligere påfyldningsmængde [kg]	Ladningsmængde i alt under opstart [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Rørlængde-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Rørlængde-5) *0,010	

Tab. 3 Kølemiddeloplysninger

Hvis afstanden mellem indendørs- og udendørsenheden overskrider 5 meter, skal der påfyldes ekstra kølemiddel. Det er nødvendigt at indregne påfyldning af 10 ekstra gram kølemiddel for hver meter yderligere afstand.

Når der tilsættes kølemiddel, skal ovenstående tabel og mærkaten på udendørsenheden opdateres. Læg den oprindelige mængde og den yderligere mængde sammen for at opnå det samlede systemindhold.

3 Installation

3.1 Inden montering

FORSIGTIG

Risiko for skader på grund af skarpe kanter!

- ▶ Bær beskyttelseshandsker under installationen.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Rørene kan blive varme under driften.

- ▶ Sørg for, at rørene er afkølet, før du rører ved dem.

- ▶ Kontrollér de leverede dele for beskadigelse.
- ▶ Kontrollér, om der kan høres en hvislende lyd på grund af undertryk, når rørene på indendørsenheden åbnes. Hvis der ikke høres nogen lyd, må indendørsenheden ikke bruges. Der kan være skjulte skader, der kan medføre risiko for lækage eller brand.
- ▶ Sørg for passende værktøj til arbejde med R290-kølemiddel, især lækagedetektor, vakuumpumpe og trykmåler.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af enheden!

- ▶ Kontrollér ved hjælp af en R290-lækagedetektor, at der ikke er lækager i udendørsenheden.
- ▶ Hvis der konstateres lækage, må enheden ikke repareres. i dette tilfælde skal enheden skiftes ud.

BEMÆRK

Ukorrekt montering kan forårsage materiale skade.

Hvis enheden ikke monteres korrekt, kan den falde ned fra væggen.

- ▶ Montér kun enheden på en fast flad væg. Væggen skal kunne bære enhedens vægt.
- ▶ Brug kun skruer og dyvler, der er egnet til vægtypen og enhedens vægt.

3.2 Krav til monteringsstedet

I monteringsvejledningen er der beskrevet mere detaljerede monteringstrin. Monteringsvejledningen kan tilgås via QR-koden i den korte monteringsvejledning.

Indendørsenhed

- ▶ Monter ikke indendørsenheden i nærheden af komfurer eller i områder, der er udsat for ætsende dampe, såsom køkkener.
- ▶ Installationsstedet må ikke befinde sig højere oppe end 2000 m over havets overflade.
- ▶ Hold luftindgangen og luftudgangen fri for eventuelle forhindringer for at gøre det muligt for luften at cirkulere frit. Ellers kan det medføre dårlig ydelse og højere støjniveauer.
- ▶ Tv, radio, elektriske kontakter og lignende apparater skal befinde sig mindst 1 m væk fra enheden og fjernbetjeningen.
- ▶ Montér indendørsenheden på en væg, der absorberer vibrationer.
- ▶ Tag højde for minimumsrumarealet.
- ▶ Fastlæg monteringsstedet under hensyntagen til minimumsafstandene.
- ▶ Hold en afstand på mindst 50 cm til antændelseskilder såsom elektriske gnister, varme overflader, åbne ildsteder, lyskontakter, stikkontakter, kogeplader, elektriske varmeapparater, halogenlamper og gasvarmere.

Enheden bør ikke vakle eller flytte sig.

- ▶ Kontrollér, at enheden sidder fast under monteringen ved at påføre et let tryk på venstre og højre side af enheden.

ADVARSEL

Risiko for skader forårsaget af ild.

Minimumsrumarealet og krav til påfyldning af kølemiddel skal overholdes til fulde.

- Det krævede rumareal varierer afhængigt af indendørsenhedens model, kølemiddelpåfyldningen og monteringshøjden.
- Den samlede mængde kølemiddel i systemet må ikke overstige 480 gram ved R290.
- Indendørsenheden skal monteres i en højde på mindst 2,3 meter over gulvet.

Det krævede rumareal varierer afhængigt af indendørsenhedens model, kølemiddelpåfyldningen og monteringshøjden. Der findes yderligere oplysninger i sikkerhedsmanualen til R290.

Se den korte monteringsvejledning mht. produktnavne.

Kontrollér emballagemærkaten eller typeskiltet for at identificere den korrekte modelvariant, når du bestemmer den minimale rumstørrelse.

Standardmodellerne har forbedret tæthedskonstruktion, men ingen R290-sensor: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35. Modeller med forbedret tæthedskonstruktion og yderligere R290-lækagesensor har suffikset "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

ADVARSEL

Risiko for skader forårsaget af ild.

Hvis der tilføjes yderligere kølemiddel, skal gulvarealet være tilsvarende større.

Udendørs enhed

- Udendørsenheden må ikke udsættes for maskinoliedamp, damp fra varme kilder, svovlholdig gas osv.
- Montér ikke udendørsenheden direkte ved siden af vand, eller hvor den udsættes for havluft.
- Udendørsenheden skal altid holdes fri for sne.
- Der må ikke forekomme forstyrrelse, som skyldes afgangsluft eller driftsstøj.
- Monteringsarealet skal være godt ventileret med en tilstrækkelig luftmængde. Luften skal kunne cirkulere frit rundt om udendørsenheden, men apparatet må ikke udsættes for kraftig vind.
- Kondensat, der dannes under driften, skal nemt kunne løbe bort. Der skal om nødvendigt føres en aftapningslange. I kolde regioner anbefales det ikke at montere en afløbsslange, da den kan fryse til.
- Placér udendørsenheden på et stabilt fundament.

3.3 Rørledningsforbindelse

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af enheden.

Inspicer arealet, inden rørledningsforbindelsen udføres. Lækager i kølemiddelkredsen kan beskadige enheden.

- Brug en R290-lækagedetektor til at sikre, at området er sikkert, inden du undersøger eventuelle skader på enheden.
- Reparer ikke skader på kølemiddelkredsen (bortset fra flangeforbindelserne til rørsystemet), men udskift hele enheden.

3.3.1 Forbindelse af kølemiddelledninger til indendørsenheden

ADVARSEL

Risiko for eksplosion og personskade, hvis der er andre gasser eller stoffer til stede.

Tilstedeværelse af andre gasser eller stoffer reducerer enhedens kapacitet og kan medføre unormalt højt tryk i kølemiddelkredsen.

- Lad ikke stoffer eller andre gasser end det specificerede kølemiddel komme ind i enheden, når kølemiddelrørledningen forbindes.

ADVARSEL

Livefare på grund af brand!

Dette system indeholder brændbar gas under tryk. I tilfælde af en ekstern brand er der risiko for hurtig lækage og antændelse af gassen.

- Gå væk fra enheden i tilfælde af brand.
- Forsøg ikke at slukke branden. Forlad området og hold en sikker afstand til dette, indtil der kommer professionel hjælp.

3.4 Kontrol af tæthed

Overhold de nationale og lokale bestemmelser, når tæthedstesten udføres.

- ▶ Fjern serviceåbningsdækslerne på gasventilen.
- ▶ Tilslut Schrader-ventilåbneren til serviceporten.
- ▶ Tilslut trykmåleren til Schrader-ventilåbneren.
- ▶ Åbn Schrader-ventilen ved at dreje den med uret.
- ▶ Lad ventilerne være lukket, og fyld systemet med nitrogen, indtil trykket er 10 % over det maksimale driftstryk.
- ▶ Kontrollér, om trykket stadig er det samme efter 10 minutter.
- ▶ Kontrollér alle flangeforbindelser og sideforbindelser ved hjælp af metoden til påvisning af gaslækager.
- ▶ Tøm nitrogenet ud, indtil det maksimale driftstryk er nået.
- ▶ Kontrollér, om trykket fortsat er det samme efter mindst 1 time.
- ▶ Tøm nitrogenet ud.

3.5 Luftudsugning

ADVARSEL

Risiko for eksplosion og personskade ved forekomst af andre gasser eller stoffer

Luft og fremmedlegemer i kølemiddelkredsen kan medføre unormale trykstigninger, der kan beskadige klimaapparatet, forringe dets virkningsgrad og forårsage personskade.

- ▶ Brug en vakuumpumpe og manifoldmåler til at udsuge kølemiddelkredsen og fjerne eventuel ikke-kondenserbar gas og fugt fra systemet.

Udsugning skal udføres ved den første montering, og når enheden flyttes. Fortsæt kun med dette trin, efter systemets tæthed er kontrolleret.

Før der udføres udsugning:

- ▶ Sørg for, at de forbindende rør mellem indendørs- og udendørsenhederne er forbundet korrekt.
- ▶ Sørg for, at al ledningsføring er tilsluttet korrekt.

- ▶ Forbind manifoldmålerens ladeslange til serviceporten på udendørsenhedens lavtryksventil.
- ▶ Forbind en anden ladeslange fra manifoldmåleren til vakuumpumpen.
- ▶ Åbn manifoldmålerens lavtrykside. Hold højtrykssiden lukket.
- ▶ Tænd vakuumpumpen for at udsuge systemet.
- ▶ Lad vakuummet køre i mindst 15 minutter, eller indtil forbindelsesmåleren måler viser -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Luk maniholdmålerens lavtrykside, og sluk vakuumpumpen.
- ▶ Kontrollér, om trykket stadig er det samme efter 5 minutter.
- ▶ Hvis der er en ændring i systemtrykket, så se kapitel 4.1 "Elektrisk kontrol og tæthedskontrol for kølemiddel" for information om, hvordan der kontrolleres med hensyn til lækager.

-eller-

- ▶ Hvis der ikke er nogen ændring i systemtrykket, skal hætterne skrues af gas- og væskeventilerne.
- ▶ Sæt den sekskantede skruenøgle i gas- og væskeventilerne, og åbn ventilerne ved at dreje nøglen 1/4 omdrejning mod uret.
- ▶ Kontrollér manometeret i et minut for at sikre, at der ikke er nogen ændring i trykket.
  Manometeret bør vise en smule højere end det atmosfæriske tryk.
- ▶ Fjern ladeslangen fra serviceporten.
- ▶ Åbn både gas - og væskeventilerne helt ved hjælp af den sekskantede skruenøgle.
- ▶ Spænd ventilhætterne fast på alle tre ventiler (serviceport, gasventil og væskeventil) med hånden. Brug om nødvendigt en momentnøgle til at spænde dem yderligere.

Når ventilspindlen åbnes, så drej den sekskantede indstiksnøgle, indtil den støder i mod stoppet. Forsøg ikke at tvinge ventilen til at åbne yderligere.

3.6 Påfyldning af kølemiddel

Nogle systemer kræver ekstra påfyldning afhængigt af rørlængderne. Standardrørlængden varierer i henhold til de lokale bestemmelser.

BEMÆRK

Funktionsfejl på grund af ukorrekt kølemiddel

Udendørsenheden fyldes med R290-kølemiddel på fabrikken.

- ▶ Brug kun det samme kølemiddel, hvis der skal efterfyldes kølemiddel. Kølemiddeltyperne må ikke blandes.

- ▶ Beregn det ekstra kølemiddel, der skal påfyldes, i henhold til tabellen 4.

Længde for forbindende rør (m)	Luftskylningsmetode	Ekstra kølemiddel
≤ Standardrørlængde	Vakuumpumpe	I/R
> Standardrørlængde	Vakuumpumpe	Væskeside: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Rørlængde – standardlængde) x 10 g/m (Rørlængde – standardlængde) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Overskrid ikke den samlede systemfyldning på 480 g.

- Tøm og tør systemet med en vakuumpumpe, indtil trykket er ca. −1 bar (eller ca. 500 mikron).
- Åbn den øverste ventil (væskesiden).
- Brug en trykmåler til at kontrollere, om fremløbet er uforstyrret.
- Åbn den nederste ventil (gassiden).
  Kølemidlet fordeles rundt i systemet.
- Kontrollér derefter trykforholdene.
- Skru Schrader-ventilåbneren ud mod uret, og luk Schrader-ventilen.
- Fjern vakuumpumpen, trykmåleren og Schrader-ventilåbneren.
- Sæt ventilhætterne på igen.
- Sæt afdækningen for rørforbindelserne til udendørsenheden på igen.

3.7 El-tilslutning

3.7.1 Generelle informationer

ADVARSEL

Livsfare på grund af høj spænding!

Berøring af elektriske dele, der er under spænding, kan medføre elektrisk stød.

- Afbryd spændingsforsyningen på alle poler på elektriske dele (sikring, LS-kontakt) før arbejdet, og foretag sikring mod utilsigtet tilkobling.
- Arbejde på det elektriske system skal udføres af en autoriseret elektriker.
- En autoriseret elektriker skal fastlægge det korrekte ledertværsnit og afbryderen. Det maksimale strømforbrug i de tekniske data er afgørende for dette formål.
- Eltilslutninger skal foretages af autoriserede elektrikere i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. De anbefalede værdier i tabellen ovenfor kan variere afhængigt af monteringsbetingelserne.
- Overhold sikkerhedsforanstaltninger i henhold til nationale og internationale bestemmelser.
- Hvis du konstaterer en sikkerhedsrisiko i netspændingen, eller hvis der sker kortslutning under installationen, skal du informere operatøren skriftligt og ikke installere apparaterne, før problemet er løst.
- Tilslut ikke yderligere forbrugsenheder til enhedens strømforsyning.
- Ombyt ikke den strømførende leder og PEN-lederen. Dette kan forårsage funktionsfejl.
- Hvis strømforsyningen er fast, skal du installere en overspændingsbeskytter og isolator, der er dimensioneret til 1,5 gange apparatets maksimale strømindgang.

Klimaanlæggets printkort (PCB) er konstrueret med en sikring, der giver overstrømsbeskyttelse. Sikringens specifikationer er trykt på printkortet, f.eks.: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC osv.
Til enheder, der bruger R290-kølemiddel, kan kun den eksplosionssikre keramiske sikring bruges. Scan QR-koden for at få adgang til de tekniske data fra den korte monteringsvejledning.

3.7.2 Tilslutning af indendørsenheden

Indendørsenheden tilsluttes til udendørsenheden ved hjælp af et kommunikationskabel med 5 ledere af typen H07RN-F eller H05RN-F. Kommunikationskablets ledertværsnit skal være mindst 1,5 mm^2.

BEMÆRK

Materiel skade på grund af ukorrekt tilsluttet indendørsenhed

Der tilføres spænding til indendørsenheden via udendørsenheden.

- Tilslut kun indendørsenheden til udendørsenheden.

3.7.3 Tilslutning af udendørsenheden

Et netkabel (med 3-ledere) tilsluttes til udendørsenheden, og kommunikationskablet (med 5 ledere) tilsluttes til indendørsenheden. Brug kabler af typen H07RN-F med tilstrækkeligt ledertværsnit, og beskyt netspændingsforsyningen med en sikring (→ tabel 5).

Udendørsenhed	Netsikrings beskyttelse	Ledertværsnit	
		Netkabel	Kommunikationskabel
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Eltilslutning inklusive radioudstyrskomponenter

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-fi	2412 MHz til 2472 MHz (P=maks. 14 dBm)
Trådløs styring gør det muligt at styre klimaapparatet ved hjælp af din mobiltelefon og en trådløs forbindelse.	

Tab. 6

4 Opstart

4.1 Elektrisk kontrol og tæthedskontrol for kølemiddel

4.1.1 Før testkørslen

FORSIGTIG

Udslip af kølemiddel på grund af lækkende forbindelser

Kølemiddel kan slippe ud, hvis rørforbindelser ikke er monteret korrekt. Genanvendelige mekaniske tilslutningsstudser og kravesamlinger er ikke tilladt indendørs bortset fra samlinger, der direkte forbinder indendørsenheden med kølemiddelrørledningen.

- ▶ Spænd kun kravesamlinger en gang.
- ▶ Sørg altid for nye kravesamlinger, efter de er løsnet.
- ▶ Sørg for, at de mekaniske tilslutningsstudser, der bruges indendørs, er i overensstemmelse med ISO 14903.
- ▶ Når mekaniske tilslutninger genbruges indeni, skal tætningerne udskiftes.

Før testkørslen udføres:

- ▶ Bekræft, at enhedens elsystem er sikkert og fungerer korrekt.
- ▶ Kontrollér alle kravemøtriksamlinger, og bekræft, at systemet ikke lækker.
- ▶ Bekræft, at al elektrisk ledningsføring er installeret i overensstemmelse med de lokale og nationale bestemmelser.

- ▶ Mål jordforbindelsesmodstanden ved hjælp af visuel registrering og med et testapparat til jordforbindelsesmodstand.
  Jordforbindelsesmodstanden skal være mindre end 0,1 Ω.

4.1.2 Under testkørslen

- ▶ Brug en elektrisk sonde og et multimeter til at udføre en grundig lækstrømstest.
- ▶ Hvis der registreres lækstrøm, så sluk omgående for enheden, og ring til en autoriseret elektriker for at finde og afhjælpe årsagen til lækagen.

4.1.3 Tæthedskontrol for kølemiddel

Der er to forskellige metoder til at udføre kontrol med hensyn til gaslækage.

Sæbe- og vandmetoden

- ▶ Brug en blød børste til påføre sæbevand, flydende rengøringsmiddel eller ledningsindikator på alle rørforbindelsespunkter på indendørsenheden og udendørsenheden. Tilstedeværelsen af bobler er et tegn på lækage.

Lækagedetektormetoden

- ▶ Brug en lækagedetektor, se betjeningsvejledningen til apparatet med henblik på anvisninger for korrekt brug.

Når det er bekræftet, at alle rørforbindelsespunkter ikke lækker:

- ▶ Udskift ventilafdækningen på udendørsenheden.

4.1.4 Funktionstest

Systemet kan testes, så snart monteringen inklusive tæthedskontrol er udført, og eltilslutningen er etableret:

- ▶ Tilslut strømforsyningen.
- ▶ Tænd indendørsenheden med fjernbetjeningen.
- ▶ Tryk på knappen ⇄ for at indstille køledriften (❄).
- ▶ Tryk på pileknappen (∨), indtil den laveste temperatur er indstillet.
- ▶ Test køledriften i 5 minutter.

- ▶ Tryk på knappen ⇄ for at indstille varmedriften (☼).
- ▶ Tryk på pileknappen (^), indtil den højeste temperatur er indstillet.
- ▶ Test varmedriften i 5 minutter.
- ▶ Sørg for, at den horisontale lamel bevæger sig frit.

Fjernbetjeningen kan ikke bruges til at aktivere funktionen KØLING, når omgivelsestemperaturen er under 16 °C. Brug i den forbindelse knappen MANUEL STYRING for at teste funktionen KØLING:

- ▶ Klap indendørsenhedens afdækning op, indtil den klikker på plads.
- ▶ Knappen MANUEL STYRING er placeret på højre side af displayboksen. Tryk en gang på den for at starte manuelt i AUTOMATISK tilstand. Tryk to gange på den for at aktivere funktionen TVUNGEN KØLING.
- ▶ Udfør testkørslen.

Gør følgende for at aktivere køledriften manuelt:

- ▶ Sluk indendørsenheden.
- ▶ Tryk på knappen til manuel køledrift to gange med en tynd genstand.
- ▶ Tryk på knappen ⇄ på fjernbetjeningen for at afslutte køledrift, når den er indstillet manuelt.

4.2 Overdragelse til brugeren

- ▶ Når systemet er blevet indstillet, kan installationsvejledningen overdrages til kunden.
- ▶ Instruér kunden i anvendelsen af systemet i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.
- ▶ Anbefal kunden at læse betjeningsvejledningen omhyggeligt.

5 Fejlafhjælpning

5.1 Fejl med visning (Self diagnosis function)

Der vises en fejlkode (f.eks. EH 02), hvis der opstår en fejl under driften.

Hvis en fejl er tilstede i mere end 10 minutter:

- ▶ Frakobl strømforsyningen kortvarigt, og tænd indendørsenheden igen.

Hvis fejlen fortsætter:

- ▶ Ring til kundeservice, og oplys fejlkoden samt giv oplysninger om apparatet.

Se monteringsvejledningen for flere oplysninger om fejlkoder.

5.2 Ikke viste fejl

Sluk øjeblikkeligt for enheden i følgende tilfælde:

- Netkablet er beskadiget eller unormalt varmt;
- Der er en brændende lugt;
- Enheden afgiver høje eller unormale lyde;
- En sikring springer;
- Afbryderen udløses ofte;
- Der trænger vand eller andre genstande ind i enheden.

Hvis følgende sker, skal du ikke forsøge at reparere enheden. Kontakt en autoriseret serviceudbyder.

Hvis der opstår fejl under driften, som ikke kan afhjælpes:

- ▶ Ring til kundeservice angående fejlen, og giv oplysninger om apparatet.

6 Vedligeholdelse

FORSIGTIG

Fare for elektrisk stød eller bevægelige dele

- ▶ Frakobl strømforsyningen, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
- ▶ Alle vedligeholdelsesopgaver, der ikke er anført her, skal udføres af en autoriseret installatør.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler, der kan beskadige enhedens kobberdele, da det kan forårsage lækager. Kontakt din serviceudbyder med henblik på professionel vedligeholdelse.

6.1 Udskiftning af batterier

Der skal anvendes 2 AAA-batterier. Det anbefales ikke at anvende genopladelige batterier.

- ▶ Fjern batteridækslet.
- ▶ Isæt de nye batterier, og sørg for korrekt polaritet.
- ▶ Isæt dækslet igen.

6.2 Rengøring af luftfilteret

BEMÆRK

Luftfilteret kan deformere i direkte sollys.

- ▶ Udsæt ikke luftfilteret for direkte sollys.

Rengør luftfilteret hver 2. uge samt også både før og efter nedlukning i længere perioder.

- ▶ Sluk indendørsenheden.
- ▶ Åbn indendørsenhedens frontdæksel.

- ▶ Fjern luftgitrene og tag dem af enheden.
- ▶ Tag luftfiltrene ud af gitrene, hvis de er monteret.
- ▶ Rengør de små luftfiltre med en håndstøvsuger.
- ▶ Vask de store luftfiltre med varmt vand samt et mildt rengøringsmiddel, og lad dem tørre i skyggen.
- ▶ Montér de små luftfiltre og det store luftfilter igen.
- ▶ Luk frontpanelet på indendørsenheden.

6.3 Standsning i længere perioder

Inden standsning i længere perioder:

- ▶ Rengør luftfilteret.
- ▶ Aktivér I clean indendørsenhedens funktion ved hjælp af **Rengøring**-knappen.
- ▶ Enheden slukkes automatisk.
- ▶ Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.
- ▶ Beskyt enhederne mod støv.

6.4 Manuel drift

BEMÆRK

Skader på apparatet på grund af ukorrekt drift

Den manuelle drift er ikke beregnet til permanent brug.

- ▶ Må kun anvendes til testformål eller i nødstilfælde.
- ▶ Må kun anvendes i kort tid.

- ▶ Sluk for indendørsenheden.
- ▶ Klap den øvre afdækning til indendørsenheden opad.
- ▶ Tryk på tasten til manuel køledrift med en tynd genstand:
  - Efter ét tryk: Automatisk drift fremtvinges.
  - Efter to tryk: Køledrift fremtvinges.
  - Efter tre tryk: Indendørsenheden slukkes.
- ▶ Anvend fjernbetjeningen til at genoprette den normale drift.

6.5 Tips til energibesparelse

- ▶ Indstil ikke enheden til for høje temperaturniveauer.
- ▶ Træk gardinerne for for at undgå direkte sollys under afkøling.
  - Når gardinerne trækkes for under opvarmningen, holdes varmen desuden inde.
- ▶ Luk døre og vinduer for at holde den kølige eller varme luft inde i rummet.
- ▶ Anbring ikke genstande i nærheden af luftind- og udgange på enheden. Dette reducerer enhedens effektivitet.
- ▶ Indstil en timer og brug de indbyggede Sleep/Save- eller Save+-tilstande, hvis relevant.
- ▶ Fjern batterierne fra fjernbetjeningen, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.
- ▶ Rengør luftfilteret hver anden uge. Et snavset luftfilter kan forringe afkølings- eller opvarmningseffektiviteten.
- ▶ Juster lamellerne korrekt og undgå direkte luftstrøm.

7 Miljøbeskyttelse og bortskaffelse

Miljøbeskyttelse er et virksomhedsprincip for Bosch-gruppen. Produkternes kvalitet, økonomi og miljøbeskyttelse har samme høje prioritet hos os. Love og forskrifter til miljøbeskyttelse overholdes nøje.
For beskyttelse af miljøet anvender vi den bedst mulige teknik og de bedste materialer og fokuserer hele tiden på god økonomi.

Emballage

Med hensyn til emballagen deltager vi i de enkelte landes genbrugssystemer, som garanterer optimal recycling.
Alle emballagematerialer er miljøvenlige og kan genbruges.

Udtjente apparater

Udtjente apparater indeholder materialer, som kan genanvendes. Komponenterne er lette at skille ad. Plastmaterialerne er mærkede. Dermed kan de forskellige komponenter sorteres og genanvendes eller bortskaffelse.

Gamle elektriske og elektroniske apparater



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet affald og i stedet skal afleveres på en genbrugsplads til behandling, indsamling, genbrug og bortskaffelse.

Symbolet gælder i lande, hvor regler for elektrisk og elektronisk affald er gældende, f.eks. "(Storbritannien) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (med relevante ændringer)". Disse bestemmelser definerer rammerne for returnering og genbrug af gamle elektroniske apparater, der gælder i hvert enkelt land.

Da elektroniske apparater kan indeholde farlige stoffer, skal de genanvendes ansvarligt for at minimere potentielle skader på miljøet og menneskers helbred. Genbrug af elektronisk affald er desuden med til at bevare naturressourcer.

sHvis du ønsker yderligere oplysninger om miljømæssigt korrekt bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater, skal du kontakte de relevante lokale myndigheder, de ansvarlige for afhentning af dit husholdningsaffald eller forhandleren, som solgte dig produktet.

Du kan finde flere oplysninger her:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterier

Batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald. Brugte batterier skal bortskaffes ved de lokale indsamlingssystemer.

Kølemiddel R290



Apparatet indeholder ikke-fluorholdig gas R290 (globalt opvarmningspotentiale 0,02[1)]) med høj brændbarhed og lav toksicitet (A3).

Udstyrets volumen findes på udendørsenhedens navnetiket.

Kølemiddel er farligt for miljøet og skal indsamles og bortskaffes separat.

8 Bemærkning om databeskyttelse



Vi, **Robert Bosch A/S, Telegrafvej 1, 2750 Ballerup, Danmark**, behandler oplysninger om produkt og montering foruden tekniske data og forbindelsesdata, kommunikationsdata samt produktregistrerings- og kundehistorikdata for at give produktfunktionalitet (art. 6, stk. 1, 1. punktum, litra b), i GDPR/UK GDPR), for at opfylde vores forpligtelse, hvad angår produktovervågning, og grundet produktsikkerhed (art. 6, stk. 1, 1. punktum, litra f), i GDPR/UK GDPR), for at sikre vores rettigheder i forbindelse med spørgsmål vedrørende garanti og produktregistrering (art. 6, stk. 1, 1. punktum, litra f), i GDPR/UK GDPR) og for at analysere distributionen af vores produkter samt for at tilbyde individualiserede oplysninger og tilbud relateret til produktet (art. 6, stk. 1, 1. punktum, litra f), i GDPR/UK GDPR). For at tilbyde tjenester såsom salgs- og markedsføringstjenester, kontraktstyring, betalingshåndtering, programmering, dataopbevaring og hotline-tjenester kan vi hyre eksterne serviceudbydere og/eller Bosch-partnerselskaber og overføre data til disse. I nogle tilfælde, men kun når der er sørget for passende databeskyttelse, kan personoplysninger overføres til modtagere uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og Det Forenede Kongerige. Yderligere oplysninger gives efter forespørgsel. Du kan kontakte vores databeskyttelsesrådgiver ved at skrive til: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, TYSKLAND.

Du er til enhver tid berettiget til at gøre indsigelse mod behandlingen af dine personoplysninger baseret på art. 6, stk. 1, 1. punktum, litra f), i GDPR/UK GDPR efter grunde relateret til din særlige situation eller til direkte markedsføringsformål. For at udøve dine rettigheder bedes du kontakte os via **DPO@bosch.com**. Følg venligst QR-koden for yderligere oplysninger.

1) På grundlag af BILAG VI i Europa-Parlamentets og Rådets FORORDNING (EF) nr. 573/2024 af 7. februar 2024.

Inhaltsverzeichnis

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise 40
1.1 Symbolerklärung 40
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise..... ...40
1.3 Hinweise zu dieser Anleitung 42
1.4 Wichtiger Hinweis für Regionen mit kälterem Klima 42

2 Angaben zum Produkt 42
2.1 Konformitätserklärung 42
2.2 Technische Daten Fernbedienung 42
2.3 R290-Fühler 42
2.4 Angaben zum Kältemittel 42

3 Installation..... ...43
3.1 Vor der Installation 43
3.2 Anforderungen an den Aufstellort 43
3.3 Anschluss der Rohrleitungen 45
3.3.1 Kältemittelleitungen an die Inneneinheit anschließen 45
3.4 Dichtheit prüfen..... ...45
3.5 Entlüftung 45
3.6 Kältemittel nachfüllen 46
3.7 Elektrischer Anschluss 46
3.7.1 Allgemeine Hinweise..... ...46
3.7.2 Inneneinheit anschließen 47
3.7.3 Außeneinheit anschließen 47
3.7.4 Elektrischer Anschluss einschließlich Funkanlagenkomponenten 47

4 Inbetriebnahme..... ...47
4.1 Elektrische Prüfung und Kältemittelleckprüfung 47
4.1.1 Vor dem Probelauf 47
4.1.2 Während des Probelaufs 48
4.1.3 Kältemittelleckprüfung..... ...48
4.1.4 Funktionstest 48
4.2 Übergabe an den Betreiber..... ...48

5 Störungsbeseitigung 49
5.1 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function) 49
5.2 Störungen ohne Anzeige..... ...49

6 Wartung 49
6.1 Batterien austauschen 49
6.2 Luftfilter reinigen..... ...49
6.3 Längere Außerbetriebnahme 50
6.4 Manueller Betrieb 50
6.5 Energiespartipps..... ...50

7 Umweltschutz und Entsorgung..... ...50

8 Datenschutzhinweise..... ...51

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

1.1 Symbolerklärung

Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet werden:

GEFAHR

GEFAHR bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.

WARNUNG

WARNUNG bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

VORSICHT

VORSICHT bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

ACHTUNG

ACHTUNG bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Wichtige Informationen

Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

Symbol	Bedeutung
A3	Warnung vor entflammbaren Stoffen: Das Kältemittel R290 in diesem Produkt ist ein Gas mit hoher Brennbarkeit und geringer Giftigkeit.
	Bei Installations- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe tragen.
	Die Wartung sollte von qualifiziertem Personal unter Beachtung der Anweisungen im Servicehandbuch durchgeführt werden.
	Für den Betrieb die Anweisungen in der Bedienungsanleitung befolgen.
≥Am²	Darauf achten, dass die Mindestanforderungen an die Bodenfläche des Raums eingehalten werden.
	Warnung: Rotierende Teile in der Inneneinheit.

Tab. 1

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Hinweise für die Zielgruppe

Diese Installationsanleitung richtet sich an Betreiber oder Fachkräfte, die im Umgang mit Kältemitteln der Klasse A3 und HLK-Technik sowie Elektrotechnik geschult sind. Das Gerät muss grundsätzlich entsprechend den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden. Die Anweisungen in allen anlagenrelevanten Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten sind Sachschäden und mitunter lebensgefährdende Personenschäden möglich.

- Installationsanleitungen aller Anlagenkomponenten vor der Installation lesen.
- Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- Landesspezifische und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.
- Ausgeführte Arbeiten dokumentieren.

VORSICHT

Brandgefahr!

Die Verwendung anderer als der mitgelieferten Verpackungsmaterialien kann zu elektrostatischer Entladung führen, wenn während des Transports Lecks auftreten.

- Die Geräte nicht in anderen als den mitgelieferten Verpackungsmaterialien verpacken, insbesondere nicht in luftdichten Verpackungen oder Folien.

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an die Betreiber der Klimaanlage. Die Anweisungen in allen anlagenrelevanten Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten sind Sachschäden und mitunter lebensgefährdende Personenschäden möglich.

- Bedienungsanleitungen aller Anlagenkomponenten vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- Sicherheits- und Warnhinweise beachten.

- Installation, Reparatur, Demontage und Entsorgung der Anlage müssen von autorisiertem Personal durchgeführt werden, das für den Umgang mit Kältemitteln qualifiziert ist. Die unbeabsichtigte Freisetzung von Kältemittel kann zu Brandgefahr führen.

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Inneneinheit ist bestimmt für die Installation innerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine Außeneinheit und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Außeneinheit ist bestimmt für die Installation außerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine oder mehrere Inneneinheiten und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Klimaanlage ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, wo Temperaturabweichungen von eingestellten Sollwerten nicht zu Schäden an Lebewesen oder Materialien führen. Die Klimaanlage ist nicht geeignet, um die gewünschte absolute Luftfeuchte exakt einzustellen und zu halten.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Unsachgemäßer Gebrauch und daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Zur Installation an besonderen Orten (Tiefgarage, Technikräume, Balkon oder an beliebigen halb offenen Flächen):

- Beachten Sie zunächst die Anforderungen an den Installationsort in der technischen Dokumentation.

⚠ Allgemeine Gefahren durch das Kältemittel

- Diese Anlage enthält unter Druck stehendes entflammbares Gas. Bei einem äußeren Brand besteht die Gefahr eines schnellen Austritts und der Entzündung des Gases.
- Dieses Gerät ist mit dem Kältemittel R290 befüllt. Wenn das Kältemittelgas mit heißen Oberflächen in Kontakt kommt, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen.
- Wenn während der Installation Kältemittel austritt, den Raum gründlich lüften.
- Nach der Installation die Dichtheit der Anlage überprüfen.
- Keine anderen Stoffe als das angegebene Kältemittel (R290) in den Kältekreis gelangen lassen.
- Dieses Produkt enthält das Kältemittel R290. Die Innen- und Außeneinheiten dieses Produkts dürfen nur mit dem Kältemittel R290 befüllt werden. Nicht mit anderen Kältemitteltypen kombinieren.

⚠ Übergabe an den Betreiber

Betreiber bei der Übergabe in die Bedienung und die Betriebsbedingungen der Klimaanlage einweisen.

- Bedienung erklären – dabei besonders auf alle sicherheitsrelevanten Handlungen eingehen.
- In die entsprechenden Maßnahmen einweisen, die bei einem Gasleck zu ergreifen sind.
- Insbesondere auf folgende Punkte hinweisen:
  - Umbau oder Instandsetzung dürfen nur von einem zugelassenen Fachbetrieb ausgeführt werden.
  - Für den sicheren und umweltverträglichen Betrieb ist eine mindestens jährliche Inspektion sowie eine bedarfsabhängige Reinigung und Wartung erforderlich.
- Mögliche Folgen (Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr oder Sachschäden) einer fehlenden oder unsachgemäßen Inspektion, Reinigung und Wartung aufzeigen.
- Installations- und Bedienungsanleitungen zur Aufbewahrung an den Betreiber übergeben.

⚠ Umbau und Reparaturen

Unsachgemäße Veränderungen an der Klimaanlage können zu Personenschäden und/oder Sachschäden führen.

- Arbeiten nur von einem zugelassenen Fachbetrieb ausführen lassen.
- Keine Änderungen an Außeneinheit, Inneneinheit oder an anderen Teilen der Klimaanlage vornehmen.
- Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Klimaanlage von der Stromversorgung trennen.

⚠ Hinweise zum Umgang mit der Anlage

Die falsche Verwendung der Klimaanlage kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen.

- Den Körper nicht für längere Zeit direkt dem Luftstrom aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Raumtemperatur für alle Personen geeignet ist, einschließlich Säuglingen, Kindern, älterer, bettlägeriger oder behinderter Menschen.
- Niemals Gegenstände in das Gerät einführen, Sie könnten sich verletzen.
- Nicht versuchen, das Schmelzen von Eis an der Außeneinheit mit Werkzeugen oder Wärme zu beschleunigen, da die Anlage dadurch beschädigt werden und eine Brandgefahr entstehen kann.

Der falsche Umgang mit dem Gerät kann zur Verminderung der Leistung bis hin zu Geräte- und Personenschäden führen.

- Die Lufteintritte und -austritte des Geräts nicht blockieren.
- Türen und Fenster während des Betriebs schließen.
- Die Inneneinheit vor Wassereintritt schützen.
- Das Montagegestell der Außeneinheit regelmäßig auf Verschleiß und festen Sitz überprüfen.
- Kein Gewicht auf die Außeneinheit ausüben, z. B. durch Gegenstände oder Personen.
- Staub, Dämpfe und Feuchtigkeit im Aufstellraum der Inneneinheit minimal halten.
- Keine leicht entflammbaren Gase in der Nähe der Geräte verwenden, z. B. aus Sprühdosen.

- Wenn mit dem Gerät etwas nicht in Ordnung scheint (z. B. verbrannter Geruch, defektes Kabel), den Betrieb sofort stoppen und die Stromversorgung trennen.

⚠ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend IEC/EN 60335-1 folgende Vorgaben:

"Dieses Gerät darf nicht durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen (Kinder eingeschlossen) benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können."

„Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden."

„Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden."

1.3 Hinweise zu dieser Anleitung

Abbildungen finden Sie gesammelt am Ende dieser Anleitung. Der Text enthält Verweise auf die Abbildungen.

Die Produkte können modellabhängig von der Darstellung in dieser Anleitung abweichen.

1.4 Wichtiger Hinweis für Regionen mit kälterem Klima

Das Produkt ist für Regionen mit kälterem Klima nicht zum Heizen vorgesehen. Der vorgesehene Anwendungsfall ist Kühlen.

2 Angaben zum Produkt

2.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und nationalen Anforderungen.

CE Mit der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden EU-Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.bosch-homecomfort.de.

2.2 Technische Daten Fernbedienung

Spannungsversorgung	2 AAA Batterien
Signalreichweite	8 m
zulässige Umgebungstemperatur	–5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 R290-Fühler

Eine Funktionsstörung des R290-Fühlers wird durch einen Störungs-Code auf dem Display der Inneneinheit angezeigt. Der R290-Fühler kann nicht instand gesetzt werden und darf nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

Störungs-Codes im Zusammenhang mit dem Leckfühler sind EH C1, EH C2, EH C3 und EL 0C. Bei Auftreten eines dieser Störungs-Codes umgehend an den autorisierten Kundendienst wenden.

2.4 Angaben zum Kältemittel

Dieses Gerät **enthält keine fluorierten Treibhausgase** als Kältemittel. Die Einheit ist hermetisch geschlossen. Die folgenden Angaben zum Kältemittel entsprechen den Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 573/2024 über fluorierte Treibhausgase.

Hinweis für den Installateur: Wenn Kältemittel nachgefüllt wird, die zusätzliche Füllmenge und die Gesamtfüllmenge des Kältemittels in die nachstehende Tabelle „Informationen zum Kältemittel" eintragen.

Außeneinheit	Nennleistung Kühlen [kW]	Nennleistung Heizen [kW]	Kältemitteltyp	Treibhauspotential (GWP) [kg Co_2-Äq.]	Erstfüllmenge [kg]	Zusätzliche Füllmenge [kg]	Gesamtfüllmenge bei Inbetriebnahme [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Rohrlänge-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Rohrlänge-5) *0,010	

Tab. 3 Informationen zum Kältemittel

Wenn der Abstand zwischen Innen- und Außeneinheit mehr als 5 Meter beträgt, ist zusätzliches Kältemittel einzufüllen. Für jeden Meter zusätzlicher Entfernung müssen 10 Gramm Kältemittel zusätzlich eingefüllt werden.

Wenn Kältemittel nachgefüllt wird, die vorstehende Tabelle und den Aufkleber an der Außeneinheit aktualisieren. Erstfüllmenge und Zusatzfüllmenge addieren, um die Gesamtfüllmenge der Anlage korrekt anzugeben.

3 Installation

3.1 Vor der Installation

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten!

- ▶ Bei Installation Schutzhandschuhe tragen.

VORSICHT

Verbrennungsgefahr!

Die Rohre werden während des Betriebs heiß.

- ▶ Vor dem Berühren der Rohre sicherstellen, dass diese abgekühlt sind.

- ▶ Lieferumfang auf Unversehrtheit prüfen.
- ▶ Prüfen, ob beim Öffnen der Rohre der Inneneinheit ein zischendes Geräusch aufgrund von Unterdruck zu hören ist. Wenn kein Geräusch zu hören ist, die Inneneinheit nicht verwenden. Es können verborgene Schäden aufgetreten sein, die zu einem Leck oder zu Brandgefahr führen können.
- ▶ Sicherstellen, dass geeignete Werkzeuge für die Arbeit mit dem Kältemittel R290 vorhanden sind, insbesondere ein Lecksuchgerät, eine Vakuumpumpe und ein Druckmessgerät.

ACHTUNG

Gefahr von Geräteschäden!

- ▶ Mithilfe eines Lecksuchgeräts für R290 sicherstellen, dass keine Lecks in der Außeneinheit vorhanden sind.
- ▶ Wenn ein Leck festgestellt wird, die Einheit nicht instand setzen, sondern die beschädigte Einheit austauschen.

ACHTUNG

Eine unsachgemäße Montage kann zu Sachschäden führen.

Unsachgemäße Montage kann dazu führen, dass das Gerät von der Wand herunterfällt.

- ▶ Gerät nur an einer festen und ebenen Wand installieren. Die Wand muss das Gerätegewicht tragen können.
- ▶ Nur für den Wandtyp und das Gerätegewicht geeignete Schrauben und Dübel verwenden.

3.2 Anforderungen an den Aufstellort

Ausführlichere Installationsschritte sind in den Installationsanleitungen beschrieben. Die Installationsanleitung kann über den QR-Code in der Kurzinstallationsanleitung aufgerufen werden.

Inneneinheit

- ▶ Die Inneneinheit nicht in der Nähe von Kochherden oder in Bereichen installieren, die korrosiven Dämpfen ausgesetzt sind, z. B. in Küchen.
- ▶ Der Installationsort darf nicht höher liegen als 2000 m über normal Null.

- Lufteintritt und -austritt frei von jeglichen Hindernissen halten, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann. Andernfalls können Leistungsverlust und ein höherer Geräuschpegel auftreten.
- Fernseher, Radio, elektrische Schalter und ähnliche Geräte mindestens 1 m vom Gerät und von der Fernbedienung entfernt halten.
- Für die Installation der Inneneinheit eine Wand wählen, die Vibrationen dämpft.
- Minimale Raumfläche berücksichtigen.
- Installationsort unter Beachtung der Mindestabstände festlegen.
- Einen Mindestabstand von 50 cm zu Zündquellen wie elektrischen Funken, heißen Oberflächen, offenen Feuerstellen, Lichtschaltern, Steckdosen, Kochfeldern, elektrischen Heizgeräten, Halogenlampen und Gasheizgeräten einhalten.

Das Gerät sollte nicht wackeln oder sich verschieben.

- Durch Ausüben eines leichten Drucks auf die linke und rechte Seite des Geräts sicherstellen, dass das Gerät fest in die Montageplatte eingehakt ist.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Feuer.

Die Anforderungen an die minimale Raumfläche und die Kältemittel-Füllmenge müssen zwingend eingehalten werden.

- Die erforderliche Raumfläche variiert je nach Modell der Inneneinheit, der Kältemittel-Füllmenge und der Installationshöhe.
- Die Kältemittel-Füllmenge der Anlage darf insgesamt 480 Gramm R290 nicht überschreiten.
- Die Inneneinheit muss in einer Höhe von mindestens 2,3 Metern über dem Boden installiert werden.

Die erforderliche Raumfläche variiert je nach Modell der Inneneinheit, der Kältemittel-Füllmenge und der Installationshöhe. Weitere Informationen sind im Sicherheitshandbuch für R290 zu finden.

Die Produktnamen sind in der Kurzinstallationsanleitung zu finden.

Beim Bestimmen der Anforderungen an die minimale Raumgröße das Verpackungsetikett oder das Typschild prüfen, um die richtige Modellvariante zu ermitteln.

Die Standardmodelle verfügen über eine erhöhte Dichtheit, aber nicht über einen R290-Fühler: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modelle mit erhöhter Dichtheit und zusätzlichem R290-Leckfühler tragen den Zusatz "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Feuer.

Wenn zusätzliches Kältemittel eingefüllt wird, muss die Bodenfläche entsprechend größer sein.

Außeneinheit

- Die Außeneinheit keinem Maschinenöldampf, keinen heißen Quelldämpfen, Schwefelgas usw. aussetzen.
- Die Außeneinheit nicht direkt am Wasser installieren oder dem Meereswind aussetzen.
- Die Außeneinheit muss stets schneefrei sein.
- Abluft oder die Betriebsgeräusche dürfen nicht stören.
- Der Installationsbereich muss gut belüftet sein und über ein ausreichendes Luftvolumen verfügen. Die Luft soll gut um die Außeneinheit zirkulieren, das Gerät soll aber keinem starken Wind ausgesetzt sein.
- Das im Betrieb entstehende Kondensat muss problemlos ablaufen können. Falls erforderlich, einen Ablaufschlauch verlegen. In kalten Regionen ist die Verlegung eines Ablaufschlauchs nicht ratsam, da es zu Vereisungen kommen kann.
- Die Außeneinheit auf eine stabile Unterlage stellen.

3.3 Anschluss der Rohrleitungen

ACHTUNG

Gefahr von Geräteschäden.

Vor dem Anschluss der Rohrleitungen den entsprechenden Bereich überprüfen. Lecks im Kältekreis können zur Beschädigung des Geräts führen.

- ▶ Vor der Untersuchung von Schäden am Gerät mithilfe eines Lecksuchgeräts für R290 sicherstellen, dass der Bereich sicher ist.
- ▶ Keine Schäden am Kältekreis (mit Ausnahme der Bördelverbindungen an den Rohrleitungen) reparieren, sondern das gesamte Gerät austauschen.

3.3.1 Kältemittelleitungen an die Inneneinheit anschließen

WARNUNG

Explosions- und Verletzungsgefahr durch Vorhandensein anderer Gase oder Stoffe

Das Vorhandensein anderer Gase oder Stoffe verringert die Leistung des Geräts und kann einen ungewöhnlich hohen Druck im Kältekreis verursachen.

- ▶ Beim Anschluss der Kältemittelrohre keine anderen Stoffe oder Gase als das angegebene Kältemittel in das Gerät gelangen lassen.

WARNUNG

Lebensgefahr durch Feuer!

Diese Anlage enthält unter Druck stehendes entflammbares Gas. Bei einem äußeren Brand besteht die Gefahr eines schnellen Austritts und der Entzündung des Gases.

- ▶ Im Brandfall vom Gerät fernhalten.
- ▶ Nicht versuchen, das Feuer zu löschen. Den Bereich verlassen und in sicherer Entfernung aufhalten, bis professionelle Hilfe eintrifft.

3.4 Dichtheit prüfen

Bei der Dichtheitsprüfung die nationalen und örtlichen Vorschriften beachten.

- ▶ Kappen des Wartungsanschlusses am Gasventil abnehmen.
- ▶ Schraderventilöffner an den Wartungsanschluss anschließen.
- ▶ Druckmessgerät an den Schraderventilöffner anschließen.
- ▶ Schraderventil durch Drehen im Uhrzeigersinn öffnen.
- ▶ Ventile geschlossen lassen und die Anlage mit Stickstoff befüllen, bis der Druck 10 % über dem maximalen Betriebsdruck liegt.
- ▶ Prüfen, ob der Druck nach 10 Minuten unverändert ist.
- ▶ Alle Bördelverbindungen und vor Ort hergestellten Anschlüsse mit der Gaslecksuchmethode prüfen.
- ▶ Stickstoff ablassen, bis der maximale Betriebsdruck erreicht ist.
- ▶ Prüfen, ob der Druck nach mindestens 1 Stunde unverändert ist.
- ▶ Stickstoff ablassen.

3.5 Entlüftung

WARNUNG

Explosions- und Verletzungsgefahr durch Vorhandensein anderer Gase oder Stoffe

Luft und Fremdkörper im Kältekreis können zu ungewöhnlichen Druckanstiegen führen, die das Klimagerät beschädigen, dessen Effizienz verringern und Verletzungen verursachen können.

- ▶ Kältekreis mit einer Vakuumpumpe und einer Manometerbrücke evakuieren, um nicht kondensierbare Gase und Feuchtigkeit aus der Anlage zu entfernen.

Die Evakuierung sollte bei der Erstinstallation und beim Versetzen des Geräts durchgeführt werden. Diesen Schritt erst nach der Prüfung der Dichtheit der Anlage durchführen.

Vor der Evakuierung:

- ▶ Sicherstellen, dass die Verbindungsleitungen zwischen Innen- und Außeneinheit ordnungsgemäß angeschlossen sind.
- ▶ Sicherstellen, dass alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.

- ▶ Füllschlauch der Manometerbrücke an den Wartungsanschluss des Niederdruckventils der Außeneinheit anschließen.
- ▶ Weiteren Füllschlauch zwischen Manometerbrücke und Vakuumpumpe anschließen.
- ▶ Niederdruckseite der Manometerbrücke öffnen. Hochdruckseite geschlossen halten.
- ▶ Vakuumpumpe einschalten, um die Anlage zu evakuieren.
- ▶ Vakuumpumpe mindestens 15 Minuten lang laufen lassen oder bis das Doppelmanometer -1 bar (-10 Pa) anzeigt.
- ▶ Niederdruckseite der Manometerbrücke schließen und Vakuumpumpe ausschalten.

- ▶ Prüfen, ob der Druck nach 5 Minuten unverändert ist.
- ▶ Wenn sich der Anlagendruck ändert, Kapitel 4.1 "Elektrische Prüfung und Kältemittelleckprüfung" heranziehen, um Informationen zur Lecksuche zu erhalten.

-oder-

- ▶ Wenn sich der Anlagendruck nicht ändert, Kappen des Gas- und des Flüssigkeitsventils abschrauben.
- ▶ Einen Sechskantschlüssel in das Gas- und das Flüssigkeitsventil einführen und die Ventile durch Drehen des Schlüssels um eine 1/4-Drehung gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
- ▶ Manometer eine Minute lang beobachten, um sicherzustellen, dass sich der Druck nicht ändert.
  Das Manometer sollte einen geringfügig höheren Druck als den Atmosphärendruck anzeigen.
- ▶ Füllschlauch vom Wartungsanschluss lösen.
- ▶ Mit dem Sechskantschlüssel sowohl das Gas- als auch das Flüssigkeitsventil vollständig öffnen.
- ▶ Ventilkappen an allen drei Ventilen (Wartungsanschluss, Gasventil und Flüssigkeitsventil) von Hand anziehen. Bei Bedarf mit einem Drehmomentschlüssel weiter anziehen.

Sechskantschlüssel beim Öffnen der Ventilschäfte bis zum Anschlag drehen. Nicht versuchen, das Ventil noch weiter zu öffnen.

3.6 Kältemittel nachfüllen

Einige Anlagen erfordern in Abhängigkeit von der Rohrlänge eine zusätzliche Befüllung. Die Standard-Rohrlänge variiert je nach den örtlichen Vorschriften.

ACHTUNG

Funktionsstörung durch falsches Kältemittel

Die Außeneinheit ist ab Werk mit dem Kältemittel R290 gefüllt.

- ▶ Wenn Kältemittel aufgefüllt werden muss, nur gleiches Kältemittel einfüllen. Kältemitteltypen nicht mischen.

- ▶ Die Menge des zusätzlich einzufüllenden Kältemittels gemäß Tabelle 4 berechnen.

Länge Verbindungsrohr (m)	Entlüftungsmethode	Zusätzliches Kältemittel
≤ Standard-Rohrlänge	Vakuumpumpe	–
> Standard-Rohrlänge	Vakuumpumpe	Flüssigkeitsseite: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Rohrlänge – Standardlänge) x 10 g/m (Rohrlänge – Standardlänge) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Gesamtfüllmenge der Anlage von 480 g keinesfalls überschreiten.

- ▶ Anlage mit einer Vakuumpumpe evakuieren und trocknen, bis ca. −1 bar (oder ca. 500 Micron) erreicht sind.
- ▶ Oberes Ventil (Flüssigkeitsseite) öffnen.
- ▶ Mit einem Druckmessgerät auf ungehinderten Durchfluss prüfen.
- ▶ Unteres Ventil (Gasseite) öffnen.
  Das Kältemittel verteilt sich in der Anlage.
- ▶ Abschließend die Druckverhältnisse prüfen.
- ▶ Schraderventilöffner gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen und Schraderventil schließen.
- ▶ Vakuumpumpe, Druckmessgerät und Schraderventilöffner entfernen.
- ▶ Kappen der Ventile wieder anbringen.
- ▶ Abdeckung für Rohranschlüsse an der Außeneinheit wieder anbringen.

3.7 Elektrischer Anschluss

3.7.1 Allgemeine Hinweise

WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Das Berühren von elektrischen Teilen, die unter Spannung stehen, kann zum Stromschlag führen.

- ▶ Vor Arbeiten an elektrischen Teilen: Spannungsversorgung allpolig unterbrechen (Sicherung/LS-Schalter) und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

- Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
- Eine Elektrofachkraft muss den richtigen Leiterquerschnitt und Fehlerstrom-Schutzschalter bestimmen. Maßgeblich hierfür ist die maximale Stromaufnahme aus den technischen Daten.
- Die elektrischen Anschlüsse müssen von Elektrofachkräften gemäß den örtlichen Vorschriften vorgenommen werden. Die empfohlenen Werte in der vorstehenden Tabelle können sich je nach den Installationsbedingungen ändern.
- Schutzmaßnahmen nach nationalen und internationalen Vorschriften beachten.
- Bei vorliegendem Sicherheitsrisiko in der Netzspannung oder bei einem Kurzschluss während der Installation den Betreiber schriftlich informieren und die Geräte nicht installieren, bis das Problem behoben ist.
- Keine weiteren Verbraucher am Netzanschluss des Geräts anschließen.
- Phase und PEN-Leiter nicht verwechseln. Dies kann zu Funktionsstörungen führen.
- Bei festem Netzanschluss einen Überspannungsschutz und einen Trennschalter installieren, der für das 1,5-fache der maximalen Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt ist.

Die Leiterplatte des Klimageräts ist mit einer Sicherung ausgestattet, die einen Überstromschutz bietet. Die technischen Daten der Sicherung sind auf der Leiterplatte aufgedruckt, z. B.: T 3,15 A/250 VAC, T 5 A/250 VAC, T 3,15 A/250 VAC, T 5 A/250 VAC, T 20 A/250 VAC, T 30 A/250 VAC usw.
Für Geräte mit dem Kältemittel R290 darf nur eine explosionsgeschützte Keramiksicherung verwendet werden. QR-Code scannen, um auf die technischen Daten aus der Kurzinstallationsanleitung zuzugreifen.

3.7.2 Inneneinheit anschließen

Die Inneneinheit wird über ein 5-adriges Kommunikationskabel vom Typ H07RN-F oder H05RN-F an die Außeneinheit angeschlossen. Der Leiterquerschnitt des Kommunikationskabels sollte mindestens 1,5 mm^2 betragen.

ACHTUNG

Sachschäden durch falsch angeschlossene Inneneinheit

Die Inneneinheit wird über die Außeneinheit mit Spannung versorgt.

- Inneneinheit nur an der Außeneinheit anschließen.

3.7.3 Außeneinheit anschließen

An die Außeneinheit werden ein Netzkabel (3-adrig) und das Kommunikationskabel zur Inneneinheit (5-adrig) angeschlossen. Kabel vom Typ H07RN-F mit ausreichendem Leiterquerschnitt verwenden und den Netzanschluss mit einer Sicherung absichern (→Tabelle 5).

Außeneinheit	Netzabsicherung	Leiterquerschnitt	
		Netzkabel	Kommunikationskabel
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Elektrischer Anschluss einschließlich Funkanlagenkomponenten

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
WLAN	2412 MHz bis 2472 MHz (P = max. 14 dBm)
Mithilfe der drahtlosen Steuerung können Sie Ihr Klimagerät über Ihr Mobiltelefon und eine Funkverbindung steuern.	

Tab. 6

4 Inbetriebnahme

4.1 Elektrische Prüfung und Kältemittelleckprüfung

4.1.1 Vor dem Probelauf

VORSICHT

Austritt von Kältemittel durch undichte Verbindungen

Durch unsachgemäß ausgeführte Rohranschlüsse kann Kältemittel austreten. Wiederverwendbare mechanische Verbinder und Bördelverbindungen sind in Innenräumen nicht zulässig –

mit Ausnahme von Verbindungen, welche die Inneneinheit direkt mit den Kältemittelrohren verbinden.

- ▶ Bördelverbindungen nur einmal verschrauben.
- ▶ Nach dem Lösen immer neue Bördelverbindungen herstellen.
- ▶ Sicherstellen, dass in Innenräumen verwendete mechanische Verbindungen ISO 14903 entsprechen.
- ▶ Bei der Wiederverwendung von mechanischen Verbindern im Innenbereich müssen die Dichtungsteile erneuert werden.

Vor der Durchführung des Probelaufs:

- ▶ Sicherstellen, dass die Elektrik des Geräts sicher ist und ordnungsgemäß funktioniert.
- ▶ Alle Bördelmutterverbindungen überprüfen und sicherstellen, dass die Anlage keine Lecks aufweist.
- ▶ Sicherstellen, dass alle elektrischen Kabel gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften installiert sind.

- ▶ Erdungswiderstand visuell überprüfen und mit einem Erdungswiderstandsprüfer messen.
  Der Erdungswiderstand muss kleiner als 0,1 Ω sein.

4.1.2 Während des Probelaufs

- ▶ Mit einer Elektrosonde und einem Multimeter eine umfassende Leckstromprüfung durchführen.
- ▶ Wenn ein Leckstrom festgestellt wird, das Gerät sofort ausschalten und eine Elektrofachkraft für die Ermittlung und Behebung der Ursache des Lecks kontaktieren.

4.1.3 Kältemittelleckprüfung

Es gibt zwei verschiedene Methoden für die Prüfung auf Gaslecks.

Mit Wasser und Seife

- ▶ Mit einer weichen Bürste Seifenwasser, flüssiges Reinigungsmittel oder Lecksuchmittel auf alle Rohranschlusspunkte an Inneneinheit und Außeneinheit auftragen. Das Vorhandensein von Blasen deutet auf ein Leck hin.

Mit Lecksuchgerät

- ▶ Bei Verwendung eines Lecksuchgeräts die Anweisungen zur richtigen Verwendung in der Bedienungsanleitung des Geräts beachten.

Nach der Überprüfung, dass alle Rohranschlusspunkte keine Lecks aufweisen:

- ▶ Ventilkappe wieder an der Außeneinheit anbringen.

4.1.4 Funktionstest

Nach erfolgter Installation mit Dichtheitsprüfung und elektrischem Anschluss kann die Anlage getestet werden:

- ▶ Stromversorgung herstellen.
- ▶ Inneneinheit mit der Fernbedienung einschalten.
- ▶ Taste ⮂ drücken, um den Kühlbetrieb (❄) einzustellen.
- ▶ Pfeiltaste (∨) drücken, bis die niedrigste Temperatur eingestellt ist.
- ▶ Kühlbetrieb 5 Minuten lang testen.
- ▶ Taste ⮂ drücken, um den Heizbetrieb (☼) einzustellen.
- ▶ Pfeiltaste (∧) drücken, bis die höchste Temperatur eingestellt ist.
- ▶ Heizbetrieb 5 Minuten lang testen.
- ▶ Bewegungsfreiheit der horizontalen Luftstromlamelle sicherstellen.

Die Fernbedienung kann nicht zum Einschalten der Kühlfunktion verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 16 °C liegt. In diesem Fall die Handsteuerungstaste zum Testen der Kühlfunktion verwenden.

- ▶ Vordere Abdeckung der Inneneinheit anheben und nach oben ziehen, bis sie einrastet.
- ▶ Die Handsteuerungstaste befindet sich auf der rechten Seite der Displayeinheit. Diese einmal drücken, um manuell im automatischen Betrieb zu starten. Die Taste zweimal drücken, um die Zwangskühlfunktion zu aktivieren.
- ▶ Probelauf durchführen.

Um den Kühlbetrieb manuell einzuschalten:

- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Mit einem dünnen Gegenstand zweimal die Taste für manuellen Kühlbetrieb drücken.
- ▶ Taste ⮂ auf der Fernbedienung drücken, um den manuell eingestellten Kühlbetrieb zu beenden.

4.2 Übergabe an den Betreiber

- ▶ Wenn das System eingerichtet ist, die Installationsanleitung an den Kunden übergeben.
- ▶ Dem Kunden die Bedienung des Systems anhand der Bedienungsanleitung erklären.

- ▶ Dem Kunden empfehlen, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.

5 Störungsbeseitigung

5.1 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function)

Wenn während des Betriebs eine Störung auftritt, wird ein Störungs-Code angezeigt (z. B. EH 02).

Wenn eine Störung länger als 10 Minuten auftritt:

- ▶ Stromversorgung für kurze Zeit unterbrechen und die Inneneinheit wieder einschalten.

Wenn eine Störung sich nicht beseitigen lässt:

- ▶ Kundendienst anrufen und Störungs-Code sowie Gerätedaten mitteilen.

Weitere Informationen zu Störungs-Codes sind in der Installationsanleitung zu finden.

5.2 Störungen ohne Anzeige

Das Gerät in den folgenden Fällen sofort ausschalten:

- Das Netzkabel ist beschädigt oder ungewöhnlich warm;
- Es riecht verbrannt;
- Das Gerät gibt laute oder ungewöhnliche Geräusche von sich;
- Eine Sicherung brennt durch;
- Der Fehlerstrom-Schutzschalter wird häufig ausgelöst;
- Wasser oder andere Gegenstände gelangen in das Gerät.

Nicht versuchen, das Problem zu beheben, wenn einer der folgenden Fälle eintritt. Kontakt zum Kundendienst aufnehmen.

Wenn während des Betriebs Störungen auftreten, die sich nicht beseitigen lassen:

- ▶ Kundendienst anrufen und Störung sowie Gerätedaten mitteilen.

6 Wartung

VORSICHT

Gefahr durch Stromschlag oder bewegliche Teile

- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Hier nicht aufgeführte Wartungsschritte nur durch einen zugelassenen Installateur durchführen lassen.
- ▶ Keine Reinigungsmittel verwenden, die die Kupferteile des Geräts beschädigen könnten, da dies zu Lecks führen kann. Für eine professionelle Wartung an den zuständigen Dienstleister wenden.

6.1 Batterien austauschen

Es werden 2 Batterien der Größe AAA benötigt. Die Verwendung von Akkus wird nicht empfohlen.

- ▶ Batteriefachdeckel abnehmen.
- ▶ Neue Batterien einsetzen und auf die richtige Polarität achten.
- ▶ Batteriefachdeckel wieder anbringen.

6.2 Luftfilter reinigen

ACHTUNG

Der Luftfilter kann sich im direkten Sonnenlicht verformen.

- ▶ Luftfilter nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Luftfilter alle 2 Wochen reinigen sowie vor und nach längerer Außerbetriebnahme.

- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Abdeckung der Inneneinheit öffnen.
- ▶ Luftgitter abnehmen und aus dem Gerät herausziehen.
- ▶ Luftfilter aus den Gittern herausnehmen, falls solche installiert sind.
- ▶ Die kleinen Luftfilter mit einem Handsauger reinigen.
- ▶ Den großen Luftfilter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel auswaschen und im Schatten trocknen.
- ▶ Die kleinen Luftfilter und den großen Luftfilter wieder anbringen.
- ▶ Abdeckung der Inneneinheit schließen.

6.3 Längere Außerbetriebnahme

Vor längerer Außerbetriebnahme:

- ▶ Luftfilter reinigen.
- ▶ Funktion I clean mithilfe der **Reinigungstaste** aktivieren.
- ▶ Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.
- ▶ Batterien aus der Fernbedienung entfernen.
- ▶ Geräte vor Staub schützen.

6.4 Manueller Betrieb

ACHTUNG

Geräteschaden durch unsachgemäßen Betrieb

Der manuelle Betrieb ist nicht für die dauerhafte Nutzung vorgesehen.

- ▶ Nur zu Testzwecken oder im Notfall verwenden.
- ▶ Nur für kurze Zeit verwenden.

- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Obere Abdeckung der Inneneinheit nach oben klappen.
- ▶ Mit einem dünnen Gegenstand die Taste für manuellen Kühlbetrieb drücken:
  - – Einmal drücken: Automatikbetrieb wird erzwungen.
  - – Zweimal drücken: Kühlbetrieb wird erzwungen.
  - – Dreimal drücken: Inneneinheit wird ausgeschaltet.
- ▶ Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, Fernbedienung verwenden.

6.5 Energiespartipps

- ▶ Gerät nicht auf zu hohe Temperaturniveaus einstellen.
- ▶ Vorhänge schließen, um direkte Sonneneinstrahlung während des Kühlbetriebs zu vermeiden.
  - – Das Schließen der Vorhänge während des Heizbetriebs trägt ebenfalls dazu bei, die Wärme im Raum zu halten.
- ▶ Türen und Fenster schließen, um die kühle oder warme Luft im Raum zu halten.
- ▶ Keine Gegenstände in der Nähe des Lufteintritts und -austritts des Geräts platzieren. Dies verringert den Wirkungsgrad des Geräts.
- ▶ Einen Timer einstellen und gegebenenfalls die integrierten Betriebsarten Sleep/Save oder Save+ verwenden.
- ▶ Batterien aus der Fernbedienung nehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- ▶ Luftfilter alle zwei Wochen reinigen. Ein verschmutzter Filter kann die Kühl- oder Heizleistung beeinträchtigen.
- ▶ Luftstromlamellen ordnungsgemäß einstellen und direkten Luftstrom vermeiden.

7 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe.
Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.
Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.
Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können.
Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. "Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterien

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in den örtlichen Sammelsystemen entsorgt werden.

Kältemittel R290



Das Gerät enthält das nicht fluorierte Gas R290 (Treibhauspotential 0,02[1)]) mit hoher Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A3).

Die enthaltene Menge ist auf dem Typschild der Außeneinheit angegeben.

Kältemittel stellen eine Gefährdung für die Umwelt dar und müssen gesondert gesammelt und entsorgt werden.

8 Datenschutzhinweise



Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg**, verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S.1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com.** Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1) Auf Grundlage von Anhang VI der Verordnung (EU) Nr. 573/2024 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. Februar 2024.

Πίνακας περιεχομένων

1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας 53

1.1 Επεξήγηση συμβόλων 53
1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας 53
1.3 Ειδοποιήσεις σχετικά με τις παρούσες οδηγίες 55
1.4 Σημαντική σημείωση για χώρες πιο κρύου κλίματος 55

2 Στοιχεία για το προϊόν 55

2.1 Δήλωση συμμόρφωσης 55
2.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά τηλεχειριστηρίου 55
2.3 Αισθητήρας R290 55
2.4 Πληροφορίες για το ψυκτικό 56

3 Εγκατάσταση 56

3.1 Πριν την εγκατάσταση 56
3.2 Προδιαγραφές για την περιοχή εγκατάστασης 57
3.3 Σύνδεση σωληνώσεων 58
3.3.1 Σύνδεση αγωγών ψυκτικού υγρού στην εσωτερική μονάδα 58
3.4 Έλεγχος πυκνότητας 58
3.5 Αναρρόφηση αέρα 59
3.6 Προσθήκη ψυκτικού υγρού 59
3.7 Ηλεκτρική σύνδεση 60
3.7.1 Γενικές σημειώσεις 60
3.7.2 Σύνδεση εσωτερικής μονάδας 60
3.7.3 Σύνδεση της εξωτερικής μονάδας 61
3.7.4 Ηλεκτρική σύνδεση συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων ραδιοεξοπλισμού 61

4 Έναρξη λειτουργίας 61

4.1 Έλεγχος ηλεκτρισμού κι έλεγχος διαρροής ψυκτικού υγρού 61
4.1.1 Πριν από τη δοκιμαστική λειτουργία 61
4.1.2 Κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας . . . 61
4.1.3 Έλεγχος διαρροής ψυκτικού υγρού 62
4.1.4 Δοκιμή λειτουργίας 62
4.2 Παράδοση στον χρήστη 62

5 Αντιμετώπιση προβλημάτων 62

5.1 Βλάβες με ένδειξη (Self diagnosis function) 62
5.2 Βλάβες που δεν υποδεικνύονται 63

6 Συντήρηση 63

6.1 Αντικατάσταση των μπαταριών 63
6.2 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα 63
6.3 Όταν η μονάδα δεν λειτουργεί για μεγαλύτερες χρονικές διάρκειες 63
6.4 Χειροκίνητη λειτουργία 63
6.5 Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας 64

7 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη 64

8 Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα 65

1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Επεξήγηση συμβόλων

Προειδοποιητικές υποδείξεις

Στις προειδοποιητικές υποδείξεις επισημαίνονται με λέξεις κλειδιά το είδος και η σοβαρότητα των συνεπειών, σε περίπτωση που δεν τηρούνται τα μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου.

Οι παρακάτω λέξεις κλειδιά έχουν οριστεί και μπορεί να χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ σημαίνει ότι θα προκληθούν σοβαροί έως θανατηφόροι τραυματισμοί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών έως θανατηφόρων τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ελαφρών ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.

Σημαντικές πληροφορίες

Σημαντικές πληροφορίες που δεν αφορούν κινδύνους για άτομα ή αντικείμενα επισημαίνονται με το εμφανιζόμενο σύμβολο πληροφοριών.

Σύμβολο	Σημασία
A3	Προειδοποιήσεις για εύφλεκτες ουσίες: το ψυκτικό υγρό R290 που χρησιμοποιείται σε αυτό το προϊόν είναι αέριο με υψηλή αναφλεξιμότητα και χαμηλή τοξικότητα.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης.
	Η συντήρηση από εξειδικευμένα άτομα πρέπει να εκτελείται, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες του εγχειριδίου σέρβις.
	Για τη λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης.
≥Am²	Εξασφαλίστε ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ελάχιστης επιφάνειας χώρου.
	Προειδοποίηση: περιστρεφόμενα μέρη στην εσωτερική μονάδα.

Πίν. 1

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Ειδοποιήσεις για την ομάδα-στόχο

Αυτές οι οδηγίες προορίζονται για χρήστες ή εξειδικευμένα άτομα που διαθέτουν τις δεξιότητες για την εκτέλεση εργασιών σε ψυκτικά υγρά A3 και τεχνολογία HVAC, κι επίσης ηλεκτρικά συστήματα. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης. Όλες οι οδηγίες που είναι σχετικές με το σύστημα πρέπει να τηρούνται. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς, καθώς και σε κίνδυνο για τη ζωή.

- ▶ Πριν από την πραγματοποίηση της εγκατάστασης, διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης όλων των εξαρτημάτων του συστήματος.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.
- ▶ Τηρείτε τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς, τους τεχνικούς κανονισμούς και τις οδηγίες.
- ▶ Καταγράψτε όλες τις εργασίες που εκτελούνται.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Η χρήση υλικών πακεταρίσματος διαφορετικών από αυτών που παρέχονται μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρική εκκένωση (ESD), αν υπάρχουν οποιεσδήποτε διαρροές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

- ▶ Να μην επαναπακετάρετε τις μονάδες σε άλλα υλικά συσκευασίας από αυτά που παρέχονται, ιδιαίτερα αν είναι οποιεσδήποτε αεροστεγείς συσκευασίες ή αεροστεγή φύλλα.

Οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας προορίζονται για τον χειριστή του συστήματος κλιματισμού. Όλες οι οδηγίες που είναι σχετικές με το σύστημα πρέπει να τηρούνται. Η μη συμμόρφωση με τις

οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς, καθώς και σε κίνδυνο για τη ζωή.

- Πριν από τη χρήση, διαβάστε και κρατήστε τις οδηγίες χρήσης όλων των εξαρτημάτων του συστήματος.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.
- Η εγκατάσταση, οι επισκευές, οι αποσυναρμολογήσεις κι η απόρριψη του συστήματος πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό εξειδικευμένο στην εκτέλεση λειτουργιών με ψυκτικό υγρό. Ακούσιες απελευθερώσεις ψυκτικού υγρού μπορούν να αποτελέσουν αιτία πυρκαγιάς.

⚠ Προβλεπόμενη χρήση

Η εσωτερική μονάδα προορίζεται για εγκατάσταση στο εσωτερικό του κτηρίου με σύνδεση σε μια εξωτερική μονάδα και επιπλέον εξαρτήματα συστήματος, π.χ. στοιχεία ρύθμισης.

Η εξωτερική μονάδα προορίζεται για εγκατάσταση στο εξωτερικό του κτηρίου με σύνδεση σε μία ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες και επιπλέον εξαρτήματα συστήματος, π.χ. στοιχεία ρύθμισης.

Το κλιματιστικό προορίζεται αποκλειστικά για προσωπική χρήση, όπου οι αποκλίσεις θερμοκρασίας από τις ρυθμισμένες κανονικές τιμές δεν θα προκαλέσουν ζημιά σε ζωντανά όντα ή υλικά. Το κλιματιστικό δεν ενδείκνυται για την ακριβή ρύθμιση και διατήρηση της επιθυμητής απόλυτης υγρασίας αέρα.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για μη προβλεπόμενη χρήση και τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από τέτοια χρήση.

Για την εγκατάσταση σε ορισμένους χώρους (υπόγεια γκαράζ, λεβητοστάσια, μπαλκόνια ή οποιουσδήποτε ημιυπαίθριους χώρους):

- Λάβετε αρχικά υπόψη σας τις απαιτήσεις του χώρου εγκατάστασης, όπως αυτές ορίζονται στο τεχνικό εγχειρίδιο.

⚠ Γενικοί κίνδυνοι σχετικά με το ψυκτικό υγρό

- Αυτό το σύστημα περιέχει πεπιεσμένο εύφλεκτο αέριο. Σε περίπτωση εξωτερικής φωτιάς, υπάρχει κίνδυνος ταχείας διαρροής κι ανάφλεξης του αερίου.
- Η παρούσα συσκευή έχει πληρωθεί με ψυκτικό υγρό R290. Αν το ψυκτικό υγρό έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες, ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Αερίστε επιμελώς τον χώρο αν κατά την εγκατάσταση διαπιστωθεί διαρροή ψυκτικού υγρού.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος μετά την εγκατάσταση.
- Μην αφήνετε να εισέλθει στο ψυκτικό κύκλωμα καμία άλλη ουσία εκτός από το καθορισμένο ψυκτικό υγρό (R290) στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- Αυτό το προϊόν περιέχει ψυκτικό υγρό R290. Οι εσωτερικές κι οι εξωτερικές μονάδες αυτού του προϊόντος πρέπει να γεμίζονται μόνο με ψυκτικό υγρό R290. Να μην το αναμειγνύεται με οποιοδήποτε άλλο είδος ψυκτικού υγρού.

⚠ Παράδοση στον χρήστη

Όταν παραδίδεται το σύστημα κλιματισμού, να εξηγείται η λειτουργία κι οι συνθήκες λειτουργίας στον χρήστη.

- Εξηγήστε τον χειρισμό – δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση σε όλες τις ενέργειες που συνδέονται με την ασφάλεια.
- Να δίνετε οδηγίες για τις κατάλληλες ενέργειες σε περίπτωση διαρροής αερίου.
- Επισημάνετε ιδιαίτερα τα ακόλουθα σημεία:
  - Επισημάνετε ότι οι τροποποιήσεις ή οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εγκεκριμένο συνεργάτη.
  - Για να διασφαλίζεται η ασφαλής και φιλική προς το περιβάλλον λειτουργία, πρέπει να πραγματοποιείται ετήσια επιθεώρηση, καθώς και καθαρισμός και συντήρηση, αν απαιτείται.
- Επισημάνετε τις πιθανές επιπτώσεις (τραυματισμοί και ενδεχόμενος κίνδυνος θανάτου ή υλικές ζημιές) σε περίπτωση μη ορθής εκτέλεσης ή παράλειψης των εργασιών επιθεώρησης, καθαρισμού και συντήρησης.
- Παραδώστε στον χρήστη τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης για να τις φυλάξει σε ασφαλές μέρος.

⚠ Μετατροπές και επισκευές

Τυχόν μη προβλεπόμενες τροποποιήσεις στο σύστημα κλιματισμού ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.

- Αναθέτετε τις εργασίες μόνο σε εκπαιδευμένο συνεργάτη.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στην εξωτερική μονάδα, στην εσωτερική μονάδα ή σε άλλα τμήματα του συστήματος κλιματισμού.
- Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το σύστημα κλιματισμού από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ Σημειώσεις για τον χειρισμό του συστήματος

Αν το σύστημα κλιματισμού δεν χρησιμοποιηθεί σωστά, μια λανθασμένη χρήση του μπορεί να βλάψει την υγεία σας.

- Να μην στέκεστε απευθείας στην ροή του αέρα γι οποιοδήποτε τυχόν χρονικό διάστημα.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία της αίθουσας είναι κατάλληλη για όλα τα άτομα, συμπεριλαμβανομένων μωρών, παιδιών, γέρων, κατάκοιτων ή ατόμων με αναπηρία.
- Να μην εισχωρείτε ποτέ αντικείμενα στην μονάδα, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τον τραυματισμό σας.

- Να μην προσπαθείτε να επιταχύνετε το λιώσιμο του πάγου στην εξωτερική μονάδα με τη χρήση εργαλείων ή θερμότητας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Αν η μονάδα αποτελέσει αντικείμενο λάθος χειρισμού, κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένες αποδόσεις κι επίσης να προκαλέσει βλάβη στην μονάδα και τραυματισμό.

- Μην παρεμποδίζετε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα της μονάδας.
- Να κλείνετε πόρτες και παράθυρα, όταν λειτουργεί η μονάδα.
- Να προστατεύετε την εσωτερική μονάδα από την εισχώρηση νερού.
- Να ελέγχετε περιοδικά το πλαίσιο τοποθέτησης για φθορά και για τη διασφάλιση ότι είναι δταθεροποιημένο στη θέση του.
- Να μην ασκείται κανένα βάρος στην εξωτερική μονάδα, για παράδειγμα από αντικείμενα ή άτομα.
- Να κρατάτε την σκόνη, τον ατμό και την υγρασία στο σημείο εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας στο ελάχιστο.
- Να μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά εύφλεκτα αέρια, για παράδειγμα από δοχεία ψεκασμού, σε κοντινές αποστάσεις με τις μονάδες.
- Αν φαίνεται να είναι κάτι λάθος με την μονάδα (μυρωδιά καμένου ή λανθασμένο καλώδιο για παράδειγμα), σταματήστε να το χρησιμοποιείτε αμέσως κι αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος.

⚠ Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών οικιακής χρήσης και άλλες παρόμοιες χρήσεις

Οι ακόλουθες απαιτήσεις βρίσκουν εφαρμογή σύμφωνα με το IEC/EN 60335-1 προς αποφυγή πρόκλησης κινδύνων κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

"Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τους έχει παρασχεθεί επίβλεψη ή οδηγίες. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή."

«Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.»

«Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από άτομο με παρόμοια ειδίκευση, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.»

1.3 Ειδοποιήσεις σχετικά με τις παρούσες οδηγίες

Οι εικόνες βρίσκονται όλες μαζί στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου. Το κείμενο περιλαμβάνει παραπομπές σε αυτές τις εικόνες.

Ανάλογα με το μοντέλο, τα προϊόντα μπορεί να διαφέρουν από την απεικόνιση του παρόντος εγχειριδίου.

1.4 Σημαντική σημείωση για χώρες πιο κρύου κλίματος

Το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται για θέρμανση σε χώρες με πιο κρύα είδη κλίματος. Η προβλεπόμενη χρήση είναι η ψύξη.

2 Στοιχεία για το προϊόν

2.1 Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται όσον αφορά στην κατασκευή και στη λειτουργία του με τις ευρωπαϊκές και εθνικές προδιαγραφές.

CE Με τη σήμανση CE δηλώνεται η συμμόρφωση του προϊόντος με όλη την εφαρμόσιμη νομοθεσία ΕΕ, η οποία προβλέπει την εφαρμογή αυτής της σήμανσης.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στο διαδίκτυο: www.bosch-homecomfort.gr.

2.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά τηλεχειριστηρίου

Τροφοδοσία τάσης	2 Μπαταρίες AAA
Εμβέλεια σήματος	8 m
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος	-5 °C ... 60 °C

Πίν. 2

2.3 Αισθητήρας R290

Δυσλειτουργία αισθητήρα R290 υποδεικνύεται από κωδικό σφάλματος στην ένδειξη της εσωτερικής μονάδας. Ο αισθητήρας R290 δεν μπορεί να επισκευαστεί και μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις.

Οι κωδικοί σφάλματος που σχετίζονται με διαρροές αισθητήρα είναι EH C1, EH C2, EH C3 και EL 0C. Καλέστε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις αμέσως, εάν εμφανιστούν οποιοιδήποτε από αυτούς τους κωδικούς σφάλματος.

2.4 Πληροφορίες για το ψυκτικό

Αυτή η συσκευή **δεν περιέχει ως ψυκτικό μέσο φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου**. Η μονάδα είναι ερμητικά σφραγισμένη. Οι ακόλουθες πληροφορίες για το ψυκτικό υγρό συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 573/2024 για τα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου.

Πληροφορίες για τον εγκαταστάτη: Κατά την συμπλήρωση ψυκτικού υγρού, καταχωρίστε την ποσότητα πρόσθετης πλήρωσης και τη συνολική ποσότητα πλήρωσης του ψυκτικού στον πίνακα «Πληροφορίες Ψυκτικού Υγρού» παρακάτω.

Εξωτερική μονάδα	Ονομαστική ισχύς ψύξης [kW]	Ονομαστική ισχύς θέρμανσης [kW]	Τύπος ψυκτικού υγρού	Δυναμικό συμβολής ενός αερίου στο φαινόμενο του θερμοκηπίου (GWP) [kgCo_2 ισ.]	Αρχικός όγκος φόρτισης [kg]	Πρόσθετος όγκος πλήρωσης [kg]	Συνολικός όγκος φόρτισης κατά την πρώτη σε θέση Λειτουργία [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Μήκος σωλήνα-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Μήκος σωλήνα-5) *0,010	

Πίν. 3 Πληροφορίες ψυκτικού μέσου

Εάν η απόσταση μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων υπερβαίνει τα 5 μέτρα, πρέπει να προστεθεί επιπλέον ποσότητα ψυκτικού υγρού. Για κάθε μέτρο πρόσθετης απόστασης, απαιτείται να συμπεριλάβετε επιπλέον 10 γραμμάρια ψυκτικού υγρού.

Κατά την προσθήκη ψυκτικού υγρού, ενημερώστε τον πίνακα παραπάνω και την ετικέτα της εξωτερικής μονάδας. Αθροίστε την αρχική πλήρωση και την επιπρόσθετη πλήρωση έτσι ώστε να αντανακλούν την συνολική πλήρωση του συστήματος με ακρίβεια.

3 Εγκατάσταση

3.1 Πριν την εγκατάσταση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρές άκρες!

- Κατά την εγκατάσταση φοράτε προστατευτικά γάντια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίες, οι σωληνώσεις γίνονται καυτές.

- Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις είναι ψυχρές, πριν τις ακουμπήσετε.

- Ελέγξτε τον σκοπό της παράδοσης για ζημιά.
- Ελέγξτε αν ένας ήχος με συριγμό εξαιτίας της αρνητικής πίεσης μπορούν να εντοπιστούν όταν ανοίγετε τις σωληνώσεις της εσωτερικής μονάδας. Αν δεν ακούγεται θόρυβος, μην χρησιμοποιήσετε την εσωτερική μονάδα. Κρυμμένες ζημιές ενδέχεται να εμφανιστούν, κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τα αρμόζοντα εργαλεία για να εργαστείτε με το ψυκτικό υγρό R290, ειδικότερα τον ανιχνευτή διαρροών, την αντλία νερού και το μανόμετρο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στην μονάδα!

- Χρησιμοποιήστε τον ανιχνευτή διαρροών R290 για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές στην εσωτερική μονάδα.
- Αν ανιχνευτούν διαρροές, μην επισκευάσετε την μονάδα. Σε αυτήν την περίπτωση, αλλάξτε την μονάδα που έχει υποστεί βλάβη.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης της μονάδας, ενδέχεται να πέσει από τον τοίχο.

- Τοποθετείτε τη μονάδα μόνο σε σταθερό, επίπεδο τοίχο. Ο τοίχος πρέπει να είναι ικανός να στηρίξει το βάρος της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε μόνο βίδες και ούπα κατάλληλα για τον τύπο της τοιχοποιίας και το βάρος της μονάδας.

3.2 Προδιαγραφές για την περιοχή εγκατάστασης

Πιο λεπτομερή βήματα εγκατάστασης περιγράφονται στους οδηγούς εγκατάστασης. Το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης είναι προσπελάσιμο μέσω κωδικού QR στον οδηγό γρήγορης εγκατάστασης.

Εσωτερική μονάδα

- Να μην γίνεται εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας κοντά σε φούρνους κουζίνας και μαγειρέματος ή σε περιοχές με έκθεση σε διαβρωτικούς καπνούς, όπως κουζίνες.
- Η θέση εγκατάστασης δεν πρέπει να βρίσκεται σε υψόμετρο άνω των 2.000 m από τη στάθμη της θάλασσας.
- Για να κυκλοφορεί ελεύθερα ο αέρας, μην κλείνετε την είσοδο και έξοδο του αέρα με τυχόν αντικείμενα. Διαφορετικά ενδέχεται η απόδοση να είναι μειωμένη και τα επίπεδα θορύβου αυξημένα.
- Διατηρείτε την τηλεόραση, το ραδιόφωνο, ηλεκτρικοί διακόπτες κι άλλες παρόμοιες συσκευές τουλάχιστον 1 m μακριά από τη μονάδα και το τηλεχειριστήριο.
- Εγκαταστήστε την εσωτερική μονάδα σε τοίχο που απορροφά τους κραδασμούς.
- Λάβετε υπόψη σας το ελάχιστο εμβαδόν χώρου.
- Καθορίστε το σημείο τοποθέτησης λαμβάνοντας υπόψη τα ελάχιστα διάκενα.
- Να διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση των 50 εκ. από πηγές ανάφλεξης, όπως ηλεκτρικές σπίθες, θερμές επιφάνειες, μέρη με γυμνές φωτιές, διακόπτες φωτός, εξόδους ρεύματος, βάσεις εστιών κι εστίες μαγειρικής, ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης, λάμπες αλογόνου και θερμαντήρες αερίου.

Η μονάδα δεν πρέπει να κουνιέται ή να μετατοπίζεται.

- Ελέγξτε ότι η μονάδα έχει ασφαλίσει σταθερά στην πλάκα συναρμολόγησης ασκώντας ελαφριά πίεση στην αριστερή και δεξιά πλευρά της μονάδας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από φωτιά.

Οι απαιτήσεις για το ελάχιστο εμβαδόν χώρου και την πλήρωση του ψυκτικού υγρού πρέπει να τηρούνται αυστηρώς.

- Το απαιτούμενο εμβαδόν χώρου ποικίλει από το μοντέλο της εσωτερικής μονάδας, την πλήρωση του ψυκτικού υγρού και το ύψος της εγκατάστασης.
- Η συνολική πλήρωση του ψυκτικού υγρού του συστήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 480 γραμμάρια του R290.
- Η εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας δεν θα πρέπει να γίνεται σε ύψος μικρότερο των 2,3 μέτρων πάνω από το δάπεδο.

Το απαιτούμενο εμβαδόν χώρου ποικίλει από το μοντέλο της εσωτερικής μονάδας, πλήρωση του ψυκτικού υγρού και το ύψος της εγκατάστασης. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας R290 για περισσότερες λεπτομέρειες.

Ανατρέξτε στον οδηγό γρήγορης εγκατάστασης για ονομασίες προϊόντων.

Ελέγξτε την ετικέτα συσκευασίας ή τον τύπο πλακέτας για να αναγνωρίσετε την σωστή ποικιλία μοντέλου, όταν καθορίζετε τους περιορισμούς ελάχιστου εμβαδού χώρου.

Τα τυπικά μοντέλα περιλαμβάνουν ενισχυμένο σχεδιασμό σύσφιξης, αλλά όχι αισθητήρα R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Τα μοντέλα με ενισχυμένο σχεδιασμό σύσφιξης κι επιπρόσθετο αισθητήρα διαρροών R290 περιέχουν το πρόθεμα "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από φωτιά.

Εάν προστεθεί επιπρόσθετο ψυκτικό υγρό, το εμβαδόν του δαπέδου θα πρέπει να είναι αντίστοιχα μεγαλύτερο.

Εξωτερική μονάδα

- Η εξωτερική μονάδα δεν πρέπει να εκτίθεται σε αναθυμιάσεις μηχανικών λαδιών, ατμούς θερμών πηγών, αέριο του θείου, κ.λπ.
- Μην εγκαθιστάτε την εξωτερική μονάδα ακριβώς δίπλα σε νερό ή σε σημεία όπου εκτίθεται στον αέρα της θάλασσας.
- Η εξωτερική μονάδα πρέπει πάντοτε να προστατεύεται από το χιόνι.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν προβλήματα λόγω απαερίων ή θορύβου λειτουργίας.
- Η περιοχή εγκατάστασης πρέπει να εξαερίζεται καλά, με αρκετό όγκο αέρα. Ο αέρας θα πρέπει να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω από την εξωτερική μονάδα, αλλά η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε δυνατούς ανέμους.
- Το συμπύκνωμα που σχηματίζεται κατά τη λειτουργία πρέπει να απορρέει με ευκολία. Εάν απαιτείται, τοποθετήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα απορροής. Σε περιοχές με κρύο, η εγκατάσταση ενός εύκαμπτου σωλήνα απορροής δεν συνίσταται καθώς ενδέχεται να παγώσει.
- Τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα σε σταθερή βάση.

3.3 Σύνδεση σωληνώσεων

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στην μονάδα.

Πριν από την σύνδεση των σωληνώσεων, επιθεωρήστε την περιοχή. Διαρροές στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην ενιαία μονάδα.

- Χρησιμοποιήστε έναν ανιχνευτή διαρροών R290 για να βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι ασφαλής πριν από την έρευνα για οποιαδήποτε βλάβη στην μονάδα.
- Να μην επισκευάζετε οποιαδήποτε βλάβη στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού (εκτός από τις αρθρώσεις χοάνης που συνδέουν τις σωληνώσεις), αλλά αντικαταστήστε ολόκληρη την μονάδα.

3.3.1 Σύνδεση αγωγών ψυκτικού υγρού στην εσωτερική μονάδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού από την παρουσία άλλων αερίων ή ουσιών.

Η παρουσία άλλων αερίων ή ουσιών θα μειώσει την ισχύ της μονάδας κι ενδεχομένως να προκαλέσει μη φυσιολογική υψηλή πίεση στο κύκλωμα ψύξης.

- Κατά τη σύνδεση των σωληνώσεων ψυκτικού υγρού, μην αφήσετε να εισέλθουν άλλες ουσίες ή αέρια στη μονάδα εκτός από εκείνα που ορίζονται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος θανάτου από πυρκαγιά!

Αυτό το σύστημα περιέχει πεπιεσμένο εύφλεκτο αέριο. Σε περίπτωση εξωτερικής φωτιάς, υπάρχει κίνδυνος ταχείας διαρροής κι ανάφλεξης του αερίου.

- Απομακρυνθείτε από την μονάδα σε περίπτωση πυρκαγιάς.
- Μην προσπαθήσετε να σβήσετε την φωτιά. Εγκαταλήψτε την περιοχή και παραμείνετε σε ασφαλή απόσταση μέχρι να φτλασει η βοήθεια από επαγγελματία.

3.4 Έλεγχος πυκνότητας

Τηρείτε τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς κατά την εκτέλεση του ελέγχου πυκνότητας.

- Αφαιρέστε τα πώματα της θύρας σέρβις πάνω στην βαλβίδα αερίου.
- Συνδέστε το εργαλείο ανοίγματος της βαλβίδας Schrader στην θύρα σέρβις.
- Συνδέστε το μανόμετρο πίεσης στο εργαλείο ανοίγματος Schrader της βαλβίδας Schrader.
- Ανοίξτε την βαλβίδα Schrader στρέφοντας δεξιόστροφα.
- Αφήστε κλειστές τις βαλβίδες και πληρώστε το σύστημα με άζωτο έως ότου η πίεση είναι 10 % πάνω από τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας.
- Μετά από 10 λεπτά ελέγξτε ότι η πίεση παραμένει η ίδια.
- Ελέγξτε όλες τις αρθρώσεις χοάνης και τις συνδέσεις που έγιναν πλευρικά με την μέθοδο ανίχνευσης διρροών αερίου.
- Αδειάστε το άζωτο έως ότου επιτευχθεί η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας.
- Μετά από τουλάχιστον 1 ώρα ελέγξτε ότι η πίεση παραμένει η ίδια.
- Αφαιρέστε το άζωτο.

3.5 Αναρρόφηση αέρα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού από την παρουσία άλλων αερίων ή ουσιών

Ο αέρας και τα ξένα σώματα στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού μπορούν να οδηγήσουν σε μη φυσιολογική αύξηση της πίεσης, η οποία μπορεί να καταστρέψει το κλιματιστικό, να μειώσει την απόδοσή του και να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιήστε μια αντλία κενού και ένα μανόμετρο για να εκκενώσετε το κύκλωμα ψυκτικού υγρού, να αφαιρέσετε τυχόν μη συμπυκνωμένο αέριο και υγρασία από το σύστημα.

Η εκκένωση πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την αρχική εγκατάσταση και κατά τη μεταφορά της μονάδας. Προχωρήστε σε αυτό το βήμα μόνο αφού ελέγξετε την πυκνότητα του συστήματος.

Πριν από την εκτέλεση της εκκένωσης:

- Βεβαιωθείτε ότι οι συνδετικοί σωλήνες μεταξύ των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων είναι σωστά συνδεδεμένοι.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύνολο της καλωδίωσης έχει συνδεθεί σωστά.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πλήρωσης του μανόμετρου στη θύρα σέρβις της βαλβίδας χαμηλής πίεσης στην εξωτερική μονάδα.
- Συνδέστε έναν ακόμα εύκαμπτο σωλήνα πλήρωσης από το μανόμετρο στην αντλία κενού.
- Ανοίξτε την πλευρά χαμηλής πίεσης του μανόμετρου. Κρατήστε κλειστή την πλευρά υψηλής πίεσης.
- Ενεργοποιήστε την αντλία κενού για να εκκενώσετε το σύστημα.
- Λειτουργήστε την αντλία για τουλάχιστον 15 λεπτά, ή έως ότου το όργανο μέτρησης δείξει -1 Bar (-10 Pa).
- Κλείστε την πλευρά χαμηλής πίεσης του μανόμετρου και απενεργοποιήστε την αντλία κενού.
- Μετά από 5 λεπτά ελέγξτε ότι η πίεση παραμένει η ίδια.
- Εάν υπάρξει αλλαγή στην πίεση του συστήματος, ανατρέξτε στο Κεφάλαιο 4.1 "'Ελεγχος ηλεκτρισμού κι έλεγχος διαρροής ψυκτικού υγρού" για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο για διαρροές.

-ή-

- Εάν δεν υπάρξει αλλαγή στην πίεση του συστήματος, ξεβιδώστε τα πώματα του αερίου και τις βαλβίδες υγρού.
- Εισαγάγετε το εξάγωνο κλειδί στις βαλβίδες αερίου και υγρών, κι ανοίξτε τις βαλβίδες περιστρέφοντας το κλειδί κατά 1/4 αριστερόστροφα.
- Ελέγξτε το μανόμετρο για ένα λεπτό για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μεταβολές της πίεσης.
  Η τιμή του μανόμετρου θα πρέπει να είναι ελαφρώς μεγαλύτερη από την ατμοσφαιρική πίεση.
- Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πλήρωσης από τη θύρα σέρβις.
- Χρησιμοποιώντας το εξάγωνο κλειδί, ανοίξτε πλήρως τις βαλβίδες αερίου και υγρών.
- Σφίξτε τα πώματα των βαλβίδων και στις τρεις βαλβίδες (θύρα σέρβις, βαλβίδα αερίου, βαλβίδα υγρού) με το χέρι. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα δυναμόκλειδο για να τις σφίξετε περαιτέρω.

'Οταν ανοίγετε τα στελέχη βαλβίδων, περιστρέψτε το εξάγωνο κλειδί έως ότου ακουμπήσει το στοπ. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε περαιτέρω τη βαλβίδα με δύναμη.

3.6 Προσθήκη ψυκτικού υγρού

Ορισμένα συστήματα απαιτούν πρόσθετη πλήρωση ανάλογα με το μήκος των σωλήνων. Το τυπικό μέγεθος του σωλήνα ποικίλει ανάλογα με τις τοπικές προδιαγραφές.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δυσλειτουργία εξαιτίας λανθασμένου ψυκτικού υγρού.

Η εξωτερική μονάδα είναι πληρωμένη με R290 ψυκτικό υγρό από το εργοστάσιο.

- Σε περίπτωση που πρέπει να συμπληρωθεί ψυκτικό υγρό, χρησιμοποιήστε μόνο ψυκτικό υγρό του ίδιου τύπου. Μην αναμειγνύετε ψυκτικά υγρά διαφόρων τύπων.

- Υπολογίστε το επιπλέον ψυκτικό υγρό προς συμπλήρωση σύμφωνα με τον Πίνακα 4.

Μήκος συνδετικού σωλήνα (m)	Τρόπος εξαέρωσης αέρα	Πρόσθετο ψυκτικό υγρό
≤ Τυπικό μήκος σωλήνα	Αντλία κενού	N/A
> Τυπικό μήκος σωλήνα	Αντλία κενού	Πλευρά υγρού: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Μήκος σωλήνα – τυπικό μήκος) x 10 g/m (Μήκος σωλήνα – τυπικό μήκος) x 0,11oZ/ft

Πίν. 4

Η συνολική πλήρωση του συστλήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 480 γρ.

- Εκκενώστε και στεγνώστε το σύστημα με μια αντλία κενού έως ότου η πίεση είναι περ. −1 bar (ή περ. 500 microns).
- Ανοίξτε τη βαλβίδα στο επάνω μέρος (πλευρά υγρού).
- Χρησιμοποιήστε ένα μανόμετρο για να ελέγξετε ότι η ροή πραγματοποιείται ανεμπόδιστα.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα στο κάτω μέρος (πλευρά αερίου). Το ψυκτικό υγρό διανέμεται σε όλο το σύστημα.
- Έπειτα, ελέγξτε τις αναλογίες πίεσης.
- Ξεβιδώστε το εργαλείο ανοίγματος Schrader αριστερόστροφα και κλείστε τη βαλβίδα Schrader .
- Αφαιρέστε την αντλία κενού, το μανόμετρο και το εργαλείο ανοίγματος της βαλβίδας Schrader.
- Επανατοποθετήστε τα πώματα βαλβίδων.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα για τις συνδέσεις σωλήνα στην εξωτερική μονάδα.

3.7 Ηλεκτρική σύνδεση

3.7.1 Γενικές σημειώσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!

Η επαφή με ηλεκτρικά εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Πριν από τις εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα: Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης (ασφάλεια, αυτόματος διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος) και ασφαλίστε την έναντι ακούσιας επανενεργοποίησης.
- Εργασίες πάνω στο ηλεκτρικό σύστημα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Ένας εξουσιοδοτημένος ηλεκτρολόγος πρέπει να καθορίσει την σωστή διάμετρο αγωγών και τον αυτόματο διακόπτη κυκλώματος. Η μέγιστη κατανάλωση ρεύματος των τεχνικών δεδομένων παίζει καθοριστικό ρόλο για αυτόν τον σκοπό.
- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς από πιστοποιημένους ηλεκτρολόγους. Οι προτεινόμενες τιμές στον παραπάνω πίνακα ενδέχεται να αλλάξουν ανάλογα με τις συνθήκες εγκατάστασης.
- Να τηρούνται τα μέτρα ασφαλείας σύμφωνα με τους εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς.
- Αν αναγνωρίσετε έναν κίνδυνο ασφαλείας στην τάση δικτύων, ή προκύψει ένα βραχυκύκλωμα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, ενημερώστε το διαχειριστή γραπτώς και μην κάνετε εγκατάσταση των συσκευών μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα.
- Να μην συνδέονται οποιοιδήποτε επιπρόσθετοι καταναλωτές στην παροχή ρεύματος του δικτύου της συσκευής.
- Μην μπερδεύετε μεταξύ τους αγωγούς με τάση κι αγωγούς PEN. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία.
- Αν η παροχή ρεύματος των δικτύων διορθωθεί, κάντε εγκατάσταση μιας ασφάλειας υπερτάσεων και μονωτή υπερτάσεων που είναι σχεδιασμένος για 1,5 φορές την μέγιστη ισχύ εισόδου της συσκευής.

Η κεντρική πλακέτα του κυκλώματος κλιματιστικού (PCB) έχει σχεδιαστεί με ασφάλεια για προστασία από υπερένταση. Οι τεχνικές προδιαγραφές της ασφάλειας βρίσκονται στον πίνακα κυκλώματος, όπως:T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, κλπ. Για τις μονάδες ψυκτικού υγρού R290, μόνο μια κεραμική ασφάλεια που είναι ανθεκτική στις εκρήξεις μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Σαρώστε τον κωδικό QR για νά έχετε πρόσβαση στα τεχνικά δεδομένα από τον οδηγό γρήγορης εγκατάστασης.

3.7.2 Σύνδεση εσωτερικής μονάδας

Η εσωτερική μονάδα συνδέεται στην εξωτερική μονάδα με καλώδιο επικοινωνίας 5 πυρήνων τύπου H07RN-F ή H05RN-F. Η ελάχιστη διατομή αγωγού του καλωδίου επικοινωνίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,5 mm^2.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υλικές ζημιές εξαιτίας λανθασμένα συνδεδεμένης εσωτερικής μονάδας

Η εσωτερική μονάδα τροφοδοτείται με τάση μέσω της εξωτερικής μονάδας.

- ▶ Συνδέετε μόνο την εσωτερική μονάδα στην εξωτερική μονάδα.

3.7.3 Σύνδεση της εξωτερικής μονάδας

Ένα καλώδιο ρεύματος (3 κλώνων) είναι συνδεδεμένο στην εξωτερική μονάδα και το καλώδιο επικοινωνίας είναι συνδεδεμένο στην εσωτερική μονάδα (5 κλώνων). Χρησιμοποιήστε καλώδια τύπου H07RN-F με επαρκή ελάχιστη διατομή αγωγού και προστατέψτε την κύρια παροχή ρεύματος με ασφάλεια (→ Πίνακας 5).

Εξωτερική μονάδα	Κύρια ασφάλεια	Ελάχιστη διατομή αγωγού	
		Καλώδιο τροφοδοσίας	Καλώδιο επικοινωνίας
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Πιν. 5

3.7.4 Ηλεκτρική σύνδεση συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων ραδιοεξοπλισμού

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz έως 2472 MHz (P=μεγ. 14 dBm)
Ο πομπός ρύθμισης σας επιτρέπει να ελέγχετε το κλιματιστικό σας χρησιμοποιώντας το κινητό σας τηλέφωνο και μια ασύρματη σύνδεση.	

Πιν. 6

4 Έναρξη λειτουργίας

4.1 Έλεγχος ηλεκτρισμού κι έλεγχος διαρροής ψυκτικού υγρού

4.1.1 Πριν από τη δοκιμαστική λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Απελευθέρωση ψυκτικού μέσου λόγω διαρροής στις συνδέσεις

Ενδέχεται να συμβεί απελευθέρωση ψυκτικού μέσου εάν οι συνδέσεις των σωλήνων πραγματοποιηθούν λανθασμένα. Επαναχρησιμοποιήσιμοι μηχανικοί σύνδεσμοι και αρθρώσεις χοάνης δεν επιτρέπονται εσωτερικά, εκτός από τις αρθρώσεις που συνδέουν απευθείας την εσωτερική μονάδα με τις σωληνώσεις του ψυλτικού υγρού.

- ▶ Σφίξτε τους συνδέσμους με αναδίπλωση μόνο μία φορά.
- ▶ Πάντοτε να τοποθετείτε νέους συνδέσμους με αναδίπλωση μετά τη χαλάρωσή τους.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα μηχανικά συνδετικά τμήματα που χρησιμοποιήθηκαν στο εσωτερικό συμμορφώνονται με το ISO 14903.
- ▶ Όταν επαναχρησιμοποιούνται εσωτερικώς μηχανικοί σύνδεσμοι, τα μέρη σφράγισης πρέπει να ανανεώνονται.

Πριν από την εκτέλεση της δοκιμαστικής λειτουργίας:

- ▶ Επιβεβαιώστε ότι το ηλεκτρικό σύστημα της μονάδας είναι ασφαλές και λειτουργεί ομαλά.
- ▶ Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις κωνικών παξιμαδιών και επιβεβαιώστε ότι το σύστημα δεν παρουσιάζει διαρροές.
- ▶ Επιβεβαιώστε ότι το σύνολο της ηλεκτρικής καλωδίωσης είναι εγκατεστημένο σύμφωνα με τις τοπικές και εθνικές διατάξεις.

- ▶ Μετρήστε την αντίσταση γείωσης με οπτική ανίχνευση και με συσκευή μέτρησης αντίστασης γείωσης.
  Η αντίσταση γείωσης πρέπει να είναι μικρότερη από 0,1 Ω.

4.1.2 Κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας

- ▶ Χρησιμοποιήστε έναν ελεγκτή ρεύματος και ένα πολύμετρο για να εκτελέσετε έναν πλήρη έλεγχο διαρροής ρεύματος.
- ▶ Εάν εντοπιστεί διαρροή ρεύματος, κλείστε αμέσως την μονάδα και ζητήστε από έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο να εντοπίσει και να αντιμετωπίσει την αιτία της διαρροής.

4.1.3 'Ελεγχος διαρροής ψυκτικού υγρού

Υπάρχουν δύο διαφορετικές μέθοδοι για να ελέγξετε τις διαρροές αερίου.

Μέθοδος σαπουνιού και νερού

- Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να απλώσετε σαπουνόνερο, υγρό απορρυπαντικό ή δείκτη διαρροής σε όλα τα σημεία σύνδεσης σωλήνων στην εσωτερική και την εξωτερική μονάδα. Η παρουσία φυσαλίδων υποδεικνύει διαρροή.

Μέθοδος ανιχνευτή διαρροών

- Εάν χρησιμοποιείτε ανιχνευτή διαρροών, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της συσκευής για τις ορθές οδηγίες χρήσης.

Αφού επιβεβαιώσετε ότι όλα τα σημεία των συνδέσεων σωλήνων δεν παρουσιάζουν διαρροές:

- Αντικαταστήστε το κάλυμμα βαλβίδας στην εξωτερική μονάδα.

4.1.4 Δοκιμή λειτουργίας

Το σύστημα μπορεί να ελεγχθεί μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου στεγανότητας, και δημιουργηθεί η ηλεκτρική σύνδεση:

- Συνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Ενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα με το τηλεχειριστήριο.
- Πιέστε το πλήκτρο ⮂ για να ρυθμίσετε τη λειτουργία ψύξης (❄).
- Πιέστε το πλήκτρο με το βέλος (∨) έως ότου ρυθμίσετε την κατώτερη θερμοκρασία.
- Ελέγχετε τη λειτουργία ψύξης για 5 λεπτά.
- Πιέστε το πλήκτρο ⮂ για να ρυθμίσετε τη λειτουργία θέρμανσης (☼).
- Πιέστε το πλήκτρο με το βέλος (∧) έως ότου ρυθμίσετε την ανώτερη θερμοκρασία.
- Ελέγχετε τη λειτουργία θέρμανσης για 5 λεπτά.
- Βεβαιωθείτε ότι η οριζόντια περσίδα κινείται ελεύθερα.

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία COOL (ψύξης) όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 16°C. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο MANUAL CONTROL (χειροκίνητη ρύθμιση) για να ελέγξτε τη λειτουργία COOL (ψύξης):

- Ανασηκώστε το μπροστινό πάνελ της εσωτερικής μονάδας, και ανεβάστε το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Εντοπίστε το πλήκτρο MANUAL CONTROL (χειροκίνητη ρύθμιση) στη δεξιά πλευρά του πίνακα οθόνης. Πιέστε το μία φορά για να ξεκινήσει στη λειτουργία AUTO (αυτόματη). Πιέστε το δύο φορές για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία FORCED COOLING (βεβιασμένη ψύξη).
- Εκτελέστε τη δοκιμαστική λειτουργία.

Για ενεργοποίηση της λειτουργίας ψύξης χειροκίνητα:

- Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.
- Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο για τη χειροκίνητη λειτουργία ψύξης με ένα λεπτό αντικείμενο.
- Πιέστε το πλήκτρο ⮂ στο τηλεχειριστήριο για να εξέλθετε από τη λειτουργία ψύξης όταν την έχετε επιλέξει χειροκίνητα.

4.2 Παράδοση στον χρήστη

- 'Οταν το σύστημα έχει ρυθμιστεί, παραδώστε το εγχειρίδιο εγκατάστασης στον πελάτη.
- Εξηγείστε στον πελάτη πώς να χρησιμοποιεί το σύστημα, ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Συμβουλέψτε τον πελάτη να διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδοο λειτουργίας.

5 Αντιμετώπιση προβλημάτων

5.1 Βλάβες με ένδειξη (Self diagnosis function)

Σε περίπτωση εμφάνισης βλάβης κατά τη λειτουργία, στην οθόνη εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος (π.χ. EH 02).

Εάν η βλάβη υφίσταται για περισσότερα από 10 λεπτά:

- Αποσυνδέστε στιγμιαία την παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε ξανά την εσωτερική μονάδα.

Εάν η βλάβη επιμένει:

- Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και παρέχετέ τους τον κωδικό βλάβης και τα στοιχεία της συσκευής.

Για περισσότερες πληροφορίες για τους κωδικούς σφάλματος, ανατρέξτε το εγχειρίδιο εγκατάστασης.

5.2 Βλάβες που δεν υποδεικνύονται

Κλείστε την μονάδα αμέσως αν συμβούν τα ακόλουθα:

- Το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο ή υπερβολικά ζεστό
- Υπάρχει μια μυρωδιά καμένου
- Η μονάδα εκπέμπει δυνατούς ή περίεργους θορύβους
- Μια ασφάλεια ρεύματος εκτινάζεται
- Ο αυτόματος διακόπτης κυκλώματος πέφτει συχνά
- Νερό ή άλλα αντικείμενα εισέλθουν στην μονάδα.

Αν κάτι τέτοιο συμβεί, μην προσπαθήσετε να το φτιάξετε. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο πάροχο υπηρεσιών.

Σε περίπτωση πρόκλησης σφάλματος κατά τη λειτουργία, το οποίο δεν μπορεί να εξαλειφθεί:

▶ Καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών, παρέχοντάς τους τα στοιχεία της συσκευής.

6 Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή κινουμένων μερών

▶ Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
▶ Να βάλετε έναν εγκεκριμένο εγκαταστάτη να κάνει οποιαδήποτε βήματα συντήρησης δεν απαριθμούνται εδώ.
▶ Να μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε προϊόντα καθαρισμού θα μπορούσαν να βλάψουν τα μέρη χαλκού της μονάδας, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει διαρροές. Επικοινωνήστε με τον παροχο υπηρεσιών σας για επαγγελματική συντήρηση.

6.1 Αντικατάσταση των μπαταριών

Θα χρειαστείτε 2 μπαταρίες μεγέθους AAA. Δεν σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταρίας.
▶ Βάλτε καινούριες μπαταρίες, εξασφαλίζοντας την σωστή πολικότητα.
▶ Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

6.2 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φίλτρο αέρα ενδέχεται να παραμορφωθεί στο άμεσο ηλιακό φως.

▶ Μην εκθέτετε το φίλτρο αέρα σε άμεσο ηλιακό φως.

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα κάθε 2 εβδομάδες, και επίσης πριν και μετά από τον τερματισμό λειτουργίας για μεγαλύτερες περιόδους.

▶ Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.
▶ Ανοίξτε προς τα επάνω το μπροστινό κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας.
▶ Αφαιρέστε τις γρίλιες αέρα και βγάλτε τις από τη μονάδα.
▶ Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα από τις γρίλιες, εφόσον υπάρχουν τοποθετημένα.
▶ Καθαρίστε τα μικρά φίλτρα αέρα με ένα ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός.
▶ Πλύντε το μεγάλο φίλτρο αέρα με ζεστό νερό και ένα ήπιο καθαριστικό και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά.
▶ Επανατοποθετήστε το μικρό φίλτρο αέρα και το μεγάλο φίλτρο αέρα.
▶ Κλείστε το μπροστινό κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας.

6.3 Όταν η μονάδα δεν λειτουργεί για μεγαλύτερες χρονικές διάρκειες

Πριν από την τοποθέτηση εκτός λειτουργίας για μεγαλύτερες χρονικές διάρκειες:

▶ Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
▶ Ενεργοποιήστε τη I clean λειτουργία της εσωτερικής μονάδας με τη χρήση του κουμπιού **Καθαριότητα**.
▶ Η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
▶ Βγάλτε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.
▶ Προστατέψτε τις συσκευές από την σκόνη.

6.4 Χειροκίνητη λειτουργία

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιές στις συσκευές λόγω ακατάλληλης λειτουργίας

Η χειροκίνητη λειτουργία δεν προορίζεται για μόνιμη χρήση.

▶ Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για λόγους δοκιμής ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
▶ Χρησιμοποιείτε μόνο για λίγο.

▶ Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.
▶ Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας προς τα επάνω.

- Με ένα λεπτό αντικείμενο πιέστε το πλήκτρο για τη χειροκίνητη λειτουργία ψύξης:
  - Πάτημα μία φορά: Η αυτόματη λειτουργία εφαρμόζεται.
  - Πάτημα δύο φορές: Η λειτουργία ψύξης εφαρμόζεται.
  - Πάτημα τρεις φορές: Η εσωτερική μονάδα απενεργοποιείται.
- Για να επαναφέρετε την κανονική λειτουργία, χρησιμοποιήστε τηλεχειριστήριο.

6.5 Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- Να μην ρυθμίζετε την μονάδα ε υπερβολικά επίπεδα θερμοκρασίας.
- Κλείστε τις κουρτίνες για την αποφυγή του απευθείας φωτός, όταν έχετε το κλιματιστικό στο ψυχρό.
  - Κλείστε τις κουρτίνες κατά την διάρκεια της θέρμανσης, επίσης κρατάει τη ζέστη μέσα.
- Κλείστε τις πόρτες και τα παράθυρα, για να παραμένει ο ψυχρός ή ο θερμός αέρας στο χώρο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις εισόδους και τις εξόδους αέρα της μονάδας. Κάτι τέτοιο θα μειώσει την αποδοτικότητα της μονάδας.
- Βάλτε χρονοδιακόπτη και χρησιμοποιήστε την ενσωματωμένη λειτουργία Sleep/Save ή Save + αν υπάρχουν.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο, αν η μονάδα δεν θα δουλεύει για μεγάλη διάρκεια.
- Να καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε δύο εβδομάδες. Ένα βρώμικο φίλτρο μπορεί να μειώσει την αποδοτικότητα της ψύξης ή της θέρμανσης.
- Να προσαρμόζετε τις περσίδες κατάλληλα και να αποφεύγετε την απευθείας ροή αέρα.

7 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί θεμελιώδη αρχή του ομίλου Bosch.
Η ποιότητα των προϊόντων, η αποδοτικότητα και η προστασία του περιβάλλοντος αποτελούν για εμάς στόχους ίδιας βαρύτητας. Οι νόμοι και κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος τηρούνται αυστηρά.
Για να προστατεύσουμε το περιβάλλον χρησιμοποιούμε τη βέλτιστη τεχνολογία και τα καλύτερα υλικά, λαμβάνοντας πάντα υπόψη μας τους παράγοντες για την καλύτερη αποδοτικότητα.

Συσκευασία

Για τη συσκευασία συμμετέχουμε στα εγχώρια συστήματα ανακύκλωσης που αποτελούν εγγύηση για βέλτιστη ανακύκλωση. Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

Παλαιά συσκευή

Οι χρησιμοποιημένες συσκευές περιέχουν αξιοποιήσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
Οι διατάξεις της συσκευής μπορούν εύκολα να διαχωριστούν και τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Έτσι μπορούν να ταξινομηθούν σε κατηγορίες τα διάφορα τμήματα και να διατεθούν για ανακύκλωση ή απόρριψη.

Παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα λοιπά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής αποβλήτων για επεξεργασία, συλλογή, ανακύκλωση και απόρριψη.

Το σύμβολο ισχύει σε χώρες όπου εφαρμόζονται κανονισμοί για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, π.χ. "(Ηνωμένο Βασίλειο) Κανονισμοί για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού του 2013 (όπως έχουν τροποποιηθεί)". Αυτοί οι κανονισμοί ορίζουν το πλαίσιο για την επιστροφή και την ανακύκλωση παλαιών ηλεκτρονικών συσκευών που ισχύει σε κάθε χώρα.

Καθώς οι ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, θα πρέπει να ανακυκλώνονται υπεύθυνα, ώστε να ελαχιστοποιείται τυχόν πιθανός κίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την περιβαλλοντικά συμβατή απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, επικοινωνήστε με τις σχετικές τοπικές αρχές, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες εδώ: www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Μπαταρίες

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να διατίθενται στα κατά τόπους συστήματα συλλογής.

Ψυκτικό υγρό R290



Η συσκευή περιέχει μη φθοριούχο αέριο R290 (δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη 0,02[1)]) υψηλή αναφλεξιμότητα και χαμηλή τοξικότητα (A3).

Η περιεχόμενη ποσότητα αναγράφεται στην ετικέτα ονόματος της εξωτερικής μονάδας του εξοπλισμού.

Το ψυκτικό υγρό είναι επικίνδυνο για το περιβάλλον και πρέπει να συλλέγεται και να απορρίπτεται ξεχωριστά.

8 Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα



Εμείς, η **Robert Bosch A.E., ΕΡΧΕΙΑΣ 37, T.K. 19400 ΚΟΡΩΠΙ, Ελλάδα,** υποβάλλουμε σε επεξεργασία πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και την εγκατάσταση, τεχνικά δεδομένα και δεδομένα συνδέσεων, δεδομένα επικοινωνιών, καθώς και δεδομένα καταχώρισης του προϊόντος και ιστορικού του πελάτη, προκειμένου να παρέχουμε λειτουργίες που σχετίζονται με το προϊόν (άρθρ. 6 (1) στοιχείο 1 (β) ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ), την εκπλήρωση της υποχρέωσης εποπτείας του προϊόντος και για λόγους ασφάλειας και προστασίας του προϊόντος (άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ), τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της εταιρείας μας σε σχέση με τις ερωτήσεις που αφορούν την εγγύηση και την καταχώριση του προϊόντος (άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ) και την ανάλυση των δεδομένων διανομής των προϊόντων μας καθώς και την παροχή εξατομικευμένων πληροφοριών και προσφορών που σχετίζονται με το προϊόν (άρθρ. 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ). Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών, όπως είναι οι υπηρεσίες πωλήσεων και μάρκετινγκ, η διαχείριση συμβάσεων, ο διακανονισμός πληρωμών, ο προγραμματισμός, η φιλοξενία δεδομένων και οι υπηρεσίες ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής, μπορούμε να τις αναθέτουμε και να μεταβιβάζουμε δεδομένα σε εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών ή/και θυγατρικές επιχειρήσεις της Bosch. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνο εφόσον διασφαλίζεται η προσήκουσα προστασία δεδομένων, τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να μεταβιβάζονται σε αποδέκτες με έδρα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και του Ηνωμένου Βασιλείου. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται κατόπιν σχετικού αιτήματος. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων της εταιρείας μας στην εξής διεύθυνση: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να αντιταχθείτε στην εκ μέρους μας επεξεργασία των προσωπικών σας δεδομένων, με βάση το άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ, για λόγους που αφορούν την ειδική κατάστασή σας ή εφόσον τα προσωπικά σας δεδομένα υποβάλλονται σε επεξεργασία για άμεσους εμπορικούς σκοπούς . Για την άσκηση των δικαιωμάτων σας επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση **DPO@bosch.com** Για περισσότερες πληροφορίες ακολουθήστε τον κωδικό QR.

1) Με βάση το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) αριθ. 573/2024 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στις 7 Φεβρουαρίου 2024.

Table of contents

1 Explanation of symbols and safety instructions 67
1.1 Explanation of symbols 67
1.2 General safety instructions 67
1.3 Notices regarding these instructions 69
1.4 Important note for colder climate regions 69

2 Product Information 69
2.1 Declaration of Conformity 69
2.2 EU or GB Importer 69
2.3 Simplified UK/EU Declaration of conformity regarding radio equipment 69
2.4 Regulations 69
2.5 Specifications of remote control 69
2.6 R290 sensor 69
2.7 Information on refrigerant 69

3 Installation 70
3.1 Before installation 70
3.2 Requirements for installation site 70
3.3 Pipework connection 71
3.3.1 Connecting refrigerant lines to the indoor unit 72
3.4 Checking tightness 72
3.5 Air evacuation 72
3.6 Adding refrigerant 73
3.7 Electrical connection 73
3.7.1 General notes 73
3.7.2 Connecting the indoor unit 74
3.7.3 Connecting the outdoor unit 74
3.7.4 Electrical connection including radio equipment components 74

4 Commissioning 74
4.1 Electrical check and refrigerant leakage test 74
4.1.1 Before the test run 74
4.1.2 During the test run 74
4.1.3 Refrigerant leakage test 74
4.1.4 Functional test 75
4.2 Handover to the user 75

5 Troubleshooting 75
5.1 Faults with indication (Self diagnosis function) 75
5.2 Faults not indicated 75

6 Maintenance 75
6.1 Replacing the batteries 76
6.2 Cleaning the air filter 76
6.3 Decommissioning for longer periods 76
6.4 Manual operation 76
6.5 Energy saving tips 76

7 Environmental protection and disposal 76

8 Data Protection Notice 77

1 Explanation of symbols and safety instructions

1.1 Explanation of symbols

Warnings

In warnings, signal words at the beginning of a warning are used to indicate the type and seriousness of the ensuing risk if measures for minimizing danger are not taken.

The following signal words are defined and can be used in this document:

DANGER

DANGER indicates that severe to life-threatening personal injury will occur.

WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in serious personal injury or danger to life.

CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor to moderate personal injury.

NOTICE

ATTENTION indicates that material damage may occur.

Important information

The info symbol indicates important information where there is no risk to people or property.

Symbol	Meaning
	Warning regarding flammable substances: the refrigerant R290 used in this product is a gas with high combustibility and low toxicity.
	Wear protective gloves during installation and maintenance work.
	Maintenance by a qualified person should be done while following the instructions of the service manual.

Symbol	Meaning
	For operation follow the instructions of the user manual.
	Ensure minimum room floor area requirements are followed.
	Warning: rotary parts in the indoor unit.

Table 1

1.2 General safety instructions

⚠ Notices for the target group

These installation instructions are intended for users or qualified persons who are skilled in dealing with A3 refrigerants and HVAC technology, and also electrical systems. As a matter of course, the appliance must be installed in accordance with national wiring regulations. All system-relevant instructions must be observed. Failure to comply with instructions can result in material damage and personal injury, including danger to life.

- ▶ Before carrying out the installation, read the installation instructions of all system components.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.
- ▶ Follow national and regional regulations, technical regulations and guidelines.
- ▶ Record all work carried out.

CAUTION

Risk of fire!

Using packing materials different than those provided can cause electrostatic discharge (ESD) if there are any leakages during transport.

- ▶ Do not repack the units in other packaging materials than provided, especially not in any airtight packaging or foils.

These operating instructions are intended for the operator of the air conditioning system. All system-relevant instructions must be observed. Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

- ▶ Read and retain the operating instructions of all system components prior to use.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.

- Installation, repairs, disassembles and disposal of the system must be done by authorized personnel qualified in handling refrigerant. Accidental releases of refrigerant can lead to a fire hazard.

⚠ Intended use

The indoor unit is intended for installation inside the building with connection to an outdoor unit and further system components, e.g. controls.

The outdoor unit is intended for installation outside the building with connection to an indoor unit or units and further system components, e.g. controls.

The air conditioning system is intended for residential use only where temperature deviations from adjusted set points do not lead to damage of living beings or materials. The air conditioning system is not suitable to set and maintain desired absolute humidity levels precisely.

Any other use is considered inappropriate. Any damage that can result from misuse is excluded from liability.

In particular, the air conditioner must not be operated in a wet room such as a bathroom or laundry room.

For installation at special locations (underground garage, mechanical rooms, balcony or at any semi-open areas):

- First refer to the requirements for the installation site in the technical documentation.

⚠ General dangers posed by the refrigerant

- This system contains pressurised flammable gas. In case of an external fire, there is a risk of rapid leakage and ignition of the gas.
- This appliance is filled with refrigerant R290. If the refrigerant gas gets into contact with hot surfaces, it may cause a fire or explosion.
- Thoroughly ventilate the room if refrigerant leaks during the installation.
- Check the tightness of the system following the installation.
- Do not to let any substance other than the specified refrigerant (R290) into the refrigerant cycle.
- This product contains R290 refrigerant. The indoor and outdoor units of this product must be charged only with R290 refrigerant. Do not combine it with any other refrigerant type.

⚠ Handover to the user

When handing over the air conditioning system, explain the operation and operating conditions to the user.

- Explain operation – with particular emphasis on all safety-related actions.
- Instruct on the appropriate actions to take in case there is a gas leakage.
- Highlight the following points in particular:
  - Point out that modifications or repairs may be carried out only by an approved contractor.
  - To ensure safe and environmentally compatible operation, an annual inspection, and also cleaning and maintenance if required, must be carried out.
- Point out the possible consequences (personal injury and possible danger to life or material damage) of not carrying out inspection, cleaning and maintenance correctly, or omitting it altogether.
- Hand over the installation and operating instructions to the user for safekeeping.

⚠ Conversion and repairs

If modifications to the air conditioning system are not carried out correctly, this can result in personal injury and/or material damage.

- Have work carried out only by an approved contractor.
- Do not make any changes to the outdoor unit, indoor unit or other parts of the air conditioning system.
- Disconnect the air conditioning system from the power supply before carrying out any maintenance work.

⚠ Notices on handling the system

If the air conditioning system is used incorrectly, this could impair your health.

- Do not stand directly in the airflow for any length of time.
- Make sure that the room temperature is suitable for all people, including babies, children, elderly, bedridden or disabled people.
- Never insert objects into the unit, you could injure yourself.
- Do not try to speed up the melting of ice on the outdoor unit using tools or heat, as this can damage the system and create a fire risk.

If the unit is handled incorrectly, this can lead to reduced performance and also damage to the unit and personal injury.

- Do not block the air inlets and outlets of the unit.
- Shut doors and windows when the unit is in operation.
- Protect the indoor unit from water ingress.
- Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- Do not apply any weight to the outdoor unit, for example objects or persons.
- Keep dust, steam and moisture in the installation room of the indoor unit to a minimum.
- Do not use highly-flammable gases, for example from spray cans, in the vicinity of the units.
- If there appears to be something wrong with the unit (burning smell or faulty cable for example), stop using it immediately and disconnect the power supply.

⚠ **Safety of electrical devices for domestic use and similar purposes**

The following requirements apply in accordance with IEC/EN 60335-1 in order to prevent hazards from occurring when using electrical appliances:

"This appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance."

"This appliance can be used by children of 8 years and older, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge, if they are supervised and have been given instruction in the safe use of the appliance and understand the resulting dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision."

"If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, so that risks are avoided."

1.3 Notices regarding these instructions

The figures are shown together at the end of these instructions. The text contains references to the figures.

Depending on the model, the products may be different to those shown in these instructions.

1.4 Important note for colder climate regions

Product is not designed for heating for colder climate regions. Intended use case is cooling.

2 Product Information

2.1 Declaration of Conformity

The design and operating characteristics of this product comply with the British, European and supplementary national requirements.

UK CA CE The UKCA and CE markings declare that the product complies with all the applicable British and European legislation, which is stipulated by attaching these markings.

You can request the complete text of the Declaration of Conformity from the UK address indicated in this document.

2.2 EU or GB Importer

Bosch Thermotechnology Ltd.
Cotswold Way, Warndon
Worcester WR4 9SW / UK

2.3 Simplified UK/EU Declaration of conformity regarding radio equipment

Bosch Thermotechnik GmbH hereby declares, that the product Climate 6000iP described in these instructions complies with the Directive UK S.I. 2017/1206 (UK) 2014/53/EU.

You can request the complete text of the UK/EU Declaration of Conformity from the UK address indicated in this document.

2.4 Regulations

In order to ensure installation and operation of the product in accordance with the regulations, please observe all the applicable national and regional regulations as well as all technical rules and guidelines.

You can find a list of the most relevant British and European directives and regulations in the UK/EU Declaration of conformity.

2.5 Specifications of remote control

Power infeed	2 AAA batteries
Signal range	8 m
Permissible ambient temperature	-5 °C ... 60 °C

Table 2

2.6 R290 sensor

An R290 sensor malfunction is indicated by an error code in the indoor unit display. The R290 sensor cannot be repaired and can only be replaced by an authorised service.

Leakage sensor related error codes are EH C1, EH C2, EH C3, and EL 0C. Call an authorised service immediately when any of these error codes appear.

2.7 Information on refrigerant

This device **does not contain fluorinated greenhouse gases** as refrigerant. The unit is hermetically sealed. The following information on the refrigerant complies with the requirements of EU Regulation No. 573/2024 on fluorinated greenhouse gases.

Information for the installer: When refilling refrigerant, enter the additional charge size and the total charge size of the refrigerant in the table "Refrigerant information" below.

Outdoor Unit	Rated cooling output [kW]	Rated heating output [kW]	Refrigerant Type	Global Warming Potential (GWP) [kgCo_2 eq.]	Initial charge volume [kg]	Additional fill volume [kg]	Total charge volume during commissioning [kg]
CL6000iP 26	2.6	2.9	R290	0.02	0.38	(Pipe length-5) *0.010	
CL6000iP 35	3.5	3.8	R290	0.02	0.38	(Pipe length-5) *0.010	

Table 3 Refrigerant information

If the distance between the indoor and outdoor units exceeds 5 meters, additional refrigerant charge must be added. For every meter of additional distance, it is necessary to include an extra 10 grams of refrigerant charge.

When adding refrigerant, update the table above and the outdoor unit label. Sum the initial charge and the additional charge to reflect the total system charge accurately.

3 Installation

3.1 Before installation

CAUTION

Risk of injury from sharp edges.

- Use protective gloves during installation.

CAUTION

Risk of burns.

During operation the pipes become hot.

- Before touching the pipes, make sure that the pipes are cool.

- Examine the scope of delivery for damage.
- Confirm that a hissing sound due to negative pressure can be detected when opening the pipes of the indoor unit. If there is no sound, do not use the indoor unit. Hidden damage can have occurred and that can cause a leakage or fire hazard.
- Use suitable tools to work with the R290 refrigerant, specifically the leakage detector, the vacuum pump and the pressure gauge.

NOTICE

Risk of damage to the unit.

- Use an R290 leakage detector to make sure that there are no leakages in the outdoor unit.
- If a leakage is detected, do not repair the unit. In that case, change the damaged unit.

NOTICE

Risk of material damage.

If the unit is assembled incorrectly, it can fall off the wall.

- Only install the unit on a solid flat wall that can support the weight of the unit.
- Only use screws and wall plugs that are suitable for the wall type and the weight of the unit.

3.2 Requirements for installation site

More detailed installation steps are described in the installation guides. The installation manual can be accessed via the QR code in the Short installation guide.

Indoor Unit

- Do not install the indoor unit near cooking stoves or in areas with exposure to corrosive fumes, such as kitchens.
- Do not install the unit higher than 2000 m above sea level.
- Keep the air inlet and the air outlet clear of any obstacles to let air circulate freely. Otherwise poor performance and higher noise levels may occur.

- ▶ Keep TV, radio, electrical switches and similar appliances at least 1 m away from the unit and the remote control.
- ▶ Install the indoor unit on a wall that absorbs vibrations.
- ▶ Take minimum room area into account.
- ▶ Determine the installation location taking the minimum clearances into consideration.
- ▶ Keep a minimum distance of 50 cm from ignition sources such as electrical sparks, hot surfaces, open fire places, light switches, power outlets, cooking hobs, electrical heating devices, halogen lamps, and gas heaters.

The unit must not jiggle or shift.

- ▶ Apply slight pressure to the left and the right-hand sides of the unit to confirm that the unit is firmly hooked.

WARNING

Risk of injury from fire.

The minimum room area and the refrigerant charge requirements must be strictly obeyed.

- ▶ Take into account that the required room area varies depending on the indoor unit model, the refrigerant charge, and the installation height.
- ▶ Do not exceed 480 grams of R290 for the total system refrigerant charge.
- ▶ Install the indoor unit at a minimum height of 2.3 meters above the floor.

The required room area varies depending on the indoor unit model, refrigerant charge, and the installation height. Refer to the R290 Safety manual for more details.

Refer to the Short installation guide for product names.

Check the packaging label or type plate to identify the correct model variant when determining the minimum room size restrictions.

The standard models include enhanced tightness design, but no R290 sensor: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Models with enhanced tightness design and additional R290 leakage sensor contain the suffix “F”: CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

WARNING

Risk of injury from fire.

If additional refrigerant is added, the floor area must be accordingly larger.

Outdoor Unit

- ▶ The outdoor unit must not be exposed to machine oil vapour, hot spring vapour, sulphur gas, etc.
- ▶ Do not install the outdoor unit directly next to water or where it is exposed to sea air.
- ▶ The outdoor unit must always be kept free of snow.
- ▶ There must be no disruption caused by extract air or operating noise.
- ▶ The installation area must be well-ventilated, with enough air volume. Air should be able to circulate freely around the outdoor unit, but the appliance must not be exposed to strong wind.
- ▶ Condensate that forms during operation must be able to drain off easily. Lay a drain hose if required. In cold regions, installation of a drain hose is not advisable as it could freeze.
- ▶ Place the outdoor unit on a stable base.

3.3 Pipework connection

NOTICE

Risk of damage to the unit.

Before connecting pipework, inspect the area. Leakages in the refrigerant circuit can cause damage to the unit.

- ▶ Use an R290 leakage detector to make sure that the area is safe before investigating any damage on the unit.
- ▶ Do not repair any damage on the refrigerant circuit (except for the flare joints connecting to the pipework), but replace the entire unit.

3.3.1 Connecting refrigerant lines to the indoor unit

WARNING

Risk of explosion and injury from presence of other gases or substances.

The presence of other gases or substances will lower the unit's capacity and can cause abnormally high pressure in the refrigeration cycle.

- When connecting refrigerant piping, do not let substances or gases other than the specified refrigerant enter the unit.

WARNING

Risk to life from fire!

This system contains pressurised flammable gas. In case of an external fire, there is a risk of rapid leakage and ignition of the gas.

- Move away from the unit in case of fire.
- Do not try to extinguish the fire. Leave the area and stay at a safe distance until professional help arrives.

3.4 Checking tightness

Observe the national and local regulations when carrying out the tightness test.

- Remove the service port caps on the gas valve.
- Connect the Schrader valve opener to the service port.
- Connect the pressure gauge to the Schrader valve opener.
- Open the Schrader valve by turning clockwise.
- Leave valves and closed and fill the system with nitrogen until the pressure is 10 % above the maximum operating pressure.
- Check whether the pressure is still the same after 10 minutes.
- Check all flare joints and side-made connections using the gas leakage detection method.
- Discharge the nitrogen until the maximum operating pressure is reached.
- Check whether the pressure is still the same after at least 1 hour.
- Discharge nitrogen.

3.5 Air evacuation

WARNING

Risk of explosion and injury from presence of other gases or substances

Air and foreign matter in the refrigerant circuit can cause abnormal rises in pressure, which can damage the air conditioner, reduce its efficiency, and cause injury.

- Use a vacuum pump and manifold gauge to evacuate the refrigerant circuit, removing any non-condensible gas and moisture from the system.

Evacuation should be performed upon initial installation and when unit is relocated. Only proceed with this step after checking the tightness of the system.

Before performing the evacuation:

- Make sure the connective pipes between the indoor and outdoor units are connected properly.
- Make sure all wiring is connected properly.

- Connect the charge hose of the manifold gauge to service port on the outdoor unit's low pressure valve.
- Connect another charge hose from the manifold gauge to the vacuum pump.
- Open the low pressure side of the manifold gauge. Keep the High Pressure side closed.
- Turn on the vacuum pump to evacuate the system.
- Run the vacuum for at least 15 minutes, or until the compound meter reads -1 Bar (-10 Pa).
- Close the low pressure side of the manifold gauge, and turn off the vacuum pump.
- Check whether the pressure is still the same after 5 minutes.
- If there is a change in system pressure, refer to Chapter 4.1 "Electrical check and refrigerant leakage test" for information on how to check for leaks.

-or-

- If there is no change in the system pressure, unscrew the caps of the gas and the liquid valves.
- Insert the hexagonal wrench into the gas and the liquid valves, and open the valves by turning the wrench in a 1/4 counter-clockwise turn.
- Check the pressure gauge for one minute to make sure that there is no change in pressure.
  The pressure gauge should read slightly higher than atmospheric pressure.
- Remove the charge hose from the service port.

- ▶ Using the hexagonal wrench, fully open both the gas and the liquid valves.
- ▶ Tighten valve caps on all three valves (service port, gas valve, and liquid valve) by hand. If needed, use a torque wrench to tighten it further.

When opening valve stems, turn the hexagonal wrench until it hits against the stopper. Do not try to force the valve to open further.

3.6 Adding refrigerant

Some systems require additional charging depending on pipe lengths. The standard pipe length varies according to local regulations.

NOTICE

Malfunction due to incorrect refrigerant

The outdoor unit is filled with R290 refrigerant at the factory.

- ▶ If refrigerant needs to be topped up, only use the same refrigerant. Do not mix refrigerant types.

- ▶ Calculate the additional refrigerant to be charged according to Table 4.

Connective pipe length (m)	Air purging method	Additional refrigerant
≤ Standard pipe length	Vacuum pump	N/A
> Standard pipe length	Vacuum pump	Liquid Side: Ø 6.35 (ø 0.25”) **R290**: (Pipe length – standard length) x 10g/m (Pipe length – standard length) x 0.11oZ/ft

Table 4

Do not exceed the total system charge of 480 g.

- ▶ Evacuate and dry system with a vacuum pump until the pressure is approx. −1 bar (or approx. 500 microns).
- ▶ Open the valve at the top (liquid side).
- ▶ Use a pressure gauge to check whether the flow is unobstructed.
- ▶ Open valve at bottom (gas side).
  The refrigerant is distributed round the system.
- ▶ Afterwards, check the pressure ratios.
- ▶ Unscrew the Schrader valve opener counterclockwise and close the Schrader valve.
- ▶ Remove the vacuum pump, the pressure gauge and the Schrader valve opener.
- ▶ Reattach the valve caps.
- ▶ Reattach the cover for pipe connections to the outdoor unit.

3.7 Electrical connection

3.7.1 General notes

WARNING

Risk to life from electric shock!

Touching live electrical parts can cause an electric shock.

- ▶ Before working on electrical parts, disconnect all phases of the power supply (fuse/circuit breaker) and lock the isolator switch to prevent unintentional reconnection.

Only authorised electricians can work on the electrical system. An authorised electrician must determine the correct conductor cross-section and circuit breaker. The maximum current consumption of the technical data is decisive for this purpose.

- ▶ Do the electrical connections in compliance with local regulations. The recommended values in the table above can change depending on installation conditions.
- ▶ Obey the safety measures in compliance with national and international regulations.
- ▶ If a safety risk in the mains voltage is identified, or if a short circuit occurs during installation, inform the operator in writing and do not install the appliances until the problem is resolved.
- ▶ Do not connect any additional consumers to the mains power supply of the device.
- ▶ Do not mix up live and PEN conductor. This can lead to malfunctions.
- ▶ If the mains power supply is fixed, install an overvoltage protector and isolator which is designed for 1.5 times the maximum power input of the appliance.

The air conditioner's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, for example: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.
For units using R290 refrigerant, only the blast-proof ceramic fuse can be used. Scan the QR code to access the technical data from the Short Installation Guide.

3.7.2 Connecting the indoor unit

The indoor unit is connected to the outdoor unit using a 5-core communication cable of the type H07RN-F or H05RN-F. The conductor cross-section of the communication cable should be at least 1.5 mm^2.

NOTICE

Material damage due to incorrectly connected indoor unit

Voltage is supplied to the indoor unit via the outdoor unit.

- ▶ Only connect the indoor unit to the outdoor unit.

3.7.3 Connecting the outdoor unit

A power cable (3-core) is connected to the outdoor unit and the communication cable is connected to the indoor unit (5-core). Use cables of the type H07RN-F with sufficient conductor cross-section and protect the mains power supply with a fuse (→ Table 5).

Outdoor unit	Mains fuse protection	Conductor cross-section	
		Power cable	Communication cable
CL6000iP 26	16 A	≥ 1.5 mm^2	≥ 1.5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1.5 mm^2	≥ 1.5 mm^2

Table 5

3.7.4 Electrical connection including radio equipment components

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz to 2472MHz (P=max. 14 dBm)
Wireless control allows you to control your air conditioner using your mobile phone and a wireless connection.	

Table 6

4 Commissioning

4.1 Electrical check and refrigerant leakage test

4.1.1 Before the test run

CAUTION

Discharge of refrigerant due to leaky connections

Refrigerant may be discharged if pipe connections are incorrectly installed. Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors, except for joints directly connecting the indoor unit to the refrigerant piping.

- ▶ Tighten flared connections only once.
- ▶ Always make new flared connections after loosening.
- ▶ Make sure that mechanical connectors used indoors comply with ISO 14903.
- ▶ When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts must be renewed.

Before the test run is performed:

- ▶ Confirm that the unit's electrical system is safe and operating properly.
- ▶ Check all flare nut connections and confirm that the system is not leaking.
- ▶ Confirm that all electrical wiring is installed in accordance with local and national regulations.

- ▶ Measure grounding resistance by visual detection and with grounding resistance tester.
  Grounding resistance must be less than 0.1 Ω.

4.1.2 During the test run

- ▶ Use an electro-probe and multimeter to perform a comprehensive leakage current test.
- ▶ If a leakage current is detected, power off the unit immediately and call a licensed electrician to find and resolve the cause of the leakage.

4.1.3 Refrigerant leakage test

There are two different methods to check for gas leaks.

Soap and water method

- ▶ Use a soft brush to apply soapy water, liquid detergent or lead indicator to all pipe connection points on the indoor unit and the outdoor unit. The presence of bubbles indicates a leak.

Leak detector method

- ▶ If using leak detector, refer to the operation manual of the appliance for proper usage instructions.

After confirming that all pipe connection points do not leak:

- ▶ Replace the valve cover on the outside unit.

4.1.4 Functional test

The system can be tested once the installation including tightness test has been carried out and the electrical connection has been established:

- ▶ Connect the power supply.
- ▶ Switch on indoor unit with the remote control.
- ▶ Press the ⇄ key to set the cooling mode (❄).
- ▶ Press arrow key (∨) until the lowest temperature is set.
- ▶ Test cooling mode for 5 minutes.
- ▶ Press the ⇄ key to set the heating mode (☼).
- ▶ Press arrow key (∧) until the highest temperature is set.
- ▶ Test heating mode for 5 minutes.
- ▶ Ensure freedom of movement of horizontal louvre.

You cannot use the remote controller to turn on the COOL function when the ambient temperature is below 16℃. For that, use the MANUAL CONTROL button to test the COOL function:

- ▶ Lift the front panel of the indoor unit, and raise it until it clicks in place.
- ▶ The MANUAL CONTROL button is located on the right-hand side of the display box. Press it once to manually start in AUTO mode. Press it twice to activate the FORCED COOLING function.
- ▶ Perform the test run.

To switch on the cooling mode manually:

- ▶ Switch off the indoor unit.
- ▶ Press the key for the manual cooling mode twice with a thin object.
- ▶ Press the ⇄ key on the remote control to exit cooling mode when it has been set manually.

4.2 Handover to the user

- ▶ When the system has been set up, hand over the installation manual to the customer.
- ▶ Explain to the customer how to use the system, referring to the operation manual.
- ▶ Advise the customer to carefully read the operation manual.

5 Troubleshooting

5.1 Faults with indication (Self diagnosis function)

If a fault occurs during operation, an error code is displayed (e.g. EH 02).

If a fault is present for more than 10 minutes:

- ▶ Briefly disconnect the power supply and switch the indoor unit back on.

If a fault persists:

- ▶ Call customer service and provide the fault code and details of the appliance.

For more information on error codes, refer to the installation manual.

5.2 Faults not indicated

Turn off the unit immediately if the following occurs:

- The power cord is damaged or abnormally warm;
- There is a burning smell;
- The unit emits loud or abnormal sounds;
- A power fuse blows;
- The circuit breaker frequently trips;
- Water or other objects enter the unit.

If any of the following occurs, do not attempt to fix it. Contact an authorized service provider.

If faults occur during operation that cannot be eliminated:

- ▶ Call customer service about the fault, providing details of the device.

6 Maintenance

CAUTION

Danger due to electric shock or moving parts

- ▶ Disconnect the power supply before carrying out any maintenance work.
- ▶ Have any maintenance steps that are not listed here carried out by an approved installer.
- ▶ Do not use any cleaning products that could harm the copper parts of the unit, as it may cause leaks. Contact your service provider for professional maintenance.

6.1 Replacing the batteries

You require 2 size AAA batteries. Using rechargeable batteries is not recommended.

- ▶ Remove the battery cover.
- ▶ Insert new batteries, ensuring correct polarity.
- ▶ Reinstall the cover.

6.2 Cleaning the air filter

NOTICE

The air filter may deform in direct sunlight.

- ▶ Do not expose the air filter to direct sunlight.

Clean the air filter every 2 weeks, and also before and after decommissioning for longer periods.

- ▶ Switch off the indoor unit.
- ▶ Open up the front cover of the indoor unit.
- ▶ Remove the air grills and extract them from the unit.
- ▶ Take out the air filters from the grills, if installed.
- ▶ Clean the small air filters with a hand-held vacuum cleaner.
- ▶ Wash the large air filter with warm water and a mild cleaning agent and dry in the shade.
- ▶ Reattach the small air filter and the large air filter.
- ▶ Close the front panel of the indoor unit.

6.3 Decommissioning for longer periods

Before decommissioning for longer periods:

- ▶ Clean the air filter.
- ▶ Activate the I clean function of the indoor unit using the **Clean** button.
- ▶ The unit will turn off automatically.
- ▶ Take batteries out of the remote control.
- ▶ Protect the devices from dust.

6.4 Manual operation

NOTICE

Damage to units due to incorrect operation

Use of manual operation on a continuous basis is not envisaged.

- ▶ This must only be used for testing purposes or in emergencies.
- ▶ Only use for a short time.

- ▶ Switch off the indoor unit.
- ▶ Fold the top cover of the indoor unit up.
- ▶ Press the key for the manual cooling mode by inserting a thin object:
  - – Press once: unit is forced into automatic mode.
  - – Press twice: unit is forced into cooling mode.
  - – Press three times: indoor unit is switched off.
- ▶ Use remote control to restore normal mode.

6.5 Energy saving tips

- ▶ Do not set the unit to excessive temperature levels.
- ▶ Close the curtains to avoid direct sunlight, while cooling.
  - – Close the curtains during heating also helps keep the heat in.
- ▶ Close doors and windows to keep cool or warm air in the room.
- ▶ Do not place objects near the air inlet and outlet of the unit. This will reduce the efficiency of the unit.
- ▶ Set a timer and use the built-in Sleep/Save or Save+ modes if applicable.
- ▶ Remove the batteries from the remote control, if the unit will not be working for a long time.
- ▶ Clean the air filter every two weeks. A dirty filter can reduce cooling or heating efficiency.
- ▶ Adjust louvers properly and avoid direct airflow.

7 Environmental protection and disposal

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group.
The quality of our products, their economy and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed.
We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking account of economic considerations.

Packaging

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling. All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

Used appliances

Used appliances contain valuable materials that can be recycled.
The various assemblies can be easily dismantled. Synthetic materials are marked accordingly. Assemblies can therefore be sorted by composition and passed on for recycling or disposal.

Old electrical and electronic devices



This symbol means that the product cannot be disposed of with other waste, but must be taken to waste collection points for treatment, collection, recycling and disposal.

The symbol is valid for countries that have directives on electronic waste, e.g. "European Union Directive 2012/19/EC on end-of-life electrical and electronic appliances". These provisions define the regulatory framework of the directive valid for the return and recycling of used electronic appliances in each country.

Electronic appliances that may contain hazardous substances must be recycled responsibly in order to minimise possible damage to the environment and dangers to people's health. To this end, the recycling of electronic waste contributes to the preservation of natural resources.

For more information on the environmentally safe disposal of used electrical and electronic appliances, please contact the local authorities, waste disposal company or distributor from which you purchased the product.

You can find more information here:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batteries

Batteries must not be disposed together with your household waste. Used batteries must be disposed of in local collection systems.

Refrigerant R290



The appliance contains not fluorinated gas R290 (global warming potential 0.02[1)]) high combustibility and low toxicity (A3).

Contained quantity is indicated on the equipment outdoor unit name label.

Refrigerant is hazardous to the environment and must be collected and disposed of separately.

8 Data Protection Notice



We, **Bosch Thermotechnology Ltd., Cotswold Way, Warndon, Worcester WR4 9SW, United Kingdom**, process product and installation information, technical and connection data, communication data, product registration and client history data to provide product functionality (art. 6 §1.1 (b) GDPR), to fulfil our duty of product surveillance and for product safety and security reasons (art. 6 §1.1 (f) GDPR), to safeguard our rights in connection with warranty and product registration questions (art. 6 §1.1 (f) GDPR) and to analyse the distribution of our products and to provide individualized information and offers related to the product (art. 6 §1.1 (f) GDPR). To provide services such as sales and marketing, contract management, payment management, programming, data hosting and hotline services, we may request and transfer data to external service providers and/or Bosch affiliates. In some cases, but only if adequate data protection is ensured, personal data may be transferred to recipients located outside the European Economic Area. Additional information is provided upon request. You can contact our Data Protection Officer under: Data Protection Officer for Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

You have the right to object to the processing of your personal data at any time on the basis of Art. 6 §1.1 (f) GDPR on grounds relating to your particular situation or if your data is used for direct marketing purposes. To exercise your rights, please contact us at **privacy.ttpo@bosch.com.** For more information, follow the QR code.

1) Based on ANNEX VI of REGULATION (EU) No 573/2024 of the European Parliament and of the Council of 7 February 2024.

Índice

1 Explicación de los símbolos e indicaciones de seguridad 79
1.1 Explicación de los símbolos 79
1.2 Indicaciones generales de seguridad 79
1.3 Indicaciones sobre estas instrucciones 81
1.4 Aviso importante para regiones frías 81

2 Datos sobre el producto 81
2.1 Declaración de conformidad 81
2.2 Datos técnicos del mando a distancia 81
2.3 Sensor R290 81
2.4 Información sobre el refrigerante 81

3 Instalación 82
3.1 Antes de la instalación 82
3.2 Requisitos del lugar de instalación 82
3.3 Conexión de la tubería 84
3.3.1 Conexión de las tuberías de refrigerante a la unidad interior 84
3.4 Comprobación de la estanqueidad 84
3.5 Purga de aire 84
3.6 Adición de refrigerante 85
3.7 Conexión eléctrica 85
3.7.1 Avisos generales 85
3.7.2 Conexión de la unidad interior 86
3.7.3 Conexión de la unidad exterior 86
3.7.4 Conexión eléctrica incluidos los componentes del equipo de radio 86

4 Puesta en funcionamiento 86
4.1 Comprobación eléctrica y prueba de estanqueidad de refrigerante 86
4.1.1 Antes de la marcha de prueba 86
4.1.2 Durante la marcha de prueba 87
4.1.3 Prueba de estanqueidad de refrigerante 87
4.1.4 Prueba de funcionamiento 87
4.2 Entregar al usuario 87

5 Eliminación de fallos 87
5.1 Fallos con indicación (Self diagnosis function) 87
5.2 Averías sin indicación 88

6 Mantenimiento 88
6.1 Sustitución de las pilas 88
6.2 Limpieza del filtro de aire 88
6.3 Puesta fuera de servicio para largos periodos de tiempo 88
6.4 Funcionamiento manual 88
6.5 Consejos de ahorro de energía 89

7 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos 89

8 Aviso de protección de datos 90

1 Explicación de los símbolos e indicaciones de seguridad

1.1 Explicación de los símbolos

Anuncios

En advertencias se utilizan palabras indicadoras al inicio para indicar el tipo y la seriedad del riesgo existente, en caso de no tomar medidas por el peligro inminente.

En este documento se definirán y usarán las siguientes palabras indicadoras:

PELIGRO

PELIGRO advierte sobre la posibilidad de que se produzcan daños personales de graves a mortales.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA advierte sobre la posibilidad de que se produzcan daños personales de graves a mortales.

ATENCIÓN

ATENCIÓN indica que se pueden producir daños personales de leves a moderados.

AVISO

NOTA indica que se pueden producir daños materiales.

Información importante

La información importante que no conlleve riesgos personales o materiales se indicará con el símbolo que se muestra a continuación.

Símbolo	Significado
	Advertencia con respecto a sustancias inflamables: el refrigerante R290 utilizado en este producto es un gas con elevada combustibilidad y baja toxicidad.
	Lleve guantes de protección durante la instalación y los trabajos de mantenimiento.
	El mantenimiento por una persona cualificada debería realizarse observando las siguientes instrucciones del manual de servicio.
	Para el funcionamiento, seguir las instrucciones del manual de usuario.
	Asegurarse de que se observan los requisitos mínimos de la superficie de instalación.
	Advertencia: piezas rotatorias en la unidad interior.

Tab. 1

1.2 Indicaciones generales de seguridad

⚠ Aviso para el público objetivo

Este manual de instalación está dirigido a usuarios o personas cualificadas que saben manejar los refrigerantes A3 y la técnica de calefacción, ventilación y climatización y también los sistemas eléctricos. Naturalmente, el aparato se debe instalar conforme a las normas nacionales de cableado. Se deben observar todas las instrucciones importantes para el sistema. El incumplimiento de estas indicaciones puede causar daños materiales y personales, incluso mortales.

- ▶ Antes de llevar a cabo la instalación, leer el manual de instalación de todos los componentes del sistema.
- ▶ Observar las instrucciones de seguridad y las advertencias.
- ▶ Observar las normas nacionales y regionales, las normas y directivas técnicas.
- ▶ Registrar todos los trabajos realizados.

ATENCIÓN

¡Peligro de incendio!

Utilizar materiales de embalaje diferentes de los proporcionados puede provocar descarga electrostática (ESD) si hay fugas durante el transporte.

- ▶ No embalar de nuevo las unidades con materiales de embalaje diferentes a los proporcionados, especialmente en cualquier embalaje estanco al aire o láminas.

Este manual de usuario está dirigido al operador de la instalación de aire acondicionado. Se deben observar todas las instrucciones importantes para el sistema. El incumplimiento de estas indicaciones puede causar daños materiales y personales, incluso mortales.

- ▶ Leer y guardar el manual de usuario de todos los componentes del sistema antes de utilizarlos.

- ▶ Observar las instrucciones de seguridad y las advertencias.
- ▶ La instalación, reparaciones, desmontaje y eliminación del sistema deben ser realizados por personal autorizado cualificado para manipular refrigerantes. Una fuga accidental de refrigerante puede provocar un incendio.

⚠ Uso previsto

La unidad interior ha sido diseñada para la instalación dentro de un edificio con conexión a una unidad exterior y a otros componentes del sistema, p. ej. regulaciones.

La unidad exterior ha sido diseñada para la instalación fuera de un edificio con conexión a una o a varias unidades interiores y a otros componentes del sistema, p. ej. regulaciones.

La instalación de aire acondicionado está solo prevista para el uso privado cuando las diferencias de temperatura respecto a los puntos consigna ajustados no provoque daños personales o materiales. La instalación de aire acondicionado no es adecuada para ajustar exactamente y mantener la humedad absoluta deseada.

Cualquier otro uso se considera inapropiado. La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso inapropiado.

Para instalar en lugares especiales (garaje subterráneo, salas de servicio técnico, balcón o áreas semicubiertas):

- ▶ Tener en cuenta primero los requerimientos al lugar de instalación, descritos en la documentación técnica.

⚠ Daños generales debido al refrigerante

- ▶ Este sistema contiene gas inflamable a presión. En caso de fuego externo, existe el riesgo de una fuga rápida e ignición del gas.
- ▶ Este aparato está relleno de refrigerante R290. Si el gas refrigerante entra en contacto con superficies calientes, puede causar un incendio o explosión.
- ▶ Ventilar por completo la habitación si el refrigerante tiene un escape durante la instalación.
- ▶ Comprobar la estanqueidad del sistema después de la instalación.
- ▶ No introducir ninguna sustancia en el ciclo de refrigeración que no sea el refrigerante específico (R290).
- ▶ Este producto contiene refrigerante R290. Las unidades interiores y exteriores de este producto se deben cargar solamente con refrigerante R290. No mezclarlo con ningún otro tipo de refrigerante.

⚠ Entregar al usuario

Cuando se entregue la instalación de aire acondicionado, explicar el funcionamiento y la condiciones de funcionamiento al usuario.

- ▶ Explicar el funcionamiento, enfatizando especialmente en las actuaciones relacionadas con la seguridad.
- ▶ Instruir sobre las actuaciones adecuadas que se deben llevar a cabo si hay una fuga de gas.
- ▶ Destacar, especialmente, los puntos siguientes:
  - Señalar que las modificaciones o las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado.
  - Para garantizar un funcionamiento seguro y respetuoso con el medioambiente, debe llevarse a cabo una inspección anual. además de la limpieza y el mantenimiento, si son necesarios.
- ▶ Señalar las posibles consecuencias (daños personales y posible peligro mortal o daños materiales) si no se realizan correctamente la inspección, limpieza y mantenimiento, o si se omiten por completo.
- ▶ Entregar al usuario las instrucciones de instalación/uso para que las guarde.

⚠ Reformas y reparaciones

las modificaciones inadecuadas en la instalación de aire acondicionado pueden causar daños personales y/o materiales.

- ▶ Permitir realizar trabajos únicamente a una empresa autorizada.
- ▶ No realizar modificaciones en la unidad exterior, interior o en otros componentes de la instalación de aire acondicionado.
- ▶ Antes de empezar con los trabajos de mantenimiento, desconectar la instalación de aire acondicionado de la alimentación eléctrica.

⚠ Avisos sobre la manipulación del sistema

Si la instalación de aire acondicionado se utiliza incorrectamente, podría afectar a su salud.

- ▶ No permanecer directamente en el flujo de aire durante mucho tiempo.
- ▶ Asegurarse de que la temperatura ambiente es adecuada para todas las personas, incluidos bebés, niños, personas mayores, personas postradas en cama o discapacitadas.
- ▶ No insertar nunca objetos en la unidad, podría hacerse daño.
- ▶ No intente acelerar el deshielo en la unidad exterior utilizando herramientas o calor, ya que podría dañar el sistema y provocar un riesgo de incendio.

Si la unidad se manipula incorrectamente, puede provocarse un rendimiento menguado, así como daños a la unidad y daños personales.

- ▶ No bloquear las entradas ni las salidas de la unidad.
- ▶ Cerrar puertas y ventanas cuando la unidad está funcionando.
- ▶ Proteger la unidad interior de la penetración de agua.

- Comprobar con regularidad el bastidor de montaje de la unidad exterior por desgaste y asegurarse de que esté asentada firmemente.
- No aplique ningún peso a la unidad exterior, por ejemplo objetos o personas.
- Mantener al mínimo el polvo, el vapor y la humedad en la sala de instalación de la unidad interior.
- No utilizar gases altamente inflamables, por ejemplo de aerosoles, cerca de las unidades.
- Si ocurre algo extraño en la unidad (olor a quemado o cables defectuosos, por ejemplo), dejar de utilizarla inmediatamente y desconectar la alimentación eléctrica.

⚠ Seguridad de los dispositivos eléctricos para uso doméstico y fines similares

Los siguientes requisitos se aplican conforme a la IEC/EN 60335-1 con el fin de evitar que se originen peligros cuando se utilizan los aparatos eléctricos:

"Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones. Los niños deberían estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato."

“Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si están vigilados y se les ha instruido en un uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.”

“Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su departamento del servicio postventa o por una persona cualificada de forma similar, de modo que se eviten los riesgos.”

1.3 Indicaciones sobre estas instrucciones

Imágenes constan conjuntamente al final de este manual. El texto contiene referencias a las imágenes.

Dependiendo del modelo, los productos pueden diferir de la visualización en este manual.

1.4 Aviso importante para regiones frías

El producto no ha sido diseñado como calefacción para regiones con clima frío. El uso destinado es el enfriamiento.

2 Datos sobre el producto

2.1 Declaración de conformidad

La construcción y el funcionamiento de este producto cumplen con las directivas europeas y nacionales.

CE Con la identificación CE se declara la conformidad del producto con todas las directivas legales aplicables en la UE que prevén la colocación de esta identificación.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en internet: www.bosch-homecomfort.es.

2.2 Datos técnicos del mando a distancia

Fuente de alimentación	2 AAA Baterías
Distancia de señal	8 m
Temperatura ambiente permitida	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Sensor R290

Un funcionamiento erróneo del sensor R290 se indica con un código de error en la pantalla de la unidad interior. El sensor R290 no se puede reparar y solo debe ser sustituido por un servicio técnico autorizado.

Los códigos de error relacionados con el sensor de fugas son EH C1, EH C2, EH C3 y EL 0C. Llame de inmediato a su servicio técnico autorizado si aparece alguno de estos códigos de error.

2.4 Información sobre el refrigerante

Este dispositivo **no contiene gases fluorados de efecto invernadero** como refrigerante. La unidad está sellada herméticamente. La información siguiente sobre el refrigerante cumple los requisitos del reglamento UE n.º 573/2024 sobre gases fluorados de efecto invernadero.

Información para el instalador: cuando rellene refrigerante, indique la cantidad de la carga adicional y la cantidad de la carga total de refrigerante en la tabla “Información sobre el refrigerante” de más abajo.

Unidad exterior	Potencia de refrigeración nominal [kW]	Potencia calorífica nominal [kW]	Tipo de medio refrigerante	Potencial de calentamiento global (GWP) [$kgCo_2$ eq.]	Cantidad de carga inicial [kg]	Cantidad de llenado adicional [kg]	Cantidad de llenado total durante la puesta en marcha [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Longitud del tubo-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Longitud del tubo-5) *0,010	

Tab. 3 Información sobre el refrigerante

Si la distancia entre las unidades interior y exterior sobrepasa los 5 metros, se deberá añadir una carga adicional de refrigerante. Por cada metro de distancia adicional, será necesario incluir 10 gramos extra de carga de refrigerante.

Cuando se añada refrigerante, actualizar la tabla de arriba y la etiqueta de la unidad exterior. Sumar la carga inicial y la carga adicional para reflejar correctamente la carga total del sistema.

3 Instalación

3.1 Antes de la instalación

ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones por bordes afilados!

- Llevar guantes de protección durante la instalación.

ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras!

Durante el funcionamiento, los tubos alcanzan una temperatura elevada.

- Asegurarse de que los tubos se enfríen antes de tocarlos.

- Comprobar si tiene daños el volumen de suministro.
- Comprobar si se percibe un sonido silbante debido a depresión cuando se abran los tubos de la unidad interior. Si no se oye ningún ruido, no utilizar la unidad interior. Puede haber un daño oculto, que podría dar lugar a una fuga o a un incendio.
- Asegurarse de contar con las herramientas adecuadas para trabajar con refrigerante R290, especialmente el detector de fugas, la bomba de vacío y el manómetro.

AVISO

¡Riesgo de daños a la unidad!

- Utilizar un detector de R290 para asegurarse de que no hay fugas en la unidad exterior.
- Si se detecta una fuga, no reparar la unidad. En tal caso, cambiar la unidad dañada.

AVISO

Un montaje incorrecto puede provocar daños materiales.

Si la unidad está montada incorrectamente, podría caerse de la pared.

- Instalar la unidad solamente en una pared plana resistente. La pared debe poder soportar el peso de la unidad.
- Utilizar solamente tornillos y tacos adecuados para el tipo de pared y el peso de la unidad.

3.2 Requisitos del lugar de instalación

En las guías de instalación se describen pasos de instalación más detallados. El manual de instalación puede consultarse a través del código QR de la guía de instalación rápida.

Unidad interior

- No instalar la unidad interior cerca de hornos de cocinas ni en zonas expuestas a humos corrosivos, como cocinas.
- El lugar de instalación no debe encontrarse a una altitud superior a 2000 m sobre el nivel del mar.

- Mantener la entrada de aire y la salida de aire sin obstáculos para permitir que el aire fluya libremente. De lo contrario, se puede producir una disminución en el rendimiento y un aumento en el nivel de ruido.
- Mantener la TV, la radio y los aparatos similares al menos a 1 m de distancia de la unidad y del controlador a distancia.
- Instalar la unidad interior en un muro que absorba las vibraciones.
- Ocupar la superficie mínima de la habitación.
- Determinar el lugar de instalación y tener en cuenta las distancias mínimas.
- Mantener una distancia mínima de 50 cm a las fuentes de ignición como chispas eléctricas, superficies calientes, llamas sin protección, interruptores de luz, salidas de potencia, fuegos de cocinas, dispositivos de calefacción eléctricos, lámparas halógenas y calentadores de gas.

La unidad no debe dar sacudidas ni moverse.

- Comprobar que la unidad está fijada firmemente en el bastidor aplicando una ligera presión en el lado izquierdo y en el derecho de la unidad.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido al fuego.

La superficie de instalación mínima y los requisitos de la carga de refrigerante se deben observar estrictamente.

- La superficie de instalación necesaria varía en función del modelo de unidad interior, la carga de refrigerante y la altura de instalación.
- La carga total de refrigerante del sistema no debe exceder los 480 g de R290.
- La unidad interior debe instalarse a una altura que no sea inferior a 2,3 m por encima del suelo.

La superficie de instalación necesaria varía en función del modelo de unidad interior, la carga de refrigerante y la altura de instalación. Véase el manual de seguridad R290 para más detalles.

Véase la guía de instalación rápida para los nombres del producto.

Comprobar la etiqueta del embalaje o la placa de características para identificar la variante correcta del modelo cuando se determinen las restricciones del tamaño mínimo del espacio de instalación.

Los modelos estándar incluyen un diseño de estanqueidad mejorado, pero ningún sensor R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Los modelos con un diseño de estanqueidad mejorado y un sensor de fugas R290 adicional tienen el sufijo "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido al fuego.

Si se añade más refrigerante, la superficie del suelo debe ser, en consecuencia, mayor.

Unidad exterior

- La unidad exterior no se debe exponer al vapor de aceite de máquinas, al vapor de manantiales de agua caliente, dióxido de azufre, etc.
- No instalar la unidad exterior directamente al lado del agua o donde esté expuesta al aire marino.
- La unidad exterior debe mantenerse siempre sin nieve.
- No debe haber ninguna interrupción debido al aire de salida o al ruido de funcionamiento.
- La superficie de instalación debe estar bien ventilada con un volumen de aire suficiente. El aire debe poder circular libremente alrededor de la unidad exterior, pero el aparato no se debe exponer a fuertes corrientes de viento.
- El condensado que se forma durante el funcionamiento se debe poder vaciar fácilmente. Colocar una manguera de desagüe, si fuera necesario. En regiones frías, no se recomienda instalar ninguna manguera de desagüe porque se podría congelar.
- Colocar la unidad exterior sobre una base estable.

3.3 Conexión de la tubería

AVISO

Riesgo de daños a la unidad.

Antes de conectar la tubería, inspeccionar la zona. Las fugas en el circuito de refrigerante pueden dañar la unidad.

- ▶ Utilizar un detector de fugas R290 para asegurarse de que la zona es segura antes de investigar cualquier daño en la unidad.
- ▶ No reparar ningún daño en el circuito de refrigerante (excepto las juntas de rebordeo que conectan las tuberías), sino sustituir toda la unidad.

3.3.1 Conexión de las tuberías de refrigerante a la unidad interior

ADVERTENCIA

Peligro de explosión y lesiones debido a la presencia de otros gases o sustancias.

La presencia de otros gases o sustancias reducirán la capacidad de la unidad y pueden causar una alta presión anormal en el ciclo de refrigeración.

- ▶ Al conectar un tubo de refrigerante, no permita que sustancias o gases diferentes a los especificados entren a la unidad.

ADVERTENCIA

¡Peligro mortal por incendio!

Este sistema contiene gas inflamable a presión. En caso de fuego externo, existe el riesgo de una fuga rápida e ignición del gas.

- ▶ Alejarse de la unidad en caso de incendio.
- ▶ No intentar apagar el fuego. Abandonar la zona y mantenerse a una distancia segura hasta que llegue ayuda profesional.

3.4 Comprobación de la estanqueidad

Observar las normas nacionales y locales cuando se lleven a cabo las comprobaciones de la estanqueidad.

- ▶ Retirar las tapas del puerto de servicio dela válvula de gas.
- ▶ Conectar el abridor de la válvula Schrader al puerto de servicio.
- ▶ Conectar el manómetro al abridor de la válvula Schrader.
- ▶ Abrir la válvula Schrader girando en el sentido horario.
- ▶ Dejar cerradas las válvulas y rellenar el sistema con nitrógeno hasta que la presión se sitúe un 10 % por encima de la presión de servicio máxima.
- ▶ Comprobar si la presión sigue siendo la misma al cabo de 10 min.
- ▶ Comprobar todas las juntas de rebordeo y las conexiones laterales utilizando un método de detección de fugas de gas.
- ▶ Descargar el nitrógeno hasta alcanzar la presión de servicio máxima.
- ▶ Comprobar si la presión sigue siendo la misma al cabo de, al menos, 1 h.
- ▶ Descargar el nitrógeno.

3.5 Purga de aire

ADVERTENCIA

Peligro de explosión y lesiones debido a la presencia de otros gases o sustancias

El aire y los objetos extraños dentro del circuito de refrigerante pueden causar subidas anormales de presión, lo que puede dañar el aparato climatización, reducir su eficiencia y provocar lesiones.

- ▶ Utilice una bomba de vacío y un juego de manómetros para vaciar el sistema de medio refrigerante, y retire cualquier gas no condensable y humedad del sistema.

La aspiración debe llevarse a cabo después de la instalación inicial y cuando la unidad se haya reubicado. Continuar con este paso solamente después de haber comprobado la estanqueidad del sistema.

Antes de llevar a cabo la evacuación:

- ▶ Asegurarse de que los tubos de conexión entre las unidades interior y exterior están conectados correctamente.
- ▶ Asegúrese de que todo el cableado esté conectado correctamente.

- ▶ Conectar la manguera de carga del juego de manómetros al puerto de servicio de la válvula de baja presión de la unidad exterior.
- ▶ Conectar otra manguera de descarga del juego de manómetros a la bomba de vacío.
- ▶ Abrir el lado de baja presión del juego de manómetros. Mantener cerrado el lado de alta presión.
- ▶ Encender la bomba de vacío para evacuar el sistema.
- ▶ Activar el vacío durante, al menos, 15 minutos o hasta que el manómetro indique -1 bar (-10 Pa).

- ▶ Cerrar el lado de baja presión del juego de manómetros y apagar la bomba al vacío.
- ▶ Comprobar si la presión sigue siendo la misma al cabo de 5 min.
- ▶ Si hay algún cambio en la presión del sistema, véase el capítulo 4.1 "Comprobación eléctrica y prueba de estanqueidad de refrigerante" para obtener más información sobre cómo controlar las fugas.

-o-

- ▶ Si no hay cambios en la presión del sistema, desenroscar las tapas de gas y las válvulas de líquido.
- ▶ Colocar la llave hexagonal en las válvulas de gas y de líquido y abrir las válvulas girando la llave 1/4 de giro en el sentido antihorario.
- ▶ Comprobar el manómetro durante un minuto para asegurarse de que no haya un cambio de presión.
  El manómetro debe registrar un valor ligeramente mayor a la presión atmosférica.
- ▶ Retirar la manguera de carga del puerto de servicio.
- ▶ Con la llave hexagonal, abrir completamente tanto las válvulas de gas como de líquido.
- ▶ Apretar a mano las tapas de las tres válvulas (puerto de servicio, válvula de gas y válvula de líquido). Si es necesario, utilizar una llave dinamométrica para apretarla más.

Al abrir los vástagos de las válvulas, girar la llave hexagonal hasta que toque el tapón. No forzar la válvula para que se abra más.

3.6 Adición de refrigerante

Algunos sistemas requieren una carga adicional dependiendo de la longitud del tubo. La longitud estándar del tubo varía en función de las normas locales.

AVISO

Funcionamiento erróneo debido a refrigerante incorrecto

La unidad exterior se llena de refrigerante R290 en la fábrica.

- ▶ Si es necesario rellenar el refrigerante, utilizar solo el mismo tipo de refrigerante. No mezcle diferentes tipos de refrigerante.

- ▶ Calcular la carga adicional de refrigerante según la tabla 4.

Longitud del tubo de conexión (m)	Método de purga de aire	Refrigerante adicional
≤ longitud estándar de tubo	Bomba de vacío	N/A
> longitud estándar de tubo	Bomba de vacío	Lado del líquido: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Longitud de tubo – longitud estándar) x 10 g/m (Longitud de tubo – longitud estándar) × 0,11 oZ/pies

Tab. 4

No sobrepasar la carga de total del sistema de 480 g.

- ▶ Purgar y secar el sistema con una bomba de vacío hasta que la presión sea −1 bar aprox. (o 500 micrones aprox.).
- ▶ Abrir la válvula por la parte de arriba (lado del líquido).
- ▶ Utilizar un manómetro para comprobar si la impulsión no está obstruida.
- ▶ Abrir la válvula por la parte de abajo (lado del gas).
  El refrigerante se distribuye alrededor del sistema.
- ▶ Después, comprobar las relaciones de presión.
- ▶ Desenroscar el abridor de la válvula Schrader en sentido antihorario y cerrar la válvula Schrader.
- ▶ Retirar la bomba de vacío, el manómetro y el abridor de la válvula Schrader.
- ▶ Volver a colocar las tapas de la válvula.
- ▶ Volver a colocar la cubierta para las uniones de tuberías de la unidad exterior.

3.7 Conexión eléctrica

3.7.1 Avisos generales

ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

El contacto con piezas eléctricas que se encuentran bajo tensión puede tener por consecuencia una descarga de corriente.

- ▶ Antes de realizar trabajos en la parte eléctrica, interrumpa la alimentación de tensión en todos los polos (fusible, interruptor LS) y asegúrela contra una reconexión involuntaria.

- Los trabajos en el sistema eléctrico deben ser realizados únicamente por un electricista autorizado.
- Un electricista autorizado debe determinar la sección de conductor correcta y el fusible de protección. El consumo de corriente máximo de los datos técnicos es decisivo para este fin.
- Las conexiones eléctricas deben llevarse a cabo conforme a las normas locales a través de electricistas certificados. Los valores recomendados en la tabla de arriba pueden cambiar en función de las condiciones de instalación.
- Observar las medidas de seguridad según las normas nacionales e internacionales.
- Si se identifica un riesgo para la seguridad en la tensión de red, o si se produce un cortocircuito eléctrico durante la instalación, informar al operador por escrito y no instalar los aparatos hasta que el problema se haya resuelto.
- No conectar ningún consumidor adicional a la red eléctrica del aparato.
- No confundir los cables con corriente y la tierra (PEN). Esto puede causar funcionamientos erróneos.
- Si la red eléctrica es fija, instalar una protección contra sobretensiones y un conmutador diseñado para 1,5 veces el consumo de potencia máximo del aparato.

La placa electrónica del aparato de climatización (PCB) se ha diseñado con un fusible para proporcionar una protección de sobrecorriente. Las especificaciones del fusible están impresas en la placa electrónica, como: T3,15 A/250 VCA, T5 A/250 VCA, T3,15 A/250 VCA, T5 A/250 VCA, T20 A/250 VCA, T30 A/250 VCA, etc.
Para las unidades que utilizan refrigerante R290, solamente se debe utilizar el fusible de cerámica a prueba de explosiones.
Escanear el código QR para acceder a los datos técnicos de la guía de instalación rápida.

3.7.2 Conexión de la unidad interior

La unidad interior está conectada a la unidad exterior utilizando un cable de comunicación de 5 hilos del tipo H07RN-F o H05RN-F. La sección de conductor del cable de comunicación debería ser, al menos, de 1,5 mm^2.

AVISO

Daños materiales debido a una conexión incorrecta de la unidad interior

La tensión se suministra a la unidad interior a través de la unidad exterior.

- Conectar solamente la unidad interior a la unidad exterior.

3.7.3 Conexión de la unidad exterior

Un cable de conexión (3 hilos) está conectado a la unidad exterior y el cable de comunicación está conectado a la unidad interior (5 hilos). Utilizar cables del tipo H07RN-F con una sección de conductor suficiente y proteger la alimentación de la red eléctrica con un fusible (→ tabla 5).

Unidad exterior	Fusible de la toma de corriente	Sección de conductor	
		Cable de alimentación	Cable de comunicación
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Conexión eléctrica incluidos los componentes del equipo de radio

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wifi	2412 MHz a 2472 MHz (P=máx. 14 dBm)
Un control inalámbrico le permite controlar su aparato climatización utilizando su teléfono móvil y una conexión inalámbrica.	

Tab. 6

4 Puesta en funcionamiento

4.1 Comprobación eléctrica y prueba de estanqueidad de refrigerante

4.1.1 Antes de la marcha de prueba

ATENCIÓN

Descarga de refrigerante debido a fugas en las conexiones

El refrigerante se puede descargar si las conexiones de los tubos están mal instaladas. Los conectores mecánicos reutilizables y las conexiones de reborde no se permiten en interiores, excepto para juntas que conecten directamente la unidad interior a la tubería de refrigerante.

- Apretar las conexiones abocardadas solamente una vez.
- Ejecutar conexiones abocardadas nuevas siempre que se hayan soltado.
- Asegurarse de que los conectores mecánicos utilizados en el interior cumplen la norma ISO 14903.
- Cuando los conectores mecánicos se reutilizan en el interior, las piezas de sellado se deben renovar.

Antes que la marcha de prueba se ejecute:

- Confirme que el sistema eléctrico de la unidad sea seguro y funcione correctamente.
- Controlar que no haya una fuga en las conexiones de las tuercas.
- Confirmar que todo el cableado eléctrico esté instalado de acuerdo con las normas locales y nacionales.

- Medir la resistencia de toma de tierra mediante una detección visual con un aparato de medición de la resistencia de toma de tierra.
  La resistencia de toma de tierra debe ser menor que 0,1 Ω.

4.1.2 Durante la marcha de prueba

- Utilizar una sonda eléctrica y un multímetro para llevar a cabo una prueba de estanqueidad eléctrica completa.
- Si se detecta una fuga de corriente, apagar la unidad inmediatamente y llamar a un electricista oficial para que encuentre y solucione la causa de la fuga.

4.1.3 Prueba de estanqueidad de refrigerante

Existen dos métodos diferentes para comprobar las fugas de gas.

Método de jabón y agua

- Utilizar un cepillo suave para aplicar agua jabonosa, detergente líquido o dirigir el testigo luminoso a todos los puntos de unión de tuberías de la unidad interior y de la unidad exterior. La presencia de burbujas indica una fuga.

Método con detector de fugas

- En caso de usar un detector de fugas, véase el manual de funcionamiento del aparato para las instrucciones de uso correctas.

Después de confirmar que todos los puntos de unión de tuberías están estancos:

- Sustituir la cubierta de la válvula de la unidad exterior.

4.1.4 Prueba de funcionamiento

El sistema se puede comprobar una vez se ha llevado a cabo la instalación, incluida la prueba de estanqueidad, y se ha establecido la conexión eléctrica:

- Conectar la alimentación eléctrica.
- Encender la unidad interior con el controlador a distancia.
- Pulsar la tecla ⮂ para configurar el modo Frío (❄).
- Pulsar la tecla de flecha (∨) hasta configurar la temperatura más baja.
- Probar el modo Frío durante 5 minutos.
- Pulsar la tecla ⮂ para configurar el modo calefacción (☼).
- Pulsar la tecla de flecha (∧) hasta configurar la temperatura máxima.
- Probar el modo calefacción durante 5 minutos.
- Asegurarse de que la lama horizontal se mueve sin problemas.

No puede utilizar el controlador a distancia para encender la función FRÍO si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C. Para ello, utilice el botón del CONTROL MANUAL para probar la función FRÍO:

- Levantar la pared delantera de la unidad interior y elevarla hasta que se enclave en su posición.
- El botón del CONTROL MANUAL se encuentra en el lado derecho de la caja de la pantalla. Pulsarlo una vez para iniciar manualmente en el modo AUTO. Pulsarlo dos veces para activar la función de REFRIGERACIÓN FORZADA.
- Ejecutar la marcha de prueba.

Para encender el modo Frío manualmente:

- Apagar la unidad interior.
- Pulsar dos veces la tecla para el modo Frío manual con un objeto delgado.
- Pulsar la tecla ⮂ del controlador a distancia para salir del modo Frío cuando se ha puesto manualmente.

4.2 Entregar al usuario

- Si el sistema se ha configurado, entregar el manual de instalación al cliente.
- Explicarle al cliente cómo utilizar el sistema, haciendo referencia al manual de instrucciones.
- Aconsejar que el cliente lea atentamente el manual de instrucciones.

5 Eliminación de fallos

5.1 Fallos con indicación (Self diagnosis function)

Si se produce una avería durante el funcionamiento, en la pantalla aparece un código de error (p. ej. EH 02).

Si un fallo perdura durante más de 10 minutos:

- Desconectar brevemente la alimentación eléctrica y volver a encender la unidad interior.

Si la avería persiste:

▶ Llamar al servicio técnico y facilitar el código de error y otros detalles del aparato.

Para más información sobre los códigos de error, consultar el manual de instalación.

5.2 Averías sin indicación

Apagar la unidad inmediatamente si ocurre lo siguiente:

- El cable de alimentación está dañado o anormalmente caliente;
- Hay olor a quemado;
- La unidad emite sonidos intensos o anormales;
- Un fusible eléctrico se funde;
- El interruptor de conexión y desconexión salta con frecuencia;
- En la unidad penetra agua u otros objetos.

Si ocurre alguna cosa de las siguientes, no intente arreglarla. Ponerse en contacto con un proveedor de servicios autorizado.

Si se producen averías durante el funcionamiento que no se pueden eliminar:

▶ Llamar al servicio técnico y comunicar la avería, facilitar detalles del aparato.

6 Mantenimiento

ATENCIÓN

Peligro debido a descarga de corriente o a piezas en movimiento

▶ Desconectar la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento.

▶ Encargue cualquier trabajo de mantenimiento que no figure aquí a un instalador autorizado.

▶ No utilizar productos de limpieza que pudieran dañar las piezas de cobre de la unidad, ya que se pueden producir fugas. Ponerse en contacto con su proveedor de servicios para un mantenimiento profesional.

6.1 Sustitución de las pilas

Necesita 2 pilas del tamaño AAA. No se recomienda utilizar pilas recargables.

▶ Retirar la tapa del compartimento de pilas.

▶ Colocar las pilas nuevas, prestando atención a la polaridad correcta.

▶ Colocar de nuevo la tapa.

6.2 Limpieza del filtro de aire

AVISO

El filtro de aire se puede deformar bajo la luz solar directa.

▶ No exponer el filtro de aire a la luz solar directa.

Limpiar el filtro de aire cada 2 semanas, y también antes y después de la puesta fuera de servicio durante largos periodos.

▶ Apagar la unidad interior.

▶ Abrir la carcasa de la unidad interior.

▶ Retirar las rejillas de aire y sacarlas de la unidad.

▶ Sacar los filtros de aire de las rejillas, si están instalados.

▶ Limpiar los filtros de aire pequeños con una aspiradora manual.

▶ Lavar el filtro de aire grande con agua caliente y un agente de limpieza suave y secarlo a la sombra.

▶ Volver a colocar el filtro de aire pequeño y el filtro de aire grande.

▶ Cerrar la pared delantera de la unidad interior.

6.3 Puesta fuera de servicio para largos periodos de tiempo

Antes la puesta fuera de servicio para largos periodos de tiempo:

▶ Limpiar el filtro de aire.

▶ Activar la función I clean de la unidad interior utilizando el botón **Limpiar**.

▶ La unidad se apagará automáticamente.

▶ Sacar las pilas del controlador a distancia.

▶ Proteger los dispositivos del polvo.

6.4 Funcionamiento manual

AVISO

Daños del aparato por un funcionamiento incorrecto

El modo manual no ha sido previsto para el uso permanente.

▶ Usar solo por motivos de pruebas o en casos de emergencia.

▶ Usar solo durante un breve tiempo.

▶ Desconectar la unidad interior.

- ▶ Girar el recubrimiento superior de la unidad interior hacia arriba.
- ▶ Pulsar la tecla para el modo frío manual con un objeto fino:
  - – Pulsar una vez: Se activa el modo automático forzado.
  - – Pulsar dos veces: se activa el modo frío forzado.
  - – Pulsar tres veces: se desconecta la unidad interior.
- ▶ Para restablecer el funcionamiento normal, usar el mando a distancia.

6.5 Consejos de ahorro de energía

- ▶ No ajustar la unidad a niveles de temperatura excesivos.
- ▶ Cerrar las cortinas para evitar la luz solar directa durante la refrigeración.
  - – Cerrar las cortinas durante el calentamiento también ayuda a mantener el calor.
- ▶ Cerrar las puertas y ventanas para mantener el aire caliente o frío en la habitación.
- ▶ No colocar objetos cerca de las entradas y las salidas de la unidad. Esto reduce la eficiencia del unidad.
- ▶ Ajustar un temporizador y utilizar los modos integrados Descanso/Ahorro o Ahorro+ si procede.
- ▶ Retirar las pilas del controlador a distancia, si la unidad no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- ▶ Limpiar el filtro de aire cada dos semanas. Un filtro sucio puede reducir la eficiencia de refrigeración o de calefacción.
- ▶ Ajustar las rejillas adecuadamente y evitar el flujo de aire directo.

7 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos

La protección del medio ambiente es uno de los principios empresariales del grupo Bosch.
La calidad de los productos, la productividad y la protección del medio ambiente representan para nosotros objetivos del mismo nivel. Las leyes y los reglamentos para la protección del medio ambiente son respetados de forma estricta.
Para la protección del medio ambiente utilizamos la mejor técnica y los mejores materiales posibles considerando los puntos de vista económicos.

Tipo de embalaje

En el embalaje seguimos los sistemas de reciclaje específicos de cada país, ofreciendo un óptimo reciclado.
Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y recuperables.

Aparatos usados

Los aparatos viejos contienen materiales que pueden volver a utilizarse.
Los materiales son fáciles de separar y los plásticos se encuentran señalados. Los materiales plásticos están señalizados. Así pueden clasificarse los diferentes grupos de construcción y llevarse a reciclar o ser eliminados.

Aparatos eléctricos y electrónicos antiguos



Este símbolo indica que el producto no se debe eliminar con otros desechos, sino que se debe llevar a puntos de recogida de residuos para su tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación.

El símbolo es válido para países que tienen directivas sobre residuos electrónicos, p. ej. "Directiva de la Unión Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos". Estas disposiciones definen el marco legal de la directiva válido para la devolución y reciclaje de aparatos electrónicos usados en cada país.

Los aparatos electrónicos que pueden contener sustancias peligrosas deben reciclarse de forma responsable con el fin de minimizar posibles daños al medioambiente y peligros para la salud de las personas. Para este fin, el reciclaje de los residuos electrónicos contribuye a la protección de los recursos naturales.

Para obtener más información sobre la eliminación segura para el medioambiente de equipos eléctricos y electrónicos usados, contactar con las autoridades locales correspondientes, la empresa de eliminación de residuos o al vendedor al que le compró el producto.

Podrá encontrar más información aquí:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterías

No tires las baterías en la basura de casa. Las baterías usadas deben eliminarse en sistemas recolectores locales.

Refrigerante R290



El aparato no contiene gas fluorado R290 (potencial de calentamiento global 0,02[1)]) elevada combustibilidad y baja toxicidad (A3).

La cantidad contenida se indica en la etiqueta del nombre de la unidad exterior del equipo.

El refrigerante es peligroso para el medioambiente y se debe recoger y eliminar por separado.

1) Basado en el ANEXO VI del REGLAMENTO (UE) n.º 573/2024 del Parlamento Europeo y del Consejo de 7 de febrero de 2024.

8 Aviso de protección de datos

Nosotros, **Robert Bosch España S.L.U., Bosch Termotecnia, Avenida de la Institución Libre de Enseñanza, 19, 28037 Madrid, España**, procesamos la información del producto y la instalación, los datos técnicos y de conexión, los datos de comunicación, el registro del producto y los datos del historial del cliente para proporcionar la funcionalidad del producto (art. 6, apartado 1.1 (b) RGPD), para cumplir nuestros deberes de vigilancia del producto y por motivos de seguridad del producto (art. 6, apartado 1.1 (f) RGPD), para salvaguardar nuestros derechos relacionados con la garantía y el registro del producto (art. 6, apartado 1.1 (f) RGPD) y para analizar la distribución de nuestros productos y para proporcionar información individualizada y ofertas relacionadas con el producto (art. 6, apartado 1.1 (f) RGPD). Para proporcionar prestaciones de servicio tales como servicios de venta y marketing, gestión de contratos, gestión de los pagos, programación, almacenamiento de datos y servicios de asistencia técnica, podemos solicitar y transferir datos a proveedores de servicios externos o empresas asociadas a Bosch. En algunos casos, pero solamente si se garantiza de forma adecuada la protección de datos, los datos personales pueden transferirse a receptores ubicados fuera del Espacio Económico Europeo. Bajo petición, se puede proporcionar información adicional. Puede ponerse en contacto con nuestro delegado de protección de datos en: Delegado de protección de datos: para la seguridad y la privacidad de la información (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANIA.

Tiene el derecho de revocar el procesamiento de sus datos personales en cualquier momento sobre la base del art. 6, apartado 1.1 (f) RGPD con motivo de su situación particular o si sus datos se utilizan para fines de marketing directo. Para ejercer sus derechos, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de la dirección **privacy.rbib@bosch.com**. Para más información, siga el código QR.

Sisukord

1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised 92
1.1 Sümbolite selgitus 92
1.2 Üldised ohutusjuhised 92
1.3 Juhised selle juhendi kohta 94
1.4 Oluline märkus külmema kliimaga piirkondade kohta 94

2 Andmed toote kohta 94
2.1 Vastavustunnistus 94
2.2 Kaugjuhtimispuldi tehnilised andmed 94
2.3 R290 andur 94
2.4 Info külmaaine kohta 94

3 Paigaldamine 95
3.1 Enne paigaldamist 95
3.2 Nõuded paigalduskohale 95
3.3 Torude ühendamine 96
3.3.1 Külmaagensi torude ühendamine siseüksusele 96
3.4 Rõhukindluse kontrollimine 97
3.5 Õhu äraimu 97
3.6 Külmaagensi lisamine 98
3.7 Elektriühendused 98
3.7.1 Üldised märkused 98
3.7.2 Siseüksuse ühendamine 99
3.7.3 Välismooduliga ühendamine 99
3.7.4 Elektriühendus koos raadioseadmete komponentidega 99

4 Kasutuselevõtmine 99
4.1 Elektrisüsteemi kontroll ja külmaagensi lekketest 99
4.1.1 Enne testkäitust 99
4.1.2 Testkäituse ajal 99
4.1.3 Külmaagensi lekketest 99
4.1.4 Töötamise kontrollimine 100
4.2 Kasutajale üleandmine 100

5 Tõrkepõhjuste otsing 100
5.1 Näiduga tõrked (Self diagnosis function) 100
5.2 Tõrked, mida ei näidata 100

6 Hooldus 101
6.1 Patareide vahetamine 101
6.2 Õhufiltri puhastamine 101
6.3 Pikemaks ajaks kasutuselt kõrvaldamine 101
6.4 Käsitsirežiim 101
6.5 Energia säästmise nõuanded 101

7 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine 101

8 Andmekaitsedeklaratsioon 102

1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised

1.1 Sümbolite selgitus

Hoiatused

Hoiatustes esitatud hoiatussõnad näitavad ohutusmeetmete järgimata jätmisel tekkivate ohtude laadi ja raskusastet.

Järgmised hoiatussõnad on kindlaks määratud ja võivad esineda käesolevas dokumendis.

OHTLIK

OHT tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste ohtu.

HOIATUS

HOIATUS tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste ohtu.

ETTEVAATUST

ETTEVAATUST tähendab inimestele keskmise raskusega vigastuste ohtu.

TEATIS

TÄHELEPANU tähendab, et tekkida võib varaline kahju.

Oluline teave

See infotähis näitab olulist teavet, mis ei ole seotud ohuga inimestele ega esemetele.

Sümbol	Tähendus
	Hoiatus tuleohtlike ainete kohta: selles tootes kasutatav külmaagens R290 on äärmiselt tuleohtlik madala toksilisusega gaas.
	Kandke paigaldus- ja hooldustööde ajal kaitsekindaid.
	Koolitatud isik peab tegema hooldust vastavalt hooldusjuhendis olevatele juhistele.
	Kasutamisel järgige kasutusjuhendis olevaid juhiseid.
	Veenduge, et järgitaks minimaalse põrandapinna nõudeid.
	Hoiatus: siseüksuse pöörlevad osad.

Tab. 1

1.2 Üldised ohutusjuhised

⚠ Teatised sihtgrupile

Käesolev paigaldusjuhend on mõeldud kasutajatele või kvalifitseeritud isikutele, kes oskavad käsitseda A3 külmaagenseid ja HVAC tehnoloogiat ning elektrisüsteeme. Seade tuleb loomulikult paigaldada kooskõlas riiklike juhtmestikueeskirjadega. Kõiki süsteemiga seotud juhendeid tuleb järgida. Juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida varaline kahju ja kehavigastused, sh oht elule.

- Enne paigaldamist lugege läbi kõigi süsteemi komponentide paigaldusjuhendid.
- Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- Järgige riiklikke ja piirkondlikke määrusi, tehnilisi määrusi ja eeskirju.
- Märkige üles kõik tehtud tööd.

ETTEVAATUST

Tulekahju oht!

Olemasolevatest pakkematerjalidest erinevate materjalide kasutamine võib põhjustada elektrostaatilise lahenduse (ESD), kui transportimise ajal tekib lekkeid.

- Ärge pakkige seadmeid uuesti muudesse pakkematerjalidesse peale olemasolevate, kindlasti mitte õhukindlasse pakendisse ega kaitsekilesse.

Need kasutusjuhendid on mõeldud kliimaseadme kasutajale. Kõiki süsteemiga seotud juhendeid tuleb järgida. Juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida varaline kahju ja inimvigastused, sh oht elule.

- Enne kasutamist lugege kõigi süsteemi komponentide kasutusjuhendid läbi ja hoidke need alles.
- Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- Süsteemi paigaldus-, remondi-, demonteerimis- ja kasutuselt kõrvaldamise tööd peavad tegema volitatud töötajad, kellel on külmaagensi käsitsemise kvalifikatsioon. Külmaaine juhuslik leke võib põhjustada tuleohu.

⚠ Ettenähtud kasutamine

Siseüksus on määratud paigaldamiseks hoonetes sees ning ühenduses välisüksuse ja teiste süsteemi osade, nt reguleerimisseadmega.

Välisüksus on määratud paigaldamiseks hoonetest väljas ning ühenduses ühe või mitme siseüksuse ja teiste süsteemikomponentide, nt reguleerimisseadmega.

Kliimaseade sobib kasutamiseks ainult eramajapidamises, kus seatud seadistusväärtuste temperatuurikõrvalekalded ei kahjusta elusolendeid ega materjale. Kliimaseade ei sobi soovitud absoluutse õhuniiskuse täpseks seadmiseks ja hoidmiseks.

Mistahes muul viisil kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine. Väärkasutuse ja sellest tuleneva kahju eest tootja ei vastuta.

Kui paigaldate selle eriliste tingimustega kohtadesse (allmaaparkla, tehnikaruum, rõdu või erinevad poolavatud alad):

- Järgige esmalt tehnilises kirjelduses esitatud paigalduskoha tingimusi.

⚠ Külmaagensist tingitud üldised ohud

- Süsteem sisaldab rõhu all olevat tuleohtlikku gaasi. Välise tulekahju korral on kiire lekkimise ja gaasi süttimise oht.
- See seade on täidetud külmaainega R290. Kui külmaagensi gaasi puutub kokku kuuma pinnaga, võib see põhjustada tulekahju või plahvatuse.
- Ventileerige ruumi põhjalikult, kui külmaagensit lekib paigaldamise ajal.
- Kontrollige süsteemi lekketihedust pärast paigaldust.
- Ärge laske külmaagensi ringlusse muid aineid peale nimetatud külmagensi (R290).
- See toode sisaldab külmaagensit R290. Selle toote siseüksused ja välismoodulid tuleb täita üksnes külmaagensiga R290. Ärge kasutage seda mis tahes muu külmutusvedeliku tüübiga.

⚠ Kasutajale üleandmine

Kliimaseadme üleandmisel selgitage kasutajale, kuidas süsteemi ja töörežiime kasutada.

- Selgitage kasutamist – pange erilist rõhku kõigile ohutusega seotud tegevustele.
- Juhendage tegema nõuetekohaseid toiminguid, kui peaks tekkima gaasileke.
- Eelkõige tõstke esile järgmisi punkte.
  - Juhtige tähelepanu sellele, et muudatusi või remonti tohib teha ainult tunnustatud eriala-ettevõte.
  - Turvalise ja keskkonnahoidliku töö tagamiseks tuleb iga-aastane ülevaatus ning puhastamine ja hooldus teha nõuetekohaselt.
- Rääkige võimalikest tagajärgedest (kehavigastused ja võimalik oht elule või varaline kahju), kui ülevaatust, puhastamist ja hooldust ei tehta õigesti või jäetakse üldse tegemata.
- Andke kasutajale üle paigaldus- ja kasutusjuhend ning paluge tal need hoiule panna.

⚠ Ümberseadistamine ja remontimine

Asjatundmatud muudatused kliimaseadme juures võivad põhjustada isikukahju ja/või materiaalset kahju.

- Neid töid tohib teha lasta ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.
- Välismoodulit, siseseadet ega muid kliimaseadme osi ei tohi muuta.
- Enne mis tahes hooldustööde tegemist lahutage seade elektritoitest.

⚠ Märkused süsteemi käsitsemise kohta

Kui kliimaseadet kasutatakse valesti, võib see tervist kahjustada.

- Ärge seiske mis tahes aja vältel otse õhuvoo ees.
- Veenduge, et ruumitemperatuur sobiks kõigile inimestele, sh beebidele, lastele, eakatele, voodihaigetele või erivajadustega inimestele.
- Ärge pange esemeid seadme sisse, te võite end vigastada.
- Ärge püüdke kiirendada välismoodulil jää sulamist tööriistade või kuumuse abil, kuna see võib kahjustada süsteemi ja põhjustada tulekahjuohu.

Kui seadet käsitsetakse valesti, võib see põhjustada väiksemat jõudlust ning kahjustada seadet ja põhjustada kehavigastusi.

- Ärge blokeerige seadme õhu sissetõmbe- ja väljapuhkeavasid.
- Sulgege uksed ja aknad, kui seade töötab.
- Kaitske siseüksust vee sissetungimise eest.
- Kontrollige välismooduli paigaldusraami kulumise tuvastamiseks ja tugevas kinnituses veendumiseks regulaarselt.
- Ärge koormake välismoodulit raskustega, näiteks esemete või inimestega.
- Hoidke siseüksuse paigaldusruum võimalikult tolmu-, auru- ja niiskusevaba.
- Ärge kasutage seadmetel läheduses väga tuleohtlikke gaase, näiteks aerosoole.
- Kui seadmega tundub olevat midagi valesti (näiteks kõrbelõhn või katkine kaabel), lõpetage selle kasutamine kohe ja lahutage elektritoide.

⚠ Kodumajapidamistes ja sellesarnastes tingimustes kasutatavate elektriseadmete ohutus

Järgmised nõuded kehtivad kooskõlas standardiga IEC/EN 60335-1, et ennetada elektriseadmete kasutamisel tekkida võivaid ohtusid:

"Seda seadet ei tohi kasutada inimesed (sh lapsed), kellel on nõrgemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemus ja teadmised, nad tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või juhendatult. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega."

„seda seadet tohivad järelevalve all ja seadme ohutu kasutamise ning seadmest tulenevate ohtude osas juhendatult kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega inimesed või inimesed, kellel puuduvad kogemus ja teadmised. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldustöid teha."

„Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta ohu vältimiseks välja vahetada tootjal, tootja klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul."

1.3 Juhised selle juhendi kohta

Joonised on koondatud juhendi lõppu. Tekst sisaldab viiteid joonistele.

Tooted võivad mudeliti juhendi kujutistest erineda.

1.4 Oluline märkus külmema kliimaga piirkondade kohta

See toode ei ole konstrueeritud kütmiseks külmema kliimaga piirkondades. Eesmärgipärane kasutamine on jahutamine.

2 Andmed toote kohta

2.1 Vastavustunnistus

Selle toote konstruktsioon ja tööparameetrid vastavad Euroopa direktiividele ja riigisisestele nõuetele.

CE Selle CE-märgisega deklareeritakse toote vastavust kõigile kohalduvatele EL-i õigusaktidele, mis näevad ette selle märgise kasutamise.

Vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: www.bosch-homecomfort.ee.

2.2 Kaugjuhtimispuldi tehnilised andmed

Elektritoide	2 AAA-tüüpi patareid
Signaali leviulatus	8 m
ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 R290 andur

R290 anduri rikkest annab märku veakood siseüksuse näidikul. R290 andurit ei saa remontida ja selle tohib asendada ainult volitatud teenindus.

Lekkeanduriga seotud veakoodid on EH C1, EH C2, EH C3 ja EL 0C. Pöörduge volitatud teenindusse kohe, kui kuvatakse mõni neist veakoodidest.

2.4 Info külmaaine kohta

See seade **ei sisalda fluoritud kasvuhoonegaase** külmaagensina. Üksus on hermeetiliselt tihendatud. Järgmine info külmaaine kohta vastab fluoritud kasvuhoonegaaside EL-i määruse nr 573/2024 nõuetele.

Info paigaldajale: kui lisate külmaagensit, märkige täiendav külmaagensi kogus ja üldkogus allolevasse tabelisse „Külmaagensi info".

Välismoodul	Jahutuse nimivõimsus [kW]	Kütmise nimivõimsus [kW]	Külmaaine tüüp	Globaalse soojenemise potentsiaal (GWP) [kgCo_2 ekv]	Algne täitekogus [kg]	Täiendav täitemaht [kg]	Kogu täitekogus kasutuselevõ tutööde ajal [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(toru pikkus-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(toru pikkus-5) *0,010	

Tab. 3 Külmaagensi info

Kui siseüksuse ja välismooduli vaheline kaugus on suurem kui 5 meetrit, tuleb lisada veel külmaagensit. Iga lisameetri kohta tuleb lisada 10 grammi külmaainet.

Külmaagensi lisamisel uuendage eespool olevat tabelit ja välismoodulil olevat silti. Liitke algne kogus ja lisatud kogus kokku, et saada täpne süsteemi üldkogus.

3 Paigaldamine

3.1 Enne paigaldamist

ETTEVAATUST

Teravatest servadest tingitud vigastuste oht!

- Kandke paigaldamise ajal kaitsekindaid.

ETTEVAATUST

Põletuste oht!

Torud muutuvad töötamise ajal kuumaks.

- Enne torude puudutamist veenduge, et need oleksid jahtunud.

- Kontrollige tarnekomplekti kahjustuste tuvastamiseks.
- Kontrollige, kas kuulete negatiivsest rõhust tingitud sisinat, kui avate siseüksuse torud. Kui heli ei ole, siis ärge siseüksust kasutage. Tekkinud võib olla varjatud kahju, mis võib põhjustada lekke või tuleohu.
- Veenduge, et teil oleks külmaainega R290 töötamiseks sobivad tööriistad, eelkõige lekkedetektor, vaakumpump ja manomeeter.

TEATIS

Seadme kahjustamise oht!

- Kasutage R290 lekkedetektorit, et veenduda välismoodulil lekete puudumises.
- Lekke tuvastamise korral ärge seadet remontige. Sellisel juhul vahetage kahjustatud seade välja.

TEATIS

Vale paigaldus võib põhjustada varalist kahju.

Kui seade on valesti kokku pandud, võib see seinalt alla kukkuda.

- Paigaldage seade ainult tugevale, ühetasasele seinale. Sein peab olema seadme kaalu jaoks piisava kandevõimega.
- Kasutage ainult selliseid polte ja tüübleid, mis sobivad seina tüübi ja seadme kaaluga.

3.2 Nõuded paigalduskohale

Paigaldustoiminguid on üksikasjalikumalt kirjeldatud paigaldusjuhendites. Paigaldusjuhendile pääsete juurde lühikeses paigaldusjuhendis oleva QR-koodi kaudu.

Siseüksus

- Ärge paigaldage siseüksust pliidi lähedale ega kohta, kus see võib kokku puutuda korrodeerivate aurudega, näiteks kööki.
- Paigalduskoht ei tohi olla merepinnast kõrgemal kui 2000 m.
- Hoidke õhu sisse- ja väljatõmbeavad takistustest vabad, et õhk saaks vabalt ringelda. Vastasel juhul võib olla jõudlus kehv ja müratase kõrgem.
- Hoidke telerid, raadiod, elektrilülitid ja muud sarnased seadmed kaugjuhtimispuldist ja seadmest vähemalt 1 m kaugusel.
- Paigaldage siseüksus seinale, mis neelab vibratsiooni.
- Arvestage minimaalse ruumi pinnaga.

- ▶ Määrake paigalduskoht, võttes arvesse minimaalseid vahekauguseid.
- ▶ Jätke vähemalt 50 cm vahet süüteallikatest, näiteks elektrisädemetest, kuumadest pindadest, lahtiste küttekollete avadest, valguslülititest, pistikupesadest, pliidiplaatidest, elektrilistest küttekehadest, halogeenlampidest ja gaasisoojenditest.

Seade ei tohiks kõikuda ega kaldu olla.

- ▶ Kontrollige, kas seade on kindlalt kinnitatud, vajutades kergelt seadme vasakule ja paremale poolele.

HOIATUS

Tulekahjust tingitud vigastusoht.

Minimaalne ruumi pinnast ja külmaagensi kogusest tuleb tingimata kinni pidada.

- ▶ Vajalik ruumi pind sõltub siseüksuse mudelist, külmaagensi kogusest ja paigalduskõrgusest.
- ▶ Süsteemi külmaagensi üldkogus ei tohi olla üle 480 grammi R290.
- ▶ Siseüksus tuleb paigaldada põrandast vähemalt 2,3 meetri kõrgusele.

Vajalik ruumi pind sõltub siseüksuse mudelist, külmaagensi kogusest ja paigalduskõrgusest. Vaadake täpsemalt R290 ohutusjuhendist.

Tootenimesid vaadake lühikesest paigaldusjuhendist.

Vaadake õiget mudeli varianti pakendi sildilt või andmesildilt, kui määrate kindlaks minimaalset ruumi suurust.

Standardmudelitel on täiustatud tihendusega konstruktsioon, kuid R290 andur puudub: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35. Täiustatud tihendusega konstruktsiooni ja täiendava R290 lekkeanduriga mudelitel on järelliide "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

HOIATUS

Tulekahjust tingitud vigastusoht.

Kui külmaagensi kogust suurendatakse, peab põrandapind olema samavõrra suurem.

Välismoodul

- ▶ Välismoodul ei tohi kokku puutuda masinaõli auruga, kuumaveeallika auruga, väävligaasiga jne.
- ▶ Ärge paigaldage välismoodulit otse vee lähedusse või kohta, kus see puutub kokku mereõhuga.
- ▶ Välismoodul tuleb hoida alati lumest puhtana.
- ▶ Väljuv õhk ja töömüra ei tohi olla häirivad.
- ▶ Paigalduspiirkond peab olema hästi ventileeritud ja piisava õhu pealevooluga. Õhk peab saama ümber välismooduli vabalt ringelda, kuid seade ei tohi olla tugeva tuule käes.
- ▶ Töö ajal tekkiv kondensaat peab saama vabalt ära voolata. Vajaduse korral paigaldage äravooluvoolik. Külmas piirkonnas ei ole äravooluvoolikut soovitatav paigaldada, kuna see võib külmuda.
- ▶ Asetage välismoodul stabiilsele alusele.

3.3 Torude ühendamine

TEATIS

Seadme kahjustamise oht.

Enne torude ühendamist vaadake piirkond üle. Külmaagensi kontuuri lekked võivad põhjustada seadmel kahjustusi.

- ▶ Kasutage R290 lekkedetektorit, et veenduda piirkonna ohutuses, enne kui asute seadmel kahjustusi uurima.
- ▶ Ärge remontige külmaagensi kontuuri kahjustusi (välja arvatud torudega ühendatud koonusliitmikud), vaid asendage kogu seade.

3.3.1 Külmaagensi torude ühendamine siseüksusele

HOIATUS

Muude gaaside või ainete olemasolust tingitud plahvatus- ja vigastusoht.

Muude gaaside ja ainete olemasolu vähendab seadme jõudlust ja võib tekitada külmaagensi ringluses ebanormaalselt kõrge rõhu.

- ▶ Ärge laske külmaagensi torude ühendamisel seadmesse sattuda muudel ainetel või gaasidel peale ette nähtud külmaagensi.

HOIATUS

Tulekahjust tingitud oht elule!

Süsteem sisaldab rõhu all olevat tuleohtlikku gaasi. Välise tulekahju korral on kiire lekkimise ja gaasi süttimise oht.

- ▶ Tulekahju korral minge seadmest eemale.
- ▶ Ärge püüdke tulekahju kustutada. Lahkuge piirkonnast ja püsige ohutus kauguses kuni kvalifitseeritud abi saabumiseni.

3.4 Rõhukindluse kontrollimine

Järgige rõhukindluskatse tegemisel riiklikke ja kohalikke määrusi.

- ▶ Eemaldage hoolduspesa kattekorgid gaasiventiililt.
- ▶ Ühendage Schraderi ventiiliavaja hoolduspesaga.
- ▶ Ühendage manomeeter Schraderi ventiiliavajaga.
- ▶ Avage Schraderi ventiil päripäeva keerates.
- ▶ Jätke ventiilid suletuks ning täitke süsteemi lämmastikuga, kuni rõhk on maksimaalsest lubatud töörõhust 10% kõrgem.
- ▶ Kontrollige 10 minuti pärast, kas rõhk on endine.
- ▶ Kontrollige kõiki koonusliitmikke ja külgmisi ühendusi gaasilekke tuvastamise meetodiga.
- ▶ Laske lämmastikku välja, kuni saavutate maksimaalse lubatud töörõhu.
- ▶ Kontrollige, kas rõhk on vähemalt 1 tunni pärast endine.
- ▶ Laske lämmastik välja.

3.5 Õhu äraimu

HOIATUS

Muude gaaside või ainete olemasolust tingitud plahvatus- ja vigastusoht

Külmaagensi kontuuris olev õhk ja võõrmaterjalid võivad põhjustada rõhu ebanormaalset tõusu, mis võib kahjustada kliimaseadet, vähendada selle kasutegurit ja põhjustada vigastusi.

- ▶ Kasutage külmaagensi kontuuri äraimuks vaakumpumpa ja manomeetrit, eemaldades süsteemist kogu kondenseerumatu gaasi ja niiskuse.

Äraimu tuleb teha algsel paigaldamisel ja siis, kui seade teise kohta viiakse. Jätkake selle toiminguga alles siis, kui süsteemi lekke puudumist on kontrollitud.

Enne äraimu tehke järgmist.

- ▶ Veenduge, et siseüksuse ja välismooduli vahelised ühendustorud oleksid õigesti ühendatud.
- ▶ Veenduge, et juhtmed oleksid õigesti ühendatud.

- ▶ Ühendage manomeetri voolik välismooduli madalsurveventiili hoolduspordiga.
- ▶ Ühendage teine voolik manomeetrist vaakumpumpa.
- ▶ Avage manomeetri madalsurvepool. Jätke kõrgsurvepool suletuks.
- ▶ Lülitage vaakumpump süsteemi äraimu jaoks sisse.
- ▶ Laske vaakumpumbal töötada vähemalt 15 minutit või kuni ühendatud mõõdiku näit on −1 bar (−10 Pa).
- ▶ Sulgege manomeetri madalsurvepool ja lülitage vaakumpump välja.
- ▶ Kontrollige 5 minuti pärast, kas rõhk on endine.
- ▶ Kui süsteemi rühk muutub, vt peatükist 4.1 "Elektrisüsteemi kontroll ja külmaagensi lekketest" teavet lekete suhtes kontrollimise kohta.

-või-

- ▶ Kui süsteemi rõhk ei muutu, keerake gaasi- ja vedelikuventiilide kattekorgid lahti.
- ▶ Pange kuuskantvõti gaasi- ja vedelikuventiilidele ning avage ventiilid, keerates võtit 1/4 pööret vastupäeva.
- ▶ Jälgige manomeetrit ühe minuti vältel, et veenduda rõhu püsimises.
  Manomeetri näit peab olema ümbritsevast rõhust veidi kõrgem.
- ▶ Eemaldage voolik hoolduspordilt.
- ▶ Avage kuuskantvõtme abil nii gaasi- kui ka vedelikuventiilid täielikult.
- ▶ Keerake kõigi kolme ventiili (hooldusport, gaasiventiil ja vedelikuventiil) kattekorgid käega kinni. Vajaduse korral kasutage lõplikuks pingutamiseks momentvõtit.

Ventiili tihvtide avamisel keerake kuuskantvõtit, kuni see läheb vastu stopperit. Ärge ventiili jõuga enam edasi keerake.

3.6 Külmaagensi lisamine

Mõnda süsteemi on vaja toru pikkusest olenevalt lisaks täita. Standardne toru pikkus on kohalikest eeskirjadest olenevalt erinev.

TEATIS

Valest külmaagensist tingitud talitlushäire

Välismoodul on tehases täidetud külmaagensiga R290.

- Kui külmaagensit on vaja lisada, kasutage selleks sama külmaagensit. Ärge eri tüüpi külmutusvedelikku omavahel segage.

- Arvutage lisatav külmaagensi kogus tabeli 4 järgi.

Ühendustoru pikkus (m)	Õhu puhastamise viis	Lisatav külmaagens
≤ Standardne toru pikkus	Vaakumpump	puudub
> Standardne toru pikkus	Vaakumpump	Vedeliku pool: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Toru pikkus – standardne pikkus) x 10 g/m (Toru pikkus – standardne pikkus) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Ärge ületage süsteemi üldkogust, mis on 480 g.

- Tehke süsteemile vaakumpumba abil äraimu ja kuivatus, kuni rõhk on ligikaudu −1 bar (või ligikaudu 500 mikronit).
- Avage pealmine ventiil (vedeliku pool).
- Kontrollige manomeetriga, et pealevoolul ei oleks takistusi.
- Avage alumine ventiil (gaasi pool).
  Külmaagens jaotub kogu süsteemi.
- Seejärel kontrollige rõhusuhteid.
- Keerake Schraderi ventiiliavaja vastupäeva lahti ja sulgege Schraderi ventiil.
- Eemaldage vaakumpump, manomeeter ja Schraderi ventiiliavaja.
- Pange ventiili kattekorgid tagasi.
- Paigaldage toruliitmike kaitsekate välismoodulile tagasi.

3.7 Elektriühendused

3.7.1 Üldised märkused

HOIATUS

Eluohtlik elektrilöögi korral!

Pingestatud elektriliste detailide puudutamine võib põhjustada elektrilööki.

- Enne elektritööde alustamist: ühendada elektritoite kõik faasid (kaitse/kaitselüliti) lahti ja tõkestada kogemata sisselülitamise võimalus.

- Elektrisüsteemil tohib töid teha ainult volitatud elektrik.
- Volitatud elektrik peab kindlaks määrama õige elektrijuhi ristlõike ja kaitselüliti. Sealjuures on määravaks väärtuseks tehnilistes andmetes esitatud maksimaalne voolutarve.
- Elektriühendused peab looma sertifitseeritud elektrik, kes teeb seda kohalike eeskirjade järgi. Soovituslikud ülalolevas tabelis olevad väärtused võivad olenevalt paigaldustingimustest erineda.
- Järgige riiklike ja rahvusvaheliste määruste ohutusmeetmeid.
- Kui tuvastate elektritoite puhul turvariski või paigaldamise ajal tekib lühis, teavitage kasutajat kirjalikult ja ärge paigaldage seadmeid enne kui probleem on lahendatud.
- Ärge ühendage seadme elektritoitega muid tarbijaid.
- Ärge ajage segamini pinge all olevat ja PEN-elektrijuhti. See võib põhjustada talitlushäireid.
- Kui elektritoide on ühendatud, paigaldage liigpingekaitse ja lahklüliti, mis on mõeldud seadme maksimaalsest tarbitavast võimsusest 1,5 korda suuremale võimsusele.

Kliimaseadme juhtplaadil kaitse, mis tagab kaitse liigvoolu eest. Kaitsme tehnilised andmed on trükitud juhtplaadile, näiteks: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC jne.
Seadmetel, milles kasutatakse külmaagensit R290, tohib kasutada ainult purunemiskindlat keraamilist kaitset.
Lühikesest paigaldusjuhendist tehniliste andmete vaatamiseks skannige QR-kood.

3.7.2 Siseüksuse ühendamine

Siseüksus on välismooduliga ühendatud 5-soonelise sidekaabliga, mille tüüp on H07RN-F või H05RN-F. Sidekaabli elektrijuhi ristlõige peaks olema vähemalt 1,5 mm^2.

TEATIS

Valesti ühendatud siseüksusest tingitud varaline kahju

Siseüksuse pingevarustus toimub välismooduli kaudu.

- ▶ Ühendage siseüksus ainult välismooduliga.

3.7.3 Välismooduliga ühendamine

Toitekaabel (3-sooneline) on ühendatud välisseadme külge ja sidekaabel on ühendatud siseseadme (5-sooneline) külge. Kasutage piisava elektrijuhi ristlõikega tüübi H07RN-F kaableid ja kaitske elektritoidet kaitsmega (→ tabel 5).

Välismoodul	Kaablite kaitse	Elektrijuhi ristlõige	
		Toitekaabel	Sidekaabel
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Elektriühendus koos raadioseadmete komponentidega

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz kuni 2472 MHz (P = max 14 dBm)
Kaugjuhtimine võimaldab juhtida kliimaseadet mobiiltelefoni ja juhtmevaba ühendusega.	

Tab. 6

4 Kasutuselevõtmine

4.1 Elektrisüsteemi kontroll ja külmaagensi lekketest

4.1.1 Enne testkäitust

ETTEVAATUST

Külmaagensi äravool lekkivate ühenduste tõttu

Külmaagens võib välja voolata, kui toruliitmikud on valesti paigaldatud. Siseruumides ei ole lubatud kasutada korduvkasutatavaid mehaanilisi ühendusdetaile ja koonusliitmikke, välja arvatud liitmikud, mis ühendavad siseüksuse ja külmaagensi torud vahetult.

- ▶ Pingutage koonusühendusi ainult üks kord.
- ▶ Pärast vabastamist looge alati uued koonusühendused.
- ▶ Veenduge, et siseruumides kasutatavad mehaanilised ühendusdetail vastaksid standardile ISO 14903.
- ▶ Kui mehaanilisi ühendusdetaile kasutatakse siseruumides uuesti, tuleb tihendid välja vahetada.

Enne testkäitust tehke järgmist.

- ▶ Veenduge, et seadme elektrisüsteem on ohutu ja toimib õigesti.
- ▶ Kontrollige kõiki koonusmutrite ühendusi ja veenduge, et süsteem ei leki.
- ▶ Veenduge, et kõik elektrijuhtmed oleksid paigaldatud kohalike ja riiklike eeskirjade kohaselt.

- ▶ Mõõtke maandustakistust visuaalselt ja maandustakistuse mõõteseadmega.
  Maandustakistus peab olema väiksem kui 0,1 Ω.

4.1.2 Testkäituse ajal

- ▶ Kasutage põhjaliku lekkevoolutesti tegemiseks elektrisondi ja multimeetrit.
- ▶ Lekkevoolu tuvastamise korral lülitage seade kohe välja ning võtke ühendust sertifitseeritud elektrikuga, et leida ja kõrvaldada lekke põhjus.

4.1.3 Külmaagensi lekketest

Gaasilekkeid saab kontrollida kahel eri viisil.

Seebi ja vee meetod

- ▶ Kandke seebivett, vedelat puhastusvahendit või lekkeindikaatorit pehme harja abil kõigile siseüksuse ja välismooduli toruliitmikele. Mullide teke viitab lekkele.

Lekete tuvastamise meetod

- ▶ Kui kasutate lekkedetektorit, lugege õige kasutamise juhiseid seadme kasutusjuhendist.

Kui olete kontrollinud, et ükski toruliitmik ei leki, tehke järgmist.

- ▶ Vahetage välismooduli ventiili kate välja.

4.1.4 Töötamise kontrollimine

Süsteemi saab testida, kui paigaldamine ja lekkekontroll on tehtud ning elektriühendus on loodud:

- ▶ Ühendage elektritoide.
- ▶ Lülitage siseüksus kaugjuhtimispuldiga sisse.
- ▶ Vajutage klahvi ⇄, et seada jahutusrežiim (❄).
- ▶ Vajutage nooleklahvi (∨), kuni seatud on madalaim temperatuur.
- ▶ Testige jahutusrežiimi 5 minutit.
- ▶ Vajutage klahvi ⇄, et seada kütmisrežiim (☼).
- ▶ Vajutage nooleklahvi (∧), kuni seatud on kõrgeim temperatuur.
- ▶ Testige kütmisrežiimi 5 minutit.
- ▶ Tagage horisontaalse ventilatsiooniava liikumisvabadus.

Kaugjuhtimispuldiga ei saa funktsiooni JAHUTUS välja lülitada, kui õhutemperatuur on madalam kui 16 °C. Sellisel juhul kasutage funktsiooni JAHUTUS testimiseks nuppu KÄSIJUHTIMINE:

- ▶ Tõstke siseüksuse esiseina kuni see klõpsuga fikseerub.
- ▶ Nupp KÄSIJUHTIMINE asub näidikuboksil paremal pool. Vajutage seda üks kord, et käivitada käsitsi AUTOMAATSES režiimis. Vajutage seda kaks korda, et aktiveerida funktsioon SUNDJAHUTAMINE.
- ▶ Tehke testkäitus.

Jahutusrežiimi käsitsi sisselülitamiseks tehke järgmist.

- ▶ Lülitage siseüksus välja.
- ▶ Vajutage käsitsi jahutamise režiimi klahvi peenikese esemega kaks korda.
- ▶ Vajutage kaugjuhtimispuldi klahvi ⇄, et väljuda jahutusrežiimist, kui see on käsitsi seatud.

4.2 Kasutajale üleandmine

- ▶ Kui süsteem on seadistatud, andke paigaldusjuhend kliendile üle.
- ▶ Selgitage kliendile, kuidas süsteemi kasutada, viidates kasutusjuhendile.
- ▶ Soovitage kliendil kasutusjuhend tähelepanelikult läbi lugeda.

5 Tõrkepõhjuste otsing

5.1 Näiduga tõrked (Self diagnosis function)

Kui töö ajal ilmneb tõrge, kuvatakse näidikul veakood (nt EH 02).

Kui tõrge püsib kauem kui 10 minutit, tehke järgmist.

- ▶ Lahutage korraks elektritoide ja lülitage siseüksus taas sisse.

Tõrke püsimise korral:

- ▶ teavitage tõrkest klienditeenindust, esitades tõrkekoodi ja seadme andmed.

Veakoodide kohta lisateabe saamiseks vaadake paigaldusjuhendit.

5.2 Tõrked, mida ei näidata

Järgmistel juhtudel lülitage seade kohe välja.

- Elektrijuhe on kahjustatud ja ebatavaliselt soe.
- Tunda on kõrbelõhna.
- Seade tekitab valju või ebatavalist heli.
- Elektrikaitse põleb läbi.
- Kaitselüliti aktiveerub sageli.
- Vesi või midagi muud satub seadmesse.

Järgmistel juhtudel ärge püüdke seda parandada. Võtke ühendust volitatud teenusepakkujaga.

Kui töö ajal tekib tõrkeid, mida ei saa kõrvaldada:

- ▶ teavitage tõrkest klienditeenindust, esitades seadme andmed.

6 Hooldus

ETTEVAATUST

Elektrilöögist või liikuvatest osadest tingitud oht

- ▶ Lahutage elektritoide enne mis tahes hooldustööde tegemist.
- ▶ Laske siin kirjeldamata hooldustoimingud teha volitatud montööril.
- ▶ Ärge kasutage puhastustooteid, mis võivad seadme vaskdetaile kahjustada, kuna selle tagajärjel võivad tekkida lekked. Kvalifitseeritud spetsialisti tehtud hoolduseks võtke ühendust lähima teenusepakkujaga.

6.1 Patareide vahetamine

Vajate 2 AAA-patareid. Akusid ei ole soovitatav kasutada.

- ▶ Eemaldage patareipesa kate.
- ▶ Sisestage uued patareid, jälgides õiget polaarsust.
- ▶ Paigaldage kate tagasi.

6.2 Õhufiltri puhastamine

TEATIS

Õhufilter võib otsese päikesevalguse käes deformeeruda.

- ▶ Ärge laske õhufiltrile langeda otsest päikesevalgust.

Puhastage õhufiltrit iga 2 nädala tagant, ja samuti enne ja pärast pikemaks ajaks seiskamist.

- ▶ Lülitage siseüksus välja.
- ▶ Avage siseüksuse esipaneel.
- ▶ Eemaldage õhuvõred ja võtke need seadmest välja.
- ▶ Võtke õhufiltrid võredest välja, kui need on paigaldatud.
- ▶ Puhastage väike õhufilter käeshoitava tolmuimejaga.
- ▶ Peske suur õhufilter sooja vee ja õrnatoimelise puhastusvahendiga ning kuivatage päikese eest kaitstud kohas.
- ▶ Pange väike õhufilter ja suur õhufilter tagasi.
- ▶ Sulgege siseüksuse esipaneel.

6.3 Pikemaks ajaks kasutuselt kõrvaldamine

Enne pikemaks ajaks kasutuselt kõrvaldamist:

- ▶ Puhastage õhufilter.
- ▶ Aktiveerige siseüksuse funktsioon I clean nupuga **Puhasta**.
- ▶ Seade lülitub automaatselt välja.
- ▶ Võtke patareid kaugjuhtimispuldist välja.
- ▶ Kaitske seadet tolmu eest.

6.4 Käsitsirežiim

TEATIS

Seadme kahjustumine ebaõige käitamise tõttu

Käsirežiim ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks.

- ▶ Kasutage seda ainult testimiseks ja hädaolukorras.
- ▶ Kasutage seda ainult lühikest aega.

- ▶ Lülitage siseseade välja.
- ▶ Pöörake siseseadme ülemine kate üles.
- ▶ Vajutage kitsa esemega manuaalse jahutusrežiimi nuppu:
  - Üks vajutus: automaatrežiim sundkäivitub.
  - Kaks vajutust: jahutusrežiim sundkäivitub.
  - Kolm vajutust: siseseade lülitub välja.
- ▶ Tavarežiimi taastamiseks kasutage kaugjuhtimispulti.

6.5 Energia säästmise nõuanded

- ▶ Ärge seadistage seadet äärmuslikule temperatuurile.
- ▶ Jahutamise ajal tõmmake kardinad akende ette, et vältida otsest päikesepaistet.
  - Kütmise ajal kardinate akende ette tõmbamine aitab ka sooja ruumis hoida.
- ▶ Sulgege uksed ja aknad, et hoida jahe või soe õhk ruumis.
- ▶ Ärge pange esemeid seadme õhu sissetõmbe- ega väljapuhkeava ette. See vähendab seadme tõhusust.
- ▶ Seadistage taimer ja kasutage integreeritud režiimi Uni/ sääst või Sääst+, kui need on olemas.
- ▶ Eemaldage patareid kaugjuhtimispuldist, kui seadet ei kasutata pikka aega.
- ▶ Puhastage õhufiltrit iga kahe nädala järel. Määrdunud filter võib vähendada jahutuse või kütmise tõhusust.
- ▶ Reguleerige õhuavasid nõuetekohaselt ja vältige otsest õhuvoogu.

7 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

Keskkonnakaitse on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhialuseks.
Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Loodushoiu seadusi ja normdokumente järgitakse rangelt.
Keskkonna säästmiseks kasutame parimaid võimalikke tehnilisi lahendusi ja materjale, pidades samal ajal silmas ka ökonoomsust.

Pakend

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.

Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnasäästlikud ja taaskasutatavad.

Vana seade

Vanad seadmed sisaldavad materjale, mida on võimalik taaskasutusse suunata.
Konstruktsiooniosi on lihtne eraldada. Plastid on vastavalt tähistatud. Nii saab erinevaid komponente sorteerida, taaskasutusse anda või kasutuselt kõrvaldada.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega utiliseerida, vaid tuleb töötlemise, kogumise, taaskasutamise ja kasutuselt kõrvaldamise jaoks viia jäätmekogumispunktidesse.

Sümbol kehtib riikidele, millel on elektroonikaromude eeskirjad, nt normdokumentatsioon Euroopa direktiiv 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Need eeskirjad seavad raamtingimused, mis kehtivad erinevates riikides vanade elektroonikaseadmete tagastamisele ja taaskasutamisele.

Kuna elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke materjale, tuleb need vastutustundlikult taaskasutada, et muuta võimalikud keskkonnakahjud ja ohud inimtervisele võimalikult väikseks. Peale selle on elektroonikaromude taaskasutus panus looduslike ressursside säästmisesse.

Lisateabe saamiseks vanade elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnasõbraliku kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohapealse pädeva ametiasutuse, teie jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja poole, kellel toote ostsite.

Lisainfot leiate:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Akud

Akud ei tohi sattuda majapidamisjäätmete hulka. Kasutatud akud tuleb utiliseerida kohalikus kogumissüsteemis.

Külmutusaine R290



Seade sisaldab fluorimata kasvuhoonegaasi R290 (globaalse soojendamise potentsiaal 0,02[1)]), mis on äärmiselt tuleohtlik ja madala toksilisusega (A3).

Seadmes olev kogus on märgitud seadme välismooduli andmekleebisele.

Külmaaine on keskkonnaohtlik ning see tuleb kokku koguda ja kasutuselt kõrvaldada eraldi.

1) Euroopa parlamendi ja nõukogu 7. veebruari 2024 MÄÄRUSE (EL) nr 573/2024 VI LISA alusel.

8 Andmekaitsedeklaratsioon



Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleb toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi andmeid ja ühenduse andmeid, sideandmeid, toote registreerimisandmeid ja kliendiajaloo andmeid, et pakkuda toote funktsionaalsust (artikli 6 lõige 1, lõik 1 b IKÜM), et täita meie toodete jälgimise kohustust ja tooteohutuse huvides (artikli 6 lõige 1, lõik 1 f IKÜM), et kaitsta meie õigusi seoses garantiid ja toote registreerimist puudutavate küsimustega (artikli 6 lõige 1, lõik 1 f IKÜM), et analüüsida meie toodete müüki ning et esitada individuaalset ja tootega seotud teavet ja pakkumisi (artikli 6 lõige 1, lõik 1 f IKÜM). Selliste teenuste pakkumiseks nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete töötlemine, programmeerimine, andmete haldamine ja infotelefoniteenused, võime volitada väliseid teenusepakkujaid ja/või Boschi sidusettevõtteid ning edastada neile andmeid. Teatud juhtudel, kuid ainult siis, kui on tagatud piisav andmekaitse, saab isikuandmeid edastada adressaatidele väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda. Soovi korral antakse lisateavet. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta järgmisel aadressil: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Teil on õigus viidata artikli 6 lõikele 1, lõik 1 f IKÜM põhinevalt teie isikuandmete töötlemisest igal ajal keelduda põhjustel, mis tulenevad teie konkreetsest olukorrast, või otsese reklaami eesmärgil. Oma õiguste kasutamiseks võtke meiega ühendust aadressil **DPO@bosch.com**. Lisateabe saamiseks järgige palun QR -koodi.

Sisällysluettelo

1 Symbolien selitykset ja turvaohjeet 104
1.1 Symbolien selitykset 104
1.2 Yleiset turvallisuusohjeet 104
1.3 Tietoa tästä käyttöohjeesta 106
1.4 Tärkeitä huomautuksia kylmempiä ilmastoalueita varten 106

2 Tuotteen tiedot 106
2.1 Vaatimustenmukaisuusvakuutus 106
2.2 Tekniset tiedot, etäkäyttö 106
2.3 R290-sensori 106
2.4 Tiedot kylmäaineesta 106

3 Asennus 107
3.1 Ennen asennusta 107
3.2 Asennuspaikkaan liittyvät vaatimukset 107
3.3 Putkiliitäntä 108
3.3.1 Kylmäaineputkien liittäminen sisäyksikköön . . 108
3.4 Tiiviyden tarkastaminen 109
3.5 Ilman poisto 109
3.6 Kylmäaineen lisääminen 110
3.7 Sähköliitäntä 110
3.7.1 Yleisiä huomioita 110
3.7.2 Sisäyksikön liittäminen 111
3.7.3 Ulkoyksikön liittäminen 111
3.7.4 Sähköliitäntä radiolaitekomponentit mukaan lukien 111

4 Käyttöönotto 111
4.1 Sähkötarkastus ja kylmäaineen vuototesti . . . 111
4.1.1 Ennen koekäyttöä 111
4.1.2 Koekäytön aikana 111
4.1.3 Kylmäaineen vuototesti 111
4.1.4 Toiminnan testaus 112
4.2 Luovuttaminen käyttäjälle 112

5 Vianetsintä 112
5.1 Ilmaistavat häiriöt (Self diagnosis function) . . 112
5.2 Ilmaisematta jäävät häiriöt 112

6 Ylläpito 113
6.1 Paristojen vaihtaminen 113
6.2 Ilmansuodattimen puhdistus 113
6.3 Pidempiaikainen käytöstä poisto 113
6.4 Käsikäyttö 113
6.5 Energiansäästövinkkejä 113

7 Ympäristönsuojelu ja tuotteen hävittäminen . . . 114

8 Tietosuojaseloste 114

1 Symbolien selitykset ja turvaohjeet

1.1 Symbolien selitykset

Varoitukset

Lisäksi varoitusten huomiosanoilla korostetaan millaisia seurauksia saattaa tulla ja kuinka vakavia ne saattavat olla, mikäli vaaran torjumisen kannalta välttämättömiä toimenpiteitä ei suoriteta.

Seuraavat huomiosanat on määritelty ja ne voivat esiintyä tässä asiakirjassa:

VAARA

VAARA tarkoittaa, että vakavat tai hengenvaaralliset henkilövahingot ovat mahdollisia.

VAROITUS

VAROITUS tarkoittaa, että vakavat tai hengenvaaralliset henkilövahingot ovat mahdollisia.

HUOMIO

VARO tarkoittaa, että lievät ja keskivaikeat henkilövahingot ovat mahdollisia.

HUOMAUTUS

HUOMIO tarkoittaa, että aineelliset vahingot ovat mahdollisia.

Tärkeät tiedot

Tärkeät tiedot ilman henkilövaaroja ja aineellisia vaaroja on merkitty näytetyllä info-symbolilla.

Merkki	Merkitys
	Varoitus koskien syttyviä aineita: tässä tuotteessa käytetty kylmäaine R290 on erittäin herkästi syttyvää ja lievästi myrkyllistä kaasua.
	Asennuksen ja huoltotöiden aikana on käytettävä suojakäsineitä.
	Huollon saa suorittaa vain alan ammattilainen huolto-oppaan ohjeiden mukaisesti.

Merkki	Merkitys
	Käytön on tapahduttava käyttöohjeen mukaisesti.
	Varmista, että lattiapinta-alan vähimmäisvaatimuksia noudatetaan.
	Varoitus: sisäyksikössä on pyöriviä osia.

Taul. 1

1.2 Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ Huomautuksia kohderyhmälle

Nämä asennusohjeet on tarkoitettu käyttäjille tai päteville henkilöille, joilla on ammattiluvat käsitellä A3-kylmäaineita, LVI-tekniikkaa ja sähköjärjestelmiä. Laite tulee myös asentaa kansallisten kytkentämääräysten mukaisesti. Kaikkia järjestelmän kannalta oleellisia ohjeita on noudatettava. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa aineellisiin vahinkoihin ja henkilövahinkoihin, mukaan lukien hengenvaaraan.

- ▶ Ennen asennustöiden suorittamista lue kaikkien järjestelmän osien asennusohjeet.
- ▶ Noudata turvallisuusohjeita ja varoituksia.
- ▶ Noudata kansallisia ja alueellisia säädöksiä, teknisiä ohjeita ja suosituksia.
- ▶ Kirjaa kaikki suoritetut työt.

HUOMIO

Tulipalon riski!

Muiden kuin toimitettujen pakkausmateriaalien käyttö voi aiheuttaa sähköstaattisen purkauksen (ESD), jos kuljetuksen aikana esiintyy mitään vuotoja.

- ▶ Älä pakkaa laitteita mihinkään muuhun kuin toimitettuun pakkausmateriaaliin, etenkään mihinkään ilmatiiviiseen pakkaukseen tai kalvoon.

Nämä käyttöohjeet on tarkoitettu ilmastointilaitejärjestelmän käyttäjälle. Kaikkia järjestelmän kannalta oleellisia ohjeita on noudatettava. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa aineellisiin vahinkoihin ja henkilövahinkoihin, mukaan lukien hengenvaaraan.

- ▶ Ennen käyttöä lue kaikkien järjestelmän osien käyttöohjeet ja pidä ne tallessa.
- ▶ Noudata turvallisuusohjeita ja varoituksia.

- Järjestelmän saa asentaa, korjata, purkaa ja hävittää vain kylmäaineen käsittelyyn pätevöitynyt ja valtuutettu asentaja . Kylmäaineen tahattomatkin päästöt voivat johtaa tulipalovaaraan.

⚠ Määräystenmukainen käyttö

Sisäyksikkö on suunniteltu rakennuksen sisäpuolen asennuksin liitännällä ulkoyksikköön ja muihin järjestelmäkomponentteihin, esim. säätölaitteisiin.

Ulkoyksikkö on suunniteltu rakennuksen ulkopuolisiin asennuksiin liitännällä yhteen tai useampaan sisäyksiköön ja muihin järjestelmäkomponentteihin, esim. säätölaitteisiin.

Ilmastointilaite on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön ympäristössä, jossa lämpötilanvaihtelut eivät aiheuta haittaa ohjearvojen sisällä ihmisille, eläimille tai vaurioita materiaaleja. Ilmastointilaite ei sovi toivotun ilmankosteuden tarkkaan ehdottomaan säätämiseen tai arvon ylläpitämiseen.

Kaikenlainen muu käyttö ei ole määräysten mukaista. Laitteen asiaton käyttö ja siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

Asennettavaksi erityisiin paikkoihin (maanalaiseen autohalliin, tekniikkatiloihin, parvekkeelle tai toivotulle puoliavoimelle pinnalle):

- Huomaa ensin asennuspaikkaa koskevat vaatimukset, jotka löytyvät teknisistä dokumenteista.

⚠ Kylmäaineen aiheuttamat yleiset vaarat

- Järjestelmä sisältää paineistettua syttyvää kaasua. Ulkopuolisen tulipalon yhteydessä on vaara kaasun nopealle vapautumiselle ja syttymiselle.
- Tämä laite on täytetty kylmäaineella R290. Jos kylmäainekaasu joutuu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa, seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys.
- Tuuleta huone huolellisesti, jos kylmäainetta vuotaa asennuksen aikana.
- Tarkista järjestelmän tiiviys asennuksen jälkeen.
- Huolehdi siitä, että kylmäainekiertoon ei pääse muita aineita kuin ohjeissa ilmoitettua kylmäainetta (R290).
- Tämä tuote sisältää R290-kylmäainetta. Tämän tuotteen sisä- ja ulkoyksiköt saa täyttää vain R290-kylmäaineella. Älä käytä mitään muuta kylmäainetyyppiä.

⚠ Luovuttaminen käyttäjälle

Luovuttaessasi ilmastointijärjestelmän kerro käyttäjälle sen toiminnasta ja toiminta-olosuhteista.

- Kerro toiminnasta – painota erityisesti kaikkia turvallisuuteen liittyviä toimia.
- Kerro soveltuvista toimenpiteistä mahdollisen kaasuvuodon yhteydessä.
- Korosta ennen kaikkea seuraavia kohtia:
  - Huomauta, että ainoastaan hyväksytty ja koulutettu asentaja saa suorittaa muutos- tai korjaustöitä.
  - Turvallisen ja ympäristöä kuormittamattoman toiminnan varmistamiseksi on suoritettava vuosittainen tarkistus ja tarvittaessa myös puhdistus ja huolto.
- Kerro mahdollisista seurauksista (henkilövahinko ja mahdollinen hengenvaara tai aineellinen vahinko), jos tarkistus-, puhdistus- ja huoltotoimista ei huolehdita asiaankuuluvasti tai jos niitä ei tehdä ollenkaan.
- Luovuta asennus- ja käyttöohjeet käyttäjälle säilytettäväksi.

⚠ Muutokset ja korjaukset

Ilmastointilaitteeseen tehdyt asiattomat muutokset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.

- Anna kaikki työt valtuutetun yrityksen tehtäväksi.
- Älä tee muutoksia ulkoyksikköön, sisäyksikköön tai tai ilmastointilaitteiston muihin osiin.
- Irrota ilmastointilaite aina ennen huoltotöitä verkkovirrasta.

⚠ Huomautuksia järjestelmän käsittelystä

Ilmastointilaitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaran terveydellesi.

- Älä seiso suoraan ilmavirrassa lyhyttäkään aikaa.
- Varmista, että huonelämpötila sopii kaikille henkilöille, sisältäen vauvat, lapset, vanhukset, vuoteenomat tai vammaiset.
- Älä koskaan työnnä esineitä yksikön sisään, se voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä yritä nopeuttaa ulkoyksikön jäänsulatusta käyttämällä työkaluja tai lämpöä, sillä se voi vaurioittaa järjestelmää ja aiheuttaa tulipalovaaran.

Yksikön virheellinen käsittely voi heikentää sen suorituskykyä, vaurioittaa sitä tai johtaa henkilövahinkoon.

- Älä tuki yksikön tulo- ja poistoilma-aukkoja.
- Sulje ovet ja ikkunat, kun yksikkö on käynnissä.
- Suojaa sisäyksikkö veden tunkeutumiselta sen sisään.
- Tarkasta ulkoyksikön asennustelineen kuluneisuus ja kiinnitys säännöllisesti.
- Älä aseta ulkoyksikön päälle mitään painoa, kuten esineitä tai henkilöitä.
- Huolehdi siitä, että sisäyksikön asennustilassa esiintyy mahdollisimman vähän pölyä, höyryä ja kosteutta.
- Älä käytä erittäin syttyviä kaasuja, esimerkiksi suihkepulloja, yksiköiden läheisyydessä.

- Jos vaikuttaa siltä, että yksikössä on jotain vikaa (esimerkiksi palaneen hajua tai viallinen johto), lopeta sen käyttö välittömästi ja irrota se virransyötöstä.

⚠ Kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin tarkoitettujen sähkölaitteiden turvallisuus

Seuraavia vaatimuksia sovelletaan standardin IEC/EN 60335-1 mukaan, jotta sähkölaitteita käytettäessä ei aiheudu vaaratilanteita:

"Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, paitsi jos heitä valvotaan tai on neuvottu. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella."

“8-vuotiaat lapset ja sitä vanhemmat henkilöt sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan ja jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä suorittaa käyttäjän tekemää huoltoa ilman valvontaa.“

“Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, tämän teknisen huoltopalvelun tai vastaavalla tavalla pätevöityneen henkilön täytyy vaihtaa se riskien välttämiseksi.“

1.3 Tietoa tästä käyttöohjeesta

Kuvat on esitetty yhdessä tämän ohjeen lopussa. Tekstissä on linkkejä kuviin.

Tuotteet voivat poiketa tässä ohjeessa esitetyistä tuotteista aina mallin mukaan.

1.4 Tärkeitä huomautuksia kylmempiä ilmastoalueita varten

Tuotetta ei ole suunniteltu lämmitykseen kylmemmillä ilmastoalueilla. Käyttötarkoitus on jäähdytys.

2 Tuotteen tiedot

2.1 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämän tuotteen suunnittelu ja käyttö noudattavat Eurooppalaisia direktiivejä ja täydentäviä kansallisia vaatimuksia.

CE Tämä liitetty CE-merkintä ilmaisee, että tuote noudattaa kaikkia sovellettavia EU:n lakeja.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.bosch-homecomfort.fi.

2.2 Tekniset tiedot, etäkäyttö

Jännitteensyöttö	Paristot 2 AAA
Signaalin ulottuvuus	8 m
Sallittu ympäristön lämpötila	–5 °C ... 60 °C

Taul. 2

2.3 R290-sensori

R290-anturin toimintahäiriö ilmaistaan vikakoodilla sisäyksikön näytöllä. R290-anturia ei voi korjata ja sen voi vaihtaa vain valtuutettu huoltopiste.

Vuotoanturiin liittyvät vikakoodit ovat EH C1, EH C2, EH C3 ja EL 0C. Ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun huoltopisteeseen, jos jokin näistä koodeista ilmestyy näyttöön.

2.4 Tiedot kylmäaineesta

Tämä laite **ei sisällä fluorattuja kasvihuonekaasuja** kylmäaineena. Yksikkö on ilmatiivis. Seuraavat tiedot kylmäaineesta noudattavat EU:n säädöstä 573/2024 fluorisoiduista kasvihuonekaasuista.

Tiedot asentajalle: täyttäessäsi kylmäainetta syötä kylmäaineen lisätäyttömäärä ja kokonaistäyttömäärä alla olevaan taulukkoon “Kylmäaineen tiedot“.

Ulkoyksikkö	Nimellisjäähdytysteho [kW]	Nimellislämmitysteho [kW]	Kylmäainetyyppi	Lämmityspotentiaali (GWP) [kgCo_2-ekv.]	Alkuperäinen täyttömäärä [kg]	Lisätäyttömäärä [kg]	Käyttöönoton aikainen kokonaistäyttömäärä [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Putken pituus - 5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Putken pituus - 5) *0,010	

Taul. 3 Kylmäaineen tiedot

Jos sisäyksikön ja ulkoyksikön välinen etäisyys on yli 5 metriä, kylmäainetta on täytettävä lisää. Jokaista etäisyyden lisämetriä kohti on sisällytettävä 10 gramman suuruinen kylmäaineen lisätäyttömäärä.

Kylmäainetta lisätessäsi täytä tiedot yllä olevaan taulukkoon ja ulkoyksikön tarraan. Laske yhteen alkutäyttömäärä ja lisätäyttömäärä, niin että määrä vastaa järjestelmän kokonaistäyttömäärää tarkasti.

3 Asennus

3.1 Ennen asennusta

HUOMIO

Terävien reunojen aiheuttama loukkaantumisvaara!

- ▶ Asennuksen aikana on käytettävä suojakäsineitä.

HUOMIO

Palovammavaara!

Käytön aikana putket kuumenevat.

- ▶ Varmista ennen putkien koskemista, että ne ovat jäähtyneet.

- ▶ Tarkista toimituksen sisältö vaurioiden varalta.
- ▶ Tarkista, kuuluuko negatiivisen paineen aiheuttamaa suhisevaa ääntä, kun sisäyksikön putket avataan. Jos ääntä ei kuulu, älä käytä sisäyksikköä. Näkymättömiä vaurioita voi olla tapahtunut, mikä voi johtaa vuotoon tai tulipalovaaraan.
- ▶ Varmista, että sinulla on R290-kylmäaineen kanssa työskentelyyn soveltuvat työkalut, etenkin vuotoilmaisin, tyhjiöpumppu ja painemittari.

HUOMAUTUS

Yksikön vaurioitumisvaara!

- ▶ Käytä R290-vuotoilmaisinta sen varmistamiseksi, että ulkoyksikössä ei ole vuotoja.
- ▶ Jos vuoto havaitaan, älä korjaa yksikköä. Tällaisessa tapauksessa vaihda vaurioitunut yksikkö.

HUOMAUTUS

Vääränlainen asennus voi aiheuttaa aineellisen vahingon.

Jos yksikkö asennetaan väärin, se voi pudota seinältä.

- ▶ Asenna yksikkö vain kiinteälle ja tasaiselle seinälle. Seinän on kyettävä kantamaan yksikön paino.
- ▶ Käytä vain seinätyypille ja yksikön painolle soveltuvia ruuveja ja seinätulppia.

3.2 Asennuspaikkaan liittyvät vaatimukset

Asennusvaiheet kuvataan tarkemmin asennusoppaissa. Asennusoppaan voi avata pika-asennusoppaassa olevan QR-koodin kautta.

Sisäyksikkö

- ▶ Älä asenna sisäyksikköä liesien lähelle tai paikkoihin, joissa se voi altistua syövyttäville höyryille, kuten keittiöihin.
- ▶ Asennuspaikan korkeus merenpinnasta saa olla enintään 2000 m.
- ▶ Pidä ilmanottoaukko ja ilmanpoistoaukko esteettöminä, jotta ilma voi kiertää vapaasti. Muutoin teho voi heikentyä ja melutaso voi nousta.

- Pidä TV, radio, sähkökytkimet ja vastaavat laitteet vähintään 1 m:n etäisyydellä yksiköstä ja kaukosäätimestä.
- Asenna sisäyksikkö tärinää vaimentavalle seinälle.
- Ota huomioon tilan minimipinta-ala.
- Määritä asennuspaikka minimivälit huomioon ottaen.
- Säilytä vähintään 50 cm:n minimietäisyys sytytyslähteisiin, kuten sähkökipinöihin, kuumiin pintoihin, avotakkoihin, valokatkaisijoihin, pistorasioihin, keittolevyihin, sähkölämmittimiin, halogeenilamppuihin ja kaasulämmittimiin.

Yksikkö ei saa heilua eikä siirtyä.

- Varmista, että yksikkö on kiinnittynyt tiukasti asennuslevyyn painamalla kevyesti yksikön vasenta ja oikeaa sivua.

VAROITUS

Tulipalon aiheuttama loukkaantumisriski.

Tilan minimipinta-alaa ja kylmäaineen täyttömäärää koskevia vaatimuksia on noudatettava tarkasti.

- Tarvittava huonepinta-ala riippuu sisäyksikön mallista, kylmäaineen täyttömäärästä ja asennuskorkeudesta.
- R290-kylmäaineen kokonaistäyttömäärä saa olla korkeintaan 480 grammaa.
- Sisäyksikkö on asennettava vähintään 2,3 metriä lattiapinnan yläpuolelle.

Tarvittava huonepinta-ala riippuu sisäyksikön mallista, kylmäaineen täyttömäärästä ja asennuskorkeudesta. Lisätietoja on R290-turvallisuusohjeissa.

Tuotenimet käyvät ilmi pika-asennusoppaasta.

Tarkista oikea malliversio pakkausmerkinnästä tai tyyppikilvestä, kun määrität huoneen vähimmäiskokorajoituksia.

Vakiomalleissa on tiivis kotelo, mutta ei R290-anturia: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Mallit, joissa on tiivis kotelo ja lisäksi R290-vuotoanturi, sisältävät lisäkirjaimen "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

VAROITUS

Tulipalon aiheuttama loukkaantumisriski.

Jos ylimääräistä kylmäainetta lisätään, lattiapinta-alan on oltava tämän mukaisesti suurempi.

Ulkoyksikkö

- Ulkoyksikköä ei saa altistaa koneöljyhöyryille, kuuman lähteen höyryille, rikkikaasulle jne.
- Älä asenna ulkoyksikköä suoraan veden vierelle tai paikkaan, jossa se altistuu meri-ilmalle.
- Ulkoyksikkö on pidettävä aina lumettomana.
- Poistoilma tai käyttöäänet eivät saa häiritä ihmisiä.
- Asennustilan on oltava hyvin tuuletettu ja sen ilmatilavuuden on oltava riittävä. Ilman on voitava kiertää vapaasti ulkoyksikön ympärillä, mutta laite ei saa altistua voimakkaalle tuulelle.
- Käytön aikana muodostuva kondenssivesi on voitava johtaa helposti pois. Asenna tarvittaessa poistoletku. Kylmillä alueilla ei ole suositeltavaa asentaa poistoletkua, koska se voi jäätyä.
- Aseta ulkoyksikkö vakaalle alustalle.

3.3 Putkiliitäntä

HUOMAUTUS

Yksikön vaurioitumisvaara.

Ennen putkien liittämistä tarkista alue. Kylmäainepiirin vuodot voivat aiheuttaa yksikön vaurioitumisen.

- Käytä R290-vuotoilmaisinta alueen turvallisuuden varmistamiseksi ennen yksikön tutkimista minkä tahansa vaurion varalta.
- Älä korjaa mitään kylmäainepiirissä olevaa vaurioita (lukuun ottamatta putkien yhdistämiseen käytettäviä yhdistäjäliitoksia), vaan vaihda koko yksikkö.

3.3.1 Kylmäaineputkien liittäminen sisäyksikköön

VAROITUS

Muiden kaasujen tai aineiden esiintymisestä aiheutuva räjähdys- ja loukkaantumisriski.

Muiden kaasujen tai aineiden esiintyminen alentaa yksikön tehoa ja voi johtaa epätavallisen korkeaan jäähdytyskierron paineeseen.

- Kun liität kylmäaineputkia, älä anna muiden aineiden tai kaasujen kuin määritetyn kylmäaineen päästä yksikköön.

VAROITUS

Tulipalon aiheuttama hengenvaara!

Järjestelmä sisältää paineistettua syttyvää kaasua. Ulkopuolisen tulipalon yhteydessä on vaara kaasun nopealle vapautumiselle ja syttymiselle.

- ▶ Tulipalon sattuessa siirry etäälle yksiköstä.
- ▶ Älä yritä sammuttaa tulipaloa. Poistu alueelta ja pysy turvallisella etäisyydellä, kunnes sammutusalan ammattilaiset saapuvat paikalle.

3.4 Tiiviyden tarkastaminen

Noudata kansallisia ja paikallisia määräyksiä tiiviystarkastusta suorittaessasi.

- ▶ Irrota kaasuventtiilin huoltoliitännän hatut.
- ▶ Liitä Schrader-venttiilin avaaja huoltoliitäntään.
- ▶ Liitä painemittari Schrader-venttiilin avaajaan.
- ▶ Avaa Schrader-venttiili kääntämällä myötäpäivään.
- ▶ Jätä venttiilit suljetuiksi ja täytä järjestelmää typellä, kunnes paine on 10 % maksimikäyttöpaineen yläpuolella.
- ▶ Tarkasta 10 minuutin kuluttua, onko paine edelleen sama.
- ▶ Tarkista kaikki yhdistäjäliitokset ja sivuliitännät käyttämällä kaasuvuotojen havainnointimenetelmää.
- ▶ Poista typpeä, kunnes maksimikäyttöpaine on saavutettu.
- ▶ Tarkasta vähintään 1 tunnin kuluttua, onko paine edelleen sama.
- ▶ Päästä typpi ulos.

3.5 Ilman poisto

VAROITUS

Muiden kaasujen tai aineiden esiintymisestä aiheutuva räjähdys- ja loukkaantumisriski

Kylmäainepiirissä oleva ilma ja vierasaineet voivat johtaa epätavalliseen paineen nousuun, mikä voi vaurioittaa ilmastointilaitetta, vähentää sen tehokkuutta ja aiheuttaa loukkaantumisia.

- ▶ Käytä tyhjiöpumppua ja mittarisarjaa kylmäainepiirin tyhjennykseen ja poista tällöin kaikki kondensoitumaton kaasu ja kosteus järjestelmästä.

Tyhjennys on suoritettava ensimmäisen asennuksen yhteydessä ja kun yksikkö siirretään johonkin muuhun paikkaan. Suorita tämä vaihe vasta, kun olet tarkastanut järjestelmän tiiviyden.

Ennen kuin suoritat tyhjennyksen:

- ▶ Varmista, että sisä- ja ulkoyksikön väliset liitäntäputket liitetään asianmukaisesti.
- ▶ Varmista, että kaikki johdotukset kytketään asianmukaisesti.

- ▶ Liitä mittarisarjan täyttöletku ulkoyksikön matalapaineventtiilin huoltoliitäntään.
- ▶ Liitä toinen täyttöletku mittarisarjasta tyhjiöpumppuun.
- ▶ Avaa mittarisarjan matalapainepuoli. Pidä korkeapainepuoli suljettuna.
- ▶ Kytke tyhjiöpumppu päälle järjestelmän tyhjentämiseksi.
- ▶ Anna tyhjiön olla käynnissä vähintään 15 minuutin ajan tai kunnes yhdistelmämittarin lukema on -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Sulje mittarisarjan matalapainepuoli ja kytke tyhjiöpumppu pois päältä.
- ▶ Tarkasta 5 minuutin kuluttua, onko paine edelleen sama.
- ▶ Jos järjestelmän paine on muuttunut, ks. luku 4.1 "Sähkötarkastus ja kylmäaineen vuototesti" vuototarkastukseen liittyviä tietoja varten.

-tai-

- ▶ Jos järjestelmän paine ei ole muuttunut, ruuvaa hatut irti kaasu- ja nesteventtiileistä.
- ▶ Aseta kuusioavain kaasu- ja nesteventtiileihin ja avaa venttiilit kiertämällä avainta 1/4-kierroksen verran vastapäivään.
- ▶ Tarkkaile painemittaria yhden minuutin ajan sen varmistamiseksi, että paine ei muutu.
  Painemittarin lukeman on oltava hieman suurempi kuin ilmanpaine.
- ▶ Irrota täyttöletku huoltoliitännästä.
- ▶ Avaa sekä kaasu- että nesteventtiili kokonaan käyttämällä kuusioavainta.
- ▶ Kiristä kaikkien kolmen venttiilin (huoltoliitäntä, kaasuventtiili ja nesteventtiili) venttiilihatut käsin. Käytä tarvittaessa momenttiavainta niiden kiristämiseksi tiukemmalle.

Kun avaat venttiilivarsia, kierrä kuusioavainta, kunnes se osuu pysäyttimeen. Älä yritä pakottaa venttiiliä avautumaan enemmän.

3.6 Kylmäaineen lisääminen

Jotkin järjestelmät vaativat lisätäyttöä putkien pituuksista riippuen. Putken vakiopituus vaihtelee paikallisten määräysten mukaan.

HUOMAUTUS

Väärästä kylmäaineesta aiheutuva toimintahäiriö

Ulkoyksikkö täytetään tehtaalla R290-kylmäaineella.

- ▶ Jos kylmäainetta on lisättävä, käytä vain samaa kylmäainetta. Älä sekoita erityyppisiä kylmäaineita keskenään.

- ▶ Laske kylmäaineen lisätäyttömäärä taulukon mukaisesti 4.

Liitäntäputken pituus (m)	Ilmanpoistomenetelmä	Lisäkylmäaine
≤ Putken vakiopituus	Tyhjiöpumppu	Ei ole
> Putken vakiopituus	Tyhjiöpumppu	Nestepuoli: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Putken pituus – vakiopituus) x 10 g/m (Putken pituus – vakiopituus) x 0,11 oz./ft

Taul. 4

Älä ylitä järjestelmän kokonaistäyttömäärää, joka on 480 g.

- ▶ Tyhjennä ja kuivaa järjestelmä tyhjiöpumpulla, kunnes paine on n. −1 bar (tai n. 500 mikronia).
- ▶ Avaa yläosassa oleva venttiili (nestepuoli).
- ▶ Käytä painemittaria esteettömän virtauksen varmistamiseksi.
- ▶ Avaa alaosassa oleva venttiili (kaasupuoli). Kylmäainetta jaetaan koko järjestelmään.
- ▶ Tarkasta tämän jälkeen painesuhteet.
- ▶ Ruuvaa Schrader-venttiilin avaajaa vastapäivään ja sulje Schrader-venttiili.
- ▶ Irrota tyhjiöpumppu, painemittari ja Schrader-venttiilin avaaja.
- ▶ Kiinnitä venttiilihatut uudelleen.
- ▶ Kiinnitä ulkoyksikön putkiliitäntöjen suoja uudelleen.

3.7 Sähköliitäntä

3.7.1 Yleisiä huomioita

VAROITUS

Sähkövirta aiheuttaa hengenvaaran!

Jännitteellisten sähköosien koskeminen voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ Ennen sähköosille tehtäviä töitä: Katkaise jännitteensyöttö siten, että kaikki navat kytkeytyvät irti (sulake/johdonsuojakatkaisija), ja estä tahaton päälle kytkeminen.

- ▶ Sähköjärjestelmään kohdistuvia töitä saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.
- ▶ Valtuutetun sähköasentajan on määritettävä soveltuva johtimen poikkipinta-ala ja vikavirtasuoja. Teknisissä tiedoissa mainittu suurin virrankulutus on ratkaiseva tässä yhteydessä.
- ▶ Sertifioitujen sähköasentajien on suoritettava sähköliitännät paikallisten määräysten mukaisesti. Yllä olevassa taulukossa suositeltavat arvot voivat muuttua asennusolosuhteista riippuen.
- ▶ Noudata kansallisten ja kansainvälisten säännösten mukaisia turvallisuusmääräyksiä.
- ▶ Jos huomaat turvallisuusriskin verkkojännitteessä tai jos asennuksen aikana tapahtuu oikosulku, ilmoita asiasta operaattorille kirjallisesti äläkä asenna laitteita ennen kuin ongelma on korjattu.
- ▶ Älä kytke laitteen verkkoliitäntään mitään ylimääräisiä sähkölaitteita.
- ▶ Älä sekoita jännitteisiä johtimia ja PEN-johtimia keskenään. Se voi johtaa toimintahäiriöihin.
- ▶ Jos verkkoliitänntää korjataan / muokataan, asenna ylijännitesuoja ja eristin, joka on suunniteltu 1,5 kertaa laitteen maksimiottoteholle.

Ilmastointilaitteen piirilevy (PCD) sisältää sulakkeen, joka toimii ylivirtasuojana. Sulakkeen tekniset tiedot on tulostettu piirilevyyn, esimerkiksi: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC jne.
R290-kylmäainetta käyttävissä laitteissa voidaan käyttää vain räjähdyksenkestävää keraamista sulaketta. Lue pika-asennusoppaassa oleva QR-koodi teknisten tietojen näkemiseksi.

3.7.2 Sisäyksikön liittäminen

Sisäyksikkö liitetään ulkoyksikköön käyttämällä tyypin H07RN-F tai H05RN-F 5-säikeistä tiedonsiirtojohtoa.
Tiedonsiirtojohdon poikkipinta-alan on oltava vähintään 1,5 mm^2.

HUOMAUTUS

Väärin liitetystä sisäyksiköstä aiheutuva aineellinen vahinko

Sisäyksikköön syötetään jännitettä ulkoyksikön kautta.

- ▶ Liitä sisäyksikkö vain ulkoyksikköön.

3.7.3 Ulkoyksikön liittäminen

Ulkoyksikköön liitetään sähköjohto (3-säikeinen) ja sisäyksikköön liitetään tiedonsiirtojohto (5-säikeinen). Käytä poikkipinta-alaltaan riittävän suuria tyypin H07RN-F johtoja ja suojaa sähköverkko sulakkeella (→ taulukko 5).

Ulkoyksikkö	Sähköverkon sulake	Johdon poikkipinta-ala	
		Virtajohto	Tiedonsiirtojohto
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Taul. 5

3.7.4 Sähköliitäntä radiolaitekomponentit mukaan lukien

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz – 2472 MHz (P=max. 14 dBm)
Langattoman ohjauksen avulla voit säätää ilmastointilaitettasi käyttämällä matkapuhelintasi ja langatonta yhteyttä.	

Taul. 6

4 Käyttöönotto

4.1 Sähkötarkastus ja kylmäaineen vuototesti

4.1.1 Ennen koekäyttöä

HUOMIO

Vuotavista liitännöistä aiheutuva kylmäaineen poistuminen

Kylmäainetta voi vuotaa, jos putkiliitännät on asennettu väärin. Uudelleenkäytettävät mekaaniset liittimet ja kaulusliitokset eivät ole sallittuja sisätiloissa, lukuun ottamatta liitoksia, jotka liittävät sisäyksikön suoraan kylmäaineputkiin.

- ▶ Kiristä kaulusliitokset vain kerran.
- ▶ Tee aina uudet kaulusliitokset löysäämisen jälkeen.
- ▶ Varmista, että sisällä käytettävät mekaaniset liittimet ovat standardin ISO 14903 vaatimusten mukaisia.
- ▶ Tiivisteosat on uusittava, mikäli mekaanisia liittimiä käytetään uudelleen sisätiloissa.

Toimi seuraavasti ennen koekäytön suorittamista:

- ▶ Varmista, että yksikön sähköjärjestelmä on turvallinen ja toimii asianmukaisesti.
- ▶ Tarkasta kaikki laajennusmutteriliitännät ja varmista, että järjestelmä ei vuoda.
- ▶ Varmista, että kaikki sähköjohdotukset asennetaan paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti.

- ▶ Mittaa maadoitusvastus silmämääräisesti ja maadoitusvastustesterillä.
  Maadoitusvastuksen on oltava alle 0,1 Ω.

4.1.2 Koekäytön aikana

- ▶ Käytä jännitekynää ja yleismittaria kattavan vuotovirtatestin suorittamiseksi.
- ▶ Jos tunnistetaan vuotovirta, kytke yksikkö välittömästi pois päältä ja ota yhteyttä lisensoituun sähköasentajaan vuodon syyn selvittämiseksi ja ratkaisemiseksi.

4.1.3 Kylmäaineen vuototesti

Kaasuvuototarkastus voidaan suorittaa kahdella eri tavalla.

"Saippua ja vesi" -menetelmä

- ▶ Käytä pehmeää harjaa saippuaveden tai nestemäisen puhdistusaineen levittämiseksi sisäyksikön ja ulkoyksikön kaikkiin putkien liitäntäkohtiin. Kuplien esiintyminen ilmaisee vuodon.

"Vuodonilmaisin"-menetelmä

- ▶ Jos käytät vuodonilmaisinta, katso laitteen käyttöohje asianmukaista käyttöä varten.

Kun olet varmistanut, että mitkään putkien liitäntäkohdat eivät vuoda:

- ▶ Vaihda ulkoyksikön venttiilikansi.

4.1.4 Toiminnan testaus

Järjestelmää voidaan testata, kun asennus ja tiiviystarkastus on suoritettu ja sähköliitäntä on tehty:

- ▶ Liitä laite verkkovirtaan.
- ▶ Kytke sisäyksikkö päälle kaukosäätimellä.
- ▶ Paina ⮂-painiketta jäähdytystilan (❄) asettamiseksi.
- ▶ Paina nuolipainiketta (∨), kunnes alhaisin lämpötila on asetettu.
- ▶ Testaa jäähdytystilaa 5 minuutin ajan.
- ▶ Paina ⮂-painiketta asettaaksesi lämmitystilan (☼).
- ▶ Paina nuolipainiketta (∧), kunnes korkein lämpötila on asetettu.
- ▶ Testaa lämmitystilaa 5 minuutin ajan.
- ▶ Varmista puhallinsäleikön vapaa horisontaalinen liikkuminen.

Et voi käyttää kaukosäädintä "JÄÄHDYTYS"-toiminnon päälle kytkemiseenulkolämpötilan ollessa alle 16 °C. Käytä tätä varten "MANUAL"-painiketta "JÄÄHDYTYS"-toiminnon testaamiseksi:

- ▶ Nosta sisäyksikön etupaneelia, kunnes se naksahtaa paikalleen.
- ▶ "MANUAL"-painike sijaitsee näyttöruudun oikealla puolella. Paina sitä kerran "AUTOMAATTIKÄYTTÖ"-tilan manuaaliseen käynnistämiseen. Paina sitä kaksi kertaa "PAKOTETTU JÄÄHDYTYS" -toiminnon käynnistämiseksi.
- ▶ Suorita koekäyttö.

Jäähdytystilan manuaalinen päällekytkentä:

- ▶ Kytke sisäyksikkö pois päältä.
- ▶ Paina manuaalisen jäähdytystilan painiketta kahdesti ohuella esineellä.
- ▶ Paina kaukosäätimen ⮂-painiketta jäähdytystilasta poistumiseksi, kun se on asetettu manuaalisesti.

4.2 Luovuttaminen käyttäjälle

- ▶ Luovuta asennusohje asiakkaalle järjestelmän asennuksen jälkeen.
- ▶ Selosta järjestelmän käyttö asiakkaalle käyttöohjeen avulla.
- ▶ Kehota asiakasta lukemaan käyttöohje huolellisesti.

5 Vianetsintä

5.1 Ilmaistavat häiriöt (Self diagnosis function)

Jos käytön aikana esiintyy vika, näyttöön ilmestyy vikakoodi (esim. EH 02).

Jos vika esiintyy yli 10 minuutin ajan:

- ▶ Katkaise virransyöttö lyhyeksi aikaa ja kytke sisäyksikkö takaisin päälle.

Jos häiriö jatkuu:

- ▶ Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen ja ilmoita vikakoodi sekä laitteen tiedot.

Lisätietoja vikakoodeista on asennusohjeessa.

5.2 Ilmaisematta jäävät häiriöt

Sammuta yksikkö välittömästi, jos seuraavaa esiintyy:

- Virtajohto on vaurioitunut tai epätavallisen lämmin;
- Esiintyy palaneen hajua;
- Yksiköstä lähtee kovaa tai epänormaalia ääntä;
- Sulake palaa;
- Vikavirtasuoja laukeaa jatkuvasti;
- Yksikön sisällä on vettä tai muita esineitä.

Jos jotakin edellä mainituista ilmenee, älä yritä korjata tilannetta itse. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Jos käytön aikana esiintyy vikoja, joita ei voida poistaa:

- ▶ Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen ja ilmoita laitteen tiedot.

6 Ylläpito

HUOMIO

Sähköiskuvaara tai liikkuvien osien aiheuttama vaara

- Kytke virransyöttö pois päältä ennen minkäänlaisten ylläpitotöiden suorittamista.
- Anna kaikki huoltovaiheet, joita ei ole lueteltu tässä, hyväksytyn asentajan tehtäväksi.
- Älä käytä mitään puhdistustuotteita, jotka voisivat vahingoittaa yksikön kupariosia, sillä se saattaa aiheuttaa vuotoja. Ota yhteyttä palveluntarjoajaasi ammattimaista huoltoa varten.

6.1 Paristojen vaihtaminen

Tarvitset kaksi AAA-paristoa. Ladattavien akkujen käyttöä ei suositella.

- Irrota paristokansi.
- Aseta uudet paristot paikalleen napaisuus huomioiden.
- Asenna kansi takaisin paikalleen.

6.2 Ilmansuodattimen puhdistus

HUOMAUTUS

Ilmansuodatin voi muuttaa muotoaan suorassa auringonvalossa.

- Älä altista ilmansuodatinta suoralle auringonvalolle.

Puhdista ilmansuodatin joka 2. viikko ja myös ennen pidempää käyttämättömyysjaksoa sekä pitkän käyttämättömyysjakson jälkeen.

- Kytke sisäyksikkö pois päältä.
- Avaa sisäyksikön etukansi.
- Irrota säleiköt ja poista ne yksiköstä.
- Ota ilmansuodattimet säleiköistä, jos sellaiset on.
- Puhdista pienet ilmansuodattimet käsi-imurilla.
- Pese suuri ilmansuodatin lämpimällä vedellä ja hellävaraisella puhdistusaineella. Anna kuivua varjossa.
- Aseta pieni ilmansuodatin ja suuri ilmansuodatin uudelleen paikoilleen.
- Sulje sisäyksikön etukansi.

6.3 Pidempiaikainen käytöstä poisto

Ennen käytöstä poistoa pidemmäksi aikaa:

- Puhdista ilmansuodatin.
- Aktivoi sisäyksikön I clean -toiminto käyttämällä **puhdistus**painiketta.
- Yksikkö sammuu automaattisesti.
- Ota paristot pois kaukosäätimestä.
- Suojaa laitteet pölyltä.

6.4 Käsikäyttö

HUOMAUTUS

Epäasianmukaisen käytön aiheuttamat vauriot

Käsikäyttöä ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön.

- Käytä vain testitarkoitukseen tai hätätapauksessa.
- Käytä vain lyhyen ajan.

- Kytke sisäyksikkö pois päältä.
- Käännä sisäyksikön ylempi suojus ylös.
- Paina ohuella esineellä käsikäytön jäähdytyspainiketta:
  - Paina kerran: Automatiikkakäyttö pakotetaan.
  - Paina kaksi kertaa: Jäähdytyskäyttö pakotetaan.
  - Paina kolme kertaa: Sisäyksikkö kytketään pois päältä.
- Jotta voisit palata taas normaaliin käyttöön, käytä kaukoohjainta.

6.5 Energiansäästövinkkejä

- Älä liioittele laitteen lämpötila-asetusten kanssa.
- Sulje verhot ja vältä suoraa auringonvaloa jäähdytyksen aikana.
  - Verhojen sulkeminen lämmityksen aikana auttaa myös pitämään lämmön sisällä.
- Sulje ovet ja ikkunat viileän tai lämpimän ilman pitämiseksi huoneessa.
- Älä aseta esineitä yksikön tulo- ja poistoilma-aukkojen lähelle. Muutoin yksikön hyötysuhde alenee.
- Aseta ajastin ja käytä sisäänrakennettuja Yökäyttö-/ Säästö- tai Säästö+-tiloja, jos sovellettavissa.
- Poista paristot kaukosäätimestä, jos yksikköä ei aiota käyttää pidempään aikaan.
- Puhdista ilmansuodatin joka toinen viikko. Likainen suodatin voi alentaa jäähdytyksen tai lämmityksen hyötysuhdetta.
- Säädä säleikköjä sopivalla tavalla ja vältä suoraa ilmavirtausta.

7 Ympäristönsuojelu ja tuotteen hävittäminen

Ympäristönsuojelu on Bosch-ryhmän keskeinen yritysstrategia.
Tuotteiden laatu, niiden tehokkuus ja ympäristönsuojelu ovat kaikki yhtä tärkeitä meille, ja kaikkia ympäristönsuojelulakeja ja -säännöksiä noudatetaan tiukasti.
Käytämme parasta mahdollista tekniikkaa ja materiaaleja ympäristön suojelemiseksi, ottaen huomioon taloudelliset näkökohdat.

Pakkaus

Koskien pakkausta osallistumme maakohtaisiin kierrätysprosesseihin, jotka takaavat parhaan mahdollisen kierrätyksen.
Kaikki pakkausmateriaalimme ovat ympäristöä kuormittamattomia ja ne voidaan kierrättää.

Laiteromu

Käytöstä poistettavissa laitteissa on raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää.
Rakenneryhmät on helppo irrottaa. Muovit on merkitty. Sen vuoksi eri rakenneryhmät on helppo lajitella ja toimittaa joko kierrätykseen tai hävitettäväksi.

Vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet



Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden jätteiden kanssa, vaan se täytyy toimittaa käsiteltäväksi, kerättäväksi, kierrettäväksi ja hävitettäväksi jätteidenkeräyspisteisiin.

Symboli koskee maita, joissa sähköromua koskevat määräykset ovat voimassa, esim. "Eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY Vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet". Näissä määräyksissä on määritelty kehyspuitteet, jotka koskevat yksittäisten maiden sähkölaitteiden ja muiden romutettavien laitteiden palautusta ja kierrätystä.

Koska sähkölaitteet saattavat sisältää vaarallisia aineita, on ne kierrätettävä vastuullisesti, jotta mahdollisilta ympäristöhaitoilta vältyttäisiin ja vaikutukset ihmisiin minimoitaisiin. Lisäksi elektroniikkaromun kierrätys säästää luonnollisia resursseja.

Lisätietoa ympäristölle haitallisista käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saa jätteiden hävittämiseen erikoituneista liikkeistä ja myyjältä, jolta tuote ostettiin.

Lisätietoa, katso:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Akut

Virtalähteitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Käytetyt akut pitää hävittää paikallisen jätteiden lajittelun mukaan.

Kylmäaine R290



Laite sisältää ei-fluorattua kaasua R290 (lämmitysvaikutuksen kerroin 0,02[1)]) erittäin syttyvä ja lievä myrkyllisyys (A3).

Järjestelmään sisältyvä määrä on ilmoitettu laitteiston ulkoyksikön nimitarrassa.

Kylmäaine on vaarallista ympäristölle, ja se on tämän vuoksi kerättävä ja hävitettävä erikseen.

8 Tietosuojaseloste



Me, **Robert Bosch Oy, Robert Huberin tie 16 A, 01510 Vantaa, Suomi**, käsittelemme tuote- ja asennustietoja, teknisiä tietoja ja liitäntätietoja, viestintätietoja, tuoterekisteröintitietoja sekä asiakashistoriatietoja tuottaaksemme tuotteen toiminnallisuuden (art. § 6 1,1 (b) GDPR), täyttääksemme tuotevalvontaan sekä tuoteturvallisuuteen ja turvallisuussyihin liittyvät velvoitteemme (art. § 6 1,1 (f) GDPR), turvataksemme oikeutemme takuuseen ja tuoterekisteröintiin liittyvissä kysymyksissä (art. 6 §1.1 (f) GDPR) ja analysoidaksemme tuotteidemme jakelua sekä tarjotaksemme tuotteeseen liittyviä yksilöllisiä tietoja ja tarjouksia (6 art. 6 §1.1 (f) GDPR). Tarjotaksemme palveluja, kuten myynti- ja markkinointipalvelut, sopimushallinnan, maksujen hallinnan, ohjelmoinnin, tietojen isännöinnin ja hotline-palvelut, voimme pyytää ja siirtää tietoja ulkopuolisille palveluntarjoajille ja/tai Bosch-konsernin tytäryhtiöille. Joissakin tapauksissa henkilötietoja voidaan siirtää Euroopan talousalueen ulkopuolella oleville vastaanottajille, mutta vain, jos riittävä tietosuojan taso on varmistettu. Lisätietoja annetaan pyynnöstä. Voit ottaa yhteyttä tietosuojavastaavaamme osoitteessa: Data Protection Officer for Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, SAKSA.

Sinulla on oikeus vastustaa henkilötietojesi käsittelyä milloin tahansa yleisen tietosuoja-asetuksen (GDPR) 6 artiklan 1 kohdan f alakohdan perusteella, jos käsittelyyn liittyy erityinen tilanteesi, tai jos tietojasi käytetään suoramarkkinointiin. Voit käyttää oikeuksiasi ottamalla meihin yhteyttä osoitteessa **privacy.ttbe@bosch.com.** Lisätietoja saat QR-koodin kautta.

1) Perustuu Euroopan parlamentin ja neuvoston keskiviikko 7. helmikuu 2024 antaman ASETUKSEN (EU) nro 573/2024 LIITTEESEEN VI.

Sommaire

1 Explication des symboles et mesures de sécurité . 116
1.1 Explications des symboles 116
1.2 Consignes générales de sécurité 116
1.3 Remarques relatives à cet avis 118
1.4 Avis important pour les régions au climat froid . 118

2 Informations sur le produit 118
2.1 Déclaration de conformité 118
2.2 Caractéristiques techniques de la commande à distance 118
2.3 Sonde R290 118
2.4 Informations sur le réfrigérant 118

3 Installation 119
3.1 Avant l'installation 119
3.2 Exigences relatives au site d'installation 120
3.3 Raccordement des conduites 121
3.3.1 Raccordement des conduites de réfrigérant à l'unité intérieure 121
3.4 Contrôle de l'étanchéité 121
3.5 Évacuation de l'air 122
3.6 Ajout de réfrigérant 122
3.7 Raccordement électrique 123
3.7.1 Remarques générales 123
3.7.2 Raccordement de l'unité intérieure 123
3.7.3 Raccordement de l'unité extérieure 123
3.7.4 Raccordement électrique avec composants d'équipements radioélectriques 124

4 Mise en service 124
4.1 Contrôle électrique et contrôle d'étanchéité du réfrigérant 124
4.1.1 Avant l'essai 124
4.1.2 Pendant l'essai 124
4.1.3 Contrôle d'étanchéité du réfrigérant 124
4.1.4 Test de fonctionnement 124
4.2 Remise à l'utilisateur 125

5 Elimination des défauts 125
5.1 Défauts avec affichage (Self diagnosis function) 125
5.2 Défauts non indiqués 125

6 Entretien 125
6.1 Remplacement des piles 125
6.2 Nettoyage du filtre à air 126
6.3 Mise hors service pour une période prolongée . 126
6.4 Mode manuel 126
6.5 Conseils d'économie d'énergie 126

7 Protection de l'environnement et recyclage 126

8 Déclaration de protection des données 127

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signalement au début d'un avertissement caractérisent la nature et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

DANGER

DANGER signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.

PRUDENCE

ATTENTION indique la possibilité de dommages corporels légers à moyennement graves.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes

Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Symbole	Signification
	Avertissement concernant les substances inflammables : le réfrigérant R290 utilisé dans ce produit est un gaz avec une inflammabilité élevée et une toxicité faible.
	Porter des gants de protection durant l'installation et les opérations de maintenance.
	L'entretien par un spécialiste doit être effectué dans le respect des instructions du manuel de maintenance.
	Pour utiliser l'appareil, suivre les instructions du manuel d'utilisation.
	Veiller à respecter les exigences minimales en matière de surface au sol.
	Avertissement : l'unité intérieure comporte des pièces rotatives.

Tab. 1

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ Avis pour le public cible

Cette notice d'installation s'adresse aux utilisateurs ou professionnels des réfrigérants A3, des techniques de chauffage, de ventilation et de climatisation et des systèmes électriques. Les appareils doivent impérativement être installés conformément aux règlements nationaux relatifs au câblage électrique en vigueur. Toutes les instructions relatives au système doivent être respectées. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages matériels.

- ▶ Avant de procéder à l'installation, lire les notices d'installation de tous les composants du système.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et les avertissements.
- ▶ Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.
- ▶ Enregistrer tout travail effectué.

PRUDENCE

Risque d'incendie !

L'utilisation d'autres matériaux d'emballage que ceux fournis peut causer une décharge électrostatique (DES) en cas de fuite pendant le transport.

- ▶ Ne pas reconditionner les unités dans d'autres matériaux d'emballage que ceux fournis, et surtout pas dans des emballages ou feuilles étanches à l'air.

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur du conditionnement d'air. Toutes les instructions relatives au système doivent être respectées. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages matériels.

- ▶ Lire et conserver les notices d'utilisation de tous les composants du système avant l'utilisation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et les avertissements.
- ▶ Seul le personnel habilité qualifié pour la manipulation du réfrigérant est autorisé à procéder à l'installation, aux réparations, au démontage et à la mise au rebut du système. Le déversement accidentel de réfrigérant peut comporter un risque d'incendie.

⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

L'unité intérieure convient pour l'installation en intérieur du bâtiment avec raccordement sur une unité extérieure et d'autres composants du système, par ex. régulations.

L'unité extérieure convient pour l'installation en extérieur du bâtiment avec raccordement sur un ou plusieurs unités intérieures et d'autres composants du système, par e.x régulations.

Le conditionnement d'air n'est prévu que pour un usage privé, lorsque les écarts de température des valeurs de consigne définies n'entraînent pas dommages corporels ou matériels. Le conditionnement d'air n'est pas conçu pour régler et maintenir avec précision l'humidité absolue de l'air souhaitée.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Une utilisation non conforme et tous dégâts qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Pour une installation sur des sites spéciaux (parking souterrain, pièces techniques, balcon ou sur toute surface semi-ouverte) :

- ▶ Tenez compte tout d'abord des exigences requises pour le lieu d'installation mentionnées dans la documentation technique.

⚠ Dangers généraux présentés par le réfrigérant

- ▶ Ce système contient un gaz inflammable sous pression. En cas d'incendie externe, il y a un risque de fuite rapide et d'enflammement du gaz.
- ▶ L'appareil est rempli avec du réfrigérant R290. Si le fluide frigorigène entre en contact avec des surfaces chaudes, cela peut causer un incendie ou une explosion.
- ▶ En cas de fuite de réfrigérant pendant l'installation, ventiler soigneusement la pièce.
- ▶ Vérifier l'étanchéité du système une fois l'installation terminée.
- ▶ Ne laisser aucune autre substance que le réfrigérant spécifié (R290) pénétrer dans le cycle du réfrigérant.
- ▶ Ce produit contient du réfrigérant R290. Les unités intérieure et extérieure de ce produit doivent uniquement être remplies de réfrigérant R290. Ne pas mélanger un autre type de réfrigérant.

⚠ Remise à l'utilisateur

Initier l'utilisateur à l'usage et aux conditions de fonctionnement du système de climatisation au moment de la réception de l'installation.

- ▶ Expliquer la commande, en insistant particulièrement sur toutes les opérations déterminantes pour la sécurité.
- ▶ Indiquer les mesures appropriées à prendre en cas de fuite de gaz.
- ▶ Insister plus particulièrement sur les points suivants :
  - Attirer l'attention sur le fait que toute modification ou réparation doit être impérativement réalisée par une entreprise qualifiée.
  - Afin de garantir un fonctionnement sûr et écologique, une révision annuelle, ainsi que le nettoyage et la maintenance si nécessaire, doivent être effectués.
- ▶ Indiquer les conséquences possibles (dommages corporels et danger de mort ou dommages matériels) en cas de révision, de nettoyage et d'entretien inadéquats ou inexistants.
- ▶ Remettre à l'exploitant les notices d'installation et d'utilisation en le priant de les conserver.

⚠ Transformation et réparations

Les modifications non conformes sur le climatiseur peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par une entreprise spécialisée qualifiée.
- ▶ N'effectuer aucune modification sur les unités extérieure et intérieure ni sur d'autres composants du climatiseur.
- ▶ Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer tous types de travaux d'entretien sur le climatiseur.

⚠ Avis sur la manipulation du système

Une mauvaise utilisation du conditionnement d'air peut nuire à votre santé.

- ▶ Ne pas se tenir directement dans le débit d'air, peu importe la durée.
- ▶ S'assurer que la température ambiante est adaptée à tous, y compris les bébés, les enfants, les personnes âgées, les personnes alitées ou handicapées.
- ▶ Ne jamais insérer d'objets dans l'unité, au risque de vous blesser.
- ▶ Ne pas tenter d'accélérer la fonte de la glace sur l'unité extérieure à l'aide d'outils ou de chaleur car cela risque d'endommager le système et de causer un incendie.

Une mauvaise manipulation de l'unité peut affecter les performances, endommager l'unité et causer des dommages corporels.

- ▶ Ne pas obstruer les entrées ni les sorties d'air de l'unité.

- Fermer les portes et les fenêtres lorsque l'unité est en marche.
- Protéger l'unité intérieure de toute infiltration d'eau.
- Vérifier régulièrement le montage de la plaque de l'unité extérieure afin de détecter la présence éventuelle d'usure et de garantir qu'elle est correctement fixée.
- Ne pas mettre de poids sur l'unité extérieure, par exemple des objets ou des personnes.
- Maintenir la quantité de poussière, de vapeur et d'humidité à un minimum dans le local d'installation de l'unité intérieure.
- Ne pas utiliser de gaz inflammables, par exemple de bombes aérosol, à proximité des unités.
- En cas de problème avec l'unité (odeur de brûlé ou câble défectueux par exemple), arrêter immédiatement de l'utiliser et débrancher l'alimentation électrique.

⚠ Sécurité des appareils électriques à usage domestique et à des fins similaires

Les exigences suivantes s'appliquent conformément à la norme CEI/EN 60335-1 afin de prévenir tout danger lors de l'utilisation d'appareils électriques :

« Cette installation n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'installation. »

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'installation en toute sécurité leur ont été données et qu'ils ont compris les risques associés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas confier le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur à des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

1.3 Remarques relatives à cet avis

Les illustrations sont regroupées en fin de document. Le texte contient des renvois vers les illustrations.

Selon les modèles, les produits peuvent différer des représentations figurant dans cette notice.

1.4 Avis important pour les régions au climat froid

Le produit n'est pas conçu pour le chauffage dans les régions au climat froid. Son utilisation conforme à l'usage prévu est le refroidissement.

2 Informations sur le produit

2.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.

CE Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.bosch-homecomfort.fr.

2.2 Caractéristiques techniques de la commande à distance

Alimentation électrique	2 piles AAA
Portée du signal	8 m
Température d'ambiance admissible	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Sonde R290

Un dysfonctionnement de la sonde R290 est indiqué par un code erreur sur l'écran de l'unité intérieure. La sonde R290 ne peut pas être réparée et peut uniquement être remplacée par le service agréé.

Les codes erreur liés à la sonde de fuite sont EH C1, EH C2, EH C3 et EL 0C. Appeler immédiatement un service agréé si l'un de ces codes erreur apparaît.

2.4 Informations sur le réfrigérant

Cet appareil **ne contient pas de gaz à effet de serre fluorés** comme réfrigérant. L'unité est scellée hermétiquement. Les informations suivantes relatives au réfrigérant sont conformes aux exigences de la directive européenne n° 573/2024 sur les gaz à effet de serre fluorés.

Information pour l'installateur : lors de l'ajout de réfrigérant, merci de reporter la quantité supplémentaire ainsi que la quantité totale de réfrigérant dans le tableau «Informations sur le réfrigérant» ci-dessous.

Unité extérieure	Puissance nominale de refroidissement [kW]	Puissance nominale de chauffage [kW]	Type de réfrigérant	Potentiel de réchauffement global (PRG) [kgCo_2 éq.]	Charge initiale [kg]	Charge de remplissage additionnelle [kg]	Charge totale pendant la mise en service [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Longueur du tube-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Longueur du tube-5) *0,010	

Tab. 3 Informations sur le réfrigérant

Si la distance entre l'unité intérieure et l'unité extérieure dépasse 5 mètres, un volume de remplissage supplémentaire de réfrigérant doit être ajouté. Pour chaque mètre de distance supplémentaire, il est nécessaire d'ajouter une charge supplémentaire de 10 grammes de réfrigérant.

Lors de l'ajout de réfrigérant, mettre à jour le tableau ci-dessus et l'étiquette de l'unité extérieure. Additionner la quantité initiale et la quantité supplémentaire pour refléter la quantité totale du système avec précision.

3 Installation

3.1 Avant l'installation

PRUDENCE

Risque de blessure dû aux arêtes tranchantes !

- ▶ Porter des gants de protection durant l'installation.

PRUDENCE

Danger de brûlures !

Les tubes chauffent pendant le fonctionnement.

- ▶ S'assurer que les tubes ont refroidi avant de les toucher.

- ▶ Vérifier que le contenu de la livraison est intact.
- ▶ Vérifier qu'un sifflement causé par la dépression se fait entendre à l'ouverture des tubes de l'unité intérieure. Si ce bruit n'est pas audible, ne pas utiliser l'unité intérieure. Des dommages cachés ont pu être causés, ce qui pourrait entraîner une fuite ou un incendie.
- ▶ Veiller à disposer d'outils adaptés au travail avec le réfrigérant R290, en particulier le détecteur de fuite, la pompe à vide et le manomètre.

AVIS

Risque de dommages de l'unité !

- Utiliser un détecteur de fuite R290 pour vérifier que l'unité extérieure ne présente pas de fuite.
- En cas de détection d'une fuite, ne pas réparer l'unité. Dans ce cas, remplacer l'unité endommagée.

AVIS

Un montage incorrect peut provoquer des dommages matériels.

Si l'unité est mal montée, elle peut tomber du mur.

- Installer l'unité uniquement sur un mur plat et solide. Le mur doit être apte à supporter le poids de l'unité.
- Utiliser uniquement des vis et des chevilles adaptées au type de mur et au poids de l'unité.

3.2 Exigences relatives au site d'installation

Les guides d'installation fournissent des étapes d'installation plus détaillées. Le manuel d'installation peut être consulté via le QR code fourni dans le guide d'installation rapide.

Unité intérieure

- Ne pas installer l'unité intérieure à proximité de cuisinières ou dans des zones exposées à des fumées corrosives, comme les cuisines.
- L'altitude du local d'installation ne doit pas être supérieure à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- L'entrée et la sortie d'air doivent être dégagées de tout obstacle pour permettre à l'air de circuler librement. Dans le cas contraire, l'unité fonctionnera de manière médiocre et des niveaux supérieurs de bruit pourront être enregistrés.
- Tenir éloignés d'au moins 1 m de l'unité et de la commande à distance le téléviseur, la radio, les interrupteurs électriques et les dispositifs semblables.
- Installer l'unité intérieure sur un mur qui absorbe les vibrations.
- Tenir compte de la superficie minimale de la pièce.
- Déterminer le lieu d'installation en prenant en compte les dégagements minimaux.
- Maintenir une distance minimale de 50 cm par rapport aux sources d'inflammation, dont étincelles électriques, surfaces chaudes, foyers ouverts, interrupteurs d'éclairage, prises de courant, plaques de cuisson, appareils de chauffage électriques, lampes halogènes et chauffages au gaz.

L'unité ne doit ni osciller ni bouger.

- Vérifier que l'unité est fermement accrochée au support en appliquant une légère pression sur ses côtés gauche et droit.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures causées par le feu.

La surface minimale de la pièce et les exigences relatives à la quantité de réfrigérant doivent impérativement être respectées.

- La surface requise de la pièce dépend du modèle d'unité intérieure, de la quantité de réfrigérant et de la hauteur d'installation.
- La quantité totale de réfrigérant dans le système ne doit pas dépasser 480 grammes de R290.
- L'unité intérieure doit être installée à une hauteur minimale de 2,3 mètre au-dessus du sol.

La surface requise de la pièce dépend du modèle d'unité intérieure, de la quantité de réfrigérant et de la hauteur d'installation. Pour plus d'informations, se reporter au Manuel de sécurité du R290.

Pour les noms de produit, consulter le Guide d'installation rapide.

Lire l'étiquette de l'emballage ou la plaque signalétique pour identifier la variante du modèle et ainsi déterminer les restrictions en matière de taille minimale de la pièce.

Les modèles standard intègrent une conception à l'étanchéité améliorée mais sont dépourvus de sonde R290 : CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Les modèles à étanchéité améliorée équipés d'une sonde de fuite de R290 supplémentaire contiennent le suffixe « F » : CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures causées par le feu.

En cas d'ajout de réfrigérant supplémentaire, la surface au sol doit être augmentée en conséquence.

Unité extérieure

- L'unité extérieure ne doit pas être exposée aux vapeurs d'huile de machine, aux vapeurs de source chaude, aux gaz sulfureux, etc.
- Ne pas installer l'unité extérieure directement à côté de l'eau ou dans un endroit exposé à l'air marin.
- L'unité extérieure doit toujours être dégagée de la neige.
- Il ne doit pas y avoir de perturbation due à l'air vicié ou au bruit de fonctionnement.
- La zone d'installation doit être bien ventilée avec un volume d'air suffisant. L'air doit pouvoir circuler librement autour de l'unité extérieure, mais l'appareil ne doit pas être exposé à un vent fort.
- Les condensats qui se forment pendant le fonctionnement doivent pouvoir s'évacuer facilement. Installer un tuyau d'évacuation, si besoin. Dans les régions froides, l'installation du tuyau d'évacuation n'est pas conseillée, car il risque de geler.
- Placer l'unité extérieure sur une base stable.

3.3 Raccordement des conduites

AVIS

Risque de dommages de l'unité.

Avant de raccorder les conduites, il faut inspecter la zone. La présence de fuites dans le circuit de réfrigérant peut endommager l'unité.

- Utiliser un détecteur de fuite de R290 pour vérifier que la zone est sûre avant de rechercher tout dommage sur l'unité.
- Ne pas réparer les éventuels dommages subis par le circuit de réfrigérant (à l'exception des raccords métalliques avec cône d'adaptation des conduites), mais remplacer l'unité entière.

3.3.1 Raccordement des conduites de réfrigérant à l'unité intérieure

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion et de blessures en raison de la présence d'autres gaz ou substances.

La présence d'autres gaz ou substances diminue la puissance de l'unité et peut entraîner une pression anormalement élevée dans le cycle de réfrigération.

- Lors du raccordement des tuyaux de réfrigérant, ne pas laisser pénétrer dans l'unité des substances ou des gaz autres que le réfrigérant spécifié.

AVERTISSEMENT

Danger de mort dû à un incendie !

Ce système contient un gaz inflammable sous pression. En cas d'incendie externe, il y a un risque de fuite rapide et d'enflammement du gaz.

- S'éloigner de l'unité en cas d'incendie.
- Ne pas tenter d'éteindre le feu. Quitter la zone et rester à une distance sûre jusqu'à ce que les secours spécialisés arrivent.

3.4 Contrôle de l'étanchéité

Respecter les directives nationales et locales lors du contrôle d'étanchéité.

- Retirer les capuchons du point d'accès de maintenance de la vanne de gaz.
- Connecter le dispositif d'ouverture de la vanne Schrader au port de maintenance.
- Connecter le manomètre au dispositif d'ouverture de la vanne Schrader.
- Ouvrir la vanne Schrader en tournant dans le sens horaire.
- Laisser les vannes fermées et remplir le système d'azote jusqu'à ce que la pression soit supérieure de 10 % à la pression maximale de service.
- Vérifier si la pression est la même après 10 minutes.
- Vérifier tous les raccords métalliques avec cône d'adaptation et les raccordements latéraux selon la méthode de détection de fuite de gaz.
- Purger l'azote jusqu'à ce que la pression maximale de service soit atteinte.
- Vérifier si la pression est la même après au moins 1 heure.
- Purger l'azote.

3.5 Évacuation de l'air

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion et de blessures en raison de la présence d'autres gaz ou substances

La présence d'air et de corps étrangers dans le circuit de réfrigérant peut entraîner une augmentation anormale de la pression, ce qui peut endommager le climatiseur, réduire son rendement et occasionner des blessures.

- ▶ Utiliser une pompe à vide et un manomètre pour évacuer le circuit de réfrigérant, en éliminant du système tout gaz non condensable et toute humidité.

L'évacuation doit être effectuée lors de l'installation initiale et lorsque l'unité est déplacée. Procéder uniquement par cette étape après avoir vérifié l'étanchéité du système.

Avant d'effectuer l'évacuation, procéder comme suit :

- ▶ Vérifier que les tubes de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure sont correctement reliés
- ▶ S'assurer que tout le câblage est correctement raccordé.

- ▶ Raccorder le tube de remplissage du manomètre au port de maintenance de la vanne basse pression de l'unité extérieure.
- ▶ Raccorder un autre tube de remplissage entre le manomètre et la pompe à vide.
- ▶ Ouvrir le côté basse pression du manomètre. Maintenir le côté haute pression fermé.
- ▶ Pour l'évacuation du système, activer la pompe à vide.
- ▶ Faire fonctionner la pompe à vide pendant au moins 15 minutes, ou jusqu'à ce que le compteur combiné indique -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Fermer le côté basse pression du manomètre, puis désactiver la pompe à vide.
- ▶ Vérifier si la pression est la même après 5 minutes.
- ▶ En cas de modification de la pression du système, se référer au chapitre 4.1 "Contrôle électrique et contrôle d'étanchéité du réfrigérant" pour savoir comment vérifier l'absence de fuites.

-ou-

- ▶ Si la pression du système ne change pas, dévisser les capuchons des vannes de gaz et de fluide.
- ▶ Insérer la clé hexagonale dans les vannes de gaz et de fluide et les ouvrir en tournant la clé de 1/4 de tour dans le sens antihoraire.
- ▶ Vérifier le manomètre pendant une minute pour s'assurer que la pression ne change pas.
  Le manomètre doit indiquer une pression légèrement supérieure à la pression atmosphérique.
- ▶ Retirer le tube de remplissage du port de maintenance.
- ▶ Ouvrir complètement les vannes de gaz et de fluide à l'aide de la clé hexagonale.
- ▶ Serrer à la main les capuchons des trois vannes (port de maintenance, vanne de gaz et vanne de fluide). Si besoin, utiliser une clé dynamométrique pour les serrer davantage.

Lors de l'ouverture des tiges des clapets, tourner la clé hexagonale jusqu'à ce qu'elle bute contre le bouchon. Ne pas essayer de forcer la vanne à s'ouvrir davantage.

3.6 Ajout de réfrigérant

Certains systèmes nécessitent un chargement supplémentaire en fonction de la longueur des tubes. La longueur de tube standard varie en fonction des règlements locaux.

AVIS

Dysfonctionnement dû à un réfrigérant incorrect

L'unité extérieure est remplie de réfrigérant R290 à l'usine.

- ▶ Si le réfrigérant doit être complété, utiliser uniquement le même réfrigérant. Ne pas mélanger les types de réfrigérant.

- ▶ Calculer le volume de remplissage supplémentaire de réfrigérant à ajouter en fonction du tableau 4.

Longueur des tubes de raccordement (m)	Méthode de purge d'air	Charge additionnelle de réfrigérant
≤ Longueur de tube standard	Pompe à vide	Sans objet
> Longueur de tube standard	Pompe à vide	Côté liquide : Ø 6,35 (ø 0,25") **R290** : (Longueur de tube – longueur standard) x 10 g/m (Longueur de tube – longueur standard) x 0,11 once/pied

Tab. 4

Ne pas dépasser la quantité maximale du système de 480 g.

- Évacuer et sécher le système à l'aide d'une pompe à vide jusqu'à ce que la pression soit d'env. −1 bar (ou env. 500 microns).
- Ouvrir la vanne supérieure (côté fluide).
- Utiliser un manomètre pour vérifier que le départ n'est pas obstrué.
- Ouvrir la vanne inférieure (côté gaz).
  Le réfrigérant est distribué dans tout le système.
- Vérifier ensuite les rapports de pression.
- Dévisser le dispositif d'ouverture de la vanne Schrader dans le sens antihoraire et fermer la vanne Schrader.
- Retirer la pompe à vide, le manomètre et le dispositif d'ouverture de la vanne Schrader.
- Remonter les capuchons de vannes.
- Fixer à nouveau le cache des raccords de tuyaux à l'unité extérieure.

3.7 Raccordement électrique

3.7.1 Remarques générales

AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution !

Tout contact avec des pièces électriques sous tension peut provoquer une électrocution.

- Avant d'intervenir sur les pièces électriques : couper l'alimentation électrique (fusible / disjoncteur) sur tous les pôles et la sécuriser contre toute réactivation accidentelle.

- Les travaux sur le système électrique doivent uniquement être réalisés par un électricien agréé.
- Un électricien agréé doit déterminer la section du conducteur et le disjoncteur adaptés. Pour cela, la consommation électrique maximale des données techniques est décisive.
- Les raccordements électriques doivent être effectués conformément aux règlements locaux par des électriciens certifiés. Les valeurs recommandées dans le tableau ci-dessus peuvent varier en fonction des conditions d'installation.
- Respecter les mesures de sécurité émanant des règlementations nationales et internationales.
- Si un risque pour la sécurité est identifié dans la tension du réseau, ou si un court-circuit se produit durant l'installation, en informer l'utilisateur par écrit et ne pas installer les appareils tant que le problème n'est pas résolu.
- Ne pas raccorder de consommateurs supplémentaires au raccordement au réseau électrique de l'appareil.
- Ne pas mélanger les conducteurs opérationnels et ceux de mise à la terre et neutre. Cela pourrait causer des dysfonctionnements.
- Si le raccordement au réseau électrique est fixe, installer un parasurtenseur et un sectionneur conçu pour supporter 1,5 fois la puissance absorbée maximale de l'appareil.

Le circuit imprimé du climatiseur est conçu avec un fusible en guise de disjoncteur. Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que : T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.
Pour les unités utilisant du réfrigérant R290, seul le fusible en céramique anti-déflagration peut être utilisé. Scanner le QR code pour accéder aux données techniques du Guide d'installation rapide.

3.7.2 Raccordement de l'unité intérieure

L'unité intérieure est reliée à l'unité extérieure à l'aide d'un câble de communication à 5 fils de type H07RN-F ou H05RN-F. La section du conducteur du câble de communication doit être d'au moins 1,5 mm^2.

AVIS

Dommages matériels dus à une unité intérieure mal raccordée

L'unité intérieure est alimentée en tension par l'intermédiaire de l'unité extérieure.

- Ne raccorder que l'unité intérieure à l'unité extérieure.

3.7.3 Raccordement de l'unité extérieure

Un câble de raccordement (3 fils) est relié à l'unité extérieure et le câble de communication est relié à l'unité intérieure (5 fils). Utiliser des câbles de type H07RN-F de section du conducteur suffisante et protéger le raccordement au réseau électrique au moyen d'un fusible (→ Tableau 5).

Unité extérieure	Protection par fusible du réseau électrique	Section du conducteur	
		Câble de raccordement	Câble de communication
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Raccordement électrique avec composants d'équipements radioélectriques

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2 412 MHz à 2 472 MHz (P = max. 14 dBm)
Le contrôle à distance permet de contrôler le climatiseur au moyen d'un téléphone portable et d'une connexion sans fil.	

Tab. 6

4 Mise en service

4.1 Contrôle électrique et contrôle d'étanchéité du réfrigérant

4.1.1 Avant l'essai

PRUDENCE

Écoulement de réfrigérant en raison de fuites au niveau des raccords

Du réfrigérant peut s'écouler si des raccords de tuyaux sont mal installés. Les raccords mécaniques et raccords métalliques avec cône d'adaptation réutilisables ne sont pas autorisés en intérieur, sauf pour les joints reliant directement l'unité intérieure aux conduites de réfrigérant.

- Serrer les dudgeons une seule fois.
- Toujours réaliser de nouveaux dudgeons après un desserrage.
- S'assurer que les raccords mécaniques utilisés en intérieur sont conformes à la norme ISO 14903.
- Lorsque des raccords mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être changées.

Avant l'essai, effectuer les tâches suivantes :

- Confirmer que l'installation électrique de l'unité est sûre et qu'elle fonctionne correctement.
- Vérifier tous les raccordements des écrous et confirmer que le système ne présente aucune fuite.
- S'assurer que l'ensemble du câblage électrique est installé conformément aux règlements locaux et nationaux.
- Mesurer la résistance de la mise à la terre par détection visuelle et à l'aide d'un instrument de mesure de la résistance de la mise à la terre.
  La résistance de la mise à la terre doit être inférieure à 0,1 Ω.

4.1.2 Pendant l'essai

- Utiliser une sonde électrique et un multimètre pour effectuer un contrôle de courant de fuite complet.
- Si un courant de fuite est détecté, mettre immédiatement l'unité hors tension et appeler un électricien agréé pour trouver la cause de la fuite et la résoudre.

4.1.3 Contrôle d'étanchéité du réfrigérant

Il existe deux méthodes différentes permettant de vérifier la présence de fuites de gaz.

Méthode de l'eau et du savon

- À l'aide d'une brosse douce, appliquer de l'eau savonneuse, du détergent liquide ou un détecteur de fuite sur tous les points des raccords de tuyaux de l'unité intérieure et de l'unité extérieure. La présence de bulles indique une fuite.

Méthodes du détecteur de fuites

- Si un détecteur de fuites est utilisé, se référer à la notice d'utilisation de l'appareil pour obtenir les instructions d'utilisation adéquates.

Après avoir confirmé que tous les points des raccords de tuyaux ne présentent pas de fuites, procéder comme suit :

- Remettre en place le cache de la vanne sur l'unité extérieure.

4.1.4 Test de fonctionnement

Le système peut être testé une fois que l'installation, y compris le contrôle d'étanchéité, a été réalisée et que le raccordement électrique est établi :

- Raccorder l'alimentation électrique.
- Allumer l'unité intérieure à l'aide de la commande à distance.
- Appuyer sur la touche ⇄ pour régler le mode refroidissement (❄).
- Appuyer sur la touche Flèche (∨) jusqu'à ce que la température la plus basse soit réglée.
- Tester le mode refroidissement pendant 5 minutes.
- Appuyer sur la touche ⇄ pour régler le mode chauffage (☼).
- Appuyer sur la touche Flèche (∧) jusqu'à ce que la température la plus haute soit réglée.
- Tester le mode chauffage pendant 5 minutes.

- ▶ Garantir la liberté de mouvement du volet d'air horizontal.

La commande à distance ne permet pas d'activer la fonction REFROIDISSEMENT lorsque la température d'ambiance est inférieure à 16 °C. Pour cela, utiliser la touche REGULATION MANUELLE pour tester la fonction REFROIDISSEMENT :

- ▶ Soulever le panneau avant de l'unité intérieure jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ▶ La touche REGULATION MANUELLE est située sur le côté droit du boîtier d'affichage. Appuyer une fois dessus pour démarrer manuellement en mode AUTO. Appuyer deux fois dessus pour activer la fonction REFROIDISSEMENT FORCE.
- ▶ Lancer l'essai.

Pour activer manuellement le mode refroidissement, procéder comme suit :

- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
- ▶ Appuyer deux fois sur la touche du mode refroidissement manuel à l'aide d'un objet fin.
- ▶ Appuyer sur la touche ⮂ de la commande à distance pour quitter le mode refroidissement lorsqu'il a été réglé manuellement.

4.2 Remise à l'utilisateur

- ▶ Une fois le système installé, remettre la notice d'installation au client.
- ▶ Lui expliquer comment utiliser le système en se référant à la notice d'utilisation.
- ▶ Lui conseiller de lire attentivement la notice d'utilisation.

5 Elimination des défauts

5.1 Défauts avec affichage (Self diagnosis function)

Si un défaut se produit pendant le fonctionnement, un code erreur s'affiche (par ex. EH 02).

Si un défaut persiste plus de 10 minutes :

- ▶ Débrancher brièvement l'alimentation électrique et rallumer l'unité intérieure.

Si un défaut ne peut pas être éliminé :

- ▶ Contacter le service après-vente et indiquer le code erreur et les caractéristiques de l'appareil.

Pour plus d'informations sur les codes erreur, consulter le manuel d'installation.

5.2 Défauts non indiqués

Désactiver immédiatement l'unité si l'un des événements suivants se produit :

- Le câble d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud ;
- Il y a une odeur de brûlé ;
- L'unité émet des sons forts ou anormaux ;
- Un fusible a sauté ;
- Le disjoncteur se déclenche souvent ;
- De l'eau ou d'autres objets pénètrent dans l'unité.

Si l'un des événements suivants se produit, ne pas tenter de le réparer. Contacter un prestataire de maintenance autorisé.

Si des défauts qui ne peuvent être éliminés surviennent pendant le fonctionnement, procéder comme suit :

- ▶ Contacter le service après-vente et indiquer le défaut, en fournissant les caractéristiques du dispositif.

6 Entretien

PRUDENCE

Danger dû à une électrocution ou des pièces mobiles

- ▶ Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance.
- ▶ Les étapes de maintenance qui ne sont pas décrites ici doivent être réalisées par un installateur agréé.
- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage qui risqueraient d'abîmer les pièces en cuivre de l'unité, car cela pourrait causer des fuites. Contacter votre prestataire de maintenance pour une maintenance professionnelle.

6.1 Remplacement des piles

Il faut 2 piles AAA. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandé.

- ▶ Oter le couvercle des piles.
- ▶ Insérer les piles neuves en respectant la polarité.
- ▶ Réinstaller le couvercle.

6.2 Nettoyage du filtre à air

AVIS

Le filtre à air peut se déformer à la lumière directe du soleil.

- ▶ Ne pas exposer le filtre à air à la lumière directe du soleil.

Nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines et également avant et après une mise hors service prolongée.

- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
- ▶ Ouvrir le cache de l'unité intérieure.
- ▶ Retirer les grilles d'air et les extraire de l'unité.
- ▶ Retirer les filtres à air des grilles s'ils sont installés.
- ▶ Nettoyer les petits filtres à air avec un aspirateur à main.
- ▶ Laver le grand filtre à air avec de l'eau chaude et un détergent doux et laisser sécher à l'ombre.
- ▶ Refixer le petit filtre et le grand filtre à air.
- ▶ Fermer le cache de l'unité intérieure.

6.3 Mise hors service pour une période prolongée

Avant la mise hors service pour une période prolongée :

- ▶ Nettoyer le filtre à air.
- ▶ Activer la fonction I clean de l'unité intérieure à l'aide de la touche **Nettoyer**.
- ▶ L'unité s'éteindra automatiquement.
- ▶ Sortir les piles de la commande à distance.
- ▶ Protéger les dispositifs de la poussière.

6.4 Mode manuel

AVIS

Appareils endommagés suite à un fonctionnement non conforme

Le mode manuel n'est pas prévu pour une utilisation durable.

- ▶ Ne l'utiliser que pour les tests et les cas d'urgence.
- ▶ Ne l'utiliser que pendant un court moment.

- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
- ▶ Relever le couvercle supérieur de l'unité intérieure.
- ▶ Avec un objet fin, appuyer sur la touche du refroidissement manuel :
  - Appuyer une fois : le mode automatique est forcé.
  - Appuyer deux fois : le mode refroidissement est forcé.
  - Appuyer trois fois : l'unité intérieure est désactivée.
- ▶ Pour rétablir le fonctionnement normal, utiliser la commande à distance.

6.5 Conseils d'économie d'énergie

- ▶ Ne pas régler l'unité sur des niveaux de température excessifs.
- ▶ Fermer les rideaux pour éviter la lumière directe du soleil pendant le refroidissement.
  - Fermer les rideaux pendant le chauffage pour maintenir la chaleur à l'intérieur.
- ▶ Fermer les portes et les fenêtres pour maintenir l'air frais ou chaud dans la pièce.
- ▶ Ne pas placer d'objets à proximité de l'entrée et de la sortie d'air de l'unité. Cela réduirait l'efficacité de l'unité.
- ▶ Programmer une minuterie et utiliser les modes intégrés Nuit/Éco ou Éco+ le cas échéant.
- ▶ Sortir les piles de la commande à distance si l'unité n'est pas utilisée pendant une longue période.
- ▶ Nettoyer les filtres à air toutes les deux semaines. Un filtre encrassé peut affecter le rendement de refroidissement ou de chauffage.
- ▶ Régler correctement les persiennes et éviter tout débit d'air direct.

7 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch .
Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement.
Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.
Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.
Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils utilisés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.
Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Anciens dispositifs électriques et électroniques



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets mais doit être déposé dans un centre de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Ce symbole est valable pour les pays disposant de directives sur les déchets électroniques, par ex. « Directive 2012/19/UE de l'Union Européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ». Ces dispositions définissent le cadre règlementaire de la directive applicable pour le retour et le recyclage des appareils électroniques usés dans chaque pays.

Les appareils électroniques pouvant contenir des substances dangereuses doivent être recyclés de manière responsable afin de minimiser les risques potentiels pour l'environnement et la santé. Ainsi, le recyclage des déchets électroniques contribue à la préservation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations concernant l'élimination écologique d'appareils électriques et électroniques usagés, contacter les autorités locales compétentes, le centre de traitement des déchets ou le revendeur du produit en question.

Pour plus d'informations :
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.



Réfrigérant R290



L'appareil contient du gaz à effet de serre non fluoré R290 (potentiel de réchauffement global 0,02[1)]) haute inflammabilité et toxicité faible (A3).

La quantité contenue est indiquée sur l'étiquette de l'unité extérieure de l'équipement.

Le réfrigérant est nocif pour l'environnement et doit être collecté et éliminé séparément.

1) Conformément à l'ANNEXE VI RÈGLEMENT (UE) n° 573/2024 du Parlement européen et du Conseil du 7 février 2024.

8 Déclaration de protection des données



Nous, **[FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg**, traitons les informations relatives aux produits et à l'installation, les données techniques et de raccordement, les données de communication, les données relatives à l'enregistrement des produits et à l'historique des clients pour fournir les fonctionnalités des produits (art. 6 §1.1 (b) du RGPD), pour remplir notre devoir de surveillance des produits et pour des raisons de sécurité des produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement des produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD), et pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec les produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. Des informations supplémentaires peuvent être fournies sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Conformément à l'article 6 §1.1 (f) du RGPD, vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données personnelles pour des raisons liées à votre situation particulière ou si vos données sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer vos droits, contactez-nous à l'adresse suivante : **[FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Pour plus d'informations, scanner le QR code.

Sadržaj

1 Objašnjenje simbola i upute za siguran rad 129
1.1 Objašnjenje simbola 129
1.2 Opće sigurnosne upute 129
1.3 Napomene o ovim uputama..... 131
1.4 Važna napomena za regije s hladnijom klimom.. 131

2 Podaci o proizvodu..... 131
2.1 Izjava o usklađenosti 131
2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljača..... 131
2.3 Osjetnik R290 131
2.4 Informacije o rashladnom sredstvu..... 131

3 Instalacija 132
3.1 Prije instalacije..... 132
3.2 Zahtjevi za mjesto ugradnje..... 133
3.3 Priključak cjevovoda 134
3.3.1 Spajanje vodova rashladnog sredstva na unutarnju jedinicu 134
3.4 Provjera nepropusnosti..... 134
3.5 Vakumiranje instalacije 134
3.6 Dopunjavanje rashladnog sredstva..... 135
3.7 Električni priključak..... 135
3.7.1 Opće napomene 135
3.7.2 Spajanje unutarnje jedinice 136
3.7.3 Spajanje vanjske jedinice 136
3.7.4 Električni priključci uključujući komponente radiooprema..... 136

4 Stavljanje u pogon 136
4.1 Električna provjera i ispitivanje curenja rashladnog sredstva..... 136
4.1.1 Prije probnog rada..... 136
4.1.2 Tijekom probnog rada 137
4.1.3 Ispitivanje curenja rashladnog sredstva..... 137
4.1.4 Provjera funkcija 137
4.2 Predaja korisniku 137

5 Otklanjanje pogrešaka 137
5.1 Pogreške s oznakom (Self diagnosis function).. 137
5.2 Smetnje koje se ne prikazuju..... 138

6 Održavanje 138
6.1 Zamjena baterija 138
6.2 Čišćenje filtra zraka 138
6.3 Stavljanje van pogona na dulje razdoblje 138
6.4 Ručni pogon 138
6.5 Savjeti za uštedu energije 138

7 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad 139

8 Napomena o zaštiti podataka..... 139

1 Objašnjenje simbola i upute za siguran rad

1.1 Objašnjenje simbola

Upozorenja

Oznake opasnosti na početku upozorenja upotrebljavaju se za označavanje vrste i ozbiljnosti rizika koji postoji ako se ne poduzmu mjere za minimizaciju opasnosti.

U ovom su dokumentu definirane i mogu se upotrebljavati sljedeće oznake opasnosti:

OPASNOST

OPASNOST upućuje na to da će doći do teške ili za život opasne tjelesne ozljede.

UPOZORENJE

UPOZORENJE upućuje na to da može doći do teške ili za život opasne tjelesne ozljede.

OPREZ

OPREZ upućuje na to da može doći do lagane ili srednje teške tjelesne ozljede.

NAPOMENA

NAPOMENA upućuje na to da može doći do materijalne štete.

Važne informacije

Ovim simbolom označene su važne informacije koje ne predstavljaju opasnost za ljude ili stvari.

Simbol	Značenje
A3	Upozorenje o zapaljivim tvarima: rashladno sredstvo R290 korišteno u ovom proizvodu visokozapaljiv je plin niske toksičnosti.
	Nosite zaštitne rukavice za vrijeme instalacije i održavanja.
	Održavanje treba obavljati kvalificirana osoba prema uputama iz servisnog priručnika.
	Za rad pratite upute iz korisničkog priručnika.
≥Am²	Osigurajte minimalnu površinu prostorije prema sljedećim zahtjevima.
	Upozorenje: okretni dijelovi u unutarnjoj jedinici.

tab. 1

1.2 Opće sigurnosne upute

⚠ Napomene za ciljanu skupinu

Ove upute za instalaciju namijenjene su osobama koje su kvalificirane za rukovanje rashladnim sredstvima A3, sustavima grijanja, ventilacije i klimatizacije i električnim sustavima. Uređaj mora biti instaliran u skladu s nacionalnim propisima o ožičenju. Potrebno je pridržavati se svih uputa koje se odnose na sustav. Nepridržavanje uputa može dovesti do materijalne štete i tjelesnih ozljeda, uključujući one opasne po život.

- ▶ Prije nego što izvršite instalaciju, provjerite upute za instalaciju svih komponenti sustava.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosnih uputa i upozorenja.
- ▶ Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih propisa i smjernica.
- ▶ Zabilježite sve izvršene radove.

OPREZ

Rizik od požara!

Uporaba ambalažnog materijala osim onog koji je isporučen može uzrokovati elektrostatičko pražnjenje ako dođe do curenja tijekom prijevoza.

- ▶ Nemojte ponovno pakirati jedinice u drugi ambalažni materijal osim onog isporučenog, posebice ne u zrakonepropusnu ambalažu ili folije.

Ove upute za rukovanje namijenjene su rukovatelju klimatizacijskog sustava. Potrebno je pridržavati se svih uputa koje se odnose na sustav. Nepridržavanje uputa može dovesti do materijalne štete i tjelesnih ozljeda, uključujući one opasne po život.

- ▶ Prije uporabe pročitajte i sa sobom imajte upute za uporabu za sve komponente sustava.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosnih uputa i upozorenja.

- Instalaciju, popravke, demontažu i odlaganje sustava mora obaviti ovlašteno osoblje kvalificirano za rukovanje rashladnim sredstvom. Slučajno otpuštanje rashladnog sredstva može dovesti do opasnosti od požara.

⚠ Namjenska uporaba

Unutarnja jedinica namijenjena je za ugradnju unutar zgrade s priključkom na vanjsku jedinicu i dodatne dijelove sustava, npr. regulator.

Vanjska jedinica namijenjena je za ugradnju izvan zgrade s priključkom na jednu ili više unutarnjih jedinica i dodatne dijelove sustava, npr. regulatori.

Klimatizacijski uređaj namijenjen je samo za privatnu upotrebu, pri čemu odstupanja temperature od zadanih vrijednosti neće naštetiti živim bićima ili materijalima. Ovaj klimatizacijski uređaj nije prikladan za precizno namještanje i održavanje željene apsolutne vlažnosti.

Svaka druga primjena nije propisna. Nepravilna uporaba i pritom nastala šteta ne podliježu jamstvu.

Za instalaciju na posebnim mjestima (podzemna garaža, tehničke prostorije, balkon ili drugi poluotvoreni prostori):

- Prije svega se držite zahtjeva za mjesto instalacije u tehničkoj dokumentaciji.

⚠ Opće opasnosti koje nastaju zbog rashladnog sredstva

- Ovaj sustav sadrži zapaljivi plin pod tlakom. U slučaju vanjskog požara, postoji rizik od brzog curenja i zapaljenja plina.
- Ovaj je uređaj napunjen rashladnim sredstvom R290. Ako rashladno sredstvo dođe u kontakt s vrućim površinama, može uzrokovati požar ili eksploziju.
- Temeljito odzračite prostor ako tijekom instalacije iscuri rashladno sredstvo.
- Provjerite nepropusnost sustava nakon instalacije.
- U krug rashladnog sredstva nemojte puštati nikakvu tvar osim rashladnog sredstva opisanog u ovim uputama (R290).
- Ovaj proizvod sadrži rashladno sredstvo R290. Unutarnja i vanjska jedinica ovog proizvoda trebaju se puniti samo rashladnim sredstvom R290. Nemojte ga kombinirati ni sa kojom drugom vrstom rashladnog sredstva.

⚠ Predaja korisniku

Kada predajete klimatizacijski uređaj, objasnite korisniku rad i radne uvjete.

- Objasnite korištenje – s posebnim naglaskom na sve radnje koje su povezane sa sigurnošću.
- Objasnite odgovarajuće radnje koje je potrebno poduzeti u slučaju curenja plina.
- Posebno istaknite sljedeće točke:
  - Naglasite da izmjene ili popravke smije obavljati samo ovlašteni izvođač radova/serviser.
  - Da bi se osigurao siguran i ekološki prihvatljiv rad, potrebno je provesti godišnji pregled te, po potrebi, čišćenje i održavanje.
- Istaknite moguće posljedice (tjelesne ozljede i moguću opasnost po život ili materijalnu štetu) ako se pregled, čišćenje i održavanje ne provodu pravilno ili ako se u potpunosti izostave.
- Predajte korisniku na čuvanje upute za montažu i rukovanje.

⚠ Promjene i popravci

Nestručne promjene na klima-uređaju mogu uzrokovati ozljede i/ili materijalne štete.

- Radove smije izvoditi samo ovlašteni stručni servis.
- Ne vršite promjene na vanjskoj i unutarnjoj jedinici ili na drugim dijelovima klima-uređaja.
- Prije bilo kakvih radova održavanja odvojite klima-uređaj od opskrbe strujom.

⚠ Obavijesti o rukovanju sustavom

Ako se klimatizacijski uređaj neispravno upotrebljava, to bi moglo loše utjecati na vaše zdravlje.

- Nemojte stajati izravno na protoku zraka dulje vrijeme.
- Pobrinite se da je sobna temperatura prikladna za sve osobe, uključujući bebe, djecu, starije osobe, osobe vezane za krevet ili osobe s invaliditetom.
- Nikada nemojte umetati predmete u jedinicu jer biste se mogli ozlijediti.
- Nemojte pokušati ubrzati topljenje leda vanjske jedinice alatima ili toplinom jer bi to moglo oštetiti sustav i dovesti do rizika od požara.

Ako se jedinicom neispravno postupa, to bi moglo dovesti do smanjenih performansi, oštećenja uređaja i tjelesne ozljede.

- Ne blokirajte ulazne i izlazne zračne otvore jedinice.
- Zatvorite vrata i prozore kada se jedinica upotrebljava.
- Zaštitite unutarnju jedinicu od prodora vode.
- Povremeno provjerite je li stalak za montažu vanjske jedinice istrošen i stoji li čvrsto na mjestu.
- Nemojte opterećivati vanjsku jedinicu, primjerice postavljanjem predmeta ili osoba na nju.
- Prašinu, paru i vlagu u prostoru postavljanja unutarnje jedinice održavajte na najmanjoj mogućoj mjeri.
- U blizini jedinica nemojte upotrebljavati visoko zapaljive plinove, primjerice iz limenki s raspršivanjem.
- Ako primijetite da nešto nije u redu s jedinicom (primjerice miris paljevine ili neispravan kabel), odmah je prestanite upotrebljavati i odspojite napajanje.

⚠ Sigurnost električnih uređaja za kućanstvo i slične namjene

Sljedeći se zahtjevi primjenjuju u skladu s normom IEC/EN 60335-1 kako bi se spriječile opasnosti koje se javljaju prilikom uporabe električnih uređaja:

"Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja (uključujući djecu), osim ako nisu pod nadzorom ili ako im se ne daju upute. Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s ovim uređajem."

„Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godine i starija, kao i ljudi sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom i ako su dobili upute o sigurnosti korištenja uređaja i razumjeli opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje bez nadzora."

„Ako je kabel za napajanje oštećen, isti mora zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegli rizici."

1.3 Napomene o ovim uputama

Sve se slike nalaze na kraju ovih uputa. Tekst sadrži upućivanja na slike.

Određeni modeli proizvoda mogu se razlikovati od prikaza u ovim uputama.

1.4 Važna napomena za regije s hladnijom klimom

Proizvod nije namijenjen za grijanje u regijama s hladnijom klimom. Njegova je predviđena namjena hlađenje

2 Podaci o proizvodu

2.1 Izjava o usklađenosti

Po konstrukciji i ponašanju u radu ovaj proizvod odgovara europskim i nacionalnim standardima.

CE "CE" oznaka sukladnosti potvrđuje usklađenost proizvoda sa svim primjenjivim pravnim propisima EU, koji predviđaju stavljanje te oznake.

Cjeloviti tekst EU-izjave o sukladnosti dostupan je na internetu: www.bosch-homecomfort.hr.

2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljača

Napajanje naponom	2 baterije AAA
Domet signala	8 m
Dopuštena okolna temperatura	-5 °C ... 60 °C

tab. 2

2.3 Osjetnik R290

Kvar osjetnika R290 naznačen je šifrom pogreške na zaslonu unutarnje jedinice. Osjetnik R290 ne može se popraviti i može ga zamijeniti samo ovlašteni servis.

Šifre povezane sa senzorom curenja su EH C1, EH C2, EH C3 i EL 0C. Odmah se obratite ovlaštenom servisu ako se prikazuje neka od tih šifri.

2.4 Informacije o rashladnom sredstvu

Ovaj uređaj **ne sadrži fluorirane stakleničke plinove** kao rashladno sredstvo. Jedinica je hermetički zatvorena. Sljedeće informacije o rashladnom sredstvu sukladne su sa zahtjevima Uredbe EU br. 573/2024 o fluoriranim stakleničkim plinovima.

Informacije za osobu koja vrši instalaciju: kada ponovno punite sustav rashladnim sredstvom, unesite dodatnu količinu punjenja i ukupnu količinu punjenja u tablicu „Informacije o rashladnim sredstvima" u nastavku.

Vanjska jedinica	Nazivna snaga hlađenja [kW]	Nazivna snaga grijanja [kW]	Vrsta rashladnog sredstva	Potencijal globalnog zatopljenja (GWP) [kgCo_2 eq.]	Početna količina punjenja [kg]	Dodatna količina punjenja [kg]	Ukupna količina punjenja tijekom puštanja u pogon [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Duljina cijevi 5) *0.010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Duljina cijevi 5) *0.010	

tab. 3 Podaci o rashladnom sredstvu

Ako je udaljenost između unutarnje i vanjske jedinice veća od 5 metara, potrebno je dodatno punjenje količine rashladnog sredstva. Za svaki metar dodatne udaljenosti potrebno je dodati 10 grama rashladnog sredstva.

Kada dodajete rashladno sredstvo, ažurirajte tablicu iznad i naljepnicu vanjske jedinice. Zbrojite početno punjenje i dodatno punjenje da biste točno prikazali ukupno punjenje sustava.

3 Instalacija

3.1 Prije instalacije

OPREZ

Rizik od ozljede od oštrih rubova.

- Tijekom instalacije nosite zaštitne rukavice.

OPREZ

Rizik od opeklina.

Tijekom rada cijevi postaju vruće.

- Prije nego što dodirujete cijevi, pobrinite se da su cijevi hladne.

- Provjerite opseg isporuke kako biste se uvjerili da nema oštećenja.
- Potvrdite da se čuje piskavi zvuk zbog negativnog tlaka kada otvarate cijevi unutarnje jedinice. Ako nema zvuka, nemojte upotrebljavati unutarnju jedinicu. Možda je došlo do skrivenog oštećenja, što bi moglo dovesti do curenja ili opasnosti od požara.
- Pobrinite se da pri rukovanju rashladnim sredstvom R290 upotrebljavate stabilne alate, posebice detektor curenja, vakuumsku pumpu i manometar.

NAPOMENA

Opasnost od oštećenja jedinice.

- Upotrijebite detektor curenja R290 da biste se pobrinuli da nema curenja na vanjskoj jedinici.
- Ako otkrijete curenje, nemojte popravljati jedinicu. U tom slučaju, zamijenite oštećenu jedinicu.

NAPOMENA

Opasnost od materijalne štete.

Ako jedinica nije pravilno montirana, može pasti sa zida.

- Jedinicu instalirajte na čvrsti ravni zid koji može podnijeti težinu jedinice.
- Koristite se samo vijcima i tiplama koji odgovaraju vrsti zida i težini jedinice.

3.2 Zahtjevi za mjesto ugradnje

Detaljniji koraci za instalaciju opisani su u vodičima za instalaciju. Priručnik za instalaciju dostupan je putem QR koda u kratkom vodiču za instalaciju.

Unutarnja jedinica

- Nemojte instalirati unutarnju jedinicu blizu peći za kuhanje ili u područjima koja su izložena korozivnim parama, primjerice kuhinjama.
- Mjesto ugradnje ne smije se nalaziti iznad 2000 metara nadmorske visine.
- Ulaz i izlaz zraka moraju biti dalje od bilo kakvih prepreka kako bi se osiguralo neometano strujanje zraka. U suprotnom može doći do smanjene učinkovitosti sustava i veće razine buke.
- Televizore, radio prijamnike, električne prekidače i slične uređaje držite najmanje 1 m od jedinice i daljinskog upravljača.
- Unutarnju jedinicu instalirajte na zid koji apsorbira vibracije.
- Obratite pažnju na minimalnu površinu prostorije.
- Odredite mjesto ugradnje i pritom obratite pažnju na minimalne razmake.
- Održavajte minimalnu udaljenost 50 cm od izvora zapaljenja kao što su električne iskre, vruće površine, otvoreni kamini, prekidači za svjetlo, priključni kabeli, ploče za kuhanje, električni uređaji za grijanje, halogene svjetiljke i plinski grijači.

Jedinica mora biti čvrsto postavljena i ne smije se tresti niti pomicati.

- Lagano pritisnite lijevu i desnu stranu jedinice kako biste provjerili je li čvrsto postavljena.

UPOZORENJE

Rizik od ozljede zbog vatre.

Potrebno se strogo pridržavati zahtjeva minimalne veličine prostorije i količine punjenja rashladnog sredstva.

- Potrebna veličina prostorije razlikuje se ovisno o modelu unutarnje jedinice, količini punjenja rashladnog sredstva i visini instalacije.
- Ukupna količina punjenja rashladnog sredstva ne smije premašiti 480 grama rashladnog sredstva R290.
- Unutarnju jedinicu potrebno je instalirati na visinu koja nije manja od 2,3 metara od poda.

Potrebna veličina prostorije razlikuje se ovisno o modelu unutarnje jedinice, količini punjenja rashladnog sredstva i visini instalacije. Pojedinosti potražite u sigurnosnom priručniku za rashladno sredstvo R290.

Nazive proizvoda pogledajte u kratkom vodiču za instalaciju.

Provjerite naljepnicu na ambalaži ili tipsku pločicu da biste otkrili ispravnu verziju modela pri određivanju minimalnih ograničenja veličine prostorije.

Standardni modeli uključuju dizajn povećane nepropusnosti, ali nemaju senzor rashladnog sredstva R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modeli s dizajnom poboljšane nepropusnosti i dodatnim senzorom za curenje rashladnog sredstva R290 sadrže sufiks "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

UPOZORENJE

Rizik od ozljede zbog vatre.

Ako se doda rashladno sredstvo, površina prostorije mora biti veća u skladu s time.

Vanjska jedinica

- Vanjska jedinica ne smije biti izložena parama strojnog ulja, parama iz izvora vruće vode, plinovima koji sadrže sumpor itd.
- Nemojte ugrađivati vanjsku jedinicu neposredno uz vodene površine ili na mjesta gdje može biti izložena morskom zraku.
- Vanjska jedinica nikada ne smije biti prekrivena snijegom.
- Zrak koji struji i buka koja se javlja tijekom rada ne smiju uzrokovati nikakve smetnje.
- Područje instalacije mora biti dobro prozračeno i imati dovoljno zraka. Zrak treba neometano kružiti oko vanjske jedinice, a jedinica ne smije biti izložena jakom vjetru.
- Potrebno je osigurati odvod kondenzata koji se stvara tijekom rada. Ako je potrebno, postavite crijevo za odvod. Ne preporučuje se postavljati crijevo za odvod u hladnim okolinama jer se može zamrznuti.
- Postavite vanjsku jedinicu na stabilnu podlogu.

3.3 Priključak cjevovoda

NAPOMENA

Opasnost od oštećenja jedinice.

Provjerite područje prije priključivanja cjevovoda. Curenje u krugu rashladnog sredstva može prouzročiti oštećenja jedinice.

- ▶ Upotrijebite detektor curenja rashladnog sredstva R290 da biste se pobrinuli da je područje sigurno prije nego što provjerite oštećenje jedinice.
- ▶ Nemojte popravljati štetu na krugu rashladnog sredstva (osim proširenih spojeva koji povezuju cjevovod), već zamijenite cijelu jedinicu.

3.3.1 Spajanje vodova rashladnog sredstva na unutarnju jedinicu

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije i ozljeda zbog prisutnosti drugih plinova ili tvari.

Prisutnost drugih plinova ili tvari smanjuje radni učinak jedinice i može uzrokovati neuobičajeno visok tlak u krugu rashladnog sredstva.

- ▶ Tijekom spajanja cjevovoda rashladnog sredstva pazite da u jedinicu ne uđu drugi plinovi ili tvari osim rashladnog sredstva.

UPOZORENJE

Opasnost po život od požara!

Ovaj sustav sadrži zapaljivi plin pod tlakom. U slučaju vanjskog požara, postoji rizik od brzog curenja i zapaljenja plina.

- ▶ Odaljite se od jedinice u slučaju požara.
- ▶ Nemojte pokušavati ugasiti požar. Napustite područje i ostanite na sigurnoj udaljenosti dok ne dođe stručna pomoć.

3.4 Provjera nepropusnosti

Pri provođenju ispitivanja nepropusnosti pridržavajte se nacionalnih i lokalnih propisa.

- ▶ Uklonite kapice servisnog priključka na plinskom ventilu.
- ▶ Spojite otvor Schraderovog ventila na servisni priključak.
- ▶ Spojite manometar na otvor Schraderovog ventila.
- ▶ Otvorite Schraderov ventil tako da ga okrenete u smjeru kazaljke na satu.
- ▶ Provjerite jesu li ventili zatvoreni pa napunite sustav dušikom tako da je tlak 10 % veći od maksimalnog dopuštenog radnog tlaka.
- ▶ Provjerite je li tlak i dalje isti nakon 10 minuta.
- ▶ Provjerite sve proširene spojeve i bočne priključke metodom otkrivanja curenja plina.
- ▶ Ispustite odgovarajuću količinu dušika dok ne postignete maksimalni dopušteni radni tlak.
- ▶ Provjerite je li tlak i dalje isti nakon najmanje 1 sata.
- ▶ Ispustite dušik.

3.5 Vakumiranje instalacije

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije i ozljeda zbog prisutnosti drugih plinova ili tvari

Zrak i strane tvari koje se nalaze u krugu rashladnog sredstva mogu uzrokovati neuobičajeno povećanje tlaka koji može oštetiti klima-uređaj, smanjiti njegovu radnu učinkovitost i uzrokovati ozljede.

- ▶ Upotrijebite vakumsku pumpu i manometar na razdjelniku za pražnjenje kruga rashladnog sredstva i izbacivanje nekondenziranog plina i vlage iz sustava.

Vakumiranje treba izvršiti nakon prve montaže i nakon svakog premještanja jedinice. Nastavite s ovim korakom samo nakon što provjerite nepropusnost sustava.

Prije vakumiranja:

- ▶ Provjerite jesu li cijevi između unutarnje i vanjske jedinice pravilno spojene.
- ▶ Provjerite jesu li sve žice pravilno spojene.

- ▶ Spojite crijevo za punjenje između manometra i servisnog priključka ventila na vanjskoj jedinici.
- ▶ Drugo crijevo spojite između manometra i vakumske pumpe.
- ▶ Otvorite niskotlačnu stranu manometra. Pazite da je visokotlačna strana zatvorena.
- ▶ Uključite vakumsku pumpu i vakumirajte sustav.
- ▶ Ostavite vakumsku pumpu da radi najmanje 15 minuta ili dok se na mjeraču ne prikaže -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Zatvorite niskotlačnu stranu manometra i isključite vakumsku pumpu.
- ▶ Provjerite je li tlak i dalje isti nakon 5 minuta.

- ▶ Ako dođe do promjene tlaka u sustavu, pogledajte poglavlje 4.1 "Električna provjera i ispitivanje curenja rashladnog sredstva" za više informacije o tome kako možete provjeriti je li došlo do curenja unutar sustava.

-ili-

- ▶ Ako nije došlo do promjene tlaka u sustavu, odvijte kapice s plinskog ventila i ventila za tekućinu.
- ▶ Umetnite imbus ključ u plinski ventil i ventil za tekućinu, i otvorite ventile okretanjem ključa za 1/4 okreta u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ▶ Pratite manometar najmanje minutu kako biste bili sigurni da nema promjena tlaka.
  Manometar bi trebao prikazivati malo veći tlak od atmosferskog tlaka.
- ▶ Odvojite crijevo za punjenje sa servisnog priključka.
- ▶ Imbus ključem potpuno otvorite plinski ventil i ventil za tekućinu.
- ▶ Rukom zategnite kapice na sva tri ventila (servisni priključak, plinski ventil i ventil za tekućinu). Ako je potrebno, dodatno ih zategnite moment ključem.

Tijekom otvaranja ventila, okrenite imbus ključ dovoljno puta, do graničnika. Nemojte pokušavati silom otvoriti ventil.

3.6 Dopunjavanje rashladnog sredstva

Neki sustavi zahtijevaju dodatno punjenje ovisno o duljini cijevi. Uobičajena duljina cijevi ovisi o lokalnim propisima.

NAPOMENA

Kvar zbog uporabe nepropisnog rashladnog sredstva

Vanjska jedinica je napunjena rashladnim sredstvom R290 u proizvodnom pogonu.

- ▶ Ako je potrebno dopuniti rashladno sredstvo, obavezno upotrijebite isto rashladno sredstvo. Nemojte miješati različite vrste rashladnih sredstava.

- ▶ Izračunajte dodatnu količinu rashladnog sredstva koju je potrebno dopuniti u skladu s informacijama u tablici 4.

Duljina cijevi (m)	Način odzračivanja/ vakumiranja	Dodatno punjenje rashladnog sredstva
≤ uobičajena duljina cijevi	Vakumska pumpa	Nije primjenjivo
> uobičajena duljina cijevi	Vakumska pumpa	Strana tekućine: Ø 6,35 (ø 0,25“) **R290**: (duljina cijevi – uobičajena duljina) x 10 g/m (duljina cijevi – uobičajena duljina) x 0,11 oZ/ft

tab. 4

Ne prekoračujte ukupnu napunjenost sustava od 480 g.

- ▶ Ispraznite i osušite sustav s pomoću vakuumske pumpe tako da tlak iznosi približno −1 bar (ili približno 500 mikrona).
- ▶ Otvorite ventil s gornje strane (strana tekućine).
- ▶ Manometrom provjerite postoje li ikakve prepreke koje ometaju protok.
- ▶ Otvorite ventil s donje strane (strana plina).
  Rashladno se sredstvo distribuira kroz sustav.
- ▶ Zatim provjerite omjere tlaka.
- ▶ Odvijte otvor Schraderova ventila u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i zatvorite Schraderov ventil.
- ▶ Uklonite vakumsku pumpu, manometar i otvor Schraderova ventila.
- ▶ Ponovno postavite kapice ventila.
- ▶ Ponovno postavite poklopac za priključke cijevi na vanjskoj jedinici.

3.7 Električni priključak

3.7.1 Opće napomene

UPOZORENJE

Opasnost za život zbog udara električne struje!

Doticanje električnih dijelova koji su pod naponom može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Prije radova na električnom dijelu: Svepolno prekinuti opskrbu naponom (osigurač, sklopka LS) i osigurati protiv nenamjernog ponovnog uključenja.

Samo ovlašteni električari smiju raditi na električnom sustavu. Ovlašteni električar mora odrediti ispravnu površinu presjeka vodiča i zaštitni prekidač. Maksimalna potrošnja struje u tehničkoj dokumentaciji odlučujuća je za tu svrhu.

- ▶ Električne priključke spojite u skladu s lokalnim propisima. Preporučene vrijednosti u prethodnoj tablici mogu se mijenjati ovisno o uvjetima instalacije.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosnih mjera u skladu s nacionalnim i međunarodnim propisima.
- ▶ Ako otkrijete sigurnosni rizik u mrežnom naponu ili ako dođe do kratkog spoja tijekom instalacije, obavijestite vlasnika pisanim putem i nemojte instalirati uređaje dok se problem ne riješi.
- ▶ Nemojte priključivati dodatne potrošače na mrežno napajanje uređaja.
- ▶ Nemojte pomiješati žice pod naponom i PEN vodič. To može dovesti do kvara.
- ▶ Ako je mrežno napajanje fiksno, instalirajte zaštitu od prenapona i izolator koji je namijenjen za 1,5 puta maksimalne potrošnje snage uređaja.

Tiskana ploča klima uređaja izrađena je s osiguračem kako bi pružila zaštitu od prekomjerne struje. Specifikacije za osigurač ispisane su na tiskanoj ploči, primjerice: T3.15 A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15 A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, itd.
Za jedinice koje upotrebljavaju rashladno sredstvo R290 smije se upotrebljavati samo keramički osigurač otporan na eksploziju. Skenirajte QR kod da biste pristupili tehničkim podacima iz kratkog vodiča za instalaciju.

3.7.2 Spajanje unutarnje jedinice

Unutarnja jedinica je spojena na vanjsku jedinicu s pomoću 5-žilnog komunikacijskog kabela H07RN-F ili H05RN-F. Presjek vodiča komunikacijskog kabela treba imati presjek od najmanje 1,5 mm^2.

NAPOMENA

Materijalna šteta zbog nepravilnog spoja unutarnje jedinice

Napon se dovodi do unutarnje jedinice putem vanjske jedinice.

- ▶ Unutarnju jedinicu spojite samo na vanjsku jedinicu.

3.7.3 Spajanje vanjske jedinice

Kabel za napajanje (3-žilni) spojen je na vanjsku jedinicu, a komunikacijski kabel spojen je na unutarnju jedinicu (5-žilni). Upotrebljavajte kabele tipa H07RN-F s dostatnim presjekom vodiča i zaštitite mrežno napajanje osiguračem (→ Tablica 5).

Vanjska jedinica	Osigurač mrežnog napajanja	Presjek vodiča	
		Kabel za napajanje	Komunikacijski kabel
CL6000iP 26	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

tab. 5

3.7.4 Električni priključci uključujući komponente radioopreme

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz do 2472 MHz (P = maks. 14 dBm)
Bežično upravljanje omogućuje podešavanje klima-uređaja s pomoću mobilnog telefona i bežične veze.	

tab. 6

4 Stavljanje u pogon

4.1 Električna provjera i ispitivanje curenja rashladnog sredstva

4.1.1 Prije probnog rada

OPREZ

Curenje rashladnog sredstva zbog propusnih spojeva

Rashladno sredstvo može curiti ako priključci cijevi nisu pravilno spojeni. Višekratni mehanički priključni komadi i prošireni spojevi nisu dozvoljeni u zatvorenom prostoru, osim spojeva koji izravno povezuju unutarnju jedinicu i cjevovod rashladnog sredstva.

- ▶ Pertlovane spojeve zategnite samo jedanput.
- ▶ Nakon otpuštanja uvijek izradite nove pertlovane spojeve.
- ▶ Uvjerite se da su mehanički spojevi koji se koriste unutra usklađeni s ISO 14903.
- ▶ Kada se mehanički priključni komadi ponovno upotrebljavaju u zatvorenom prostoru, potrebno je obnoviti brtve.

Prije izvođenja probnog rada:

- Provjerite je li električni sustav jedinice siguran i pravilno radi.
- Provjerite sve spojeve s konusnom maticom i uvjerite se da sustav ne propušta.
- Provjerite je li električno ožičenje postavljeno u skladu s lokalnim i nacionalnim propisima.

- Prvo vizualno provjerite otpor uzemljenja, a zatim ga izmjerite ispitivačem otpora.
  Otpor uzemljenja mora biti manji od 0,1 Ω.

4.1.2 Tijekom probnog rada

- Upotrijebite električnu sondu i multimetar za provođenje sveobuhvatnog ispitivanja curenja struje.
- Ako se otkrije curenje struje, odmah isključite jedinicu i nazovite ovlaštenog električara kako bi pronašao i otklonio uzrok curenja.

4.1.3 Ispitivanje curenja rashladnog sredstva

Postoje dva različita načina provjere curenja plina.

Sapun i voda

- Mekom četkom nanesite sapunicu, tekući deterdžent ili pokazatelj curenja na sve spojeve cijevi na unutarnjoj i vanjskoj jedinici. Prisutnost mjehurića ukazuje na curenje.

Detektor curenja

- Upute za uporabu detektora curenja možete pronaći u priručniku za uporabu koji je isporučen s uređajem.

Nakon što potvrdite da nema curenja na spojevima cijevi:

- Postavite poklopac ventila na vanjsku jedinicu.

4.1.4 Provjera funkcija

Sustav možete ispitati po završetku montaže i nakon ispitivanja nepropusnosti i uspostavljanja električnih priključaka:

- Priključite jedinicu na izvor napajanja.
- Uključite unutarnju jedinicu s pomoću daljinskog upravljača.
- Pritisnite tipku ⇄ za postavljanje načina hlađenja (❄).
- Pritisnite tipku sa strelicom (∨) više puta tako da postavite najnižu temperaturu.
- Ispitajte način hlađenja u trajanju od 5 minuta.
- Pritisnite tipku ⇄ za postavljanje načina grijanja (☼).
- Pritisnite tipku sa strelicom (∧) više puta tako da postavite najvišu temperaturu.
- Ispitajte način grijanja u trajanju od 5 minuta.
- Omogućite neometano kretanje krilaca.

Ne možete upotrijebiti daljinski upravljač za uključivanje funkcije COOL (HLAĐENJE) kada je temperatura okoline manja od 16 °C. Upotrijebite gumb MANUAL CONTROL (RUČNO UPRAVLJANJE) za ispitivanje funkcije COOL (HLAĐENJE):

- Podignite prednji poklopac unutarnje jedinice tako da klikne i ostane otvoren.
- Gumb MANUAL CONTROL (RUČNO UPRAVLJANJE/ POGON) nalazi se na desnoj strani zaslona. Pritisnite ga jednom za ručno pokretanje jedinice u načinu rada AUTO (AUTOMATSKI NAČIN RADA). Pritisnite ga dvaput za aktiviranje funkcije FORCED COOLING (PRISILNO HLAĐENJE).
- Izvedite probni rad.

Za ručno uključivanje načina hlađenja:

- Isključite unutarnju jedinicu.
- Tankim predmetom dvaput pritisnite tipku za uključivanje ručnog načina hlađenja.
- Pritisnite tipku ⇄ na daljinskom upravljaču za izlaz iz ručnog načina hlađenja.

4.2 Predaja korisniku

- Kada se sustav postavi, predajte priručnik za instalaciju korisniku.
- Objasnite korisniku kako upotrebljavati sustav, referirajući na korisnički priručnik.
- Uputite korisnika da pažljivo pročita korisnički priručnik.

5 Otklanjanje pogrešaka

5.1 Pogreške s oznakom (Self diagnosis function)

Ako dođe do pogreške tijekom rada, prikazuje se šifra pogreške (npr. EH 02).

Ako je pogreška prisutna dulje od 10 minuta:

- Kratko isključite i zatim ponovno uključite unutarnju jedinicu.

Ako smetnja i dalje postoji:

- Obratite se službi za korisnike kako biste im dali šifru pogreške i informacije o uređaju.

Za više informacija o šiframa pogreške pogledajte priručnik za instalaciju.

5.2 Smetnje koje se ne prikazuju

Odmah isključite jedinicu ako se dogodi sljedeće:

- kabel za napajanje je oštećen ili abnormalno vruć;
- osjeti se miris paljevine;
- jedinica ispušta glasne ili abnormalne zvukove;
- pregorio je osigurač;
- zaštitni prekidač često isključuje struju;
- u jedinicu je ušla voda ili drugi predmeti.

Ako se dogodi išta od navedenog, nemojte pokušavati popravljati. Obratite se ovlaštenom servisu.

Ako se tijekom rada pojave pogreške koje nije moguće otkloniti:

▶ obratite se službi za korisnike i prenesite im sve informacije o uređaju i pogrešci.

6 Održavanje

OPREZ

Opasnost od strujnog udara ili pokretnih dijelova

- ▶ Odspojite napajanje prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju.
- ▶ Sve korake održavanja koji nisu navedeni ovdje treba obaviti ovlašteni instalater.
- ▶ Nemojte upotrebljavati proizvode za čišćenje koji bi mogli oštetiti bakrene dijelove jedinice, jer bi to moglo dovesti do curenja. Obratite se davatelju usluge za profesionalno održavanje.

6.1 Zamjena baterija

Potrebne su vam 2 AAA baterije. Ne preporučuje se uporaba punjivih baterija.

- ▶ Uklonite poklopac baterije.
- ▶ Umetnite nove baterije, pazeći na ispravan polaritet.
- ▶ Ponovno postavite poklopac.

6.2 Čišćenje filtra zraka

NAPOMENA

Filtar zraka može se izobličiti na izravnom sunčevu svjetlu.

- ▶ Ne izlažite filtar zraka izravnom sunčevom svjetlu.

Očistite filtar zraka svaka 2 tjedna, također prije i nakon stavljanja izvan pogona na dulje vrijeme.

- ▶ Isključite unutarnju jedinicu.
- ▶ Otvorite poklopac unutarnje jedinice.
- ▶ Demontirajte rešetke zraka i izvadite ih iz jedinice.
- ▶ Izvadite filtre zraka iz rešetki, ako su postavljeni.
- ▶ Male filtre zraka očistite ručnim usisavačem.
- ▶ Operite veliki filtar zraka toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje i osušite u hladu.
- ▶ Ponovno postavite mali filtar zraka i veliki filtar zraka.
- ▶ Zatvorite poklopac unutarnje jedinice.

6.3 Stavljanje van pogona na dulje razdoblje

Prije stavljanja van pogona na dulje razdoblje:

- ▶ Očistite filtar zraka.
- ▶ Aktivirajte funkciju I clean unutarnje jedinice s pomoću gumba **Čišćenje**.
- ▶ Jedinica će se automatski isključiti.
- ▶ Izvadite baterije iz daljinskog upravljača.
- ▶ Zaštitite uređaje od prašine.

6.4 Ručni pogon

NAPOMENA

Oštećenje uređaja zbog nepravilnog rada

Ručni pogon nije namijenjen za trajnu uporabu.

- ▶ Upotrebljavajte ga samo za ispitivanja ili hitne slučajeve.
- ▶ Upotrebljavajte ga samo nakratko.

- ▶ Isključite unutarnju jedinicu.
- ▶ Otklopite gornji poklopac unutarnje jedinice.
- ▶ Tankim predmetom pritisnite tipku za ručni pogon hlađenja:
  - Pritisnite jednom: prisilno se uključuje automatski režim.
  - Pritisnite dvaput: prisilno se uključuje pogon hlađenja.
  - Pritisnite triput: isključuje se unutarnja jedinica.
- ▶ Da biste vratili normalni pogon, upotrijebite daljinski upravljač.

6.5 Savjeti za uštedu energije

- ▶ Nemojte postavljati jedinicu na prevelike razine temperature.
- ▶ Zatvorite zastore da biste izbjegli izravnu sunčevu svjetlost tijekom hlađenja.
  - Zatvorite zastore i tijekom grijanja da biste zadržali toplinu.
- ▶ Zatvorite vrata i prozore da biste održali hladan ili topli zrak u prostoriji.
- ▶ Nemojte postavljati predmete blizu ulaza ili izlaza za zrak jedinice. To će smanjiti učinkovitost jedinice.
- ▶ Postavite brojač vremena i upotrijebite ugrađene načine Mirovanje/Štednja ili Štednja+, ako je primjenjivo.

- Ako se jedinica neće upotrebljavati dulje vrijeme, uklonite baterije iz daljinskog upravljača.
- Filtar za zrak očistite svaka dva tjedna. Prljavi filtar može smanjiti učinkovitost hlađenja ili grijanja.
- Ispravno podesite rešetke i izbjegavajte izravni tok zraka.

7 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad

Zaštita okoliša je osnovno načelo poslovanja tvrtke Bosch Gruppe.
Kvaliteta proizvoda, ekonomičnost i zaštita okoliša su jednako važni za nas. Striktno se pridržavamo zakona i propisa o zaštiti okoliša.
U svrhu zaštite okoliša te poštivanja ekonomskih načela koristimo samo najbolju tehniku i materijale.

Ambalaža

Kod ambalažiranja držimo se sustava recikliranja koji su specifični za određene države te koje osiguravaju optimalnu reciklažu.
Svi upotrijebljeni materijali za ambalažu ne štete okolini i mogu se reciklirati.

Stari uređaj

Stari uređaji sadrže materijale koji se mogu ponovno vrednovati. Komponente se lako mogu odvojiti. Plastični dijelovi su označeni. Tako se mogu sortirati razne skupine komponenata te ponovno iskoristiti ili zbrinuti.

Rabljeni električni i elektronički uređaji



Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije baciti s drugom vrstom otpada, nego se mora predati na mjestima za prikupljanje, obradu, recikliranje i odlaganje otpada.

Ovaj je simbol valjan za države koje imaju direktive o elektroničkom otpadu, npr. "Direktiva Europske unije 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi". Ove odredbe definiraju regulatorni okvir direktive za povrat i recikliranje rabljenih elektroničkih uređaja u pojedinoj zemlji.

Elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari koje se moraju odgovorno reciklirati kako bi se smanjilo moguće oštećenje okoliša i opasnost za ljudsko zdravlje. Recikliranje elektroničkog otpada zato doprinosi očuvanju prirodnih resursa.

Za više informacija o ekološki sigurnom odlaganju rabljenih električnih i elektroničkih uređaja obratite se lokalnim tijelima, poduzeću za odlaganje kućanskog otpada ili distributeru kod kojeg ste kupili proizvod.

Više informacija možete pronaći ovdje:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterije

Baterije se ne smiju bacati u kućanski otpad. Istrošene baterije moraju se odlagati u sklopu lokalnih sustava za zbrinjavanje otpada.

Rashladno sredstvo R290



Uređaj sadrži nefluorirani staklenički plin R290 (potencijal globalnog zagrijavanja 0,02[1)]) visoke razine zapaljivosti i niske toksičnosti (A3).

Sadržana količina navedena je na naljepnici vanjske jedinice.

Rashladno sredstvo opasno je za okoliš i mora se prikupiti i zasebno odložiti.

8 Napomena o zaštiti podataka



Mi **Robert Bosch d.o.o., Toplinska tehnika, Kneza Branimira 22, 10 040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska** obrađujemo podatke o proizvodu i instalaciji, tehničke podatke i podatke o povezivanju, komunikacijske podatke, podatke o registraciji proizvoda i podatke o povijesti kupaca kako bismo osigurali funkcionalnost proizvoda (čl. 6. st. 1. slovo (b) OUZP-a), ispunili svoju obvezu praćenja proizvoda i iz sigurnosnih razloga (čl. 6 st. 1. slovo (f) OUZP-a), zaštitili svoja prava u vezi s jamstvom i pitanjima u vezi s registracijom proizvoda (čl. 6 st. 1. slovo (f) OUZP-a), analizirali prodaju svojih proizvoda te pružili pojedinačne informacije povezane s proizvodom i ponude (čl. 6. st. 1. slovo (f) OUZP-a). Za pružanje usluga kao što su prodajne i marketinške usluge, upravljanje ugovorima, obrada plaćanja, programiranje, hosting podataka i usluge dežurne telefonske linije možemo angažirati vanjske pružatelje usluga i/ili povezana Boschova društva te im prenositi podatke. U određenim slučajevima, ali samo ako je zajamčena odgovarajuća zaštita podataka, osobni podaci mogu se prenijeti primateljima izvan Europskog gospodarskog prostora. Dodatne informacije bit će dostavljene na zahtjev. Možete kontaktirati našeg nadzornika za zaštitu podataka na sljedećoj adresi: Nadzornik za zaštitu podataka, Sigurnost informacija i zaštita podataka (C/ISP), Robert Bosch GmbH, poštanski pretinac 30 02 20, 70442 Stuttgart, NJEMAČKA.

Imate pravo u bilo kojem trenutku uložiti prigovor na obradu vaših osobnih podataka na temelju čl. 6. st. 1. točke (f) OUZP-a iz razloga koji proizlaze iz vaše posebne situacije ili u svrhu izravnog marketinga. Za ostvarivanje svojih prava, obratite nam se na **privacy.rbkn@bosch.com.** Za dodatne informacije upotrijebite QR-kod.

1) Na temelju DODATKA VI. UREDBI (EU) br. 573/2024 Europskog parlamenta i Vijeća od 7. veljače 2024.

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók 141
1.1 Szimbólum-magyarázatok 141
1.2 Általános biztonsági tudnivalók 141
1.3 Ezzel az utasítással kapcsolatos tudnivalók 143
1.4 Fontos megjegyzés hidegebb éghajlatú régiókhoz 143

2 A termékre vonatkozó adatok 143
2.1 Megfelelőségi nyilatkozat 143
2.2 A távszabályozó műszaki adatai 143
2.3 R290 érzékelő 143
2.4 Hűtőközegre vonatkozó információk 143

3 Szerelés 144
3.1 Szerelés előtt 144
3.2 A beszerelés helyére vonatkozó követelmények 144
3.3 A csővezeték csatlakoztatása 145
3.3.1 Hűtőközeg-vezetékek csatlakoztatása a beltéri egységhez 146
3.4 A tömítettség ellenőrzése 146
3.5 Levegő eltávolítása 146
3.6 Hűtőközeg hozzáadása 147
3.7 Elektromos csatlakoztatás 147
3.7.1 Általános megjegyzések 147
3.7.2 A beltéri egység csatlakoztatása 148
3.7.3 A kültéri egység bekötése 148
3.7.4 Elektromos bekötés, beleértve a vezeték nélküli berendezések alkatrészeit is 148

4 Üzembe helyezés 148
4.1 Elektromos ellenőrzés és hűtőközeg-szivárgás teszt 148
4.1.1 A teszt futtatása előtt 148
4.1.2 A teszt futtatása során 149
4.1.3 Hűtőközeg-szivárgás elleni teszt 149
4.1.4 Működési teszt 149
4.2 Átadás a felhasználónak 149

5 Hibaelhárítás 149
5.1 Üzemzavarok a kijelzőn((Self diagnosis function) 149
5.2 Nem jelzett üzemzavarok 150

6 Karbantartás 150
6.1 Elemek cseréje 150
6.2 A légszűrő tisztítása 150
6.3 Hosszabb időre történő kivonás 150
6.4 Kézi üzem 150
6.5 Energiatakarékossági tippek 150

7 Környezetvédelem és megsemmisítés 151

8 Adatvédelmi nyilatkozat 152

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

1.1 Szimbólum-magyarázatok

Figyelmeztetések
A figyelmeztetésekben a jelzőszavak jelzik a következmények típusát és súlyosságát, ha a veszély elhárítására irányuló intézkedéseket nem tartják be.

A következő jelzőszavak vannak meghatározva és használhatók ebben a dokumentumban:

VESZÉLY

VESZÉLY azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS azt jelenti, hogy súlyos vagy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT azt jelenti, hogy könnyű vagy közepes személyi sérülés következhet be.

ÉRTESÍTÉS

VESZÉLY azt jelenti, hogy anyagi kár keletkezhet.

Fontos információk

Az emberre vagy tárgyakra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg mellett látható tájékoztató szimbólum jelöli.

Szimbólum	Jelentés
	Figyelmeztetés a gyúlékony anyagokra vonatkozóan: a termékben használt R290 hűtőközeg egy nagy gyúlékonyságú, alacsony mérgezőséggel rendelkező gáz.
	A szerelési és karbantartási munkák során viseljen védőkesztyűt.
	A karbantartást csak szakképesítéssel rendelkező személy végezheti, a Szerelési útmutató utasításainak megfelelően.
	A működtetéshez kövesse a használati útmutatót.
	Tartsa be a minimális helyiség-alapterület követelményeit.
	Figyelem: forgó alkatrészek a beltéri egységben.

1. tábl.

1.2 Általános biztonsági tudnivalók

⚠ Értesítések a célcsoport számára
Ez a szerelési útmutató olyan szakképesítéssel rendelkező személyeknek szól, akiknek van tapasztalata az A3-as hűtőközegek, a HVAC-technológia és az elektromos rendszerek kezelésében. A készüléket kötelezően az országos villanyszerelési előírásoknak megfelelően kell telepíteni. Minden rendszerre vonatkozó utasítást be kell tartani. Az utasítások mellőzése anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhat, beleértve az életveszélyt is.

- ▶ A telepítés megkezdése előtt olvassa el az összes rendszerkomponens telepítési útmutatóját.
- ▶ Tartsa be a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- ▶ Kövesse az országos és regionális előírásokat, műszaki előírásokat és irányelveket.
- ▶ Rögzítse az összes elvégzett munkát.

VIGYÁZAT

Tűzveszély!

Eltérő csomagolóanyag használata elektrosztatikus kisülést (ESD) okozhat, ha szállítás közben szivárgás lép fel.

- ▶ Ne csomagolja újra az egységeket a biztosítottakon kívüli csomagolóanyagokba, különösen ne légmentes csomagolásba vagy fóliákba.

Ezek az üzemeltetési utasítások a légkondicionáló rendszer kezelőjének szólnak. Minden rendszerre vonatkozó utasítást be kell tartani. Az utasítások be nem tartása anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhat, beleértve az életveszélyt is.

- ▶ Használat előtt olvassa el és őrizze meg az összes rendszerkomponens üzemeltetési útmutatóját.
- ▶ Tartsa be a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

- A rendszer telepítését, javítását, szétszerelését és selejtezését hűtőközeg kezelésére képzett, felhatalmazott személynek kell elvégeznie. A hűtőközeg véletlen kibocsátása tűzveszélyhez vezethet.

⚠ Rendeltetésszerű használat

A beltéri egységet az épületen belül történő telepítésre szánják, kültéri egységhez és egyéb rendszerelemekhez, pl. szabályozók, csatlakoztatva.

A kültéri egységet az épületen kívül történő telepítésre szánják, egy vagy több beltéri egységhez és egyéb rendszerelemekhez, pl. szabályozók, csatlakoztatva.

A klímaberendezés kizárólag magán célra és olyan helyen használható, ahol a beállított értéktől mért hőmérséklet-eltérések nem jelentenek veszélyt az élőlényekre vagy az anyagi javakra. A klímaberendezés nem alkalmas arra, hogy az abszolút páratartalmat pontosan be lehessen állítani és fenntartani vele.

Minden más alkalmazás nem rendeltetésszerűnek minősül. A szakszerűtlen használatért és az ebből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Speciális helyekre (mélygarázs, műszaki helyiségek, erkély vagy bármely félig nyitott terület) történő telepítéshez:

- Először vegye figyelembe a telepítés helyére vonatkozó követelményeket a műszaki dokumentációban.

⚠ A hűtőközeg jelentette általános veszélyek

- Ez a rendszer nyomás alá helyezett gyúlékony gázt tartalmaz. Külső tűz esetén a gáz gyors szivárgásának és meggyulladásának veszélye áll fenn.
- A készülék R290 hűtőközeggel van feltöltve. Ha a hűtőközeg-gáz forró felületekkel érintkezik, tüzet vagy robbanást okozhat.
- Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ha a telepítés során hűtőközeg szivárog.
- A telepítés után ellenőrizze a rendszer tömítettségét.
- Ne engedjen be semmilyen más anyagot a hűtőközeg-körbe, csak a meghatározott hűtőközeget (R290).
- A termék R290 hűtőközeget tartalmaz. A termék beltéri és kültéri egységét kizárólag R290 hűtőközeggel szabad feltölteni. Ne keverje össze semmilyen más hűtőközeg típussal.

⚠ Átadás a felhasználónak

A légkondicionáló rendszer átadásakor magyarázza el a felhasználónak a működést és az üzemeltetési feltételeket.

- Magyarázza el a működést, különös tekintettel a biztonsággal kapcsolatos műveletekre.
- Tanács a gázszivárgás esetén alkalmazandó helyes eljárásról.
- A következő pontokat emelje ki:
  - Módosításokat vagy javításokat csak engedéllyel rendelkező vállalkozó végezhet.
  - A biztonságos és környezetbarát működés biztosítása érdekében a meghatározott időn belül el kell végezni az éves ellenőrzést, valamint a szükséges tisztítást és karbantartást.
- Hangsúlyozza ki a helyes ellenőrzés, tisztítás és karbantartás elmulasztásának vagy helytelen végrehajtásának lehetséges következményeit (sérülések, életveszély vagy anyagi kár).
- Adja át a Telepítési és kezelési útmutatót a felhasználónak.

⚠ Átszerelés és javítások

A klímaberendezés szakszerűtlen megváltoztatása személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet.

- Csak engedéllyel rendelkező szakvállalattal végeztesse el a munkákat.
- Soha ne módosítsa a kültéri egységet, a beltéri egységet, illetve a klímaberendezés más alkatrészeit.
- A klímaberendezést bármiféle karbantartás előtt le kell választani az áramellátásról.

⚠ Rendszerkezelési utasítások

Ha a légkondicionáló rendszert helytelenül használja, az egészségkárosodást okozhat.

- Ne álljon közvetlenül a légáramban semmilyen hosszú ideig.
- Győződjön meg arról, hogy a helyiség hőmérséklete mindenki számára megfelelő, beleértve csecsemőket, gyerekeket, időseket, ágyhoz kötött vagy mozgáskorlátozott személyeket.
- Sohase dugjon tárgyakat az egységbe, sérülést okozhat.
- Ne próbálja szerszámokkal vagy hővel felgyorsítani a jég olvadását a kültéri egységen, károsíthatja a rendszert és tűzveszélyt okozhat.

Az egység helytelen kezelése csökkentett teljesítményhez, egységkárosodáshoz vagy sérüléshez vezethet.

- Ne takarja el a készülék levegőbemeneti és -kimeneti nyílásait.
- Az egység működése közben zárja be az ajtókat és ablakokat.
- Védje a beltéri egységet a víz behatolásától.
- Ellenőrizze időszakosan a kültéri egység tartókeretének kopását és győződjön meg arról, hogy szilárdan a helyén van.
- Ne helyezzen terhet a kültéri egységre (pl. tárgyakat vagy személyeket).
- A beltéri egység telepítési helyiségében minimalizálja a port, gőzt és nedvességet.

- ▶ Ne használjon nagyon gyúlékony gázokat (pl. spray dobozokból) az egységek közelében.
- ▶ Ha az egységgel valami probléma merül fel (pl. égett szag vagy hibás kábel), azonnal állítsa le a használatot és húzza ki a tápellátást.

⚠ Háztartási és hasonló célú elektromos készülékek biztonsága

Az elektromos eszközök kezelése során felmerülő veszélyek elkerülése érdekében az alábbi követelmények érvényesek az IEC/EN 60335-1 szabvány szerint:

"A készüléket nem használhatják olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek (ideértve a gyermekeket is), vagy nincs tapasztalatuk és megfelelő ismeretük, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy oktatásban részesültek. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel."

„Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, és oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik."

„Ha a hálózati vezeték megsérül, azt a gyártónak, vevőszolgálatának vagy egy megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszélyhelyzet kialakulásának elkerülése érdekében."

1.3 Ezzel az utasítással kapcsolatos tudnivalók

Az ábrákat az utasítás végére összegyűjtve találja meg. A szövegek utalnak az ábrákra.

A termékek a modelltől függően eltérhetnek az ebben az utasításban szereplő ábráktól.

1.4 Fontos megjegyzés hidegebb éghajlatú régiókhoz

A terméket nem hidegebb éghajlatú régiók fűtésére tervezték. A rendeltetésszerű használata hűtés.

2 A termékre vonatkozó adatok

2.1 Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését és üzemi viselkedését tekintve megfelel az európai irányelveknek és a nemzeti követelményeknek.

CE A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a jelölés elhelyezéséről rendelkező összes EU jogi előírásnak.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az Interneten elérhető: www.bosch-homecomfort.hu.

2.2 A távszabályozó műszaki adatai

Feszültségellátás	2 db AAA méretű elem
A jel hatótávolsága	8 m
megengedett környezeti hőmérséklet	-5 °C ... 60 °C

2. tábl.

2.3 R290 érzékelő

Az R290 érzékelő meghibásodását a beltéri egység kijelzőjén megjelenő hibakód jelzi. Az R290 érzékelő nem javítható, kizárólag hivatalos szerviz cserélheti ki.

A szivárgásérzékelővel kapcsolatos hibakódok: EH C1, EH C2, EH C3 és EL 0C. Ilyen hibakód esetén azonnal hívja a hivatalos szervizt.

2.4 Hűtőközegre vonatkozó információk

Ez az eszköz **nem tartalmaz fluorozott üvegházhatású gázokat** hűtőközegként. Az egység hermetikusan zárt. A hűtőközegre vonatkozó alábbi információk megfelelnek a fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló 573/2024/EU rendelet követelményeinek.

Információ a szerelő számára: Ha hűtőközeget tölt fel, adja meg a hűtőközeg pótlólagos töltési mennyiségét és a hűtőközeg teljes töltési mennyiségét a „Hűtőközegre vonatkozó információk" alábbi táblázatában.

Kültéri egység	Névleges hűtési teljesítmény [kW]	Névleges fűtési teljesítmény [kW]	Hűtőközeg típusa	Globális felmelegedési potenciál (GWP) [kgCo_2-egyenérték]	Az első töltés mennyisége [kg]	A kiegészítő töltés mennyisége [kg]	Teljes töltési mennyiség az üzembe helyezés során [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Csőhossz-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Csőhossz-5) *0,010	

3. tábl. A hűtőközegre vonatkozó információk

Ha a beltéri és a kültéri egység közötti távolság meghaladja az 5 métert, további hűtőközegtöltetet kell hozzáadni. Minden további méter esetén további 10 gramm hűtőközeget kell hozzáadni.

Hűtőközeg hozzáadásakor frissítse a fenti táblázatot és a kültéri egység címkéjét. Adja össze a kezdeti töltetet és a póttöltetet, hogy a rendszer teljes töltetmennyisége pontos legyen.

3 Szerelés

3.1 Szerelés előtt

VIGYÁZAT

Éles élek miatti sérülésveszély!

- Beszerelés közben viseljen védőkesztyűt.

VIGYÁZAT

Égési veszély!

Üzem közben a csövek felmelegednek.

- A csövek érintése előtt győződjön meg lehűlésükről.

- Ellenőrizze a szállítási tartalom sérüléseit.
- A beltéri egység csöveinek felnyitásakor ellenőrizze, hogy érzékelhető-e negatív nyomásból származó sziszegő hang. Hang hiányában ne használja a beltéri egységet. Rejtett sérülés állhat fenn, ami szivárgást vagy tűzveszélyt okozhat.
- Ellenőrizze R290 hűtőközeghez használható eszközök, különösen szivárgásérzékelő, vákuumszivattyú, nyomásmérő és rendelkezésre állását.

ÉRTESÍTÉS

Egységkárosodás veszélye!

- Használjon R290 szivárgásérzékelőt a kültéri egység szivárgásmentességének ellenőrzéséhez.
- Szivárgás észlelése esetén ne javítsa az egységet. Ilyen esetben cserélje ki a sérült egységet.

ÉRTESÍTÉS

A helytelen összeszerelés anyagi károkat okozhat.

Ha az egységet helytelenül szerelik össze, leeshet a falról.

- Az egységet kizárólag szilárd, sima falfelületre telepítse. A falnak meg kell tudnia tartania az egység tömegét.
- Kizárólag a fal típusának és az egység tömegének megfelelő csavarokat és tipliket használjon.

3.2 A beszerelés helyére vonatkozó követelmények

Részletesebb telepítési lépések az installációs útmutatókban találhatók. A telepítési kézikönyv a gyorstelepítési útmutató QR-kódján keresztül érhető el.

Beltéri egység

- Ne telepítse a beltéri egységet főzőlapok közelében vagy korrozív gőzöknek kitett területeken (pl. konyhák).
- A beszerelés helye nem lehet 2000 m-nél magasabban a tengerszint fölött.

- A levegő be- és kimeneti nyílásán ne legyenek akadályok, hogy a levegő szabadon keringhessen. Ellenkező esetben romló teljesítmény és magasabb zajszint léphet fel.
- Tartsa a televíziót, a rádiót és hasonló készülékeket legalább 1 m-re az egységtől és a távszabályozótól.
- Olyan falra szerelje a beltéri egységet, amely elnyeli a rezgéseket.
- Vegye figyelembe a helyiség minimális területét.
- Határozza meg a telepítés helyét, figyelembe véve a minimális távolságokat.
- Tartson minimum 50 cm távolságot gyújtásforrásoktól: elektromos szikrák, forró felületek, nyílt lángú tűzhelyek, világítókapcsolók, konnektorok, főzőlapok, elektromos fűtőberendezések, halogénlámpák, gázfűtők.

Az egységnek nem szabad mozognia vagy elbillennie.

- Az egység bal és jobb oldalára gyakorolt enyhe nyomással ellenőrizze, hogy az egység szilárdan be van-e akasztva a szerelőlemezbe.

FIGYELMEZTETÉS

Tűzből eredő sérülésveszély.

A minimális helyiség-alapterület és hűtőközeg-töltet előírásokat SZIGORÚAN be kell tartani.

- A szükséges helyiség-alapterület a beltéri egység modelljétől, hűtőközeg-töltettől és telepítési magasságtól függ.
- A rendszer teljes hűtőközeg-töltete nem haladhatja meg az 480 gramm R290 mennyiséget.
- A beltéri egységet legalább 2,3 méteres padlófeletti magasságban kötelező telepíteni.

A szükséges helyiség-alapterület a beltéri egység modelljétől, hűtőközeg-töltettől és telepítési magasságtól függ. További részletekért lásd az R290 Biztonsági kézikönyvet.

Terméknevekért lásd a Gyorstelepítési útmutatót.

A minimális helyiségméret meghatározásához ellenőrizze a csomagolási címkét vagy típuscédulát a helyes modellváltozat azonosításához.

A standard modellek fokozott tömítettségű kialakítással, de R290 érzélkő nélkül rendelkeznek: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.

A fokozott tömítettségű kialakítású és kiegészítő R290 szivárgásérzékelővel ellátott modellek "F" utótagot tartalmaznak: CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

FIGYELMEZTETÉS

Tűzből eredő sérülésveszély

További hűtőközeg hozzáadása esetén a helyiség alapterületét ennek megfelelően növelni kell.

Kültéri egység

- Ne tegye ki a kültéri egységet gépolaj gőzének, melegvízforrások gőzének, kéngáznak stb.
- Ne telepítse a kültéri egységet közvetlenül víz mellé vagy ahol tengeri levegőnek van kitéve.
- A kültéri egységet mindig hótól mentesen kell tartani.
- A kivezetett levegő vagy a működési zaj nem okozhat zavart.
- A telepítési területnek jól szellőzőtnek és kellő levegőmennyiséggel kell rendelkeznie. A levegőnek szabadon kell tudnia keringenie a kültéri egység körül, de a készüléket tilos erős szélnek kitenni.
- A működés során keletkező kondenzátumnak könnyedén el kell tudnia folyni. Ha szükséges, építsen ki egy lefolyóvezetéket. Hideg régiókban a lefolyóvezeték telepítése nem javasolt, mivel megfagyhat.
- Helyezze a kültéri egységet stabil alapra.

3.3 A csővezeték csatlakoztatása

ÉRTESÍTÉS

Egységkárosodás veszélye

Csatlakozás előtt ellenőrizze a területet. A hűtőközeg-kör szivárgása egységkárosodást okozhat.

- Az egység károsodásának vizsgálata előtt használjon R290 szivárgásérzékelőt a terület biztonságosságának ellenőrzéséhez.
- Ne javítson hűtőközeg köri károsodást (kivéve a csővezetékekhez csatlakozó peremes kötéseket),hanem cserélje ki a teljes egységet.

3.3.1 Hűtőközeg-vezetékek csatlakoztatása a beltéri egységhez

FIGYELMEZTETÉS

Robbanás- és sérülésveszély más gázok vagy anyagok jelenléte miatt.

Más gázok vagy anyagok jelenléte csökkenti a készülék teljesítményét, és rendellenesen magas nyomást okozhat a hűtési ciklusban.

- A hűtőközeg-csővezetékek csatlakoztatásakor ne töltsön a készülékbe a megadott hűtőközegen kívül más anyagokat vagy gázokat.

FIGYELMEZTETÉS

Tűz életveszélyt jelent!

Ez a rendszer nyomás alá helyezett gyúlékony gázt tartalmaz. Külső tűz esetén a gáz gyors szivárgása és meggyulladása veszélye áll fenn.

- Tűz esetén távolodjon el az egységtől.
- Ne próbálja eloltani a tüzet. Hagyja el a területet és biztonságos távolságban maradjon amíg szakszerű segítség megérkezik.

3.4 A tömítettség ellenőrzése

A tömítettség vizsgálata során tartsa be a nemzeti és a helyi irányelveket.

- Szerelje vissza, és húzza meg a szervizcsatlakozó-kupakot mindkét szelepen.
- Csatlakoztassa a Schrader-szelep nyitót a szervizportra.
- Csatlakoztassa a nyomásmérőt a Schrader-szelep nyitóhoz.
- Nyissa meg a Schrader-szelepet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
- Hagyja a szelepeket zárt állapotban, és töltse fel a rendszert nitrogénnel, amíg a nyomás a maximális üzemi nyomás 10%-a fölé emelkedik.
- Ellenőrizze, hogy a nyomás 10 perc elteltével is változatlan-e.
- Ellenőrizze az összes peremes kötést és utólagosan kialakított csatlakozást gázszivárgás-ellenőrzési módszerrel.
- Engedje ki a nitrogént, amíg el nem éri a maximális üzemi nyomást.
- Ellenőrizze, hogy a nyomás 1 óra elteltével is változatlan-e.
- Engedje ki a nitrogént.

3.5 Levegő eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS

Robbanás- és sérülésveszély más gázok vagy anyagok jelenléte miatt.

A hűtőközegkörben lévő levegő és idegen anyagok rendellenes nyomásemelkedést okozhatnak, ami károsíthatja a légkondicionáló berendezést, csökkentheti annak hatásfokát, és sérülést okozhat.

- Vákuumszivattyú és a nyomásmérő műszere segítségével fejtse le a hűtőközegkört, eltávolítva minden nem kondenzálható gázt és nedvességet a rendszerből.

A lefejtést a kezdeti telepítéskor és az egység áthelyezésekor kell elvégezni. Csak akkor folytassa ezzel a lépéssel, ha ellenőrizte a rendszer tömítettségét.

A lefejtés elvégzése előtt:

- Győződjön meg arról, hogy a beltéri és kültéri egység közötti összekötő csövek csatlakoztatása megfelelő.
- Győződjön meg a helyes kábelezésről.

- Csatlakoztassa a nyomásmérő műszerének feltöltő tömlőjét a kültéri egység alacsonynyomás-szelepének szervizcsatlakozójához.
- Csatlakoztasson egy másik feltöltő tömlőt a nyomásmérő műszerétől a vákuumszivattyúhoz.
- Nyissa meg a nyomásmérő műszerének alacsonynyomás-oldalát. A magas nyomású oldalt tartsa zárva.
- Kapcsolja be a vákuumszivattyút a rendszer lefejtéséhez.
- Működtesse legalább 15 percig, vagy amíg a nyomásmérő műszerén a következő érték nem jelenik meg: -1 cmHG (-10 Pa).
- Zárja el a nyomásmérő műszerének alacsonynyomás-oldalát, és kapcsolja ki a vákuumszivattyút.
- Ellenőrizze, hogy a nyomás 5 perc elteltével is változatlan-e.
- Ha változik a rendszernyomás, ellenőrizze, hogy van-e szivárgás a(z) 4.1 "Elektromos ellenőrzés és hűtőközeg-szivárgás teszt". fejezetnek megfelelően.

-vagy-

- Ha a rendszernyomás nem változik, csavarja le a tömített szelep (magasnyomás-szelep) kupakját.
- Helyezze az imbuszkulcsot a gáz- és folyadékszelepekbe , és nyissa ki a szelepet úgy, hogy az imbuszkulcsot 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja el.

- ▶ Ellenőrizze a nyomásmérőt egy percig, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a nyomás nem változik. A nyomásmérőn látható értéknek enyhén magasabbnak kell lennie az atmoszférikus nyomásnál.
- ▶ Távolítsa el a feltöltő tömlőt a szervizcsatlakozóról.
- ▶ Az imbuszkulccsal teljes mértékben nyissa ki a gáz- és folyadékszelepeket egyaránt.
- ▶ Kézzel húzza meg mindhárom szelep (szervizcsatlakozó, magas nyomás, alacsony nyomás) kupakját. Ha szükséges, nyomatékkulccsal húzza meg jobban.

A szelepszárak nyitásakor az imbuszkulcsot addig kell forgatni, amíg az a végállásba ütközik. Ne próbálja erőltetni a szelep további nyitását.

3.6 Hűtőközeg hozzáadása

Bizonyos rendszerek esetében további feltöltésre van szükség a csőhossztól függően. A szabványos csőhossz a helyi előírásoktól függően változik.

ÉRTESÍTÉS

Meghibásodás helytelen hűtőközeg miatt

A kültéri egység R290 hűtőközeggel van feltöltve a gyárban.

- ▶ Ha a hűtőközeg utántöltésére van szükség, kizárólag ugyanazt a hűtőközeget használja. Ne keverje a különböző típusú hűtőközegeket.

- ▶ A feltöltendő hűtőközeg-mennyiséget az alábbi táblázat alapján számítsa ki 4

Csővezeték hossza (m)	Légtelenítés mód	További hűtőközeg
≤ Szabványos csőhossz	Vákuumszivattyú	n.a.
> Szabványos csőhossz	Vákuumszivattyú	Folyadékoldal: Ø 6,35 (ø 0,25”) **R290**: (Csőhossz – szabványos hosszúság) x 10g/m (Csőhossz – szabványos hosszúság)x 0.11oZ/ft

4. tábl.

Ne lépje túl a maximálisan tervezett 480 g-os hűtőközeg-töltetet.

- ▶ Vákuumozzuk és szárítsa ki a rendszert vákuumszivattyúval, amíg a nyomás kb. -1 bar (vagy kb. 500 mikron) nem lesz.
- ▶ Nyissa ki a felső szelepet (folyadékoldal).
- ▶ Nyomásmérővel ellenőrizze, hogy az áramlás akadálytalan-e.
- ▶ Nyissa ki az alsó szelepet (gázoldal). A hűtőközeg eloszlik a rendszerben.
- ▶ Ezután ellenőrizze a nyomásarányokat.
- ▶ Csavarja le a Schrader-szelep nyitót az óramutatóval ellentétes irányba, és zárja be a Schrader-szelepet.
- ▶ Távolítsa el a vákuumszivattyút, nyomásmérőt és Schrader-szelep nyitót.
- ▶ Csatlakoztassa újból a kupakot.
- ▶ Csatlakoztassa újból a csőcsatlakozásokat a kültéri egységhez.

3.7 Elektromos csatlakoztatás

3.7.1 Általános megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS

Elektromos áramütés okozta életveszély!

A feszültség alatt álló elektromos komponensek megérintése áramütést okozhat.

- ▶ Az elektromos alkatrészeken végzett munkák előtt minden póluson meg kell szakítani a feszültségellátást (a biztosítékkal, LS kapcsolóval), és biztosítani kell véletlen bekapcsolás ellen.

- ▶ Az elektromos rendszeren végzett munkát kizárólag képesítéssel rendelkező villanyszerelő végezheti.
- ▶ A képesítéssel rendelkező villanyszerelő kötelezően határozza meg a helyes vezeték-keresztmetszetet és kismegszakítót. Ehhez a műszaki adatok maximális áramfelvétele döntő jelentőségű.
- ▶ Elektromos csatlakoztatást helyi előírások szerint minősített villanyszerelők végezzenek. A fenti táblázatban lévő irányértékek változhatnak a telepítési feltételektől függően.
- ▶ Kövesse az országos és a nemzetközi szabályozások által előírt óvintézkedéseket.
- ▶ Hálózati feszültségbiztonsági kockázat vagy rövidzárlat esetén írásban értesítse az üzemeltetőt, és ne telepítse a készüléket a hiba elhárításáig.

- ▶ Ne csatlakoztasson további fogyasztókat a készülék hálózati áramellátására.
- ▶ Ne keverje össze a fázisvezetőt és a PEN-vezetőt. Ez működési hibákhoz vezethet.
- ▶ Rögzített hálózati táphoz telepítsen túlfeszültség-védelmet és leválasztót, amely a készülék max. bemenő teljesítményének 1.5-szeresére méretezett.

A klíma áramköri lapja (PCB) túláram-védelmi biztosítóval rendelkezik. A biztosító adatai az áramköri lapra vannak nyomva, pl: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC stb. R290 hűtőközegű egységekhez kizárólag robbanásbiztos kerámia-biztosító használható. Szkennelje a QR-kódot a Gyorstelepítési útmutató műszaki adatainak eléréséhez.

3.7.2 A beltéri egység csatlakoztatása

A beltéri egység a kültéri egységhez egy H07RN-F vagy H05RN-F típusú, 5 eres kommunikációs kábellel kapcsolódik. A kommunikációs kábel vezető keresztmetszetének legalább 1,5 mm^2-nek kell lennie.

ÉRTESÍTÉS

Anyagi kár a beltéri egység helytelen csatlakoztatása miatt

A beltéri egység a feszültséget a kültéri egységen keresztül kapja.

- ▶ Csak a beltéri egységet csatlakoztassa a kültéri egységhez.

3.7.3 A kültéri egység bekötése

Egy (3 eres) tápkábel csatlakozik a kültéri egységhez, a kommunikációs kábel (5 eres) pedig a beltéri egységhez csatlakozik. Használjon H07RN-F típusú, megfelelő keresztmetszetű kábeleket, és védje biztosítékkal a hálózati csatlakozást (→ 5 táblázat).

Kültéri egység	Fő biztosíték	A vezető keresztmetszete	
		Tápkábel	Kommunikációs kábel
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

5. tábl.

3.7.4 Elektromos bekötés, beleértve a vezeték nélküli berendezések alkatrészeit is

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412–2472 MHz (P = max. 14 dBm)
A vezeték nélküli vezérlés lehetővé teszi, hogy a klímaberendezését mobiltelefonja és vezeték nélküli kapcsolat segítségével vezérelje.	

6. tábl.

4 Üzembe helyezés

4.1 Elektromos ellenőrzés és hűtőközeg-szivárgás teszt

4.1.1 A teszt futtatása előtt

VIGYÁZAT

A hűtőközeg szivárgása a szivárgó csatlakozások miatt

Hűtőközeg távozhat, ha a csőcsatlakozásokat helytelenül szerelték fel. Újrahasználható mechanikus kötőelemek és peremes kötések tiltottak beltéren, kivéve a beltéri egységet közvetlenül a hűtőközeg-csővezetékhez csatlakoztató kötéseket.

- ▶ A peremes csatlakozókat kizárólag egyszer húzza meg.
- ▶ A lazítás után mindig készítsen új peremes csatlakozókat.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a beltérben használt mechanikus csatlakozók megfelelnek az ISO 14903 követelményeinek.
- ▶ Mechanikus kötőelemek beltéri újrahasználata esetén a tömítő alkatrészeket cserélni kell.

A teszt futtatása előtt:

- ▶ Biztosítsa, hogy az egység elektromos rendszere biztonságos legyen és megfelelően működjön.
- ▶ Ellenőrizze az összes hollandianya-csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy a rendszer ne szivárogjon.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az elektromos kábelezés a helyi és a nemzeti szabályozásoknak megfelelően legyen telepítve.

- ▶ Mérje meg a földelési ellenállást szemrevételezéssel és földelés-ellenállási mérőműszerrel.
  A földelési ellenállásnak kisebbnek kell lennie mint 0,1 Ω.

4.1.2 A teszt futtatása során

- Használjon elektroszondát és multimétert egy átfogó elektromos szivárgásvizsgálat elvégzéséhez.
- Ha elektromos szivárgást észlel, azonnal kapcsolja ki az egységet, és hívjon szakképzett villanyszerelőt, hogy megkeresse és megoldja a szivárgás okát.

4.1.3 Hűtőközeg-szivárgás elleni teszt

A gázszivárgást két különböző módon ellenőrizheti.

Szappan és víz módszer

- Puha ecsettel kenje be szappanos vízzel vagy folyékony tisztítószerrel a beltéri egység és a kültéri egység összes csőcsatlakozási pontját. A levegőbuborékok szivárgást jeleznek.

Szivárgásérzékelő módszer

- Ha szivárgásérzékelőt használ, tartsa be az adott készülék kezelési útmutatóját a megfelelő használat biztosítása érdekében.

Miután megerősítette, hogy a csőcsatlakozások egyike sem szivárog:

- Cserélje ki a kupakot a kültéri egységen.

4.1.4 Működési teszt

A rendszert akkor lehet tesztelni, ha a telepítés, beleértve a tömörségvizsgálatot is, megtörtént, és az elektromos csatlakoztatás is létrejött:

- Csatlakoztassa a tápellátást.
- A távszabályozóval kapcsolja be a beltéri egységet.
- Nyomja meg a(z) ⮂ gombot a hűtési üzem beállításához (❄).
- Nyomja meg a nyílgombot (∨) addig, amíg el nem éri a legalacsonyabb hőmérsékletet.
- Tesztelje a hűtési üzemet 5 percig.
- Nyomja meg a(z) ⮂ gombot a fűtési üzem beállításához (☼).
- Nyomja meg a nyílgombot (∧) addig, amíg el nem éri a legmagasabb hőmérsékletet.
- Tesztelje a fűtési üzemet 5 percig.
- Biztosítsa a vízszintes lamellák szabad mozgását.

A távvezérlővel nem lehet bekapcsolni a COOL (hűtés) funkciót, ha a környezeti hőmérséklet 16 °C alatt van. Ehhez használja a MANUAL CONTROL (Kézi szabályzó) gombot a COOL funkció teszteléséhez:

- Emelje fel a beltéri egység előlapját, és emelje fel, amíg be nem kattan.
- A MANUAL CONTROL gomb a kijelződoboz jobb oldalán található. Nyomja meg egyszer az AUTO üzemmódban történő kézi indításhoz. Nyomja meg kétszer a FORCED COOLING (Kényszerített hűtés) funkció aktiválásához.
- Futtassa a tesztet.

A hűtési üzemmód manuális bekapcsolása:

- Kapcsolja ki a beltéri egységet.
- Nyomja meg kétszer a kézi hűtési üzem gombját egy vékony tárggyal
- Nyomja meg a(z) ⮂ gombot a távszabályozón a hűtési üzemből való kilépéshez a kézi beállítás után.

4.2 Átadás a felhasználónak

- Rendszerbeállítás után adja át a telepítési kézikönyvet az ügyfélnek.
- Magyarázza el az ügyfélnek a rendszer használatát az üzemeltetési kézikönyv alapján.
- Javasolja az ügyfélnek, hogy figyelmesen olvassa el az üzemeltetési kézikönyvet.

5 Hibaelhárítás

5.1 Üzemzavarok a kijelzőn((Self diagnosis function)

Ha a működés során üzemzavar keletkezik, a kijelzőn megjelenik egy hibakód (pl. EH 02).

Ha egy üzemzavar több mint 10 percig jelen van:

- Röviden szakítsa meg az áramellátást, és kapcsolja vissza a beltéri egységet.

Ha a hiba továbbra is fennáll:

- Hívja a vevőszolgálatot, és adja meg a hibakódot és a készülék adatait.

További hibakód-információkért lásd a telepítési kézikönyvet.

5.2 Nem jelzett üzemzavarok

Azonnal kapcsolja ki az egységet, ha a következők fordulnak elő.

- A tápkábel sérült vagy rendellenesen meleg;
- Égett szag érzékelhető;
- Az egység hangos vagy rendellenes hangot ad ki;
- A betápbiztosíték kiég;
- A kismegszakító gyakran lekapcsol;
- Víz vagy idegen tárgy került az egységbe.

Ha ilyen helyzet áll fenn, ne próbálja megjavítani. Vegye fel a kapcsolatot felhatalmazott szervizszolgáltatóval.

Amennyiben a működés során el nem hárítható üzemzavarok lépnek fel:

▶ Hívja a vevőszolgálatot, és adja az eszköze adatait.

6 Karbantartás

VIGYÁZAT

Veszély áramütés vagy mozgó alkatrészek miatt

- ▶ Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, válassza le az áramellátást.
- ▶ Az itt nem felsorolt karbantartási lépéseket hitelesített telepítő végezze.
- ▶ Ne használjon olyan tisztítószereket, amelyek károsíthatják az egység rézalkatrészeit, szivárgást okozhat. Lépjen kapcsolatba a szolgáltatójával szakszerű karbantartás céljából.

6.1 Elemek cseréje

2 db AAA méretű elem szükséges. Tölthető elemek használata nem ajánlott.

- ▶ Távolítsa el az elemfedélt.
- ▶ Helyezzen be új elemeket a megfelelő polaritással
- ▶ Helyezze vissza a fedélt.

6.2 A légszűrő tisztítása

ÉRTESÍTÉS

A légszűrő a közvetlen napfény hatására deformálódhat.

- ▶ Ne tegye ki a légszűrőt közvetlen napfénynek.

A légszűrőt kéthetente, valamint minden hosszabb idejű üzemen kívül helyezés előtt és után tisztítsa ki.

- ▶ Kapcsolja ki a beltéri egységet.
- ▶ Nyissa ki a beltéri egység elülső fedélét.
- ▶ Távolítsa el a légterelő rácsokat az egységből.
- ▶ Ha felszerelve vannak, vegye ki a légszűrőket a rácsokból.
- ▶ Tisztítsa meg a kicsi légszűrőket egy kézi porszívó segítségével.
- ▶ Mossa meg a nagy légszűrőt meleg vízzel és kíméletes tisztítószerrel, majd hagyja megszáradni egy árnyékos helyen.
- ▶ Helyezze vissza a kicsi légszűrőket és a nagy légszűrőt.
- ▶ Zárja be a beltéri egység elülső panelját.

6.3 Hosszabb időre történő kivonás

Hosszabb ideig történő kivonás előtt:

- ▶ Tisztítsa meg a légszűrőt.
- ▶ Aktiválja al cleanbeltéri egység funkcióját a**Clean** gombbal
- ▶ Az egység automatikusan kikapcsol.
- ▶ Távolítsa ki az elemeket a távirányítóból.
- ▶ Védje az eszközöket a portól.

6.4 Kézi üzem

ÉRTESÍTÉS

A készülék károsodása szakszerűtlen üzemeltetés miatt

A kézi üzemmód tartós használatra nem alkalmas.

- ▶ Kizárólag tesztelési célra vagy vészhelyzetben használja.
- ▶ Csak rövid ideig használja.

- ▶ Kapcsolja ki a beltéri egységet.
- ▶ Hajtsa fel a beltéri egység felső burkolatát.
- ▶ Egy vékony eszközzel nyomja meg a manuális hűtési üzemmód gombját:
  - Egyszer megnyomva: kényszerített automatikus üzemmód.
  - Kétszer megnyomva: kényszerített hűtési üzemmód.
  - Háromszor megnyomva: a beltéri egység kikapcsol.
- ▶ A normál üzemmódhoz való visszatéréshez használja a távszabályozót.

6.5 Energiatakarékossági tippek

- ▶ Ne állítson túlzott hőmérsékleti szinteket az egységen.
- ▶ Hűtés közben zárja le a függönyöket a közvetlen napfény elkerülésére.
  - Fűtéskor a függönyök lezárása segít melegen tartani a helyiséget.
- ▶ Zárja be az ajtókat és ablakokat a hideg/meleg levegő bent tartásához.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat az egység levegő-beszívó és -kiömlő nyílásai közelébe. Ez csökkenti az egység hatékonyságát.

- ▶ Állítson időzítőt és használja beépített Alvás/Takarékos vagy Takarékos+ módokat, ha rendelkezésre állnak.
- ▶ Hosszabb ideig történő kihasználatlanság esetén távolítsa el az elemeket a távirányítóból.
- ▶ Tisztítsa a légszűrőt kéthetente. A szennyezett szűrő csökkentheti a hűtési/fűtési hatékonyságot.
- ▶ Állítsa be megfelelően a lamellákat és kerülje a közvetlen légáramot.

7 Környezetvédelem és megsemmisítés

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi. A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek.
A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak.
Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani.
Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

Régi elektromos és elektronikus készülékek



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem lehet a többi hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem hulladékgyűjtő központban kell kezelni, gyűjteni, újrahasznosítani és ártalmatlanítani.

A szimbólum azokban az országokban érvényes, amelyek rendelkeznek az elektronikus hulladékokra vonatkozó irányelvekkel, pl. az "Európai Unió 2012/19/EK irányelve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól". Ezek a rendelkezések határozzák meg az irányelv szabályozási keretét, amely az egyes országokban a használt elektronikus berendezések visszavételére és újrahasznosítására vonatkozik.

A potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmazó elektronikus készülékeket felelősségteljesen kell újrahasznosítani, hogy minimálisra csökkentsék a környezetre gyakorolt káros hatásokat és az emberek egészségére jelentett veszélyeket. Így az elektronikus hulladékok újrahasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez.

Az elektromos és elektronikus készülékek környezetkímélő ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi hatóságokhoz, a hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket megvásárolta.

További információk:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Akkumulátorok

Az elemeket, akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Az elhasználódott elemeket, akkumulátorokat a helyi gyűjtőrendszerekben kell ártalmatlanítani.

Hűtőközeg R290



A készülék R290 fluorgázt tartalmaz (0,02-as globális felmelegedési potenciál[1]) Magas gyúlékonyság és alacsony toxicitás (A3).

A tárolt mennyiséget a berendezés kültéri egységének névtáblája jelzi.

A hűtőközeg környezetkárosító, ezért össze kell gyűjteni és ártalmatlanítani kell.

1) Az Európai Parlament és a Tanács 573/2024/EU rendelete (2024. február 7.) VI. mellékletének értelmében.

8 Adatvédelmi nyilatkozat

Mi, a **Robert Bosch Kft., Termotechnika Üzletág, 1103 Budapest, Gyömrõi út 104., Magyarország**, termék- és telepítési információkat, műszaki és csatlakozási adatokat, kommunikációs adatokat, termékregisztrációs és ügyfélelőzmény-adatokat dolgozunk fel a termék funkcionalitásának biztosítása érdekében (GDPR 6. cikk (1.1) bekezdés b) pont), a termékfelügyeleti kötelezettségünk teljesítése, valamint a termékbiztonsági okokból (GDPR 6. cikk (1.1) bekezdés f) pont), a jótállási és termékregisztrációs kérdésekkel kapcsolatos jogaink védelme (GDPR 6. cikk (1.1) bekezdés f) pont), valamint termékeink forgalmazásának elemzése és a termékkel kapcsolatos személyre szabott információk és ajánlatok nyújtása érdekében (GDPR 6. cikk (1.1) bekezdés f) pont). Az olyan szolgáltatások nyújtásáért, mint az értékesítési és marketing, szerződéskezelés, fizetéskezelés, programozás, adattárolás és a forródrót-szolgáltatások, kérhetünk és továbbíthatunk adatokat külső szolgáltatók és/vagy a Bosch kapcsolt vállalkozásai részére. Bizonyos esetekben, de csak akkor, ha megfelelő adatvédelem biztosított, a személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívüli címzettek részére is továbbítani lehet. További információk kérésre rendelkezésre állnak. A következő címen léphet kapcsolatba az adatvédelmi tisztviselővel: Adatvédelmi tisztviselő, információbiztonság és adatvédelem (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postafiók 30 02 20, 70442 Stuttgart, NÉMETORSZÁG.

Önnek jogában áll bármikor tiltakozni személyes adatainak feldolgozása ellen a GDPR 6. cikke (1.1) bekezdésének f) pontja alapján, az Ön egyéni helyzetével kapcsolatos okokból, vagy ha adatait közvetlen üzletszerzés céljára használják fel. Jogai gyakorlásához kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a **DPO@bosch.com** címen. További információkért kövesse a QR-kódot.

Indice

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza . 154
1.1 Significato dei simboli 154
1.2 Avvertenze di sicurezza generali 154
1.3 Informazioni sulle presenti istruzioni 156
1.4 Nota importante per le regioni a clima più freddo 156

2 Descrizione del prodotto 156
2.1 Dichiarazione di conformità 156
2.2 Dati tecnici del termoregolatore ambiente . . . 156
2.3 Sensore R290 156
2.4 Informazioni sul refrigerante 156

3 Installazione 157
3.1 Prima dell'installazione 157
3.2 Requisiti del luogo di installazione 157
3.3 Collegamento delle tubazioni 159
3.3.1 Collegamento delle linee del refrigerante all'unità interna 159
3.4 Controllo della tenuta ermetica 159
3.5 Sfiato dell'aria 159
3.6 Aggiunta di refrigerante 160
3.7 Collegamento elettrico 161
3.7.1 Indicazioni generali 161
3.7.2 Collegamento all'unità interna 161
3.7.3 Collegamento dell'unità esterna 161
3.7.4 Collegamento elettrico inclusi i componenti dell'apparecchiatura radio 161

4 Messa in funzione 162
4.1 Controllo elettrico e prova di tenuta del refrigerante 162
4.1.1 Prima della prova di funzionamento 162
4.1.2 Durante la prova di funzionamento 162
4.1.3 Test di tenuta del refrigerante 162
4.1.4 Prova di funzionamento 162
4.2 Consegna all'utente 163

5 Risoluzione dei problemi 163
5.1 Disfunzioni visualizzate (Self diagnosis function) 163
5.2 Disfunzioni non visualizzate 163

6 Manutenzione 163
6.1 Sostituzione delle batterie 163
6.2 Pulizia dei filtri dell'aria 163
6.3 Disattivazione per periodi prolungati 164
6.4 Funzionamento manuale 164
6.5 Consigli per il risparmio energetico 164

7 Protezione ambientale e smaltimento 164

8 Informativa sulla protezione dei dati 165

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze

Nelle avvertenze, le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza sono utilizzate per indicare il tipo e la gravità del rischio che ne consegue se non vengono adottate misure per ridurre al minimo il pericolo.

Le seguenti parole sono definite e possono essere utilizzate in questo documento:

PERICOLO

PERICOLO indica il rischio di lesioni personali gravi o mortali.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica che possono verificarsi lesioni personali da gravi a pericolose per la vita.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica che possono verificarsi lesioni personali di lieve o media entità.

AVVISO

AVVISO indica che possono verificarsi danni materiali.

Informazioni importanti

Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Simbolo	Significato
	Attenzione alle sostanze infiammabili: il refrigerante R290 utilizzato in questo prodotto è un gas ad alta infiammabilità e bassa tossicità.
	Durante gli interventi di installazione e manutenzione, indossare guanti protettivi.
	La manutenzione dovrà essere effettuata da personale qualificato in conformità alle istruzioni del manuale di servizio.
	Per il funzionamento, seguire le istruzioni nel manuale utente.
	Assicurarsi che vengano rispettati i requisiti di superficie minima del locale.
	Attenzione: parti rotanti nell'unità interna.

Tab. 1

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Avvisi per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'installazione sono destinate agli utenti o alle persone qualificate che hanno familiarità con i refrigeranti A3 e la tecnologia HVAC, nonché con gli impianti elettrici. Naturalmente l'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio. Osservare tutte le istruzioni rilevanti per il sistema. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare danni materiali e lesioni personali anche letali.

- ▶ Prima di eseguire l'installazione, leggere le istruzioni di installazione di tutti i componenti del sistema.
- ▶ Osservare le avvertenze generali e di sicurezza.
- ▶ Seguire le normative nazionali e regionali applicabili, le normative tecniche e le linee guida.
- ▶ Registrare tutti i lavori eseguiti.

ATTENZIONE

Rischio di incendio!

L'utilizzo di materiali di imballaggio diversi da quelli forniti può causare scariche elettrostatiche (ESD) in caso di perdite durante il trasporto.

- ▶ Non reimballare le unità in materiali di imballaggio diversi da quelli forniti, soprattutto non in imballaggi ermetici o pellicole.

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate all'operatore del sistema di climatizzazione. Osservare tutte le istruzioni rilevanti per il sistema. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare danni materiali e lesioni personali anche letali.

- ▶ Prima dell'uso, leggere e conservare le istruzioni per l'uso di tutti i componenti del sistema.
- ▶ Osservare le avvertenze generali e di sicurezza.

- L'installazione, le riparazioni, lo smontaggio e lo smaltimento dell'impianto devono essere effettuati da personale autorizzato e qualificato nella manipolazione del refrigerante. Il rilascio accidentale di refrigerante può comportare un rischio di incendio.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

L'unità interna è destinata all'installazione all'interno di edifici con collegamento ad un'unità esterna e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'unità esterna è destinata all'installazione all'esterno di edifici con collegamento ad una o più unità interne e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'impianto di condizionamento è destinato unicamente all'uso in locali privati in cui eventuali variazioni di temperatura rispetto ai valori nominali impostati non possano arrecare danno a persone e animali o a materiali. L'impianto di condizionamento non è idoneo per l'impostazione esatta e il mantenimento dell'umidità assoluta dell'aria desiderata.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. L'uso improprio e gli eventuali danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

Per l'installazione in posti particolari (parcheggi sotterranei, locali tecnici, balconi o qualsiasi area semi-aperta):

- Osservare innanzitutto i requisiti sul luogo di installazione nella documentazione tecnica.

⚠ Pericoli generali derivanti dal refrigerante

- Questo impianto contiene gas infiammabile pressurizzato. In caso di incendio esterno, sussiste il rischio di una rapida fuoriuscita e accensione del gas.
- Questo apparecchio contiene refrigerante R290. Se il gas refrigerante entra in contatto con superfici calde, può provocare incendi o esplosioni.
- Areare accuratamente la stanza in caso di perdite di refrigerante durante l'installazione.
- A installazione terminata, controllare la tenuta ermetica del sistema.
- Non introdurre nel ciclo del refrigerante sostanze diverse dal refrigerante specificato (R290).
- Questo prodotto contiene refrigerante R290. Le unità interne ed esterne di questo prodotto devono essere caricate solo con refrigerante R290. Non combinarlo con altri tipi di refrigerante.

⚠ Consegna all'utente

Al momento della consegna dell'impianto di climatizzazione, spiegare all'utente il funzionamento e le condizioni di esercizio.

- Spiegare il funzionamento, con particolare attenzione a tutte le azioni legate alla sicurezza.
- Istruire sulle azioni appropriate da intraprendere in caso di perdita di gas.
- Evidenziare in particolare i seguenti punti:
  - Ricordare che le modifiche o le riparazioni possono essere eseguite solo da un'impresa autorizzata.
  - Per garantire un funzionamento sicuro e compatibile con l'ambiente, è necessario eseguire un'ispezione annuale, nonché la pulizia e la manutenzione, se necessarie.
- Segnalare le possibili conseguenze (lesioni personali e possibili pericoli per la vita o danni materiali) di un'ispezione, una pulizia e una manutenzione non eseguite correttamente o omesse del tutto.
- Consegnare all'utente le istruzioni per l'installazione e l'uso affinché le custodisca.

⚠ Conversione e riparazioni

Modifiche improprie all'impianto di condizionamento possono causare danni alle persone e/o a cose.

- Fare eseguire i lavori solo a un'azienda specializzata autorizzata.
- Non apportare modifiche all'unità esterna, all'unità interna o ad altre parti dell'impianto di condizionamento.
- Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, scollegare l'impianto di condizionamento dall'alimentazione elettrica.

⚠ Avvertenze per la gestione dell'impianto

L'uso improprio dell'impianto di climatizzazione può compromettere la salute dell'utente.

- Non sostare per lungo tempo direttamente nel flusso d'aria.
- Assicurarsi che la temperatura ambiente sia adatta a tutte le persone, compresi neonati, bambini, anziani, persone costrette a letto o disabili.
- Non inserire mai oggetti nell'apparecchio per evitare di ferirsi.
- Non tentare di accelerare lo scioglimento del ghiaccio sull'unità esterna utilizzando attrezzi o calore, poiché ciò potrebbe danneggiare il sistema e creare un rischio di incendio.

Se l'unità viene maneggiata in modo scorretto, le prestazioni possono ridursi, con conseguenti danni all'unità e lesioni personali.

- Non bloccare le entrate e le uscite dell'aria dell'unità.
- Chiudere porte e finestre quando l'unità è in funzione.
- Proteggere l'unità interna dall'ingresso di acqua.
- Controllare periodicamente l'usura della staffa di montaggio dell'unità esterna e accertare che sia posizionata correttamente.
- Non applicare pesi sull'unità esterna, ad esempio oggetti o persone.
- Ridurre al minimo la presenza di polvere, vapore e umidità nel locale di installazione dell'unità interna.

- Non utilizzare gas altamente infiammabili, ad esempio quelli delle bombolette spray, in prossimità delle unità.
- Se l'unità sembra avere qualche problema (odore di bruciato o cavo difettoso, ad esempio), interrompere immediatamente l'uso e scollegare l'alimentazione.

⚠ Sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico o similari

Per evitare pericoli dovuti ad apparecchi elettrici valgono le seguenti direttive conformi alla IEC/EN 60335-1:

L'apparecchio non deve essere usato da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro istruzioni o supervisione. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone che non abbiano limitazioni fisiche, sensoriali o psichiche che abbiano pratica ed esperienza con l'uso di questo tipo di apparecchi, sotto sorveglianza o dopo aver ricevuto indicazioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e degli eventuali rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio senza sorveglianza.»

«I cavi di rete danneggiati devono essere sostituiti dal fabbricante, dal servizio di assistenza clienti o da un tecnico specializzato ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.»

1.3 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le figure sono raggruppate nella sezione finale delle presenti istruzioni. Il testo contiene rimandi alle figure.

A seconda del modello, i prodotti possono differire dalle figure contenute nelle presenti istruzioni.

1.4 Nota importante per le regioni a clima più freddo

Il prodotto non è progettato per il riscaldamento nelle regioni a clima più freddo. Il caso d'uso previsto è il raffrescamento.

2 Descrizione del prodotto

2.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

CE Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevedono l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.bosch-homecomfort.it.

2.2 Dati tecnici del termoregolatore ambiente

Tensione di alimentazione elettrica	2 batterie AAA
Portata del segnale	8 m
Temperatura ambiente ammessa	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Sensore R290

Un malfunzionamento del sensore R290 è indicato da un codice di errore sul display dell'unità interna. Il sensore R290 non può essere riparato e può essere sostituito solo dal servizio di assistenza autorizzato.

i

I codici di errore relativi al sensore di perdita sono EH C1, EH C2, EH C3 e EL 0C. Contattare immediatamente un servizio di assistenza autorizzato quando compare uno di questi codici di errore.

2.4 Informazioni sul refrigerante

Questo apparecchio **non contiene gas fluorurati ad effetto serra** come refrigerante. L'unità è sigillata ermeticamente. Le seguenti informazioni sul refrigerante sono conformi ai requisiti del Regolamento UE n. 573/2024 sui gas fluorurati a effetto serra.

i

Quando si ricarica il refrigerante, inserire la dimensione della carica aggiuntiva e la dimensione della carica totale del refrigerante nella tabella «Informazioni sul refrigerante» riportata di seguito.

Unità esterna	Potenza nominale di raffrescamento [kW]	Potenza nominale di riscaldamento [kW]	Tipo di refrigerante	Potenziale di riscaldamento globale (GWP) [kgCo_2 eq.]	Volume di carica iniziale [kg]	Volume di riempimento aggiuntivo [kg]	Volume di carica totale durante la messa in funzione [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Lunghezza del tubo-5) *0.010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Lunghezza del tubo-5) *0.010	

Tab. 3 Informazioni sul refrigerante

Se la distanza tra l'unità interna e l'unità esterna supera i 5 metri, è necessario prevedere una quantità di riempimento aggiuntiva del refrigerante. Per ogni metro di distanza aggiuntivo è necessario prevedere 10 grammi aggiuntivi di refrigerante.

Quando si aggiunge refrigerante, aggiornare la tabella precedente e l'etichetta dell'unità esterna. Sommare la carica iniziale e quella aggiuntiva per riflettere con precisione la carica totale del sistema.

3 Installazione

3.1 Prima dell'installazione

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni dovute a spigoli vivi!

- Durante l'installazione, indossare guanti protettivi.

ATTENZIONE

Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento le tubazioni si surriscaldano.

- Assicurarsi che i tubi si siano raffreddati prima di toccarli.

- Controllare che la fornitura non presenti danni.
- Verificare se aprendo i tubi dell'unità interna si avverte un sibilo dovuto alla pressione negativa. Se non si sente alcun suono, non utilizzare l'unità interna. Potrebbe essersi verificato un danno nascosto che potrebbe causare perdite o incendi.
- Assicurarsi di disporre di strumenti adeguati per lavorare con il refrigerante R290, in particolare il rilevatore di perdite, la pompa del vuoto e il manometro.

AVVISO

Rischio di danni all'unità!

- Utilizzare un rilevatore di perdite di R290 per verificare che non vi siano perdite nell'unità esterna.
- Se viene rilevata una perdita, non riparare l'unità. In tal caso, sostituire l'unità danneggiata.

AVVISO

L'installazione errata può causare danni materiali.

Se l'unità è assemblata in modo scorretto, può cadere dalla parete.

- Installare l'unità esclusivamente su una parete solida e piana. La parete deve essere in grado di reggere il peso dell'unità.
- Utilizzare soltanto le viti e i tasselli adatti al tipo di parete e al peso dell'unità.

3.2 Requisiti del luogo di installazione

Le fasi di installazione più dettagliate sono descritte nelle guide all'installazione. Il manuale di installazione è accessibile tramite il codice QR contenuto nella guida di installazione rapida.

Unità interna

- Non installare l'unità interna vicino a fornelli o in aree esposte a fumi corrosivi, come le cucine.
- Il luogo di installazione non deve essere situato a più di 2000 m sul livello del mare.
- L'entrata o l'uscita dell'aria non devono essere ostacolate per consentire la libera circolazione dell'aria. In caso contrario, possono verificarsi prestazioni scadenti e livello acustico maggiore.
- Tenere TV, radio, interruttori elettrici e apparecchi simili ad almeno 1 m di distanza dall'unità e dal telecomando.
- Installare l'unità interna su una parete che assorba le vibrazioni.
- Prevedere un'area minima del locale.
- Determinare la posizione di installazione tenendo conto delle distanze minime.
- Mantenere una distanza minima di 50 cm da fonti di accensione come scintille elettriche, superfici calde, caminetti aperti, interruttori della luce, prese di corrente, piani di cottura, dispositivi di riscaldamento elettrici, lampade alogene e stufe a gas.

L'unità non deve oscillare o muoversi.

- Controllare che l'unità sia agganciata saldamente esercitando una leggera pressione a sinistra e a destra dell'unità.

AVVERTENZA

Rischio di lesioni da incendio.

La superficie minima del locale e i requisiti di carica del refrigerante devono essere rigorosamente rispettati.

- La superficie richiesta varia a seconda del modello di unità interna, della carica di refrigerante e dell'altezza di installazione.
- La carica totale di refrigerante del sistema non deve superare i 480 grammi di R290.
- L'unità interna deve essere installata a un'altezza non inferiore a 2,3 metri dal pavimento.

La superficie necessaria varia a seconda del modello di unità interna, della carica di refrigerante e dell'altezza di installazione. Per maggiori dettagli, consultare il manuale di sicurezza R290.

Per i nomi dei prodotti, consultare la Guida rapida all'installazione.

Per determinare le dimensioni minime del locale, controllare l'etichetta dell'imballaggio o la targhetta del modello per identificare la variante corretta.

I modelli standard includono un design a tenuta migliorata, ma non il sensore R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
I modelli con design a tenuta migliorata e sensore di perdita R290 aggiuntivo contengono il suffisso "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

AVVERTENZA

Rischio di lesioni da incendio.

Se si aggiunge altro refrigerante, la superficie del pavimento deve essere di conseguenza maggiore.

Unità esterna

- L'unità esterna non deve essere esposta a vapori di olio rilasciati da macchine, vapori termali molto caldi, gas solforosi e simili.
- Non installare l'unità esterna direttamente vicino all'acqua e non esporla alla brezza marina.
- L'unità esterna deve essere sempre manutenuta libera dalla neve.
- L'aria di ripresa o i rumori di funzionamento non devono arrecare fastidio.
- L'area di installazione deve essere ben ventilata, con un volume d'aria sufficiente. Intorno all'unità esterna deve essere presente una buona circolazione dell'aria, tuttavia l'apparecchio non deve essere esposto a forte vento.
- La condensa prodotta durante il funzionamento deve poter defluire senza problemi. Posare eventualmente un tubo flessibile di scarico. Nelle zone fredde si sconsiglia di installare il tubo di scarico in quanto potrebbe congelare.
- Posizionare l'unità esterna su una base stabile.

3.3 Collegamento delle tubazioni

AVVISO

Rischio di danni all'unità.

Prima di collegare le tubazioni, ispezionare l'area. Le perdite nel circuito del refrigerante possono causare danni all'unità.

- ▶ Utilizzare un rilevatore di perdite R290 per assicurarsi che l'area sia sicura prima di esaminare eventuali danni all'unità.
- ▶ Non riparare eventuali danni sul circuito del refrigerante (ad eccezione dei giunti svasati di collegamento alle tubazioni), ma sostituire l'intera unità.

3.3.1 Collegamento delle linee del refrigerante all'unità interna

AVVERTENZA

Rischio di esplosione e lesione dovuto alla presenza di altri gas o sostanze.

La presenza di altri gas o sostanze diminuisce la capacità dell'unità e può determinare una pressione insolitamente elevata nel circuito del refrigerante.

- ▶ Quando si collega il tubo del refrigerante, evitare che sostanze o gas diversi da quelli specificati entrino nell'unità.

AVVERTENZA

Pericolo di morte per incendio!

Questo impianto contiene gas infiammabile pressurizzato. In caso di incendio esterno, sussiste il rischio di una rapida fuoriuscita e accensione del gas.

- ▶ In caso di incendio, allontanarsi dall'unità.
- ▶ Non cercare di spegnere il fuoco. Abbandonare l'area e rimanere a distanza di sicurezza fino all'arrivo dei soccorsi professionali.

3.4 Controllo della tenuta ermetica

Per l'esecuzione del controllo di tenuta ermetica osservare le direttive locali e nazionali.

- ▶ Rimuovere i tappi delle porte di servizio sulla valvola del gas.
- ▶ Collegare l'apertura della valvola Schrader all'attacco di servizio.
- ▶ Collegare il manometro all'apertura della valvola Schrader.
- ▶ Aprire la valvola Schrader ruotandola in senso orario.
- ▶ Lasciare le valvole chiuse e riempire il sistema di azoto fino a quando la pressione supera del 10% la pressione massima di esercizio.
- ▶ Dopo 10 minuti controllare se la pressione è rimasta invariata.
- ▶ Controllare tutti i giunti svasati e le connessioni laterali utilizzando il metodo di rilevamento delle perdite di gas.
- ▶ Scaricare l'azoto fino a raggiungere la pressione d'esercizio massima.
- ▶ Controllare dopo almeno 1 h se la pressione è rimasta invariata.
- ▶ Scaricare l'azoto.

3.5 Sfiato dell'aria

AVVERTENZA

Rischio di esplosione e lesione dovuto alla presenza di altri gas o sostanze

L'aria e i corpi estranei presenti nel circuito del refrigerante possono causare aumenti anomali della pressione, che possono danneggiare il condizionatore, ridurne l'efficienza e provocare lesioni.

- ▶ Utilizzare una pompa a vuoto e un collettore a manometri per sfiatare il circuito del refrigerante ed eliminare gas non condensabili e umidità dal sistema.

Lo sfiato deve essere eseguito dopo la prima installazione e in caso di spostamento dell'unità. Procedere con questa fase solo dopo aver verificato la tenuta dell'impianto.

Prima di eseguire lo sfiato:

- ▶ Assicurarsi che i tubi di collegamento tra le unità interne ed esterne siano collegate correttamente.
- ▶ Assicurarsi che il cablaggio sia collegato correttamente.

- ▶ Collegare il tubo flessibile di carico del collettore a manometri all'apertura di manutenzione sulla valvola di pressione inferiore dell'unità esterna.
- ▶ Collegare un altro tubo flessibile di carico tra il collettore a manometri e la pompa a vuoto.
- ▶ Aprire il lato a bassa pressione del collettore a manometri. Tenere chiuso il lato di alta pressione.
- ▶ Accendere la pompa a vuoto per sfiatare il sistema.
- ▶ Far funzionare il vuoto per almeno 15 minuti, o fino a quando il contatore della mescola non segna -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Chiudere il lato a bassa pressione del collettore a manometri e spegnere la pompa a vuoto.

- ▶ Dopo 5 minuti controllare se la pressione è rimasta invariata.
- ▶ Se si presenta una variazione della pressione di sistema, consultare il capitolo 4.1 "Controllo elettrico e prova di tenuta del refrigerante" per maggiori informazioni sulle modalità di controllo delle perdite.

-oppure-

- ▶ Se la pressione del sistema non cambia, svitare i tappi delle valvole del gas e del liquido.
- ▶ Inserire la chiave esagonale nelle valvole del gas e del liquido e aprire le valvole ruotando la chiave di 1/4 di giro in senso antiorario.
- ▶ Controllare il manometro per un minuto per assicurarsi che non ci siano variazioni della pressione.
  Il manometro dovrebbe leggere leggermente più in alto della pressione atmosferica.
- ▶ Rimuovere il tubo flessibile di carico dall'apertura di manutenzione.
- ▶ Con la chiave esagonale, aprire completamente le valvole del gas e del liquido.
- ▶ Serrare a mano i cappucci delle valvole su tutte e tre le valvole (porta di servizio, valvola del gas e valvola del liquido). Se necessario, utilizzare una chiave dinamometrica per serrarli ulteriormente.

Quando si aprono i perni delle valvole, ruotare la chiave esagonale finché non raggiunge il tappo. Non cercare di forzare la valvola per aprirla ulteriormente.

3.6 Aggiunta di refrigerante

Alcuni sistemi necessitano di essere rabboccati a seconda della lunghezza dei tubi. La lunghezza standard dei tubi varia in funzione delle norme locali.

AVVISO

Malfunzionamento in caso di refrigerante errato

L'unità esterna viene riempita in fabbrica con il refrigerante R290.

- ▶ Per eventuali rabbocchi, utilizzare sempre lo stesso tipo di refrigerante. Non mescolare i tipi di refrigerante.

- ▶ Calcolare il refrigerante aggiuntivo conformemente alla tabella 4.

Lunghezza max del tubo di collegamento (m)	Metodo di sfiato dell'aria	Refrigerante aggiuntivo
≤ Lunghezza standard del tubo	Pompa a vuoto	N/A
> Lunghezza standard del tubo	Pompa a vuoto	Lato liquido: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Lunghezza del tubo – lunghezza standard) x 10 g/m (Lunghezza del tubo – lunghezza standard) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Non superare la carica totale del sistema di 480 g.

- ▶ Evacuare e asciugare il sistema con una pompa da vuoto fino a quando la pressione è di circa -1 bar (o circa 500 micron).
- ▶ Aprire la valvola in alto (lato del liquido).
- ▶ Utilizzare un manometro per controllare se il flusso è libero.
- ▶ Aprire la valvola in basso (lato gas).
  Il refrigerante si distribuisce nei tubi collegati.
- ▶ Al termine controllare le condizioni di pressione.
- ▶ Svitare l'apertura della valvola Schrader in senso antiorario e chiudere la valvola Schrader.
- ▶ Rimuovere la pompa del vuoto, il manometro e l'aprivalvola Schrader.
- ▶ Applicare di nuovo i tappi delle valvole.
- ▶ Applicare di nuovo la copertura dei collegamenti delle tubazioni dell'unità esterna.

3.7 Collegamento elettrico

3.7.1 Indicazioni generali

AVVERTENZA

Pericolo di morte per corrente elettrica!

Toccando componenti elettrici sotto tensione si rischia la folgorazione.

- ▶ Prima di effettuare lavori sui componenti elettrici: togliere la tensione di alimentazione elettrica su tutti i poli (fusibile, interruttore automatico) e assicurarsi che non si riattivi accidentalmente.

- ▶ Gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista autorizzato.
- ▶ Un elettricista autorizzato deve determinare la corretta sezione dei conduttori e l'interruttore automatico. A tal fine è determinante l'assorbimento massimo di corrente indicato nei dati tecnici.
- ▶ I collegamenti elettrici devono essere realizzati da elettricisti certificati nel rispetto delle direttive locali. I valori raccomandati nella tabella precedente possono variare in funzione delle condizioni di installazione.
- ▶ Osservare le misure di protezione previste dalle direttive nazionali e internazionali.
- ▶ Se si individua un rischio per la sicurezza nella tensione di rete o se si verifica un cortocircuito durante l'installazione, informare l'operatore per iscritto e non installare gli apparecchi finché il problema non è stato risolto.
- ▶ Non collegare utenze aggiuntive al collegamento alla rete di alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- ▶ Non confondere il conduttore sotto tensione con quello PEN. Ciò può causare malfunzionamenti.
- ▶ Se l'alimentazione di rete è fissa, installare un dispositivo di protezione e isolamento da sovratensioni progettato per una potenza pari a 1,5 volte la potenza massima assorbita dall'apparecchio.

Il circuito stampato del condizionatore d'aria (PCB) è dotato di un fusibile per la protezione dalle sovracorrenti. Le specifiche del fusibile sono stampate sul circuito stampato, come ad esempio: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, ecc.
Per le unità che utilizzano il refrigerante R290, è possibile utilizzare solo il fusibile ceramico a prova di esplosione. Scansionare il codice QR per accedere ai dati tecnici della Guida rapida all'installazione.

3.7.2 Collegamento all'unità interna

L'unità interna viene collegata all'unità esterna tramite un cavo di comunicazione a 5 fili del tipo H07RN-F o H05RN-F. La sezione del cavo di comunicazione deve essere almeno pari a 1,5 mm^2.

AVVISO

Danni materiali in caso di errato collegamento dell'unità interna

Ogni unità interna riceve la tensione tramite l'unità esterna.

- ▶ Collegare l'unità interna soltanto all'unità esterna.

3.7.3 Collegamento dell'unità esterna

Un cavo di rete (3 conduttori) è collegato all'unità esterna e il cavo di comunicazione è collegato all'unità interna (5 conduttori). Utilizzare cavi del tipo H07RN-F con conduttori di sezione adeguata e proteggere il collegamento alla rete di alimentazione elettrica con un fusibile (→ tabella 5).

Unità esterna	Fusibile di protezione alimentazione elettrica	Sezione dei conduttori	
		Cavo di alimentazione	Cavo di comunicazione
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Collegamento elettrico inclusi i componenti dell'apparecchiatura radio

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	da 2412 MHz a 2472 MHz (P=max. 14 dBm)
Il controllo wireless consente di controllare il condizionatore d'aria utilizzando il telefono cellulare e una connessione wireless.	

Tab. 6

4 Messa in funzione

4.1 Controllo elettrico e prova di tenuta del refrigerante

4.1.1 Prima della prova di funzionamento

ATTENZIONE

Scarico del refrigerante causato da perdite nei collegamenti

Potrebbe verificarsi uno scarico di refrigerante nel caso in cui i collegamenti dei tubi non siano installati correttamente. I connettori meccanici riutilizzabili e i giunti svasati non sono ammessi all'interno, ad eccezione dei giunti che collegano direttamente l'unità interna alla tubazione del refrigerante.

- Serrare i collegamenti bordati soltanto una volta.
- Realizzare sempre nuovi collegamenti bordati dopo l'allentamento.
- Assicurarsi che i connettori meccanici utilizzati all'interno siano conformi alla norma ISO 14903.
- In caso di riutilizzo interno del raccordo, sostituire le parti di tenuta.

Prima di effettuare la prova di funzionamento

- Confermare che l'impianto elettrico dell'unità sia in condizioni di sicurezza e che funzioni correttamente.
- Controllare tutti i collegamenti dei dadi svasati e confermare che l'impianto non presenti perdite.
- Confermare che tutti i cablaggi elettrici siano installati in conformità con le norme locali e nazionali.

- Misurare la resistenza di messa a terra visivamente e con uno strumento di misura della resistenza di messa a terra. La resistenza di messa a terra deve essere inferiore a 0.1 Ω.

4.1.2 Durante la prova di funzionamento

- Utilizzare un'elettrosonda e un multimetro per eseguire un test completo della corrente di dispersione.
- Se viene rilevata una corrente di dispersione, spegnere immediatamente l'unità e chiamare un elettricista autorizzato per individuare e risolvere la causa della perdita.

4.1.3 Test di tenuta del refrigerante

Esistono due metodi diversi per controllare le perdite di gas.

Metodo con acqua e sapone

- Utilizzare una spazzola morbida per applicare acqua saponata, detergente liquido o indicatore di piombo su tutti i punti di collegamento dei tubi dell'unità interna e dell'unità esterna. La presenza di bolle indica una perdita.

Metodo rivelatore di perdite

- Se si utilizza un rivelatore di perdite, consultare il manuale dell'apparecchio per apprenderne le modalità di utilizzo.

Dopo aver confermato che tutti i collegamenti delle tubazioni non presentano perdite:

- sostituire la copertura della valvola sull'unità esterna.

4.1.4 Prova di funzionamento

Il sistema può essere testato solo al termine dell'installazione, del controllo di tenuta e dell'esecuzione del collegamento elettrico:

- Collegamento dell'alimentazione elettrica.
- Accendere l'unità interna con il termoregolatore.
- Premere il tasto ⇄ per impostare la modalità raffrescamento (❄).
- Premere il tasto Freccia (∨) finché non si imposta la temperatura più bassa.
- Testare la modalità raffrescamento per 5 minuti.
- Premere il tasto ⇄ per impostare la modalità riscaldamento (☼).
- Premere il tasto Freccia (∧) finché non si imposta la temperatura più alta.
- Testare la modalità riscaldamento per 5 minuti.
- Garantire libertà di movimento dell'aletta orizzontale.

Non è possibile utilizzare il termoregolatore per accendere la funzione COOL quando la temperatura ambiente è inferiore a 16°C. Utilizzare il pulsante MANUAL CONTROL per testare la funzione COOL:

- Sollevare il pannello anteriore dell'unità interna finché non scatta in posizione.
- Il pulsante MANUAL CONTROL è posizionato a destra del display. Premerlo una volta per avviare manualmente la modalità AUTO. Premerlo due volte per attivare la funzione FORCED COOLING.
- Effettuare la prova di funzionamento.

Per passare manualmente alla modalità raffrescamento:

- Spegnere l'unità interna.

- ▶ Premere due volte il tasto per la modalità di raffreddamento manuale con un oggetto sottile.
- ▶ Premere il tasto ⮂ sul termoregolatore per uscire dalla modalità raffrescamento quando è stata impostata manualmente.

4.2 Consegna all'utente

- ▶ Dopo avere impostato l'impianto, consegnare il manuale di installazione al cliente.
- ▶ Spiegare al cliente come utilizzare l'impianto, facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- ▶ Consigliare al cliente di leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

5 Risoluzione dei problemi

5.1 Disfunzioni visualizzate (Self diagnosis function)

Se si verifica un guasto durante il funzionamento, viene visualizzato un codice di errore (ad es. EH 02).

Se la disfunzione permane per più di 10 minuti:

- ▶ Scollegare per breve tempo l'alimentazione elettrica e quindi riaccendere l'unità interna.

In caso di disfunzione:

- ▶ chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare il codice disfunzione e i dati dell'apparecchio.

Per ulteriori informazioni sui codici di errore, consultare il manuale di installazione.

5.2 Disfunzioni non visualizzate

Spegnere immediatamente l'unità se si verifica quanto segue:

- Il cavo di alimentazione è danneggiato o anormalmente caldo;
- C'è odore di bruciato;
- L'unità emette suoni forti o anomali;
- Un fusibile di alimentazione si brucia;
- L'interruttore automatico scatta spesso;
- L'acqua o altri oggetti penetrano nell'unità.

Se si verifica uno dei seguenti casi, non tentare di ripararlo. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Se durante il funzionamento si verificano guasti che non possono essere eliminati:

- ▶ chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare la disfunzione e i dati dell'apparecchio.

6 Manutenzione

ATTENZIONE

Pericolo dovuto a scosse elettriche o parti in movimento

- ▶ Scollegare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- ▶ Far eseguire le operazioni di manutenzione non elencate qui da un installatore autorizzato.
- ▶ Non utilizzare prodotti per la pulizia che possano danneggiare le parti in rame dell'unità, in quanto potrebbero causare perdite. Rivolgersi al proprio fornitore di servizi per una manutenzione professionale.

6.1 Sostituzione delle batterie

Sono necessarie 2 batterie AAA. Si sconsiglia di utilizzare batterie ricaricabili.

- ▶ Rimuovere il coperchio delle batterie.
- ▶ Inserire le batterie nuove, rispettando la polarità.
- ▶ Reinstallare il coperchio.

6.2 Pulizia dei filtri dell'aria

AVVISO

Il filtro dell'aria può subire deformazioni, se esposto direttamente alla luce del sole.

- ▶ Non esporre il filtro dell'aria alla luce del sole diretta.

Pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane, nonché prima e dopo lunghi periodi di inutilizzo.

- ▶ Spegnere l'unità interna.
- ▶ Aprire il coperchio anteriore dell'unità interna.
- ▶ Rimuovere le griglie dell'aria ed estrarle dall'unità.
- ▶ Estrarre i filtri dell'aria dalle griglie, se installati.
- ▶ Pulire i filtri dell'aria piccoli con un aspirapolvere portatile.
- ▶ Lavare il filtro dell'aria grande con acqua calda e un detergente delicato e farlo asciugare all'ombra.
- ▶ Applicare di nuovo il filtro dell'aria piccolo e il filtro dell'aria grande.
- ▶ Chiudere il pannello anteriore dell'unità interna.

6.3 Disattivazione per periodi prolungati

Prima della disattivazione per lunghi periodi:

- ▶ Pulire il filtro dell'aria.
- ▶ Attivare la funzione I clean dell'unità interna con il tasto **Clean**.
- ▶ L'unità si spegnerà automaticamente.
- ▶ Estrarre le batterie dal telecomando.
- ▶ Proteggere i dispositivi dalla polvere.

6.4 Funzionamento manuale

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di funzionamento improprio

Il funzionamento manuale non è destinato all'uso continuo.

- ▶ Utilizzarlo solo per l'esecuzione di prove o in caso di emergenza.
- ▶ Utilizzarlo solo per brevi periodi.

- ▶ Spegnere l'unità interna.
- ▶ Ruotare verso l'alto il pannello protettivo superiore dell'unità interna.
- ▶ Con un oggetto sottile premere il tasto del funzionamento manuale in raffrescamento:
  - premendo una volta: attivazione forzata dell'esercizio automatico.
  - Premendo due volte: attivazione forzata del funzionamento in raffrescamento.
  - Premendo tre volte: spegnimento dell'unità interna.
- ▶ Per ripristinare il normale funzionamento, utilizzare il termoregolatore ambiente.

6.5 Consigli per il risparmio energetico

- ▶ Non impostare l'unità su livelli di temperatura eccessivi.
- ▶ Chiudere le tende per evitare la luce diretta del sole durante il raffrescamento.
  - Chiudere le tende durante il riscaldamento aiuta a mantenere il calore all'interno.
- ▶ Chiudere porte e finestre per mantenere l'aria fresca o calda nella stanza.
- ▶ Non collocare oggetti vicino all'ingresso e all'uscita dell'aria dell'unità. Questo riduce l'efficienza dell'unità.
- ▶ Impostare un timer e utilizzare le modalità Sleep/Save o Save+ integrate, se applicabili.
- ▶ Rimuovere le batterie dal telecomando se l'unità non funziona per molto tempo.
- ▶ Pulire il filtro dell'aria ogni due settimane. Un filtro sporco può ridurre l'efficienza del raffreddamento o del riscaldamento.
- ▶ Regolare correttamente le feritoie ed evitare il flusso d'aria diretto.

7 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.
La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.
Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.
Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.
I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Vecchi dispositivi elettrici ed elettronici



Questo simbolo significa che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti, ma che deve invece essere conferito presso gli appositi punti di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento.

Il simbolo è valido per i paesi che hanno direttive sui rifiuti elettronici, ad esempio la "Direttiva 2012/19/CE dell'Unione Europea sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici". Queste disposizioni definiscono il quadro normativo della direttiva valida per il ritorno e il riciclaggio degli apparecchi elettronici usati in ciascun paese.

Gli apparecchi elettronici che possono contenere sostanze pericolose devono essere riciclati in modo responsabile al fine di ridurre al minimo i possibili danni all'ambiente e i pericoli per la salute delle persone. A tal fine, il riciclaggio dei rifiuti elettronici contribuisce a preservare le risorse naturali.

Per ulteriori informazioni sullo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici usati, contattare le autorità locali, la società di smaltimento dei rifiuti o il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni, visitare il sito:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterie

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

Refrigerante R290



L'apparecchio contiene gas non florurato R290 (potenziale di riscaldamento globale 0,02[1)]) ad alta infiammabilità e bassa tossicità (A3).

La quantità contenuta è indicata sull'etichetta nominativa dell'unità esterna dell'apparecchio.

Il refrigerante è pericoloso per l'ambiente e deve essere raccolto e smaltito separatamente.

8 Informativa sulla protezione dei dati



Noi, **Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia**, elaboriamo informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 §1.1 (b) GDPR), per adempiere al nostro dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 §1.1 (f) GDPR), per salvaguardare i nostri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 §1.1 (f) GDPR) nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 §1.1 (f) GDPR). Per fornire servizi quali vendite e marketing, gestione dei contratti, gestione dei pagamenti, programmazione, hosting dei dati e servizi di hotline, potremmo richiedere e trasferire i dati a fornitori di servizi esterni e/o affiliati di Bosch. In alcuni casi, ma solo se viene garantita un'adeguata protezione dei dati, i dati personali possono essere trasferiti a destinatari situati al di fuori dello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni vengono fornite su richiesta. Potete rivolgervi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento al trattamento dei vostri dati personali sulla base dell'art. 6 §1.1 (f) GDPR per motivi legati alla vostra situazione particolare o se i vostri dati vengono utilizzati per scopi di marketing diretto. Per esercitare i vostri diritti, contattateci all'indirizzo **DPO@bosch.com**. Per ulteriori informazioni, seguire il codice QR.

1) Ai sensi dell'ALLEGATO VI del REGOLAMENTO (UE) N. 573/2024 del Parlamento e del Consiglio europeo del mercoledì 7 febbraio 2024.

Turinys

1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos 167
1.1 Simbolių paaiškinimas..... 167
1.2 Bendrieji saugos nurodymai 167
1.3 Naudojimosi instrukcija nurodymai 169
1.4 Svarbi pastaba šaltesnio klimato regionams ... 169

2 Duomenys apie gaminį 169
2.1 Atitikties deklaracija 169
2.2 Nuotolinio valdymo pulto techniniai duomenys..... 169
2.3 R290 jutiklis..... 169
2.4 Informacija apie šaldymo agentą..... 169

3 Montavimas 170
3.1 Prieš montuojant 170
3.2 Montavimo vietai keliami reikalavimai 170
3.3 Vamzdyno jungtis..... 171
3.3.1 Šaldymo agento linijų prijungimas prie vidinio bloko..... 172
3.4 Sandarumo tikrinimas 172
3.5 Oro išsiurbimas 172
3.6 Šaldymo agento pildymas 173
3.7 Prijungimas prie elektros tinklo..... 173
3.7.1 Bendrosios pastabos..... 173
3.7.2 Vidinio bloko prijungimas 174
3.7.3 Išorinio bloko prijungimas..... 174
3.7.4 Elektros prijungimas, įskaitant radijo ryšio įrangos sudedamąsias dalis..... 174

4 Paleidimas eksploatuoti 174
4.1 Elektros sistemos patikra ir sandarumo patikra..... 174
4.1.1 Prieš bandomąjį paleidimą 174
4.1.2 Bandomojo paleidimo metu 174
4.1.3 Šaldymo agento sandarumo patikra..... 174
4.1.4 Veikimo bandymas 175
4.2 Perdavimas naudotojui 175

5 Trikčių šalinimas 175
5.1 Triktys su indikacija (Self diagnosis function) .. 175
5.2 Triktys nerodomos 175

6 Techninė priežiūra..... 176
6.1 Baterijų keitimas 176
6.2 Oro filtro valymas..... 176
6.3 Eksploatacijos nutraukimas ilgesniam laikotarpiui 176
6.4 Rankinis režimas 176
6.5 Energijos taupymo patarimai 176

7 Aplinkosauga ir utilizavimas 177

8 Duomenų apsaugos pranešimas 177

1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos

1.1 Simbolių paaiškinimas

Įspėjamosios nuorodos

Įspėjamosiose nuorodose įspėjamieji žodžiai nusako pasekmių pobūdį ir sunkumą, jei nebus imamasi apsaugos nuo pavojaus priemonių.

Apibrėžti tokie įspėjamieji žodžiai, kurie gali būti vartojami pateikiamame dokumente:

PAVOJUS

PAVOJUS reiškia, kad nesilaikant nurodymų bus sunkiai ar net mirtinai sužaloti asmenys.

ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS reiškia, kad galimi sunkūs ar net mirtini asmenų sužalojimai.

PERSPĖJIMAS

PERSPĖJIMAS reiškia, kad galimi lengvi arba vidutinio sunkumo asmenų sužalojimai.

PRANEŠIMAS

DĖMESIO reiškia, kad galima materialinė žala.

Svarbi informacija

Svarbi informacija, kai nekeliamas pavojus žmonėms ir materialiajam turtui, žymima pavaizduotu informacijos simboliu.

Simbolis	Reikšmė
	Įspėjimas dėl degiųjų medžiagų: šiame gaminyje naudojamas šaldymo agentas R290 yra labai degios ir netoksiškos dujos.
	Atlikdami montavimo ir techninės priežiūros darbus mūvėkite apsaugines pirštines.
	Laikydamiesi techninės priežiūros instrukcijų, techninę priežiūrą privalo atlikti kvalifikuoti specialistai.
	Eksploatavimo instrukcijas žr. naudotojo vadove.
	Užtikrinkite, kad būtų laikomasi minimalių reikalavimų dėl patalpos ploto.
	Įspėjimas: besisukančios dalys vidiniame bloke.

Lent. 1

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

⚠ Nuorodos tikslinei grupei

Šios montavimo instrukcijos yra skirtos naudotojams arba kvalifikuotiems darbuotojams, turintiems įgūdžių dirbti su A3 šaldymo agentais, ŠVOK technologija ir elektros sistemomis. Savaime suprantama, įrenginys turi būti įrengiamas laikantis šalyje galiojančių elektros instaliacijos įrengimo taisyklių. Būtina laikytis visų sistemai svarbių nurodymų. Nesilaikant nurodymų galima patirti materialinių nuostolių ir gali būti sužaloti žmonės, įskaitant pavojingus gyvybei sužeidimus.

- ▶ Prieš montuojant perskaitykite visų sistemos komponentų montavimo instrukcijas.
- ▶ Laikykitės saugos instrukcijų ir įspėjimų.
- ▶ Laikykitės nacionalinių ir regioninių reikalavimų, techninių nuostatų ir rekomendacijų.
- ▶ Užregistruokite visus atliktus darbus.

PERSPĖJIMAS

Gaisro pavojus!

Naudojant kitokias nei pateiktas pakavimo medžiagas gali įvykti elektrostatinė iškrova (ESD), jei transportavimo metu atsiranda nuotėkių.

- ▶ Neperpakuokite blokų į kitokias nei pateiktas pakavimo medžiagas, ypač orui nepralaidžias pakuotes ar plėveles.

Šios naudojimo instrukcijos skirtos oro kondicionavimo sistemos operatoriui. Būtina laikytis visų sistemai svarbių nurodymų. Nesilaikant nurodymų galima patirti materialinių nuostolių ir gali būti sužaloti žmonės, įskaitant pavojingus gyvybei sužeidimus.

- ▶ Prieš naudodami perskaitykite ir išsaugokite visų sistemos komponentų naudojimo instrukcijas.
- ▶ Laikykitės saugos instrukcijų ir įspėjimų.

- Montuoti, taisyti, ardyti ir utilizuoti sistemą turi įgalioti darbuotojai, kvalifikuoti dirbti su šaldymo agentais. Atsitiktinis šaldymo agento nuotėkis gali sukelti gaisro pavojų.

⚠ Naudojimas pagal paskirtį

Vidinis blokas yra skirtas montavimui pastato viduje, jis yra su jungtimi, skirta prijungti prie išorinio bloko, ir kitais sistemos komponentais, pvz., reguliatoriais.

Išorinis blokas yra skirtas montavimui lauke, jis yra su jungtimi, skirta prijungti prie vieno ar kelių vidinių blokų, ir kitais sistemos komponentais, pvz., reguliatoriais.

Kondicionierius skirtas naudoti tik privačiai vietose, kuriose temperatūros nuokrypiai nuo nustatytų verčių nekelia pavojaus gyviems organizmams ir daiktams. Kondicionierius neskirtas norimam absoliučiajam oro drėgniui reguliuoti ir išlaikyti.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Įrenginį naudojant ne pagal paskirtį ir dėl šios priežasties atsiradus defektams garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

Norint montuoti specialiose vietose (požeminiame garaže, techninėse patalpose, balkone arba bet kokioje pusiau atviroje vietoje):

- Pirmiausia laikykitės techninėje dokumentacijoje pateiktų montavimo vietai keliamų reikalavimų.

⚠ Bendri šaldymo agento keliami pavojai

- Sistemoje yra suslėgtų degių dujų. Išorinės liepsnos atveju kyla staigaus dujų nuotėkio ir užsiliepsnojimo pavojus.
- Šis įrenginys užpildytas šaldymo agentu R290. Jei įvyksta šaldymo agento dujų ir karštų paviršių sąlytis, jis gali sukelti gaisrą ar sprogimą.
- Kruopščiai išvėdinkite patalpą, jei montavimo metu nutekėjo šaldymo agentas.
- Sumontavę patikrinkite sistemos sandarumą.
- Neleiskite, kad kitų medžiagų, išskyrus nurodytą šaldymo agentą (R290), patektų į šaldymo agento ciklą.
- Šiame gaminyje yra R290 šaldymo agento. Vidinis ir išorinis šio gaminio blokai turi būti užpildomi tik R290 šaldymo agentu. Nenaudokite jo kartu su kito tipo šaldymo agentu.

⚠ Perdavimas naudotojui

Perduodant oro kondicionavimo sistemą paaiškinkite naudotojui jos veikimą bei eksploatavimo sąlygas.

- Paaiškinkite veikimą pabrėždami visus su saugumu susijusius veiksmus.
- Paaiškinkite, kokių veiksmų reikia imtis, jei įvyktų dujų nuotėkis.
- Ypač pabrėžkite šiuos punktus:
  - Atkreipkite dėmesį, kad modifikaciją ar remontą turi atlikti tik įgaliota specializuota įmonė.
  - Siekiant užtikrinti saugą ir su aplinka suderinamą eksploatavimą, kasmet reikia atlikti patikrą, taip pat išvalyti ir, jei reikia, atlikti techninės priežiūros darbus.
- Nurodykite galimas pasekmes (asmenų sužalojimai ir galimas pavojus gyvybei arba turto sugadinimas), jei patikra, valymas ir techninė priežiūra atliekami netinkamai arba visiškai neatliekami.
- Montavimo instrukcijas ir naudojimo instrukcijas perduokite naudotojui saugiai laikyti.

⚠ Permontavimas ir remontas

Atlikus netinkamus kondicionieriaus pakeitimus, galimi asmenų sužalojimai ir/arba materialinė žala.

- Darbus leidžiama atlikti tik įgaliotai specializuotai įmonei.
- Nekeiskite išorinio bloko, vidinio bloko ar kitų kondicionieriaus dalių.
- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite kondicionierių nuo elektros srovės tiekimo sistemos.

⚠ Pastabos dėl sistemos naudojimo

Jei oro kondicionavimo sistema naudojama neteisingai, tai gali sutrikdyti jūsų sveikatą.

- Niekada nestovėkite tiesiai prieš oro srautą.
- Įsitikinkite, kad patalpos temperatūra yra tinkama visiems asmenims, įskaitant kūdikius, vaikus, vyresnius asmenis ar asmenis su negalia.
- Niekada nekiškite jokių daiktų į bloką, nes galite susižaloti.
- Nesistenkite paspartinti ledo tirpimo ant išorinio bloko naudodami įrankius ar šilumą, nes taip galima sugadinti sistemą arba sukelti gaisro pavojų.

Jei blokas naudojamas neteisingai, tai gali sumažinti našumą ir sugadinti bloką bei sužaloti asmenis.

- Neuždenkite bloko oro įleidimo ir išleidimo angų.
- Kai blokas veikia, uždarykite duris ir langus.
- Apsaugokite vidinį bloką, kad į jį nepatektų vandens.
- Periodiškai tikrinkite išorinio bloko montavimo rėmą, ar jis nesusidėvėjęs, ir įsitikinkite, kad jis tvirtai laikosi.
- Neapkraukite išorinio bloko svoriu, pavyzdžiui, daiktais arba žmonėmis.
- Iki minimumo sumažinkite dujų, garo ir drėgmės vidinio bloko montavimo patalpoje.
- Šalia blokų nenaudokite itin degių dujų, pavyzdžiui, iš purškalų buteliukų.
- Jei atrodo, kad su bloku yra kažkas negerai (pavyzdžiui, degėsių kvapas arba pažeistas kabelis), nedelsdami nustokite juo naudotis ir atjunkite elektros srovės tiekimą.

⚠ Buitiniams ir panašiems tikslams skirtų elektros prietaisų sauga

Pagal IEC/EN 60335-1, siekiant išvengti pavojaus, kylančio naudojant elektros prietaisus, taikomi toliau pateikti reikalavimai:

"Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba jiems būtų duotos instrukcijos. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su šiuo prietaisu."

„Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ar vyresni vaikai, taip pat asmenys su silpnesniais fiziniais, jutiminiais ar psichiniais gebėjimais arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi, jiems buvo duotos instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams be priežiūros draudžiama atlikti valymo ir naudotojo vykdomus techninės priežiūros darbus.“

„Jeigu elektros srovės kabelis pažeistas, siekiant išvengti pavojų, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba atitinkamos kvalifikacijos asmuo.“

1.3 Naudojimosi instrukcija nurodymai

Visus paveikslėlius rasite šios instrukcijos gale. Tekste yra nuorodos į paveikslėlius.

Šie gaminiai, priklausomai nuo modelio, gali skirtis, nei pavaizduota šios instrukcijos paveikslėliuose.

1.4 Svarbi pastaba šaltesnio klimato regionams

Gaminys nėra skirtas šildymui šaltesnio klimato regionuose. Numatytoji paskirtis yra vėsinimas.

2 Duomenys apie gaminį

2.1 Atitikties deklaracija

Šio gaminio konstrukcija ir funkcionavimas atitinka Europos Sąjungos ir nacionalinius reikalavimus.

CE ženklu patvirtinama, kad gaminys atitinka visų privalomųjų ES direktyvų, kurios numato šio ženklo žymėjimą, reikalavimus.

Visas atitikties deklaracijos tekstas pateiktas internete: www.bosch-homecomfort.lt.

2.2 Nuotolinio valdymo pulto techniniai duomenys

Įtampos tiekimo linija	2 AAA baterijos
Signalo veikimo nuotolis	8 m
Leidžiama aplinkos temperatūra	-5 °C ... 60 °C

Lent. 2

2.3 R290 jutiklis

R290 jutiklio gedimas parodomas klaidos kodu vidinio bloko ekrane. R290 jutiklis neremontuojamas, jį gali pakeisti tik įgaliotas techninės priežiūros centras.

Su nuotėkio jutikliu susiję klaidų kodai yra EH C1, EH C2, EH C3 ir EL 0C. Pasirodžius bet kuriam iš šių trikčių kodų, nedelsdami kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

2.4 Informacija apie šaldymo agentą

Šiame įrenginyje kaip šaldymo agentas **nenaudojamos fluorintos šiltnamio efektą sukeliančios dujos**. Įrenginys yra hermetiškai sandarus. Toliau pateikta informacija apie šaldymo agentą atitinka ES Reglamento Nr. 573/2024 reikalavimus dėl fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų.

Informacija montuotojui: jei papildote šaldymo agentą, toliau esančioje lentelėje „Informacija apie šaldymo agentą“ įrašykite papildomo užpildymo dydį ir bendrą šaldymo agento užpildymo dydį.

Išorinis blokas	Vardinė aušinimo galia [kW]	Vardinė šildymo galia [kW]	Šaldymo agento tipas	Visuotinio atšilimo potencialas (GWP) [kgCo_2 eq.]	Pradinio užpildymo kiekis [kg]	Papildomas užpildymo kiekis [kg]	Bendras užpildymo kiekis paleidimo eksploatuoti metu [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Vamzdžio ilgis-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Vamzdžio ilgis-5) *0,010	

Lent. 3 Informacija apie šaldymo agentą

Jei atstumas tarp vidaus ir lauko blokų viršija 5 metrus, reikia papildomo šaldymo agento užpildymo. Už kiekvieną papildomo atstumo metrą būtina pridėti 10 gramų šaldymo agento pripildymo kiekio.

Jei pridedate šaldymo agento, papildykite pirmiau pateiktą lentelę ir išorinio bloko lipduką. Sudėkite pradinį užpildymą ir papildomą užpildymą, kad tiksliai parodytumėte bendrą sistemos užpildymą.

3 Montavimas

3.1 Prieš montuojant

PERSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti į aštrius kraštus!

- ▶ Montuodami mūvėkite apsaugines pirštines.

PERSPĖJIMAS

Nudegimų pavojus!

Veikiant vamzdžiai įkaista.

- ▶ Prieš liesdami vamzdžius įsitikinkite, kad jie atvėso.

- ▶ Patikrinkite pristatomą komplektą, ar nėra pažeidimų.
- ▶ Patikrinkite, ar atidarant vidinio bloko vamzdžius girdimas šnypščiantis garsas dėl neigiamo slėgio. Jei garso nėra, nenaudokite vidinio bloko. Galėjo atsirasti paslėptų pažeidimų, kurie gali sukelti nuotėkį arba gaisro pavojų.
- ▶ Įsitikinkite, kad turite tinkamų įrankių dirbti su R290 šaldymo agentu, ypač nuotėkio detektorių, vakuuminį siurblį ir manometrą.

PRANEŠIMAS

Bloko sugadinimo pavojus!

- ▶ Naudokite R290 nuotėkio detektorių, kad įsitikintumėte, jog nėra nuotėkio išoriniame bloke.
- ▶ Jei buvo aptiktas nuotėkis, neremontuokite bloko. Tokiu atveju pakeiskite sugadintą bloką.

PRANEŠIMAS

Neteisingas montavimas gali sukelti materialinių nuostolių.

Jei blokas surinktas neteisingai, jis gali nukristi nuo sienos.

- ▶ Bloką montuokite tik ant tvirtos plokščios sienos. Siena turi atlaikyti bloko svorį.
- ▶ Naudokite tik tokius varžtus ir kaiščius, kurie tinka sienos tipui ir bloko svoriui.

3.2 Montavimo vietai keliami reikalavimai

Išsamiau montavimo etapai yra aprašyti montuotojo vadovuose. Montavimo instrukciją galima rasti nuskaičius trumpajame montuotojo vadove pateiktą QR kodą.

Vidinis blokas

- ▶ Nemontuokite vidinio bloko šalia viryklių arba vietose, kuriose yra koroziją sukeliančių dujų, pavyzdžiui, virtuvėse.
- ▶ Montavimo vieta turi būti ne aukščiau kaip 2000 m virš jūros lygio.

- Kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti, oro įleidimo ir išleidimo angos turi būti apsaugotos nuo visų kliūčių. Priešingu atveju gali prastai veikti ir atsirasti didesnis triukšmo lygis.
- Televizorių, radiją, elektros jungiklius ir panašius prietaisus laikykite bent 1 m atstumu nuo bloko ir nuotolinio valdymo bloko.
- Vidinį bloką montuokite ant sienos, kuri sugeria vibraciją.
- Atsižvelkite į minimalų kambario plotą.
- Nustatykite montavimo vietą, atsižvelgdami į minimalius tarpus.
- Laikykitės minimalaus 50 cm atstumo nuo uždegimo šaltinių, tokių kaip elektros kibirkštys, atviri židiniai, apšvietimo jungikliai, elektros lizdai, kaitlentės, elektriniai šildymo prietaisai, halogeninės lempos ir dujiniai šildytuvai.

Blokas neturėtų svyruoti ar judėti.

- Patikrinkite, ar blokas tvirtai pritvirtintas, šiek tiek spausdami kairę ir dešinę bloko puses.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl gaisro.

Turi būti griežtai laikomasi reikalavimų dėl minimalaus patalpos ploto ir šaldymo agento pripildymo kiekio.

- Reikalingas patalpos plotas skiriasi priklausomai nuo vidinio bloko modelio, šaldymo agento pripildymo kiekio ir montavimo aukščio.
- Visas sistemos šaldymo agento pripildymo kiekis neturi viršyti 480 gramų R290.
- Vidinis blokas turi būti montuojamas ne mažesniame kaip 2,3 metro aukštyje virš grindų.

Reikalingas patalpos plotas skiriasi priklausomai nuo vidinio bloko modelio, šaldymo agento pripildymo kiekio ir montavimo aukščio. Daugiau informacijos rasite R290 saugos vadove.

Gaminių pavadinimus rasite trumpajame montuotojo vadove.

Kad pasirinktumėte teisingą modelio variantą, nustatydami minimalaus patalpos ploto apribojimus patikrinkite pakuotės lipduką arba tipo lentelę.

Standartiniai modeliai turi patobulintą sandarią konstrukciją, bet neturi R290 jutiklio: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35. Modeliai, turintys patobulintą sandarią konstrukciją ir R290 nuotėkio jutiklį, žymimi su "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl gaisro.

Jei pridedama papildomo šaldymo agento, grindų plotas turi būti atitinkamai didesnis.

Išorinis blokas

- Išorinis blokas neturi būti veikiamas mašinos alyvos garų, karštųjų šaltinių garų, sieros dujų ir kt.
- Nemontuokite išorinio bloko tiesiai šalia vandens arba ten, kur jį veikia jūros oras.
- Išorinis blokas visada turi būti apsaugotas nuo sniego.
- Neturi būti jokių trikdžių dėl ištraukiamo oro ar veikimo triukšmo.
- Montavimo vieta turi būti gerai vėdinama pakankamu oro turiu. Oras turi laisvai cirkuliuoti aplink išorinį bloką, tačiau įrenginys neturi būti veikiamas stipraus vėjo.
- Eksploatacijos metu susidarantis kondensatas turi lengvai nutekėti. Jei reikia, nutieskite išleidimo žarną. Šaltuose regionuose nepatartina montuoti išleidimo žarnos, nes ji gali užšalti.
- Padėkite išorinį bloką ant stabilaus pagrindo.

3.3 Vamzdyno jungtis

PRANEŠIMAS

Bloko sugadinimo pavojus.

Prieš jungdami vamzdyną, patikrinkite vietą. Nuotėkis šaldymo agento kontūre gali sugadinti bloką.

- Naudokite R290 nuotėkio detektorių, kad prieš tirdami galimą bloko gedimą įsitikintumėte, jog vieta yra saugi.
- Neremontuokite šaldymo agento kontūro gedimo (išskyrus kūgines vamzdyno jungtis), bet pakeiskite visą bloką.

3.3.1 Šaldymo agento linijų prijungimas prie vidinio bloko

ĮSPĖJIMAS

Sprogimo ir sužalojimo pavojus dėl kitų dujų ar medžiagų.

Kitų dujų ar medžiagų buvimas sumažins bloko našumą ir gali sukelti neįprastai aukštą slėgį šaldymo agento cikle.

- Prijungdami šaldymo agento vamzdžius, neleiskite į bloką patekti kitų medžiagų ar dujų, nei nurodytas šaldymo agentas.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus gyvybei dėl gaisro!

Sistemoje yra suslėgtų degių dujų. Išorinės liepsnos atveju kyla staigaus dujų nuotėkio ir užsiliepsnojimo pavojus.

- Gaisro atveju pasitraukite nuo bloko.
- Nebandykite gesinti gaisro. Pasišalinkite ir būkite saugiu atstumu, kol atvyks profesionali pagalba.

3.4 Sandarumo tikrinimas

Atlikdami sandarumo testą, laikykitės nacionalinių ir vietinių direktyvų.

- Nuimkite dujų vožtuvo techninės priežiūros prievadų dangtelius.
- Prijunkite "Schrader" vožtuvo atidarytuvą prie techninės priežiūros prievado.
- Prijunkite manometrą prie "Schrader" vožtuvo atidarytuvo.
- Atidarykite "Schrader" vožtuvą pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Palikite uždarytus vožtuvus ir užpildykite sistemą azotu, kol slėgis bus 10 % didesnis už maksimalų leidžiamą darbinį slėgį.
- Patikrinkite, ar slėgis išlieka toks pat po 10 minučių.
- Naudodami dujų nuotėkio aptikimo metodą patikrinkite visas kūgines jungtis ir papildomas jungtis.
- Išleiskite azotą, kol bus pasiektas maksimalus leidžiamas darbinis slėgis.
- Patikrinkite, ar slėgis išlieka toks pat bent po 1 valandos.
- Išleiskite azotą.

3.5 Oro išsiurbimas

ĮSPĖJIMAS

Sprogimo ir sužalojimo pavojus dėl kitų dujų ar medžiagų

Oras ir pašalinės medžiagos šaldymo agento grandinėje gali sukelti neįprastai padidėjusį slėgį, o tai gali sugadinti oro kondicionierių, sumažinti jo efektyvumą ir sužaloti.

- Naudokite vakuuminį siurblį ir kolektoriaus matuoklį, kad ištrauktumėte šaldymo agento kontūrą, pašalindami iš sistemos visas nesikondensuojančias dujas ir drėgmę.

Išsiurbimas turėtų būti atliekama pirmą kartą sumontavus ir perkėlus bloką. Šį veiksmą atlikite tik patikrinę sistemos sandarumą.

Prieš atlikdami išsiurbimą:

- Įsitikinkite, kad jungiamieji vamzdžiai tarp vidinio ir išorinio blokų yra tinkamai prijungti.
- Įsitikinkite, kad visi laidai yra tinkamai prijungti.

- Prijunkite kolektoriaus matuoklio pildymo žarną prie išorinio bloko žemo slėgio vožtuvo techninės priežiūros prievado.
- Prijunkite kitą pildymo žarną nuo kolektoriaus matuoklio prie vakuuminio siurblio.
- Atidarykite žemo slėgio kolektoriaus matuoklio pusę. Aukšto slėgio pusę laikykite uždarytą.
- Įjunkite vakuuminį siurblį, kad išsiurbtumėte sistemą.
- Įjunkite vakuumą mažiausiai 15 minučių arba tol, kol sudėties matuoklis parodys -1 bar (-10 Pa).
- Uždarykite žemo slėgio kolektoriaus matuoklio pusę ir išjunkite vakuuminį siurblį.
- Patikrinkite, ar slėgis išlieka toks pat po 5 minučių.
- Jei pasikeičia sistemos slėgis, informacijos apie tai, kaip patikrinti, ar nėra nuotėkio, rasite 4.1 "Elektros sistemos patikra ir sandarumo patikra" skyriuje.

-arba-

- Jei sistemos slėgis nepasikeitė, nusukite gaubtelius nuo dujų ir skysčio vožtuvų.
- Įkiškite šešiakampį raktą į dujų ir skysčio vožtuvus ir atidarykite vožtuvus pasukdami raktą 1/4 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę.
- Vieną minutę tikrinkite manometrą, kad įsitikintumėte, jog slėgis nepasikeitė.
  Manometras turėtų rodyti šiek tiek didesnį nei atmosferos slėgį.
- Nuimkite pildymo žarną nuo techninės priežiūros prievado.

- ▶ Naudodami šešiakampį raktą visiškai atidarykite abu dujų ir skysčio vožtuvus.
- ▶ Ranka priveržkite visų trijų vožtuvų (techninės priežiūros prievado, dujų vožtuvo, skysčio vožtuvo) gaubtelius. Jei reikia, naudokite dinamometrinį raktą, kad jį dar labiau priveržtumėte.

Atidarydami vožtuvo kaiščius, sukite šešiakampį raktą, kol jis atsitrenks į kamštį. Nebandykite priversti vožtuvo atsidaryti labiau.

3.6 Šaldymo agento pildymas

Kai kurios sistemos reikalauja papildomo pildymo, atsižvelgiant į vamzdžių ilgį. Standartinis vamzdžio ilgis priklauso nuo vietinių nustatymų.

PRANEŠIMAS

Gedimas dėl netinkamo šaldymo agento

Išorinis blokas gamykloje pripildytas R290 šaldymo agento.

- ▶ Jei reikia papildyti šaldymo agento, naudokite tik tą patį šaldymo agentą. Nemaišykite skirtingų šaldymo agentų tipų.

- ▶ Apskaičiuokite papildomą šaldymo agento kiekį, kurį reikia pripildyti pagal lentelę 4.

Jungiamojo vamzdžio ilgis (m)	Oro išleidimo metodas	Papildomas šaldymo agentas
≤ Standartinis vamzdžio ilgis	Vakuuminis siurblys	nėra
> standartinis vamzdžio ilgis	Vakuuminis siurblys	Skysčio pusė: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Vamzdžio ilgis – standartinis ilgis) x 10 g/m (Vamzdžio ilgis – standartinis ilgis) x 0,11 oZ/ft

Lent. 4

Neviršykite bendro sistemos pripildymo kiekio – 480 g.

- ▶ Ištuštinkite ir išdžiovinkite sistemą vakuuminiu siurbliu, kol slėgis bus apytiksliai −1 bar (arba maždaug 500 mikronų).
- ▶ Atidarykite vožtuvą viršuje (skysčio pusėje).
- ▶ Manometru patikrinkite, ar tiekiamas srautas netrukdomas.
- ▶ Atidarykite vožtuvą apačioje (dujų pusėje). Šaldymo agentas paskirstomas po sistemą.
- ▶ Po to patikrinkite slėgio santykius.
- ▶ Atsukite "Schrader" vožtuvo atidarytuvą prieš laikrodžio rodyklę ir uždarykite "Schrader" vožtuvą.
- ▶ Nuimkite vakuuminį siurblį, manometrą ir "Schrader" vožtuvo atidarytuvą.
- ▶ Vėl uždėkite vožtuvų gaubtelius.
- ▶ Vėl uždėkite jungiamųjų vamzdžių dangtelį prie išorinio bloko.

3.7 Prijungimas prie elektros tinklo

3.7.1 Bendrosios pastabos

ĮSPĖJIMAS

pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Palietus elektrines dalis, kuriomis teka elektros srovė, gali trenkti elektros smūgis.

- ▶ Prieš pradėdami su elektros įranga susijusius darbus: atjunkite visų fazių srovę (saugikliu/LS jungikliu) ir apsaugokite nuo netyčinio įjungimo.

- ▶ Elektros sistemos darbus gali atlikti tik įgaliotas elektrikas.
- ▶ Įgaliotas elektrikas turi nustatyti teisingą laidininko skerspjūvio plotą ir apsauginį jungiklį. Šiam tikslui svarbus maksimalus elektros srovės suvartojimas pagal techninius duomenis.
- ▶ Elektros jungtis pagal vietoje galiojančias taisykles turi įrengti sertifikuoti elektrikai. Aukščiau pateiktoje lentelėje pateiktos orientacinės vertės gali keistis priklausomai nuo montavimo sąlygų.
- ▶ Laikykitės saugos priemonių, atitinkančių nacionalinius ir tarptautinius teisės aktus.
- ▶ Jei elektros tinklo įtampoje pastebėjote pavojų saugai arba montuojant įvyko trumpasis jungimas, raštu praneškite operatoriui ir nemontuokite įrenginių, kol problema bus pašalinta.
- ▶ Nejunkite jokių papildomų elektros prietaisų prie šio prietaiso elektros tinklo.
- ▶ Nesumaišykite fazės ir PEN laidininko. Dėl to gali atsirasti veikimo trikčių.
- ▶ Jei elektros tinklas yra fiksuotas, sumontuokite apsaugą nuo viršįtampių ir skyriklį, skirtą 1,5 karto didesnei galiai už maks. Įrenginio galią.

Oro kondicionieriaus spausdintinė plokštė (PCB) suprojektuota su saugikliu, kad apsaugotų nuo srovės perkrovų. Saugiklio specifikacijos išspausdintos ant spausdintinės plokštės, pavyzdžiui: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC ir kt.
Blokams, naudojantiems R290 kaip šaldymo agentą, galima naudoti tik sprogimui atsparų keraminį saugiklį. Kad susipažintumėte su techniniais duomenimis iš trumpojo montuotojo vadovo, nuskaitykite QR kodą.

3.7.2 Vidinio bloko prijungimas

Vidinis blokas prijungiamas prie išorinio bloko naudojant 5 gyslų H07RN-F arba H05RN-F tipo ryšio kabelį. Ryšio kabelio laido skerspjūvis turi būti bent 1,5 mm^2.

PRANEŠIMAS

Materialinė žala dėl netinkamai prijungto vidinio bloko

Įtampa į vidinį bloką tiekiama per išorinį bloką.

- Vidinį bloką prijunkite tik prie išorinio bloko.

3.7.3 Išorinio bloko prijungimas

Elektros srovės kabelis (3 gyslų) prijungtas prie išorinio bloko, o ryšio kabelis prijungtas prie vidinio bloko (5 gyslų). Naudokite H07RN-F tipo kabelius, kurių laido skerspjūvis yra pakankamas, ir apsaugokite elektros tinklą saugikliu (→ lentelė 5).

Išorinis blokas	Elektros tinklo saugiklis	Laido skerspjūvis	
		Elektros srovės kabelis	Ryšio kabelis
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Lent. 5

3.7.4 Elektros prijungimas, įskaitant radijo ryšio įrangos sudedamąsias dalis

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	nuo 2412 iki 2472 MHz (P=maks. 14 dBm)
Belaidžio valdymo režimas leidžia valdyti oro kondicionierių naudojant mobiliojo ryšio telefoną ir belaidį ryšį.	

Lent. 6

4 Paleidimas eksploatuoti

4.1 Elektros sistemos patikra ir sandarumo patikra

4.1.1 Prieš bandomąjį paleidimą

PERSPĖJIMAS

Šaldymo agento nuotėkis dėl nesandarių jungčių

Jei jungiamieji vamzdžiai yra neteisingai sumontuoti, šaldymo agentas gali ištekėti. Daugkartinio naudojimo mechaninės jungiamosios detalės ir kūginės jungtys neleidžiamos patalpose, išskyrus jungtims, tiesiogiai jungiančioms vidinį bloką su šaldymo agento vamzdžiais.

- Išplečiamas jungtis priveržkite tik vieną kartą.
- Po atlaisvinimo visada padarykite naujas platėjančias jungtis.
- Įsitikinkite, kad viduje naudojamos mechaninės jungtys atitinka ISO 14903 reikalavimus.
- Jei mechaninės jungiamosios detalės pakartotinai naudojamos patalpose, sandarinančios dalys turi būti atnaujinamos.

Prieš atliekant bandomąjį paleidimą:

- Įsitikinkite, kad bloko elektros sistema yra saugi ir tinkamai veikia.
- Patikrinkite visas užveržiamų veržlių jungtis ir įsitikinkite, kad sistemoje nėra nuotėkio.
- Įsitikinkite, kad visi elektros laidai instaliuoti pagal vietinius ir nacionalinius reikalavimus.

- Išmatuokite įžeminimo varžą vizualiai aptikdami ir naudodami įžeminimo varžos matavimo prietaisą. Įžeminimo varža turi būti mažesnė nei 0,1 Ω.

4.1.2 Bandomojo paleidimo metu

- Norėdami atlikti išsamią nuotėkio srovės patikrą, naudokite elektrinį zondą ir multimetrą.
- Jei aptinkama nuotėkio srovė, nedelsdami išjunkite bloką ir paskambinkite licencijuotam elektrikui, kad surastų ir pašalintų nuotėkio priežastį.

4.1.3 Šaldymo agento sandarumo patikra

Yra du skirtingi dujų nuotėkio patikros būdai.

Muilo ir vandens metodas

- ▶ Minkštu šepetėliu patepkite muiluoto vandens, skysto ploviklio arba nuotėkio indikatoriaus visuose vidinio ir išorinio blokų vamzdžių prijungimo taškuose. Burbuliukų buvimas rodo nuotėkį.

Nuotėkio detektoriaus metodas

- ▶ Jei naudojate nuotėkio detektorių, tinkamo naudojimo instrukcijas rasite prietaiso naudojimo vadove.

Įsitikinę, kad visuose vamzdžių sujungimo taškuose nėra nuotėkio:

- ▶ Pakeiskite išorinio bloko vožtuvo dangtelį.

4.1.4 Veikimo bandymas

Sistemą galima išbandyti atlikus montavimą, įskaitant sandarumo patikrą, ir prijungus elektros jungtį:

- ▶ Prijunkite elektros srovės tiekimą.
- ▶ Nuotolinio valdymo pultu įjunkite vidinį bloką.
- ▶ Spauskite ⮂ klavišą, kad nustatytumėte vėsinimo režimą (❄).
- ▶ Spauskite rodyklės klavišą (∨), kol bus nustatyta žemiausia temperatūra.
- ▶ Išbandykite vėsinimo režimą 5 minutes.
- ▶ Paspauskite ⮂ klavišą, kad nustatytumėte šildymo režimą (☼).
- ▶ Spauskite rodyklės klavišą (∧), kol bus nustatyta aukščiausia temperatūra.
- ▶ Išbandykite šildymo režimą 5 minutes.
- ▶ Užtikrinkite horizontalios žaliuzės judėjimo laisvę.

Negalite naudoti nuotolinio valdymo pulto norėdami įjungti VĖSINIMO funkciją, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 16 °C. Norėdami tai padaryti, naudokite mygtuką RANKINIS VALDYMAS, kad patikrintumėte VĖSINIMO funkciją:

- ▶ Pakelkite vidinio bloko priekinę sienelę ir kelkite, kol užsifiksuos.
- ▶ RANKINIO VALDYMO mygtukas yra dešinėje ekrano dėžutės pusėje. Paspauskite vieną kartą, kad rankiniu būdu paleistumėte AUTO režimu. Paspauskite du kartus, kad suaktyvintumėte PRIVERTINIO VĖSIMO funkciją.
- ▶ Atlikite bandomąjį paleidimą.

Norėdami rankiniu būdu įjungti vėsinimo režimą:

- ▶ Išjunkite vidinį bloką.
- ▶ Du kartus plonu daiktu paspauskite rankinio vėsinimo režimo klavišą.
- ▶ Paspauskite ⮂ nuotolinio valdymo pulto klavišą, kad išeitumėte iš vėsinimo režimo, kai jis buvo nustatytas rankiniu būdu.

4.2 Perdavimas naudotojui

- ▶ Atlikę sistemos konfigūravimą, perduokite montavimo instrukciją klientui.
- ▶ Paaiškinkite klientui, kaip naudoti sistemą, pateikdami nuorodą į naudojimo instrukciją.
- ▶ Patarkite klientui atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją.

5 Trikčių šalinimas

5.1 Triktys su indikacija (Self diagnosis function)

Jei veikimo metu atsiranda triktis, ekrane rodomas trikties kodas (pvz., EH 02).

Jei triktis išlieka ilgiau nei 10 minučių:

- ▶ Trumpam išjunkite maitinimą ir vėl įjunkite vidinį bloką.

Jei triktis neišnyksta:

- ▶ Paskambinkite klientų aptarnavimo tarnybai ir pateikite trikties kodą bei išsamią įrenginio informaciją.

Daugiau informacijos apie klaidų kodus rasite montavimo instrukcijoje.

5.2 Triktys nerodomos

Nedelsdami išjunkite bloką, jei atsitiko šie dalykai:

- maitinimo laidas yra pažeistas arba neįprastai šiltas;
- jaučiamas degėsių kvapas;
- blokas skleidžia stiprius arba neįprastus garsus;
- perdega maitinimo saugiklis;
- dažnai suveikia apsauginis jungiklis;
- į bloką patenka vandens ar kitų daiktų.

Jei įvyko bet kuris iš šių dalykų, nebandykite jų išspręsti. Susisiekite su įgaliotuoju techninė priežiūros teikėju.

Jei veikimo metu atsiranda trikčių, kurių negalima pašalinti:

- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą dėl trikties ir pateikite išsamią informaciją apie įrenginį.

6 Techninė priežiūra

PERSPĖJIMAS

Pavojus dėl elektros smūgio arba judančių dalių

- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus atjunkite elektros srovės tiekimą.
- Čia neišvardytus techninės priežiūros darbus paveskite atlikti įgaliotam montuotojui.
- Nenaudokite valymo priemonių, kurios galėtų pažeisti bloko varines dalis, nes gali atsirasti nuotėkių. Susisiekite su savo techninės priežiūros paslaugų teikėju dėl profesionalios techninės priežiūros.

6.1 Baterijų keitimas

Jums prireiks 2 vnt. AAA dydžio baterijų. Nerekomenduojama naudoti įkraunamų akumuliatorių baterijų.

- Nuimkite baterijų dangtelį.
- Įdėkite naujas baterijas, užtikrindami teisingą poliškumą.
- Vėl uždėkite dangtelį.

6.2 Oro filtro valymas

PRANEŠIMAS

Veikiant tiesioginiams saulės spinduliams oro filtras gali deformuotis.

- Nelaikykite oro filtro tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Valykite oro filtrą kas 2 savaites, taip pat prieš ilgesniam laikui nutraukdami eksploataciją ar po to.

- Išjunkite vidinį bloką.
- Atidarykite vidinio bloko priekinę sienelę.
- Pašalinkite ventiliacines groteles ir ištraukite jas iš bloko.
- Iš ventiliacinių grotelių ištraukite oro filtrus, jei jie įmontuoti.
- Mažus oro filtrus išvalykite rankiniu dulkių siurbliu.
- Didelį oro filtrą nuplaukite šiltu vandeniu ir švelnia valymo priemone ir išdžiovinkite pavėsyje.
- Vėl prijunkite mažą oro filtrą ir didelį oro filtrą.
- Uždarykite vidinio bloko priekinę sienelę.

6.3 Eksploatacijos nutraukimas ilgesniam laikotarpiui

Prieš eksploatacijos nutraukimą ilgesniam laikotarpiui:

- Išvalykite oro filtrą.
- Aktyvinkite vidinio bloko funkciją I clean naudodami mygtuką **Clean**.
- Blokas išsijungs automatiškai.
- Išimkite baterijas iš nuotolinio valdiklio.
- Apsaugokite įrenginius nuo dulkių.

6.4 Rankinis režimas

PRANEŠIMAS

Įrenginio pažeidimai dėl netinkamos eksploatacijos

Rankinis veikimo režimas nėra skirtas ilgalaikiam naudojimui.

- Jį naudokite tik patikros tikslais arba avariniu atveju.
- Jį naudokite tik trumpą laiką.

- Vidinį bloką išjunkite.
- Vidinio bloko viršutinį dangtį pakelkite į viršų.
- Plonu daiktu paspauskite rankinio vėsinimo režimo mygtuką:
  - Paspaudus vieną kartą: priverstinai įjungiamas automatinis režimas.
  - Paspaudus du kartus: priverstinai įjungiamas vėsinimo režimas.
  - Paspaudus tris kartus: vidinis blokas išjungiamas.
- Norėdami atkurti įprastinį veikimo režimą, naudokite nuotolinio valdymo pultą.

6.5 Energijos taupymo patarimai

- Nenustatykite bloko veikti ribinėmis temperatūromis.
- Kai vėsinate patalpą, užtraukite užuolaidas, kad išvengtumėte tiesioginės saulės šviesos.
  - Užtrauktos užuolaidos taip pat padės išsaugoti šilumą, kai šildote.
- Uždarykite duris ir langus, kad išsaugotumėte vėsų ar šiltą orą patalpoje.
- Nedėkite daiktų šalia bloko oro įleidimo ir išleidimo angų. Tai sumažins bloko veikimo efektyvumą.
- Nustatykite laikmatį ir naudokite įdiegtą "Sleep/Save" arba "Save+" režimą, jei toks yra.
- Išimkite baterijas iš nuotolinio valdiklio, jei blokas neveiks ilgą laiką.
- Kas dvi savaites išvalykite oro filtrą. Užsiteršęs filtras gali sumažinti vėsinimo arba šildymo efektyvumą.
- Teisingai nustatykite žaliuzes ir venkite tiesioginio oro srauto.

7 Aplinkosauga ir utilizavimas

Aplinkosauga yra Bosch grupės veiklos prioritetas.
Mums vienodai svarbu gaminių kokybė, ekonomiškumas ir aplinkosauga. Todėl griežtai laikomės su aplinkosauga susijusių įstatymų bei teisės aktų.
Siekdami apsaugoti aplinką ir atsižvelgdami į ekonomiškumo kriterijus, gamyboje taikome geriausius procesus, techniką bei medžiagas.

Pakuotė

Mes dalyvaujame šalyse vykdomose pakuočių utilizavimo programose, užtikrinančiose optimalų perdirbimą.
Visos pakuotės medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima perdirbti.

Įrangos atliekos

Nebetinkamuose naudoti įrenginiuose yra medžiagų, kurias galima perdirbti.
Konstrukciniai elementai lengvai išardomi. Plastikai yra atitinkamai sužymėti. Todėl įvairius konstrukcinius elementus galima surūšiuoti ir utilizuoti arba atiduoti perdirbti.

Naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai



Šis simbolis reiškia, kad gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis; jį tolimesniam apdorojimui, surinkimui, utilizacijai ir šalinimui privaloma pristatyti į atliekų surinkimo punktą.

Šis simbolis galioja šalims, kuriose privaloma laikytis elektronikos laužo direktyvų, pvz., "Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir įrangos atliekų". Šios direktyvos apibrėžia ribines sąlygas, kurios galioja elektroninės įrangos grąžinimui ir utilizavimui atskirose šalyse.

Kadangi elektroniniuose prietaisuose gali būti kenksmingų medžiagų, siekiant kaip galima sumažinti galimą žalingą poveikį aplinkai ir pavojus žmonių sveikatai, juos reikia atsakingai utilizuoti. Be to, elektroninio laužo utilizavimas padeda tausoti gamtos išteklius.

Dėl išsamesnės informacijos apie aplinkai nekenksmingą elektros ir elektroninių atliekų šalinimą prašome kreiptis į atsakingas vietines įstaigas, į savo atliekų šalinimo įmonę arba į prekybos atstovą, iš kurio nusipirkote šį gaminį.

Daugiau informacijos žr.:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterijas

Baterijas į buitinių atliekų konteinerius mesti draudžiama. Panaudotos baterijos turi būti šalinamos vietinėse atliekų surinkimo įmonėse.

Šaldymo agentas R290



Įrenginyje yra nefluorintų dujų R290 (pasaulinio atšilimo potencialas 0,02[1)]), kurios yra didelio degumo ir netoksiškos (A3).

Naudojamas kiekis nurodytas įrenginio išorinio bloko techninių duomenų lentelėje.

Šaldymo agentas pavojingas aplinkai ir turi būti surenkamas ir utilizuojamas atskirai.

8 Duomenų apsaugos pranešimas



Mes, **Robert Bosch UAB, Ateities plentas 79A., LT 52104 Kaunas, Lietuva**, tvarkome gaminio ir montavimo informaciją, techninius duomenis ir prijungimo duomenis, ryšio duomenis, gaminio registravimo duomenis ir klientų istorijos duomenis, kad užtikrintume gaminio funkcionalumą (BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. b punktas), kad įvykdytumėme savo įsipareigojimus dėl gaminio stebėjimo ir gaminio saugumo tikslais (BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. f punktas), kad apsaugotume savo teises, susijusias su garantijos ir gaminio registravimo klausimais (BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. f punktas), kad galėtume analizuoti mūsų produktų pardavimą ir pateikti individualią bei su produktu susijusią informaciją ir pasiūlymus (BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. f punktas). Teikti pardavimų ir rinkodaros bei karštosios linijos paslaugas, valdyti sutarčių vykdymą, vykdyti mokėjimus, programuoti ir patalpinti duomenis galime įgalioti išorinius paslaugų teikėjus ir (arba) su "Bosch" susijusias įmones ir jiems perduoti šiuos duomenis. Tam tikrais atvejais, bet tik tuo atveju, jei garantuojama tinkama duomenų apsauga, asmens duomenys gali būti perduodami gavėjams už Europos ekonominės erdvės ribų. Daugiau informacijos suteikiama gavus užklausimą. Su mūsų duomenų apsaugos pareigūnu galite susisiekti šiuo adresu: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VOKIETIJA.

Pagal BDAR 6 str. 1 dal. 1 sak. f punktą turite teisę bet kada nesutikti su duomenų tvarkymu dėl priežasčių, susijusių su Jūsų asmenine situacija, arba jei duomenys tvarkomi tiesioginės reklamos tikslais. Jei norite pasinaudoti savo teisėmis, susisiekite su mumis adresu **DPO@bosch.com.** Norėdami gauti daugiau informacijos, nuskaitykite QR kodą.

1) remiantis 2024 m. vasario 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos REGLAMENTO (ES) Nr. 573/2024 VI PRIEDU

Satura rādītājs

1 Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi 179
1.1 Simbolu skaidrojums 179
1.2 Vispārīgi drošības norādījumi 179
1.3 Norādījumi par šo instrukciju 181
1.4 Svarīga piezīme aukstāka klimata reģioniem ... 181

2 Izstrādājuma apraksts..... 181
2.1 Atbilstības deklarācija 181
2.2 Tālvadības tehniskie dati 181
2.3 R290 sensors..... 181
2.4 Informācija par aukstumaģentu..... 181

3 Instalācija 182
3.1 Pirms instalācijas 182
3.2 Prasības montāžas vietai 182
3.3 Cauruļu savienošana 183
3.3.1 Akstumaģenta cauruļvadi uz iekšējo bloku 184
3.4 Hermētiskuma pārbaude..... 184
3.5 Atgaisošana 184
3.6 Aukstumaģenta papildināšana 185
3.7 Elektriskais pieslēgums 185
3.7.1 Vispārīgas piezīmes..... 185
3.7.2 Iekšējā bloka pievienošana..... 186
3.7.3 Savienojuma izveide ar ārējo bloku 186
3.7.4 Elektriskais savienojums, tostarp tālvadības komponenti 186

4 Ekspluatācijas uzsākšana..... 186
4.1 Elektroinstalācijas pārbaude un aukstumaģenta noplūdes pārbaude 186
4.1.1 Pirms pārbaudes veikšanas 186
4.1.2 Pārbaudes veikšanas laikā 187
4.1.3 Aukstumaģenta noplūdes pārbaude 187
4.1.4 Funkcionālais tests 187
4.2 Nodošana lietotājam 187

5 Kļūdu novēršana 187
5.1 Kļūmes ar indikāciju (Self diagnosis function) .. 187
5.2 Kļūmes nav indicētas..... 188

6 Apkope..... 188
6.1 Bateriju nomaiņa 188
6.2 Gaisa filtra tīrīšana..... 188
6.3 Ekspluatācijas izbeigšana uz ilgāku laiku 188
6.4 Manuālais režīms 188
6.5 Enerģijas ekonomijas ieteikumi..... 189

7 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija 189

8 Paziņojums par datu aizsardzību..... 190

1 Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi

1.1 Simbolu skaidrojums

Brīdinājuma norādījumi

Brīdinājuma norādījumos izmantotie signālvārdi apzīmē seku veidu un nopietnību gadījumā, ja nav veikti pasākumi, lai novērstu bīstamību.

Šajā dokumentā ir definēti un var tikt lietoti tālāk minētie signālvārdi:

BĪSTAMI

BĪSTAMI nozīmē, ka rodas smagi vai dzīvībai bīstami miesas bojājumi.

BRĪDINĀJUMS

BRĪDINĀJUMS nozīmē, ka iespējami smagi vai dzīvībai bīstami miesas bojājumi.

UZMANĪBU

UZMANĪBU nozīmē, ka iespējami viegli vai vidēji smagi miesas bojājumi.

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI nozīmē, ka ir iespējami materiālie zaudējumi.

Svarīga informācija

Svarīga informācija, kas nav saistīta ar cilvēku apdraudējumu vai mantas bojājuma risku, ir apzīmēta ar redzamo informācijas simbolu.

Simbols	Nozīme
	Brīdinājums par uzliesmojošām vielām: šajā izstrādājumā izmantotais aukstumaģents R290 ir gāze ar augstu degtspēju un zemu toksicitāti.
	Uzstādīšanas un apkopes darbu laikā valkājiet aizsargcimdus.
	Apkopes darbi jāveic kvalificētai personai, ievērojot norādījumus apkopes instrukcijā.
	Attiecībā uz ekspluatāciju ievērojiet lietotāja instrukcijā sniegtos norādījumus.
	Nodrošiniet, ka tiek ievērotas minimālās platības prasības.
	Brīdinājums: rotējošas daļas iekšējā blokā.

Tab. 1

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ Norādījumi mērķa grupai

Šīs montāžas instrukcijas ir paredzētas lietotājiem vai speciālistiem, kas ir kvalificēti darbam ar A3 aukstumaģentiem un apkures, ventilācijas un gaisa kondicionēšanas (HVAC) tehnoloģiju un elektrosistēmām. Protams, iekārta ir jāuzstāda saskaņā ar valsts elektroinstalācijas noteikumiem. Šo sistēmai būtisko norāžu ievērošana ir obligāta. Norāžu neievērošana var radīt materiālus vai miesas bojājumus, tostarp dzīvības apdraudējumu.

- Pirms uzstādīšanas izlasiet visu sistēmas komponentu montāžas instrukcijas.
- Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus.
- Ievērojiet valsts un reģionālos noteikumus, tehniskos noteikumus un vadlīnijas.
- Reģistrējiet visus veiktos darbus.

UZMANĪBU

Ugunsgrēka risks!

Izmantojot tādus iepakojuma materiālus, kas nav iekļauti komplektācijā, transportēšanas laikā var rasties elektrostatiskā izlāde (ESD), ja rodas kādas noplūdes.

- Neiepakojiet ierīces citos iepakojuma materiālos, kas nav iekļauti komplektācijā, jo īpaši tādos, kas nav hermētiski, vai plēvē.

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta klimata sistēmas lietotājam. Šo sistēmai būtisko norāžu ievērošana ir obligāta. Norāžu neievērošana var radīt materiālus vai miesas bojājumus, tostarp dzīvības apdraudējumu.

- Pirms lietošanas ir jāizlasa visu sistēmas komponentu lietošanas instrukcijas, un šīs instrukcijas ir jāsaglabā.
- Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus.

- Sistēmas instalācija, remonts, demontāža un utilizācija ir jāveic pilnvarotam personālam, kas ir kvalificēts darbā ar aukstumaģentu. Nejauša aukstumaģenta izkļūšana var radīt ugunsbīstamību.

⚠ Paredzētais pielietojums

Iekšējais bloks ir paredzēts instalācijai ēkā ar pieslēgumu ārējam blokam un citiem sistēmas komponentiem, piemēram, regulatoriem.

Ārējais bloks ir paredzēts instalācijai ēkā ar pieslēgumu vienam vai vairākiem iekšējiem blokiem un citiem sistēmas komponentiem, piemēram, regulatoriem.

Kondicionēšanas iekārta paredzēta privātai lietošanai, ja iestatīto nominālvērtību temperatūras novirzes neizraisa apdraudējumu dzīvām būtnēm vai materiālu bojājumus. Kondicionēšanas iekārta nav paredzēta, lai precīzi iestatītu un saglabātu vēlamo absolūto gaisa mitrumu.

Jebkāds cits pielietojums uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Izmantošana citā veidā un tās rezultātā radušies bojājumi neietilpst garantijas nosacījumos.

Instalācijai īpašās vietās (pazemes garāžās, tehniskajās telpās, uz balkona vai jebkurā daļēji atvērtā vietā):

- Vispirms ievērojiet tehniskajā dokumentācijā dotās prasības attiecībā uz instalēšanas vietu.

⚠ Vispārēja bīstamība, ko rada aukstumaģents

- Šī sistēma satur uzliesmojošu gāzi zem spiediena. Ārēja ugunsgrēka gadījumā pastāv risks, ka gāze var strauji noplūst un uzliesmot.
- Šī iekārta ir uzpildīta ar aukstumaģentu R290. Ja aukstumaģents nonāk saskarē ar karstām virsmām, tas var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.
- Rūpīgi izvēdiniet telpu, ja instalācijas laikā noplūst aukstumaģents.
- Pēc instalācijas pārbaudiet sistēmas hermētiskumu.
- Neļaujiet aukstumaģenta (R290) lokā iekļūt citām vielām, izņemot norādīto aukstumaģentu.
- Šis izstrādājums satur aukstumaģentu R290. Šī izstrādājuma iekšējo un ārējo bloku drīkst uzpildīt tikai ar R290 aukstumaģentu. Neapvienot ar citu aukstumaģenta veidu.

⚠ Nodošana lietotājam

Kad nododat šo gaisa kondicionēšanas iekārtu, izskaidrojiet lietotājam tās darbību un darba apstākļus.

- Izskaidrojiet darbību — īpaši ir jāuzsver visas ar drošību saistītās procedūras.
- Sniedziet norādījumus, kā rīkoties gāzes noplūdes gadījumā.
- Īpaši akcentējiet šādus punktus:
  - Norādiet, ka pārveidošanu un remontu drīkst veikt tikai apstiprināts darbuzņēmējs.
  - Lai nodrošinātu drošu un videi nekaitīgu darbību, jāveic ikgadējā pārbaude, kā arī pēc vajadzības tīrīšana un tehniskā apkope.
- Norādiet uz iespējamām sekām (traumas un iespējamais dzīvības apdraudējums vai materiālie zaudējumi), ja pārbaudes, tīrīšanas un apkopes darbi netiek veikti pareizi vai netiek veikti vispār.
- Nododiet lietotājam glabāšanā uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas.

⚠ Pārbūve un remonti

Nelietpratīga kondicionēšanas iekārtas izmainīšana var radīt personu miesas bojājumus un/vai materiālos zaudējumus.

- Darbus drīkst veikt vienīgi specializēts apkures tehnikas uzņēmums.
- Neveiciet ārējā bloka, iekšējā bloka vai citu kondicionēšanas iekārtas daļu izmaiņas.
- Pirms apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet kondicionēšanas iekārtu no strāvas padeves.

⚠ Paziņojumi par darbu ar sistēmu

Nepareiza gaisa kondicionēšanas iekārtas lietošana var kaitēt veselībai.

- Nestāviet ilgu laiku tiešā gaisa plūsmā.
- Pārliecinieties, ka telpas temperatūra ir piemērota visiem klātesošajiem, tostarp zīdaiņiem, bērniem, veciem cilvēkiem, gultas režīmā esošiem vai personām ar invaliditāti.
- Nekad neievietojiet priekšmetus ierīcē, jo varat sevi savainot.
- Nemēģiniet paātrināt ledus kušanu uz ārējā bloka, izmantojot instrumentus vai siltumu, jo tas var bojāt sistēmu un radīt ugunsgrēka draudus.

Nepareizi lietojot bloku, var tikt izraisīti tā darbības traucējumus, kā arī bloka bojājumi un traumas.

- Nebloķējiet bloka gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
- Kad bloks darbojas, aizveriet durvis un logus.
- Aizsargājiet iekšējo bloku no ūdens iekļūšanas.
- Periodiski pārbaudiet ārējā bloka montāžas statīva nodilumu un pārliecinieties, ka tas ir stingri nostiprināts.
- Neuzlieciet slodzi uz ārējo bloku, piemēram, priekšmetus vai personas.
- Iekšējā bloka uzstādīšanas telpā putekļi, tvaiks un mitrums jāuztur minimālā līmenī.
- Bloku tuvumā nelietojiet viegli uzliesmojošas gāzes, piemēram, no aerosola baloniņiem.

- ▶ Ja šķiet, ka blokam ir radusies kļūme (piemēram, deguma smaka vai bojāts vads), nekavējoties pārtrauciet to lietot un atvienojiet no strāvas padeves.

⚠ Mājsaimniecības un līdzīgos nolūkos izmantojamo elektroierīču drošība

Lai elektroiekārtu lietošanas laikā nerastos apdraudējums, saskaņā ar standartu IEC/EN 60335-1 ir spēkā tālāk norādītās prasības.

"Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas norādījumus. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlēsies ar šo iekārtu."

„Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, kā arī cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, vai cilvēki, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja viņus uzrauga un instruē par drošu iekārtas lietošanu un ja viņi saprot radītās briesmas. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo iekārtu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un tehnisko apkopi bez uzraudzības."

„Ja strāvas kabelis ir bojāts, tā nomainīšana ir jāveic ražotājam, tā klientu servisam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no riska."

1.3 Norādījumi par šo instrukciju

Visi attēli atrodas šīs instrukcijas beigās. Tekstā ir norādes uz attēliem.

Atkarībā no modeļa izstrādājumi var atšķirties no attēliem šajā instrukcijā.

1.4 Svarīga piezīme aukstāka klimata reģioniem

Izstrādājums nav paredzēts apkurei aukstāka klimata reģioniem. Paredzētais lietojums ir dzesēšana.

2 Izstrādājuma apraksts

2.1 Atbilstības deklarācija

Šīs iekārtas konstrukcija un darbības veids atbilst Eiropas un valsts likumdošanas prasībām.

CE Ar CE marķējumu tiek apliecināta izstrādājuma atbilstība visiem piemērojamajiem ES noteikumiem, kuros noteiktas prasības šī marķējuma piešķiršanai.

Atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams internetā: www.bosch-homecomfort.lv.

2.2 Tālvadības tehniskie dati

Strāvas padeve	2 AAA baterijas
Signāla pārraides attālums	8 m
pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 R290 sensors

R290 sensora darbības kļūme tiek apzīmēta ar kļūdas kodu iekšējā bloka displejā. R290 sensoru nevar remontēt, un to drīkst nomainīt tikai autorizēts serviss.

Ar noplūdes sensoru saistītie kļūdu kodi ir EH C1, EH C2, EH C3 un EL 0C. Nekavējoties sazinieties ar autorizētu servisu, ja parādās kāds no šiem kļūdas kodiem.

2.4 Informācija par aukstumaģentu

Šajā ierīcē kā aukstumaģents **netiek izmantotas fluorētas siltumnīcefekta gāzes**. Bloks ir hermētiski noslēgts. Tālāk norādītā informācija par aukstumaģentu atbilst ES Regulas Nr. 573/2024 prasībām par fluorētām siltumnīcefekta gāzēm.

Informācija montierim: papildinot aukstumaģentu, ievadiet aukstumaģenta papildināto daudzumu un kopējo daudzumu tabulā „Informācija par aukstumaģentu" tālāk.

Ārējais bloks	Nominālā dzesēšanas jauda [kW]	Nominālā apkures jauda [kW]	Aukstumaģenta veids	Globālās sasilšanas potenciāls (GWP) [$kgCo_2$ ekv.]	Sākotnējās uzpildes daudzums [kg]	Papildu uzpildīšanas daudzums [kg]	Kopējais uzpildes daudzums ekspluatācijas uzsākšanas laikā [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Caurules garums-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Caurules garums-5) *0,010	

Tab. 3 Informācija par aukstumaģentu

Ja attālums starp iekšējo un ārējo bloku pārsniedz 5 metrus, ir jāpievieno papildu aukstumaģents. Katram papildu attāluma metram ir nepieciešams pievienot papildu 10 gramus aukstumaģenta.

Pievienojot aukstumaģentu, aktualizējiet tabulu iepriekš un ārējā bloka uzlīmi. Saskaitiet sākotnējo uzpildes daudzumu un papildināto daudzumu, lai precīzi atspoguļotu kopējo sistēmas uzpildes apjomu.

3 Instalācija

3.1 Pirms instalācijas

UZMANĪBU

Traumu risks, ko rada asas malas!

- ▶ Uzstādīšanas laikā valkājiet aizsargcimdus.

UZMANĪBU

Apdegumu apdraudējums!

Darbības laikā caurules uzkarst.

- ▶ Pārliecinieties, ka caurules ir atdzisušas, pirms pieskaraties tām.

- ▶ Pārbaudiet, vai piegādes komplektam nav bojājumu.
- ▶ Pārbaudiet, vai, atverot iekšējā bloka caurules, nav dzirdama negatīva spiediena izraisīta šņācoša skaņa. Ja skaņas nav, neizmantojiet iekšējo bloku. Iespējams, ir radušies slēpti bojājumi, kas var izraisīt noplūdi vai ugunsgrēku.
- ▶ Pārliecinieties, ka izmantojat piemērotus instrumentus darbam ar R290 aukstumaģentu, īpaši noplūdes detektors, vakuuma sūknis un manometrs.

IEVĒRĪBAI

Bloka sabojāšanas risks!

- ▶ Izmantojiet R290 noplūdes detektoru, lai pārliecinātos, ka ārējā blokā nav noplūdes.
- ▶ Ja tiek konstatēta noplūde, neremontējiet bloku. Šādā gadījumā nomainiet bojāto bloku.

IEVĒRĪBAI

Nepareiza montāža var izraisīt materiālu bojājumus.

Ja bloks ir nostiprināts nepareizi, tas var nokrist no sienas.

- ▶ Uzstādiet bloku tikai uz stingras, līdzenas sienas. Sienai ir jābūt spējīgai noturēt bloka svaru.
- ▶ Izmantojiet tikai tādas skrūves un sienas dībeļus, kas ir piemēroti attiecīgajam sienas veidam un bloka svaram.

3.2 Prasības montāžas vietai

Sīkākas instalācijas darbības ir aprakstītas uzstādīšanas instrukcijā. Uzstādīšanas instrukciju var atvērt, izmantojot kvadrātkodu ātrās uzstādīšanas instrukcijā.

Iekšējais bloks

- Neuzstādiet iekšējo bloku plīts tuvumā vai zonās, kas pakļautas kodīgu izgarojumu iedarbībai, piemēram, virtuvēs.
- Uzstādīšanas vieta nedrīkst atrasties augstāk par 2000 m virs jūras līmeņa.
- Nodrošiniet, ka gaisa ieplūdes un izplūdes atverēs nav šķēršļu, lai gaiss varētu brīvi cirkulēt. Pretējā gadījumā var būt slikta darbība un paaugstināties trokšņa līmenis.
- Televizoru, radio, elektriskos slēdžus un tamlīdzīgas ierīces turiet vismaz 1 m attālumā no bloka un tālvadības.
- Uzstādiet iekšējo bloku pie sienas, kas absorbē vibrācijas.
- Jāņem vērā minimālā telpas platība.
- Nosakiet uzstādīšanas vietu, ņemot vērā minimālos attālumus.
- Saglabājiet vismaz 50 cm atstatumu no aizdegšanās avotiem, piemēram, elektriskajām dzirkstelēm, karstām virsmām, atvērtiem kamīniem, gaismas slēdžiem, strāvas rozetēm, plītīm, elektriskajām sildierīcēm, halogēna lampām un gāzes sildierīcēm.

Bloks nedrīkst kustēties vai izvirzīties no vietas.

- Pārbaudiet, vai bloks ir stingri piestiprināts pie montāžas virsmas, nedaudz piespiežot bloka kreiso un labo pusi.

BRĪDINĀJUMS

Uguns izraisīts traumu risks.

Stingri jāievēro minimālā telpas platība un aukstumaģenta uzpildes prasības.

- Nepieciešamā telpas platība atšķiras atkarībā no iekšējā bloka modeļa, aukstumaģenta uzpildes un uzstādīšanas augstuma.
- Kopējā sistēmas aukstumaģenta uzpilde nedrīkst pārsniegt 480 gramus R290.
- Iekšējais bloks jāuzstāda ne mazāk kā 2,3 metru augstumā virs grīdas.

Nepieciešamā telpas platība atšķiras atkarībā no iekšējā bloka modeļa, aukstumaģenta uzpildes un uzstādīšanas augstuma. Sīkāku informāciju skatiet R290 Drošības rokasgrāmatā.

Izstrādājuma nosaukumus skatiet Ātrās uzstādīšanas instrukcijā.

Nosakot minimālos telpas izmērus, pārbaudiet iepakojuma etiķeti vai datu plāksnīti, lai noskaidrotu pareizo modeļa variantu.

Standarta modeļiem ir pastiprināta hermētiskuma konstrukcija, taču nav R290 sensora: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modeļiem ar pastiprinātu hermētiskuma konstrukciju un papildu R290 noplūdes sensoru ir sufikss "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

BRĪDINĀJUMS

Uguns izraisīts traumu risks.

Ja ir pievienots papildu aukstumaģents, platībai attiecīgi jābūt lielākai.

Ārējais bloks

- Ārējais bloks nedrīkst būt pakļauts šķidrā kurināmā tvaiku, karsto avota tvaiku, sēra gāzes u. c. iedarbībai.
- Neuzstādiet ārējo bloku tieši blakus ūdenstilpei vai vietās, kur tas ir pakļauts jūras gaisa iedarbībai.
- Uz ārējā bloka nedrīkst būt sniegs.
- Nedrīkst rasties nekādi traucējumi, ko rada izplūdes gaiss vai darbības troksnis.
- Instalācijas zonai jābūt labi ventilētai, un tajā jābūt pietiekamam gaisa daudzumam. Gaisam jābūt iespējai brīvi cirkulēt ap ārējo bloku, bet iekārta nedrīkst būt pakļauta spēcīgam vējam.
- Kondensātu, kas veidojas darbības laikā, ir jāspēj vienkārši novadīt. Pēc vajadzības instalēt notekas lokano cauruli. Aukstajos reģionos notekas lokanās caurules uzstādīšana nav ieteicama, jo tā var aizsalt.
- Novietojiet ārējo bloku uz stabilas pamatnes.

3.3 Cauruļu savienošana

IEVĒRĪBAI

Bloka sabojāšanas risks.

Pirms cauruļu savienošanas pārbaudiet zonu. Noplūdes aukstumaģenta lokā var radīt bloka bojājumus.

- Pirms pārbaudīt bloka bojājumus, izmantojiet R290 noplūdes detektoru, lai pārliecinātos, ka zona ir droša.
- Neremontējiet bojājumus aukstumaģenta lokā (izņemot uz cauruļvadiem pievienotos atloka savienojumus), bet nomainiet visu bloku.

3.3.1 Akstumaģenta cauruļvadi uz iekšējo bloku

BRĪDINĀJUMS

Sprādzienbīstamības un traumu risks citu gāzu vai vielu dēļ.

Citu gāzu vai vielu klātbūtne samazina bloka jaudu un var izraisīt pārmērīgi augstu spiedienu dzesēšanas ciklā.

- Savienojot aukstumaģenta cauruļvadus, neļaujiet iekārtā iekļūt citām vielām vai gāzēm, izņemot norādīto aukstumaģentu.

BRĪDINĀJUMS

Uguns izraisīts dzīvības apdraudējums!

Šī sistēma satur uzliesmojošu gāzi zem spiediena. Ārēja ugunsgrēka gadījumā pastāv risks, ka gāze var strauji noplūst un uzliesmot.

- Ugunsgrēka gadījumā ejiet prom no bloka.
- Nemēģiniet dzēst uguni. Atstājiet zonu un saglabājiet drošu attālumu, līdz ieradīsies profesionāla palīdzība.

3.4 Hermētiskuma pārbaude

Veicot hermētiskuma pārbaudi, ievērojiet valsts un vietējos normatīvos aktus.

- Noņemiet gāzes vārsta apkopes pieslēgvietu vāciņus.
- Pievienojiet "Schrader" vārsta atvēršanas elementu servisa pieslēgvietai.
- Pievienojiet manometru "Schrader" vārsta atvēršanas elementam.
- Atveriet "Schrader" vārstu, pagriežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā.
- Atstājiet vārstus aizvērtus un piepildiet sistēmu ar slāpekli, līdz spiediens ir 10 % virs maksimāli pieļaujamā darba spiediens.
- Pēc 10 minūtēm pārbaudiet, vai spiediens palicis nemainīgs.
- Pārbaudiet visus atloka savienojumus un sānos izveidotos savienojumus, izmantojot gāzes noplūdes atklāšanas metodi.
- Novadiet slāpekli, līdz tiek sasniegts maksimāli pieļaujamais darba spiediens.
- Pēc vismaz 1 stundas pārbaudiet, vai spiediens palicis nemainīgs.
- Izvadiet slāpekli.

3.5 Atgaisošana

BRĪDINĀJUMS

Sprādzienbīstamības un traumu risks citu gāzu vai vielu dēļ

Gaiss un svešķermeņi aukstumaģenta lokā var izraisīt pārmērīgu spiediena paaugstināšanos, kas var sabojāt gaisa kondicionētāju, samazināt tā efektivitāti un izraisīt traumas.

- Izmantojiet vakuumsūkni un kolektora manometru, lai atsūknētu aukstumaģenta loku, izvadot no sistēmas visas nekondensējamās gāzes un mitrumu.

Novadīšana jāveic pēc sākotnējās uzstādīšanas un bloka pārvietošanas. Šo darbību veiciet tikai pēc sistēmas hermētiskuma pārbaudes.

Pirms novades veikšanas:

- Pārliecinieties, ka savienojuma caurules starp iekšējo un ārējo bloku ir pareizi savienotas.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalācijas savienojumi ir pareizi.

- Pievienojiet kolektora mērītāja uzpildes lokano cauruli ārējā bloka zemspiediena vārsta servisa pieslēgvietai.
- Pievienojiet vēl vienu uzpildes lokano cauruli no kolektora mērītāja uz vakuumsūkni.
- Atveriet kolektora manometra zemspiediena pusi. Augstspiediena pusi turiet aizvērtu.
- Ieslēdziet vakuumsūkni, lai veiktu novadīšanu no sistēmas.
- Darbiniet vakuuma sūkni vismaz 15 minūtes vai līdz savienojuma mēraparāts uzrāda -1 bāru (-10 Pa).
- Aizveriet kolektora manometra zemspiediena pusi un izslēdziet vakuumsūkni.
- Pēc 5 minūtēm pārbaudiet, vai spiediens palicis nemainīgs.
- Ja mainās sistēmas spiediens, skatiet 4.1 "Elektroinstalācijas pārbaude un aukstumaģenta noplūdes pārbaude". nodaļā informāciju par to, kā pārbaudīt, vai nav noplūdes.

-vai-

- Ja sistēmas spiediens nemainās, atskrūvējiet vāciņus no gāzes un šķidruma vārstiem.
- Ievietojiet sešstūra uzgriežņu atslēgu gāzes un šķidruma vārstā, un atveriet vārstus, pagriežot atslēgu par 1/4 apgriezienu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Pārbaudiet manometru vienu minūti, lai pārliecinātos, ka spiediens nemainās.
  Manometra rādījumiem jābūt nedaudz augstākiem par atmosfēras spiedienu.
- Noņemiet uzpildes lokano cauruli no servisa pieslēgvietas.

- ▶ Ar sešstūra uzgriežņu atslēgu pilnībā atveriet gāzes un šķidruma vārstus.
- ▶ Ar rokām pievelciet vārstu vāciņus uz visiem trim vārstiem (servisa pieslēgvieta, gāzes vārsts un šķidruma vārsts). Ja nepieciešams, izmantojiet momentatslēgu, lai to vēl vairāk pievilktu.

Atverot vārsta stieņus, pagrieziet sešstūra atslēgu, līdz tā atduras pret blīvslēgu. Nemēģiniet atvērt vārstu tālāk.

3.6 Aukstumaģenta papildināšana

Dažām sistēmām nepieciešama papildu piepildīšana atkarībā no cauruļu garuma. Standarta cauruļu garums atšķiras atkarībā no vietējiem noteikumiem.

IEVĒRĪBAI

Darbības traucējumi nepareiza aukstumaģenta dēļ

Ārējais bloks tiek piepildīts ar R290 aukstumaģentu rūpnīcā.

- ▶ Ja nepieciešams papildināt aukstumaģentu, izmantojiet tikai to pašu aukstumaģentu. Nemaisiet kopā dažādus aukstumaģenta veidus.

- ▶ Aprēķiniet papildu uzpildāmo aukstumaģenta daudzumu saskaņā ar tabulu 4.

Savienojuma caurules garums (m)	Atgaisošanas metode	Papildu aukstumaģents
≤ Standarta caurules garums	Vakuuma sūknis	N/P
> Standarta caurules garums	Vakuuma sūknis	Šķidruma pusē: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Caurules garums – standarta garums) x 10 g/m (Caurules garums – standarta garums) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Nepārsniedziet kopējo sistēmas uzpildes apjomu 480 g apmērā.

- ▶ Iztukšojiet un izžāvējiet sistēmu ar vakuumsūkni, līdz spiediens ir apm. −1 bārs (jeb apm. 500 mikronu).
- ▶ Atveriet vārstu augšā (šķidruma pusē).
- ▶ Izmantojiet manometru, lai pārbaudītu, vai plūsma ir netraucēta.
- ▶ Atveriet vārstu apakšā (gāzes pusē). Aukstumaģents tiek izplatīts visā sistēmā.
- ▶ Tad pārbaudiet spiedienu attiecību.
- ▶ Atskrūvējiet "Schrader" vārsta atvēršanas elementu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un aizveriet "Schrader" vārstu.
- ▶ Noņemiet vakuumsūkni, manometru un "Schrader" atvēršanas elementu.
- ▶ Uzlieciet atpakaļ vārsta vāciņus.
- ▶ No jauna piestipriniet ārējā bloka cauruļu pievienojumiem vāku.

3.7 Elektriskais pieslēgums

3.7.1 Vispārīgas piezīmes

BRĪDINĀJUMS

Elektriskā strāva rada draudus dzīvībai!

Pieskaroties elektrodetaļām, kurām tiek pievadīts spriegums, var gūt strāvas triecienu.

- ▶ Pirms darbiem ar elektrodetaļām izslēdziet apkures sistēmas sprieguma padevi visos polos (drošinātājs, aizsargslēdzis) un nodrošiniet to pret nejaušu ieslēgšanu.

- ▶ Darbu ar elektrisko sistēmu drīkst veikt tikai autorizēts elektriķis.
- ▶ Autorizētajam elektriķim ir jānosaka pareizais vadu šķērsgriezums un noplūdes strāvas aizsargslēdzis. Šai nolūkā izšķirošs ir tehniskajos datos noteiktais maksimālais strāvas patēriņš.
- ▶ Elektriskos savienojumus drīkst veikt sertificētie elektriķi saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Iepriekšējā tabulā norādītie orientējošie lielumi var mainīties atkarībā no instalācijas apstākļiem.
- ▶ Ievērojiet drošības pasākumus saskaņā ar valsts un starptautiskajiem noteikumiem.
- ▶ Ja konstatējat drošības risku elektrotīkla spriegumā vai ja uzstādīšanas laikā rodas īssavienojums, rakstiski informējiet lietotāju un neuzstādiet iekārtas, kamēr problēma nav atrisināta.
- ▶ Nepievienojiet iekārtas elektrotīkla pieslēgumam nekādus papildu patērētājus.
- ▶ Nesajauciet spriegumaktīvus vadus un PEN vadus Tā rezultātā var rasties darbības kļūmes.

- ▶ Ja pieslēgums elektrotīklam ir fiksēts, uzstādiet pārsprieguma aizsargierīci un izolatoru, kas ir paredzēts jaudai, kas par 1,5 reizēm pārsniedz maksimālo iekārtas jaudu.

Klimata ierīces vadības plate (PCB) ir aprīkota ar drošinātāju, kas garantē aizsardzību pret pārslodzi. Drošinātāja specifikācijas ir uzdrukātas uz vadības plates, piemēram: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC utt.
Blokiem, kuros izmantots R290 aukstumaģents, drīkst izmantot tikai sprādziendrošu keramikas drošinātāju.
Skenējiet kvadrātkodu, lai piekļūtu tehniskajiem datiem no Ātrās uzstādīšanas instrukcijas.

3.7.2 Iekšējā bloka pievienošana

Iekšējais bloks ir savienots ar ārējo bloku, izmantojot H07RN-F vai H05RN-F tipa 5 dzīslu sakaru kabeli. Sakaru kabeļa dzīslu šķērsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm^2.

IEVĒRĪBAI

Būtiski bojājumi nepareizi pieslēgta iekšējā bloka dēļ

Spriegums uz iekšējo bloku tiek padots caur ārējo bloku.

- ▶ Savienojiet iekšējo bloku tikai ar ārējo bloku.

3.7.3 Savienojuma izveide ar ārējo bloku

Tīkla kabelis (3 dzīslu) tiek savienots ar ārējo bloku, un sakaru kabelis (5 dzīslu) tiek savienots ar iekšējo bloku. Izmantojiet H07RN-F tipa kabeļus ar pietiekamu vadītāju šķērsgriezumu un nodrošiniet elektrotīkla strāvas padevi ar elektrisko drošinātāju (→ tabula 5).

Āra iekārta	Elektrotīkla drošināšana	Vadītāja šķērsgriezums	
		Barošanas kabelis	Sakaru kabelis
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Elektriskais savienojums, tostarp tālvadības komponenti

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Bezvadu internets	no 2412 MHz līdz 2472 MHz (P=maks. 14 dBm)
Bezvadu regulators spiedz iespēju kontrolēt gaisa kondicionieri izmantojot mobilo tālruni un bezvadu savienojumu.	

Tab. 6

4 Ekspluatācijas uzsākšana

4.1 Elektroinstalācijas pārbaude un aukstumaģenta noplūdes pārbaude

4.1.1 Pirms pārbaudes veikšanas

UZMANĪBU

Aukstumaģenta noplūde neatbilstošu savienojumu dēļ

Aukstumaģents var izplūst, ja cauruļu savienojumi ir nepareizi uzstādīti. Iekštelpās nav pieļaujami atkārtoti lietojami mehāniskie savienotāji un atloka savienojumi, izņemot savienojumus, kas tieši savieno iekšējo bloku ar aukstumaģenta caurulēm.

- ▶ Atloka savienojumus nostipriniet tikai vienreiz.
- ▶ Pēc atvienošanas vienmēr izveidojiet jaunus atloka savienojumus.
- ▶ Pārliecinieties, vai iekštelpās lietotie mehāniskie savienotāji atbilst ISO 14903.
- ▶ Ja mehāniskos savienotājus atkārtoti izmanto iekštelpās, blīvējuma elementi ir jāatjauno.

Pirms tiek veikta pārbaude:

- ▶ Pārliecinieties, ka bloka elektriskā sistēma ir droša un darbojas pareizi.
- ▶ Pārbaudiet visus atloka uzgriežņu savienojumus un pārliecinieties, ka sistēmā nav noplūdes.
- ▶ Pārliecinieties, ka visa elektroinstalācija ir ierīkota saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem.

- Izmēriet zemējuma pretestību vizuāli un ar zemējuma pretestības mēraparātu.
  Zemējuma pretestībai jābūt mazākai par 0,1 Ω.

4.1.2 Pārbaudes veikšanas laikā

- Lai veiktu visaptverošu noplūdudes strāvas testu, izmantojiet elektrisko zodi un multimetru.
- Ja tiek konstatēta noplūdes strāva, nekavējoties izslēdziet bloku un izsauciet licencētu elektriķi, lai atklātu un novērstu noplūdes iemeslu.

4.1.3 Aukstumaģenta noplūdes pārbaude

Pieejamas divas dažādas gāzes noplūdes pārbaudes metodes.

Ziepju un ūdens metode

- Izmantojot mīkstu birsti, uzklājiet ziepjūdeni, šķidro mazgāšanas līdzekli vai noplūdes indikatoru uz visām cauruļu savienojuma vietām iekšējā blokā un ārējā blokā. Burbuļu klātbūtne liecina par noplūdi.

Noplūdes noteikšanas metode

- Ja izmantojat noplūdes detektoru, skatiet iekārtas lietošanas instrukciju, lai noskaidrotu pareizas lietošanas norādījumus.

Pēc tam, kad ir pārbaudīts, ka cauruļu savienojuma punktos nav noplūdes:

- Nomainiet ārējā bloka vārsta vāku.

4.1.4 Funkcionālais tests

Sistēmu var pārbaudīt pēc tam, kad ir veikta uzstādīšana, ieskaitot spiediena pārbaudi, un ir izveidots elektriskais savienojums:

- Pievienojiet barošanas avotu.
- Ar tālvadību ieslēdziet iekšējo bloku.
- Nospiediet taustiņu ⇄, lai iestatītu dzesēšanas režīmu (❄).
- Nospiediet bultiņas taustiņu (∨), līdz ir iestatīta zemākā temperatūra.
- Pārbaudiet dzesēšanas režīmu 5 minūtes.
- Nospiediet taustiņu ⇄, lai iestatītu apkures režīmu (☼).
- Nospiediet bultiņas taustiņu (∧), līdz ir iestatīta augstākā temperatūra.
- Pārbaudiet apkures režīmu 5 minūtes.
- Pārliecinieties, ka horizontālās žalūzijas brīvi kustās.

Ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 16 °C, nevar izmantot tālvadību, lai ieslēgtu COOL (DZESĒT) funkciju. Šim nolūkam izmantojiet MANUAL CONTROL (MANUĀLA VADĪBA) pogu, lai pārbaudītu COOL (DZESĒT) funkciju:

- Paceliet iekšējā bloka priekšējo sienu, līdz tā ar klikšķi fiksējas vietā.
- MANUAL CONTROL (MANUĀLĀ VADĪBA) poga atrodas displeja loga labajā pusē. Nospiediet to vienu reizi, lai manuāli iedarbinātu AUTO režīmu. Nospiediet to divas reizes, lai aktivizētu FORCED COOLING (PIESPIEDU DZESĒŠANAS) funkciju.
- Veiciet pārbaudi.

Manuāla dzesēšanas režīma ieslēgšana:

- Izslēdziet iekšējo bloku.
- Divreiz ar plānu priekšmetu nospiediet manuālā dzesēšanas režīma taustiņu.
- Nospiediet taustiņu ⇄ tālvadībā, lai izietu no dzesēšanas režīma, kad tas ir iestatīts manuāli.

4.2 Nodošana lietotājam

- Kad sistēma ir uzstādīta, nododiet uzstādīšanas instrukciju klientam.
- Izskaidrojiet klientam, kā izmantot sistēmu, atsaucoties uz lietošanas instrukciju.
- Iesakiet klientam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju.

5 Kļūdu novēršana

5.1 Kļūmes ar indikāciju (Self diagnosis function)

Ja darbības laikā rodas kļūme, displejā tiek parādīts kļūdas kods (piem., EH 02).

Ja kļūme pastāv ilgāk par 10 minūtēm:

- Uz īsu brīdi atvienojiet strāvas padevi un atkal ieslēdziet iekšējo bloku.

Ja kļūme saglabājas:

- Zvaniet klientu servisam un norādiet kļūmes kodu un informāciju par iekārtu.

Sīkāku informāciju par kļūdas kodiem skatiet uzstādīšanas rokasgrāmatā.

5.2 Kļūmes nav indicētas

Ja rodas kāda no šīm situācijām, nekavējoties izslēdziet bloku:

- strāvas vads ir bojāts vai neparasti silts,
- jūtama deguma smaka,
- bloks rada skaļus vai neparastus trokšņus,
- izdeg drošinātājs,
- bieži nostrādā noplūdes strāvas aizsargslēdzis,
- blokā iekļūst ūdens vai citi priekšmeti.

Ja rodas kāds no turpmākā, nemēģiniet veikt labošanu. Sazinieties ar autorizētu servisa pakalpojumu sniedzēju.

Ja darbības laikā rodas kļūmes, kuras nav iespējams novērst:

▶ Sazinieties ar klientu servisu par kļūmi, sniedzot sīkāku informāciju par iekārtu.

6 Apkope

UZMANĪBU

Apdraudējums, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens vai kustīgas detaļas

▶ Pirms veicat apkopes darbus, atvienojiet strāvas padevi.
▶ Visi šeit neminētie apkopes darbi ir jāveic sertificētam montierim.
▶ Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas var bojāt bloka vara detaļas, jo tas var izraisīt noplūdes. Lai veiktu profesionālu apkopi, sazinieties ar savu servisa pakalpojumu sniedzēju.

6.1 Bateriju nomaiņa

Nepieciešamas 2 AAA izmēra baterijas. Nav ieteicams izmantot atkārtoti uzlādējamas baterijas.

▶ Noņemiet bateriju nodalījuma pārsegu.
▶ Ievietojiet jaunās baterijas, nodrošinot pareizu polaritāti.
▶ Atkārtoti uzstādiet pārsegu.

6.2 Gaisa filtra tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Tiešu saules staru iedarbībā gaisa filtrs var deformēties.

▶ Nepakļaujiet gaisa filtru tiešu saules staru iedarbībai.

Notīriet gaisa filtru ik pēc 2 nedēļām, kā arī pirms un pēc ilgstoša ekspluatācijas pārtraukuma.

▶ Izslēdziet iekšējo bloku.
▶ Atveriet iekšējā bloka priekšējo apšuvumu.
▶ Izņemiet gaisa restes un izvelciet tās no bloka.
▶ Izņemiet gaisa filtrus no restēm, ja tie ir uzstādīti.
▶ Mazos gaisa filtrus izsūciet ar rokas putekļusūcēju.
▶ Lielo gaisa filtru mazgājiet ar siltu ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli un žāvējiet ēnā.
▶ No jauna pievienojiet mazo gaisa filtru un lielo gaisa filtru.
▶ Aizveriet iekšējā bloka priekšējo sienu.

6.3 Ekspluatācijas izbeigšana uz ilgāku laiku

Pirms ekspluatācijas izbeigšanas uz ilgāku laiku:

▶ Iztīriet gaisa filtru.
▶ Aktivizējiet iekšējā bloka I clean funkciju, izmantojot pogu **Clean** (Tīrīt).
▶ Bloks izslēgsies automātiski.
▶ Izņemiet baterijas no tālvadības pults.
▶ Pasargājiet iekārtas no putekļiem.

6.4 Manuālais režīms

IEVĒRĪBAI

Iekārtas bojājumi nepareizas darbības dēļ

Manuālais režīms nav paredzēts ilgstošai lietošanai.

▶ Izmantot tikai testa nolūkā vai ārkārtas gadījumā.
▶ Izmantot tikai īsu laiku.

▶ Izslēdziet iekšējo bloku.
▶ Iekšējā bloka augšējo pārsegu paceliet uz augšu.
▶ Ar tievu priekšmetu nospiediet manuālā dzesēšanas režīma taustiņu:
  – Nospiežot vienreiz: tiek aktivizēts automātiskais režīms.
  – Nospiežot divreiz: tiek aktivizēts dzesēšanas režīms.
  – Nospiežot trīsreiz: tiek izslēgts iekšējais bloks.
▶ Lai atjaunotu normālu darbību, izmantojiet tālvadību.

6.5 Enerģijas ekonomijas ieteikumi

- Neiestatiet bloku pārmērīgas temperatūras līmenī.
- Aizveriet aizkarus, lai izvairītos no tiešas saules gaismas dzesēšanas laikā.
  - Ja aizkari ir aizvērti apkures laikā, tas arī palīdz saglabāt siltumu telpā.
- Aizveriet durvis un logus, lai telpā saglabātu auksto vai silto gaisu.
- Nenovietojiet priekšmetus bloka gaisa ieplūdes un izplūdes atveru tuvumā. Tas samazinās bloka efektivitāti.
- Iestatiet taimeri un izmantojiet iebūvēto Sleep/Save (miega/taupīšanas) režīmu vai Save+ (taupīšanas+) režīmu, ja tas ir piemērojams.
- Ja bloks ilgstoši netiks darbināts, izņemiet baterijas no tālvadības pults.
- Iztīriet gaisa filtru ik pēc divām nedēļām. Netīrs filtrs var samazināt dzesēšanas vai apsildīšanas efektivitāti.
- Atbilstoši pielāgojiet žalūzijas un izvairieties no tiešas gaisa plūsmas.

7 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija

Vides aizsardzība ir Bosch grupas uzņēmējdarbības pamatprincips.
Mūsu izstrādājumu kvalit., ekonom. un apkārt. vides aizsardz. mums ir vienlīdz svarīgi mērķi. Mēs stingri ievērojam apkārtējās vides aizsardzības likumdošanu un prasības.
Lai aizsargātu apkārtējo vidi, mēs izmantojam vislabāko tehniku un materiālus, ievērojot ekonomiskos mērķus.

Iepakojums

Mēs piedalāmies iesaiņojamo materiālu otrreizējās izmantošanas sistēmas izstrādē, lai nodrošinātu to optimālu pārstrādi.
Visi izmantotie iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un otrreiz pārstrādājami.

Nolietotā iekārta

Nolietotas iekārtas satur vērtīgas izejvielas, kuras jānodod otrreizējai pārstrādei.
Konstruktīvie mezgli ir viegli atdalāmi. Plastmasa ir marķēta. Tādējādi visus konstruktīvos mezglus ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējai pārstrādei vai utilizācijai.

Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces



Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst apglabāt kopā ar citiem atkritumiem, bet gan jānogādā atkritumu savākšanas punktos apstrādei, savākšanai, pārstrādei un apglabāšanai.

Simbols attiecas uz valstīm, kurās ir spēkā elektronisko iekārtu atkritumu noteikumi, piemēram, "Eiropas Direktīva 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem". Šajos noteikumos izklāstīti pamatnosacījumi, kas katrā valstī piemērojami elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanai un pārstrādei.

Tā kā elektroniskajās ierīcēs var būt bīstamas vielas, tās ir jāpārstrādā atbildīgi, lai samazinātu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselības apdraudējumu. Turklāt elektronisko atkritumu pārstrāde veicina dabas resursu saglabāšanu.

Lai iegūtu papildu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšanu videi nekaitīgā veidā, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, atkritumu apglabāšanas uzņēmumu vai tirgotāju, no kura jūs iegādājāties produktu.

Papildu informāciju skatiet šeit:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Akumulatorus

Akumulatorus aizliegts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Nolietotus akumulatorus (baterijas) ir utilizējami vietējos savākšanas punktos.

Aukstumaģents R290



Iekārta satur fluorētu gāzi R290 (globālās sasilšanas potenciāls 0,02,[1)]), kurai ir augsta degtspēja un zema toksicitāte (A3).

Uz iekārtas ārējā bloka nosaukuma etiķetes ir norādīts ietvertais daudzums.

Aukstumaģents ir bīstams videi, un tas ir jāsavāc un jāutilizē atsevišķi.

1) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2024. gada 7. februāra REGULAS (ES) Nr. 573/2024 VI PIELIKUMU

8 Paziņojums par datu aizsardzību

Mēs, **Robert Bosch SIA, Gāzes apkures iekārtas, Mūkusalas str. 101, LV-1004, Rīga, Latvija**, apstrādājam produkta un uzstādīšanas informāciju, tehniskos datus savienojumu datus, komunikācijas datus, produkta reģistrācijas datus un datus par klienta vēsturi produkta funkcionalitātes nodrošināšanai (VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas b) apakšpunkts), produktu uzraudzības pienākuma izpildei un drošības apsvērumu dēļ (VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas f) apakšpunkts), mūsu tiesību saglabāšanai saistībā ar garantijas un produkta reģistrācijas jautājumiem (VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas f) apakšpunkts), mūsu produktu pārdošanas analīzei, kā arī individuālās un ar produktu saistītas informācijas un piedāvājumu sagatavošanai (VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas f) apakšpunkts). Lai nodrošinātu tādus pakalpojumus kā pārdošanas un mārketinga pakalpojumi, pārdošanas pārvaldība, maksājumu noformēšana, programmēšana, datu mitināšana un palīdzības dienesta pakalpojumi mēs varam pilnvarot ārējos pakalpojumu sniedzējus un/vai ar Bosch saistītus uzņēmumus un nodot tiem datus. Noteiktos gadījumos, bet tikai tad, ja nodrošināta piemērota datu aizsardzība, personas dati var tikt nodoti saņēmējiem ārpus Eiropas Ekonomiskās zonas. Papildu informācija tiek sniegta pēc pieprasījuma. Jūs varat vērsties pie pilnvarotās personas par datu aizsardzību šādā adresē: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VĀCIJA.

Jums ir tiesības jebkurā laikā iebilst jūsu personas datu apstrādei, kas pamatojas uz VDAR 6. panta 1. punkta 1. daļas f) apakšpunktu, tādu iemeslu dēļ, kas izriet no jūsu īpašās situācijas, vai šādu datu apstrādei tiešās reklāmas nolūkos. Lai īstenotu jūsu tiesības, sazinieties ar mums **DPO@bosch.com.** Papildu informācijai izmantojiet QR kodu.

Содржина

1 Објаснување на симболите и безбедносни напомени 192
1.1 Објаснување на симболите 192
1.2 Општи безбедносни напомени 192
1.3 Напомени за овој прирачник 194
1.4 Важна забелешка за постудените климатски региони 194

2 Податоци за производот 194
2.1 Изјава за сообразност 194
2.2 Технички податоци за далечинскиот управувач 194
2.3 Сензор R290 194
2.4 Информации за разладно средство 195

3 Монтажа 195
3.1 Пред инсталацијата 195
3.2 Барања за инсталација 196
3.3 Поврзување на цевководот 197
3.3.1 Поврзување на линиите за ладење со внатрешната единица 197
3.4 Проверка на непропустливоста 197
3.5 Празнење на воздухот 198
3.6 Додавање разладно средство 198
3.7 Електричен приклучок 199
3.7.1 Општи белешки 199
3.7.2 Поврзување на внатрешната единица 200
3.7.3 Поврзување на надворешната единица . . . 200
3.7.4 Електрично поврзување, вклучувајќи компоненти за радиоопрема 200

4 Пуштање во употреба 200
4.1 Проверка на електрична енергија и тест за протекување на разладното средство 200
4.1.1 Пред тестот 200
4.1.2 За време на тестот 201
4.1.3 Тест за протекување разладно средство . . . 201
4.1.4 Функционален тест 201
4.2 Предавање на корисникот 201

5 Решавање проблеми 201
5.1 Дефекти со индикација(Self diagnosis function) 201
5.2 Грешки кои не се прикажани 202

6 Одржување 202
6.1 Замена на батериите 202
6.2 Чистење на филтерот за воздух 202
6.3 Повлекување од употреба на подолги периоди 202
6.4 Режим на рачна работа 202
6.5 Совети за заштеда на енергија 203

7 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад 203

1 Објаснување на симболите и безбедносни напомени

1.1 Објаснување на симболите

Предупредувања

Во предупредувањата, сигналните зборови посочуваат кон типот и сериозноста на последиците ако не се следат мерките за избегнување на опасноста.

Во овој документ се дефинирани и може да се употребуваат следните сигнални зборови::

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ означува дека ќе се случат тешки до смртни телесни повреди.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ означува дека може да се случат тешки до смртни телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

ПРЕТПАЗЛИВО означува дека може да се случат лесни до средни телесни повреди.

НАПОМЕНА

ВНИМАНИЕ значи дека може да се случат материјални штети.

Важни информации

Важните информации без опасности за лични или материјални штети се означени со прикажаниот симбол за информации.

Симбол	Значење
	Предупредување во врска со запаливите супстанции: разладното средство R290 што се користи во овој производ е гас со висока запаливост и ниска токсичност.
	Носете заштитни ракавици за време на инсталацијата и одржувањето.
	Одржувањето треба да го врши квалификувано лице со следење на упатствата во прирачникот за сервисирање.
	За ракување, следете ги упатствата на прирачникот за корисници.
 ≥Am²	Погрижете се да се почитуваат барањата за минимална површина на собата.
	Предупредување: ротациони делови во внатрешната единица.

Таб. 1

1.2 Општи безбедносни напомени

⚠ Напомени за целната група

Овие упатства за инсталација се наменети за корисници или квалификувани лица кои се вешти во ракување со разладни средства A3 и HVAC технологија, како и електрични системи. Како што се разбира, апаратот мора да се инсталира во согласност со националните прописи за ожичување. Мора да се почитуваат сите упатства релевантни за системот. Непочитувањето на упатствата може да резултира со материјална штета и телесна повреда, вклучувајќи опасност по животот.

- ▶ Пред да ја извршите инсталацијата, прочитајте ги упатствата за инсталација на сите компоненти на системот.
- ▶ Придржувајте се кон безбедносните упатства и предупредувањата.
- ▶ Следете ги националните и регионалните регулативи, техничките регулативи и правила.
- ▶ Заведете ја сета работа што сте ја извршиле.

ВНИМАНИЕ

Ризик од пожар!

Користењето материјали за пакување различни од оние што се обезбедени може да предизвика електростатско празнење (ESD) ако има протекувања за време на транспортот.

- ▶ Не препакувајте ги единиците во други материјали за пакување освен предвидените, особено не во херметички затворени пакувања или фолии.

Овие упатства за работа се наменети за операторот на системот за климатизација. Мора да се почитуваат сите упатства релевантни за системот. Непочитувањето на

упатствата може да резултира со материјална штета и лична повреда, вклучувајќи и опасност по животот.

- ▶ Прочитајте ги и задржете ги упатствата за работа на сите компоненти на системот пред употреба.
- ▶ Придржувајте се кон безбедносните упатства и предупредувањата.
- ▶ Монтажата, поправките, расклопувањето и отстранувањето на системот мора да ги врши овластен персонал квалификуван за ракување со разладно средство. Случајното испуштање на разладното средство може да доведе до опасност од пожар.

⚠ Прописна употреба

Внатрешната единица е предвидена за инсталација во објект, со поврзување со надворешната единица и дополнителните компоненти на системот, на пример, регулатори.

Надворешната единица е предвидена за инсталација надвор од објект, со поврзување со една или повеќе внатрешни единици и дополнителните компоненти на системот, на пример, регулатори.

Клима уредот е предвиден само за приватна употреба каде што температурните отстапувања од одредените точки не водат кон штети по живиот свет или материјалите. Клима уредот не е предвиден за прецизно поставување и одржување на потребната апсолутна влажност.

Секоја друга употреба се смета за непрописна. Непрописната употреба и штетите што резултираат од неа се исклучени од гаранцијата.

За инсталација на специјални локации (подземно паркиралиште, балкон или други полуотворени простори):

- ▶ Внимавајте на барањата за местото на инсталација, наведени во техничката документација.

⚠ Општи опасности од разладното средство

- ▶ Овој систем содржи запалив гас под притисок. Во случај на надворешен пожар, постои ризик од брзо протекување и палење на гасот.
- ▶ Апаратов е наполнет со разладно средство R290. Ако гасот на разладното средство дојде во контакт со жешки површини, може да предизвика пожар или експлозија.
- ▶ Темелно проветрете ја просторијата ако истече разладно средство за време на инсталацијата.
- ▶ Проверете ја непропустливоста на системот по инсталацијата.
- ▶ Не пуштајте друга супстанца освен наведеното разладно средство (R290) во колото на разладното средство.
- ▶ Овој производ содржи разладно средство R290. Внатрешните и надворешните единици на овој производ мора да се полнат само со разладно средство R290. Не комбинирајте го со друг вид на разладно средство.

⚠ Предавање на корисникот

Кога го предавате системот за климатизација, објаснете му го на корисникот ракувањето и условите за ракување.

- ▶ Објаснете го работењето – со посебен акцент на сите безбедносни дејства.
- ▶ Упатете го за соодветните дејства што треба да се преземат во случај да има протекување на гас.
- ▶ Истакнете ги следниве точки особено:
  - Посочете дека измените или поправките смее да ги врши само лиценциран изведувач.
  - За да се обезбеди безбедно и еколошки компатибилно работење, мора да се врши годишна инспекција, а исто така и чистење и одржување ако е потребно.
- ▶ Посочете ги можните последици (лична повреда и можна опасност по животот или материјална штета) од неправилно вршење на инспекција, чистење и одржување или нејзино целосно пропуштање.
- ▶ Дајте ги упатствата за инсталација и ракување на корисникот за да ги чува.

⚠ Модификации и поправки

Непрописните измени на системот за климатизација може да предизвика лични повреди и/или материјални штети.

- ▶ Работите треба да ги изведува само сертифициран специјалист.
- ▶ Не правете никакви измени на надворешната единица, внатрешната единица или на другите делови на системот за климатизација.
- ▶ Исклучете го системот за климатизација од струја пред секое одржување.

⚠ Известувања за ракување со системот

Ако системот за климатизација се користи неправилно, тоа може да го наруши вашето здравје.

- ▶ Не стојте директно во протокот на воздух подолго време.
- ▶ Погрижете се собната температура да биде соодветна за сите луѓе, вклучувајќи ги бебињата, децата, постарите лица, лицата врзани за кревет или лицата со попреченост.
- ▶ Никогаш не вметнувајте предмети во единицата, може да се повредите.

- Не обидувајте се да го забрзате топењето на мразот на надворешната единица со помош на алатки или топлина, бидејќи тоа може да го оштети системот и да создаде ризик од пожар.

Ако со единицата се постапува неправилно, ова може да доведе до намалени перформанси, а исто така и оштетување на единицата и телесна повреда.

- Не блокирајте ги влезните и излезните отвори за воздух на уредот.
- Затворете ги вратите и прозорците кога единицата работи.
- Заштитете ја внатрешната единица од навлегување на вода.
- Периодично проверувајте ја решетката за монтирање на надворешната единица за абење и проверете дали е цврсто поставена.
- Не нанесувајте никаква тежина на надворешната единица, на пример предмети или лица.
- Одржувајте ја прашината, пареата и влагата во собата за монтажа на внатрешната единица на минимум.
- Не користете лесно запаливи гасови, на пример од спрејови, во близина на единиците.
- Ако се чини дека нешто не е во ред со уредот (на пример, мирис на горење или неисправен кабел), веднаш престанете да го користите и исклучете го напојувањето.

⚠ Безбедност на електрични уреди за домашна употреба и слични намени

Следниве барања се применуваат во согласност со IEC/ EN 60335-1 за да се спречат опасности кога се користат електрични апарати:

"Уредот не е наменет да се користи од лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или од лица коишто немаат искуство и познавања, освен ако се под надзор или добиваат упатства. Држете ги децата под надзор со цел да не играат со уредот."

«Апаратов може да го користат деца на 8-годишна возраст или постари, како и луѓе со намалени физички, сетилни или ментални способности или коишто немаат искуство и знаење за користењето ако се под надзор и добиваат упатства за безбедно користење на апаратот и ги разбираат опасностите што резултираат. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисник не смее да се врши од страна на деца без надзор.»

«Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, корисничката служба или слично квалификувано лице за да се избегнат ризиците.»

1.3 Напомени за овој прирачник

Ќе пронајдете збир од илустрации на крајот од овој прирачник. Текстот содржи упатувања кон илустрациите.

Во зависност од моделот, вашиот производ може да се разликува од тој во илустрациите во овој прирачник.

1.4 Важна забелешка за постудените климатски региони

Производот не е наменет за греење за постудени климатски региони. Предвидената употреба е ладење.

2 Податоци за производот

2.1 Изјава за сообразност

Овој производ соодветствува на европските и националните законски побарувања во поглед на конструкцијата и работата.

CE Со CE-ознаката се упатува на тоа дека производот е сообразен во однос на сите применливи регулативи на ЕУ со кои се предвидува примената на ознаката.

Целосниот текст од изјавата за сообразност можете да ја пронајдете на интернет: www.bosch-homecomfort.rs.

2.2 Технички податоци за далечинскиот управувач

Напојување	2 батерии AAA
Опсег на сигналот	8 m
Дозволена амбиентална температура	-5 °C ... 60 °C

Таб. 2

2.3 Сензор R290

Во случај на неисправност на сензорот R290, на екренот на внатрешната единица ќе се појави код за грешка. Сензорот R290 не може да се поправи и може да се замени само од овластен сервис.

Кодовите за грешки поврзани со сензорот за протекување се EH C1, EH C2, EH C3 и EL 0C. Веднаш повикајте овластен сервис кога ќе се појави некој од овие кодови за грешка.

2.4 Информации за разладно средство

Овој уред **не содржи флуорирани гасови со ефект на стаклена градина** како разладно средство. Единицата е затворена херметички. Следните податоци на разладното средство се во согласност со барањата на регулативата на ЕУ бр. 573/2024 за флуорирани гасови со ефект на стаклена градина.

Информации за инсталатерот: Кога полните разладно средство, внесете ја дополнителната големина на полнење и вкупната големина на полнење на разладното средство во табелата «Информации за разладно средство» подолу.

Надворешна единица	Измерено ладење [kW]	Измерено греење [kW]	Тип разладно средство	Потенцијал за глобално затоплување (GWP) [$kgCo_2$ eq.]	Волумен на првично полнење [kg]	Волумен на дополнително полнење [kg]	Волумен на вкупно полнење за време на пуштање во употреба [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Должина на цевка-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Должина на цевка-5) *0,010	

Таб. 3 Информации за разладното средство

Ако растојанието помеѓу внатрешните и надворешните единици надминува 5 метри, мора да се додаде дополнителна количина на разладното средство. За секој метар дополнително растојание, потребно е да се додадат дополнителни 10 грама разладно средство.

Кога додавате разладно средство, ажурирајте ја табелата погоре и етикетата на надворешната единица. Сумирајте го првичното полнење и дополнителното полнење за точно да го рефлектирате вкупното полнење на системот.

3 Монтажа

3.1 Пред инсталацијата

ВНИМАНИЕ

Ризик од повреда од остри рабови!

- ▶ Носете заштитни ракавици за време на инсталирањето.

ВНИМАНИЕ

Опасност од изгореници!

За време на работата цевките стануваат жешки.

- ▶ Оставете цевките да се оладат пред да ги допрете.

- ▶ Проверете ја содржината на испорака за оштетување.
- ▶ Проверете дали може да се открие шуштење поради негативен притисок при отворање на цевките на внатрешната единица. Ако нема звук, не користете ја внатрешната единица. Може да настане скриена штета, што може да резултира со протекување или опасност од пожар.
- ▶ Погрижете се да имате соодветни алатки за работа со разладното средство R290, особено детектор за истекување, вакуум пумпа и манометар.

НАПОМЕНА

Ризик од оштетување на единицата!

- ▶ Користете детектор за истекување на R290 за да бидете сигурни дека нема протекувања во надворешната единица.
- ▶ Ако се открие протекување, не поправајте ја единицата. Во тој случај, сменете ја оштетената единица.

НАПОМЕНА

Неправилното склопување може да предизвика материјална штета.

Ако уредот е погрешно склопен, може да падне од ѕидот.

- Инсталирајте го уредот само на цврст рамен ѕид. Ѕидот мора да биде способен да ја издржи тежината на единицата.
- Користете само завртки и типли што се соодветни за типот на ѕидот и тежината на уредот.

3.2 Барања за инсталација

Подетални чекори за инсталација се опишани во водичите за инсталација. Прирачникот за инсталација може да се пристапи преку QR-кодот во водичот за брза инсталација.

Внатрешна единица

- Не поставувајте ја внатрешната единица во близина на шпорети за готвење или во простории со изложеност на корозивни гасови, како што се кујните.
- Локацијата на инсталацијата не смее да биде повисока од 2000 m надморска височина.
- Чувајте ги влезот и излезот на воздухот чисти од какви било пречки за да овозможите слободно циркулирање на воздухот. Во спротивно може да се појават лоши перформанси и повисоки нивоа на бучава.
- Телевизорот, радиото, електричните прекинувачи и сличните апарати нека бидат оддалечени најмалку 1 m од единицата и далечинскиот управувач.
- Поставете ја внатрешната единица на ѕид што ги апсорбира вибрациите.
- Земете го предвид минималниот простор во собата.
- Одредете ја локацијата на инсталацијата, земајќи ги предвид минималните дозволи.
- Одржувајте минимално растојание од 50 cm од изворите на палење, како што се електрични искри, топли површини, места на отворен оган, прекинувачи за светло, приклучоци за напојување, плотни за готвење, електрични уреди за греење, халогени светилки и грејачи на гас.

Единицата не треба да се тресе или да се движи.

- Проверете дали единицата е цврсто закачена на држач со мал притисок на левата и десната страна на единицата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од пожар.

Мора строго да се следи минималната површина на собата и барањата за полнење на разладното средство.

- Потребната површина на собата варира во зависност од моделот на внатрешната единица, полнењето на разладното средство и висината на монтажата.
- Вкупното полнење на системот за ладење не смее да надмине 480 грама R290.
- Внатрешната единица мора да биде поставена на висина не помала од 2,3 метри над подот.

Потребната површина на собата варира во зависност од моделот на внатрешната единица, полнењето на разладното средство и висината на монтажата. Погледнете го прирачникот за безбедност на R290 за повеќе детали.

Погледнете го „Упатството за брза инсталација“ за имињата на производите.

Проверете ја етикетата на пакувањето или видот на плочата за да ја идентификувате точната варијанта на моделот кога ги одредувате ограничувањата за минимална големина на собата.

Стандардните модели вклучуваат подобрен дизајн на непропустливост, но немаат сензор за R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Моделите со подобар дизајн на непропустливост и дополнителен сензор за протекување R290 го содржат суфиксот "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од пожар.

Ако се додаде дополнително разладно средство, површината на подот мора да биде соодветно поголема.

Надворешна единица

- Надворешната единица не смее да биде изложена на пареа од машинско масло, пареа од топла изворна вода, сулфурен гас, итн.
- Не инсталирајте ја надворешната единица директно до вода или изложена на морски воздух.
- Надворешната единица мора секогаш да биде исчистена од снег.
- Не смее да има нарушувања поради издувниот воздух или бучавата од работењето.
- Просторот за монтажа мора да биде добро проветрен, со доволен волумен на воздух. Воздухот треба слободно да циркулира околу надворешната единица, но апаратот не смее да биде изложен на силен ветер.
- Кондензатот што се формира за време на работата мора да може лесно да се исцеди. Ставете дренажна цевка ако е потребно. Во ладните региони, инсталирањето на дренажна цевка не е препорачливо, бидејќи може да замрзне.
- Поставете ја надворешната единица на стабилна подлога.

3.3 Поврзување на цевководот

НАПОМЕНА

Ризик од оштетување на единицата.

Пред да ги поврзете цевките, проверете ја областа. Протекувањата на кругот на ладење може да предизвикаат оштетување на единицата.

- Користете детектор за протекување R290 за да бидете сигурни дека областа е безбедна пред да истражите каква било штета на единицата.
- Не поправајте ги оштетувањата на кругот на ладење (освен проширените споеви што се поврзуваат со цевката), туку заменете ја целата единица.

3.3.1 Поврзување на линиите за ладење со внатрешната единица

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од експлозија и повреда од присуство на други гасови или супстанции.

Присуството на други гасови или супстанции ќе го намали капацитетот на единицата и може да предизвика абнормално висок притисок во колото на ладење.

- Кога поврзувате цевки за ладење, не дозволувајте супстанции или гасови, освен наведеното разладно средство да влезат во единицата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Животна опасност поради пожар!

Овој систем содржи запалив гас под притисок. Во случај на надворешен пожар, постои ризик од брзо протекување и палење на гасот.

- Тргнете се од единицата во случај на пожар.
- Не обидувајте се да го изгаснете пожарот. Напуштете ја областа и останете на безбедно растојание додека не пристигне професионална помош.

3.4 Проверка на непропустливоста

Следете ги националните и локалните регулативи кога извршувате тест за непропустливост.

- Отстранете ги капачињата на сервисната порта на вентилот за гас.
- Поврзете го отворачот на вентилот Schrader со сервисната порта.
- Поврзете го мерачот на притисок со отворачот на вентилот Schrader.
- Отворете го вентилот Schrader со вртење во насока на стрелките на часовникот.
- Оставете ги вентилите затворени и наполнете го системот со азот додека притисокот не биде 10 % над максималниот работен притисок.
- Проверете дали притисокот е ист по 10 минути.
- Проверете ги сите проширени споеви и страничните врски користејќи го методот за откривање на истекување на гас.
- Испуштајте го азотот додека не се достигне максималниот работен притисок.
- Проверете дали притисокот е ист по барем 1 час.
- Испуштете го азотот.

3.5 Празнење на воздухот

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од експлозија и повреда од присуство на други гасови или супстанции

Воздухот и туѓите материи во колото за ладење може да предизвикаат абнормално зголемување на притисокот, што може да го оштети клима уредот, да ја намали неговата ефикасност и да предизвика повреда.

- Користете вакуум пумпа и повеќекратен мерач за да го испразните колото за ладење, отстранувајќи ги сите гасови што не кондензираат и влага од системот.

Празнењето треба да се изврши по првичната инсталација и кога единицата е преместена. Продолжете со овој чекор само откако ќе ја проверите непропустливоста на системот.

Пред да се изврши празнењето:

- Уверете се дека поврзувачките цевки помеѓу внатрешните и надворешните единици се поврзани правилно.
- Уверете се дека сите жици се поврзани правилно.

- Поврзете го цревото за полнење на повеќекратниот мерач со сервисната порта на вентилот за низок притисок на надворешната единица.
- Поврзете уште едно црево за полнење од повеќекратниот мерач до вакуум пумпата.
- Отворете ја страната со низок притисок на повеќекратниот мерач. Чувајте ја страната со висок притисок затворена.
- Вклучете ја вакуумск пумпата за празнење на системот.
- Пуштете го вакуумот најмалку 15 минути или додека мерачот не покаже -1 bar (-10 Pa).
- Затворете ја страната со низок притисок на повеќекратниот мерач и исклучете ја вакуум пумпата.
- Проверете дали притисокот е ист по 5 минути.
- Ако има промена во притисокот на системот, погледнете во поглавјето 4.1 "Проверка на електрична енергија и тест за протекување на разладното средство" за информации за тоа како да проверите за протекување.

-или-

- Ако нема промена во притисокот на системот, одвртете ги капачињата на вентилите за гас и течност.
- Вметнете го шестоаголниот клуч во вентилите за гас и течност и отворете ги вентилите со вртење на клучот 1/4 спротивно од стрелките на часовникот.
- Проверете го манометарот за една минута за да бидете сигурни дека нема промена во притисокот. Манометарот треба да покаже малку повисока вредност од атмосферскиот притисок.
- Отстранете го цревото за полнење од сервисната порта.
- Со помош на шестоаголниот клуч, целосно отворете ги вентилите за гас и течност.
- Затегнете ги капачињата на вентилите на сите три вентили (сервисна порта, вентил за гас и вентил за течност) рачно. Доколку е потребно, користете момент клуч за да ги затегнете повеќе.

Кога ги отворате вентилите, вртете го шестоаголниот клуч додека не допре до граничникот. Не обидувајте се на сила да го отворите вентилот повеќе.

3.6 Додавање разладно средство

Некои системи бараат дополнително полнење во зависност од должината на цевките. Стандардната должина на цевката варира во зависност од локалните регулативи.

НАПОМЕНА

Дефект поради неправилно разладно средство

Надворешната единица е наполнета со R290 разладно средство во фабриката.

- Ако разладното средство треба да се дополни, користете го само истото разладно средство. Не мешајте различни видови разладни средства.

- Пресметајте го дополнителното разладно средство кое треба да се дополни според табелата 4.

Должина на поврзувачката цевка (m)	Метод на прочистување на воздухот	Дополнително разладно средство
≤ Стандардна должина на цевка	Вакуум пумпа	Нема информации
> Стандардна должина на цевка	Вакуум пумпа	Течна страна: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Должина на цевка - стандардна должина) x 10 g/m (Должина на цевка – стандардна должина) x 0,11oZ/ft

Таб. 4

Не надминувајте го вкупното полнење на системот од 480 g.

- Евакуирајте го и исушете го системот со вакуум пумпа додека притисокот не достигне приближно −1 bar (или приближно 500 микрони).
- Отворете го вентилот на врвот (страната на течноста).
- Користете мерач на притисок за да проверите дали протокот е непречен.
- Отворете го вентилот на дното (страната со гас). Разладното средство се дистрибуира околу системот.
- Потоа проверете го соодносот на притисокот.
- Одвртете го отворачот на вентилот Schrader спротивно од стрелките на часовникот и затворете го вентилот Schrader.
- Отстранете ги вакуум пумпата, манометарот и отворачот на вентилот на Schrader.
- Повторно поставете ги капачињата на вентилите.
- Повторно поставете го капакот за поврзување на цевките на надворешната единица.

3.7 Електричен приклучок

3.7.1 Општи белешки

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност по животот поради струен удар!

Допирањето на електричните делови додека се под напон може да предизвика струен удар.

- Пред да работите на електричните делови: отповрзете ги сите полови на напојувањето (осигурувачи/LS-прекинувач) и осигурете ги од повторно вклучување.

- Работата на електричниот систем мора да ја врши само овластен електричар.
- Овластениот електричар мора да го одреди точниот пресек на проводникот и прекинувачот на кругот. Максималната потрошувачка на струја од техничките податоци е одлучувачка за оваа намена.
- Електричното поврзување мора да се врши во согласност со локалните прописи од страна на сертифицирани електричари. Препорачаните вредности во табелата погоре може да се променат во зависност од условите на инсталација.
- Почитувајте ги безбедносните мерки во согласност со националните и меѓународните регулативи.
- Ако идентификувате безбедносен ризик во мрежниот напон или ако се појави краток спој за време на инсталацијата, писмено информирајте го операторот и не инсталирајте ги апаратите додека проблемот не се реши.
- Не поврзувајте дополнителни потрошувачи на мрежното напојување на уредот.
- Не мешајте проводник под напон и PEN проводник. Ова може да доведе до дефекти.
- Ако мрежното напојување е фиксирано, поставете заштитник од пренапон и изолатор кој е дизајниран за 1,5 пати поголема максимална влезна моќност на апаратот.

Матичната плоча (PCB) на клима уредот е дизајнирана со осигурувач за да обезбеди заштита од прекумерна струја. Спецификациите на осигурувачот се отпечатени на матичната плоча, како што се: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, итн.
За единиците што користат разладно средство R290, може да се користи само керамички осигурувач отпорен на експлозии. Скенирајте го QR-кодот за да пристапите до техничките податоци од Упатството за брза инсталација.

3.7.2 Поврзување на внатрешната единица

Внатрешната единица е поврзана со надворешната единица со помош на 5-јадрен комуникациски кабел од типот H07RN-F или H05RN-F. Пресекот на проводникот на комуникацискиот кабел треба да биде најмалку 1,5 mm^2.

НАПОМЕНА

Материјална штета поради неправилно поврзана внатрешна единица

Напонот се спроведува до внатрешната единица преку надворешната единица.

- Поврзете ја внатрешната единица само со надворешната единица.

3.7.3 Поврзување на надворешната единица

Кабел за струја (3-јадрен) е поврзан со надворешната единица, а кабелот за комуникација е поврзан со внатрешната единица (5-јадрен). Користете кабли од типот H07RN-F со доволен пресек на спроводник и заштитете го приклучокот за струја со осигурувач (→ табела 5).

Надворешна единица	Заштита на приклучокот за струја со осигурувач	Пресек на спроводникот	
		Кабел за напојување	Кабел за комуникација
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Таб. 5

3.7.4 Електрично поврзување, вклучувајќи компоненти за радиоопрема

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz до 2472 MHz (P=max. 14 dBm)

Безжичната контрола ви овозможува да го контролирате вашиот клима уред користејќи мобилен телефон и безжична врска.

Таб. 6

4 Пуштање во употреба

4.1 Проверка на електрична енергија и тест за протекување на разладното средство

4.1.1 Пред тестот

ВНИМАНИЕ

Протекување на разладното средство поради лоши поврзувања

Разладното средство може да истече ако цевките се неправилно поврзани. Механичките конектори за повеќекратна употреба и проширените споеви не се дозволени во затворени простории, освен за споеви што директно ја поврзуваат внатрешната единица со цевката за ладење.

- Затегнете ги проширените спојки само еднаш.
- По олабавувањето секогаш правете нови проширени спојки.
- Погрижете се механичките поврзувачи што се користат да се во согласност со ISO 14903.
- Кога механичките конектори повторно се користат во затворен простор, заптивните делови мора да се заменат.

Пред извршување на тестот:

- Потврдете дека електричниот систем на уредот е безбеден и работи правилно.
- Проверете ги сите конусни навртки и потврдете дека системот не протекува.
- Потврдете дека сите електрични врски се направени во согласност со локалните и националните прописи.

- Измерете го отпорот на заземјување со визуелна детекција и со тестер за отпор на заземјување. Отпорот на заземјување мора да биде помал од 0,1 Ω.

4.1.2 За време на тестот

- Користете електро-сонда и мултиметар за да извршите сеопфатен тест на струјата на истекување.
- Ако се открие струја на истекување, веднаш исклучете ја единицата и повикајте лиценциран електричар за да ја пронајдете и решите причината за истекувањето.

4.1.3 Тест за протекување разладно средство

Постојат два различни методи за проверка за протекување гас.

Метод на вода и сапун

- Со мека четка нанесете сапуница, течен детергент или оловен индикатор на сите точки на поврзување на цевките на внатрешната и надворешната единица. Присуството на меурчиња укажува на истекување.

Метод на детектор за протекување

- Ако користите детектор за протекување, погледнете го прирачникот за работа на апаратот за правилни упатства за употреба.

Откако ќе потврдите дека сите точки за поврзување на цевките не протекуваат:

- Вратете го капакот на вентилот на надворешната единица.

4.1.4 Функционален тест

Системот може да се тестира откако ќе се изврши инсталацијата, вклучително и тестот за непропустливост и откако ќе се воспостави електричното поврзување:

- Поврзете го напојувањето.
- Вклучете ја внатрешната единица со далечинскиот управувач.
- Притиснете го копчето ⮂ за да го поставите режимот на ладење (❄).
- Притискајте го копчето со стрелка (∨) додека не се постави најниската температура.
- Тестирајте го режимот на ладење 5 минути.
- Притиснете го копчето ⮂ за да го поставите режимот на греење (☼).
- Притискајте го копчето со стрелка (∧) додека не се постави највисоката температура.
- Тестирајте го режимот на греење 5 минути.
- Уверете се дека хоризонталната лопатка има слободно движење.

Не може да го користите далечинскиот управувач за да ја вклучите функцијата за ЛАДЕЊЕ кога температурата на околината е под 16 °C. За тоа, користете го копчето за РАЧНО УПРАВУВАЊЕ за да ја тестирате функцијата за ЛАДЕЊЕ:

- Подигнете ја предната плоча на внатрешната единица и дигајте ја додека не кликне на своето место.
- Копчето за РАЧНО УПРАВУВАЊЕ се наоѓа на десната страна од екранот. Притиснете го еднаш за рачно да започне во АВТОМАТСКИ режим. Притиснете го двапати за да ја активирате функцијата ПРИСИЛНО ЛАДЕЊЕ.
- Изведете го тестот.

За рачно да го вклучите режимот на ладење:

- Исклучете ја внатрешната единица.
- Притиснете го копчето за рачниот режим на ладење двапати со тенок предмет.
- Притиснете го копчето ⮂ на далечинскиот управувач за да излезете од режимот на ладење кога тој е рачно поставен.

4.2 Предавање на корисникот

- Кога системот е поставен, предајте го прирачникот за инсталација на клиентот.
- Објаснете му на клиентот како да го користи системот, повикувајќи се на упатството за работа.
- Советувајте го клиентот, внимателно да го прочита упатството за работа.

5 Решавање проблеми

5.1 Дефекти со индикација(Self diagnosis function)

Ако се појави грешка за време на работата, се прикажува код за грешка (на пр. EH 02).

Ако грешката е присутна повеќе од 10 минути:

- Накратко исклучете го напојувањето и повторно вклучете ја внатрешната единица.

Ако постои дефект:

- Јавете се во службата за корисници и наведете ги кодот на грешката и податоците на апаратот.

За повеќе информации за кодовите за грешки, погледнете го упатството за инсталација.

5.2 Грешки кои не се прикажани

Веднаш исклучете ја единицата ако се случи следново:

- кабелот за напојување е оштетен или абнормално топол;
- има мирис на горење;
- единицата емитува гласни или абнормални звуци;
- избил електричен осигурувач;
- автоматскиот осигурувач често се исклучува;
- во единицата влегуваат вода или други предмети.

Ако се случи нешто од следново, не обидувајте се да го поправите. Контактирајте со овластен сервисер.

Ако се појават дефекти за време на работата што не може да се отстранат:

▶ Јавете се во службата за корисници во врска со грешката и наведете ги податоците на уредот.

6 Одржување

ВНИМАНИЕ

Опасност поради струен удар или подвижни делови

- ▶ Исклучете го напојувањето пред да извршите какви било работи за одржување.
- ▶ Сите чекори за одржување кои не се наведени тука треба да ги изврши одобрен монтажер.
- ▶ Не користете производи за чистење кои можат да им наштетат на бакарните делови на единицата, бидејќи може да предизвикаат протекување. Контактирајте со вашиот сервисер за професионално одржување.

6.1 Замена на батериите

Потребни ви се 2 батерии со големина AAA. Не се препорачува користење батерии што се полнат.

- ▶ Отстранете го капакот на просторот за батерии.
- ▶ Вметнете нови батерии, внимавајќи на правилниот поларитет.
- ▶ Повторно поставете го капакот.

6.2 Чистење на филтерот за воздух

НАПОМЕНА

Филтерот за воздух може да се деформира на директна сончева светлина.

- ▶ Не изложувајте го филтерот за воздух на директна сончева светлина.

Чистете го филтерот за воздух на секои 2 недели, а исто така и пред и по повлекување од работа на подолги периоди.

- ▶ Исклучете ја внатрешната единица.
- ▶ Отворете го предниот капак на внатрешната единица.
- ▶ Извадете ги решетките за воздух и извлечете ги од единицата.
- ▶ Извадете ги филтрите за воздух, ако се инсталирани.
- ▶ Исчистете ги малите филтри за воздух со рачна правосмукалка.
- ▶ Измијте го големиот филтер за воздух со топла вода и благ детергент и исушете го во сенка.
- ▶ Повторно закачете ги малиот и големиот филтер за воздух.
- ▶ Затворете ја предната плоча на внатрешната единица.

6.3 Повлекување од употреба на подолги периоди

Пред повлекување од употреба на подолги периоди:

- ▶ Исчистете го филтерот за воздух.
- ▶ Активирајте ја функцијата I clean во внатрешната единица со копчето **Исчисти**.
- ▶ Единицата автоматски ќе се исклучи.
- ▶ Извадете ги батериите од далечинскиот управувач.
- ▶ Заштитете ги уредите од прашина.

6.4 Режим на рачна работа

НАПОМЕНА

Оштетување на уредот поради неправилно работење

Режимот на рачна работа на уредот не е наменета за постојана употреба.

- ▶ Таа се применува само во случај на тестирање или во итен случај.
- ▶ Се употребува само кратко време.

- ▶ Исклучете ја внатрешната единица.
- ▶ Кренете го капакот на внатрешната единица.

- ▶ Притиснете го копчето за рачен режим на ладење со помош на тенок предмет:
  - – Притиснете еднаш: се присилува автоматска работа.
  - – Притиснете двапати: се присилува ладење.
  - – Притиснете трипати: внатрешната единица се исклучува.
- ▶ За да го вратите уредот во нормален режим на работа, употребете го далечинскиот управувач.

6.5 Совети за заштеда на енергија

- ▶ Не поставувајте ја единицата на прекумерно ниво на температура.
- ▶ Затворете ги завесите за да избегнете директна сончева светлина додека се ладите.
  - – Затворете ги завесите за време на греењето, исто така, помага да се задржи топлината.
- ▶ Затворете ги вратите и прозорците за да одржувате ладен или топол воздух во собата.
- ▶ Не ставајте предмети во близина на влезот и излезот за воздух на единицата. Ова ќе ја намали ефикасноста на единицата.
- ▶ Поставете тајмер и користете ги вградените режими Sleep/Save или Save+ ако е применливо.
- ▶ Извадете ги батериите од далечинскиот управувач, ако уредот нема да работи долго време.
- ▶ Чистете го филтерот за воздух на секои две недели. Валканиот филтер може да ја намали ефикасноста на ладењето или греењето.
- ▶ Правилно прилагодете ги перките и избегнувајте директен проток на воздух.

7 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад

Заштитата на животната средина е корпоративен принцип на групацијата Bosch.
Квалитетот на производите, економичноста и заштитата на животната средина се од еднаква важност за нас. Строго се придржуваме до законите и прописите за заштитата на животната средина.
За да ја заштитиме животната средина, ги користиме најдобрата можна технологија и материјали, земајќи ги предвид економските аспекти.

Пакување

Кога се работи за пакувањето и амбалажата, вклучени сме во националните системи за рециклирање со цел да се загарантира оптимално рециклирање.
Сите употребени материјали за пакувањето се поволни во однос на животната средина и може да се рециклираат.

Стар уред

Старите уреди содржат вредни материјали коишто може да се пренаменат.
Лесно се расклопуваат компонентите. Пластиката е означена. Така можете да ги сортирате и рециклирате или исфрлите различните компоненти.

Електрични и електронски стари уреди



Овој симбол значи дека производот не смее да се исфрла во отпад со обичниот отпад од домаќинството, туку мора да се однесе во соодветен центар за рециклажа каде што ќе се истретира, рециклира и исфрли.

Симболот важи за земјите со прописи за електронски отпаден материјал, на пример, европската регулатива 2012/19/EG за електронски и електрични стари уреди. Таквите прописи ги дефинираат општите услови што се однесуваат на враќањето и рециклирањето на електронските стари уреди што се на сила во поединечните земји.

Со оглед дека електронските уреди содржат опасни супстанци, мора да се рециклираат за да се минимизираат можните ризици по животната околина и човековото здравје. Освен тоа, рециклирањето на електронските отпадни материјали помага да се зачуваат производните ресурси.

За повеќе информации околу еколошкиот начин на исфрлање на електрични и електронски стари уреди, обратете се кај локалните надлежни власти, во комуналното претпријатие или таму каде што сте го купиле производот.

Повеќе информации ќе пронајдете овде:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Батерии

Батериите не смее да се исфрлаат со отпадот од домаќинството. Употребените батерии мора да се однесат во локален центар за собирање таков отпад.

Разладно средство R290



Апаратот содржи нефлуориран гас R290 (потенцијал за глобално затоплување 0.02[1)]) висока запаливост и ниска токсичност (A3).

Содржаната количина е наведена на етикетата за типот на надворешната единица.

Разладното средство е опасно за животната средина и мора да се собере и исфрли одделно.

1) Врз основа на АНЕКС VI од РЕГУЛАТИВАТА (ЕУ) бр. 573/2024 на Европскиот парламент и на Советот од 7 февруари 2024 година.

Inhoudsopgave

1 Toelichting bij de symbolen en veiligheidsinstructies 205
1.1 Toelichting op de symbolen 205
1.2 Algemene veiligheidsinstructies 205
1.3 Aanwijzingen bij deze instructie 207
1.4 Belangrijke opmerking voor koudere klimaatregio's 207

2 Informatie 207
2.1 Conformiteitsverklaring 207
2.2 Technische gegevens afstandsbediening 207
2.3 R290-sensor 207
2.4 Informatie over het koudemiddel 207

3 Installatie 208
3.1 Voor installatie 208
3.2 Eisen aan de opstelplaats 208
3.3 Aansluiting leidingwerk 210
3.3.1 Aansluiten koudemiddelleidingen aan de binnenunit 210
3.4 Dichtheid controleren 210
3.5 Lucht afzuigen 210
3.6 Bijvullen koudemiddel 211
3.7 Elektrische aansluiting 212
3.7.1 Algemene aanwijzingen 212
3.7.2 Binnenunit aansluiten 212
3.7.3 Aansluiten van de buitenunit 212
3.7.4 Elektrische aansluiting inclusief radiografische componenten 212

4 Inbedrijfstelling 213
4.1 Elektrische controle en koudemiddellektest ... 213
4.1.1 Voor de proefrun 213
4.1.2 Gedurende de testrun 213
4.1.3 Lektest koudemiddelcircuit 213
4.1.4 Functietest 213
4.2 Overdracht aan de gebruiker 214

5 Opbergen verhelpen 214
5.1 Storingen met indicatie (Self diagnosis function) 214
5.2 Storingen zonder indicatie 214

6 Onderhoud 214
6.1 Vervangen van de batterijen 214
6.2 Luchtfilter reinigen 214
6.3 Langere tijd buiten bedrijf stellen 215
6.4 Handbediening 215
6.5 Tips voor energiebesparing 215

7 Milieubescherming en afvalverwerking 215

8 Informatie inzake gegevensbescherming 216

1 Toelichting bij de symbolen en veiligheidsinstructies

1.1 Toelichting op de symbolen

Waarschuwing

Bij waarschuwingen geven signaalwoorden de soort en de ernst van de gevolgen aan indien de maatregelen ter voorkoming van het gevaar niet worden opgevolgd.

De volgende signaalwoorden zijn vastgelegd en kunnen in dit document worden gebruikt:

GEVAAR

GEVAAR betekent dat er ernstig of levensgevaarlijk lichamelijk letsel zal ontstaan.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING betekent dat zwaar of levensgevaarlijk lichamelijk letsel kan ontstaan.

VOORZICHTIG

VOORZICHTIG betekent, dat licht tot middelzwaar persoonlijk letsel kan ontstaan.

OPMERKING

OPMERKING betekent dat materiële schade kan ontstaan.

Belangrijke informatie

Belangrijke informatie, zonder gevaar voor mens of materiaal, wordt met het getoonde info-symbool gemarkeerd.

Symbool	Betekenis
A3	Waarschuwing betreffende brandbare substanties: het koudemiddel R290 dat wordt gebruikt in dit product is een gas met hoge ontvlambaarheid en lage toxiciteit.
	Draag werkhandschoenen tijdens de installatie- en onderhoudswerkzaamheden.
	Het onderhoud dient door gekwalificeerd personeel uitgevoerd te worden aan de hand van de instructies in onderhoudshandleiding.
	. Voor gebruik volg de instructies uit de gebruikershandleiding
≥Am²	Zorg ervoor dat aan de eisen voor het minimale beschikbare vloeroppervlak wordt voldaan.
	Waarschuwing: draaiende onderdelen in de binnenunit.

Tabel 1

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ Aanwijzingen voor de doelgroep

Deze installatie-instructies zijn bedoeld voor gebruikers of installateurs, die op basis van opleiding en ervaring over de nodige vakkennis van A3 koudemiddelen en HVAC-technologie beschikken. Het is vanzelfsprekend, dat het toestel moet worden geïnstalleerd conform de nationale bedradingsvoorschriften. Alle systeemrelevante instructies moeten worden aangehouden. Niet aanhouden van de instructies kan materiële schade en lichamelijk letsel of zelfs levensgevaar tot gevolg hebben.

- ▶ Voordat de installatie wordt uitgevoerd, moeten de installatie-instructies van alle systeemcomponenten worden gelezen.
- ▶ Houd de veiligheids- en waarschuwingsinstructies aan.
- ▶ Houd de nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen aan.
- ▶ Documenteer alle uitgevoerde werkzaamheden.

VOORZICHTIG

Brandgevaar!

Gebruik van ander verpakkingsmateriaal dan hetgeen is geleverd kan elektrostatische ontlading (ESD) veroorzaken wanneer lekkages tijdens het transport optreden.

- ▶ Verpak de eenheden niet opnieuw in andere verpakkingsmaterialen dan geleverd, met name niet in luchtdichte verpakkingen of folie.

Deze gebruiksinstructies zijn bedoeld voor de operator van de airconditioning. Alle systeemrelevante instructies moeten worden aangehouden. Niet aanhouden van de instructies kan materiële schade en lichamelijk letsel of zelfs levensgevaar tot gevolg hebben.

- ▶ Lees de gebruiksinstructies van alle systeemcomponenten voor gebruik.
- ▶ Houd de veiligheids- en waarschuwingsinstructies aan.

- Installatie, reparatie, demontage en afvoer van het systeem mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel dat is gekwalificeerd voor het omgaan met koudemiddel. Onbedoeld vrijkomen van koudemiddel kan brandgevaar veroorzaken.

⚠ Correct gebruik

De binnenunit is bedoeld voor de installatie in het gebouw met aansluiting op een buitenunit en andere systeemcomponenten, bijvoorbeeld regelingen.

De buitenunit is bedoeld voor de installatie buiten het gebouw met aansluiting op één of meerdere binnenunits en andere systeemcomponenten, bijvoorbeeld regelingen.

De airconditioning is alleen bedoeld voor privé gebruik, waarbij temperatuurvariaties van ingestelde gewenste waarden geen schade veroorzaken een levende wezens of materialen. De airconditioning is er niet voor geschikt, om de gewenste absolute luchtvochtigheid exact in te stellen en vast te houden.

Ieder ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften. Verkeerd gebruik en daaruit resulterende schade valt niet onder de aansprakelijkheid.

Voor de installatie op speciale locaties (parkeergarages, technische ruimte, balkon of andere half open plaatsen):

- Houd de eisen aan de installatieplaats in de technische documentatie aan.

⚠ Algemene gevaren door het koudemiddel

- Dit systeem bevat brandbaar gas onder druk. In geval van een externe brand, bestaat het risico voor snelle lekkage en ontsteking van het gas.
- Het toestel is gevuld met koudemiddel R290. Wanneer het koudemiddelgas in contact komt met hete oppervlakken, kan het een brand of explosie veroorzaken.
- Ventileer de ruimte grondig wanneer koudemiddel lekt tijdens de installatie.
- Controleer na de installatie de dichtheid van het systeem.
- Laat geen andere substanties dan het gespecificeerde koudemiddel (R290) het koudemiddelcircuit binnendringen.
- Dit product bevat koudemiddel R290. De binnen- en buitenunits van dit product mogen alleen met koudemiddel R290 worden gevuld. Niet combineren met een ander type koudemiddel.

⚠ Overdracht aan de gebruiker

Let bij het overdragen van de airconditioning, de werking en bediening uit aan de gebruiker.

- Leg de bediening uit – ga daarbij in het bijzonder in op alle veiligheidsrelevante handelingen.
- Leg uit welke acties moeten worden ondernomen in geval van een gaslekkage.
- Behandel met name de volgende punten:
  - Wijs erop, dat modificaties of reparaties alleen door een erkend installateur mogen worden uitgevoerd.
  - Voor het waarborgen van een veilige en milieuvriendelijke werking is een jaarlijkse inspectie nodig met daarnaast reiniging en onderhoud wanneer nodig.
- Wijs op de mogelijke gevolgen (persoonlijk letsel en mogelijk levensgevaar of materiële schade) wanneer inspectie, reiniging en onderhoud slecht of niet worden uitgevoerd.
- Geef de installatie- en bedieningsinstructies aan de eigenaar in bewaring.

⚠ Ombouw en reparaties

Verkeerde aanpassingen aan de airconditioning of andere delen van de installatie kunnen persoonlijk letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben.

- Laat werkzaamheden alleen door een erkend gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.
- Voer geen veranderingen uit aan de buitenunit, binnenunit of andere onderdelen van de airconditioning.
- Koppel voor uitvoeren van alle onderhoudswerkzaamheden de airconditioning los van de voedingsspanning.

⚠ Aanwijzingen over het omgaan met het systeem

Als de airconditioning verkeerd wordt gebruikt, kan dit schadelijk zijn voor uw gezondheid.

- Sta niet direct en in de luchtstroom gedurende langere tijd.
- Zorg ervoor dat de kamertemperatuur geschikt is voor alle personen, inclusief baby's, kinderen, bejaarden, bedlegerige of gehandicapte personen.
- Steek nooit objecten in de unit, u kunt uzelf verwonden.
- Probeer het smelten van ijs op de buitenunit niet te versnellen door gereedschappen of warmte te gebruiken omdat dit het systeem kan beschadigen en brandgevaar kan opleveren.

Wanneer de unit verkeerd wordt behandeld, kan dit resulteren in verminderde prestaties, schade aan de unit en persoonlijk letsel.

- Blokkeer de luchtinlaten en luchtuitlaten van de unit niet.
- Sluit deuren en ramen wanneer de unit in gebruik is.
- Bescherm de binnenunit tegen binnendringen van water.
- Controleer de montagebeugel van de buitenunit periodiek op slijtage en waarborg dat deze goed is bevestigd.
- Oefen geen gewicht uit op de buitenunit, bijvoorbeeld moet objecten of personen.
- Houd stof, stoom en vocht in de opstellingsruimte van de binnenunit beperkt tot een minimum.
- Gebruik geen hoog-ontvlambare gassen, bijv. uit spuitbussen, in de nabijheid van de units.

- ▶ Wanneer er iets niet goed lijkt aan de unit (brandgeur of defecte kabel bijvoorbeeld), stop direct gebruik van de unit en maak de voedingsspanning los.

⚠ Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen

Ter voorkoming van gevaar door elektrische toestellen gelden conform IEC/EN 60335-1 de volgende instructies:

"Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens , of met gebrek aan ervaring en kennis, behalve wanneer zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd. Kinderen moeten onder toezicht staan om te waarborgen dat zij niet met het toestel spelen."

“Dit toestel mag door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer deze onder toezicht staan of voor wat betreft het veilig gebruik van het toestel zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.”

“Wanneer de stroomkabel is beschadigd, moet deze door een gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te vermijden.”

1.3 Aanwijzingen bij deze instructie

Afbeeldingen vindt u verzameld aan het eind van deze instructie. De tekst bevat verwijzingen naar de afbeeldingen.

De producten kunnen afhankelijk zijn van het model afwijken van de weergave in deze instructie.

1.4 Belangrijke opmerking voor koudere klimaatregio's

Dit product is niet ontworpen om gebruikt te worden als verwarming in koudere klimaatregio's. Het beoogd gebruik is koeling.

2 Informatie

2.1 Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet qua constructie en werking aan de Europese en nationale vereisten.

CE Met de CE-markering wordt de conformiteit van het product met alle toepasbare EU-voorschriften bevestigd, welke samenhangen met het aanbrengen van deze markering.

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: www.nefit-bosch.nl.

2.2 Technische gegevens afstandsbediening

Voedingsspanning	2 AAA batterijen
Signaalbereik	8 m
Toegestane omgevingstemperatuur	-5 °C ... 60 °C

Tabel 2

2.3 R290-sensor

Een storing aan de R290-sensor wordt aangegeven door een foutcode op het display van de binnenunit. De R290-sensor kan niet worden gerepareerd en mag uitsluitend door een erkende servicedienst worden vervangen.

Foutcodes gerelateerd aan lekkagesensor zijn EH C1, EH C2, EH C3 en EL 0C. Bel direct een geautoriseerde servicedienst wanneer één van deze foutcodes verschijnt.

2.4 Informatie over het koudemiddel

Dit toestel **bevat geen gefluoreerde broeikasgassen** als koudemiddel. De eenheid is hermetisch afgedicht. De volgende informatie van het koudemiddel voldoet aan de eisen van de EU-verordening nr. 573/2024 betreffende gefluoreerde broeikasgassen.

Instructie voor de installateur: wanneer koudemiddel wordt bijgevuld, vul de bijvulhoeveelheid en de totale hoeveelheid van het koudemiddel in de tabel “Gegevens koudemiddel” in.

Buitenunit	Nominale koelvermogen [kW]	Nominale warmteverm ogen [kW]	Type koudemiddel	Aardopwarm ingsvermoge n (GWP) [kgCo_2 eq.]	Originele vulhoeveelhe id [kg]	Extra vulhoeveelheid [kg]	Totale vulvolume tijdens inbedrijfna me [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(leidinglengte-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(leidinglengte-5) *0,010	

Tabel 3 Informatie koudemiddel

Wanneer de afstand tussen de binnen- en buitenunit langer is dan 5 meter, moet extra koudemiddel worden bijgevuld. Voor elke extra meter afstand, is 10 gram extra vulling koudemiddel nodig.

Wanneer koudemiddel wordt bijgevuld, werk de tabel hierboven bij en ook het etiket op de buitenunit. Tel de eerste vulling en de extra vulling bij elkaar op om de totale vulhoeveelheid nauwkeurig aan te geven.

3 Installatie

3.1 Voor installatie

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door scherpe randen.

- Draag tijdens de installatie beschermende handschoenen.

VOORZICHTIG

Gevaar voor brandwonden.

Tijdens gebruik worden de leidingen heet.

- Controleer voordat u de leidingen aanraakt of deze voldoende zijn afgekoeld.

- Controleer de leveringsomvang op schade.
- Controleer of een sissend geluid is te horen vanwege de onderdruk als de leidingen van de binnenunit worden geopend. Wanneer geen geluid klinkt, gebruik de binnenunit dan niet. Verborgen beschadigingen kunnen zijn opgetreden, die kunnen resulteren in lekkage of brandgevaar.
- Gebruik passend gereedschap voor het werken met R290 - koudemiddel, met name de lekdetector, de vacuümpomp en de manometer.

OPMERKING

Risico voor schade aan de unit.

- Gebruik een R290-lekdetector om te waarborgen dat aan de buitenunit geen lekkage aanwezig is.
- Wanneer een lekkage wordt gedetecteerd, repareer de unit niet. Vervang in dat geval de beschadigde unit.

OPMERKING

Risico op materiële schade.

Wanneer de unit verkeerd wordt gemonteerd, kan deze van de muur vallen.

- Installeer de unit uitsluitend op een stevige, vlakke wand die het gewicht van de unit kan dragen.
- Gebruik alleen schroeven en muurpluggen die geschikt zijn voor het type muur en het gewicht van de unit.

3.2 Eisen aan de opstelplaats

Meer gedetailleerde installatiestappen zijn beschreven in de installatie-instructies. De installatie-instructie kan worden geopend via de QR-code in de beknopte installatie-instructie.

Binnenunit

- Installeer de binnenunit niet bij kookplaatsen of in een omgeving met corrosieve dampen, zoals keukens.
- De installatieplaats mag niet hoger liggen dan 2000 m boven zeeniveau.
- Houd de luchtinlaat en de luchtuitlaat vrij van obstakels zodat de lucht vrij kan circuleren. Anders kunnen slechte prestaties en een hoger geluidsniveau het resultaat zijn.

- Houd TV-, radio-, elektrische schakel- en dergelijke toestellen op minimaal 1 m afstand van de unit en de afstandsbediening.
- Installeer de unit op een muur die trillingen kan absorberen.
- Houd rekening met de minimale afmetingen van de ruimte.
- Bepaal de installatieplaats, rekening houdend met de minimale afstanden.
- Houd een afstand aan van minimaal 50 cm tot ontstekingsbronnen zoals elektrische vonken, hete oppervlakken, open haarden, lichtschakelaars, contactdozen, kookplaten, elektrische verwarmingen, halogeenlampen en gasverwarmingen.

De unit mag niet kunnen bewegen.

- Controleer of de unit goed is vastgehaakt door een lichte druk uit te oefenen op de linker- en rechterzijkant van de unit.

WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijk letsel door vuur.

De voorschriften betreffende de minimale ruimte-afmetingen en vulhoeveelheid van het koudemiddel moeten strikt worden aangehouden.

- De benodigde ruimte is afhankelijk van het model van de binnenunit, de vulhoeveelheid van het koudemiddel en de installatiehoogte.
- De totale vulhoeveelheid van het koudemiddel mag niet meer zijn dan 480 gram R290.
- De binnenunit moet worden geïnstalleerd op een hoogte van minimaal 2,3 meter boven de vloer.

De benodigde ruimte is afhankelijk van het model van de binnenunit, de vulhoeveelheid van het koudemiddel en de installatiehoogte. Zie het R290 veiligheidshandboek voor meer informatie.

Zie de beknopte installatie-instructie voor de productnamen.

Controleer het verpakkingslabel of de typeplaat voor het identificeren van de modelvariant bij het bepalen van de restricties betreffende de afmetingen van de ruimte.

De standaard modellen omvatten een ontwerp met verbeterde dichtheid, meet geen R290-sensor: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modellen met verbeterde dichtheid en ook R290-lekdetectiesensor bevatten de toevoeging "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijk letsel door vuur.

Wanneer extra koudemiddel is toegevoegd, moet het vloeroppervlak overeenkomstig groter worden.

Buitenunit

- De buitenunit mag niet worden blootgesteld aan machineoliedampen, brondampen, zwavelgas enz.
- Installeer de buitenunit niet op een locatie waar het wordt blootgesteld aan zeelucht.
- De buitenunit moet altijd vrij worden gehouden van sneeuw.
- Er mogen geen storende effecten optreden door de uitlaatlucht of het bedrijfsgeluid.
- De installatie-omgeving moet goed zijn geventileerd met voldoende luchtvolume. Lucht moet vrij kunnen circuleren rondom de buitenunit, maar het toestel mag niet worden blootgesteld aan krachtige wind.
- Condenswater dat tijdens bedrijf wordt gevormd moet gemakkelijk kunnen weglopen. Installeer een afvoerslang indien nodig. In koude regio's wordt de installatie van een afvoerslang afgeraden omdat deze kan bevriezen.
- Plaats de buitenunit op een stabiele voet.

3.3 Aansluiting leidingwerk

OPMERKING

Risico voor schade aan de unit.

Inspecteer de omgeving voordat het leidingwerk wordt aangesloten. Lekkages in het koudemiddelcircuit kunnen schade aan de unit veroorzaken.

- Gebruik een R290-lekdetector om te waarborgen dat de omgeving veilig is voordat eventuele schade aan de unit wordt onderzocht.
- Repareer nooit schade aan het koudemiddelcircuit (behalve de flensverbindingen van het leidingwerk), maar vervang de gehele unit.

3.3.1 Aansluiten koudemiddelleidingen aan de binnenunit

WAARSCHUWING

Risico van explosie en lichamelijk letsel door de aanwezigheid van andere gassen of substanties.

De aanwezigheid van andere gassen of substanties verminderd het vermogen van de unit en kan abnormale hoge druk in het koudemiddelcircuit veroorzaken.

- Zorg ervoor dat bij het aansluiten van de koudemiddelleidingen er geen andere substanties of gassen dan het gespecificeerde koudemiddel de unit kunnen binnenkomen.

WAARSCHUWING

Levensgevaar door vuur!

Dit systeem bevat brandbaar gas onder druk. In geval van een externe brand, bestaat het risico voor snelle lekkage en ontsteking van het gas.

- Ga weg van de unit in geval van brand.
- Probeer het vuur niet te doven. Verlaat het gebied en blijf op een veilige afstand tot professionele hulp arriveert.

3.4 Dichtheid controleren

Neem de nationale en plaatselijke voorschriften in acht bij het uitvoeren van de dichtheidstest.

- Verwijder de doppen op de service-aansluitingen op de gasklep.
- Sluit de Schrader-ventielopener op de service-aansluiting.
- Sluit de manometer aan op het Schrader-ventielopener.
- Open het Schrader-ventiel door rechtsom te draaien.
- Laat de ventielen en gesloten en vul het systeem met stikstof tot de druk 10% hoger is dan de maximaal toegestane werkdruk.
- Controleer of de druk 10 minuten later nog steeds hetzelfde is.
- Controleer als flensverbindingen en aansluitingen met de lekdetectiemethode.
- Tap het stikstof of tot de maximaal toegestane werkdruk is bereikt.
- Controleer of de druk ten minste 1 uur later nog steeds hetzelfde is.
- Loos de stikstof.

3.5 Lucht afzuigen

WAARSCHUWING

Risico van explosie en lichamelijk letsel door de aanwezigheid van andere gassen of substanties

Lucht en vreemd materiaal in het koudemiddelcircuit kan abnormale toename van druk tot gevolg hebben, waardoor de airconditioner beschadigd kan raken, het vermogen wordt verminderd en lichamelijk letsel kan optreden.

- Gebruik een vacuümpomp en een manometerblok om het koudemiddelcircuit te ontluchten en niet condenseerbaar gas en vocht uit het systeem te verwijderen.

Het afzuigen moet na de eerste installatie worden uitgevoerd én wanneer de unit is verplaatst. Ga alleen door met deze stap nadat de dichtheid van het systeem is gecontroleerd.

Voor het afzuigen:

- Waarborg dat de aansluitleidingen tussen de binnen- en buitenunits correct zijn aangesloten.
- Waarborg dat alle bedrading correct is uitgevoerd.

- Sluit de laadslang van het manometerblok aan op de serviceaansluiting van het lagedrukventiel van de buitenunit.
- Sluit een andere vulslang van het manometerblok aan op de vacuümpomp.
- Open de lagedrukzijde van het manometerblok. Houd de hogedrukzijde gesloten.
- Schakel de vacuümpomp in om het systeem vacuüm te zuigen.
- Laat de vacuümpomp minimaal 15 minuten draaien of tot de aflezing -1 bar (-10 Pa) is.
- Sluit de lagedrukzijde van het manometerblok en schakel de vacuümpomp uit.

- ▶ Controleer of de druk 5 minuten later nog steeds hetzelfde is.
- ▶ Wanneer de systeemdruk verandert, zie hoofdstuk 4.1 "Elektrische controle en koudemiddellektest" voor informatie betreffende de controle op lekkage.

-of-

- ▶ Wanneer de systeemdruk niet verandert, schroef de doppen van de gas- en vloeistofventielen.
- ▶ Plaats de steeksleutel op de gas- en vloeistofventielen, en open de ventielen door de sleutel 1/4 slag linksom te draaien.
- ▶ Controleer de drukmeter gedurende één minuut om te waarborgen dat de druk niet verandert.
  De drukmeter moet een iets hogere aflezing dan de atmosferische druk laten zien.
- ▶ Trek de slang van de serviceaansluiting.
- ▶ Gebruik de steeksleutel om de gas- en de vloeistofventielen volledig te openen.
- ▶ Zet de ventieldoppen van alle drie ventielen (service-aansluiting, gasventiel en vloeistofventiel) handvast. Gebruik indien nodig een momentsleutel om deze verder vast te zetten.

Verdraai bij het openen van de klepstiften de sleutel tot deze de aanslag raakt. Probeer niet met kracht het ventiel verder te openen.

3.6 Bijvullen koudemiddel

Voor bepaalde systemen is extra koudemiddelvulling nodig vanwege de leidinglengten. De standaard leidinglengte verschilt afhankelijk van de lokale regelgeving.

OPMERKING

Storing vanwege verkeerd koudemiddel

De buitenunit is gevuld met R290 koudemiddel in de fabriek.

- ▶ Wanneer koudemiddel moet worden bijgevuld, moet hetzelfde koudemiddel worden gebruikt. Meng nooit verschillende typen koudemiddel.

- ▶ Bereken de hoeveelheid extra koudemiddel conform de tabel 4.

Lengte aansluitleiding (m)	Ontluchtingsmethode	Extra koudemiddel
≤ Standaard leidinglengte	Vacuümpomp	n.v.t.
> Standaard leidinglengte	Vacuümpomp	Vloeistofzijde: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (leidinglengte – standaard lengte) x 10 g/m (leidinglengte – standaard lengte) x 0,11 oZ/m

Tabel 4

Vul nooit meer bij dan een totale hoeveelheid van 480 g in het systeem.

- ▶ Trek het systeem vacuüm en droog het met behulp van een vacuümpomp tot de druk ongeveer −1 bar is (of circa 500 micron).
- ▶ Open het ventiel aan de bovenkant (vloeistofzijde).
- ▶ Gebruik een manometer om te controleren of de doorstroming wordt gehinderd.
- ▶ Open het ventiel aan de onderkant (gaszijde).
  Het koudemiddel wordt in het systeem verdeeld.
- ▶ Controleer daarna de drukverhoudingen.
- ▶ Draai de Schrader-ventielopener linksom sluit het Schrader-ventiel.
- ▶ Verwijder de vacuümpomp, de manometer en Schrader-ventielopener.
- ▶ Bevestig de ventieldoppen weer.
- ▶ Bevestig de afdekking van de leidingaansluitingen op de buitenunit.

3.7 Elektrische aansluiting

3.7.1 Algemene aanwijzingen

WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische stroom!

Aanraken van elektrische onderdelen die onder spanning staan, kan een elektrische schok veroorzaken.

- Onderbreek voor werkzaamheden aan elektrische delen de voedingsspanning over alle polen (zekering, vermogensautomaat) en beveilig tegen onbedoeld herinschakelen.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde elektriciens.
Een bevoegde elektricien moet de juiste geleiderdiameter en de juiste zekering bepalen. Het maximale stroomverbruik vermeld in de technische specificaties is hierbij doorslaggevend.

- Voer de elektrische aansluitingen uit volgens de plaatselijke voorschriften. De aanbevolen waarden in de tabel hiervoor kunnen, afhankelijk van de installatie-omstandigheden, veranderen.
- Neem de veiligheidsmaatregelen volgens de nationale en internationale voorschriften in acht.
- Wanneer u een veiligheidsrisico constateert in de voedingsspanning of wanneer een kortsluiting optreedt tijdens de installatie, informeer dan schriftelijk de operator en installeer het toestel niet tot het probleem is opgelost.
- Sluit geen extra verbruikers aan op de netaansluiting van het toestel.
- Verwissel de PEN en live-aders niet. Dit kan storingen veroorzaken.
- Wanneer de netaansluiting is uitgevoerd, moet een overspanningsbeveiliging en een schakeltoestel worden geïnstalleerd, ontworpen voor 1,5 keer het maximale opgenomen vermogen van het toestel.

De printplaat van de airconditioning (PCB) is ontworpen met een zekering als overspanningsbeveiliging. De specificaties van de zekering zijn op de printplaat afgedrukt bijv.: T3.15 A/250 VAC, T5 A/250 VAC, T3.15 A/250 VAC, T5 A/250 VAC, T20 A/250 VAC, T30 A/250 VAC, enz.
Voor de units met R290 -koudemiddel, kan alleen de explosieveilige keramische zekering worden gebruikt. Scan de QR-code voor de technische gegevens van de beknopte installatie-instructie.

3.7.2 Binnenunit aansluiten

De binnenunit wordt op de buitenunit aangesloten via een 5-aderige communicatiekabel van het type H07RN-F of H05RN-F. De aderdiameter van de communicatiekabel moet minimaal 1,5 mm^2 zijn.

OPMERKING

Materiële schade door verkeerd aangesloten binnenunit

De binnenunit wordt gevoed via de buitenunit.

- Sluit de binnenunit alleen op de buitenunit aan.

3.7.3 Aansluiten van de buitenunit

Een voedingskabel (3-aderig) is aangesloten op de buitenunit en de communicatiekabel is aangesloten op de binnenunit (5-aderig). Gebruik kabels van het type H07RN-F met voldoende grote aderdiameter en beveilig de voedingsspanning met een zekering (→ tabel 5).

Buitenunit	Netzekering	Aderdiameter	
		Netkabel	Communicatie kabel
CL6000iP 26	16A	≥ 1.5 mm^2	≥ 1.5 mm^2
CL6000iP 35	16A	≥ 1.5 mm^2	≥ 1.5 mm^2

Tabel 5

3.7.4 Elektrische aansluiting inclusief radiografische componenten

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wifi	2412 MHz tot 2472 MHz (P=max. 14 dBm)
Met de draadloze bediening kan de airconditioning worden geregeld via een mobiele telefoon en een draadloze verbinding.	

Tabel 6

4 Inbedrijfstelling

4.1 Elektrische controle en koudemiddellektest

4.1.1 Voor de proefrun

VOORZICHTIG

Ontsnappen van koudemiddel vanwege lekkage

Koudemiddel kan ontsnappen wanneer de leidingaansluitingen niet correct zijn geïnstalleerd. Herbruikbare mechanische koppelingen en flensverbindingen zijn in binnenopstelling niet toegestaan, behalve de aansluitingen die de binnenunit direct op het koudemiddelleidingwerk aansluiten.

- Zet flensverbindingen altijd maar één keer vast.
- Maak altijd nieuwe flensverbindingen nadat deze zijn losgemaakt.
- Waarborg dat mechanische connectoren die binnenshuis worden gebruikt, in overeenstemming zijn met ISO 14903.
- Wanneer mechanische koppelingen binnen worden gebruikt, moeten de afdichtingsdelen worden vernieuwd.

Voor de proefrun wordt uitgevoerd:

- Controleer en bevestig dat het elektrische systeem van de unit veilig is en correct functioneert.
- Controleer alle kraagmoerverbindingen en bevestig dat het systeem niet lekt.
- Controleer en bevestig dat alle elektrische bedrading is uitgevoerd conform de lokale en nationale regelgeving.

- Meet de aardweerstand via visuele detectie en met aan aardweerstandsmeter.
  De aardweerstand moet minder zijn dan 0,1 Ω.

4.1.2 Gedurende de testrun

- Gebruik een elektrische sensor en multimeter om een uitgebreide lekstroomtest uit te voeren.
- Wanneer een lekstroom wordt geconstateerd, schakel direct de unit uit en schakel een gecertificeerde elektroinstallateur in om de oorzaak van de lekkage te vinden en op te lossen.

4.1.3 Lektest koudemiddelcircuit

Er zijn twee verschillende manieren om te controleren op gaslekkage.

Met zeep en water

- Gebruik een zachte borstel om zeepwater, vloeibaar reinigingsmiddel of lekdetectiemiddel op alle leidingkoppelingen van de binnenunit en buitenunit aan te brengen. Wanneer er bellen verschijnen is er sprake van een lekkage.

Met lekdetector

- Bij gebruik van een lekdetector, zie de handleiding van het lekdetector toestel voor de gebruiksinstructies.

Na controle en bevestiging dat er geen lekkage optreedt bij alle leidingaansluitingen:

- Vervang de ventielafdekking op de buitenunit.

4.1.4 Functietest

Het systeem kan worden getest wanneer de installatie en de lekdichtheidstest zijn uitgevoerd en de elektrische aansluiting is afgerond:

- Voedingsspanning tot stand brengen.
- Schakel de binnenunit in met de afstandsbediening.
- Druk op de toets ⇄ om de koelmodus in te schakelen (❄).
- Druk op de pijltoets (∨) tot de laagste temperatuur is ingesteld.
- Test de koelmodus gedurende 5 minuten.
- Druk op de toets ⇄ om de verwarmingsmodus in te schakelen (☼).
- Druk op de pijltoets (∧) tot de hoogste temperatuur is ingesteld.
- Test de verwarmingsmodus gedurende 5 minuten.
- Zorg dat de horizontale lamel vrij kan bewegen.

U kunt de afstandsbediening niet gebruiken om de COOL-functie in te schakelen wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 16 °C/ Gebruik daarvoor de toets MANUAL CONTROL om de COOL-functie te testen:

- Til de voorwand van de binnenunit op tot deze vastklikt.
- De toets MANUAL CONTROL bevindt zich aan de rechterkant van de displaybox. Druk eenmaal in om de AUTO-modus handmatig te starten. Druk tweemaal in om de geforceerde COOLING-functie te starten.
- Uitvoeren van de proefrun.

Om de koelmodus handmatig in te schakelen:

- Schakel de binnenunit uit.

- ▶ Druk tweemaal op de toets voor de handmatige koelmodus met een spits object.
- ▶ Druk op de toets ⇄ op de afstandsbediening om de koelmodus te verlaten wanneer deze handmatig was ingesteld.

4.2 Overdracht aan de gebruiker

- ▶ Draag het systeem over aan de gebruiker, wanneer het systeem is ingeregeld.
- ▶ Leg aan de gebruiker uit hoe het systeem moet worden gebruikt aan de hand van het handboek.
- ▶ Adviseer de klant om het bedieningshandboek zorgvuldig door te lezen.

5 Opbergen verhelpen

5.1 Storingen met indicatie (Self diagnosis function)

Wanneer er een storing optreedt tijdens bedrijf, verschijnt een storingscode in het display (bijv. EH 02).

Wanneer een storing langer dan 10 minuten aanwezig is:

- ▶ Onderbreek kort de voedingsspanning en schakel de binnenunit weer in.

Wanneer een storing niet kan worden opgelost:

- ▶ Neem contact op met de servicedienst en geeft de storingscode en de toestelspecificaties door.

Zie voor meer informatie over de foutcodes het installatiehandboek.

5.2 Storingen zonder indicatie

Schakel de unit direct uit indien één van de volgende situaties optreedt:

- De voedingskabel is beschadigd of abnormaal warm;
- Er heerst een brandgeur;
- De unit maakt luide of abnormale geluiden;
- Een zekering brand door;
- De zekeringautomaat spreekt vaker aan;
- Water of andere objecten dringen de unit binnen.

Probeer geen reparatie uit te voeren, wanneer een van de situaties optreedt. Neem contact op met een geautoriseerde servicebedrijf.

Wanneer storingen tijdens bedrijf optreden die niet kunnen worden opgelost:

- ▶ Neem contact op met de servicedienst en geef informatie over de storing door.

6 Onderhoud

VOORZICHTIG

Gevaar vanwege elektrische schokken of bewegende onderdelen

- ▶ Koppel de voedingsspanning los voordat onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- ▶ Laat onderhoudswerkzaamheden die hier niet zijn vermeld uitvoeren door een erken installateur.
- ▶ Gebruik geen reinigingsproducten die de koperen delen van de unit kunnen aantasten, dit kan lekkage veroorzaken. Neem contact op met uw servicebedrijf voor professioneel onderhoud.

6.1 Vervangen van de batterijen

U heeft 2 AAA-batterijen nodig. Gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden.

- ▶ Verwijder de afdekking van het batterijcompartiment.
- ▶ Plaats nieuwe batterijen, let daarbij op de polariteit.
- ▶ Plaats de afdekking weer.

6.2 Luchtfilter reinigen

OPMERKING

Het luchtfilter kan vervormen in direct zonlicht.

- ▶ Stel het luchtfilter niet bloot aan direct zonlicht.

Reinig het luchtfilter elke 2 weken en ook vóór en na buitengebruikstelling voor langere perioden.

- ▶ Schakel de binnenunit uit.
- ▶ Open het frontpaneel van de binnenunit.
- ▶ Verwijder de luchtroosters en haal deze uit de unit.
- ▶ Verwijder de luchtfilters uit de roosters, als deze zijn geïnstalleerd.
- ▶ Reinig het kleine luchtfilter met een handstofzuiger.
- ▶ Was het grote luchtfilter met warm water en een mild reinigingsmiddel. Droog het luchtfilter in de schaduw.
- ▶ Breng het kleine luchtfilter en het grote luchtfilter opnieuw aan.
- ▶ Sluit het frontpaneel van de binnenunit.

6.3 Langere tijd buiten bedrijf stellen

Voor het langere tijd buiten bedrijf stellen:

- Reinig het luchtfilter.
- Activeer de functie I clean van de binnenunit via de knop **Clean**.
- De unit schakelt automatisch uit.
- Neem de batterijen uit de afstandsbediening.
- Bescherm de installatie tegen stof.

6.4 Handbediening

OPMERKING

Apparaatschade door ondeskundig gebruik

De handbediening is niet voor permanent gebruik bedoeld.

- Gebruik deze alleen voor testdoeleinden of in noodgevallen.
- Alleen gedurende korte tijd gebruiken.

- Binnenunit uitschakelen.
- Bovenste afdekking van de binnenunit naar boven klappen.
- Met een dun object de toets voor handmatige koelmodus indrukken:
  - Eenmaal indrukken: automatisch bedrijf wordt geforceerd.
  - Tweemaal indrukken: koelmodus wordt geforceerd.
  - Driemaal indrukken: binnenunit wordt uitgeschakeld.
- Om het normale bedrijf weer te herstellen, afstandsbediening gebruiken.

6.5 Tips voor energiebesparing

- Stel de unit niet bloot aan uitzonderlijke temperatuurniveaus.
- Sluit de gordijnen en vermijd direct zonlicht tijdens het koelen.
  - Sluit de gordijnen ook tijdens verwarmen. Dit helpt om de warmte binnen te houden.
- Sluit deuren en ramen om koele of warme lucht in de ruimte vast te houden.
- Plaats geen objecten in de buurt van de luchtinlaten en luchtuitlaten van de unit. Dit vermindert de efficiëntie van de unit.
- Stel een timer in en gebruik de ingebouwde Sleep/Save of Save+ standen indien van toepassing.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening, wanneer de unit langere tijd wordt uitgeschakeld.
- Reinig het luchtfilter elke twee weken. Een vervuild filter kan het verwarmings- of koelrendement verlagen.
- Stel de lamellen correct in en vermijd een directe luchtstroom.

7 Milieubescherming en afvalverwerking

Milieubescherming is een ondernemingsprincipe van de Bosch Groep. Productkwaliteit, economische rendabiliteit en milieubescherming zijn gelijkwaardige doelen voor ons. Milieuwet- en regelgeving worden strikt nageleefd. Ter bescherming van het milieu passen wij, met inachtneming van bedrijfseconomische aspecten, de best mogelijke technieken en materialen toe.

Verpakkingen

Wat de verpakking betreft, nemen wij deel aan landspecifieke recyclingsystemen die een optimale recycling waarborgen. Alle verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden gerecycled.

Recyclen

Oude producten bevatten materialen die gerecycled kunnen worden.
De componenten kunnen gemakkelijk worden gescheiden en kunststoffen zijn gemarkeerd. Daardoor kunnen ze worden gesorteerd en voor recycling of afvalverwerking worden afgegeven.

Afgedankte elektrische en elektronische toestellen



Dit symbool geeft aan dat het product niet met ander afval mag worden afgevoerd, maar moet worden ingeleverd bij verzamelpunten voor afvalverwerking en recycling.

Dit symbool geldt in landen waar de voorschriften voor elektronisch en elektrisch afval gelden bijv. "(UK) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (zoals gewijzigd)". Deze voorschriften bepalen het kader voor de terugname en recycling van gebruikte elektronische toestellen, zoals van toepassing in elk land.

Aangezien elektronische apparatuur gevaarlijke stoffen kan bevatten, moet deze op verantwoorde wijze worden gerecycled om mogelijke schade aan het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken. Bovendien draagt recycling van elektronisch afval bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Voor meer informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met de bevoegde lokale autoriteiten, uw huisvuildienst of de dealer waar u het product hebt gekocht.

Hier vindt u meer informatie:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterijen

Batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Lege batterijen moeten via de voorgeschreven inzamelingssystemen worden afgevoerd.

Koudemiddel R290



Het toestel bevat geen gefluoreerd gas R290 (aardopwarmingsvermogen 0,02[1)]) uiterst brandbaar en laag-toxisch (A3).

De opgenomen hoeveelheid is gespecificeerd op de typeplaat van de buitenunit van de installatie.

Het koudemiddel is gevaarlijk voor het milieu en moet afzonderlijk worden verzameld en afgevoerd.

8 Informatie inzake gegevensbescherming



Wij, **Bosch Thermotechniek B.V., Zweedsestraat 1, 7418 BG Deventer, Nederland** verwerken product- en installatie-informatie, technische en verbindingsgegevens, communicatiegegevens, productregistratie en klantgeschiedenisgegevens om productfunctionaliteit te bieden (art. 6 §1.1 (b) AVG), om aan onze plicht tot producttoezicht te voldoen en om redenen van productveiligheid en beveiliging (art. 6 §1.1 (f) AVG), om onze rechten met betrekking tot garantie en productregistratievragen te vrijwaren (art. 6 §1.1 (f AVG) en voor het analyseren van de distributie van onze producten en om te voorzien in geïndividualiseerde informatie en aanbiedingen gerelateerd aan het product (art. 6 §1.1 (f) AVG). Om diensten te verlenen zoals verkoop- en marketing, contractbeheer, betalingsverwerking, programmeren, gegevensbeheer en online diensten kunnen we gegevens opvragen en overdragen aan externe dienstverleners en/of bedrijven gelieerd aan Bosch. In bepaalde gevallen, maar alleen indien een adequate gegevensbeveiliging is gewaarborgd, kunnen persoonlijke gegevens worden overgedragen aan ontvangers buiten de Europese Economische Ruimte. Aanvullende informatie is op aanvraag beschikbaar. U kunt contact opnemen met onze functionaris voor gegevensbescherming onder: Data Protection Officer for Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

U heeft te allen tijd het rechts tot bezwaar tegen het verwerken van uw persoonsgegevens op basis van art. 6 §1.1 (f) AVG om redenen gerelateerd aan uw specifieke situatie of wanneer uw gegevens worden gebruikt voor marketingdoeleinden. Neem contact met ons op via **privacy.ttnl@bosch.com** om uw rechten uit te oefenen. Voor meer informatie, scan de QR-code.

1) gebaseerd op BIJLAGE VI van VERORDENING (EU) NR 573/2024 van het Europees Parlement en Commissie van 7 februari 2024.

Innholdsfortegnelse

1 Forklaring av symboler og sikkerhetsinstrukser . 218
1.1 Symbolforklaring 218
1.2 Generelle sikkerhetsinstrukser 218
1.3 Merknader om denne bruksanvisningen 220
1.4 Viktig melding for områder med kaldt klima . . 220

2 Opplysninger om produktet 220
2.1 Konformitetserklæring 220
2.2 Tekniske data fjernkontroll 220
2.3 R290-sensor 220
2.4 Informasjon om kuldemedia 220

3 Installasjon 221
3.1 Før installasjonen 221
3.2 Krav til installasjonssted 221
3.3 Tilkobling av rørledning 222
3.3.1 Koble til kjølemiddelledninger på den innvendige enheten 222
3.4 Kontroller tettheten 223
3.5 Vakuumering 223
3.6 Tilsette kuldemedia 224
3.7 Elektrisk tilkobling 224
3.7.1 Generelle merknader 224
3.7.2 Tilkobling av innvendig enhet 225
3.7.3 Tilkobling av utvendig enhet 225
3.7.4 Elektrisk tilkobling, inkludert komponentene til radioutstyret 225

4 Igangkjøring 225
4.1 Elektrisk test og tetthetskontroll av kuldemedia 225
4.1.1 Før testkjøring 225
4.1.2 Under testkjøringen 225
4.1.3 Tetthetskontroll av kuldemedia 225
4.1.4 Funksjonstest 226
4.2 Overlevering til brukeren 226

5 Feilsøking 226
5.1 Feil med indikasjon (Self diagnosis function) . 226
5.2 Feil ikke indikert 226

6 Vedlikehold 227
6.1 Skifte batterier 227
6.2 Rengjøring av luftfilteret 227
6.3 Langvarig driftsstans 227
6.4 Manuell drift 227
6.5 Tips for energisparing 227

7 Miljøvern og kassering 228

1 Forklaring av symboler og sikkerhetsinstrukser

1.1 Symbolforklaring

Advarsler

I advarsler fremhever signalord typen og alvorlighetsgraden av konsekvensene, hvis tiltakene for å forebygge faren ikke følges.

Følgende signalord er definert og kan være brukt i dette dokumentet:

FARE

FARE betyr at alvorlige og livstruende personskader vil oppstå.

ADVARSEL

ADVARSEL betyr at alvorlige og livsfarlige personskader kan oppstå.

FORSIKTIG

FORSIKTIG betyr at lette til middels alvorlige personskader kan oppstå.

INSTRUKS

MERK betyr at materielle skader kan oppstå.

Viktig informasjon

Viktig informasjon som ikke medfører fare for mennesker og gjenstander, merkes med det viste symbolet.

Symbol	Betydning
	Advarsel om brennbare stoffer: kuldemediet R290 som brukes i dette produktet, er en gass med høy brennbarhet og lav toksisitet.
	Bruk vernehansker under installasjons- og vedlikeholdsarbeid.
	Vedlikehold av en fagkyndig bør gjøres samtidig som instruksjonene i servicehåndboken følges.
	Følg instruksjonene i brukerveiledningen for drift.
	Sørg for at minimumskravene til gulvareal i rommet blir fulgt.
	Advarsel: roterende deler i innvendig enhet.

Tab. 1

1.2 Generelle sikkerhetsinstrukser

⚠ Instrukser for målgruppen

Disse installasjonsanvisningene er ment for brukere eller kvalifiserte personer som er opplært i håndtering av A3-kuldemedier og HVAC-teknologi samt elektriske systemer. Apparatet må selvsagt installeres i henhold til de nasjonale forskriftene som gjelder for kabling. Alle systemrelevante instruksjoner må følges. Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til materielle skader og personskader, inkludert livsfare.

- ▶ Les installasjonsanvisningene for alle komponenter før installasjonen utføres.
- ▶ Følg sikkerhetsinstruksjoner og advarsler.
- ▶ Følg nasjonale og regionale lover, tekniske regelverk og retningslinjer.
- ▶ Dokumenter alt arbeid som blir utført.

FORSIKTIG

Fare for brann!

Bruk av andre emballasjematerialer enn de medfølgende kan forårsake elektrostatisk utladning (ESD) dersom det forekommer lekkasjer under transport.

- ▶ Enhetene må ikke pakkes i andre emballasjematerialer enn de medfølgende, fremfor alt ikke i lufttett emballasje eller folie.

Denne bruksanvisningen er beregnet for eieren av klimaanlegget. Alle systemrelevante instruksjoner må følges. Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til materielle skader og personskader, inkludert livsfare.

- ▶ Les og ta vare på bruksanvisningen til alle systemkomponenter før bruk.
- ▶ Følg sikkerhetsinstruksjoner og advarsler.
- ▶ Installasjon, reparasjon, demontering og kassering av systemet må utføres av autorisert personell, med kompetanse på håndtering av kuldemedia. Utilsiktede utslipp av kuldemedia kan medføre brannfare.

⚠ Tiltenkt bruk

Innedelen er beregnet på installasjon inne i bygningen med tilkobling til en utedel og ytterligere systemkomponenter, f.eks. regulering.

Utedelen er tiltenkt installasjon utenfor bygningen med tilkobling til en eller flere innedeler og ytterligere systemkomponenter, f.eks. regulering.

Klimaanlegget er kun beregnet for privat bruk på steder der temperaturavvik fra innstilte børverdier ikke fører til skade på levende vesener eller materialer. Klimaanlegget er ikke egnet for å oppnå og opprettholde nøyaktige nivåer for ønsket absolutt luftfuktighet.

Enhver annen form for bruk er ikke ansett som beregnet bruk. Eventuelle skader som følge av slik feil bruk omfattes ikke av garantien.

Fremfor alt må kjøleenheten ikke betjenes i et våtrom som bad eller vaskerom.

For installasjon på spesielle steder (underjordiske parkeringshus, tekniske rom, balkonger eller andre halvåpne områder):

- Sjekk først kravene til installasjonsstedet i den tekniske dokumentasjonen.

⚠ Generelle farer ved kuldemedia

- Systemet inneholder brennbar gass under trykk. Ved en ekstern brann foreligger det en fare for rask lekkasje og antennelse av gassen.
- Dette apparatet er fylt med kuldemediumet R290. Dersom kuldemiddelgassen kommer i kontakt med varme overflater kan den forårsake en brann eller eksplosjon.
- Foreta grundig utlufting av rommet ved lekkasje av kuldemedia under installasjonen.
- Kontroller systemets tetthet under installasjonen.
- Ikke la noen andre stoffer enn det spesifiserte kuldemediet (R290) komme inn i kuldemediasyklusen.
- Dette produktet inneholder R20 kuldemedia. Produktets innvendige¨og utvendige enheter må kun fylles med R290 kuldemedia. Må ikke kombineres med noen annen kuldemediatype.

⚠ Overlevering til brukeren

Ved overlevering av klimaanlegget må driften og driftsbetingelsene forklares til brukeren.

- Forklar driften – med hovedfokus på alle sikkerhetsrelaterte handlinger.
- Gi instruksjoner om passende tiltak som skal iverksettes ved gasslekkasje.
- Fremhev spesielt følgende punkter:
  - Påpek at alle modifikasjoner eller reparasjoner kun må utføres av en godkjent fagbedrift.
  - For å sikre trygg og miljøvennlig drift, må det utføres en årlig inspeksjon, samt rengjøring og vedlikehold ved behov.
- Påpek mulige konsekvenser (personskader og mulig livsfare eller materielle skader) dersom inspeksjoner ikke blir utført eller dersom rengjøring og vedlikehold ikke blir utført korrekt eventuelt ikke i det hele tatt.
- Installasjons-/bruksanvisningen må overleveres til brukeren for trygg oppbevaring.

⚠ Ombygging og reparasjoner

Feilaktige endringer av varmepumpen kan føre til personskader og/eller materielle skader.

- Arbeider skal kun utføres av en autorisert installasjons- og servicebedrift.Arbeider skal kun utføres av en autorisert installasjons- og servicebedrift.
- Ikke utfør endringer av utedelen, innedelen eller andre deler av varmepumpen.
- Varmepumpen skal alltid kobles fra strømforsyningen før vedlikeholdsarbeid.

⚠ Merknader om håndtering av systemet

Dersom klimaanlegget benyttes feil, kan dette påvirke din helse.

- Ikke stå direkte i luftstrømmen over lengre tid.
- Sørg for at romtemperaturen egner seg for enhver person, inkludert babyer, barn, eldre, sengeliggende eller uføre personer.
- Det må aldri settes inn noen gjenstander i enheten, ellers kan du bli skadet.
- Ikke prøv å gjøre det enda raskere å smelte isen på den utvendige enheten, ettersom det kan skade systemet og forårsake en brannrisiko.

Dersom enheten håndteres feil, kan dette føre til redusert ytelse og dessuten skade enheten eller forårsake personskader.

- Ikke blokker enhetens luftinntak eller utløp.
- Lukk dørene og vinduene når enheten er i drift.
- Beskytt den innvendige enheten mot vanninntak.
- Sjekk den utvendige enhetens festestativ med jevne mellomrom for slitasje og for å sørge for at det sitter som det skal.
- Den utvendige enheten må ikke utsettes for noen vekt, verken av gjenstander eller personer.
- Hold støv, damp og fuktighet i oppstillingsrommet til den innvendige enheten til et minimum.

- Ikke bruk svært brennbare gasser, eksempelvis fra spraybokser, i nærheten av enhetene.
- Dersom det virker å være noe galt med enheten (lukter brent, kabelen er defekt osv.), må den stoppes umiddelbart og strømforsyningen slås av.

⚠ Sikkerheten til elektriske enheter for hjemmebruk og lignende formål

Følgende krav gjelder i henhold til IEC/EN 60335-1 for å forhindre at det oppstår fare ved bruk av elektriske apparater:

"Dette apparatet skal ikke benyttes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt opplært eller instruert. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet."

«Dette apparatet kan benyttes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de holdes under oppsyn og gis opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene forbundet med dette. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de holdes under oppsyn.»

«Hvis tilkoblingsledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, avdelingen for kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.»

1.3 Merknader om denne bruksanvisningen

Illustrasjonene finner du samlet på slutten av denne bruksanvisningen. Teksten inneholder henvisninger til illustrasjonene.

Produktene kan avhengig av modell avvike fra framstillingen i denne bruksanvisningen.

1.4 Viktig melding for områder med kaldt klima

Produktet er ikke designet for oppvarming i områder med kaldt klima. Tiltenkt bruk er kjøling.

2 Opplysninger om produktet

2.1 Konformitetserklæring

Dette produktets konstruksjonsmåte og driftsegenskaper er i samsvar med gjeldende europeiske og nasjonale forskrifter.

CE CE-merkingen angir at produktet er i samsvar med all relevant EU-lovgivning for bruk av denne merkingen.

Den fullstendige teksten i konformitetserklæringen er tilgjengelig på internett: www.bosch-homecomfortgroup.com.

2.2 Tekniske data fjernkontroll

Spenningsforsyning	2 AAA-batterier
Signalrekkevidde	8 m
tillatt omgivelsestemperatur	–5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 R290-sensor

En funksjonsfeil på R290-sensoren blir indikert av en feilkode i displayet til den innvendige enheten. R290-sensoren kan ikke repareres og må kun skiftes ut av en autorisert serviceavdeling.

Feilkoder forbundet med lekkasjesensoren er EH C1, EH C2, EH C3 og EL 0C. Ring til en autorisert serviceavdeling umiddelbart dersom en av disse feilkodene vises.

2.4 Informasjon om kuldemedia

Denne enheten **inneholder ingen fluorerte drivhusgasser** som kuldemedia. Enheten er hermetisk lukket. Følgende informasjon om kuldemedia er i samsvar med kravene i EU-forordning nr. 573/2024 om fluorerte drivhusgasser.

Informasjon til installatøren: ved påfylling av kuldemedia, angi ekstra påfyllingsmengde og samlet påfyllingsmengde for kuldemedia i tabell «Informasjon om kuldemedia» under.

Utvendig enhet	Nominell kjøleeffekt [kW]	Nominell oppvarmings effekt [kW]	Kuldemediat ype	Global oppvarmings potensial (GWP) [kgCo_2 eq.]	Innledende påfyllingsvol um [kg]	Ekstra påfyllingsvol um [kg]	Samlet påfyllingsvol um under igangkjøring [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Rørlengde-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Rørlengde-5) *0,010	

Tab. 3 Informasjon om kuldemedia

Dersom avstanden mellom innvendig og utvendig enhet overskrider 5 meter, må det tilsettes ytterligere kuldemedia. For hver tilleggsmeter må ytterligere 10 gram kuldemiddelmengde inkluderes.

Ved tilsetting av kuldemedia må ovennevnte tabell og etiketten på den utvendige enheten oppdateres. Den innledende påfyllingsmengden og den ekstra påfyllingsmengden summeres for å gjenspeile den samlede påfyllingsmengden presist.

3 Installasjon

3.1 Før installasjonen

FORSIKTIG

Fare for personskader grunnet skarpe kanter.

- ▶ Bruk beskyttelseshansker under installasjonen.

FORSIKTIG

Fare for brannskader.

Rørene blir varme under drift.

- ▶ Sørg for at rørene er avkjølt før de berøres.

- ▶ Undersøk leveringsomfanget for skader.
- ▶ Bekreft at det oppdages hvesing grunnet undertrykk når rørene på den innvendige enheten åpnes. Ikke bruk den innvendige enheten hvis det ikke høres noen lyd. Det kan ha oppstått skjulte skader, noe som kan føre til en lekkasje eller brannfare.
- ▶ Bruk egnet verktøy til arbeid med R290 kuldemedia, konkret lekkasjedetektoren, vakuumpumpen og trykkmåleren.

INSTRUKS

Fare for skade på enheten.

- ▶ Bruk en R290 lekkasjedetektor til å sikre at det ikke finnes noen lekkasjer i den utvendige enheten.
- ▶ Enheten må ikke repareres dersom det oppdages en lekkasje. I et slikt tilfelle må den ødelagte enheten skiftes ut.

INSTRUKS

Risiko for materielle skader.

Dersom enheten monteres feil, kan den falle ned fra veggen.

- ▶ Enheten må kun monteres på en fast og flat vegg som tåler vekten av enheten.
- ▶ Bruk kun skruer og plugger som egner seg til veggtypen og hele vekten av enheten.

3.2 Krav til installasjonssted

Mer detaljerte installasjonstrinn er beskrevet i installasjonsveiledningene. Du finner installasjonshåndboken via QR-koden i den korte installasjonsveiledningen.

Innvendig enhet

- ▶ Den innvendige enheten må ikke installeres nær stekeovner eller i områder hvor den eksponeres for korrosiv damp, som i et kjøkken.
- ▶ Det må ikke installeres en enhet høyere enn 2000 meter over havet.
- ▶ Hold luftinntak og -utløp fri for hindringer for å la luften sirkulere fritt. Ellers kan det føre til dårlig ytelse og høyere støynivå.
- ▶ Hold TV, radio, elektriske brytere og lignende apparater minst 1 m unna enheten og fjernbetjeningen.
- ▶ Monter den innvendige enheten på en vegg som absorberer vibrasjoner.

- Ta hensyn til minste romareal.
- Fastlegg installasjonsstedet og ta hensyn til minimum klaring.
- Overhold en minsteavstand på 50 cm fra tennkilder som elektriske gnister, varme overflater, åpne ildsteder, lysbrytere, tilkoblingsledninger, stikkontakter, kokeplater, elektriske varmeenheter, halogenlamper og gassovner.

Enheten må ikke ristes eller forskyves.

- Trykk lett på venstre og høyre side av enheten for å bekrefte at enheten er godt festet.

ADVARSEL

Skadefare ved brann.

Minimumsstørrelse på romområde og kuldemiddelmengde må overholdes strengt.

- Ta hensyn til at nødvendig romområde varierer avhengig av modellen på enheten, kuldemiddelmengden og installasjonshøyden.
- Den samlede kuldemiddelmengden på systemet må ikke overskride 480 gram på R290.
- Monter den innvendige enheten på en høyde minst 2,3 meter over gulvet.

Nødvendig romområde varierer avhengig av modellen på enheten, kuldemiddelmengden og installasjonshøyden. Se sikkerhetshåndboken til R290 for ytterligere detaljer.

Se den korte installasjonsveiledningen for produktnavn.

Sjekk etiketten på emballasjen eller typeskiltet for korrekt modellvariant når du fastlegger begrensningene for minimumarealet på rom.

Standardmodellene inkluderer en design med økt tetthet, men ingen R290-sensor: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modeller som har en design med økt tetthet og ekstra R290-lekkasjesensor inneholder endelsen "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

ADVARSEL

Skadefare ved brann.

Hvis det tilsettes ytterligere kuldemedia, må gulvområdet være tilsvarende større.

Utvendig enhet

- Utedelen må ikke utsettes for damp fra maskinolje, damp fra varme kilder, svovelgass osv.
- Ikke monter utedelen direkte ved siden av vann eller der den er utsatt for havluft.
- Utedelen må alltid holdes fri for snø.
- Det må ikke være noe avbrudd forårsaket av avtrekksluft eller driftsstøy.
- Installasjonsflaten må være godt ventilert, med tilstrekkelig luftmengde. Luften må kunne sirkulere fritt rundt utedelen, men enheten må ikke være utsatt for sterk vind.
- Kondensat som oppstår under drift må kunne renne av lett. Legg en avløpsslange om nødvendig. I kalde områder er installasjon av et avløpsrør ikke anbefalt ettersom det kan fryse.
- Plasser utedelen på en stabil såle.

3.3 Tilkobling av rørledning

INSTRUKS

Fare for skade på enheten.

Foreta en inspeksjon av området før tilkobling av rør. Lekkasjer i kuldemediakretsen kan skade enheten.

- Bruk en R290 lekkasjedetektor til å sikre at området er trygt, før mulige skader på enheten undersøkes.
- Du må ikke reparere eventuelle skader på kuldemediakretsen (med unntak av unionforbindelser som forbinder rørene), men skifte ut hele enheten.

3.3.1 Koble til kjølemiddelledninger på den innvendige enheten

ADVARSEL

Eksplosjonsfare og fare for personskader ved tilstedeværelse av andre gasser eller substanser.

Tilstedeværelse av andre gasser eller substanser vil redusere enhetens kapasitet og kan forårsake unormalt høyt trykk i kjølesyklusen.

- Ved tilkobling av røranlegg til kuldemedia, må ingen andre substanser eller gasser enn spesifisert kuldemedia havne i enheten.

ADVARSEL

Livsfare på grunn av brann!

Systemet inneholder brennbar gass under trykk. Ved en ekstern brann foreligger det en fare for rask lekkasje og antennelse av gassen.

- ▶ Ved brann må du bevege deg vekk fra enheten.
- ▶ Ikke prøv å slukke brannen. Forlat området og hold trygg avstand til det kommer fagkyndig hjelp.

3.4 Kontroller tettheten

Følg nasjonale og lokale bestemmelser ved utførelse av tetthetskontrollen.

- ▶ Fjern serviceporthettene på gassventilen.
- ▶ Koble til Schrader-ventilåpneren på serviceporten.
- ▶ Koble til trykkmåleutstyret på Schrader-ventilåpneren.
- ▶ Åpne Schrader-ventilen ved å vri med klokken.
- ▶ La ventilene være lukket og fyll systemet med nitrogen til trykket er 10 % over maks. driftstrykk.
- ▶ Kontroller om trykket forblir det samme etter 10 minutter.
- ▶ Kontroller at alle unionforbindelser og sidemonterte tilkoblinger med deteksjonsmetoden for gasslekkasje.
- ▶ Slipp ut nitrogen til maksimalt driftstrykk oppnås.
- ▶ Kontroller om trykket forblir det samme etter minst 1 time.
- ▶ Slipp ut nitrogen.

3.5 Vakuumering

ADVARSEL

Eksplosjonsfare og fare for personskader ved tilstedeværelse av andre gasser eller substanser

Luft og fremmedlegemer i kuldemediakretsen kan forårsake unormale trykkøkninger, noe som kan føre til skader på klimaanlegget, redusere dets effektivitet og forårsake personskader.

- ▶ Bruk en vakuumpumpe og manifoldsett til vakuumering av kuldemediakretsen, for å fjerne eventuell ikke-kondenserbar gass og fuktighet fra systemet.

Vakuumering bør utføres ved den innledende installasjonen og når enheten flyttes. Fortsett kun med dette trinnet etter å ha kontrollert systemets tetthet.

Før utførelse av vakuumering:

- ▶ Sørg for at tilkoblingsrør mellom den innvendige og utvendige enheten blir korrekt tilkoblet.
- ▶ Sørg for at all kabling blir korrekt tilkoblet.

- ▶ Koble påfyllingsslangen på manifoldsettet til serviceporten på lavtrykksventilen til den utvendige enheten.
- ▶ Koble den andre påfyllingsslangen fra manifoldsettet til vakuumpumpen.
- ▶ Åpne lavtrykkssiden til manifoldsettet. Hold høytrykkssiden lukket.
- ▶ Slå på vakuumpumpen for vakuumering av systemet.
- ▶ Kjør vakuumering i minst 15 minutter, eller til lavtrykksmåleren viser -1 Bar (-10 Pa).
- ▶ Lukk lavtrykkssiden av manifoldsettet og slå av vakuumpumpen.
- ▶ Kontroller om trykket forblir det samme etter 5 minutter.
- ▶ Ved endret systemtrykk, se kapittel 4.1 "Elektrisk test og tetthetskontroll av kuldemedia" for informasjon om hvordan du kan se etter lekkasjer.

-eller-

- ▶ Hvis det ikke er noen endring i systemtrykket, skru av hettene på gass- og væskeventilene.
- ▶ Sett unbrakonøkkelen inn i gass- og væskeventilene, og åpne ventilene ved å vri skiftenøkkelen 1/4 omdreining mot klokken.
- ▶ Kontroller trykkmåleutstyret i ett minutt for å sikre at det ikke er noen trykkendringer.
  Trykkmåleutstyret bør vise en noe høyere verdi enn atmosfærisk trykk.
- ▶ Fjern påfyllingsslangen fra serviceporten.
- ▶ Bruk unbrakonøkkelen til åpne både gass- og væskeventilene helt.
- ▶ Trekk til ventilhettene på alle tre ventiler (serviceport, gassventil og væskeventil) for hånd. Bruk en momentnøkkel til å stramme ytterligere ved behov.

Når du åpner ventillstammene, må du vri unbrakonøkkelen til den treffer proppen. Ikke tving ventilen til åpne ytterligere.

3.6 Tilsette kuldemedia

Enkelte systemer trenger ekstra påfylling, avhengig av rørlengdene. Standard rørlengde vil variere med gjeldende bestemmelser lokalt.

INSTRUKS

Funksjonsfeil grunnet feil kuldemedia

Den utvendige enheten er fylt med R290 kuldemedia fra fabrikken.

- Dersom det må etterfylles kuldemedia, må det kun benyttes samme kuldemedia. Ikke bland kjølemiddeltyper.

- Beregn ekstra kuldemedia til påfylling i henhold til tabell 4.

Lengde på tilkoblingsrør (m)	Utluftingsmetode	Ekstra kuldemedia
≤ Standard rørlengde	Vakuumpumpe	IR
> Standard rørlengde	Vakuumpumpe	Væskeside: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Rørlengde – standardlengde) x 10 g/m (Rørlengde – standardlengde) x 0,11 oZ/fot

Tab. 4

Samlet systempåfylling med 480 g må ikke overskrides.

- Foreta vakuumering og tørk systemet med en vakuumpumpe til trykket er ca. −1 bar (eller ca. 500 mikron).
- Åpne toppventilen (væskeside).
- Bruk trykkmåleutstyret til å kontrollere om flyten er uhindret.
- Åpne bunnventilen (gasside).
  Kuldemedia distribueres rundt systemet.
- Kontroller trykkforholdet etterpå.
- Skru av Schrader-ventilåpneren mot klokken og lukk Schrader-ventilen.
- Fjern vakuumpumpen, trykkmåleren og Schrader-ventilåpneren.
- Koble til ventilhettene igjen.
- Koble til dekslet for rørforbindelsene på den utvendige enheten igjen.

3.7 Elektrisk tilkobling

3.7.1 Generelle merknader

ADVARSEL

Livsfare på grunn av elektrisk strøm!

Berøring av elektriske deler som står under spenning kan føre til strømstøt.

- Før arbeid på elektriske deler: Koble fra strømforsyningen på alle poler (sikring/effektbryter) og sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

Kun autoriserte elektroinstallatører kan utføre arbeid på det elektriske systemet.
En autorisert elektroinstallatør må fastslå korrekt ledertverrsnitt og kretsbryter. Maks strømopptak i tekniske data er avgjørende for dette formålet.

- Foreta elektriske tilkoblinger i samsvar med lokale reguleringer. Anbefalte verdier i ovennevnte tabell kan endres avhengig av installasjonsforholdene.
- Overhold beskyttelsestiltakene i samsvar med nasjonale og internasjonale reguleringer.
- Hvis det oppdages en sikkerhetsrisiko i nettspenningen, eller dersom det oppstår en kortslutning under installasjonen, må operatøren informeres skriftlig og apparatene ikke installeres før problemet er løst.
- Det må ikke kobles til flere forbrukere på enhetens strømnett.
- Ikke bland strømførende faseleder og PEN-leder. Det kan føre til funksjonsfeil.
- Hvis strømtilkoblingen er fastmontert, må du installere et overspenningsvern som er konstruert for 1,5 ganger maksimum tilført effekt for apparatet.

Klimaanleggets kretskort (PCB) er konstruert med en sikring til overstrømbeskyttelse. Spesifikasjonene til sikringen er trykt på kretskortet: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, osv. For enheter som bruker R290 kuldemedia kan det bare benyttes en eksplosjonssikker keramisk sikring. Få tilgang til tekniske data i den korte installasjonsveiledningen ved å skanne QR-koden.

3.7.2 Tilkobling av innvendig enhet

Den innvendige enheten kobles til den utvendige enheten med en 5-kjernet kommunikasjonskabel av typen H07RN-F eller H05RN-F. Ledertverrsnittet til kommunikasjonskabelen bør være minst 1,5 mm^2.

INSTRUKS

Materielle skader grunnet feil tilkobling av den innvendige enheten

Spenningen forsynes til den innvendige enheten via den utvendige enheten.

- ▶ Kun den innvendige enheten må kobles til den utvendige enheten.

3.7.3 Tilkobling av utvendig enhet

En tilkoblingsledning (3-leder) kobles til på den utvendige enheten og kommunikasjonskabelen kobles til på den innvendige enheten (5-leder). Bruk kabler av typen H07RN-F med tilstrekkelig ledertverrsnitt og beskytt strømtilkoblingen med en sikring (→ Tabell 5).

Utedel	Beskyttelse av hovedsikring	Ledertverrsnitt	
		Strømkabel	Kommunikasjonskabel
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Elektrisk tilkobling, inkludert komponentene til radioutstyret

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz til 2472 MHz (P=maks. 14 dBm)
Trådløs styring lar deg kontrollere klimaanlegget med mobiltelefonen og en trådløs forbindelse.	

Tab. 6

4 Igangkjøring

4.1 Elektrisk test og tetthetskontroll av kuldemedia

4.1.1 Før testkjøring

FORSIKTIG

Utslipp av kuldemedia grunnet lekkasje på tilkoblinger

Kuldemedia slippes ut dersom rørforbindelser ikke blir installert korrekt. Gjenbrukbare mekaniske koblinger og unionforbindelser tillates ikke innendørs, med unntak av fuger som forbinder den innvendige enheten direkte med røranlegg til kuldemedia.

- ▶ Trekk til uniontilkoblinger bare én gang.
- ▶ Foreta alltid nye uniontilkoblinger etter at de er løsnet.
- ▶ Sørg for at de mekaniske koblingene som benyttes innendørs er i samsvar med ISO 14903.
- ▶ Når mekaniske stusser brukes på nytt innendørs, må tetningdeler fornyes.

Før testkjøring utføres:

- ▶ Bekreft at enhetens elektriske system er trygt og fungerer forskriftsmessig.
- ▶ Undersøk alle tilkoblinger på unionmutteren og bekreft at det ikke er noen lekkasjer i systemet.
- ▶ Bekreft at alle elektriske ledninger er installert i samsvar med lokale og nasjonale bestemmelser.

- ▶ Mål jordingsmotstanden ved visuell deteksjon og med et måleapparat for jordingsmotstand.
  Jordingsmotstanden må være under 0,1 Ω.

4.1.2 Under testkjøringen

- ▶ Bruk en spenningstester og et multimeter til å foreta en omfattende test av lekkasjestrøm.
- ▶ Dersom det oppdages lekkasjestrøm, må du koble ut enheten umiddelbart og ta kontakt med en lisensiert elektroinstallatør for å finne årsaken til lekkasjen og ta hånd om den.

4.1.3 Tetthetskontroll av kuldemedia

Det finnes to ulike metoder for å sjekke mulige gasslekkasjer.

Metoden med såpe og vann

- ▶ Bruk en myk børste til å påføre såpevann, flytende rengjøringsmiddel eller lekkasjeindikator på alle punktene til rørforbindelsen på den innvendige enheten og den utvendige enheten. Tilstedeværelse av bobler indikerer en lekkasje.

Metoden med lekkasjedetektor

- ▶ Ved bruk av en lekkasjedetektor, se apparatets driftshåndbok for instruksjoner om passende bruk.

Etter å ha bekreftet at det ikke finnes noen lekkasjer på alle punktene til rørforbindelsen:

- ▶ Skift ut ventildekslet på den utvendige enheten.

4.1.4 Funksjonstest

Systemet kan testes etter at installasjonen med tetthetskontroll har blitt utført og den elektriske tilkoblingen har blitt gjort:

- ▶ Koble til strømforsyningen.
- ▶ Skru på den innvendige enheten med fjernbetjeningen.
- ▶ Trykk på ⇄ tasten for å stille inn kjølemodusen (❄).
- ▶ Trykk på piltasten (∨) til den laveste temperaturen er stilt inn.
- ▶ Test kjølemodusen i 5 minutter.
- ▶ Trykk på tasten ⇄ for å stille inn varmemodusen (☼).
- ▶ Trykk på piltasten (∧) til den høyeste temperaturen er stilt inn.
- ▶ Test varmemodusen i 5 minutter.
- ▶ Sjekk at de vannrette spjeldene kan bevege seg fritt.

Det er ikke mulig å aktivere funksjonen KJØLING via fjernbetjeningen ved omgivelsestemperaturer under 16 °C. I slike tilfeller benyttes tasten MANUELL STYRING til å teste funksjonen KJØLING:

- ▶ Løft frontveggen på den innvendige enheten og hev den til den smekker på plass.
- ▶ Tasten MANUELL STYRING befinner seg på høyre side av displayboksen. Trykk på den én gang for manuell start av AUTOMATISK modus. Trykk på den to ganger for å aktivere funksjonen TVUNGEN KJØLING.
- ▶ Foreta testkjøringen.

For å skru på kjølemodusen manuelt:

- ▶ Skru av innedelen.
- ▶ Trykk på tasten for manuell kjølemodus to ganger med en tynn gjenstand.
- ▶ Trykk på ⇄ tasten på fjernbetjeningen for å forlate kjølemodusen når den er stilt inn manuelt.

4.2 Overlevering til brukeren

- ▶ Når systemet er satt opp, lever installasjonsveiledningen til kunden.
- ▶ Forklar til kunden hvordan systemet skal brukes, og se i bruksanvisningen.
- ▶ Be kunden om å lese bruksanvisningen nøye.

5 Feilsøking

5.1 Feil med indikasjon (Self diagnosis function)

Dersom det oppstår feil under drift, vises en feilkode i displayet (f.eks. EH 02).

Dersom det foreligger en feil i mer enn 10 minutter:

- ▶ Foreta en frakobling av strømforsyningen en kort stund og slå på den innvendige enheten igjen.

Dersom en feil oppstår:

- ▶ Ring til kundeservice og angi feilkoden samt informasjon om apparatet.

For mer informasjon om feilkoder, se installasjonshåndboken.

5.2 Feil ikke indikert

Slå av enheten umiddelbart dersom følgende skjer:

- Strømkabelen er ødelagt eller uvanlig varm
- Brent lukt
- Høye eller unormale lyder fra enheten
- En elektrisk sikring er gått
- Jordfeilbryteren utløses ofte
- Vann eller andre gjenstander havner i enheten

Dersom noe av det følgende skjer, må du ikke prøve å foreta en reparasjon. Ta kontakt med en autorisert tjenesteleverandør.

Dersom det oppstår feil under drift som ikke kan elimineres:

- ▶ Ring kundeservice angående feilen og gi informasjon om apparatet.

6 Vedlikehold

FORSIKTIG

Fare grunnet strømstøt eller bevegelige deler

- Koble fra strømforsyningen før det utføres noen vedlikeholdsarbeider.
- Eventuelle vedlikeholdstrinn som ikke er oppført her må utføres av en godkjent installatør.
- Ikke bruk noen rengjøringsprodukter som kan skade enhetens kobberdeler, ettersom det kan forårsake lekkasjer. Ta kontakt med din tjenesteleverandør for fagkyndig vedlikehold.

6.1 Skifte batterier

Du trenger 2 AAA-batterier. Det er ikke anbefalt å bruke oppladbare batterier.

- Fjern batteridekselet.
- Sett inn nye batterier og sørg for riktig polaritet.
- Installer dekselet på nytt.

6.2 Rengjøring av luftfilteret

INSTRUKS

Luftfilteret kan bli deformert i direkte sollys.

- Luftfilteret må ikke utsettes for direkte sollys.

Rengjør luftfilteret annenhver uke, samt før og etter langvarig driftsstans.

- Skru av innedelen.
- Åpne dekslet til den innvendige enheten .
- Fjern luftgitrene og hent dem ut av enheten.
- Fjern luftfiltrene fra beskyttelsesgitrene dersom disse er installert.
- Rengjør de små luftfiltrene med en håndholdt støvsuger.
- Vask det store luftfilteret med varmtvann samt et mildt rengjøringsmiddel og la det tørke i skyggen.
- Koble til det lille og det store luftfilteret igjen.
- Lukk frontveggen til den innvendige enheten.

6.3 Langvarig driftsstans

Før langvarig driftsstans:

- Rengjør luftfilteret.
- Aktiver funksjonen I clean til den innvendige enheten med tasten **Rengjør**.
- Enheten blir automatisk slått av.
- Ta batteriene ut av fjernbetjeningen.
- Beskytt enhetene mot støv.

6.4 Manuell drift

INSTRUKS

Apparatskade som følge av uforskriftsmessig drift

Den manuelle driften er ikke egnet for kontinuerlig bruk.

- Må kun brukes til tester eller i nødstilfeller.
- Må kun brukes i kort tid.

- Slå av innedelen.
- Brett det øvre dekselet på innedelen opp.
- Trykk på tasten for den manuelle kjøledriften med en tynn gjenstand:
  - Trykk én gang: Automatisk drift tvinges.
  - Trykk to ganger: Kjøledrift tvinges.
  - Trykk tre ganger: Innedelen slås av.
- Bruk fjernkontrollen til å gjenopprette den normale driften.

6.5 Tips for energisparing

- Enheten må ikke stilles inn på overdrevne temperaturnivåer.
- Lukk gardinene for å unngå direkte sollys under avkjøling.
  - Lukking av gardinene under oppvarming bidrar også til å holde på varmen.
- Lukk dørene og vinduene for å holde kald eller varm luft i rommet.
- Det må ikke plasseres noen gjenstander i nærheten av enhetens luftinntak eller -utløp. Dette vil redusere enhetens effektivitet.
- Still inn en timer og bruk de integrerte modusene Hvile/Lagre eller Lagre+, dersom relevant.
- Ta batteriene ut av fjernbetjeningen dersom enheten ikke skal benyttes en lang periode.
- Rengjør luftfilteret annenhver uke. Et skittent filter kan redusere effektiviteten ved kjøling eller oppvarming.
- Foreta passende justering av spjeld og unngå direkte luftstrøm.

7 Miljøvern og kassering

Miljøvern er et grunnleggende bedriftsprinsipp for Bosch-gruppen.
For oss er produktenes kvalitet, driftsøkonomi og miljøvern likestilte målsetninger. Lover og forskrifter angående miljøvern overholdes konsekvent.
Med hensyn til økonomiske aspekter tar vi i bruk best mulig teknikk og materiale for å beskytte miljøet.

Emballasje

Når det gjelder emballasje samarbeider vi med de spesifikke gjenvinningssystemene i de forskjellige landene som garanterer optimal gjenvinning.
Alle emballasjematerialer som brukes, er miljøvennlige og kan gjenvinnes.

Gammelt apparat

Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes.
De forskjellige delene er lette å skille. Plast er merket. Dermed kan de forskjellige delene kildesorteres og leveres til gjenvinning eller avfallsbehandling.

Elektrisk og elektronisk avfall



Dette symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med annet avfall, men må leveres til behandling, innsamling, resirkulering og kassering på innsamlingspunkter for avfall.

Symbolet gjelder for land med forskrifter for elektronisk avfall, f.eks. "Europeisk direktiv 2012/19/EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr". Denne forskriften definerer de generelle forholdene som gjelder retur og resirkulering av gamle elektroniske enheter i de enkelte landene.

Siden elektroniske apparater kan inneholde farlige stoffer, må de resirkuleres på en forsvarlig måte for å minimere mulige miljøskader og fare for menneskers helse. Gjenvinning av elektronisk avfall bidrar også til å bevare naturressursene.

For mer informasjon om miljøvennlig avhending av elektrisk og elektronisk utstyr kan du kontakte de ansvarlige lokale myndighetene, avfallsselskapet ditt eller forhandleren der du kjøpte produktet.

Mer informasjon finner du her:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterier

Batterene skal ikke kastes i husholdningsavfall. Brukte batterier må leveres til lokale oppsamlingssteder.

Kuldemedium R290



Apparatet inneholder ikke-fluorisert gass R290 (globalt oppvarmingspotensial 0,02[1)]) høy brennbarhet og lav toksisitet (A3).

Inneholdt mengde er gjengitt på navneetiketten på utstyrets utvendige enhet.

Kuldemedia er farlig for miljøet og må samles inn og avhendes separat.

1) Basert på VEDLEGG VI FORORDNING (EU) nr. 573/2024 fra Europaparlamentet og Rådet 7. februar 2024.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 230
1.1 Objaśnienie symboli 230
1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa 230
1.3 Wskazówki dot. niniejszej instrukcji 232
1.4 Ważna informacja dla regionów z zimniejszym klimatem 232

2 Informacje o produkcie 232
2.1 Deklaracja zgodności 232
2.2 Dane techniczne pilota zdalnego sterowania . . 232
2.3 Czujnik R290 232
2.4 Informacje dotyczące czynnika chłodniczego . 233

3 Instalacja 233
3.1 Przed rozpoczęciem instalacji 233
3.2 Wymagania dotyczące miejsca montażu 234
3.3 Podłączanie orurowania 235
3.3.1 Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do jednostki wewnętrznej 235
3.4 Kontrola szczelności 235
3.5 Usuwanie powietrza 235
3.6 Dodawanie czynnika chłodniczego 236
3.7 Podłączenie elektryczne 237
3.7.1 Uwagi ogólne 237
3.7.2 Podłączanie jednostki wewnętrznej 237
3.7.3 Podłączenie jednostki zewnętrznej 237
3.7.4 Przyłącze elektryczne i komponenty sprzętu radiowego 238

4 Uruchomienie. 238
4.1 Kontrola elektryczna i test szczelności czynnika chłodniczego 238
4.1.1 Przed próbnym uruchomieniem. 238
4.1.2 Podczas próbnego uruchomienia 238
4.1.3 Test wycieku czynnika chłodniczego 238
4.1.4 Test działania 238
4.2 Odbiór przez użytkownika. 239

5 Rozwiązywanie problemów 239
5.1 Usterki ze wskazaniem (Self diagnosis function) 239
5.2 Usterki bez wskazania 239

6 Konserwacja 239
6.1 Wymiana baterii 240
6.2 Czyszczenie filtra powietrza 240
6.3 Wyłączanie z eksploatacji na dłuższy czas. . . 240
6.4 Tryb ręczny 240
6.5 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii . . 240

7 Ochrona środowiska i utylizacja 240

8 Informacja o ochronie danych osobowych 241

1 Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Objaśnienie symboli

Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.

OSTROŻNOŚĆ

OSTROŻNOŚĆ oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

WSKAZÓWKA

UWAGA oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

Ważne informacje

Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

Symbol	Znaczenie
	Ostrzeżenie przed substancjami łatwopalnymi: czynnik chłodniczy R290 stosowany w tym produkcie jest gazem wysoce łatwopalnym o niskiej toksyczności.
	Podczas montażu i prac konserwacyjnych nosić rękawice ochronne.
	Konserwacja powinna być wykonywana przez wykwalifikowaną osobę postępującą zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji napraw.
	W celu obsługi należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
	Upewnić się, że zachowane są minimalne wymagania dotyczące powierzchni.
	Ostrzeżenie: części obrotowe w jednostce wewnętrznej.

Tab. 1

1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

⚠ Wskazówki dla odbiorców docelowych

Niniejsza instrukcja montażu jest przeznaczona dla użytkowników lub wykwalifikowanych osób posiadających umiejętności w zakresie korzystania z czynników chłodniczych A3 i technologii HVAC, a także układów elektrycznych. Oczywiście montaż urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących systemu. Niestosowanie się do instrukcji może doprowadzić do powstania szkód materialnych i osobowych, a także spowodować zagrożenie dla życia.

- Przed instalacją należy zapoznać się z instrukcją dotyczącą wszystkich komponentów systemu.
- Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzeżeniami.
- Przestrzegać krajowych i regionalnych przepisów oraz zasad i wytycznych technicznych.
- Udokumentować wszystkie wykonane prace.

OSTROŻNOŚĆ

Niebezpieczeństwo pożaru!

Używanie materiałów opakowaniowych innych niż dostarczone może spowodować wyładowanie elektrostatyczne (ESD), jeśli dojdzie do wycieków w trakcie transportu.

- Nie przepakowywać urządzeń w materiały opakowaniowe inne niż dostarczone, zwłaszcza nie do szczelnych opakowań bądź folii.

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla operatora instalacji klimatyzacyjnej. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących systemu. Niestosowanie się do

instrukcji może doprowadzić do powstania szkód materialnych i osobowych, a także spowodować zagrożenie dla życia.

- ▶ Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi wszystkich systemów oraz zachować ją.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzeżeniami.
- ▶ Instalacja, naprawa, ponowny montaż i utylizacja systemu jest możliwa tylko przez upoważniony personel, wykwalifikowany w zakresie korzystania z czynnika chłodniczego. Przypadkowe uwolnienie czynnika chłodniczego może spowodować zagrożenie pożarowe.

⚠ Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka wewnętrzna jest przeznaczona do montażu w obudowie z przyłączem do jednostki zewnętrznej i innych komponentów systemowych, np. sterowników.

Jednostka zewnętrzna jest przeznaczona do montażu poza budynkiem z przyłączem do jednej lub kilku jednostek wewnętrznych i innych komponentów systemowych, np. sterowników.

Instalacja klimatyzacyjna jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego w miejscach, gdzie odchylenia temperatury od ustawionej wartości zadanej nie doprowadzą do szkód dla istot żywych lub materiałów. Instalacja klimatyzacyjna nie jest przeznaczona do dokładnego ustawiania i utrzymywania żądanej wilgotności bezwzględnej.

Jakiekolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

W przypadku montażu w miejscach nietypowych (jak np. garaż podziemny, pomieszczenia techniczne, balkon i różne powierzchnie półotwarte):

- ▶ W pierwszej kolejności przestrzegać wymagań co do miejsca instalacji podanych w dokumentacji technicznej.

⚠ Ogólne zagrożenia związane z czynnikiem chłodniczym

- ▶ System zawiera gaz palny pod ciśnieniem. W przypadku pożaru zewnętrznego występuje ryzyko gwałtownego wycieku i zapłonu gazu.
- ▶ Urządzenie jest napełnione czynnikiem chłodniczym R290. Jeśli gaz chłodniczy zetknie się z gorącymi powierzchniami, może spowodować pożar lub wybuch.
- ▶ Jeśli podczas montażu dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego, należy dokładnie przewietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Po zamontowaniu sprawdzić szczelność instalacji.
- ▶ Uważać, aby do obiegu czynnika chłodniczego nie dostała się żadna inna substancja niż określony czynnik chłodniczy (R290).
- ▶ Ten produkt zawiera czynnik chłodniczy R290. Jednostki wewnętrzne i zewnętrzne tego produktu muszą być ładowane tylko czynnikiem chłodniczym R290. Nie łączyć z innymi rodzajami czynnika chłodniczego.

⚠ Odbiór przez użytkownika

W momencie przekazywania instalacji klimatyzacyjnej należy wyjaśnić warunki obsługi i eksploatacyjne użytkownikowi.

- ▶ Wyjaśnić obsługę ze szczególnym uwzględnieniem wszystkich działań związanych z bezpieczeństwem.
- ▶ Poinstruować o właściwych działaniach do podjęcia w razie wycieku gazu.
- ▶ Należy podkreślić poniższe zalecenia:
  - Poinformować o obowiązku zlecania wszelkich modyfikacji i napraw autoryzowanej firmie instalacyjnej.
  - Żeby zagwarantować bezpieczną i przyjazną dla środowiska eksploatację, należy zapewnić coroczne przeglądy, a także niezbędne czyszczenie i konserwowanie.
- ▶ Należy wskazać możliwe konsekwencje (obrażenia ciała i ewentualne zagrożenie życia bądź szkody materialne) nieprawidłowego wykonywania przeglądów, czyszczenia i konserwacji lub całkowitego zaniechania tych czynności.
- ▶ Należy przekazać instrukcję montażu/obsługi użytkownikowi w celu przechowywania w bezpiecznym miejscu.

⚠ Przebudowa i naprawy

Nieprawidłowe wykonanie modyfikacji instalacji klimatyzacyjnej może spowodować szkody osobowe i/lub szkody materialne.

- ▶ Prace mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy instalacyjne.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych modyfikacji w jednostce zewnętrznej, wewnętrznej ani w innych częściach instalacji klimatyzacyjnej.
- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych odłączyć instalację klimatyzacyjną od zasilania elektrycznego.

⚠ Wskazówki dotyczące obsługi systemu

Jeśli instalacja klimatyzacyjna będzie używana nieprawidłowo, może wpłynąć to niekorzystnie na zdrowie.

- ▶ Nie stawać bezpośrednio w strumieniu powietrza nawet na chwilę.
- ▶ Upewnić się, że temperatura w pomieszczeniu jest odpowiednia dla wszystkich, w tym niemowląt, dzieci, osób starszych, obłożnie chorych lub niepełnosprawnych.
- ▶ Nigdy nie wkładać przedmiotów do jednostki, ponieważ może to doprowadzić do obrażeń ciała.

- Nie próbować przyspieszać rozmrażania lodu na jednostce zewnętrznej za pomocą narzędzi bądź ciepła, ponieważ może to uszkodzić system i stworzyć zagrożenie pożarowe.

Jeśli jednostka będzie użytkowana nieprawidłowo, może to spowodować zmniejszenie wydajności i również uszkodzenie jednostki oraz obrażenia ciała.

- Nie blokować wlotów i wylotów powietrza w jednostce.
- Zamknąć drzwi i okna podczas użytkowania jednostki.
- Chronić jednostką wewnętrzną przed przedostawaniem się wody.
- Sprawdzać szafę montażową jednostki zewnętrznej regularnie pod kątem zużycia i upewniać się, że jest dobrze zamocowana.
- Nie narażać jednostki zewnętrznej na obciążenia, na przykład przez przedmioty lub ludzi.
- Utrzymywać minimalne zapylenie, zaparowanie i wilgotność w pomieszczeniu zainstalowania jednostki wewnętrznej.
- Nie używać gazów wysoce palnych, na przykład z puszek w aerozolu, w pobliżu jednostek.
- Jeśli zauważalne będą jakieś nieprawidłowości działania jednostki (na przykład zapach spalenizny lub uszkodzony kabel), należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania i odłączyć zasilanie elektryczne.

⚠ Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych w użytku domowym i podobnych zastosowaniach

Aby zapobiegać występowaniu zagrożeń w trakcie eksploatacji urządzeń elektrycznych, stosowane są następujące wymagania określone w normie IEC/EN 60335-1:

"Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym przez dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej oraz psychicznej ani przez osoby posiadające niewystarczające doświadczenie oraz/lub niewystarczającą wiedzę, chyba że zostaną objęte nadzorem lub przeszkoleniem co do prawidłowego sposobu obsługi urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod opieką dorosłych, aby mieć pewność, że nie będą bawić się urządzeniem."

„Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia oraz znają wynikające z jego użycia niebezpieczeństwa. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostające bez nadzoru."

„Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć powstania zagrożenia."

1.3 Wskazówki dot. niniejszej instrukcji

Ilustracje zostały zebrane na końcu instrukcji. W tekście zawarto odnośniki do ilustracji.

W zależności od modelu produkty mogą wyglądać inaczej niż przedstawiono na ilustracjach.

1.4 Ważna informacja dla regionów z zimniejszym klimatem

Produkt nie jest zaprojektowany z myślą o ogrzewaniu w regionach z zimniejszym klimatem. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to chłodzenie.

2 Informacje o produkcie

2.1 Deklaracja zgodności

Konstrukcja i charakterystyka robocza tego wyrobu spełniają wymagania europejskie i krajowe.

CE Oznakowanie CE wskazuje na zgodność produktu z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawnymi UE, przewidującymi umieszczenie oznakowania CE na produkcie.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: www.bosch-homecomfort.pl.

2.2 Dane techniczne pilota zdalnego sterowania

Zasilanie elektryczne	2 baterie AAA
Zasięg sygnału	8 m
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Czujnik R290

Nieprawidłowości działania czujnika R290 są wskazywane kodem błędu na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej. Czujnika R290 nie można naprawiać i może go wymienić tylko autoryzowany serwis.

Kody błędów powiązane z czujnikiem wycieków to EH C1, EH C2, EH C3 i EL 0C. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem niezwłocznie po pojawieniu się któregokolwiek z tych kodów błędów.

2.4 Informacje dotyczące czynnika chłodniczego

Urządzenie **nie zawiera czynnika chłodniczego w postaci fluorowanych gazów cieplarnianych**. Urządzenie jest hermetycznie zamknięte. Poniższe dane czynnika chłodniczego spełniają wymagania dyrektywy UE nr 573/2024 w sprawie fluorowanych gazów cieplarnianych.

Informacje dla instalatora: w przypadku uzupełniania czynnika chłodniczego wprowadzić ilość dodatkowego napełnienia oraz całkowitą ilość napełnienia czynnikiem chłodniczym w tabeli „Informacje dotyczące czynnika chłodniczego“ poniżej.

Jednostka zewnętrzna	Znamionowa moc chłodzenia [kW]	Znamionowa moc ogrzewania [kW]	Rodzaj czynnika chłodniczego	Współczynnik ocieplenia globalnego (GWP) [kg ekw. CO_2]	Objętość napełnienia początkowego [kg]	Objętość napełnienia dodatkowego [kg]	Całkowita objętość napełnienia podczas uruchomienia [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Długość rury-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Długość rury-5) *0,010	

Tab. 3 Informacje o czynniku chłodniczym

Jeśli odległość między jednostką wewnętrzną a zewnętrzna jest większa niż 5 metrów, to niezbędna jest dodatkowa ilość napełnienia czynnikiem chłodniczym. Na każdy metr dodatkowej odległości wymagana jest dodatkowa ilość czynnika chłodniczego wynosząca 10 g.

Podczas uzupełniania czynnika chłodniczego należy zaktualizować powyższą tabelę oraz etykietę jednostki zewnętrznej. Suma początkowego naładowania i dodatkowego naładowania odzwierciedla dokładnie łączne naładowanie systemu.

3 Instalacja

3.1 Przed rozpoczęciem instalacji

OSTROŻNOŚĆ

Ryzyko obrażeń przez ostre krawędzie!

- ▶ Używać rękawic ochronnych podczas montażu.

OSTROŻNOŚĆ

Niebezpieczeństwo oparzeń!

Podczas eksploatacji rury nagrzewają się.

- ▶ Upewnić się przed dotknięciem rur, że ostygły.

- ▶ Sprawdzić zakres dostawy pod kątem uszkodzeń.
- ▶ Sprawdzić, czy słyszalny jest odgłos syczenia z powodu podciśnienia w momencie otwierania rur jednostki wewnętrznej. Jeśli nie ma odgłosu, nie należy używać jednostki wewnętrznej. Mogą wystąpić ukryte uszkodzenia, skutkujące wyciekiem lub zagrożeniem pożarowym.
- ▶ Zapewnić odpowiednie narzędzia do pracy z czynnikiem chłodniczym R290, zwłaszcza wykrywacz wycieków, pompę próżniową oraz manometr.

WSKAZÓWKA

Ryzyko uszkodzenia jednostki!

- ▶ Używać wykrywacza wycieków R290, aby upewnić się nie ma wycieków w jednostce zewnętrznej.
- ▶ Po wykryciu wycieku nie naprawiać jednostki. W takim przypadku należy wymienić uszkodzoną jednostkę.

WSKAZÓWKA

Nieprawidłowy montaż może spowodować szkody materialne.

Nieprawidłowy montaż może spowodować upadek jednostki ze ściany.

- ▶ Jednostkę montować wyłącznie na stabilnej, płaskiej ścianie. Ściana musi być w stanie utrzymać masę jednostki.
- ▶ Używać wyłącznie śrub i kołków odpowiednich do rodzaju ściany i masy jednostki.

3.2 Wymagania dotyczące miejsca montażu

Więcej kroków instalacji opisano w instrukcji montażu. Dostęp do instrukcji montażu jest możliwy przez kod QR w skróconej instrukcji montażu.

Jednostka wewnętrzna

- ▶ Nie montować jednostki wewnętrznej obok kuchenek ani w miejscach narażonych na dymy korozyjne, takich jak kuchnie.
- ▶ Miejsce instalacji nie może znajdować się powyżej 2000 m n.p.m.
- ▶ Dbać o to, aby przed wlotem i wylotem powietrza nie znajdowały się żadne przeszkody, co zapewni swobodną cyrkulację powietrza. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia mocy i zwiększenia poziomu hałasu.
- ▶ Telewizor, radioodbiornik, wyłączniki elektryczne i tego typu urządzenia muszą znajdować się w odległości min. 1 m od jednostki i pilota zdalnego sterowania.
- ▶ Jednostkę wewnętrzną montować na ścianie absorbującej drgania.
- ▶ Uwzględnić minimalną powierzchnię pomieszczenia.
- ▶ Określić miejsce instalacji, uwzględniając minimalne odległości.
- ▶ Zachować minimalną odległość 50 cm od źródeł zapłonu, takich jak iskry elektryczne, gorące powierzchnie, otwarte paleniska, przełączniki światła, gniazdka, płyty indukcyjne, elektryczne urządzenia grzewcze, lampy halogenowe i grzejniki gazowe.

Jednostka nie może się kołysać ani przesuwać.

- ▶ Sprawdzić, czy jednostka jest dobrze zawieszona na mocowaniu, wywierając lekki nacisk na lewą i prawą stronę jednostki.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko odniesienia obrażeń z powodu pożaru.

Minimalna powierzchnia pomieszczenia i wymagania pojemności czynnika chłodniczego muszą być rygorystycznie przestrzegane.

- ▶ Wymagana powierzchnia pomieszczenia zmienia się w zależności od modelu jednostki wewnętrznej, pojemności czynnika chłodniczego oraz wysokości instalacji.
- ▶ Łączna pojemność czynnika chłodniczego w układzie nie może przekraczać 480 g R290.
- ▶ Jednostka wewnętrzna musi być montowana na wysokości nie mniejszej niż 2,3 m nad podłogą.

Wymagana powierzchnia pomieszczenia zmienia się w zależności od modelu jednostki wewnętrznej, pojemności czynnika chłodniczego oraz wysokości instalacji. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji R290 Bezpieczeństwo.

Nazwy produktu podano w skróconej instrukcji montażu.

Sprawdzić etykietę opakowaniową lub tabliczkę znamionową, aby zidentyfikować prawidłowy wariant modelu podczas określania minimalnych ograniczeń rozmiaru pomieszczenia.

Standardowe modele obejmują lepszą wykonanie szczelne, ale bez czujnika R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35. Modele z ulepszonym wykonaniem szczelnym i dodatkowo czujnikiem wycieku R290 zawierają przyrostek "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko odniesienia obrażeń z powodu pożaru.

W przypadku uzupełnienia dodatkowego czynnika chłodniczego powierzchnia podłogi musi być odpowiednio większa.

Jednostka zewnętrzna

- ▶ Nie narażać jednostki zewnętrznej na działania oparów oleju maszynowego, oparów gorących źródeł, gazu siarkowego itp.

- ▶ Nie montować jednostki zewnętrznej w bezpośredniej bliskości wody lub oddziaływania powietrza morskiego.
- ▶ Jednostka zewnętrzna pod żadnym pozorem nie może być pokryta śniegiem.
- ▶ Nie mogą występować zakłócenia powodowane przez powietrze wywiewane lub hałas podczas pracy.
- ▶ Obszar instalacji musi być dobrze wentylowany, z dostateczną objętością powietrza. Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza wokół jednostki zewnętrznej, ale urządzenie nie może być narażone na działanie silnego wiatru.
- ▶ Należy zadbać o swobodny odpływ kondensatu powstającego w trakcie pracy urządzenia. W razie potrzeby zamontować wąż odpływowy. W rejonach chłodnych nie zaleca się montażu węża odpływowego, ponieważ mógłby on zamarznąć.
- ▶ Jednostkę zewnętrzną ustawić na stabilnej podstawie.

3.3 Podłączanie orurowania

WSKAZÓWKA

Ryzyko uszkodzenia jednostki.

Przed podłączeniem rur należy sprawdzić obszar. Wycieki w obiegu czynnika chłodniczego mogą spowodować uszkodzenie jednostki.

- ▶ Używać wykrywacza wycieków R290 do upewnienia się, że obszar jest bezpieczny przed sprawdzeniem uszkodzeń jednostki.
- ▶ Nie naprawiać żadnych uszkodzeń obiegu czynnika chłodniczego (z wyjątkiem połączeń kielichowych podłączonych do rurociągu), ale wymieniać całą jednostkę.

3.3.1 Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do jednostki wewnętrznej

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu i zranienia wskutek występowania innych gazów lub substancji.

Obecność innych gazów lub substancji skutkuje obniżeniem wydajności urządzenia i może skutkować zbyt wysokim ciśnieniem w obiegu chłodzenia.

- ▶ Podczas podłączania rur czynnika chłodniczego uważać, aby do obiegu jednostki nie dostały się substancje i gazy inne niż opisany czynnik chłodniczy.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia w wyniku pożar!

System zawiera gaz palny pod ciśnieniem. W przypadku pożaru zewnętrznego występuje ryzyko gwałtownego wycieku i zapłonu gazu.

- ▶ Odsunąć się od jednostki w razie pożaru.
- ▶ Nie podejmować prób gaszenia pożaru. Opuścić obszar i pozostać w bezpiecznej odległości do momentu przybycia zawodowych ratowników.

3.4 Kontrola szczelności

Wykonując kontrolę szczelności, należy przestrzegać krajowych i regionalnych przepisów.

- ▶ Zdjąć zaślepki portu serwisowego na zaworze gazu.
- ▶ Podłączyć otwieracz zaworu Schradera do portu serwisowego.
- ▶ Podłączyć manometr do otwieracza zaworu Schradera.
- ▶ Otworzyć zawór Schradera przez obrót w prawo.
- ▶ Pozostawić zawory zamknięte i napełniać układ azotem aż do osiągnięcia ciśnienia o 10% wyższego od maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
- ▶ Po upływie 10 minut sprawdzić, czy ciśnienie nie uległo zmianie.
- ▶ Sprawdzić wszystkie połączenia kielichowe i złącza boczne za pomocą metody wykrywania wycieków gazu.
- ▶ Spuszczać azot aż do osiągnięcia maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
- ▶ Po upływie co najmniej 1 godziny sprawdzić, czy ciśnienie nie uległo zmianie.
- ▶ Spuścić azot.

3.5 Usuwanie powietrza

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu i zranienia wskutek występowania innych gazów lub substancji

Powietrze i ciała obce w obwodzie czynnika chłodniczego mogą powodować nietypowe wzrosty ciśnienia, które z kolei mogą doprowadzić do zniszczenia klimatyzatora, obniżenia jego wydajności i obrażeń u osób.

- ▶ Należy opróżnić obwód czynnika chłodniczego za pomocą pompy próżniowej i miernika rozgałęzionego, usuwając przy tym nieskraplający się gaz i wilgoć z systemu.

Opróżnianie jest niezbędne po pierwszym montażu i po zmianie lokalizacji jednostki. Przechodzić do tego kroku dopiero po przeprowadzeniu kontroli szczelności instalacji.

Przed przeprowadzeniem opróżnienia:

- Upewnić się, że rury łączące jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną są podłączone prawidłowo.
- Upewnić się, że wszystkie kable są podłączone prawidłowo.

- Podłączyć wąż zasilania miernika rozgałęzionego do portu serwisowego zaworu niskiego ciśnienia na jednostce zewnętrznej.
- Podłączyć drugi wąż zasilania od manometru do pompy próżniowej.
- Otworzyć stronę niskiego ciśnienia manometru. Strona wysokiego ciśnienia powinna pozostać zamknięta.
- Włączyć pompę próżniową, aby opróżnić system.
- Pozostawić aktywną próżnię na czas co najmniej 15 minut lub do momentu, aż manometr wskaże wartość -1 bar (-10 Pa).
- Zamknąć stronę niskiego ciśnienia manometru i zatrzymać pompę próżniową.
- Po upływie 5 minut sprawdzić, czy ciśnienie nie uległo zmianie.
- Jeśli wystąpiła zmiana ciśnienia w systemie, zapoznać się z informacjami na temat kontroli szczelności, zawartymi w rozdziale 4.1 "Kontrola elektryczna i test szczelności czynnika chłodniczego".

-lub-

- Jeśli ciśnienie w instalacji nie uległo zmianie, odkręcić zaślepki zaworu gazu i cieczy.
- Za pomocą klucza sześciokątnego otworzyć zawór gazu i cieczy, wykonując 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Przez minutę kontrolować manometr, aby upewnić się, że ciśnienie nie zmienia się.
  Manometr powinien wskazywać wartość nieznacznie wyższą od ciśnienia atmosferycznego.
- Odłączyć wąż zasilania od portu serwisowego.
- Za pomocą klucza sześciokątnego całkowicie otworzyć zawory gazu i cieczy.
- Dokręcić ręcznie zaślepki wszystkich trzech zaworów (port serwisowy, zawór gazu i zawór cieczy). W razie potrzeby użyć klucza dynamometrycznego, aby dokręcić je mocniej.

Przy otwieraniu trzonów zaworów należy obracać klucz sześciokątny aż do uderzenia o ogranicznik. Nie należy próbować siłą mocniej otwierać zaworu.

3.6 Dodawanie czynnika chłodniczego

Niektóre systemy wymagają dodatkowego zasilania w zależności od długości rur. Standardowa długość rurociągu różni się zależnie od przepisów lokalnych.

WSKAZÓWKA

Nieprawidłowe działanie wskutek niewłaściwego czynnika chłodniczego

Jednostka zewnętrzna jest fabrycznie napełniona czynnikiem chłodniczym R290.

- Jeśli zachodzi potrzeba uzupełnienia czynnika chłodniczego, to należy użyć takiego samego czynnika. Nie mieszać ze sobą różnych czynników chłodniczych.

- Obliczyć dodatkową ilość napełnienia czynnikiem chłodniczym zgodnie z opisem w tabeli 4.

Długość rury połączeniowej (m)	Metoda usuwania powietrza	Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego
≤ Standardowa długość rury	Pompa próżniowa	Niezd.
> Standardowa długość rury	Pompa próżniowa	Strona cieczy: Ø 6,35 (Ø 0,25") **R290**: (długość rury – standardowa długość) x 10 g/m (długość rury – standardowa długość) x 0,11 oz/ft

Tab. 4

Nie przekraczać całkowitej pojemności układu 480 g.

- Opróżniać i osuszać układ przy użyciu pompy próżniowej, aż ciśnienie będzie wynosić ok. -1 bar (lub ok. 500 mikronów).
- Otworzyć zawór u góry (strona cieczy).
- Użyć manometru w celu przeprowadzenia kontroli, czy przepływ jest niezakłócony.
- Otworzyć zawór na dole (strona gazu).
  Czynnik chłodniczy jest rozprowadzany po układzie.
- W dalszej kolejności sprawdzić współczynniki ciśnienia.
- Odkręcić otwieracz zaworu Schradera w lewo i zamknąć zawór Schradera.

- ▶ Usunąć pompę próżniową, manometr i otwieracz zaworu Schradera.
- ▶ Ponownie zamocować zaślepki zaworów.
- ▶ Ponownie zamocować do jednostki zewnętrznej pokrywę przyłączy rurowych.

3.7 Podłączenie elektryczne

3.7.1 Uwagi ogólne

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla życia spowodowane przez prąd elektryczny!

Dotknięcie elementów elektrycznych znajdujących się pod napięciem może spowodować porażenie prądem.

- ▶ Przed przystąpieniem do prac przy elementach elektrycznych należy odłączyć wszystkie fazy zasilania (za pomocą bezpiecznika bądź wyłącznika automatycznego) i zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.

- ▶ Prace przy układzie elektrycznym może przeprowadzać tylko upoważniony elektryk.
- ▶ Upoważniony elektryk musi określić prawidłowy przekrój przewodu oraz wyłącznik nadmiarowo-prądowy. Maksymalne zużycie prądu podane w danych technicznych ma kluczowe znaczenie do tego celu.
- ▶ Przyłącza elektryczne muszą być wykonane przez uprawnionych elektryków zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami. Zalecane w powyższej tabeli wartości mogą się zmieniać w zależności od warunków montażowych.
- ▶ Przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa wymaganych przez przepisy krajowe i międzynarodowe.
- ▶ W przypadku zauważenia ryzyka dla bezpieczeństwa w napięciu sieciowym lub jeśli dojdzie do zwarcia elektrycznego podczas instalacji, należy poinformować operatora na piśmie i nie montować urządzeń do czasu rozwiązania problemu.
- ▶ Do przyłącza sieciowego urządzenia nie podłączać żadnych dodatkowych odbiorników prądu.
- ▶ Nie pomylić przewodów pod napięciem i przewodów PEN. Może to spowodować nieprawidłowości działania.
- ▶ Jeśli podłączenie do sieci jest wykonanie, należy zainstalować zabezpieczenie przepięciowe oraz izolator przystosowany do 1,5-krotnego maksymalnego poboru mocy urządzenia.

Płyta główna (PCB) klimatyzatora posiada zabezpieczenie nadprądowe w postaci bezpiecznika. Specyfikacje bezpiecznika są wydrukowane na płycie głównej, np. T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC itd.
Dla jednostek wykorzystujących czynnik chłodniczy R290 można stosować wyłącznie bezpiecznik ceramiczny odporny na wybuch. Zeskanować kod QR, aby uzyskać dostęp do danych technicznych ze skróconej instrukcji montażu.

3.7.2 Podłączanie jednostki wewnętrznej

Jednostka wewnętrzna jest podłączona do jednostki zewnętrznej kablem komunikacyjnym 5-żyłowym typu H07RN-F lub H05RN-F. Przekrój przewodu kabla komunikacyjnego powinien wynosić co najmniej 1,5 mm^2.

WSKAZÓWKA

Szkody materialne wskutek nieprawidłowego podłączenia jednostki wewnętrznej

Napięcie jest dostarczane do jednostki wewnętrznej poprzez jednostkę zewnętrzną.

- ▶ Jednostkę wewnętrzną należy podłączać wyłącznie do jednostki zewnętrznej.

3.7.3 Podłączenie jednostki zewnętrznej

Kabel sieciowy (3-żyłowy) jest podłączony do jednostki zewnętrznej, a przewód komunikacyjny jest podłączony do jednostki wewnętrznej (5-żyłowy). Używać kabli typu H07RN-F o dostatecznym przekroju przewodu i zabezpieczyć podłączenie do sieci bezpiecznikiem elektrycznym (→ tabela 5).

Jednostka zewnętrzna	Zabezpieczenie sieci	Przekrój przewodu	
		Kabel przyłączeniowy	Przewód komunikacyjny
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Przyłącze elektryczne i komponenty sprzętu radiowego

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz do 2472 MHz (P=maks. 14 dBm)
Regulacja przez Wi-Fi umożliwia sterowanie urządzeniem klimatyzacyjnym przy użyciu telefonu komórkowego i bezprzewodowego połączenia sieciowego.	

Tab. 6

4 Uruchomienie

4.1 Kontrola elektryczna i test szczelności czynnika chłodniczego

4.1.1 Przed próbnym uruchomieniem

OSTROŻNOŚĆ

Wyrzut czynnika chłodniczego wskutek nieszczelnych przyłączy

W przypadku nieprawidłowego montażu łączników rurowych może dojść do wyrzutu czynnika chłodniczego. Stosowanie złączek przyłączeniowych wielokrotnego użytku i połączeń kielichowych wewnątrz jest niedozwolone, z wyjątkiem połączeń bezpośrednio łączących jednostkę wewnętrzną z rurami czynnika chłodniczego.

- Połączenia kielichowe przykręcać tylko jeden raz.
- Po poluzowaniu zawsze stosować nowe połączenia kielichowe.
- Upewnić się, że złączki przełączeniowe używane we wnętrzach są zgodne z normą ISO 14903.
- Jeśli mechaniczne kształtki przyłączeniowe są stosowane ponownie wewnątrz, należy wymienić części uszczelniające.

Przed próbnym uruchomieniem:

- Upewnić się, że układ elektryczny jednostki jest bezpieczny i działa prawidłowo.
- Sprawdzić wszystkie połączenia nakrętek kielichowych i upewnić się, że układ jest szczelny.
- Upewnić się, że wszystkie przewody elektryczne są zamontowane zgodnie z przepisami lokalnymi i krajowymi.

- Zmierzyć rezystancję uziemienia przez wykrywanie wizualne i przy użyciu testera rezystancji uziemienia. Rezystancja uziemienia musi być mniejsza niż 0,1 Ω.

4.1.2 Podczas próbnego uruchomienia

- Użyć elektrosondy i multimetru do przeprowadzenia kompleksowego testu prądu upływowego.
- W przypadku wykrycia prądu upływowego należy niezwłocznie wyłączyć jednostkę i wezwać uprawnionego elektroinstalatora, który znajdzie i usunie przyczynę upływu.

4.1.3 Test wycieku czynnika chłodniczego

Istnieją dwie różne metody przeprowadzenia próby szczelności.

Z użyciem wody z mydłem

- Miękką szczoteczką nanieść wodę z mydłem, detergent w płynie lub wskaźnik ołowiu we wszystkich punktach połączenia rur jednostki wewnętrznej i jednostki zewnętrznej. Występowanie pęcherzy powietrza wskazuje nieszczelność.

Z użyciem wykrywacza nieszczelności

- W przypadku użycia wykrywacza nieszczelności należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.

Po upewnieniu się, że wszystkie punkty podłączenia rur są szczelne:

- Wymienić pokrywę zaworu na jednostce zewnętrznej.

4.1.4 Test działania

Układ można skontrolować po przeprowadzeniu kontroli instalacji i kontroli szczelności oraz wykonaniu przyłącza elektrycznego:

- Podłączyć zasilanie sieciowe.
- Włączyć jednostkę wewnętrzną na pilocie zdalnego sterowania.

- ▶ Wcisnąć przycisk ⮂ w celu ustawienia trybu chłodzenia (❄).
- ▶ Naciskać przycisk strzałki (∨) aż do ustawienia najniższej temperatury.
- ▶ Przeprowadzać kontrolę trybu chłodzenia przez 5 minut.
- ▶ Wcisnąć przycisk ⮂ w celu ustawienia trybu grzania (☼).
- ▶ Naciskać przycisk strzałki (∧) aż do ustawienia najwyższej temperatury.
- ▶ Przeprowadzać kontrolę trybu grzania przez 5 minut.
- ▶ Zapewnić swobodę ruchu żaluzji poziomych.

Nie można używać pilota zdalnego sterowania do włączenia funkcji chłodzenia, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 16 °C. W takiej sytuacji użyć przycisku sterowania ręcznego (MANUAL CONTROL), aby skontrolować funkcję chłodzenia:

- ▶ Unieść przedni panel jednostki wewnętrznej i podnosić ją tak długo, aż zatrzaśnie się na miejscu.
- ▶ Przycisk MANUAL CONTROL znajduje się po prawej stronie panelu wyświetlacza. Wcisnąć go jeden raz, aby ręcznie uruchomić w trybie automatycznym. Wcisnąć go dwa razy, aby włączyć funkcję chłodzenia wymuszonego (FORCED COOLING).
- ▶ Przeprowadzić test działania.

W celu ręcznego włączenia trybu chłodzenia:

- ▶ Wyłączyć jednostkę wewnętrzną.
- ▶ Dwa razy wcisnąć cienkim przedmiotem przycisk ręcznego trybu chłodzenia.
- ▶ Wcisnąć przycisk ⮂ na pilocie zdalnego sterowania, aby opuścić tryb chłodzenia, jeśli ustawiono go ręcznie.

4.2 Odbiór przez użytkownika

- ▶ Jeśli układ został skonfigurowany, należy przekazać instrukcję montażu klientowi.
- ▶ Wyjaśnić klientowi, jak korzystać z systemu, uwzględniając instrukcję obsługi.
- ▶ Zalecić klientowi staranne przeczytanie instrukcji obsługi.

5 Rozwiązywanie problemów

5.1 Usterki ze wskazaniem (Self diagnosis function)

Jeśli w trakcie działania wystąpi usterka pojawi się kod błędu (np. EH 02).

Jeśli usterka występuje przez dłużej niż 10 minut:

- ▶ Na krótko odłączyć zasilanie elektryczne, a następnie ponownie włączyć jednostkę wewnętrzną.

Jeśli usterka się utrzymuje:

- ▶ Skontaktować się z serwisem technicznym i przekazać kod usterki oraz szczegóły urządzenia.

Więcej informacji o kodach błędów znajduje się w instrukcji montażu.

5.2 Usterki bez wskazania

Natychmiast wyłączyć urządzenie w następujących sytuacjach:

- Przewód zasilania jest uszkodzony lub zbyt mocno rozgrzany;
- Czuć zapach spalenizny;
- Jednostka emituje głośne lub nietypowe dźwięki;
- Bezpiecznik elektryczny jest przepalony;
- Wyłącznik nadmiarowo-prądowy często się załącza;
- Woda lub inne przedmioty przedostają się do jednostki.

Jeśli wystąpi jedna z poniższych sytuacji, nie próbować podejmować naprawy. Skontaktować się z autoryzowanym dostawcą usług.

Jeśli w trakcie pracy pojawią się usterki, których nie można usunąć:

- ▶ Skontaktować się w sprawie usterki z serwisem technicznym i przekazać szczegóły urządzenia.

6 Konserwacja

OSTROŻNOŚĆ

Niebezpieczeństwo z powodu porażenie prądem elektrycznym lub ruchomych części

- ▶ Przed wykonaniem prac konserwacyjnych odłączyć zasilanie elektryczne.
- ▶ Czynności konserwacyjne niewymienione tutaj zlecić certyfikowanemu instalatorowi.
- ▶ Nie używać produktów czyszczących, które mogą niekorzystnie wpłynąć na części miedziane jednostki, ponieważ może dojść do wycieków. Skontaktować się ze swoim dostawcą usług w kwestii profesjonalnej konserwacji.

6.1 Wymiana baterii

Potrzebne są 2 baterie rozmiaru AAA. Nie zaleca się stosowania akumulatorów.

- ▶ Zdjąć pokrywę baterii.
- ▶ Włożyć nowe baterie, zapewniając prawidłową biegunowość.
- ▶ Ponownie założyć pokrywę.

6.2 Czyszczenie filtra powietrza

WSKAZÓWKA

Filtr powietrza może ulegać deformacji wskutek bezpośredniego nasłonecznienia.

- ▶ Nie narażać filtra powietrza na bezpośrednie nasłonecznienie.

Czyścić filtr powietrza co 2 tygodnie oraz przed i po wyłączeniu z eksploatacji na dłuższy czas.

- ▶ Wyłączyć jednostkę wewnętrzną.
- ▶ Otworzyć pokrywę jednostki wewnętrznej.
- ▶ Usunąć siatki ochronne i wyjąć je z jednostki.
- ▶ Wyjąć filtry powietrza z siatek, o ile zostały zamontowane.
- ▶ Wyczyścić małe filtry powietrza ręcznym odkurzaczem.
- ▶ Wyczyścić duży filtr powietrza ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie pozostawić w cieniu do wyschnięcia.
- ▶ Ponownie zamontować mały i duży filtr powietrza.
- ▶ Zamknij przedni panel jednostki wewnętrznej.

6.3 Wyłączanie z eksploatacji na dłuższy czas

Przed wyłączeniem z eksploatacji na dłuższy czas:

- ▶ Wyczyścić filtr powietrza.
- ▶ Aktywować funkcję I clean jednostki wewnętrznej przyciskiem **Czyść**.
- ▶ Jednostka wyłączy się automatycznie.
- ▶ Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.
- ▶ Zabezpieczyć urządzenia przed pyłem.

6.4 Tryb ręczny

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie urządzenia wskutek niewłaściwej eksploatacji

Tryb ręczny nie jest przeznaczony do ciągłego stosowania.

- ▶ Stosować wyłącznie do celów testowych i w sytuacjach awaryjnych.
- ▶ Stosować tylko przez krótki czas.

- ▶ Wyłączyć jednostkę wewnętrzną.
- ▶ Odchylić górną pokrywę jednostki wewnętrznej do góry.
- ▶ Cienkim przedmiotem wcisnąć przycisk ręcznego trybu chłodzenia:
  - – Jednokrotne wciśnięcie: włączony zostaje tryb automatyczny.
  - – Dwukrotne wciśnięcie: włączony zostaje tryb chłodzenia.
  - – Trzykrotne wciśnięcie: jednostka wewnętrzna zostanie wyłączona.
- ▶ W celu przywrócenia normalnego trybu pracy użyć pilota zdalnego sterowania.

6.5 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- ▶ Nie narażać jednostki na działanie nadmiernych temperatur.
- ▶ Zasłonić okna, aby uniknąć bezpośredniego nasłonecznienia w trakcie chłodzenia.
  - – Zasłonięcie okien podczas nagrzewania pomaga również utrzymać ciepło.
- ▶ Zamknąć drzwi i okna, aby utrzymać zimne lub ciepłe powietrze w pomieszczeniu.
- ▶ Nie umieszczać żadnych przedmiotów przed wlotami i wylotami urządzenia. Może to zmniejszyć wydajność urządzenia.
- ▶ Ustawić program czasowy lub użyć wbudowanych trybów Sleep/Save bądź Save+ w razie potrzeby.
- ▶ Wyjąć baterie ze sterownika zdalnego, jeśli jednostka nie będzie działać przez długi czas.
- ▶ Filtr powietrza czyścić raz na dwa tygodnie. Zabrudzony filtr powietrza zmniejsza skuteczność chłodzenia i ogrzewania.
- ▶ Prawidłowo ustawić żaluzje i nie kierować strumienia powietrza bezpośrednio na ludzi.

7 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.
Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska.
Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.
Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.
Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne



Ten symbol oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami. Zamiast tego należy przekazać go do punktów zbierania odpadów w celu przetworzenia, segregacji, recyklingu i utylizacji.

Symbol obowiązuje w krajach, w których obowiązują dyrektywy dotyczące odpadów elektronicznych, np. "Dyrektywa Unii Europejskiej 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego". Przepisy te określają zasady prawne dyrektywy dotyczącej zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w danym kraju.

Sprzęt elektroniczny, który może zawierać niebezpieczne substancje, należy poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby zminimalizować potencjalne szkody dla środowiska i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego. W tym celu stosuje się recykling odpadów elektronicznych, który przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat bezpiecznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub z dystrybutorem, od którego zakupiono produkt.

Dalsze informacje są dostępne pod adresem: www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

Czynnik chłodniczy R290



Urządzenie nie zawiera fluorowanego gazu R290 (potencjał globalnego ocieplenia 0,02[1)]) wysoce łatwopalnego o niskiej toksyczności (A3).

Zawartą ilość oznaczono na etykiecie jednostki zewnętrznej.

Czynnik chłodniczy jest szkodliwy dla środowiska i należy go zebrać i zutylizować osobno.

1) W oparciu o ZAŁĄCZNIK VI ROZPORZĄDZENIA Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 573/2024 z dnia 7 lutego 2024 roku.

8 Informacja o ochronie danych osobowych



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska,** przetwarzamy informacje o produkcie i instalacji, dane techniczne i dane połączenia, dane komunikacyjne, dane rejestracyjne produktu i dane historii klienta w celu zapewnienia funkcjonalności produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu wypełnienia naszych obowiązków w zakresie monitorowania produktu i ze względów bezpieczeństwa produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu ochrony naszych praw w związku z gwarancją i rejestracją produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu analizy sprzedaży naszych produktów oraz dostarczania indywidualnych i związanych z produktem informacji i ofert (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO). Realizację usług takich jak sprzedaż i marketing, zarządzanie umowami, realizacja płatności, programowanie, hosting danych i usługi infolinii możemy zlecać usługodawcom zewnętrznym i/lub firmom powiązanym z Bosch, i możemy im przekazywać dane. W określonych przypadkach, jednak tylko wtedy, gdy zapewniona jest odpowiednia ochrona danych, dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Pozostałe informacje są udostępniane na żądanie. Pełnomocnik ds. ochrony danych jest dostępny pod adresem: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

W oparciu o art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO użytkownik ma prawo do wycofania w dowolnym momencie zgody na przetwarzanie danych osobowych z powodów wynikających ze szczególnej sytuacji lub jeśli przetwarzanie danych odbywa się w celu marketingu bezpośredniego. W celu realizacji swoich praw należy skontaktować się z nami pod adresem **DPO@bosch.com.** Pozostałe informacje są dostępne pod kodem QR.

Índice

1 Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança 243
1.1 Explicação dos símbolos 243
1.2 Indicações gerais de segurança 243
1.3 Notas sobre estas instruções 245
1.4 Nota importante para regiões com clima mais frio 245

2 Informações sobre o produto 245
2.1 Declaração de conformidade 245
2.2 Dados técnicos do comando 245
2.3 Sensor R290 245
2.4 Informações sobre o refrigerante 245

3 Instalação 246
3.1 Antes da instalação 246
3.2 Requisitos para o local de instalação 246
3.3 União de tubos 247
3.3.1 Ligação da tubagem de agente refrigerante à unidade interior 248
3.4 Verificar a estanquidade 248
3.5 Evacuação de ar - Vácuo 248
3.6 Adicionar refrigerante 249
3.7 Conexão elétrica 249
3.7.1 Notas gerais 249
3.7.2 Ligação da unidade interior 250
3.7.3 Ligação da unidade exterior 250
3.7.4 Ligação elétrica, incluindo os componentes do equipamento de rádio 250

4 Arranque 250
4.1 Verificação elétrica e teste de fuga de refrigerante 250
4.1.1 Antes do ensaio de equipamento 250
4.1.2 Durante o ensaio de equipamento 251
4.1.3 Teste de fuga de refrigerante 251
4.1.4 Teste funcional 251
4.2 Transferência para o utilizador 251

5 Eliminação de falhas 251
5.1 Avarias com indicação (Self diagnosis function) 251
5.2 Erros não indicados 252

6 Manutenção 252
6.1 Substituir as pilhas 252
6.2 Limpeza do filtro de ar 252
6.3 Colocação fora de serviço por períodos mais longos 252
6.4 Operação manual 252
6.5 Sugestões de poupança energética 252

7 Proteção ambiental e eliminação 253

8 Aviso de Proteção de Dados 254

1 Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança

1.1 Explicação dos símbolos

Indicações de aviso

Nas indicações de aviso, as palavras de aviso indicam o tipo e a gravidade das consequências se as medidas de prevenção do perigo não forem respeitadas.

As seguintes palavras de aviso são definidas e podem ser utilizadas no presente documento:

PERIGO

PERIGO significa que irão ocorrer lesões graves a fatais.

AVISO

AVISO significa que podem ocorrer lesões graves a fatais.

CUIDADO

CUIDADO significa que podem ocorrer lesões ligeiras a médias.

INDICAÇÃO

ATENÇÃO significa que podem ocorrer danos materiais.

Informações importantes

As informações importantes sem perigo para pessoas ou bens são assinaladas com o símbolo de informação indicado.

Símbolo	Significado
	Aviso relativo a substâncias inflamáveis: o refrigerante R290 utilizado neste produto é um gás com elevada inflamabilidade e baixa toxicidade.
	Utilize luvas de proteção durante a instalação e o trabalho de manutenção.
	A manutenção por um técnico qualificado deverá ser efetuada seguindo as instruções do manual de serviço.
	Para a operação, seguir as instruções do manual do utilizador.
	Certifique-se de que os requisitos mínimos de área do piso da divisão são cumpridos.
	Aviso: peças rotativas na unidade interior.

Tab. 1

1.2 Indicações gerais de segurança

⚠ Indicações para o grupo-alvo

Este manual de instalação destina-se a operadores ou pessoas qualificadas com conhecimentos sobre refrigerantes A3 e tecnologia de climatização, bem como sobre sistemas elétricos. Por via de regra, o aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais relativos a instalações elétricas. Deverão ser respeitadas todas as instruções relevantes para o sistema. A não observância destas instruções pode resultar em danos materiais, lesões corporais e perigo de morte.

- ▶ Antes de realizar a instalação, leia as instruções de instalação de todos os componentes do sistema.
- ▶ Cumpra com as instruções e avisos de segurança.
- ▶ Ter em atenção os regulamentos nacionais e regionais, regulamentos técnicos e diretivas.
- ▶ Registe todos os trabalhos efetuados.

CUIDADO

Risco de incêndio!

A utilização de materiais de embalagem diferentes dos fornecidos pode causar descargas eletrostáticas (ESD) se houver fugas durante o transporte.

- ▶ Não reembale as unidades em outros materiais de embalagem que não os fornecidos, especialmente em embalagens herméticas ou películas.

Este manual de utilização destina-se ao operador do sistema de climatização. Deverão ser respeitadas todas as instruções relevantes para o sistema. A não observância destas instruções pode provocar danos materiais, lesões corporais e perigo de morte.

- ▶ Leia e guarde o manual de utilização de todos os componentes do sistema antes de utilizar.
- ▶ Cumpra com as instruções e avisos de segurança.

- A instalação, reparação, desmontagem e eliminação do sistema devem ser realizadas por pessoal autorizado e qualificado no manuseamento do refrigerante. As libertações acidentais do refrigerante podem provocar um risco de incêndio.

⚠ Utilização conforme as disposições

A unidade interior destina-se à instalação no interior do edifício com ligação a uma unidade exterior e outros componentes do sistema, por ex., regulações.

A unidade exterior destina-se à instalação no exterior do edifício com ligação a uma ou várias unidades interiores e outros componentes do sistema, por ex., regulações.

O sistema de climatização só é adequado para a utilização privada, onde as variações de temperatura dos valores nominais ajustados não levem a danos a seres vivos ou materiais. O sistema de climatização não é adequado para ajustar e manter com precisão a humidade do ar absoluta desejada.

Outro tipo de utilização é considerado incorreto. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de um uso inadequado.

Para instalação em locais especiais (garagem subterrânea, salas técnicas, varanda ou qualquer área semiaberta):

- Considere primeiro os requisitos para o local de instalação na documentação técnica.

⚠ Perigos gerais resultantes do refrigerante

- Este sistema contém gás inflamável sob pressão. Em caso de incêndio externo, existe o risco de fuga rápida e de ignição do gás.
- Este aparelho está abastecido com refrigerante R290. Caso o gás refrigerante entre em contacto com superfícies quentes, poderá causar um incêndio ou explosão.
- Ventile totalmente a divisão caso ocorram fugas de refrigerante durante a instalação.
- Verifique a estanquidade do sistema após a instalação.
- Não permita que quaisquer substâncias que não o refrigerante especificado (R290) entre no ciclo de refrigeração.
- Este produto contém refrigerante R290. As unidades exteriores e interiores deste produto devem ser carregadas apenas com refrigerante R290. Não o combine com qualquer outro tipo de refrigerante.

⚠ Transferência para o utilizador

Instruir o operador aquando da entrega sobre a utilização e as condições de operação do sistema de climatização.

- Explicar a operação e aprofundar nomeadamente todas as tarefas relacionadas com a segurança.
- Instruir sobre as ações adequadas a serem tomadas em caso de fugas de gás.
- Destaque os seguintes pontos, em especial:
  - Advertir que as modificações ou reparações apenas podem ser efetuadas por uma empresa especializada e autorizada.
  - Para garantir uma operação segura e ecológica, deve ser realizada uma inspeção anual e, se necessário, limpeza e manutenção.
- Destaque as possíveis consequências (lesões corporais e possível perigo de morte ou danos materiais) de não realizar a inspeção, limpeza e manutenção corretamente ou de as omitir por completo.
- Entregar ao proprietário as instruções de instalação e o manual de instruções para serem conservados.

⚠ Modificações e reparações

Alterações inadequadas no aparelho de ar condicionado podem causar ferimentos e/ou danos materiais.

- Os trabalhos apenas podem ser efetuados por uma empresa especializada autorizada.
- Não faça alterações na unidade exterior, na unidade interior ou noutras partes do ar condicionado.
- Desconecte o ar condicionado da fonte de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção.

⚠ Indicações sobre o manuseamento do sistema

Se o sistema de climatização for utilizado incorretamente, isto poderá prejudicar a sua saúde.

- Não fique diretamente exposto ao fluxo do ar por qualquer período de tempo.
- Certifique-se de que a temperatura ambiente é adequada para todas as pessoas, incluindo bebés, crianças, idosos, pessoas acamadas ou com deficiência.
- Nunca insira objetos na unidade, poderá ferir-se.
- Não tente acelerar o derretimento do gelo da unidade exterior utilizando ferramentas ou calor, pois isto pode danificar o sistema e criar risco de incêndio.

Se a unidade for manuseada incorretamente, isso pode levar à redução do desempenho e também a danos na unidade e lesões corporais.

- Não bloqueie as entradas e saídas de ar da unidade.
- Feche as portas e janelas quando a unidade estiver em operação.
- Proteja a unidade interior contra a infiltração de água.
- Verifique periodicamente se o suporte de montagem da unidade exterior apresenta desgaste e se está bem fixo.
- Não aplique qualquer peso sobre a unidade exterior, por exemplo, objetos ou pessoas.
- Mantenha as poeiras, o vapor e a humidade no local de instalação da unidade interior ao mínimo.

- Não utilize gases altamente inflamáveis, por exemplo, de latas de spray, na proximidade das unidades.
- Se parecer haver algum problema com a unidade (cheiro a queimado ou cabo com avaria, por exemplo), pare de usá-la imediatamente e desconecte a alimentação elétrica.

⚠ **Segurança de aparelhos com ligação elétrica para utilização doméstica e fins semelhantes**

Os seguintes requisitos aplicam-se de acordo com a IEC/EN 60335-1 de modo a evitar perigos decorrentes da utilização de aparelhos elétricos:

"Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem supervisão ou receberem instruções. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho."

"Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos e mais velhas, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou a quem falte conhecimento e experiências se estas forem supervisionadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos resultantes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser desempenhadas por crianças sem supervisão."

"Caso o cabo de alimentação seja danificado deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou uma pessoa com qualificação idêntica para evitar perigos."

1.3 Notas sobre estas instruções

Pode encontrar imagens no fim deste manual. O texto contém referências às imagens.

Dependendo do modelo, os produtos podem diferir do que é mostrado nestas instruções.

1.4 Nota importante para regiões com clima mais frio

O produto não foi concebido para o aquecimento em regiões com climas mais frios. A utilização conforme as disposições legais em vigor é o arrefecimento.

2 Informações sobre o produto

2.1 Declaração de conformidade

Este produto corresponde na construção e funcionamento aos requisitos europeus e nacionais.

CE Com a identificação CE é esclarecida a conformidade do produto com todas as prescrições legais UE aplicáveis que preveem a colocação desta identificação.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível na Internet: www.junkers-bosch.pt.

2.2 Dados técnicos do comando

Alimentação elétrica	2 AAA baterias
Alcance do sinal	8 m
temperatura ambiente permitida	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Sensor R290

Uma falha no sensor R290 é indicada por um código de avaria no display da unidade interior. O sensor R290 não pode ser reparado e só pode ser substituído por um serviço de assistência técnica autorizado.

Os códigos de avaria relacionados com o sensor de fuga são EH C1, EH C2, EH C3 e EL 0C. Ligue imediatamente para o serviço de assistência técnica autorizado quando algum destes códigos de avaria aparecer.

2.4 Informações sobre o refrigerante

Este dispositivo **não contém gases fluorados com efeito de estufa** como refrigerante. A unidade é hermeticamente selada. As seguintes informações sobre o refrigerante cumprem com os requisitos definidos pelo Regulamento UE n.º 573/2024 sobre gás fluorado com efeito de estufa.

Informação para o instalador: Quando carregar refrigerante, introduza a quantidade de carga adicional, assim como a quantidade de carga total do gás refrigerante na tabela "Informações sobre o refrigerante" abaixo.

Unidade exterior	Potência nominal em arrefecimento [kW]	Potência nominal em aquecimento [kW]	Tipo de refrigerante	Potencial de Aquecimento Global (PAG) [kgCo_2 eq.]	Volume de carga inicial [kg]	Volume de enchimento adicional [kg]	Volume total de carga durante o arranque [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Comprimento da tubagem-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Comprimento da tubagem-5) *0,010	

Tab. 3 Informação do refrigerante

Se a distância entre as unidades interior e exterior exceder 5 metros, deve ser adicionada uma carga de refrigerante adicional. Para cada metro de distância adicional, é necessário incluir 10 gramas extra de carga de refrigerante.

Ao adicionar refrigerante, atualize a tabela acima e o autocolante da unidade exterior. Some a carga inicial e a carga adicional para refletir com precisão a carga total do sistema.

3 Instalação

3.1 Antes da instalação

CUIDADO

Perigo de ferimentos devido a arestas afiadas!

- Utilizar luvas de proteção durante a instalação.

CUIDADO

Perigo de queimaduras!

Durante a operação, os tubos ficam quentes.

- Certifique-se de que os tubos arrefecem antes de os tocar.

- Verifique o equipamento fornecido quanto a danos.
- Verifique se é possível detetar um som sibilante devido à depressão ao abrir os tubos da unidade interior. Se não houver som, não utilize a unidade interior. Podem ter ocorrido danos ocultos, o que pode resultar em fugas ou risco de incêndio.
- Certifique-se de que dispõe das ferramentas adequadas para trabalhar com o refrigerante R290, nomeadamente o detetor de fugas, a bomba de vácuo e o manómetro.

INDICAÇÃO

Risco de danos na unidade!

- Utilize um detetor de fugas R290 para se certificar de que não há fugas na unidade exterior.
- Se for detetada uma fuga, não repare a unidade. Nesse caso, troque a unidade danificada.

INDICAÇÃO

A montagem incorreta pode provocar danos materiais.

Se a unidade for incorretamente montada, pode cair da parede.

- Instale a unidade apenas numa parede lisa e sólida. A parede deve capaz de suportar o peso da unidade.
- Utilize apenas parafusos e buchas adequadas para o tipo de parede e peso da unidade.

3.2 Requisitos para o local de instalação

Os passos de instalação mais detalhados estão descritos nos guias de instalação. O manual de instalação pode ser acedido através do código QR no guia de instalação rápida.

Unidade interior

- Não instale a unidade interior perto de fogões ou em áreas expostas a vapores corrosivos, como cozinhas.
- O local de instalação não deve ultrapassar 2000 m acima do nível do mar.

- ▶ Mantenha a entrada de ar e a saída de ar desobstruídas de quaisquer obstáculos para permitir que o ar circule livremente. Caso contrário, podem ocorrer um fraco desempenho e elevado níveis de ruído.
- ▶ Mantenha televisões, rádios, interruptores elétricos e aparelhos similares a pelo menos 1 m afastado da unidade e do controlo remoto.
- ▶ Instale a unidade interior numa parede que absorva as vibrações.
- ▶ Considere a área mínima da divisão.
- ▶ Determine o local de instalação, considerando as distâncias mínimas.
- ▶ Mantenha uma distância mínima de 50 cm de fontes de ignição, tais como faíscas elétricas, superfícies quentes, locais de fogo aberto, interruptores de luz, tomadas elétricas, fogões, aparelhos de aquecimento elétrico, lâmpadas de halogéneo e aquecedores a gás.

A unidade não deve ser agitada nem movida.

- ▶ Verifique se a unidade está bem enganchada durante a montagem, aplicando uma ligeira pressão dos lados esquerdo e direito da unidade.

AVISO

Perigo de ferimentos devido a incêndio.

A área mínima da divisão e os requisitos de carga de refrigerante devem ser rigorosamente respeitados.

- ▶ A área necessária da divisão varia consoante o modelo da unidade interior, a carga de refrigerante e a altura de instalação.
- ▶ A carga total de refrigerante do sistema não deve exceder 480 gramas de R290.
- ▶ A unidade interior deve ser instalada a uma altura não inferior a 2,3 metros acima do chão.

A área necessária da divisão varia consoante o modelo da unidade interior, a carga de refrigerante e a altura de instalação. Para mais detalhes, consulte o manual de segurança do R290.

Consulte o guia de instalação rápida para obter os nomes dos produtos.

Verifique o autocolante da embalagem ou a placa de características para identificar a versão correta do modelo ao determinar as restrições mínimas de tamanho da divisão.

Os modelos padrão incluem um design com estanquidade reforçada, mas não possuem sensor R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Os modelos com design com estanquidade reforçada e sensor de fuga R290 adicional contêm o sufixo "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

AVISO

Perigo de ferimentos devido a incêndio.

Se for adicionado refrigerante adicional, a área de piso deve ser consequente maior.

Unidade exterior

- ▶ A unidade exterior não deve ser exposta a vapor de óleo de máquinas, vapor de molas quentes, enxofre, etc.
- ▶ Não instale a unidade exterior diretamente junto da água ou num local exposto ao ar do mar.
- ▶ A unidade exterior deve ser sempre limpa de neve.
- ▶ Não deve ser causada qualquer interrupção provocada pelo ar de extração ou ruído de funcionamento.
- ▶ A área de instalação deve ser bem ventilada, com volume de ar suficiente. O ar deve circular livremente em torno da unidade exterior, mas o aparelho não deve ser exposto a vento forte.
- ▶ Os condensados que se formam durante o funcionamento devem poder ser facilmente drenados. Instale uma mangueira de descarga, se necessário. Nas regiões frias, não é aconselhável a instalação de uma mangueira de descarga, dado que pode congelar.
- ▶ Coloque a unidade exterior numa base estável.

3.3 União de tubos

INDICAÇÃO

Risco de danos na unidade.

Antes da união de tubos, inspecione a área. Fugas no circuito de refrigeração podem causar danos na unidade.

- ▶ Utilize um detetor de fugas R290 para garantir que a área está segura antes de investigar qualquer dano na unidade.
- ▶ Não repare quaisquer danos no circuito de refrigeração (exceto as uniões abocardadas que ligam à tubagem), mas substitua toda a unidade.

3.3.1 Ligação da tubagem de agente refrigerante à unidade interior

AVISO

Perigo de explosão e ferimentos devido à presença de outros gases ou substâncias.

A presença de outros gases ou substâncias reduzirá a capacidade da unidade e pode provocar uma pressão anormalmente elevada no ciclo de refrigeração.

- Ao ligar a tubagem de refrigerante, não deixe substâncias ou gases que não o refrigerante especificado entrar na unidade.

AVISO

Perigo de vida devido a incêndio!

Este sistema contém gás inflamável sob pressão. Em caso de incêndio externo, existe o risco de fuga rápida e de ignição do gás.

- Afaste-se da unidade em caso de incêndio.
- Não tente extinguir o fogo. Abandone a área e mantenha-se a uma distância segura até à chegada de ajuda profissional.

3.4 Verificar a estanquidade

Respeite as diretivas nacionais e locais aquando da realização do teste de estanquidade.

- Retirar as tampas da porta de manutenção na válvula de gás.
- Ligue o abridor da válvula Schrader à porta de manutenção.
- Ligue o manómetro ao abridor da válvula Schrader.
- Abra a válvula Schrader rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
- Deixe as válvulas fechadas e encha o sistema com nitrogénio até que a pressão seja 10% acima da pressão máxima de funcionamento permitida.
- Verifique se a pressão continua a ser a mesma após 10 minutos.
- Verifique todas as uniões abocardadas e ligações laterais utilizando o método de deteção de fugas de gás.
- Faça a descarga de nitrogénio até que a pressão máxima de funcionamento permitida seja atingida.
- Verifique se a pressão continua a ser a mesma após pelo menos 1 hora.
- Liberte o nitrogénio

3.5 Evacuação de ar - Vácuo

AVISO

Perigo de explosão e ferimentos devido à presença de outros gases ou substâncias

Ar e substâncias estranhas no circuito de refrigerante podem provocar um aumento anormal de pressão, o que pode danificar o ar condicionado, reduzir a sua eficiência e provocar lesões.

- Utilize uma bomba de vácuo e um manómetro para evacuar o circuito de refrigeração, removendo qualquer humidade e gás não condensável do sistema.

A evacuação deve ser efetuada após a instalação inicial e quando a unidade é relocalizada. Só proceder com este passo após verificar a estanquicidade do sistema.

Antes de efetuar a evacuação:

- Certifique-se de que os tubos de ligação entre as unidades interior e exterior estão devidamente ligados.
- Certifique-se de que toda a cablagem está corretamente ligada.

- Ligue a mangueira de carregamento do indicador do manómetro à porta de manutenção na válvula de baixa pressão da unidade exterior.
- Ligue outra mangueira de carregamento do indicador do coletor à bomba de vácuo.
- Abra o lado de baixa pressão do indicador do coletor. Mantenha o lado de pressão alta fechado.
- Ligue a bomba de vácuo para evacuar o sistema.
- Execute o vácuo durante, pelo menos, 15 minutos ou até o medidor de composto ler -1 Bar (-10 Pa).
- Feche o lado de baixa pressão do indicador do coletor e desligue a bomba de vácuo.
- Verifique se a pressão continua a ser a mesma após 5 minutos.
- Se houver uma alteração na pressão do sistema, consulte o Capítulo 4.1 "Verificação elétrica e teste de fuga de refrigerante" para obter informações sobre como verificar quaisquer fugas.

-ou-

- Se não houver qualquer alteração na pressão do sistema, desaperte as tampas das válvulas de gás e líquido.
- Insira a chave hexagonal nas válvulas de gás e líquido e abra as válvulas rodando a chave 1/4 de volta no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

- ▶ Observe medidor de pressão durante um minuto para se certificar de que não há alterações na pressão.
  O medidor de pressão deve ter uma leitura ligeiramente maior do que a pressão atmosférica.
- ▶ Remova a mangueira de caga da porta de manutenção.
- ▶ Utilizando uma chave hexagonal, abra totalmente as válvulas de gás e de líquido.
- ▶ Aperte manualmente as tampas das válvulas em todas as três válvulas (porta de manutenção, válvula de gás, válvula de líquido). Poderá apertar mais utilizando uma chave dinamométrica, se necessário.

Ao abrir os pinos da válvula, rode a chave hexagonal até bater no batente. Não tente forçar a válvula para abrir mais.

3.6 Adicionar refrigerante

Alguns sistemas requerem um carregamento adicional, consoante os comprimentos dos tubos. O comprimento do tubo padrão varia consoante os regulamentos locais.

INDICAÇÃO

Falha devido a fluido refrigerante incorreto

A unidade exterior é carregada com R290 fluido refrigerante na fábrica.

- ▶ Se precisar de reabastecer com fluido refrigerante, utilize apenas o mesmo refrigerante. Não misture tipos de refrigerante.

- ▶ O refrigerante adicional a ser carregado pode ser calculado utilizando a seguinte Tabela 4.

Comprimento do tubo de ligação (m)	Método de vácuo	Refrigerante adicional
≤ Comprimento do tubo padrão	Bomba de vácuo	n.a.
> Comprimento do tubo padrão	Bomba de vácuo	Lado do líquido: Ø 6,35 (ø 0,25”) **R290**: (Comprimento do tubo - comprimento padrão) x 10 g/m

Tab. 4

Não ultrapassar a carga total do sistema de 480 g.

- ▶ Evacue e seque o sistema com uma bomba de vácuo até que a pressão seja aprox. -1 bar (ou aprox. 500 mícrons).
- ▶ Abra a válvula de cima (lado do líquido).
- ▶ Utilize um manómetro de pressão para verificar se o fluxo está desobstruído.
- ▶ Abra a válvula de baixo (lado do gás).
  O refrigerante é distribuído por todo o sistema.
- ▶ Depois, verifique as taxas de pressão.
- ▶ Desaparafuse o abridor da válvula Schrader para a esquerda e feche a válvula Schrader.
- ▶ Remova a bomba de vácuo, o manómetro e o abridor da válvula Schrader.
- ▶ Volte a colocar as tampas das válvulas.
- ▶ Volte a colocar a tampa das uniões de tubo na unidade exterior.

3.7 Conexão elétrica

3.7.1 Notas gerais

AVISO

Perigo de morte devido a corrente elétrica!

O contacto com as partes eléctricas que estão sob tensão pode causar choque elétrico.

- ▶ Antes dos trabalhos no sistema elétrico: cortar a alimentação de tensão em todos os polos (fusível, interrutor LS) e proteger contra uma reativação inadvertida.

- ▶ Os trabalhos no sistema elétrico só devem ser realizados por um eletricista autorizado.
- ▶ Um eletricista autorizado deve determinar a secção correta do cabo condutor e o disjuntor. O consumo máximo de corrente dos dados técnicos é determinante para este efeito.
- ▶ As ligações elétricas devem ser efetuadas de acordo com os regulamentos locais por eletricistas certificados. Os valores recomendados na tabela acima podem mudar, de acordo com as condições da instalação.
- ▶ Tenha em atenção as medidas de proteção de acordo com os regulamentos nacionais e internacionais.
- ▶ Se identificar um risco de segurança na tensão de rede ou se ocorrer um curto-circuito durante a instalação, informe o operador por escrito e não instale os aparelhos até que o problema tenha sido resolvido.
- ▶ Não ligue quaisquer outros aparelhos adicionais à rede elétrica do dispositivo.

- ▶ Não confunda condutor ativo e condutor PEN. Isso pode levar a falhas.
- ▶ Se a rede elétrica for fixa, instale uma proteção contra sobretensão e um dispositivo de ativação projetado para 1,5 vezes o consumo elétrico máximo do aparelho.

A placa de circuito impresso (PCB) do ar condicionado é concebida com um fusível, para a proteger contra excesso de consumo. As caraterísticas técnicas do fusível estão impressas na placa de circuito impresso, tal como: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.
Para as unidades que utilizam o refrigerante R290, apenas pode ser utilizado o fusível cerâmico à prova de explosão. Digitalize o código QR para aceder aos dados técnicos do guia de instalação rápida.

3.7.2 Ligação da unidade interior

A unidade interior está ligada à unidade exterior com um cabo de comunicação de 5 núcleos do tipo H07RN-F ou H05RN-F. A secção transversal do condutor do cabo de comunicação deve ter, pelo menos, 1,5 mm^2.

INDICAÇÃO

Danos materiais devido a ligação incorreta da unidade interior

A tensão é fornecida à unidade interior através da unidade exterior.

- ▶ Ligue apenas a unidade interior à unidade exterior.

3.7.3 Ligação da unidade exterior

Um cabo de alimentação (3-núcleos) é ligado à unidade exterior e o cabo de comunicação está ligado à unidade interior (5-núcleos). Utilize cabos do tipo H07RN-F com secção transversal do condutor suficiente e proteja a rede elétrica com um fusível (→ Tabela 5).

Unidade exterior	Fusível de proteção da rede	Secção transversal do condutor	
		Cabo de alimentação	Cabo de comunicação
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Ligação elétrica, incluindo os componentes do equipamento de rádio

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz a 2472 MHz (P=máx. 14 dBm)
O gatway Wifi permite-lhe controlar o ar condicionado através do telemóvel e uma ligação sem fios.	

Tab. 6

4 Arranque

4.1 Verificação elétrica e teste de fuga de refrigerante

4.1.1 Antes do ensaio de equipamento

CUIDADO

Descarga de refrigerante devido a ligações com fugas

Pode existir fuga de refrigerante se as ligações dos tubos estiverem incorretamente instaladas. Conectores mecânicos reutilizáveis e uniões abocardadas não são permitidos em espaços interiores, exceto para uniões que conectam diretamente a unidade interior ao sistema de tubagens de refrigerante.

- ▶ Aperte as ligações abocardadas apenas uma vez.
- ▶ Faça sempre novos abocardados depois de desapertar.
- ▶ Certifique-se de que os conectores mecânicos utilizados em espaços interiores cumprem com a ISO 14903.
- ▶ Quando os conectores mecânicos são reutilizados em espaços interiores, as peças de vedação devem ser renovadas.

Antes do ensaio de equipamento ser efetuada:

- ▶ Confirme se o sistema elétrico da unidade está seguro e a funcionar corretamente.
- ▶ Verifique todas as ligações abocardadas e confirme se o sistema não tem fugas.
- ▶ Confirme se toda a cablagem elétrica está instalada segundo os regulamentos de cablagem nacionais e locais.

- ▶ Meça a resistência de ligação à terra através de deteção visual e com um dispositivo de teste de resistência de ligação à terra.
  A resistência de ligação à terra deve ser inferior a 0,1 Ω.

4.1.2 Durante o ensaio de equipamento

- Utilize uma sonda elétrica e um multímetro para efetuar um teste abrangente de corrente de fuga.
- Se for detetada uma corrente de fuga, desligue imediatamente a unidade e contacte um eletricista qualificado para encontrar e resolver a causa da fuga.

4.1.3 Teste de fuga de refrigerante

Há dois métodos diferentes para verificar quanto a fugas de gás.

Método de água e sabão

- Utilize uma escova suave para aplicar água com sabão ou detergente líquido em todos os pontos de união de tubos na unidade interior e na unidade exterior. A presença de bolhas de ar indica uma fuga.

Método de detetor de fugas

- Se utilizar um detetor de fugas, consulte o manual de operação do dispositivo para ver as instruções de utilização corretas.

Depois de confirmar que todos os pontos de união de tubo não têm fugas:

- Volte a colocar a tampa das válvulas na unidade exterior.

4.1.4 Teste funcional

O sistema pode ser testado depois da instalação, incluindo a execução do teste de estanquidade e estabelecimento da ligação elétrica:

- Ligação da alimentação elétrica.
- Ligue a unidade interior com o controlo remoto.
- Pressione a tecla ⮂ para definir o modo arrefecimento (❄).
- Pressione a tecla de seta (∨) até a temperatura mais baixa ser definida.
- Teste o modo arrefecimento durante 5 minutos.
- Pressione a tecla ⮂ para definir o modo aquecimento (☼).
- Pressione a tecla de seta (∧) até a temperatura mais elevada ser definida.
- Teste o modo aquecimento durante 5 minutos.
- Garanta a liberdade de movimento do defletor horizontal.

Não pode utilizar o controlo remoto para ligar a função de ARREFECER quando a temperatura ambiente for inferior a 16 °C. Para isso, use o botão CONTROLO MANUAL para testar a função de ARREFECER:

- Eleve o painel frontal da unidade interior e levante até ouvir um clique no lugar.
- O botão CONTROLO MANUAL encontra-se do lado direito do display. Pressione-o uma vez para iniciar manualmente o modo AUTOMÁTICO. Pressione-o duas vezes para ativar a função de ARREFECIMENTO FORÇADO.
- Efetuar o ensaio de equipamento.

Para ligar o modo arrefecimento manualmente:

- Desligue a unidade interior.
- Pressione a tecla duas vezes para o modo arrefecimento manual com um objeto fino.
- Pressione a tecla ⮂ no controlo remoto para sair do modo arrefecimento quando este for definido manualmente.

4.2 Transferência para o utilizador

- Quando o sistema estiver configurado, entregue o manual de instalação ao cliente.
- Explique ao cliente como utilizar o sistema, consultando o manual de operação.
- Aconselhe o cliente a ler atentamente o manual de operação.

5 Eliminação de falhas

5.1 Avarias com indicação (Self diagnosis function)

Se ocorrer uma avaria durante a operação, é apresentado o código de avaria (por ex., EH 02).

Se houver uma avaria durante mais de 10 minutos:

- Desligue a alimentação elétrica brevemente e volte a ligar a unidade interior.

Caso não seja possível eliminar uma avaria:

- Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente e indique o código da avaria, bem como os dados do aparelho.

Para obter mais informações sobre códigos de avaria, consulte o manual de instalação.

5.2 Erros não indicados

Desligue imediatamente a unidade se ocorrer o seguinte:

- O cabo de alimentação está danificado ou invulgarmente quente;
- Há um cheiro a queimado;
- A unidade emite sons altos ou anormais;
- Um fusível estoura;
- O disjuntor é acionado com frequência;
- Água ou outros objetos entram na unidade.

Se alguma das seguintes situações ocorrer, não tente repará-la. Entre em contacto com um fornecedor de serviços qualificado.

Se ocorrem avarias durante a operação que não possam ser eliminadas:

▶ Contacte o serviço de apoio ao cliente sobre a avaria, indicando os detalhes do dispositivo.

6 Manutenção

CUIDADO

Perigo devido a choque elétrico ou peças móveis

▶ Desligue a alimentação elétrica antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção.
▶ Qualquer passo de trabalho para a manutenção que não esteja listado aqui deve ser realizado por um instalador autorizado.
▶ Não utilize produtos de limpeza que possam danificar as peças de cobre da unidade, pois pode causar fugas. Contacte o seu prestador de serviços para uma manutenção profissional.

6.1 Substituir as pilhas

São necessárias 2 pilhas AAA. Não é recomendável utilizar pilhas recarregáveis.

▶ Retire a tampa do compartimento de pilhas.
▶ Insira pilhas novas, certificando-se de que a polaridade está correta.
▶ Instale novamente a tampa.

6.2 Limpeza do filtro de ar

INDICAÇÃO

O filtro de ar pode deformar-se com a luz solar direta.

▶ Não exponha o filtro de ar à luz solar direta.

Limpe o filtro de ar de 2 em 2 semanas e também antes e depois da desativação por períodos mais longos.

▶ Desligue a unidade interior.
▶ Abra a tampa frontal da unidade interior.
▶ Retire as grelhas de ar e extraias da unidade.
▶ Retire os filtros de ar das grelhas, se instalados.
▶ Limpe os pequenos filtros de ar com um aspirador manual.
▶ Lave o filtro de ar grande com água quente e um produto de limpeza suave e seque à sombra.
▶ Volte a colocar o filtro de ar pequeno e o filtro de ar grande.
▶ Feche o painel dianteiro da unidade interior.

6.3 Colocação fora de serviço por períodos mais longos

Antes da colocação fora de serviço por períodos mais longos:

▶ Limpe o filtro de ar.
▶ Ative a função I clean da unidade interior utilizando o botão **Limpar**.
▶ A unidade desligar-se-á automaticamente.
▶ Retire as pilhas do controlo remoto.
▶ Proteja os dispositivos das poeiras.

6.4 Operação manual

INDICAÇÃO

Danos no dispositivo devido a operação inadequada

A operação manual não se destina ao uso permanente.

▶ Use apenas para fins de teste ou em caso de emergência.
▶ Use apenas por um curto período de tempo.

▶ Desligue a unidade interior.
▶ Abra o painel frontal da unidade interior.
▶ Pressione o botão do modo manual com um objeto fino:
  – Pressione uma vez: o modo automático é ativado.
  – Pressione duas vezes: o modo de arrefecimento é ativado.
  – Pressione três vezes: a unidade interior é desligada.
▶ Use o comando para restaurar a operação normal.

6.5 Sugestões de poupança energética

▶ Não defina a unidade para níveis de temperatura excessivos.

- ▶ Feche as cortinas para evitar o contacto com luz solar direta durante o arrefecimento.
  - – Feche as cortinas durante o aquecimento também ajuda a manter o calor no interior.
- ▶ Feche as portas e as janelas para manter o ar fresco ou quente dentro do quarto.
- ▶ Não coloque objetos junto da entrada e saída de ar da unidade. Isto irá reduzir a eficiência da unidade.
- ▶ Defina um temporizador e utilize o modo Sleep/Save ou Save+ integrado, se aplicável.
- ▶ Remova as pilhas do controlo remoto, se a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo.
- ▶ Limpe o filtro de ar a cada duas semanas. Um filtro sujo pode reduzir a eficiência de arrefecimento ou aquecimento.
- ▶ Ajuste os defletores corretamente e evite o fluxo de ar direto.

7 Proteção ambiental e eliminação

A proteção do meio ambiente é um princípio empresarial do Grupo Bosch.
A qualidade dos produtos, a rendibilidade e a proteção do meio ambiente são objectivos com igual importância. As leis e decretos relativos à proteção do meio ambiente são seguidos à risca. Para a proteção do meio ambiente são empregados, sob considerações económicas, as mais avançadas técnicas e os melhores materiais.

Embalagem

No que diz respeito à embalagem, participamos nos sistemas de reciclagem vigentes no país, para assegurar uma reciclagem optimizada.
Todos os materiais de embalagem utilizados são ecológicos e recicláveis.

Aparelho usado

Aparelhos obsoletos contêm materiais que podem ser reutilizados.
Os módulos podem ser facilmente separados e os plásticos são identificados. Desta maneira, poderão ser separados em diferentes grupos e posteriormente enviados a uma reciclagem ou eliminados.

Aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida



Este símbolo significa que o produto não pode ser eliminado com outros resíduos, mas tem de ser levado para os pontos de recolha de resíduos para tratamento, recolha, reciclagem e eliminação.

O símbolo é válido para países que possuem diretivas relativas a resíduos eletrónicos, por ex., "Diretiva da União Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida". Estas disposições definem o quadro regulamentador da diretiva válida para o retorno e reciclagem de aparelhos eletrónicos usados em cada país.

Os aparelhos electrónicos que podem conter substâncias perigosas têm de ser reciclados de forma responsável para minimizar os possíveis danos ao meio ambiente e perigos para a saúde das pessoas. Para esse efeito, a reciclagem de resíduos electrónicos contribui para a preservação de recursos naturais.

Para obter mais informações sobre a eliminação ecologicamente segura de aparelhos elétricos e eletrónicos usados, contacte as entidades responsáveis do local, a empresa de eliminação de resíduos ou distribuidor no qual comprou o produto.

Pode encontrar mais informações aqui:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterias

As baterias não devem ser descartadas no lixo doméstico. As baterias gastas devem ser descartadas nos sistemas de recolha locais.

Refrigerante R290



O aparelho contém gás não fluorado R290 (Potencial de Aquecimento Global 0,02[1)]) de alta inflamabilidade e baixa toxicidade (A3).

A quantidade contida está indicada na etiqueta de identificação da unidade exterior do equipamento.

O refrigerante é perigoso para o ambiente e deve ser recolhido e eliminado separadamente.

1) Com base no Anexo VI do REGULAMENTO (UE) n.º 573/2024 do Parlamento Europeu e do Conselho de 7 de fevereiro de 2024.

8 Aviso de Proteção de Dados

Nós, **Bosch Termotecnologia, S.A., com sede em Av. Infante D. Henrique Lotes 2E-3E, 1800-220 Lisboa, Portugal**, tratamos informações de produto e de instalação, dados técnicos e de ligação, dados de comunicação, dados de registo do produto e de histórico do cliente com vista a fornecer a funcionalidade do produto (artigo 6.º, n.º 1.1, alínea b) do RGPD, para cumprir o nosso dever de vigilância do produto e por motivos de segurança e proteção do produto (artigo 6.º, n.º 1.1, alínea f) do RGPD, para salvaguardar os nossos direitos relacionados com questões no âmbito da garantia e do registo do produto (artigo 6.º, n.º 1.1, alínea f) do RGPD, bem como para analisar a distribuição dos nossos produtos e para fornecer informações e ofertas individualizadas relacionadas com o produto (artigo 6.º, n.º 1.1, alínea f) do RGPD). Para fornecer serviços como vendas e marketing, gestão de contratos, gestão de pagamentos, programação, alojamento de dados e serviços de linhas diretas, podemos solicitar e transferir dados para fornecedores de serviços externos e/ou empresas filiais da Bosch. Em alguns casos, mas apenas se for garantida a proteção adequada dos dados, os dados pessoais poderão ser transferidos para destinatários localizados fora do Espaço Económico Europeu. Serão fornecidas informações adicionais mediante pedido. Pode contactar o nosso Encarregado da Proteção de Dados para: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANHA.

Tem o direito de objeção ao tratamento dos seus dados pessoais com base no 6.º, n.º 1.1, alínea f) do RGPD, por motivos relacionados com a sua situação específica ou se os seus dados forem utilizados para fins de marketing direto, em qualquer momento. Para exercer os seus direitos, contacte-nos através de **privacy.ttpo@bosch.com.** Para obter mais informações, siga o código QR.

Cuprins

1 Explicarea simbolurilor şi instrucţiuni de siguranţă 256
1.1 Explicarea simbolurilor 256
1.2 Instrucţiuni generale de siguranţă 256
1.3 Indicaţii referitoare la aceste instrucţiuni 258
1.4 Notă importantă pentru regiunile cu climă mai rece 258

2 Date despre produs 258
2.1 Declaraţie de conformitate 258
2.2 Date tehnice telecomandă 258
2.3 Senzor R290 258
2.4 Informaţii despre agent frigorific 258

3 Instalare 259
3.1 Înainte de instalare 259
3.2 Cerinţe pentru locaţia de instalare 260
3.3 Racordarea ţevilor 261
3.3.1 Racordarea conductelor de agent frigorigen la unitatea interioară 261
3.4 Verificarea etanşeităţii 261
3.5 Evacuarea aerului 261
3.6 Adăugarea de agent frigorific 262
3.7 Conexiune electrică 263
3.7.1 Note generale 263
3.7.2 Racordarea unităţii interioare 263
3.7.3 Racordarea unităţii externe 263
3.7.4 Racordul electric inclusiv componentele echipamentului radio 264

4 Punere în funcţiune 264
4.1 Verificarea electrică şi verificarea etanşeităţii agentului frigorific 264
4.1.1 Înainte de funcţionarea de probă 264
4.1.2 În timpul funcţionării de probă 264
4.1.3 Verificarea etanşeităţii agentului frigorific . . . 264
4.1.4 Test funcţional 264
4.2 Predarea către utilizator 265

5 Remedierea defecţiunilor 265
5.1 Defecţiuni cu indicator (Self diagnosis function) 265
5.2 Defecţiunile nu sunt indicate 265

6 Întreţinere 265
6.1 Înlocuirea bateriilor 265
6.2 Curăţarea filtrului de aer 266
6.3 Scoaterea din funcţiune pe termen lung 266
6.4 Regim manual 266
6.5 Sfaturi pentru reducerea consumului de energie 266

7 Protecţia mediului şi eliminarea ca deşeu 266

8 Notificare privind protecţia datelor 267

1 Explicarea simbolurilor şi instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:

PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

PRECAUȚIE

PRECAUȚIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale ușoare până la vătămări corporale grave.

ATENȚIE

ATENȚIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informații importante

Informațiile importante fără pericole pentru persoane şi bunuri sunt marcate prin simbolul afişat Info.

Simbol	Explicație
A3	Avertizare cu privire la substanțele inflamabile: agentul frigorific R290 utilizat în acest produs este un gaz cu inflamabilitate ridicată și toxicitate scăzută.
	Purtați mănuși de protecție în timpul instalării și lucrărilor de întreținere.
	Întreținerea de către o persoană calificată trebuie să fie efectuată respectând următoarele instrucțiuni ale manualului de service.
	Pentru operare urmați instrucțiunile manualului de utilizare.
≥Am²	Asigurați-vă că sunt respectate cerințele cu privire la suprafața minimă a încăperii.
	Avertizare: piese rotative în unitatea interioară.

Tab. 1

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

⚠ Atenționări privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate pentru utilizatorii sau persoanele calificate care dispun de competențe în lucrul cu agenți frigorifici A3 și cu tehnologia HVAC și, de asemenea, cu sistemele electrice. În mod normal, aparatul trebuie să fie instalat în conformitate cu regulamentele naționale de cablare. Trebuie respectate toate instrucțiunile relevante pentru sistem. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca daune materiale și vătămări corporale, inclusiv pericol de moarte.

- ▶ Înainte de efectuarea instalării, citiți instrucțiunile de instalare ale tuturor componentelor de sistem.
- ▶ Respectați instrucțiunile de siguranță și avertizările.
- ▶ Respectați regulamentele naționale și regionale, regulamentele tehnice și liniile directoare.
- ▶ Înregistrați toate lucrările efectuate.

PRECAUȚIE

Risc de incendiu!

Utilizarea altor materiale de ambalare decât cele furnizate poate cauza încărcare electrostatică (ESD) în cazul în care există scurgeri în timpul transportului.

- ▶ Nu ambalați din nou unitățile în alte materiale decât cele furnizate, în special, nu utilizați ambalaje etanșe sau folii.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt destinate pentru utilizatorul instalației de aer condiționat. Trebuie respectate toate instrucțiunile relevante pentru sistem. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca daune materiale și vătămări corporale, inclusiv pericol de moarte.

- Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare ale tuturor componentelor de sistem înainte de utilizare.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și avertizările.
- Instalarea, reparațiile, demontările și eliminarea ca deșeu a sistemului trebuie efectuată de către personal autorizat calificat pentru manipularea agentului frigorific. Eliberările accidentale de agent frigorific pot duce la pericol de incendiu.

⚠ Utilizarea conform destinației

Unitatea interioară este adecvată pentru instalarea în interiorul clădirii și conectarea cu o unitate exterioară și alte componente ale sistemului, de ex. regulatoare.

Unitatea exterioară este adecvată pentru instalarea la exteriorul clădirii și conectarea la una sau mai multe unități interioare și alte componente ale sistemului, de ex. regulatoare.

Instalația de aer condiționat este destinată numai uzului privat, unde abaterile de temperatură de la valorile nominale setate nu duc la vătămări corporale ori daune materiale. Instalația de aer condiționat nu este adecvată pentru setarea și menținerea exactă a nivelului de umiditate absolut dorit.

Orice altă utilizare nu este conformă destinației. Utilizarea neconformă cu destinația și daunele rezultate în urma acesteia nu sunt acoperite de garanție.

Pentru instalarea în locuri speciale (garaje subterane, săli de mașini, balcoane sau spații semi-deschise):

- Respectați în primul rând cerințele privind locul de instalare din documentația tehnică.

⚠ Pericole generale din cauza agentului frigorific

- Acest sistem conține gaz inflamabil presurizat. În cazul unui incendiu extern, există riscul de scurgere rapidă și de aprindere a gazului.
- Acest aparat este umplut cu agent frigorific R290. În cazul în care gazul refrigerant intră în contact cu suprafețele fierbinți, acest lucru poate duce la incendiu sau explozie.
- Ventilați corespunzător încăperea în cazul în care agentul frigorific se scurge în timpul instalării.
- După instalare, verificați etanșeitatea sistemului.
- Nu lăsați să pătrundă în ciclul de agent frigorific nicio altă substanță decât agentul frigorific (R290) specificat.
- Acest produs conține agent frigorific R290. Unitățile interioare și externe ale acestui produs trebuie să fie încărcate numai cu agent frigorific R290. Nu îl combinați cu orice alt tip de agent frigorific.

⚠ Predarea către utilizator

Atunci când predați instalația de aer condițional, explicați utilizatorului modul de utilizare și condițiile de utilizare.

- Explicați utilizarea – punând un accent special pe toate acțiunile legate de siguranță.
- Instruiți-l cu privire la acțiunile corespunzătoare de luat în cazul unei scurgeri de gaz.
- Evidențiați în special următoarele puncte:
  - Subliniați faptul că reparațiile pot fi efectuate doar de o firmă de specialitate autorizată.
  - Pentru a garanta utilizarea într-un mod sigur și compatibil cu mediul trebuie să fie efectuate o verificare tehnică anuală și, de asemenea, curățare și întreținere, după cum este necesar.
- Subliniați consecințele posibile (vătămări corporale și posibil pericol de moarte sau de daune materiale) ale neefectuării în mod corect a verificării tehnice, curățării și întreținerii sau a o omiterii complete a acestora.
- Predați utilizatorului instrucțiunile de instalare și utilizare pentru a le păstra în siguranță.

⚠ Modificări şi reparaţii

Modificările necorespunzătoare efectuate asupra instalației de aer condiționat pot provoca vătămarea persoanelor și/sau daune materiale.

- Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- Nu efectuați modificări la nivelul unității exterioare, unității interioare sau al altor piese ale instalației de aer condiționat.
- Înainte de orice lucrări de întreținere, decuplați instalația de aer condiționat de la alimentarea cu energie electrică.

⚠ Indicaţii privind manipularea sistemului

În cazul în care instalația de aer condiționat este utilizată incorect, acest lucru v-ar putea afecta sănătatea.

- Nu stați direct în fluxul de aer pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Asigurați-vă că temperatura încăperii este adecvată pentru toate persoanele, inclusiv pentru bebeluși, copii, persoane în vârstă, persoane imobilizate la pat sau persoane cu dizabilități.
- Nu introduceți niciodată obiecte în unitate, vă puteți răni.
- Nu încercați să accelerați topirea gheții de pe unitatea externă cu ajutorul uneltelor sau căldurii, deoarece acest lucru poate deteriora sistemul și poate crea risc de incendiu.

În cazul în care unitatea este manipulată incorect, acest lucru poate duce la o performanță redusă și, de asemenea, poate deteriora unitatea și poate duce la vătămări corporale.

- Nu blocați orificiile pentru intrarea și evacuarea aerului ale unității.

- Închideți ușile și ferestrele atunci când unitatea este în funcțiune.
- Protejați unitatea interioară împotriva pătrunderii apei.
- Verificați periodic suportul de montare al unității externe în privința uzurii și asigurați-vă că este fixat corespunzător.
- Nu aplicați greutăți la nivelul unității externe, cum ar fi obiectele sau persoanele.
- Păstrați la un nivel minim praful, aburul și umiditatea în încăperea de instalare a unității interioare.
- Nu utilizați gaze foarte inflamabile, de exemplu din tuburi de pulverizare, în apropierea unităților.
- În cazul în care pare că ceva este în neregulă cu unitatea (miros de ars sau cablu defect, de exemplu), opriți imediat utilizarea acesteia și deconectați-o de la alimentarea cu energie electrică.

⚠ Siguranța aparatelor electrice pentru uzul casnic și scopuri asemănătoare

Următoarele cerințe se aplică în conformitate IEC/EN 60335-1 cu pentru a preveni pericolele care apar la utilizarea aparatelor electrice:

"Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu aparatul."

„Aparatul poate fi utilizat de copii de la 8 ani în sus, precum şi de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale şi mintale reduse sau fără cunoştinţe şi experienţă dacă sunt supravegheate sau au primit instrucţiuni cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele rezultate. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu pot fi efectuate de copii nesupravegheaţi.“

„În cazul în care cablul de conexiune la rețea este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de către serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, astfel încât să se evite riscurile.“

1.3 Indicații referitoare la aceste instrucțiuni

Figurile pot fi găsite la sfârșitul acestor instrucțiuni. Textul conține referințe la figuri.

În funcție de model, produsele pot fi diferite de reprezentarea din aceste instrucțiuni.

1.4 Notă importantă pentru regiunile cu climă mai rece

Produsul nu este destinat pentru încălzire în regiunile cu climă mai rece. Este destinat utilizării pentru răcire.

2 Date despre produs

2.1 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.

CE Prin intermediul marcajului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcajului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet: www.bosch-homecomfort.ro.

2.2 Date tehnice telecomandă

Alimentarea cu tensiune	2 baterii AAA
Raza semnalului	8 m
Temperatură ambientală admisă	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Senzor R290

Funcționarea defectuoasă a senzorului R290 este indicată de către un cod de eroare la nivelul afișajului unității interioare. Senzorul R290 nu poate fi reparat și poate fi înlocuit numai de către un service autorizat.

Codurile de eroare legate de senzorul de scurgeri sunt EH C1, EH C2, EH C3, și EL 0C. Apelați imediat la un service autorizat atunci când apar oricare dintre aceste coduri de eroare.

2.4 Informații despre agent frigorific

Acest aparat **nu conține gaze fluorurate cu efect de seră** pe post de agent frigorific. Unitatea este etanșată ermetic. Următoarele informații despre agentul frigorific respectă cerințele Regulamentului UE nr. 573/2024 privind gazele fluorurate cu efect de seră.

Informații pentru instalator: atunci când reumpleți agentul frigorific, introduceți cantitatea de umplere suplimentară și cantitatea de umplere totală de agent frigorific în tabelul „Informații despre agentul frigorific“ de mai jos.

Unitate externă	Putere nominală răcire [kW]	Putere nominală încălzire [kW]	Tip de agent frigorific	Potențialul de încălzire globală (GWP) [$kgCo_2$ eq.]	Cantitate umplere inițială [kg]	Cantitate de alimentare suplimentară [kg]	Cantitate totală de umplere în timpul punerii în funcțiune [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Lungime țeavă-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Lungime țeavă-5) *0,010	

Tab. 3 Informații despre agentul frigorific

Dacă distanța dintre unitățile interioare și externe depășește 5 metri, trebuie adăugată o cantitate suplimentară de umplere cu agent frigorigen. Pentru fiecare metru de distanță suplimentară, este necesar să includeți 10 grame de volum de încărcare cu agent frigorific.

Atunci când adăugați agent frigorific, actualizați tabelul de mai sus și eticheta de pe unitatea externă. Adunați cantitatea de umplere inițială și cantitatea suplimentară de umplere cu agent frigorigen pentru a reflecta în mod corespunzător cantitatea totală de umplere a sistemului.

3 Instalare

3.1 Înainte de instalare

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza marginilor ascuțite!

- Purtați mănuși de protecție în timpul instalării.

PRECAUȚIE

Pericol de arsuri!

În timpul utilizării, țevile devin fierbinți.

- Asigurați-vă că țevile s-au răcit înainte de a le atinge.

- Verificați pachetul de livrare în privința daunelor.
- Verificați dacă se poate detecta un zgomot de șuierat din cauza subpresiunii la deschiderea țevilor unității interioare. În cazul în care nu se aude niciun zgomot, nu utilizați unitatea interioară. Este posibil să fi apărut daune ascunse, care ar putea duce la un pericol de scurgere sau de incendiu.
- Asigurați-vă că dispuneți de unelte adecvate pentru lucrul cu agentul frigorific R290, în special detectorul de scurgeri, pompa de vid și manometrul.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a unității!

- Utilizați un detector de scurgeri pentru R290 pentru a vă asigura că nu există scurgeri la nivelul unității externe.
- În cazul în care se detectează o scurgere, nu reparați unitatea. În acest caz, înlocuiți unitatea deteriorată.

ATENȚIE

Montarea incorectă poate cauza daune materiale.

Dacă unitatea este montată incorect, aceasta poate cădea de pe perete.

- Instalați unitatea numai pe un perete solid, plan. Peretele trebuie să poată susține greutatea unității.
- Utilizați numai șuruburi și dibluri pentru perete care sunt adecvate pentru tipul de perete și greutatea unității.

3.2 Cerințe pentru locația de instalare

Etapele de instalare mai detaliate sunt descrise în ghidurile de instalare. Manualul de instalare poate fi accesat prin intermediul codului QR din ghidul de instalare rapidă.

Unitate interioară

- Nu instalați unitatea interioară în apropierea aragazelor sau în zone expuse la vapori corozivi, cum ar fi bucătăriile.
- Locația de instalare nu trebuie să se afle la o altitudine de peste 2000 m peste zero normal.
- Păstrați orificiul de admisie și orificiul de evacuare liber de obstacole pentru a permite circularea liberă a aerului. În caz contrar, poate exista putere necorespunzătoare și niveluri mai ridicate de zgomot.
- Păstrați televizorul, radioul, întrerupătoarele electrice și aparatele asemănătoare la cel puțin 1 m față de unitate și de telecomandă.
- Instalați unitatea interioară pe un perete care absoarbe vibrațiile.
- Luați în calcul suprafața minimă a încăperii.
- Determinați locația de instalare, luând în calcul distanțele minime.
- Păstrați o distanță minimă de 50 cm față de sursele de aprindere, cum ar fi scânteile electrice, suprafețele fierbinți, șemineele deschise, întrerupătoarele de lumină, prizele, plitele de gătit, dispozitivele electrice de încălzire, lămpile cu halogen și dispozitivele de încălzire cu gaz.

Unitatea nu ar trebui să se miște sau să se deplaseze.

- Verificați dacă unitatea este fixată corespunzător pe placa de montaj prin aplicarea unei ușoare presiuni la nivelul părților din stânga și din dreapta ale unității.

AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza incendiului.

Suprafața minimă a încăperii și cerințele cu privire la volumul de încărcare cu agent frigorific trebuie să fie respectate cu strictețe.

- Suprafața necesară a încăperii variază în funcție de modelul unității interioare, volumul de încărcare cu agent frigorific și înălțimea de instalare.
- Volumul de încărcare cu agent frigorific total al sistemului nu trebuie să depășească 480 grame de R290.
- Unitatea interioară trebuie să fie instalată la o înălțime de cel puțin 2,3 m deasupra podelei.

Suprafața necesară a încăperii variază în funcție de modelul unității interioare, volumul de încărcare cu agent frigorific și înălțimea de instalare. Consultați manualul de siguranță pentru R290 pentru mai multe detalii.

Consultați ghidul de instalare rapidă pentru denumirile produselor.

Verificați eticheta de pe ambalaj sau plăcuța de tip pentru a identifica varianta corectă a modelului la determinarea restricțiilor cu privire la dimensiunile minime ale încăperii.

Modelele standard prezintă un design cu etanșeitate îmbunătățită, însă nu includ un senzor R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modelele cu un design cu etanșeitate îmbunătățită și un senzor de scurgeri suplimentar pentru R290 au sufixul "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza incendiului.

În cazul în care se adaugă agent frigorific suplimentar, suprafața încăperii trebuie să fie mai mare în mod corespunzător.

Unitate externă

- Unitatea externă nu trebuie expusă la vaporii de ulei de mașină, vaporii de izvor termal, sulf, etc.
- Nu instalați unitatea externă direct lângă apă, sau în locuri în care este expusă la aerul marin.
- Unitatea externă trebuie întotdeauna curățată de zăpadă.
- Nu trebuie să existe nicio perturbare cauzată de aerul uzat sau de zgomotul de funcționare.
- Zona de instalare trebuie să fie bine ventilată, cu un volum de aer suficient. Aerul trebuie să poată circula liber în jurul unității externe, dar aparatul nu trebuie expus la vânt puternic.

- ▶ Condensatul care se formează în timpul funcționării trebuie să se poată evacua ușor. Montați o conductă de evacuare, dacă este necesar. În regiunile reci, nu se recomandă instalarea unei conducte de evacuare, deoarece aceasta ar putea îngheța.
- ▶ Amplasați unitatea externă pe o bază stabilă.

3.3 Racordarea țevilor

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a unității.

Înainte de racordarea țevilor, inspectați zona. Scurgerile din circuitul de agent frigorigen pot cauza defecțiuni la nivelul unității.

- ▶ Utilizați un detector de scurgeri pentru R290 pentru a vă asigura că zona este sigură înainte de a inspecta unitatea în privința daunelor.
- ▶ Nu reparați daunele de la nivelul circuitului de agent frigorigen (cu excepția racordurilor evazate care racordează țevile), ci înlocuiți întreaga unitate.

3.3.1 Racordarea conductelor de agent frigorigen la unitatea interioară

AVERTIZARE

Pericol de explozie și de vătămare din cauza prezenței a altor gaze sau substanțe.

Prezența altor gaze sau substanțe va scădea capacitatea unității și poate cauza presiune neobișnuit de ridicată în ciclul frigorific.

- ▶ La racordarea instalației de conducte pentru agentul frigorific, nu permiteți pătrunderea în unitate a altor substanțe sau gaze, în afară de agentul frigorific specificat.

AVERTIZARE

Pericol de moarte din cauza incendiului!

Acest sistem conține gaz inflamabil presurizat. În cazul unui incendiu extern, există riscul de scurgere rapidă și de aprindere a gazului.

- ▶ În caz de incendiu, îndepărtați-vă de unitate.
- ▶ Nu încercați să stingeți incendiul. Părăsiți zona și stați la o distanță sigură până la sosirea serviciilor de asistență de specialitate.

3.4 Verificarea etanșeității

Respectați directivele naționale și locale atunci când efectuați verificarea etanșeității.

- ▶ Îndepărtați capacele portului de service de la nivelul vanei de gaz.
- ▶ Conectați deschizătorul de supapă Schrader la portul de service.
- ▶ Conectați manometrul la deschizătorul de supapă Schrader.
- ▶ Deschideți supapa Schrader prin rotirea acesteia în sensul acelor de ceasornic.
- ▶ Lăsați supapele închise și umpleți sistemul cu azot până când presiunea este cu 10 % mai mare decât presiunea maximă de lucru.
- ▶ Verificați dacă presiunea este aceeași după 10 minute.
- ▶ Verificați toate racordurile evazate și racordurile laterale prin metoda de detectare a scurgerilor de gaz.
- ▶ Evacuați azotul până când este atinsă presiunea maximă de lucru.
- ▶ Verificați dacă presiunea este aceeași după cel puțin 1 oră.
- ▶ Evacuați azotul.

3.5 Evacuarea aerului

AVERTIZARE

Pericol de explozie și de vătămare din cauza prezenței a altor gaze sau substanțe

Aerul și substanțele străine din circuitul de agent frigorigen poate cauza creșteri neobișnuite de presiune, care pot deteriora aparatul de aer condiționat, pot reduce randamentul și pot cauza vătămări.

- ▶ Utilizați o pompă de vid și manometru pentru a evacua circuitul de agent frigorigen, înlăturând orice gaz non-condensabil și umiditatea din sistem.

Evacuarea trebuie efectuată la instalarea finală și când se schimbă locul de amplasare al unității. Continuați cu acest pas numai după verificarea etanșeității sistemului.

Înainte de efectuarea evacuării:

- ▶ Asigurați-vă că țevile de conexiune dintre unitățile interioare și externe sunt racordate corespunzător.
- ▶ Asigurați-vă că este conectată corect cablarea.

- ▶ Racordați furtunul de încărcare al manometrului la portul de service de pe supapa de presiune scăzută a unității externe.

- ▶ Racordați un alt furtun de încărcare de la manometru la pompa de vid.
- ▶ Deschideți partea de presiune scăzută a manometrului. Mențineți închisă partea de presiune ridicată.
- ▶ Porniți pompa de vid pentru a evacua sistemul.
- ▶ Utilizați vidul timp de cel puțin 15 minute sau până când contorul compus afișează -1 Bar (-10 Pa).
- ▶ Închideți partea de presiune scăzută a manometrului și opriți pompa de vid.
- ▶ Verificați dacă presiunea este aceeași după 5 minute.
- ▶ Dacă există o modificare în presiunea sistemului, consultați Capitolul 4.1 "Verificarea electrică și verificarea etanșeității agentului frigorific" pentru informații privind verificarea în privința scurgerilor.

-sau-

- ▶ În cazul în care nu există nicio modificare în presiunea sistemului, deșurubați capacele vanelor pentru gaz și lichid.
- ▶ Introduceți cheia hexagonală în vanele pentru gaz și lichid și deschideți vanele prin rotirea cheii 1/4 ture în sens invers al acelor de ceasornic.
- ▶ Verificați manometrul timp de un minut pentru a vă asigura că nu există o modificare în presiune.
  Manometrul trebuie să afișeze valori puțin mai mari decât presiunea atmosferică.
- ▶ Îndepărtați furtunul de încărcare de la portul de service.
- ▶ Utilizând cheia hexagonală, deschideți complet vanele de gaz și de lichid.
- ▶ Strângeți manual capacele de vană de la nivelul celor trei vane (port de service, vană de gaz și vană de lichid). Dacă este necesar, utilizați o cheie dinamometrică pentru a strânge suplimentar.

La deschiderea știfturilor de supapă, rotiți cheia hexagonală până când se lovește de dop. Nu încercați să forțați supapa să se deschidă mai mult.

3.6 Adăugarea de agent frigorific

Unele sisteme necesită încărcare suplimentară, în funcție de lungimile țevilor. Lungimea standard a țevilor variază în funcție de directivele locale.

ATENȚIE

Defecțiune din cauza agentului frigorific incorect

Unitatea externă este umplută cu agent frigorific R290 din fabrică.

- ▶ Dacă trebuie să se completeze cu agent frigorific, utilizați doar același agent frigorific. Nu amestecați tipurile de agent frigorific.

- ▶ Calculați cantitatea suplimentară de umplere cu agent frigorigen care trebuie umplută în conformitate cu tabelul 4.

Lungimea țevii de conexiune (m)	Metodă de aerisire a aerului	Agent frigorific suplimentar
≤ Lungimea standard a țevii	Pompă de vid	Nu se aplică
> Lungimea standard a țevii	Pompă de vid	Partea pentru lichid: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Lungime țeavă – lungime standard) x 10 g/m (Lungime țeavă – lungime standard) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Nu depășiți cantitatea totală de umplere a sistemului de 480 g.

- ▶ Evacuați și uscați sistemul cu o pompă de vid până când presiunea este aproximativ −1 bar (sau aproximativ 500 microni).
- ▶ Deschideți vana în partea de sus (partea pentru lichid).
- ▶ Utilizați un manometru pentru a verifica dacă turul este neobstrucționat.
- ▶ Deschideți vana în partea de jos (partea pentru gaz). Agentul frigorific este distribuit în tot sistemul.
- ▶ După aceea, verificați rațiile de presiune.
- ▶ Deșurubați deschizătorul de supapă Schrader în sensul invers al acelor de ceasornic și închideți supapa Schrader.

- ▶ Îndepărtați pompa de vid, manometrul și deschizătorul de supapă Schrader.
- ▶ Atașați din nou capacele de supapă.
- ▶ Atașați din nou capacul pentru racordurile de conductă la unitatea externă.

3.7 Conexiune electrică

3.7.1 Note generale

AVERTIZARE

Pericol de moarte prin electrocutare!

Contactul cu componentele electrice, aflate sub tensiune, poate duce la electrocutare.

- ▶ Înainte de a executa lucrări asupra componentelor electrice: întrerupeți alimentarea cu tensiune (siguranță, întrerupător automat) la nivelul tuturor polilor şi asigurați împotriva conectării accidentale.

- ▶ Lucrările la sistemul electric trebuie efectuate numai de către un electrician autorizat.
- ▶ Un electrician autorizat trebuie să determine secțiunea transversală corectă a conductorului și a întrerupătorului de protecție contra curenților vagabonzi. Consumul de curent maxim din datele tehnice este decisiv în acest scop.
- ▶ Racordurile electrice trebuie efectuate în conformitate cu directivele locale de către electricieni autorizați. Valorile recomandate din tabelul de mai sus se pot schimba în funcție de condițiile de instalare.
- ▶ Respectați măsurile de siguranță în conformitate cu reglementările naționale și internaționale.
- ▶ În cazul în care identificați un pericol pentru siguranță în tensiunea de alimentare sau dacă are loc un scurtcircuit electric în timpul instalării, informați utilizatorul în scris și nu instalați aparate până când problema nu este rezolvată.
- ▶ Nu conectați niciun consumator suplimentar la rețeaua electrică a aparatului.
- ▶ Nu confundați conductoarele sub tensiune și conductorul PEN. Acest lucru poate duce la funcționări defectuoase.
- ▶ În cazul în care rețeaua electrică este fixă, instalați o protecție la supratensiune și un izolator care este proiectat cu o capacitate de 1,5 ori mai mare decât puterea absorbită maximă a aparatului.

Placa electronică (PCB) a aparatului de aer condiționat este proiectată cu o siguranță pentru a asigura protecția la supracurent. Specificațiile siguranței sunt imprimate pe placa electronică, de exemplu: T3,15 A/250 V CA, T5 A/250 V CA, T3,15 A/250 V CA, T5 A/250 V CA, T20 A/250 V CA, T30 A/250 V CA, etc.
Pentru unitățile care utilizează agent frigorific R290 se pot utiliza numai siguranțe ceramice rezistente la explozie. Scanați codul QR pentru a accesa datele tehnice din ghidul de instalare rapidă.

3.7.2 Racordarea unității interioare

Unitatea interioară este racordată la unitatea externă cu ajutorul unui cablu de comunicare cu 5 fire de tip H07RN-F sau H05RN-F. Secțiunea transversală a conductorului cablului de comunicare trebuie să fie cel puțin 1,5 mm^2.

ATENȚIE

Daune materiale din cauza unității interioare racordate incorect

Tensiunea este furnizată la unitatea interioară prin intermediul unității externe.

- ▶ Racordați unitatea interioară numai la unitatea externă.

3.7.3 Racordarea unității externe

Un cablu de conexiune (3 fire) este conectat la unitatea externă și cablul de comunicare este conectat la unitatea interioară (5 fire). Utilizați cabluri de tip H07RN-F cu secțiune transversală suficientă a conductorului și protejați rețeaua electrică cu o siguranță (→ tabel 5).

Unitate externă	Siguranță rețea electrică	Secțiune transversală conductor	
		Cablu de conexiune	Cablu de comunicare
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Racordul electric inclusiv componentele echipamentului radio

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz până la 2472 MHz (P=max. 14 dBm)
Controlul wireless vă permite să controlați aparatul de aer condiționat utilizând telefonul mobil și o conexiune wireless.	

Tab. 6

4 Punere în funcțiune

4.1 Verificarea electrică și verificarea etanșeității agentului frigorific

4.1.1 Înainte de funcționarea de probă

PRECAUȚIE

Evacuare de agent frigorific din cauza racordurilor neetanșe

Agentul frigorific poate fi evacuat în cazul în care racordurile de conducte sunt instalate incorect. Nu sunt permise piese de racordare mecanice reutilizabile și racorduri evazate în interior, cu excepția celor care racordează direct unitatea interioară la instalația de conducte de agent frigorific.

- Strângeți racordurile evazate doar o dată.
- Efectuați întotdeauna racorduri evazate noi după slăbire.
- Asigurați-vă că piesele de racordare mecanice utilizate în interior sunt conforme cu ISO 14903.
- Atunci când se reutilizează piese de racordare mecanice în interior, piesele de etanșare trebuie să fie înlocuite.

Înainte de efectuarea funcționării de probă:

- Confirmați că sistemul electric al unității este sigur și că funcționează corespunzător.
- Verificați toate racordurile cu piulițe evazate și confirmați că sistemul nu prezintă scurgeri.
- Confirmați că cablarea electrică este instalată în conformitate cu directivele locale și naționale.
- Măsurați rezistența la împământare prin detectare vizuală și cu un echipament de măsură a rezistenței la împământare.
  Rezistența la împământare trebuie să fie mai mică de 0,1 Ω.

4.1.2 În timpul funcționării de probă

- Utilizați o sondă electrică și un multimetru pentru a efectua o verificare completă a scurgerilor de curent.
- Dacă se detectează scurgeri de curent, opriți imediat unitatea și contactați un electrician licențiat pentru a găsi și rezolva cauza scurgerii.

4.1.3 Verificarea etanșeității agentului frigorific

Există două metode pentru a verifica în privința scurgerilor de gaze.

Metoda cu apă și săpun

- Utilizați o perie moale pentru a aplica apă cu săpun, detergent lichid sau indicator de scurgeri la toate punctele racordurilor de conducte de la nivelul unității interioare și unității externe. Prezența bulelor indică o scurgere.

Metoda cu detector de scurgeri

- Dacă utilizați un detector de scurgeri, consultați instrucțiunile de utilizare ale aparatului pentru instrucțiunile adecvate de utilizare.

După ce confirmați că toate punctele racordurilor de conductă nu prezintă scurgeri:

- Înlocuiți capacul supapei de pe unitatea externă.

4.1.4 Test funcțional

Sistemul poate fi testat de îndată ce instalarea, inclusiv verificarea etanșeității, a fost efectuată, și după ce a fost stabilit racordul electric:

- Racordați alimentarea cu energie electrică.
- Porniți unitatea interioară cu telecomanda.
- Apăsați tasta ⇄ pentru a seta regimul de răcire (❄).
- Apăsați tasta săgeată (∨) până când este setată cea mai joasă temperatură.
- Testați regimul de răcire timp de 5 minute.
- Apăsați tasta ⇄ pentru a seta regimul de încălzire (☼).
- Apăsați tasta săgeată (∧) până când este setată cea mai ridicată temperatură.
- Testați regimul de încălzire timp de 5 minute.
- Asigurați libertatea de mișcare a lamelei orizontale a fantei de ventilație.

Nu puteți utiliza controlerul cu telecomandă pentru a porni funcția COOL (RĂCIRE) când temperatura ambientală este mai mică de 16 °C. Pentru aceasta, utilizați butonul MANUAL CONTROL (COMANDĂ MANUALĂ) pentru a testa funcția COOL (RĂCIRE):

- ▶ Ridicați peretele frontal al unității interioare până când se blochează în poziție în mod audibil.
- ▶ Butonul MANUAL CONTROL (COMANDĂ MANUALĂ) se află pe partea din dreapta a cutiei de afișare. Apăsați o dată pentru a porni manual în modul AUTO. Apăsați de două ori pentru a activa funcția FORCED COOLING (RĂCIRE FORȚATĂ).
- ▶ Efectuați funcționarea de probă.

Pentru a porni regimul de răcire în mod manual:

- ▶ Opriți unitatea interioară.
- ▶ Apăsați de două ori tasta pentru modul de răcire manuală cu un obiect subțire.
- ▶ Apăsați tasta ⇄ de pe telecomandă pentru a părăsi regimul de răcire când acesta a fost setat manual.

4.2 Predarea către utilizator

- ▶ Atunci când sistemul este configurat, predați manualul de instalare clientului.
- ▶ Explicați clientului modul de utilizare a sistemului, consultând manualul de utilizare.
- ▶ Sfătuiți clientul să citească cu atenție manualul de utilizare.

5 Remedierea defecțiunilor

5.1 Defecțiuni cu indicator (Self diagnosis function)

În cazul în care apare o defecțiune în timpul utilizării, apare un cod de eroare (de exemplu EH 02).

Dacă o defecțiune este prezentă mai mult de 10 minute:

- ▶ Deconectați pentru puțin timp alimentarea cu energie electrică și porniți din nou unitatea interioară.

Dacă o defecțiune persistă:

- ▶ Apelați serviciul pentru clienți și furnizați codul de eroare și detaliile aparatului.

Pentru mai multe informații cu privire la codurile de eroare, consultați manualul de instalare.

5.2 Defecțiunile nu sunt indicate

Opriți imediat unitatea dacă se întâmplă următoarele:

- Cablul de alimentare este deteriorat sau neobișnuit de cald;
- Există un miros de ars;
- Unitatea emite zgomote puternice sau neobișnuite;
- Se declanșează o siguranță de alimentare;
- Întrerupătorul de protecție contra curenților vagabonzi se declanșează în mod frecvent;
- Pătrunde apă sau alte obiecte în unitate.

În cazul în care se întâmplă următoarele, nu încercați să efectuați reparații. Contactați un furnizor de servicii autorizat.

Dacă apar defecțiuni în timpul utilizării care nu pot fi eliminate:

- ▶ Apelați serviciul pentru clienți în privința defecțiunii, furnizând detaliile aparatului.

6 Întreținere

PRECAUȚIE

Pericol din cauza electrocutării sau a pieselor mobile

- ▶ Deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere.
- ▶ Dispuneți efectuarea etapelor de întreținere care nu sunt enumerate aici de către un instalator autorizat.
- ▶ Nu utilizați produse de curățare care ar putea deteriora piesele de cupru ale unității, deoarece acest lucru poate duce la scurgeri. Contactați furnizorul dumneavoastră de servicii pentru întreținere de specialitate.

6.1 Înlocuirea bateriilor

Aveți nevoie de 2 baterii de tip AAA. Utilizarea acumulatoarelor nu este recomandată.

- ▶ Îndepărtați capacul pentru baterii.
- ▶ Introduceți bateriile noi, asigurând polaritatea corectă.
- ▶ Instalați din nou capacul.

6.2 Curățarea filtrului de aer

ATENȚIE

Filtrul de aer se poate deforma în lumina directă a soarelui.

- ▶ Nu expuneți filtrul de aer la lumina directă a soarelui.

Curățați filtrul de aer la fiecare 2 săptămâni şi, de asemenea, înainte şi după scoaterea din funcțiune pentru perioade mai lungi.

- ▶ Opriți unitatea interioară.
- ▶ Deschideți acoperirea unității interioare.
- ▶ Îndepărtați grilajele pentru aer şi scoateți-le din unitate.
- ▶ Scoateți filtrele de aer din grilaje, dacă sunt instalate.
- ▶ Curățați filtrele mici de aer cu un aspirator de mână.
- ▶ Spălați filtrul mare de aer cu apă caldă şi un agent de curățare moderat şi uscați-l la umbră.
- ▶ Montați din nou filtrul mic de aer şi filtrul mare de aer.
- ▶ Închideți acoperirea unității interioare.

6.3 Scoaterea din funcțiune pe termen lung

Înainte de scoaterea din funcțiune pe termen lung:

- ▶ Curățați filtrul de aer.
- ▶ Activați funcția I clean a unității interioare cu ajutorul butonului **Clean** (Curățare).
- ▶ Unitatea se va opri automat.
- ▶ Scoateți bateriile din telecomandă.
- ▶ Protejați aparatele împotriva prafului.

6.4 Regim manual

ATENȚIE

Daune la nivelul aparatului din cauza utilizării necorespunzătoare

Regimul manual nu este prevăzut pentru utilizarea pe o perioadă îndelungată.

- ▶ Utilizați acest regim doar pentru teste sau în cazuri de urgență.
- ▶ Utilizați acest regim doar pentru perioade scurte de timp.

- ▶ Opriți unitatea interioară.
- ▶ Rabatați în sus capacul superior al unității interioare.
- ▶ Apăsați tasta pentru regim de răcire manual cu un obiect subțire:
  - – O singură apăsare: regimul automat de funcționare este activat forțat.
  - – Două apăsări: regimul de răcire este activat forțat.
  - – Trei apăsări: unitatea interioară este oprită.
- ▶ Pentru a restabilii funcționarea normală, utilizați telecomanda.

6.5 Sfaturi pentru reducerea consumului de energie

- ▶ Nu setați unitatea la niveluri de temperatură excesive.
- ▶ Trageți draperiile pentru a evita razele directe ale soarelui în timpul răcirii.
  - – Tragerea draperiilor în timpul încălzirii ajută, de asemenea, la menținerea temperaturii.
- ▶ Închideți uşile şi ferestrele pentru a menține aerul rece sau cald în încăpere.
- ▶ Nu așezați obiecte în apropierea intrării şi evacuării aerului a unității. Acest lucru va reduce randamentul unității.
- ▶ Setați un temporizator şi utilizați modurile încorporate Regim de noapte/Mod de economisire sau Mod de economisire+, dacă este cazul.
- ▶ Scoateți bateriile din telecomandă, în cazul în care unitatea nu va fi utilizată pentru o perioadă îndelungată.
- ▶ Curățați filtrul de aer o dată la două săptămâni. Un filtru murdar poate reduce randamentul de răcire sau încălzire.
- ▶ Ajustați lamelele fantei de ventilație şi evitați fluxul de aer direct.

7 Protecția mediului şi eliminarea ca deşeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.
Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea şi protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile şi prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.
Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii şi materiale ținând cont şi de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă.
Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante şi reutilizabile.

Deşeuri de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate.
Grupele constructive sunt uşor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate şi reutilizate sau reciclate.

Aparate electrice şi electronice vechi



Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat ca deşeu împreună cu alte deşeuri, ci trebuie transportat la puncte de colectare a deşeurilor în vederea tratării, colectării, reciclării şi eliminării ca deşeu.

Simbolul este valabil pentru țările care au în vigoare directive cu privire la deșeurile electronice, de exemplu "Directiva Uniunii Europene 2012/19/CE privind aparatele electrice și electronice scoase din uz". Aceste prevederi definesc cadrul de reglementare al directivei valabil pentru returnarea și reciclarea aparatelor electronice uzate din fiecare țară.

Aparatele electronice care pot conține substanțe periculoase trebuie să fie reciclate în mod responsabil pentru a putea minimiza daunele posibile la nivelul mediului și pericolele pentru sănătatea oamenilor. În acest scop, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ca deșeu în mod ecologic a aparatelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, compania de eliminare a deșeurilor sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Puteți găsi mai multe informații aici:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Bateriile

Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

Agent frigorific R290



Aparatul conține gaz care nu este fluorurat cu efect de seră R290 (potențial de încălzire globală 0,02[1)]) cu inflamabilitate ridicată și toxicitate scăzută (A3).

Cantitatea conținută este indicată pe eticheta de identificare a unității externe a aparatului.

Agentul frigorific este periculos pentru mediu și trebuie să fie colectat și eliminat ca deșeu separat.

8 Notificare privind protecția datelor



Noi, **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 Bucureşti, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6 §1.1 (b) RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6 §1.1 (f) RGPD), pentru a ne proteja drepturile în ceea ce privește întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6 §1.1 (f) RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6 §1.1 (f) RGPD). Pentru a furniza servicii precum cele de vânzări și marketing, gestionarea contractelor, gestionarea plăților, programare, găzduirea datelor și servicii hotline, putem solicita și transfera date către furnizori de servicii externi și/sau către afiliați Bosch. În unele cazuri, dar numai dacă se asigură protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Informații suplimentare sunt furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Responsabil cu protecția datelor pentru Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în orice moment pe baza art. 6 §1.1 (f) al RGPD din motive legate de situația dumneavoastră specifică sau în cazul în care datele dumneavoastră sunt utilizate în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la **DPO@bosch.com.** Pentru mai multe informații, accesați codul QR.

1) Bazat pe ANEXA VI a DIRECTIVEI (UE) nr. 573/2024 a Parlamentului European și a Consiliului din 7 februarie 2024.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny 269
1.1 Vysvetlenia symbolov 269
1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny 269
1.3 Upozornenia k tomuto návodu 271
1.4 Dôležité upozornenie pre chladnejšie klimatické oblasti 271

2 Údaje o výrobku 271
2.1 Vyhlásenie o zhode 271
2.2 Technické údaje diaľkového ovládania 271
2.3 Snímač R290 271
2.4 Informácie o chladiacom prostriedku 271

3 Inštalácia 272
3.1 Pred inštaláciou 272
3.2 Požiadavky na miesto inštalácie 272
3.3 Pripojenie rúr 274
3.3.1 Pripojenie rozvodov s chladiacim prostriedkom k vnútornej jednotke 274
3.4 Kontrola tesnosti 274
3.5 Odsávanie vzduchu 274
3.6 Pridávanie chladiaceho prostriedku 275
3.7 Elektrické pripojenie 275
3.7.1 Všeobecné poznámky 275
3.7.2 Pripojenie vnútornej jednotky 276
3.7.3 Pripojenie vonkajšej jednotky 276
3.7.4 Elektrické pripojenie vrátane komponentov rádiovej výbavy 276

4 Uvedenie do prevádzky 276
4.1 Elektrická kontrola a skúška únikov chladiaceho prostriedku 276
4.1.1 Pred skúšobnou prevádzkou 276
4.1.2 Počas skúšobnej prevádzky 277
4.1.3 Skúška úniku chladiaceho prostriedku 277
4.1.4 Skúška funkčnosti 277
4.2 Odovzdanie používateľovi 277

5 Odstránenie poruchy 277
5.1 Poruchy so signalizáciou (Self diagnosis function) 277
5.2 Nezobrazované poruchy 278

6 Údržba 278
6.1 Výmena batérií 278
6.2 Čistenie vzduchového filtra 278
6.3 Vyradenie z prevádzky na dlhšie obdobie 278
6.4 Manuálna prevádzka 278
6.5 Tipy na úsporu energie 279

7 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu 279

8 Informácia o ochrane osobných údajov 280

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Vo výstražných upozorneniach označujú výstražné výrazy typ a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

Definované sú nasledujúce výstražné výrazy, ktoré môžu byť použité v predloženom dokumente:

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.

VAROVANIE

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.

POZOR

OPATRNE znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam.

UPOZORNENIE

POZOR znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie

Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

Symbol	Význam
A3	Varovanie týkajúce sa horľavých látok: chladiaci prostriedok R290 používaný v tomto výrobku je plyn s vysokou horľavosťou a nízkou toxicitou.
	Počas inštalácie a údržby používajte ochranné rukavice.
	Údržbu by mali vykonávať kvalifikované osoby, ktoré budú dodržiavať pokyny v servisnom návode.
	Pri prevádzke dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie.
≥Am²	Zabezpečte, aby boli dodržané požiadavky na minimálnu podlahovú plochu miestnosti.
	Varovanie: otočné časti vo vnútornej jednotke.

Tab. 1

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Upozornenia pre cieľovú skupinu

Tento návod na inštaláciu je určený pre používateľov alebo kvalifikované osoby, ktoré majú skúsenosti s chladiacimi prostriedkami triedy A3 a technológiou HVAC, ako aj s elektrickými systémami. Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s vnútroštátnymi elektrotechnickými predpismi. Musia sa dodržiavať všetky pokyny relevantné pre daný systém. Nedodržanie pokynov môže spôsobiť materiálne škody a zranenia osôb vrátane ohrozenia života.

- ▶ Pred vykonaním inštalácie si prečítajte návod na inštaláciu všetkých komponentov systému.
- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a varovania.
- ▶ Dodržiavajte národné a regionálne nariadenia, technické predpisy a usmernenia.
- ▶ Zaznamenajte všetky vykonané pracovné úkony.

POZOR

Nebezpečenstvo požiaru!

Použitie iných ako dodaných obalových materiálov môže spôsobiť elektrostatický výboj (ESD), ak počas prepravy dôjde k únikom.

- ▶ Jednotky nebaľte do iných obalových materiálov, ako sú tie, v ktorých boli dodané, najmä nie do vzduchotesných obalov alebo fólií.

Tento návod na obsluhu je určený pre používateľa klimatizačného zariadenia. Musia sa dodržiavať všetky pokyny relevantné pre daný systém. Nedodržanie pokynov môže spôsobiť materiálne škody a zranenia osôb vrátane ohrozenia života.

- ▶ Pred použitím si prečítajte a uschovajte návod na obsluhu všetkých komponentov systému.
- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a varovania.

- Inštaláciu, opravy, demontáž a likvidáciu systému musí vykonávať oprávnený personál kvalifikovaný na zaobchádzanie s chladiacim prostriedkom. Náhodný únik chladiaceho prostriedku môže viesť k nebezpečenstvu požiaru.

⚠ Správne použitie

Vnútorná jednotka je určená na inštaláciu v budove s prípojkou na vonkajšiu jednotku a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Vonkajšia jednotka je určená na inštaláciu mimo budovy s prípojkou na jednu alebo viaceré vnútorné jednotky a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Klimatizačné zariadenie je určené len na súkromné použitie, kde odchýlky teploty od nastavených hodnôt nevedú k zraneniu osôb alebo poškodeniu materiálov. Klimatizačné zariadenie nie je vhodné na presné nastavenie a udržiavanie požadovanej absolútnej vlhkosti vzduchu.

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na nesprávne používanie a škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Ohľadom inštalácie na špecifických miestach (podzemná garáž, technické miestnosti, balkón alebo na ľubovoľných polootvorených plochách):

- Venujte pozornosť predovšetkým požiadavkám na miesto inštalácie v technickej dokumentácii.

⚠ Všeobecné nebezpečenstvá, ktoré sa spájajú s chladiacim prostriedkom

- Tento systém obsahuje horľavý plyn pod tlakom. V prípade vonkajšieho požiaru hrozí riziko rýchleho úniku a vznietenia plynu.
- Toto zariadenie je naplnené chladiacim prostriedkom R290. Ak sa chladiaci plyn dostane do kontaktu s horúcimi povrchmi, môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Ak počas inštalácie unikne chladiaci prostriedok, dôkladne vyvetrajte miestnosť.
- Po inštalácii skontrolujte tesnosť systému.
- Do chladiaceho cyklu nevpúšťajte žiadne iné látky ako špecifikovaný chladiaci prostriedok (R290).
- Tento výrobok obsahuje chladiaci prostriedok R290. Vnútorné a vonkajšie jednotky tohto výrobku sa smú plniť iba chladiacim prostriedkom R290. Nekombinujte ho so žiadnym iným typom chladiaceho prostriedku.

⚠ Odovzdanie používateľovi

Pri odovzdávaní klimatizačného zariadenia vysvetlite používateľovi jeho obsluhu a prevádzkové podmienky.

- Vysvetlite prevádzku – najmä s dôrazom na všetky bezpečnostné úkony.
- Poučte používateľa o vhodných opatreniach v prípade úniku plynu.
- Predovšetkým zdôraznite nasledujúce body:
  - Upozornite na to, že úpravy alebo opravy smie vykonávať iba špecializovaná firma.
  - Na zaistenie bezpečnej a ekologickej prevádzky je potrebné vykonávať každoročnú kontrolu a v prípade potreby aj čistenie a údržbu.
- Poukážte na možné následky (ublíženie na zdraví a možné ohrozenie života alebo materiálne škody) nevykonávania správnej revízie, čistenia a údržby alebo ich úplnej absencie.
- Návod na inštaláciu a obsluhu odovzdajte používateľovi, ktorý si ho musí uschovať.

⚠ Prestavba a opravy

Neodborne vykonané zmeny na klimatizačnom zaridení alebo iných častiach vykurovacieho zariadenia môžu spôsobiť poranenia osôb a/alebo vecné škody.

- Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- Nevykonávajte zmeny na vonkajšej jednotke, vnútornej jednotke alebo na iných častiach klimatizačného zariadenia.
- Pred každou údržbou klimatizačného zariadenia odpojte elektrické napájanie.

⚠ Upozornenia týkajúce sa manipulácie so systémom

Ak sa klimatizačné zariadenie používa nesprávne, môže poškodzovať ľudské zdravie.

- Nestojte dlhší čas priamo v dráhe prúdiaceho vzduchu.
- Uistite sa, že teplota v miestnosti je vhodná pre všetky osoby vrátane dojčiat, detí, starších osôb, osôb pripútaných na lôžko alebo osôb so zdravotným postihnutím.
- Nikdy nevkladajte do jednotky žiadne predmety, mohli by ste sa poraniť.
- Nesnažte sa urýchliť topenie ľadu na vonkajšej jednotke pomocou nástrojov alebo tepla, pretože to môže poškodiť systém a spôsobiť riziko požiaru.

Pri nesprávnej manipulácii s jednotkou môže dôjsť k zníženiu jeho výkonu a tiež k poškodeniu jednotky a ublíženiu na zdraví.

- Neupchávajte vstupy a výstupy vzduchu do/z jednotky.
- Keď je jednotka v prevádzke, zatvorte dvere a okná.
- Vnútornú jednotku chráňte pred vniknutím vody.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je montážny stojan vonkajšej jednotky opotrebovaný a či je pevne ukotvený na svojom mieste.
- Vonkajšiu jednotku ničím nezaťažujte, napríklad hmotnosťou predmetov alebo osôb.

- V priestore inštalácie vnútornej jednotky obmedzte na minimum prach, vodnú paru a vlhkosť.
- V blízkosti jednotiek nepoužívajte vysoko horľavé plyny, napríklad zo sprejov.
- Ak sa zdá, že s jednotkou nie je niečo v poriadku (napríklad zápach horenia alebo poškodený kábel), okamžite ju prestaňte používať a odpojte ju od napájania.

⚠ Bezpečnosť elektrických zariadení pri používaní v domácnosti a na podobné účely

Platia nasledovné požiadavky podľa IEC/EN 60335-1 s cieľom zabrániť možným rizikám pri používaní elektrických zariadení:

"Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, ani osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom inej osoby alebo neboli príslušným spôsobom poučené. Deti by mali byť pod dohľadom inej osoby, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať."

„Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a uvedomujú si možné vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez dozoru."

„Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo rizikám."

1.3 Upozornenia k tomuto návodu

Obrázky nájdete sústredené na konci tohto návodu. Text obsahuje odkazy na obrázky.

Výrobky sa môžu v závislosti od modelu líšiť od znázornenia v tomto návode.

1.4 Dôležité upozornenie pre chladnejšie klimatické oblasti

Výrobok nie je určený na vykurovanie v chladnejších klimatických oblastiach. Zamýšľaný prípad použitia je chladenie.

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.

CE Značkou CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: www.bosch-homecomfort.sk.

2.2 Technické údaje diaľkového ovládania

Elektrické napájanie	2 batérie AAA
Dosah signálu	8 m
Prípustná teplota okolia	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Snímač R290

Porucha snímača R290 je signalizovaná chybovým kódom na displeji vnútornej jednotky. Snímač R290 nie je možné opraviť a môže ho vymeniť iba autorizovaný servis.

Chybové kódy súvisiace so snímačom úniku sú EH C1, EH C2, EH C3 a EL 0C. Ak sa objaví ktorýkoľvek z týchto chybových kódov, okamžite kontaktujte autorizovaný servis.

2.4 Informácie o chladiacom prostriedku

Toto zariadenie **neobsahuje fluórované skleníkové plyny** ako chladiaci prostriedok. Jednotka je hermeticky uzavretá. Nasledujúce informácie o chladiacom prostriedku sú v súlade s požiadavkami nariadenia EÚ č. 573/2024 o fluórovaných skleníkových plynoch.

Informácie pre montážneho technika: pri dopĺňaní chladiaceho prostriedku zadajte dodatočné plniace množstvo a celkové plniace množstvo chladiaceho prostriedku do tabuľky „Informácie o chladiacom prostriedku" uvedenej nižšie.

Vonkajšia jednotka	Menovitý chladiaci výkon [kW]	Menovitý vykurovací výkon [kW]	Typ chladiaceho prostriedku	Potenciál globálneho otepľovania (GWP) [kgCo_2 ekv.]	Počiatočný objem náplne [kg]	Dodatočný objem náplne [kg]	Celkový objem náplne počas uvádzania do prevádzky [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(dĺžka rúry-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(dĺžka rúry-5) *0,010	

Tab. 3 Informácie o chladiacom prostriedku

Ak je vzdialenosť medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou väčšia ako 5 metrov, je potrebné pridať prídavné plniace množstvo chladiaceho prostriedku. Na každý meter dodatočnej vzdialenosti je potrebné započítať ďalších 10 gramov plniaceho množstva chladiaceho prostriedku.

Pri pridávaní chladiaceho prostriedku aktualizujte vyššie uvedenú tabuľku a štítok vonkajšej jednotky. Súčet počiatočného plniaceho množstva a prídavného plniaceho množstva presne vyjadruje celkové plniace množstvo systému.

3 Inštalácia

3.1 Pred inštaláciou

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia na ostrých hranách!

- ▶ Počas inštalácie používajte ochranné rukavice.

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku popálenín!

Počas prevádzky sa potrubia zahrievajú.

- ▶ Pred manipuláciou sa uistite sa, že potrubia už vychladli.

- ▶ Skontrolujte rozsah dodávky, aby ste si overili, či sa nič nepoškodilo.
- ▶ Skontrolujte, či sa pri otvorení potrubí vnútornej jednotky ozýva syčanie spôsobené podtlakom. Ak nie je počuť žiadny zvuk, vnútornú jednotku nepoužívajte. Mohlo dôjsť k skrytému poškodeniu, ktoré môže mať za následok nebezpečenstvo úniku alebo požiaru.
- ▶ Uistite sa, že máte k dispozícii vhodné náradie na prácu s chladiacim prostriedkom R290, najmä detektor únikov, vývevu a manometer.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia jednotky!

- ▶ Pomocou detektora únikov R290 sa uistite, že vo vonkajšej jednotke nedochádza k únikom.
- ▶ Ak sa zistí netesnosť, jednotku neopravujte. V takom prípade poškodenú jednotku vymeňte.

UPOZORNENIE

Nesprávna inštalácia môže spôsobiť poškodenie materiálu.

Pri nesprávnej inštalácii môže jednotka spadnúť zo steny.

- ▶ Jednotku inštalujte len na pevnú rovnú stenu. Stena musí byť schopná uniesť hmotnosť jednotky.
- ▶ Používajte iba skrutky a hmoždinky, ktoré sú vhodné pre daný typ steny a hmotnosť jednotky.

3.2 Požiadavky na miesto inštalácie

Podrobnejšie kroky inštalácie sú opísané v inštalačných návodoch. Inštalačný návod si môžete stiahnuť nasnímaním QR kódu v krátkej inštalačnej príručke.

Vnútorná jednotka

- ▶ Vnútornú jednotku neinštalujte v blízkosti sporákov ani na miestach vystavených korozívnym výparom, ako sú napríklad kuchyne.

- Miesto inštalácie nesmie byť vyššie ako 2 000 m nad morom.
- Udržujte prívod a vývod vzduchu bez akýchkoľvek prekážok, aby mohol vzduch voľne cirkulovať. V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu a vyššej hlučnosti.
- Televízor, rádio, elektrické spínače a podobné spotrebiče udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 1 m od jednotky a diaľkového ovládania.
- Vnútornú jednotku nainštalujte na stenu, ktorá pohlcuje vibrácie.
- Zohľadnite minimálnu výmeru miestnosti.
- Miesto inštalácie stanovte s prihliadnutím na minimálne odstupy.
- Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 50 cm od zápalných zdrojov, ako sú elektrické iskry, horúce povrchy, otvorené krby, vypínače svetla, elektrické zásuvky, varné dosky, elektrické vykurovacie zariadenia, halogénové lampy a plynové ohrievače.

Jednotka by sa nemala hýbať ani posúvať.

- Miernym tlakom na ľavú a pravú stranu jednotky skontrolujte, či je jednotka pevne zavesená.

VAROVANIE

Riziko poranenia pri požiari.

Minimálna plocha miestnosti a požiadavky na plniace množstvo chladiaceho prostriedku sa musia prísne dodržiavať.

- Požadovaná plocha miestnosti sa líši v závislosti od modelu vnútornej jednotky, množstva chladiaceho prostriedku a výšky inštalácie.
- Celkové plniace množstvo chladiaceho prostriedku v systéme nesmie prekročiť 480 gramov R290.
- Vnútorná jednotka musí byť nainštalovaná vo výške najmenej 2,3 metra nad úrovňou podlahy.

Požadovaná plocha miestnosti sa líši v závislosti od modelu vnútornej jednotky, množstva chladiaceho prostriedku a výšky inštalácie. Podrobnejšie informácie nájdete v bezpečnostnej príručke R290.

Názvy produktov nájdete v krátkej inštalačnej príručke.

Pri stanovovaní obmedzení minimálnej veľkosti miestnosti vychádzajte zo štítka na obale alebo typového štítka, na ktorých je uvedené príslušné modelové označenie.

Hoci sa štandardné modely vyznačujú vylepšeným utesnením, nemajú vo výbave snímač R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modely s vylepšeným utesnením a prídavným snímačom únikov R290 zahŕňajú príponu "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

VAROVANIE

Riziko poranenia pri požiari.

Ak sa doplní prídavný chladiaci prostriedok, podlahová plocha musí byť primerane väčšia.

Vonkajšia jednotka

- Vonkajšia jednotka nesmie byť vystavená výparom strojového oleja, výparom z horúcich prameňov, sírnemu plynu atď.
- Vonkajšiu jednotku neinštalujte priamo vedľa vody alebo na miestach, kde by bola vystavená pôsobeniu morského vzduchu.
- Vonkajšia jednotka musí byť vždy chránená pred snehom.
- Nesmie dochádzať k rušeniu spôsobenému odsávaným vzduchom alebo prevádzkovým hlukom..
- Priestor inštalácie musí byť riadne vetraný, s dostatočným objemom vzduchu. Okolo vonkajšej jednotky mal voľne cirkulovať vzduch, spotrebič ale nesmie byť vystavený silnému vetru.
- Kondenzát, ktorý sa tvorí počas prevádzky, sa musí dať ľahko odvádzať. V prípade potreby umiestnite odtokovú hadicu. V chladných oblastiach sa inštalácia odtokovej hadice neodporúča, pretože by mohla zamrznúť.
- Vonkajšiu jednotku umiestnite na stabilnú základňu.

3.3 Pripojenie rúr

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia jednotky.

Pred pripojením rúr skontrolujte oblasť. Netesnosti v okruhu chladiaceho prostriedku môžu spôsobiť poškodenie jednotky.

- ▶ Pred preverovaním prípadného poškodenia jednotky použite detektor únikov R290, aby ste sa uistili, že daná oblasť je bezpečná.
- ▶ Neodstraňujte žiadne poškodenia na chladiacom okruhu (s výnimkou obrubových spojov, ktoré sa pripájajú k rúre), ale vymeňte celú jednotku.

3.3.1 Pripojenie rozvodov s chladiacim prostriedkom k vnútornej jednotke

VAROVANIE

Riziko výbuchu a poranenia v dôsledku prítomnosti iných plynov alebo látok.

Prítomnosť iných plynov alebo látok znižuje výkon jednotky a môže spôsobiť abnormálne vysoký tlak v chladiacom cykle.

- ▶ Pri pripájaní rúry s chladiacom prostriedkom nedovoľte, aby sa do jednotky dostali iné látky alebo plyny ako určený chladiaci prostriedok.

VAROVANIE

Ohrozenie života požiarom!

Tento systém obsahuje horľavý plyn pod tlakom. V prípade vonkajšieho požiaru hrozí riziko rýchleho úniku a vznietenia plynu.

- ▶ V prípade požiaru sa od jednotky vzdiaľte.
- ▶ Požiar sa nepokúšajte uhasiť. Opustite oblasť a zostaňte v bezpečnej vzdialenosti, kým nepríde odborná pomoc.

3.4 Kontrola tesnosti

Pri vykonávaní skúšky tesnosti dodržiavajte štátne a miestne smernice.

- ▶ Odstráňte uzávery servisných portov na plynovej armatúre.
- ▶ Pripojte otvárací prvok Schraderovho ventilu k servisnému portu.
- ▶ Pripojte manometer k otváraciemu prvku Schraderovho ventilu.
- ▶ Otáčaním v smere hodinových ručičiek otvorte Schraderov ventil.
- ▶ Nechajte ventily zatvorené a plňte systém dusíkom, kým tlak nebude o 10 % vyšší ako maximálny prevádzkový tlak.
- ▶ Po 10 minútach skontrolujte, či je tlak stále rovnaký.
- ▶ Skontrolujte všetky obrubové spoje a bočné spoje uplatnením metódy detekcie úniku plynu.
- ▶ Vypúšťajte dusík dovtedy, kým sa nedosiahne maximálny prevádzkový tlak.
- ▶ Po minimálne 1 hodine skontrolujte, či je tlak stále rovnaký.
- ▶ Vypusťte dusík.

3.5 Odsávanie vzduchu

VAROVANIE

Riziko výbuchu a poranenia v dôsledku prítomnosti iných plynov alebo látok

Vzduch a cudzie látky v okruhu chladiaceho prostriedku môžu spôsobiť abnormálne zvýšenie tlaku, čo môže poškodiť klimatizáciu, znížiť jej účinnosť a spôsobiť zranenie.

- ▶ Pomocou vákuového čerpadla a manometra uskutočnite odsávanie okruhu chladiaceho prostriedku a odstráňte zo systému nekondenzovateľný plyn a vlhkosť.

Odsávanie by sa malo vykonať pri prvej inštalácii a pri premiestňovaní jednotky. K tomuto kroku pristúpte až po kontrole utesnenia systému.

Pred vykonaním odsávania:

- ▶ Uistite sa, že spojovacie rúry medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou sú správne pripojené.
- ▶ Uistite sa, že všetky káble sú správne zapojené.

- ▶ Pripojte plniacu hadicu manometra k servisnému portu na nízkotlakovom ventile vonkajšej jednotky.
- ▶ Pripojte ďalšiu plniacu hadicu od manometra k vákuovému čerpadlu.
- ▶ Otvorte nízkotlakovú stranu manometra. Vysokotlakovú stranu nechajte zatvorenú.
- ▶ Zapnite vákuové čerpadlo, aby došlo k odsávaniu systému.
- ▶ Podtlak udržiavajte aspoň 15 minút alebo dovtedy, kým kombinovaný ukazovateľ neukáže hodnotu -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Zatvorte nízkotlakovú stranu manometra a vypnite vákuové čerpadlo.
- ▶ Po 5 minútach skontrolujte, či je tlak stále rovnaký.
- ▶ Ak dôjde k zmene tlaku v systéme, informácie o kontrole tesnosti si pozrite v kapitole 4.1 "Elektrická kontrola a skúška únikov chladiaceho prostriedku".

-alebo-

- ▶ Ak sa tlak v systéme nemení, odskrutkujte uzávery plynového a kvapalinového ventilu.

- ▶ Vložte šesťhranný kľúč do plynového a kvapalinového ventilu a otočením kľúča o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek ventily otvorte.
- ▶ Sledujte manometer jednu minútu, aby ste sa uistili, že nedošlo k zmene tlaku.
  Manometer by mal ukazovať o niečo vyšší tlak, ako je atmosférický tlak.
- ▶ Odstráňte plniacu hadicu zo servisného otvoru.
- ▶ Pomocou šesťhranného kľúča úplne otvorte plynový aj kvapalinový ventil.
- ▶ Ručne utiahnite uzávery ventilu na všetkých troch ventiloch (servisný port, plynový ventil a kvapalinový ventil). Ak je to potrebné, použite momentový kľúč na ďalšie dotiahnutie.

Pri otváraní kolíka ventilu otáčajte šesťhranným kľúčom dovtedy, kým nenarazí na zátku. Nepokúšajte sa ventil otvoriť silou.

3.6 Pridávanie chladiaceho prostriedku

Niektoré systémy si vyžadujú dodatočné plnenie v závislosti od dĺžky rúry. Štandardná dĺžka rúry sa líši podľa miestnych predpisov.

UPOZORNENIE

Porucha v dôsledku nesprávneho chladiaceho prostriedku

Vonkajšia jednotka je z výroby naplnená chladiacim prostriedkom R290.

- ▶ Ak je potrebné doplniť chladiaci prostriedok, použite výlučne rovnaký chladiaci prostriedok. Nemiešajte rôzne typy chladiaceho prostriedku.

- ▶ Vypočítajte prídavné plniace množstvo chladiaceho prostriedku podľa tabuľky 4.

Dĺžka spojovacej rúry (m)	Metóda odvzdušnenia	Ďalší chladiaci prostriedok
≤ Štandardná dĺžka rúry	Vákuové čerpadlo	N/A
> Štandardná dĺžka rúry	Vákuové čerpadlo	Strana kvapaliny: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (dĺžka rúry – štandardná dĺžka) x 10g/m (dĺžka rúry – štandardná dĺžka) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Neprekračujte celkovú systémovú náplň 480 g.

- ▶ Odsávajte a vysušujte systém pomocou vývevy, až kým sa tlak nezníži na cca. -1 bar (alebo približne 500 mikrónov).
- ▶ Otvorte ventil v hornej časti (na strane kvapaliny).
- ▶ Pomocou manometra skontrolujte, či prietoku nebránia prekážky.
- ▶ Otvorte ventil v spodnej časti (na strane plynu).
  Chladiaci prostriedok je rozvádzaný po celom systéme.
- ▶ Potom skontrolujte zaťažiteľnosti tlakom.
- ▶ Odskrutkujte otvárací prvok Schraderovho ventilu proti smeru hodinových ručičiek a uzavrite Schraderov ventil.
- ▶ Odstráňte vývevu, manometer a otvárací prvok Schraderovho ventilu.
- ▶ Opätovne nasaďte uzávery ventilov.
- ▶ Znovu nasaďte kryt pre spojenia rúr k vonkajšej jednotke.

3.7 Elektrické pripojenie

3.7.1 Všeobecné poznámky

VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

V prípade kontaktu s elektrickými dielmi pod napätím môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Pred začiatkom prác na elektrických častiach: Odpojte všetky póly elektrického napájania (poistkou/vypínačom) a zaistite ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

- ▶ Práce na elektrickom systéme smie vykonávať len autorizovaný elektrikár.
- ▶ Autorizovaný elektrikár musí určiť správny prierez vodičov a istič. V tejto súvislosti je rozhodujúca maximálna spotreba elektrického prúdu uvedená v technických údajoch.
- ▶ Elektrické zapojenie musia vykonať v súlade s miestnymi predpismi certifikovaní elektrikári. Odporúčané hodnoty vo vyššie uvedenej tabuľke sa môžu meniť v závislosti od podmienok inštalácie.
- ▶ Dodržiavajte ochranné opatrenia podľa štátnych a medzinárodných predpisov.
- ▶ Ak zistíte bezpečnostné riziko v sieťovom napätí alebo ak sa počas inštalácie vyskytne skrat, písomne informujte operátora a spotrebiče neinštalujte, kým sa problém nevyrieši.
- ▶ K elektrickému napájaniu zariadenia nepripájajte žiadne ďalšie spotrebiče.
- ▶ Nezamieňajte vodič pod napätím s vodičom PEN. Môže to viesť k poruchám.

- ▶ Ak je sieťové napájanie fixné, nainštalujte prepäťovú ochranu a odpojovač, ktorý je dimenzovaný na 1,5-násobok maximálneho príkonu spotrebiča.

Doska plošných spojov (PCB) klimatizačného zariadenia je vybavená poistkou na zabezpečenie nadprúdovej ochrany. Špecifikácie poistky sú vytlačené na doske plošných spojov, napríklad: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC atď.
Pri jednotkách využívajúcich chladiaci prostriedok R290 je možné použiť iba keramickú poistku odolnú proti výbuchu.
Naskenovaním QR kódu získate prístup k technickým údajom z krátkej inštalačnej príručky.

3.7.2 Pripojenie vnútornej jednotky

Vnútorná jednotka je pripojená k vonkajšej jednotke pomocou 5-žilového komunikačného kábla typu H07RN-F alebo H05RN-F. Prierez vodičov komunikačného kábla by mal byť minimálne 1,5 mm^2.

UPOZORNENIE

Poškodenie materiálu v dôsledku nesprávne pripojenej vnútornej jednotky

Napätie sa do vnútornej jednotky dodáva cez vonkajšiu jednotku.

- ▶ K vonkajšej jednotke pripájajte iba vnútornú jednotku.

3.7.3 Pripojenie vonkajšej jednotky

Sieťový kábel (3-žilový) je pripojený k vonkajšej jednotke a komunikačný kábel je pripojený k vnútornej jednotke (5-žilový). Používajte káble typu H07RN-F s dostatočným prierezom vodičov a sieťové napájanie chráňte poistkou (→ Tabuľka 5).

Vonkajšia jednotka	Ochrana sieťovou poistkou	Prierez vodiča	
		Pripojovací kábel	Komunikačný kábel
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Elektrické pripojenie vrátane komponentov rádiovej výbavy

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz až 2472 MHz (P = max. 14 dBm)
Bezdrôtové ovládanie umožňuje regulovať klimatizačné zariadenie pomocou mobilného telefónu a bezdrôtového pripojenia.	

Tab. 6

4 Uvedenie do prevádzky

4.1 Elektrická kontrola a skúška únikov chladiaceho prostriedku

4.1.1 Pred skúšobnou prevádzkou

POZOR

Vypúšťanie chladiaceho prostriedku v dôsledku netesných spojov

Pri nesprávnej inštalácii spojení rúr môže dôjsť k úniku chladiaceho prostriedku. V interiéri nie sú povolené opakovane použiteľné mechanické spojky a obrubové spoje, s výnimkou spojov priamo spájajúcich vnútornú jednotku s potrubím chladiaceho prostriedku.

- ▶ Rozšírené spoje uťahujte iba raz.
- ▶ Po uvoľnení vždy vyhotovte nové rozšírené spoje.
- ▶ Uistite sa, že mechanické konektory používané v interiéri spĺňajú normu ISO 14903.
- ▶ Pri opätovnom použití mechanických spojok v interiéri sa tesniace súčasti musia vymeniť za nové.

Pred vykonaním skúšobnej prevádzky:

- ▶ Skontrolujte, či je elektrický systém jednotky bezpečný a správne funguje.
- ▶ Skontrolujte všetky prípojky s rozpernou maticou a presvedčte sa, že systém tesní.
- ▶ Skontrolujte, či sú všetky elektrické rozvody nainštalované v súlade s miestnymi a národnými predpismi.

- ▶ Odmerajte odpor uzemnenia vizuálnou detekciou a pomocou meracieho prístroja na meranie odporu uzemnenia. Odpor uzemnenia musí byť menší ako 0,1 Ω.

4.1.2 Počas skúšobnej prevádzky

- Na vykonanie komplexnej skúšky zvodového prúdu použite elektrosondu a multimeter.
- Ak sa rozpozná zvodový prúd, okamžite vypnite zariadenie a privolajte licencovaného elektrikára, aby zistil a vyriešil príčinu úniku.

4.1.3 Skúška úniku chladiaceho prostriedku

Existujú dve rôzne metódy kontroly úniku plynu.

Metóda s mydlom a vodou

- Pomocou mäkkej kefy naneste mydlovú vodu, tekutý čistiaci prostriedok alebo indikátor úniku na všetky miesta spojenia rúr na vnútornej jednotke a vonkajšej jednotke. Prítomnosť bubliniek signalizuje únik.

Metóda detektora úniku

- Ak používate detektor úniku, pozrite si návod na obsluhu zariadenia, kde nájdete pokyny na správne používanie.

Po potvrdení, že všetky miesta spojení rúr tesnia:

- Vráťte späť kryt ventilu na vonkajšiu jednotku.

4.1.4 Skúška funkčnosti

Systém možno otestovať po vykonaní inštalácie vrátane skúšky tesnosti a elektrickom zapojení:

- Pripojte napájací zdroj.
- Vnútornú jednotku zapnite pomocou diaľkového ovládania.
- Stlačením tlačidla ⮂ nastavte režim chladenia (❄).
- Stláčajte tlačidlo so šípkou (∨), kým sa nenastaví najnižšia teplota.
- Režim chladenia testujte 5 minút.
- Stlačením tlačidla ⮂ nastavte režim vykurovania (☼).
- Stláčajte tlačidlo so šípkou (∧), kým sa nenastaví najvyššia teplota.
- Vykurovaciu prevádzku testujte 5 minút.
- Zabezpečte voľnosť pohybu horizontálnej mriežky.

Ak je okolitá teplota nižšia ako 16 °C, nie je možné diaľkovým ovládačom zapnúť funkciu COOL (CHLADENIE). Na tento účel použite tlačidlo MANUAL CONTROL (MANUÁLNE OVLÁDANIE) na otestovanie funkcie COOL (CHLADENIE):

- Zdvihnite prednú stenu vnútornej jednotky a dvíhajte ho dovtedy, kým nezacvakne na miesto.
- Tlačidlo MANUAL CONTROL (MANUÁLNE OVLÁDANIE) sa nachádza na pravej strane zobrazovacieho poľa. Stlačte ho raz, ak chcete manuálne spustiť režim AUTO. Stlačte ho dvakrát, aby ste aktivovali funkciu FORCED COOLING (VYNÚTENÉ CHLADENIE).
- Vykonajte skúšobnú prevádzku.

Manuálne zapnutie režimu chladenia:

- Vypnite vnútornú jednotku.
- Tenkým predmetom dvakrát stlačte tlačidlo manuálneho režimu chladenia.
- Stlačením tlačidla ⮂ na diaľkovom ovládaní ukončite režim chladenia, keď bol nastavený manuálne.

4.2 Odovzdanie používateľovi

- Po nastavení systému odovzdajte zákazníkovi inštalačný návod.
- Vysvetlite zákazníkovi, ako sa systém používa, pričom sa odvolávajte na návod na obsluhu.
- Odporučte zákazníkovi, aby si pozorne prečítal návod na obsluhu.

5 Odstránenie poruchy

5.1 Poruchy so signalizáciou (Self diagnosis function)

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, zobrazí sa kód chyby (napr. EH 02).

Ak porucha trvá dlhšie ako 10 minút:

- Nakrátko odpojte napájanie a znovu zapnite vnútornú jednotku.

Ak porucha pretrváva:

- Zavolajte do zákazníckeho servisu a uveďte kód poruchy a údaje o zariadení.

Ďalšie informácie o chybových kódoch nájdete v inštalačnom návode.

5.2 Nezobrazované poruchy

Zariadenie okamžite vypnite, ak dôjde k nasledujúcim udalostiam:

- Napájací kábel je poškodený alebo abnormálne teplý;
- Je cítiť zápach horenia;
- Jednotka vydáva hlasné alebo neobvyklé zvuky;
- Prepáli sa poistka napájania;
- Istič sa často vypína;
- Do jednotky sa dostane voda alebo iné predmety.

Ak sa vyskytne ľubovoľná z nasledujúcich udalostí, nepokúšajte sa zariadenie opraviť. Obráťte sa na autorizovaného poskytovateľa servisu.

Ak sa počas prevádzky vyskytnú poruchy, ktoré nemožno odstrániť:

▶ Zavolajte do zákazníckeho servisu a uveďte údaje zariadenia.

6 Údržba

POZOR

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo účinkom pohyblivých častí

▶ Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte napájanie.
▶ Kroky údržby, ktoré nie sú uvedené v tomto dokumente, zverujte do rúk schváleného montážneho technika.
▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť medené súčasti jednotky, pretože by to mohlo spôsobiť netesnosti. Obráťte sa na poskytovateľa servisu, ktorý vám poskytne odbornú údržbu.

6.1 Výmena batérií

Budete potrebovať 2 batérie typu AAA. Používanie nabíjacích batérií sa neodporúča.

▶ Odstráňte kryt priečinka na batérie.
▶ Vložte nové batérie a dbajte na správnu polaritu.
▶ Znovu nasaďte kryt.

6.2 Čistenie vzduchového filtra

UPOZORNENIE

Vzduchový filter sa môže na priamom slnečnom svetle zdeformovať.

▶ Nevystavujte vzduchový filter priamemu slnečnému žiareniu.

Vzduchový filter čistite každé 2 týždne a tiež pred a po dlhšom vyradení z prevádzky.

▶ Vypnite vnútornú jednotku.
▶ Otvorte predný kryt vnútornej jednotky.
▶ Odstráňte vzduchové mriežky a vyberte ich z jednotky.
▶ Vyberte vzduchové filtre z mriežok, ak sú nainštalované.
▶ Malé vzduchové filtre vyčistite ručným vysávačom.
▶ Veľký vzduchový filter umyte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a vysušte ho v tieni.
▶ Nasaďte späť malý vzduchový filter a veľký vzduchový filter.
▶ Zatvorte predný panel vnútornej jednotky.

6.3 Vyradenie z prevádzky na dlhšie obdobie

Pred vyradením z prevádzky na dlhšie obdobie:

▶ Vyčistite vzduchový filter.
▶ Aktivujte funkciu I clean vnútornej jednotky pomocou tlačidla **Clean** (Vyčistiť).
▶ Prístroj sa automaticky vypne.
▶ Vyberte batérie z diaľkového ovládača.
▶ Zariadenia chráňte pred prachom.

6.4 Manuálna prevádzka

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia v dôsledku nesprávnej prevádzky

Manuálna prevádzka nie je určená na trvalé používanie.

▶ Používajte ju len na odskúšanie alebo v prípade núdze.
▶ Používajte ju len krátku dobu.

▶ Vypnite vnútornú jednotku.
▶ Horný kryt vnútornej jednotky vyklopte hore.
▶ Tenkým predmetom stlačte tlačidlo manuálnej chladiacej prevádzky:
  – Stlačte raz: Vynúti sa automatická prevádzka.
  – Stlačte dva razy: Vynúti sa chladiaca prevádzka.
  – Stlačte tri razy: Vnútorná jednotka sa vypne.
▶ Na obnovenie normálnej prevádzky použite diaľkové ovládanie.

6.5 Tipy na úsporu energie

- Nenastavujte jednotku na príliš vysoké teploty.
- Počas chladenia zatiahnite závesy, aby ste sa vyhli priamemu slnečnému žiareniu.
  - Zatiahnutie závesov počas vykurovania tiež pomáha udržať teplo vo vnútri.
- Zatvorte dvere a okná, aby sa v miestnosti udržal chladný alebo teplý vzduch.
- Neumiestňujte predmety do blízkosti privádzania a odvádzania vzduchu do/z jednotky. Tým sa zníži účinnosť jednotky.
- Nastavte časovač a v prípade potreby použite zabudované režimy Sleep/Save (Spánok/Úspora) alebo Save+ (Úspora+).
- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, vyberte z diaľkového ovládača batérie.
- Vzduchový filter čistite každé dva týždne. Znečistený filter môže znížiť účinnosť chladenia alebo vykurovania.
- Správne nastavte lamely a zabráňte priamemu prúdeniu vzduchu.

7 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch.
Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.
Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.
Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Likvidácia kotlov

Použité spotrebiče obsahujú cenné materiály, ktoré sa dajú recyklovať.
Jednotlivé zostavy sa dajú ľahko rozobrať. Syntetické materiály sú zodpovedajúcim spôsobom označené. Zostavy je preto možné roztriediť podľa zloženia a odovzdať na recykláciu alebo likvidáciu.

Použité elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu, napr. „Európska smernica 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení“. V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

Chladiaci prostriedok R290



Spotrebič obsahuje nefluórovaný plyn R290 (potenciál globálneho otepľovania 0,02[1)]) s vysokou mierou horľavosti a nízkou toxicitou (A3).

Obsiahnuté množstvo je uvedené na typovom štítku vonkajšej jednotky.

Chladiaci prostriedok je nebezpečný pre životné prostredie a musí sa zhromaždiť a zlikvidovať samostatne.

1) Na základe prílohy VI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 573/2024 zo 7. februára 2024.

8 Informácia o ochrane osobných údajov

My, spoločnosť **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 82104 Bratislava, Slovenská republika**, spracovávame informácie o výrobku a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, komunikačné údaje, údaje o registrácii výrobku a údaje o histórii klienta na zabezpečenie funkčnosti výrobku (čl. 6 §1.1 písm. b) GDPR), na plnenie našej povinnosti dohľadu nad výrobkami a z dôvodov bezpečnosti a ochrany výrobkov (čl. 6 §1.1 písm. f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie výrobkov (čl. 6 §1.1 písm. f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich produktov a na poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk súvisiacich s výrobkom (čl. 6 §1.1 písm. f) GDPR). Na poskytovanie služieb, ako sú predaj a marketing, správa zmlúv, správa platieb, programovanie, hosting údajov a služby telefonickej linky, môžeme prenášať údaje externým poskytovateľom služieb a/alebo pobočkám spoločnosti Bosch a žiadať od nich tieto údaje. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie sa poskytujú na požiadanie. Našu zodpovednú osobu môžete kontaktovať na adrese: Data Protection Officer for Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NEMECKO.

Máte právo kedykoľvek namietať proti spracovaniu vašich osobných údajov na základe čl. 6 ods. 1.1 písm. f) GDPR z dôvodov týkajúcich sa vašej konkrétnej situácie alebo ak sa vaše údaje používajú na účely priameho marketingu. Ak chcete uplatniť svoje práva, kontaktujte nás na e-mailovej adrese **DPO@bosch.com.** Ďalšie informácie získate po nasnímaní QR kódu.

Vsebina

1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila 282
1.1 Razlage simbolov 282
1.2 Splošni varnostni napotki 282
1.3 Napotki k tem navodilom 284
1.4 Pomembno opozorilo za področja s hladnejšim podnebjem 284

2 Podatki o izdelku 284
2.1 Izjava o skladnosti 284
2.2 Tehnični podatki daljinskega upravljalnika . . . 284
2.3 Tipalo R290 284
2.4 Informacije o hladilu 284

3 Montaža 285
3.1 Pred montažo 285
3.2 Zahteve za mesto montaže 285
3.3 Priključevanje cevi 286
3.3.1 Priključevanje cevi za hladilo na notranjo enoto 287
3.4 Preverjanje tesnosti 287
3.5 Vakuumiranje 287
3.6 Dodajanje hladila 288
3.7 Električni priklop 288
3.7.1 Splošne opombe 288
3.7.2 Priključitev notranje enote 289
3.7.3 Priključitev zunanje enote 289
3.7.4 Električni priključek vključno z deli radijske opreme 289

4 Zagon 289
4.1 Električni pregled in preskus uhajanja hladila . 289
4.1.1 Pred preskusnim zagonom 289
4.1.2 Med preskusnim zagonom 289
4.1.3 Preskus uhajanja hladila 289
4.1.4 Preskus delovanja 290
4.2 Primopredaja uporabniku 290

5 Odpravljanje težav 290
5.1 Napake s prikazom (Self diagnosis function) . . 290
5.2 Okvare niso prikazane 290

6 Vzdrževanje 290
6.1 Zamenjava baterij 291
6.2 Čiščenje filtra za zrak 291
6.3 Zaustavitev delovanja za daljše obdobje 291
6.4 Ročni način delovanja 291
6.5 Nasveti za varčevanje z energijo 291

7 Varovanje okolja in odstranjevanje 291

8 Opozorilo glede varstva podatkov 292

1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila

1.1 Razlage simbolov

Varnostna opozorila

Varnostna opozorila izražajo vrsto in težo posledic, če se ukrepi za odpravljanje nevarnosti ne upoštevajo.

Določene so naslednje opozorilne besede in se lahko uporabljajo v tem dokumentu:

NEVARNO

NEVARNO pomeni, da bodo zagotovo nastopile hujše telesne ali smrtno nevarne poškodbe.

POZOR

OPOZORILO opozarja, da grozi nevarnost težkih ali smrtno nevarnih telesnih poškodb.

PREVIDNO

PREVIDNO pomeni, da lahko pride do lažjih ali srednje težkih telesnih poškodb.

OPOZORILO

POZOR pomeni, da lahko pride do materialne škode.

Pomembne informacije

Pomembne informacije za primere, ko ni nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb na opremi, so v teh navodilih označene s simbolom Info.

Simbol	Pomen
	Opozorilo glede vnetljivih snovi: hladilo R290, uporabljeno v tem izdelku, je plin z visoko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo.
	Med montažo in vzdrževalnimi deli nosite zaščitne rokavice.
	Vzdrževanje mora opraviti usposobljena oseba ob upoštevanju navodil v servisnem priročniku.
	Pri upravljanju upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku.
	Poskrbite za upoštevanje zahtev za najmanjšo površino tal prostora.
	Pozor: vrtljivi deli v notranji enoti.

Tab. 1

1.2 Splošni varnostni napotki

⚠ Napotki za ciljno skupino

Ta navodila za namestitev so namenjena uporabnikom ali usposobljenim osebam, ki so usposobljene za delo s hladili A3, sistemi ogrevanja, prezračevanja in klimatizacije (HVAC) ter električnimi sistemi. V skladu z običajno prakso mora biti naprava nameščena skladno z nacionalnimi predpisi o električnih napeljavah. Vsa navodila, bistvena za sistem, je treba upoštevati. Neupoštevanje navodil lahko povzroči materialno škodo in telesne poškodbe ter tudi smrtno nevarnost.

- ▶ Pred izvedbo montaže preberite navodila za namestitev vseh komponent sistema.
- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opozorila.
- ▶ Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise, tehnične predpise in smernice.
- ▶ Zabeležite vso opravljeno delo.

PREVIDNO

Nevarnost požara!

Če namesto priložene embalaže uporabite drugačen material, lahko to v primeru uhajanja med transportom povzroči elektrostatično razelektritev (ESD).

- ▶ Za ponovno pakiranje ne uporabljajte druge embalaže, razen priložene, zlasti pa ne nepredušne embalaže ali folije.

Ta navodila za uporabo so namenjena uporabniku klimatske naprave. Vsa navodila, bistvena za sistem, je treba upoštevati. Neupoštevanje navodil lahko vodi do materialne škode in telesnih, tudi smrtne nevarnosti.

- ▶ Pred obratovanjem preberite in shranite navodila za uporabo vseh komponent sistema.
- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opozorila.

- Montažo, popravila, razstavljanje in odstranjevanje sistema mora opraviti pooblaščeno osebje, usposobljeno za rokovanje s hladilom. Nenamerni izpusti hladila lahko povzročijo nevarnost požara.

⚠ Predvidena uporaba

Notranja enota je namenjena za namestitev znotraj stavbe s priključitvijo na zunanjo enoto in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Zunanja enota je namenjena za namestitev zunaj stavbe s priključitvijo na eno ali več notranjih enot in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Klimatska naprava je predvidena samo za zasebno uporabo v pogojih, pri katerih temperaturna odstopanja od nastavljenih željenih vrednosti ne povzročijo telesnih poškodb ali materialne škode. Klimatska naprava ni primerna za natančno nastavitev in ohranjanje želene absolutne zračne vlažnosti.

Vsaka druga uporaba se šteje kot nepredvidena oz. nepravilna. Nepravilna uporaba in škoda, ki zaradi tega nastane, sta izključeni iz garancije.

Za namestitev na posebnih lokacijah (podzemna garaža, tehnični prostori, balkon ali poljubne polodprte površine):

- Najprej upoštevajte zahteve glede mesta namestitve v tehnični dokumentaciji.

⚠ Splošne nevarnosti, povezane s hladilom

- Sistem vsebuje vnetljiv plin, ki je pod tlakom. V primeru zunanjega požara obstaja tveganje za hitro uhajanje in vžig plina.
- Naprava je napolnjena s hladilnim sredstvom R290. Če pride hladilo v stik z vročimi površinami, lahko to povzroči požar ali eksplozijo.
- Če hladilo med montažo pušča, temeljito prezračite prostor.
- Po montaži preverite tesnjenje sistema.
- V hladilni krog naj ne pride nobena druga snov kakor predpisano hladilo (R290).
- Izdelek vsebuje hladilo R290. Notranje in zunanje enote tega izdelka se smejo polniti samo s hladilom R290. Ne kombinirajte z nobeno drugo vrsto hladila.

⚠ Primopredaja uporabniku

Pri primopredaji klimatske naprave uporabniku pojasnite delovanje in obratovalne pogoje.

- Pojasnite delovanje – s posebnim poudarkom na vseh dejanjih, povezanih z varnostjo.
- Podajte navodila o ustreznih ukrepih v primeru uhajanja plina.
- Še posebej poudarite naslednje točke:
  - Izpostavite, da lahko spremembe ali popravila izvaja samo pooblaščeni strokovnjak.
  - Da bi zagotovili varno in okoljsko združljivo obratovanje, morate vsako leto izvesti pregled ter po potrebi čiščenje in vzdrževanje.
- Izpostavite morebitne posledice (telesne poškodbe in morebitno ogrožanje življenja ali materialno škodo) zaradi nepravilnega izvajanja ali celo neizvajanja pregledov, čiščenja in vzdrževanja.
- Uporabniku izročite Navodila za montažo in uporabo, da jih shrani.

⚠ Predelava in popravila

Nestrokovne spremembe na klimatski napravi lahko privedejo do telesnih poškodb in/ali materialne škode.

- Ta dela sme izvajati samo pooblaščeno strokovno osebje.
- Ne izvajajte sprememb na zunanji enoti, notranji enoti ali drugih delih klimatske naprave.
- Pred vsemi vzdrževalnimi deli odklopite klimatsko napravo z napajanja.

⚠ Opozorila za rokovanje s sistemom

Nepravilna uporaba klimatske naprave lahko škodi vašemu zdravju.

- Niti za kratek čas ne stojte neposredno v toku zraka.
- Poskrbite, da je temperatura prostora primerna za vse ljudi, vključno z dojenčki, otroki, ostarelimi, nepokretnimi ali invalidnimi osebami.
- V enoto nikoli ne vstavljajte predmetov, saj se lahko poškodujete.
- Ne pospešujte taljenja ledu na zunanji napravi s pomočjo orodij ali toplote, saj lahko to poškoduje sistem in ustvari tveganje za nastanek požara.

V primeru nepravilnega rokovanja z enoto lahko to povzroči zmanjšano moč, poškoduje enoto ali povzroči telesno poškodbo.

- Ne dotikajte se vstopnih in izstopnih odprtin za zrak na enoti.
- Ko naprava deluje, zaprite vrata in okna.
- Zaščitite notranjo enoto pred vdorom vode.
- Redno pregledujte nosilec zunanje enote za znake obrabe in se prepričajte, da je dobro pritrjen na svoje mesto.
- Zunanje enote ne obtežujte, na primer s predmeti ali osebami.
- Poskrbite za čim manjšo prisotnost prahu, pare in vlage v prostoru namestitve notranje enote.
- V bližini enot ne uporabljajte visoko vnetljivih plinov, kot na primer razpršilcev.

- ▶ Če se zdi, da je z enoto nekaj narobe (npr. vonj po zažganem ali okvarjen kabel), jo takoj prenehajte uporabljati in odklopite električno napajanje.

⚠ Varnost električnih naprav za gospodinjsko uporabo in podobne namene

Za preprečevanje nevarnosti, ki nastanejo pri uporabi električnih naprav, veljajo v skladu z IEC/ EN 60335-1 naslednje zahteve:

"Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali pa so jim bili dani napotki. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali."

„Otroci, stari 8 leta ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so seznanjeni z varno uporabo naprave ter se zavedajo nevarnosti, ki jih uporaba naprave predstavlja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora."

„Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora, da se prepreči nevarnosti, zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba."

1.3 Napotki k tem navodilom

Na koncu teh navodil najdete zbirko slik. Besedilo vsebuje sklice na slike.

Izdelki se lahko razlikujejo od slike v teh navodilih, odvisno od modela.

1.4 Pomembno opozorilo za področja s hladnejšim podnebjem

Izdelek ni zasnovan za ogrevanje za področja s hladnejšim podnebjem. Predvidena uporaba je hlajenje.

2 Podatki o izdelku

2.1 Izjava o skladnosti

Ta proizvod glede konstrukcije in načina obratovanja ustreza zahtevam zadevnih direktiv EU in nacionalnim zahtevam.

CE S CE-znakom se dokazuje skladnost proizvoda z vsemi relevantnimi EU-predpisi, ki predvidevajo opremljanje s tem znakom.

Popolno besedilo Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.bosch-homecomfort.si.

2.2 Tehnični podatki daljinskega upravljalnika

Električno napajanje	2 bateriji AAA
Doseg signala	8 m
dovoljena temperatura okolice	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Tipalo R290

Okvara tipala R290 je prikazana s kodo napake na zaslonu notranje enote. Tipala R290 ni mogoče popraviti in ga lahko zamenja samo pooblaščeni servis.

Kode napake, povezane s tipalom uhajanja, so EH C1, EH C2, EH C3 in EL 0C. V primeru prikaza katere od teh kod napak takoj pokličite pooblaščeni servis.

2.4 Informacije o hladilu

Ta naprava **ne vsebuje fluoriranih toplogrednih plinov** kot hladilo. Enota je hermetično zaprta. Naslednje informacije o hladilu so skladne z zahtevami Direktive EU 573/2024 o fluoriranih toplogrednih plinih.

Informacije za monterja: pri dodajanju hladila, vnesite dodano količino in skupno količino hladila v spodnjo tabelo „Informacije o hladilu".

Zunanja enota	Nazivna hladilna moč [kW]	Nazivna grelna moč [kW]	Vrsta hladilnega sredstva	Potencial globalnega segrevanja (GWP) [$kgCo_2$ ekv.]	Količina začetne polnitve [kg]	Količina dodatne polnitve [kg]	Skupna količina polnitve med zagonom [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(dolžna cevi-5) *0.010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(dolžna cevi-5) *0.010	

Tab. 3 Informacije o hladilnem krogu

Če razdalja med notranjo in zunanjo enoto presega 5 metrov, je treba dodati dodatno količino hladila. Za vsak meter dodatne dolžine cevi je treba dodati 10 gramov hladila.

Pri dodajanju hladila, posodobite zgornjo tabelo in nalepko zunanje enote. Seštejte začetno polnitev in dodatno polnitev za točen odraz celotne polnitve sistema.

3 Montaža

3.1 Pred montažo

PREVIDNO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih robov!

- Med namestitvijo nosite zaščitne rokavice.

PREVIDNO

Nevarnost opeklin!

Med obratovanjem postanejo cevi vroče.

- Prepričajte se, da so cevi ohlajene, preden se jih dotaknete.

- Preverite obseg dobave za znake poškodb.
- Preverite, ali lahko ob odpiranju cevi notranje enote zaznate sikanje zaradi negativnega tlaka. Če ne slišite tega zvoka, ne uporabljajte notranje enote. Lahko je prišlo do skrite poškodbe, ki lahko povzroči uhajanje ali nevarnost nastanka požara.
- Prepričajte se, da imate ustrezna orodja za delo s hladilom R290, zlasti detektor uhajanja, vakuumsko črpalko in manometer.

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe enote!

- Uporabite detektor uhajanja za R290 in se prepričajte, da ni prisotnega uhajanja na zunanji enoti.
- Če zaznate uhajanje, enote ne popravljajte. V tem primeru, zamenjajte poškodovano enoto.

OPOZORILO

Nepravilna sestava lahko povzroči materialno škodo.

Če enota ni pravilno sestavljena, lahko odpade s stene.

- Enoto montirajte samo na trdno, ravno steno. Stena mora imeti zadostno nosilnost, da podpira težo enote.
- Uporabite samo vijake in zidne vložke, ki so primerni za vrsto stene in težo enote.

3.2 Zahteve za mesto montaže

Podrobnejši koraki montaže so opisani v navodilih za montažo. Dostop do priročnika za montažo je možen preko kode QR v hitrih navodilih za montažo.

Notranja enota

- Notranje enote ne montirajte v bližini štedilnikov ali v prostorih z izpostavljenostjo korozivnim hlapom, kot je kuhinja.
- Lokacija montaže ne sme biti nad 2000 m nadmorske višine.

- Dovod in odvod zraka ne smeta biti ovirana, da lahko zrak prosto kroži. V nasprotnem primeru lahko pride do slabšega delovanja in višje ravni hrupa.
- TV, radio, električna stikala in podobne naprave naj bodo vsaj 1 m stran od enote in daljinskega upravljalnika.
- Notranjo enoto montirajte na steno, ki absorbira vibracije.
- Upoštevajte najmanjšo površino prostora.
- Določite mesto montaže in pri tem upoštevajte najmanjše odmike.
- Poskrbite za najmanjšo oddaljenost 50 cm od virov vžiga, kot so električne iskre, vroče površine, odprta ognjišča, stikala za luč, električne vtičnice, kuhalne plošče, električne ogrevalne naprave, halogenske žarnice in plinski grelniki.

Enota ne sme poskakovati ali se premikati.

- Z rahlim pritiskom na levo in desno stran enote preverite, ali je enota trdno pritrjena na nosilec.

POZOR

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ognja.

Strogo morate upoštevati najmanjšo površino prostora in polnitev hladila.

- Potrebna površina prostora se razlikuje glede na model notranje enote, polnitev hladila in višino montaže.
- Skupna količina polnitve hladila v sistemu ne sme presegati 480 gramov R290.
- Notranja enota mora biti nameščena na višini vaj 2,3 metra nad tlemi.

Potrebna površina prostora se razlikuje glede na model notranje enote, polnitev hladila in višino montaže. Več podrobnosti najdete v varnostnem priročniku R290.

Imena izdelkov najdete v hitrih navodilih za montažo.

Pri določanju omejitev za najmanjšo velikost prostora preverite nalepko na embalaži ali tipsko ploščico, kjer najdete pravilno različico modela.

Standardni modeli vključujejo izboljšano nepredušno zasnovo, a nimajo tipala R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35. Modeli z izboljšano nepredušno zasnovo in dodatnim tipalom uhajanja R290 vsebujejo pripono "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

POZOR

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ognja.

Pri dodajanju dodatnega hladila, mora biti površina tal ustrezno večja.

Zunanja enota

- Zunanja enota ne sme biti izpostavljena param strojnega olja, vroči vodni pari, žveplovemu plinu itd.
- Zunanje enote ne montirajte neposredno zraven vode ali na mestu, kjer je izpostavljena morskemu zraku.
- Na zunanji enoti nikoli ne sme biti snega.
- Odvodni zrak in hrup pri delovanju ne smeta povzročati motenj.
- Mesto montaže mora biti dobro prezračevano z zadostno količino zraka. Zrak mora prosto krožiti okoli zunanje enote, ki pa ne sme biti izpostavljena močnemu vetru.
- Kondenzat, ki nastaja med obratovanjem, mora zlahka odtekati. Če je treba, položite odtočno cev. Na hladnih področjih polaganje odtočne cevi ni priporočljivo, saj lahko zamrzne.
- Zunanjo enoto namestite na stabilno podnožje.

3.3 Priključevanje cevi

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe enote.

Pred priključevanjem cevi preglejte območje. Uhajanje v hladilnem krogu lahko poškoduje enoto.

- Uporabite detektor uhajanja R290 in se prepričajte, da je območje varno, preden pričnete s pregledom škode na enoti.
- Ne popravljajte poškodb na hladilnem krogu (razen robljenih spojev za priključitev na cevi), ampak zamenjajte celotno enoto.

3.3.1 Priključevanje cevi za hladilo na notranjo enoto

POZOR

Nevarnost eksplozije in poškodb zaradi prisotnosti drugih plinov ali snovi.

Prisotnost drugih plinov ali snovi zniža zmogljivost enote in lahko povzroči nenormalno visok tlak v hladilnem krogu.

- Pri priključevanju cevi za hladilo ne dovolite, da bi v enoto vstopile snovi ali plini, ki niso zahtevano hladilo.

POZOR

Življenjska nevarnost zaradi ognja!

Sistem vsebuje vnetljiv plin, ki je pod tlakom. V primeru zunanjega požara obstaja tveganje za hitro uhajanje in vžig plina.

- V primeru ognja se odmaknite od enote.
- Ognja ne skušajte pogasiti. Območje zapustite in ostanite na varni razdalji, dokler ne prispe strokovna pomoč.

3.4 Preverjanje tesnosti

Pri preizkušanju tesnosti upoštevajte nacionalne in lokalne predpise.

- Odstranite pokrovčke servisnih priključkov na plinskem ventilu.
- Odpirač Schraderjevega ventila priključite na servisni priključek.
- Na odpirač Schraderjevega ventila priključite manometer.
- Schraderjev ventil odprite z obračanjem v desno.
- Ventila pustite zaprta in napolnite sistem z dušikom, dokler tlak ni 10 % nad najvišjim delovnim tlakom.
- Preverite, ali je tlak po 10 minutah še vedno enak.
- Preverite vse robljene spoje in na licu mesta narejene priključke z detektorjem uhajanja plina.
- Izpustite toliko dušika, dokler ni dosežen najvišji delovni tlak.
- Preverite, ali je tlak po 1 uri še vedno enak.
- Izpustite dušik.

3.5 Vakuumiranje

POZOR

Nevarnost eksplozije in poškodb zaradi prisotnosti drugih plinov ali snovi

Zrak in tujki v hladilnem krogu lahko povzročijo nenormalne dvige tlaka, kar lahko poškoduje klimatsko napravo, zmanjša njeno učinkovitost in povzroči poškodbe.

- Uporabite vakuumsko črpalko in manometrski set,da zvakuumirate hladilni krog in tako iz sistema odstranite vse nekondenzirajoče pline in vlago.

Vakuumiranje je treba izvesti ob začetni montaži in ob prestavitvi enote. S tem korakom lahko nadaljujete samo, če ste predhodno preverili tesnost sistema.

Pred izvedbo vakuumiranja:

- Prepričajte se, da so priključne cevi med notranjo in zunanjo enoto pravilno priključene.
- Prepričajte se, da je vse ožičenje pravilno priključeno.

- Priključite cev manometrskega seta na servisni priključek na nizkotlačnem ventilu zunanje enote.
- Priključite drugo cev manometrskega seta na vakuumsko črpalko.
- Odprite stran nizkega tlaka manometrskega seta. Stran visokega tlaka naj bo zaprta.
- Vklopite vakuumsko črpalko, da zvakuumirate sistem.
- Vakuumirajte vsaj 15 minut ali dokler manometer ne pokaže −1 bar (−10 Pa).
- Zaprite stran nizkega tlaka manometrskega seta in izklopite vakuumsko črpalko.
- Preverite, ali je tlak po 5 minutah še vedno enak.
- Če pride do spremembe tlaka v sistemu, glejte poglavje 4.1 "Električni pregled in preskus uhajanja hladila" za informacije o tem, kako preveriti uhajanje.

-ali-

- Če ne pride do spremembe tlaka v sistemu, odvijte pokrovčke z ventila za plin in za kapljevino.
- Vstavite šestkotni ključ v ventile za plin in kapljevino in odprite ventile tako, da zavrtite ključ za 1/4 obrata v levo.
- Eno minuto preverjajte manometer, da se prepričate, da ni sprememb v tlaku.
  Odčitek na manometru naj bi bil nekoliko višji od atmosferskega tlaka.
- Odstranite cev iz servisnega priključka.
- S šestkotnim ključem do konca odprite ventile za plin in za kapljevino.

- ▶ Z roko zategnite pokrovčke ventilov na vseh treh ventilih (servisni priključek, ventil za plin in ventil za kapljevino). Po potrebi uporabite momentni ključ, da jih dodatno zategnete.

Pri odpiranju stebla ventila obračajte šestkotni ključ, dokler ne zadene ob naslon. Ventila ne poskušajte na silo odpreti še naprej.

3.6 Dodajanje hladila

Nekateri sistemi zahtevajo dodatno polnjenje glede na dolžino cevi. Standardna dolžina cevi se razlikuje glede na lokalne predpise.

OPOZORILO

Okvara zaradi napačnega hladila

Zunanja enota je tovarniško napolnjena s hladilom R290.

- ▶ Če je treba dopolniti hladilo, uporabite samo isto hladilo. Ne mešajte različnih vrst hladil.

- ▶ Količino dodatno potrebne polnitve hladila izračunajte v skladu s tabelo 4.

Dolžina priključne cevi (m)	Način vakuumiranja	Dodatno hladilo
≤ standardna dolžina cevi	Vakuumska črpalka	N/V
> standardne dolžine cevi	Vakuumska črpalka	Kapljevinska stran: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (dolžina cevi – standardna dolžina) x 10 g/m (dolžina cevi – standardna dolžina) x 0,11 oz/ft

Tab. 4

Celotna polnitev sistema ne sme preseči 480 g.

- ▶ Izpraznite in osušite sistem z vakuumsko črpalko dokler ni tlak pribl. −1 bar (ali pribl. 500 mikronov).
- ▶ Odprite ventil na vrhu (kapljevinska stran).
- ▶ Z manometrom preverite, ali je pretok neoviran.
- ▶ Odprite ventil na dnu (plinska stran). Hladilo se porazdeli po sistemu.
- ▶ Nato preverite tlačna razmerja.
- ▶ Odvijte Schraderjev odpirač v levo in zaprite Schraderjev ventil.
- ▶ Odstranite vakuumsko črpalko, manometer in odpirač Schraderjevega ventila.
- ▶ Ponovno namestite pokrovčke ventilov.
- ▶ Ponovno pritrdite pokrovček za cevne povezave na zunanjo enoto.

3.7 Električni priklop

3.7.1 Splošne opombe

POZOR

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

V primeru dotika delov pod napetostjo lahko pride do električnega udara.

- ▶ Pred deli na električnih komponentah sistema odklopite vse pole električnega napajanja (varovalka, bremensko stikalo) in preprečite nenamerni ponovni vklop.

- ▶ Dela na električnem sistemu lahko izvaja samo pooblaščen električar.
- ▶ Pooblaščeni električar določi ustrezen presek vodnika in ustrezen odklopnik. Odločilni dejavnik za to je maksimalni električni tok v tehničnih podatkih.
- ▶ Električne priključke lahko izvedejo samo pooblaščeni električarji skladno z lokalnimi predpisi. Priporočene vrednosti v zgornji tabeli se lahko razlikujejo glede na pogoje montaže.
- ▶ Upoštevajte varnostne ukrepe, skladne z nacionalnimi in mednarodnimi smernicami.
- ▶ Če na omrežni napetosti opazite varnostno tveganje ali če med montažo pride do kratkega stika, morate pisno obvestiti upravljavca in ne smete nameščati naprav, dokler težava ni odpravljena.
- ▶ Na električno omrežno napajanje naprave ne priklapljajte dodatnih porabnikov energije.
- ▶ Ne zamešajte žic pod napetostjo in vodnika PEN. To lahko povzroči okvaro.
- ▶ Če je omrežno napajanje fiksno, namestite prenapetostno zaščitno napravo in izolator, ki je zasnovan za 1,5-kratno maksimalno vhodno moč naprave.

Tiskano vezje klimatske naprave je zasnovano z varovalko, ki zagotavlja zaščito pred prevelikim tokom. Specifikacije varovalke so natisnjene na tiskanem vezju, kot na primer: T3.15 A/250 VAC, T5 A/250 VAC, T3.15 A/250VAC, T5 A/250 VAC, T20 A/250 VAC, T30 A/250 VAC itn.
Pri enotah, ki uporabljajo hladilo R290 se lahko uporabi samo protieksplozijska keramična varovalka. Za dostop do tehničnih podatkov v hitrih navodilih za montažo skenirajte kodo QR.

3.7.2 Priključitev notranje enote

Notranja enota je povezana z zunanjo enoto s 5-žilnim komunikacijskim kablom tipa H07RN-F ali H05RN-F. Prerez vodnika komunikacijskega kabla mora biti vsaj 1,5 mm^2.

OPOZORILO

Materialna škoda zaradi nepravilno priključene notranje enote

Napetost se dovaja notranji enoti preko zunanje enote.

- Notranjo enoto priključite samo na zunanjo enoto.

3.7.3 Priključitev zunanje enote

Napajalni kabel (3-žilni) je povezan z notranjo enoto in komunikacijski kabel je povezan z zunanjo enoto (5-žilni). Uporabite kable vrste H07RN-F z zadostnim presekom vodnika ter zaščitite električno omrežno napajanje z varovalko (→ Tabela 5).

Zunanja enota	Zaščita varovalke omrežnega napajanja	Presek vodnika	
		Napajalni kabel	Komunikacijski kabel
CL6000iP 26	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Električni priključek vključno z deli radijske opreme

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	od 2412 MHz do 2472 MHz (P = maks. 14 dBm)
Brezžično upravljanje vam omogoča upravljanje klimatske naprave z mobilnim telefonom in brezžično povezavo.	

Tab. 6

4 Zagon

4.1 Električni pregled in preskus uhajanja hladila

4.1.1 Pred preskusnim zagonom

PREVIDNO

Uhajanje hladila zaradi netesnih priključkov

Hladilno sredstvo lahko izteče, če so cevni priključki nepravilno nameščeni. Mehanski spoji za večkratno uporabo in robljeni spoji niso dovoljeni v notranjih prostorih, razen spoji, ki notranjo enoto neposredno priključujejo na cevi za hladilo.

- Robljene priključke zategnite samo enkrat.
- Po odtegnitvi vedno izdelajte nove robljene priključke.
- Prepričajte se, da so mehanski spoji, uporabljeni v zaprtih prostorih, skladni s standardom ISO 14903.
- Pri večkratni uporabi mehanskih spojev v notranjih prostorih morate zamenjati dele s tesnili.

Pred izvedbo preskusnega zagona:

- Prepričajte se, da je električni sistem enote varen in deluje pravilno.
- Preverite vse priključke z robljeno matico in se prepričajte, da hladilo ne uhaja.
- Potrdite, da je vsa električna napeljava nameščena v skladu z lokalnimi in državnimi predpisi.

- Izmerite ozemljitveni upor z vizualnim zaznavanjem in s merilnikom ozemljitvenega upora.
  Ozemljitveni upor mora biti manjši od 0,1 Ω.

4.1.2 Med preskusnim zagonom

- Uporabite elektrosondo in multimeter za izvedbo celovitega preskusa uhajavega toka.
- Če zaznate uhajavi tok, takoj izklopite enoto in pokličite pooblaščenega električarja, da poišče in odpravi vzrok uhajanja.

4.1.3 Preskus uhajanja hladila

Obstajata dve različni metodi za preverjanje uhajanja hladila.

Metoda z milom in vodo

- Z mehko krtačo nanesite milnico, tekoči detergent ali indikator uhajanja na vse priključne točke cevi na notranji in zunanji enoti. Prisotnost mehurčkov kaže na uhajanje.

Metoda z detektorjem uhajanja

- Če uporabljate detektor uhajanja, glejte priročnik za uporabo naprave za ustrezna navodila za uporabo.

Po potrditvi, da na nobeni priključni točki cevi ni uhajanja:

- Znova namestite pokrov ventila na zunanji enoti.

4.1.4 Preskus delovanja

Sistem je mogoče preskusiti, ko je bila izvedena montaža, vključno s preskusom tesnjenja in vzpostavljena električna povezava:

- Priključite električno napajanje.
- Vklopite notranjo enoto z daljinskim upravljalnikom.
- Pritisnite tipko ⇄, da nastavite način hlajenja (❄).
- Pritiskajte puščično tipko (∨), dokler ni nastavljena najnižja temperatura.
- Preskušajte način hlajenja 5 minut.
- Pritisnite tipko ⇄, da nastavite način ogrevanja (☼).
- Pritiskajte puščično tipko (∧), dokler ni nastavljena najvišja temperatura.
- Preskušajte način ogrevanja 5 minut.
- Poskrbite, da se lahko vodoravne lamele svobodno premikajo.

Z daljinskim upravljalnikom ne morete vklopiti funkcije COOL, ko je temperatura okolice nižja od 16°C. Za to uporabite gumb MANUAL CONTROL, da preskusite funkcijo COOL:

- Dvignite sprednjo ploščo notranje enote in jo dvigajte, dokler se ne zaskoči.
- Gumb MANUAL CONTROL se nahaja na desni strani zaslona. Pritisnite enkrat za ročni zagon v načinu AUTO. Pritisnite dvakrat, da vključite funkcijo FORCED COOLING.
- Izvedite preskusni zagon.

Za ročni vklop načina hlajenja:

- Izklopite notranjo enoto.
- S tankim predmetom dvakrat pritisnite tipko za ročni način hlajenja.
- Pritisnite tipko ⇄ na daljinskem upravljalniku za izhod iz načina hlajenja, ko je bil nastavljen ročno.

4.2 Primopredaja uporabniku

- Po nastavitvi sistema stranki predajte priročnik za montažo.
- Stranki pojasnite, kako uporabljati sistem v skladu z navodili za uporabo.
- Stranki svetujte, naj navodila za uporabo pozorno prebere.

5 Odpravljanje težav

5.1 Napake s prikazom (Self diagnosis function)

Če med delovanjem pride do napake, se na zaslonu prikaže koda napake (npr. EH 02).

Če je napaka prisotna več kot 10 minut:

- Za kratek čas odklopite napajanje in ponovno vklopite notranjo enoto.

Če napake ne morete odpraviti:

- Pokličite službo za pomoč uporabnikom in sporočite kodo napake ter podrobnosti o napravi.

Za več informacij o kodah napake glejte priročnik za montažo.

5.2 Okvare niso prikazane

V naslednjih primerih napravo takoj izklopite:

- napajalni kabel je poškodovan ali neobičajno vroč;
- vonj po zažganem;
- enota oddaja glasne ali neobičajne zvoke;
- pregori močnostna varovalka;
- odklopnik se pogosto sproži;
- v enoto je vdrla voda ali drugi predmeti.

V katerem koli od navedenih primerov težave ne poskusite odpraviti. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

Če se med delovanjem pojavijo napake, ki jih ni mogoče odpraviti:

- Pokličite službo za pomoč uporabnikom glede napake in navedite podrobnosti o napravi.

6 Vzdrževanje

PREVIDNO

Nevarnost zaradi električnega udara ali gibajočih se delov

- Odklopite električno napajanje pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del.
- Vzdrževalne postopke, ki niso navedeni tukaj, mora izvesti pooblaščeni serviser.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovala bakrene dele enote, saj lahko to povzroči uhajanje. Za strokovno vzdrževanje se obrnite na svojega serviserja.

6.1 Zamenjava baterij

Potrebujete 2 bateriji AAA. Uporaba polnilnih baterij ni priporočljiva.

- ▶ Odstranite pokrov za baterije.
- ▶ Vstavite nove baterije in pazite na ustrezno polariteto.
- ▶ Ponovno namestite pokrov.

6.2 Čiščenje filtra za zrak

OPOZORILO

Filter za zrak se lahko ob izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi deformira.

- ▶ Filtra za zrak ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Filter za zrak očistite vsaka 2 tedna in tudi če naprave niste ali ne boste dolgo uporabljali.

- ▶ Izklopite notranjo enoto.
- ▶ Odprite sprednji pokrov notranje enote.
- ▶ Snemite rešetke za zrak in jih izvlecite iz enote.
- ▶ Izvlecite filtre za zrak iz rešetk, če so nameščeni.
- ▶ Očistite majhne filtre za zrak z ročnim sesalnikom.
- ▶ Sperite velik filter za zrak s toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom in ga osušite v senci.
- ▶ Ponovno namestite majhne in velik filter za zrak.
- ▶ Zaprite sprednjo ploščo notranje enote.

6.3 Zaustavitev delovanja za daljše obdobje

Pred zaustavitvijo delovanja za daljše obdobje:

- ▶ Očistite filter za zrak.
- ▶ Vključite funkcijo I clean notranje enote z gumbom **Čiščenje**.
- ▶ Enota se bo samodejno izklopila.
- ▶ Iz daljinskega upravljalnika odstranite baterije.
- ▶ Naprave zaščitite pred prahom.

6.4 Ročni način delovanja

OPOZORILO

Nevarnost škode na napravi zaradi nepravilnega obratovanja

Ročno obratovanje ni namenjeno trajni uporabi.

- ▶ Uporabljajte ga samo za testne namene ali v primeru sile.
- ▶ Uporabljajte ga le kratek čas.

- ▶ Izklopite notranjo enoto.
- ▶ Dvignite zgornji pokrov notranje enote.
- ▶ S tankim predmetom pritisnite tipko za ročno hlajenje:
  - Pritisnite enkrat: avtomatski način je prisiljen.
  - Pritisnite dvakrat: hlajenje je prisiljeno.
  - Pritisnite trikrat: notranja enota se izklopi.
- ▶ Z daljinskim upravljalnikom obnovite normalno obratovanje.

6.5 Nasveti za varčevanje z energijo

- ▶ Enote ne nastavljajte ne prekomerne ravni temperature.
- ▶ Med hlajenjem zastrite zavese, da preprečite neposredno sončno svetlobo.
  - Tudi med ogrevanjem zastiranje zaves pomaga zadržati toploto.
- ▶ Zaprite vrata in okna, da v prostoru zadržite hladen ali topel zrak.
- ▶ Ne postavljajte predmetov v bližino vstopnih in izstopnih odprtin za zrak na enoti. To zmanjša učinkovitost enote.
- ▶ Nastavite časovnik in, če je to potrebno, uporabite vgrajene načine Spanje/Varčevanje ali Varčevanje+.
- ▶ Če enota dlje časa ne bo delovala, odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika.
- ▶ Filter za zrak očistite vsaka dva tedna. Umazan filter lahko zmanjša učinkovitost hlajenja ali ogrevanja.
- ▶ Ustrezno prilagodite lopute, da preprečite neposredni tok zraka.

7 Varovanje okolja in odstranjevanje

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch. Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevani.
Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljšo tehniko in materiale.

Embalaža

Pri embaliranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.
Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

Odslužena oprema

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati. Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene. Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

Stare električne in elektronske naprave



Ta simbol pomeni, da proizvoda ni dovoljeno odstraniti skupaj z ostalimi odpadki, temveč ga je treba prepeljati v eno izmed zbirnih točk za nadaljnjo obdelavo, zbiranje, recikliranje in odstranjevanje.

Simbol velja za države z direktivami glede elektronskih odpadkov, kot je "Direktiva EU 2012/19/ES o izrabljenih električnih in elektronskih napravah". Te določbe določajo regulativni okvir direktive, ki velja za vračilo in recikliranje izrabljenih elektronskih naprav v posamezni državi.

Elektronske naprave, ki lahko vsebujejo nevarne snovi, se morajo odgovorno reciklirati, da se zmanjša morebitna škodljivost za okolje in zdravje ljudi. Na tak način recikliranje elektronskih odpadkov prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Za več informacije glede okoljsko varnega odstranjevanja izrabljenih električnih in elektronskih naprav se obrnite na lokalni urad, lokalno službo za odvoz odpadkov ali distributerja, pri katerem ste proizvod kupili.

Več informacij najdete tukaj:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterij

Baterij ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Izrabljene baterije je treba odstraniti v skladu z lokalnim sistemom zbiranja odpadkov.

Hladilo R290



Naprava vsebuje ne-fluorirani plin R290 (potencial globalnega segrevanja 0,02)[1]) visoka vnetljivost in nizka toksičnost (A3).

Vsebovana količina je navedena na nalepki opreme z imenom zunanje enote.

Hladilo je nevarno za okolje, zato ga je treba zbirati in odstranjevati ločeno.

8 Opozorilo glede varstva podatkov



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Oddelek Toplotne Tehnike, Kidričeva cesta 81, 4220 Škofja Loka, Slovenija** Informacije o izdelkih in namestitvi, tehnične podatke in podatke o povezavi, komunikacijske podatke, podatke o registraciji izdelkov in podatke o zgodovini strank obdelujemo za zagotavljanje funkcionalnosti izdelka (Člen 6, odstavek 1, odstavek 1, odstavek b GDPR), za izpolnjevanje naše obveznosti spremljanja izdelkov in zaradi varnosti izdelkov (Člen 6, odstavek 1, 1. odstavek, točka f GDPR), za zaščito naših pravic v zvezi z garancijo in vprašanji registracije izdelkov (Člen 6, odstavek 1, 1. odstavek, točka f GDPR), za analizo prodaje naših izdelkov ter za zagotavljanje individualnih in z izdelki povezanih informacij in ponudb (Člen 6, odstavek 1, 1. odstavek, točka f GDPR). Za zagotavljanje storitev, kot so prodajne in trženjske storitve, upravljanje pogodb, obdelava plačil, programiranje, gostovanje podatkov in storitve telefonske linije za pomoč strankam, lahko najamemo zunanje ponudnike storitev in/ali povezana podjetja Bosch ter jim posredujemo podatke. V določenih primerih, vendar le, če je zagotovljeno ustrezno varstvo podatkov, se osebni podatki lahko prenesejo prejemnikom zunaj Evropskega gospodarskega prostora. Nadaljnje informacije bodo posredovane na zahtevo. Z našim pooblaščencem za varstvo podatkov se lahko obrnete na naslednjem naslovu: Data Protection Officer, Information Security and Data Protection (C/ISP), Robert Bosch GmbH, PO Box 30 02 20, 70442 Stuttgart, NEMČIJA.

Kadar koli imate pravico ugovarjati obdelavi vaših osebnih podatkov na podlagi člena 6 (1) (f) GDPR iz razlogov, ki izhajajo iz vaše posebne situacije, ali za namene neposrednega trženja. Za uveljavljanje svojih pravic nas kontaktirajte na **DPO@bosch.com.** Za več informacij sledite QR kodi.

1) Skladno s Prilogo VI Uredbe (EU) št. 573/2024 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. februarja 2024.

Përmbajtja

1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë . 294
1.1 Shpjegimi i simboleve 294
1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie 294
1.3 Shënimet në këtë manual 296
1.4 Shënim i rëndësishëm për rajonet me klimë të ftohtë 296

2 Të dhëna për produktin 296
2.1 Deklarata e konformitetit 296
2.2 Të dhënat teknike të telekomandës 296
2.3 Sensori R290. 296
2.4 Informacion mbi freonin 296

3 Instalimi 297
3.1 Para instalimit 297
3.2 Kërkesat për vendin e instalimit 297
3.3 Lidhja e tubacionit. 299
3.3.1 Lidhja e linjave të freonit me njësinë e brendshme. 299
3.4 Kontrolli i shtrëngimit 299
3.5 Zbrazja e ajrit. 299
3.6 Mbushja me freon 300
3.7 Lidhja elektrike 300
3.7.1 Shënime të përgjithshme 300
3.7.2 Lidhja e njësisë së brendshme. 301
3.7.3 Lidhja e njësisë së jashtme. 301
3.7.4 Lidhja elektrike duke përfshirë komponentët e radiopajisjeve 301

4 Vënia në punë. 302
4.1 Kontroll elektrik dhe test i rrjedhjes së ftohësit. 302
4.1.1 Përpara provës gjenerale 302
4.1.2 Gjatë provës gjenerale 302
4.1.3 Testi i rrjedhjes së ftohësit 302
4.1.4 Prova e funksionimit 302
4.2 Dorëzimi tek operatori 303

5 Diagnostikimi. 303
5.1 Defekte me tregues (Self diagnosis function) . 303
5.2 Avaritë nuk tregohen. 303

6 Mirëmbajtja 303
6.1 Zëvendësimi i baterive 303
6.2 Pastrimi i filtrit të ajrit 303
6.3 Çmontimi për periudha më të gjata 304
6.4 Modaliteti manual 304
6.5 Këshilla për kursimin e energjisë 304

7 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja. 304

1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë

1.1 Shpjegimi i simboleve

Paralajmërime

Tek këshillat paralajmëruese, fjalët sinjalizuese karakterizojnë llojin dhe ashpërsinë e pasojave, nëse nuk respektohen masat për parandalimin e rreziqeve.

Fjalët sinjalizuese të mëposhtme janë të përcaktuara dhe mund të jenë të përdorura në këtë dokument:

RREZIK

RREZIK do të thotë që do të ndodhin dëmtime të rënda deri në rrezik për jetën e personave.

PARALAJMËRIM

PARALAJMËRIM do të thotë që mund të ndodhin dëmtime të rënda deri në rrezik për jetën e personave.

KUJDES

KUJDES do të thotë që mund të ndodhin dëmtime të lehta deri në të mesme tek personat.

KËSHILLË

VËMENDJE do të thotë që mund të ndodhin dëmtime materiale.

Informacione të rëndësishme

Informacionet e rëndësishme pa rreziqe për njerëzit ose sendet shënohen me simbolin informues Info.

Simboli	Kuptimi
	Paralajmërim në lidhje me substancat e ndezshme: ftohësi R290 i përdorur në këtë produkt është një gaz me ndezshmëri të lartë dhe toksicitet të ulët.
	Vishni doreza mbrojtëse gjatë punës së instalimit dhe mirëmbajtjes.
	Mirëmbajtja nga një person i kualifikuar duhet të kryhet duke ndjekur udhëzimet e manualit të shërbimit.
	Për funksionimin, ndiqni udhëzimet e manualit të përdorimit.
	Sigurohuni që të respektohen kërkesat minimale të sipërfaqes së dyshemesë së dhomës.
	Kujdes: pjesë rrotulluese në njësinë e brendshme.

tab. 1

1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie

⚠ Njoftimet për grupin e synuar

Këto udhëzime instalimi janë të destinuara për përdoruesit ose personat e kualifikuar që janë të aftë të merren me ftohësit A3 dhe teknologjinë HVAC, si dhe me sistemet elektrike. Si rregull, pajisja duhet të instalohet në përputhje me rregulloret kombëtare të instalimeve elektrike. Të gjitha udhëzimet përkatëse të sistemit duhet të respektohen. Mosrespektimi i udhëzimeve mund të rezultojë në dëme materiale dhe lëndime personale, përfshirë rrezik për jetën.

- Para se të kryeni instalimin, lexoni udhëzimet e instalimit të të gjithë komponentëve të sistemit.
- Respektoni udhëzimet dhe paralajmërimet e sigurisë.
- Zbatoni rregullat, rregulloret dhe udhëzimet teknike shtetërore dhe vendore.
- Regjistroni të gjithë punën e kryer.

KUJDES

Rrezik zjarri!

Përdorimi i materialeve të paketimit të ndryshme nga ato të ofruara mund të shkaktojë shkarkim elektrostatik (ESD) nëse ka rrjedhje gjatë transportit.

- Mos i ripaketoni njësitë në materiale paketimi të tjera nga ato të dhëna, veçanërisht jo në paketime ose fletë metalike hermetike.

Këto udhëzime përdorimi janë të destinuara për operatorin e sistemit të ajrit të kondicionuar. Të gjitha udhëzimet përkatëse të sistemit duhet të respektohen. Mosrespektimi i udhëzimeve mund të sjellë dëme materiale dhe lëndime, duke përfshirë rrezikun ndaj jetës.

- Lexoni dhe ruani udhëzimet e funksionimit të të gjithë komponentëve të sistemit para përdorimit.
- Respektoni udhëzimet dhe paralajmërimet e sigurisë.

- Instalimi, riparimet, çmontimi dhe asgjësimi i sistemit duhet të bëhet nga personel i autorizuar dhe i kualifikuar në trajtimin e ftohësit. Lëshimet aksidentale të ftohësit mund të çojnë në rrezik zjarri.

⚠ Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Njësia e brendshme synohet për instalim brenda ndërtesës me lidhje drejt një njësie të jashtme dhe komponentëve të tjerë të sistemit, p.sh. rregullatorë.

Njësia e jashtme synohet për instalim jashtë ndërtesës me lidhje drejt një a më shumë njësive të brendshme dhe komponentëve të tjerë të sistemit, p.sh. rregullatorë.

Kondicioneri synohet vetëm për përdorim privat, ku devijimet e temperaturës nga vlerat e përcaktuara nuk shkaktojnë dëme për gjallesat apo materialet. Kondicioneri nuk është i përshtatshëm për rregullimin dhe ruajtjen precize të lagështirës së dëshiruar absolute.

Çdo përdorim tjetër konsiderohet në kundërshtim me përdorimin e parashikuar. Përdorimi i papërshtatshëm dhe dëmet si pasojë e këtij përjashtohen nga detyrimet tona.

Për instalimin në vende të posaçme (garazhe nëntokësore, salla tenike, ballkone apo në ambiente gjysmë të hapura):

- Fillimisht kini parasysh kërkesat për vendin e instalimit të përcaktuara në dokumentacionin teknik.

⚠ Rreziqet e përgjithshme që vijnë nga freoni

- Ky sistem përmban gaz të ndezshëm nën presion. Në rast zjarri të jashtëm, ekziston rreziku i rrjedhjes së shpejtë dhe ndezjes së gazit.
- Kjo pajisje është e mbushur me freon R290. Nëse gazi ftohës bie në kontakt me sipërfaqe të nxehta, mund të shkaktojë zjarr ose shpërthim.
- Ajroni plotësisht dhomën nëse rrjedh freon gjatë instalimit.
- Kontrolloni izolimin e sistemit pas instalimit.
- Mos lejoni që asnjë substancë tjetër përveç ftohësit të specifikuar (R290) të hyjë në ciklin e ftohësit.
- Ky produkt përmban ftohës R290. Njësitë e brendshme dhe të jashtme të këtij produkti duhet të mbushen vetëm me ftohës R290. Mos e kombinoni me asnjë lloj tjetër të ftohësit.

⚠ Dorëzimi tek operatori

Kur dorëzoni sistemin e kondicionimit, shpjegoni përdoruesit funksionimin dhe kushtet e funksionimit.

- Shpjegoni përdorimin - me theks të veçantë mbi të gjitha veprimet në lidhje me sigurinë.
- Jepni udhëzime për veprimet e duhura që duhen ndërmarrë në rast se ka rrjedhje gazi.
- Theksoni në veçanti pikat e mëposhtme:
  - Vini në dukje se modifikimet ose riparimet mund të kryhen vetëm nga një kompani e licencuar.
  - Për të siguruar funksionim të sigurt dhe në përputhje me mjedisin, duhet të kryhet një inspektim vjetor, si dhe pastrim dhe mirëmbajtje nëse është e nevojshme.
- Tregoni pasojat e mundshme (lëndime personale dhe rrezik të mundshëm për jetën ose dëme materiale) nëse inspektimi, pastrimi dhe mirëmbajtja nuk kryhen siç duhet, ose nëse nuk kryhen fare.
- Dorëzojani përdoruesit udhëzimet e instalimit dhe të përdorimit për t'i ruajtur diku.

⚠ Restaurimi dhe riparimet

Modifikimet e papërshtatshme të sistemit të kondicionerit mund të shkaktojnë lëndime dhe/ose dëmtime të pronës.

- Kryeni punime vetëm nga një kompani të licencuar.
- Mos u bëni modifikime njësisë së jashtme, të brendshme apo pjesëve të tjera të sistemit të kondicionerit.
- Hiqeni kondicionerin nga korrenti përpara të gjitha punëve të mirëmbajtjes.

⚠ Njoftime mbi trajtimin e sistemit

Nëse sistemi i kondicionimit të ajrit nuk përdoret siç duhet, kjo mund të dëmtojë shëndetin tuaj.

- Mos qëndroni drejtpërdrejt në rrjedhën e ajrit për asnjë kohë.
- Sigurohuni që temperatura e dhomës të jetë e përshtatshme për të gjithë njerëzit, përfshirë foshnjat, fëmijët, të moshuarit, personat e shtrirë në shtrat ose personat me aftësi të kufizuara.
- Mos fusni kurrë objekte në pajisje, mund të lëndoheni.
- Mos u përpiqni të përshpejtoni shkrirjen e akullit në njësinë e jashtme duke përdorur vegla ose nxehtësi, pasi kjo mund të dëmtojë sistemin dhe të krijojë rrezik zjarri.

Nëse njësia trajtohet gabimisht, kjo mund të çojë në ulje të performancës dhe gjithashtu në dëmtim të njësisë dhe lëndime personale.

- Mos i bllokoni hyrjet dhe daljet e ajrit të njësisë.
- Mbyllni dyert dhe dritaret kur njësia është në punë.
- Mbrojeni njësinë e brendshme nga hyrja e ujit.
- Kontrolloni periodikisht raftin e montimit të njësisë së jashtme për konsumim dhe për t'u siguruar që është vendosur fort në vend.
- Mos aplikoni asnjë peshë në njësinë e jashtme, për shembull objekte ose persona.
- Mbajeni pluhurin, avullin dhe lagështinë në dhomën e instalimit të njësisë së brendshme në minimum.
- Mos përdorni gazra shumë të ndezshëm, për shembull nga kanaçe spreji, në afërsi të njësive.

- Nëse duket se ka diçka të gabuar me pajisjen (për shembull, erë djegieje ose kabllo e dëmtuar), ndërpriteni menjëherë përdorimin e saj dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik.

⚠ Siguria e pajisjeve elektrike për përdorim shtëpiak dhe qëllime të ngjashme

Zbatohen kërkesat e mëposhtme në përputhje me IEC/EN 60335-1 për të parandaluar rreziqet gjatë përdorimit të pajisjeve elektrike:

"Kjo pajisje nuk është menduar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e saj. Fëmijët duhet të monitorohen për t'u siguruar që të mos luajnë me këtë produkt."

„Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët 8 vjeç e lart, si dhe nga persona me aftësi të reduktuara shqisore fizike ose mendore, ose që kanë mungesë përvoje dhe njohurish, nëse këta mbikëqyren dhe kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe i kuptojnë rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje."

„Nëse dëmtohet kordoni elektrik, duhet ndërruar nga prodhuesi, departamenti i servisit për klientët ose një person me kualifikime të ngjashme, në mënyrë që të shmangen rreziqet."

1.3 Shënimet në këtë manual

Figurat mund të gjenden të përmbledhura në fund të këtij manuali. Teksti përmban referenca për tek ilustrimet.

Produktet mund të ndryshojnë në varësi të modelit të shfaqur në këtë manual.

1.4 Shënim i rëndësishëm për rajonet me klimë të ftohtë

Produkti nuk është projektuar për ngrohje në rajone me klimë më të ftohtë. Rasti i përdorimit të synuar është ftohja.

2 Të dhëna për produktin

2.1 Deklarata e konformitetit

Ndërtimi dhe funksionimi i këtij produkti është në përputhje me direktivat evropiane dhe kriteret plotësuese këmbëtare.

CE Me markimin CE shpjegohet konformiteti i produktit me të gjitha rregullat e zbatueshme ligjore të BE-së, të cilat parashikojnë vendosjen e këtij markimi.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit është i disponueshëm në internet: www.bosch-homecomfort.gr.

2.2 Të dhënat teknike të telekomandës

Ushqimi elektrik	2 bateri AAA
Rrezja e sinjalit	8 m
temperatura e lejueshme e ambientit	-5 °C ... 60 °C

tab. 2

2.3 Sensori R290

Një mosfunksionim i sensorit R290 do të tregohet nga një kod gabimi në ekranin e njësisë së brendshme. Sensori R290 nuk mund të riparohet dhe duhet të zëvendësohet vetëm nga një shërbim i autorizuar.

Kodet e gabimeve që lidhen me sensorin e rrjedhjes janë EH C1, EH C2, EH C3 dhe EL 0C. Telefonojini menjëherë shërbimit të autorizuar kur shfaqet ndonjë nga këto kode gabimi.

2.4 Informacion mbi freonin

Kjo pajisje **nuk përmban gazra serrë të fluorizuara** si ftohës. Njësia është e izoluar hermetikisht. Informacioni i mëposhtëm për freonin përputhet me kërkesat e rregullores së BE-së nr. 573/2024 për gazrat e fluorinuara të efektit serrë.

Informacion për instaluesin: Kur rimbushni ftohësin, futni madhësinë shtesë të ngarkesës dhe madhësinë totale të ngarkesës së ftohësit në tabelë. „Informacion mbi ftohësin" më poshtë.

Njësia e jashtme	Fuqia nominale ftohëse [kW]	Fuqia nominale ngrohëse [kW]	Lloji i freonit	Potenciali për ngrohje globale (GWP) [$kgCo_2$ eq.]	Vëllimi i mbushjes fillestare [kg]	Vëllimi i mbushjes suplementare [kg]	Vëllimi total i mbushjes gjatë vënies në punë [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Gjatësia e tubit-5) *0.010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Gjatësia e tubit-5) *0.010	

tab. 3 Informacion mbi ftohësin

Nëse distanca midis njësive të brendshme dhe të jashtme i kalon 5 metra, duhet të shtohet ngarkesë suplementare freoni. Për çdo metër distancë shtesë, është e nevojshme të përfshihen 10 gramë freoni shtesë.

Kur shtoni ftohës, përditësoni tabelën më sipër dhe etiketën e njësisë së jashtme. Mblidhni tarifën fillestare dhe tarifën shtesë për të pasqyruar me saktësi tarifën totale të sistemit.

3 Instalimi

3.1 Para instalimit

KUJDES

Rrezik lëndimi nga skajet e mprehta.

- Përdorni doreza mbrojtëse gjatë instalimit.

KUJDES

Rrezik djegiesh.

Gjatë funksionimit, tubat nxehen.

- Para se të prekni tubat, sigurohuni që tubat të jenë të ftohtë.

- Shqyrtoni materialet e dorëzuara për dëmtime.
- Konfirmoni që mund të dëgjohet fishkëllimë për shkak të presionit negativ kur hapni tubat e njësisë së brendshme. Nëse nuk ka zhurmë, mos e përdorni njësinë e brendshme. Mund të kenë ndodhur dëmtime të fshehura dhe kjo mund të shkaktojë rrjedhje ose rrezik zjarri.
- Përdorni mjete të përshtatshme për të punuar me freonin R290, konkretisht detektorin e rrjedhjeve, pompën e vakumit dhe manometrin.

KËSHILLË

Rrezik dëmtimi të njësisë.

- Përdorni një detektor rrjedhjesh R290 për t'u siguruar që nuk ka rrjedhje në njësinë e jashtme.
- Nëse zbulohet një rrjedhje, mos e riparoni pajisjen. Në këtë rast, ndërroni njësinë e dëmtuar.

KËSHILLË

Rreziku i dëmtimit material.

Nëse njësia montohet gabimisht, mund të bjerë nga muri.

- Instalojeni pajisjen vetëm në një mur të fortë dhe të sheshtë që mund të mbajë peshën e saj.
- Përdorni vetëm vida dhe upa që janë të përshtatshme për llojin e murit dhe peshën e njësisë.

3.2 Kërkesat për vendin e instalimit

Hapat më të detajuar të instalimit përshkruhen në udhëzuesit e instalimit. Manuali i instalimit mund të aksesohet nëpërmjet kodit QR në udhëzuesin e shpejtë të instalimit.

Njësia e brendshme

- Mos e instaloni njësinë e brendshme pranë sobave të gatimit ose në zona të ekspozuara ndaj tymrave gërryes, siç janë kuzhinat.
- Vendndodhja e instalimit nuk duhet të jetë më e lartë se 2000 m mbi nivelin e detit.

- Mbani hyrjen dhe daljen e ajrit larg nga çdo pengesë për të lejuar që ajri të qarkullojë lirshëm. Përndryshe mund të ketë rendiment të dobët dhe nivele më të larta zhurme.
- Mbajeni televizorin, radion, çelësat elektrikë dhe pajisjet e ngjashme të paktën 1 m larg njësisë dhe telekomandës.
- Instaloni njësinë e brendshme në një mur që thith dridhjet.
- Merrni parasysh sipërfaqen minimale të dhomës.
- Përcaktoni vendndodhjen e instalimit, duke marrë parasysh hapësirat minimale.
- Mbani një distancë minimale prej 50 cm nga burimet e ndezjes, siç janë shkëndijat elektrike, sipërfaqet e nxehta, vendet e zjarrit të hapur, çelësat e dritës, prizat e energjisë, sobat e gatimit, pajisjet elektrike të ngrohjes, llambat halogjene dhe ngrohësit me gaz.

Njësia nuk duhet të lëvizë apo të zhvendoset.

- Kontrolloni që njësia të jetë e fiksuar fort në montim duke ushtruar pak presion në anët e majta dhe të djathta të njësisë.

PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi nga zjarri.

Sipërfaqja minimale e dhomës dhe kërkesat për mbushjen e ftohësit duhet të ndiqen në mënyrë strikte.

- Sipërfaqja e kërkuar e dhomës ndryshon në varësi të modelit të njësisë së brendshme, ngarkesës së ftohësit dhe lartësisë së instalimit.
- Sasia totale e ftohësit të sistemit nuk duhet të kalojë 480 gramë R290.
- Njësia e brendshme duhet të instalohet në një lartësi jo më pak se 2,3 metra mbi dysheme.

Sipërfaqja e kërkuar e dhomës ndryshon në varësi të modelit të njësisë së brendshme, ngarkesës së ftohësit dhe lartësisë së instalimit. Referojuni manualit të sigurisë së R290 për më shumë detaje.

Referojuni udhëzuesit të instalimit të shpejtë për emrat e produkteve.

Kontrolloni etiketën e paketimit ose pllakën e tipit për të identifikuar variantin e saktë të modelit kur përcaktoni kufizimet minimale të madhësisë së dhomës.

Modelet standarde përfshijnë dizajn të përmirësuar të ngushtësisë, por jo sensor R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modelet me dizajn të përmirësuar të ngushtësisë dhe sensor shtesë të rrjedhjes R290 përmbajnë prapashtesën "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi nga zjarri.

Nëse shtohet ftohës shtesë, sipërfaqja e dyshemesë duhet të jetë përkatësisht më e madhe.

Njësia e jashtme

- Njësia e jashtme nuk duhet të ekspozohet ndaj avujve të vajit të makinerive, avujve të burimeve të nxehta, gazit sulfurik etj.
- Mos e instaloni njësinë e jashtme drejtpërdrejt pranë ujit ose aty ku është e ekspozuar ndaj ajrit të detit.
- Njësia e jashtme duhet të mbahet gjithmonë pa dëborë.
- Nuk duhet të ketë ndërprerje të shkaktuar nga ajri i nxjerrjes ose zhurma e punës.
- Zona e instalimit duhet të jetë e ajrosur mirë, me vëllim të mjaftueshëm ajri. Ajri duhet të jetë në gjendje të qarkullojë lirshëm rreth njësisë së jashtme, por pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj erës së fortë.
- Kondensati që formohet gjatë funksionimit duhet të jetë në gjendje të kullojë lehtësisht. Vendosni një zorrë shkarkimi nëse kërkohet. Në rajonet e ftohta, instalimi i një zorre shkarkimi nuk këshillohet pasi mund të ngrijë.
- Vendoseni njësinë e jashtme në një bazë të qëndrueshme.

3.3 Lidhja e tubacionit

KËSHILLË

Rrezik dëmtimi të njësisë.

Para se të lidhni tubacionet, inspektoni zonën. Rrjedhjet në qarkun e ftohësit mund të shkaktojnë dëmtime në njësi.

- ▶ Përdorni një detektor rrjedhjesh R290 për t'u siguruar që zona është e sigurt përpara se të hetoni ndonjë dëmtim në njësi.
- ▶ Mos riparoni asnjë dëmtim në qarkun e ftohësit (përveç nyjeve të zgjerimit që lidhen me tubacionin), por zëvendësoni të gjithë njësinë.

3.3.1 Lidhja e linjave të freonit me njësinë e brendshme

PARALAJMËRIM

Rrezik shpërthimi dhe lëndimi nga prania e gazrave ose e substancave të tjera.

Prania e gazrave ose substancave të tjera do të ulë kapacitetin e njësisë dhe mund të shkaktojë presion anormalisht të lartë në ciklin e ftohjes.

- ▶ Kur lidhni tubacionin e freonit, mos lejoni që substanca ose gazra të tjerë përveç freonit të specifikuar të hyjnë në njësi.

PARALAJMËRIM

Rrezik për jetën nga zjarri!

Ky sistem përmban gaz të ndezshëm nën presion. Në rast zjarri të jashtëm, ekziston rreziku i rrjedhjes së shpejtë dhe ndezjes së gazit.

- ▶ Largohuni nga njësia në rast zjarri.
- ▶ Mos u përpiqni ta shuani zjarrin. Largohuni nga zona dhe qëndroni në një distancë të sigurt derisa të mbërrijë ndihma profesionale.

3.4 Kontrolli i shtrëngimit

Respektoni rregulloret shtetërore dhe vendore kur kryeni provën e shtrëngimit.

- ▶ Hiqni kapakët e portave të shërbimit në valvulën e gazit.
- ▶ Lidhni hapësen e valvulës Schrader me portën e shërbimit.
- ▶ Lidhni matësin e presionit me hapësin e valvulës Schrader.
- ▶ Hapni valvulën Schrader duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës.
- ▶ Lërini valvulat të mbyllura dhe mbushni sistemin me azot derisa presioni të jetë 10% mbi presionin maksimal të funksionimit.
- ▶ Kontrolloni nëse presioni është ende i njëjtë pas 10 minutash.
- ▶ Kontrolloni të gjitha nyjet e zgjerimit dhe lidhjet anësore duke përdorur metodën e zbulimit të rrjedhjes së gazit.
- ▶ Shkarkoni azotin derisa të arrihet presioni maksimal i funksionimit.
- ▶ Kontrolloni nëse presioni është ende i njëjtë pas të paktën 1 ore.
- ▶ Shkarkoni azotin.

3.5 Zbrazja e ajrit

PARALAJMËRIM

Rrezik shpërthimi dhe lëndimi nga prania e gazrave ose substancave të tjera

Ajri dhe lëndët e huaja në qarkun e freonit mund të shkaktojnë rritje jonormale të presionit, të cilat mund të dëmtojnë kondicionerin, të ulin efikasitetin e tij dhe të shkaktojnë lëndime.

- ▶ Përdorni një pompë vakumi dhe një matës kolektori për të zbrazur qarkun e freonit, duke hequr çdo gaz dhe lagështi të pakondensueshme nga sistemi.

Zbrazja duhet të kryhet me instalimin fillestar dhe kur njësia zhvendoset. Vazhdoni me këtë hap vetëm pasi të keni kontrolluar shtrëngimin e sistemit.

Përpara kryerjes së zbrazjes:

- ▶ Sigurohuni që tubat lidhës midis njësive të brendshme dhe të jashtme të jenë lidhur siç duhet.
- ▶ Sigurohuni që të gjitha lidhjet elektrike të jenë lidhur siç duhet.

- ▶ Lidhni zorrën e mbushjes së matësit të kolektorit me folenë e mirëmbajtjes në valvulën me presion të ulët të njësisë së jashtme.
- ▶ Lidhni një zorrë tjetër mbushjeje nga matësi i kolektorit në pompën e vakumit.
- ▶ Hapni anën e presionit të ulët të matësit të kolektorit. Mbajeni anën e presionit të lartë të mbyllur.
- ▶ Ndizni pompën e vakumit për të zbrazur sistemin.
- ▶ Vëni në punë vakumin për të paktën 15 minuta, ose derisa matësi i përbërë të tregojë -1 Bar (-10 Pa).
- ▶ Mbyllni anën e presionit të ulët të matësit të kolektorit dhe fikni pompën e vakumit.
- ▶ Kontrolloni nëse presioni është ende i njëjtë pas 5 minutash.

- ▶ Nëse ka një ndryshim në presionin e sistemit, shihni kap. 4.1 "Kontroll elektrik dhe test i rrjedhjes së ftohësit" për informacion se si të kontrolloni për rrjedhje.

-ose-

- ▶ Nëse nuk ka ndryshim në presionin e sistemit, hiqni kapakët e valvulave të gazit dhe të lëngut.
- ▶ Futni çelësin gjashtëkëndor në valvulat e gazit dhe të lëngut dhe hapni valvulat duke e rrotulluar çelësin në një rrotullim prej 1/4 në kah të kundërt me akrepat e orës.
- ▶ Kontrolloni manometrin për një minutë për t'u siguruar që nuk ka ndryshim në presion.
  Manometri duhet të jetë pak më i lartë se presioni atmosferik.
- ▶ Hiqni zorrën e mbushjes nga foleja e mirëmbajtjes.
- ▶ Duke përdorur çelësin gjashtëkëndor, hapni plotësisht valvulat e gazit dhe të lëngut.
- ▶ Shtrëngoni kapakët e valvulave në të tre valvulat (porta e shërbimit, valvula e gazit dhe valvula e lëngut) me dorë. Nëse është e nevojshme, përdorni një çelës rrotullues për ta shtrënguar më tej.

Kur hapni bazën e valvulave, rrotulloni çelësin fiso derisa të godasë përkundër rubinetit. Mos u përpiqni ta detyroni valvulën të hapet më tej.

3.6 Mbushja me freon

Disa sisteme kërkojnë mbushje shtesë në varësi të gjatësisë së tubave. Gjatësia standarde e tubit ndryshon sipas rregulloreve lokale.

KËSHILLË

Avari për shkak të freonit të gabuar

Njësia e jashtme është e mbushur me freon R290 në fabrikë.

- ▶ Nëse duhet mbushur me freon, përdorni vetëm të njëjtin freon. Mos i përzieni llojet e freonit.

- ▶ Llogaritni ftohësin shtesë që do të mbushet sipas Tabelës 4.

Gjatësia e tubit lidhës (m)	Metoda e zbrazjes së ajrit	Freon shtesë
≤ Gjatësia standarde e tubit	Pompë vakuumi	N/A
> Gjatësia standarde e tubit	Pompë vakuumi	Ana e lëngut: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Gjatësia e tubit – gjatësia standarde) x 10 g/m (Gjatësia e tubit – gjatësia standarde) x 0.11oZ/ft

tab. 4

Mos e tejkaloni ngarkesën totale të sistemit prej 480 g.

- ▶ Evakuoni dhe thani sistemin me një pompë vakumi derisa presioni të jetë afërsisht −1 bar (ose afërsisht 500 mikronë).
- ▶ Hapni valvulën në pjesën e sipërme (ana e lëngshme).
- ▶ Përdorni një matës presioni për të kontrolluar nëse rrjedha është pa pengesa.
- ▶ Hapni valvulën në pjesën e poshtme (ana e gazit). Freoni shpërndahet rreth sistemit.
- ▶ Më pas, kontrolloni raportet e presionit.
- ▶ Hiqni hapësen e valvulës Schrader në kahun e kundërt të akrepave të orës dhe mbylleni valvulën Schrader.
- ▶ Hiqni pompën e vakumit, matësin e presionit dhe hapësin e valvulës Schrader.
- ▶ Rivendosni kapakët e valvulave.
- ▶ Rivendosni kapakun për lidhjet e tubave me njësinë e jashtme.

3.7 Lidhja elektrike

3.7.1 Shënime të përgjithshme

PARALAJMËRIM

Rrezik për jetën nga rryma elektrike!

Prekja e pjesëve elektrike që janë nën tension, mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Para punimeve në pjesët elektrike, ndërpriteni furnizimin me tension shumëpolësh (siguresa/çelësi LS) dhe sigurojeni ndaj rindezjes pa dashje.

Në sistemin elektrik duhet të punojnë vetëm elektricistë të autorizuar.
Një elektricist i autorizuar duhet të përcaktojë prerjen tërthore të saktë të përçuesit dhe automatin. Konsumi maksimal i rrymës i të dhënave teknike është vendimtar për këtë qëllim.

- ▶ Kryeni lidhjet elektrike në përputhje me rregulloret lokale. Vlerat e rekomanduara në tabelën e mësipërme mund të ndryshojnë në varësi të kushteve të instalimit.
- ▶ Zbatoni masat e sigurisë në përputhje me rregulloret kombëtare dhe ndërkombëtare.
- ▶ Nëse identifikohet një rrezik sigurie në tensionin e rrjetit ose nëse ndodh një qark i shkurtër gjatë instalimit, informoni operatorin me shkrim dhe mos i instaloni pajisjet derisa problemi të zgjidhet.
- ▶ Mos lidhni konsumatorë shtesë në furnizimin me energji elektrike të pajisjes.
- ▶ Mos e ngatërroni përçuesin me rrymë dhe përçuesin PEN. Kjo mund të çojë në keqfunksionime.
- ▶ Nëse furnizimi me energji elektrike është i fiksuar, instaloni një mbrojtës dhe izolator nga mbitensionet i cili është projektuar për 1.5 herë më shumë se fuqia maksimale e hyrjes së pajisjes.

Pllaka e qarkut (PCB) e kondicionerit është projektuar me një siguresë për të siguruar mbrojtje nga mbirryma. Specifikimet e siguresës janë shtypur në qarkun e qarkut, për shembull: T3.15 A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15 A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC etj.
Për njësitë që përdorin freon R290, mund të përdoret vetëm siguresa qeramike rezistente ndaj shpërthimeve. Skanoni kodin QR për të aksesuar të dhënat teknike nga udhëzuesi i shkurtër i instalimit.

3.7.2 Lidhja e njësisë së brendshme

Njësia e brendshme lidhet me njësinë e jashtme duke përdorur një kabllo komunikimi me 5 nukle të tipit H07RN-F ose H05RN-F. Prerja tërthore e përçuesit të kabllos së komunikimit duhet të jetë së paku 1,5 mm^2.

KËSHILLË

Dëme materiale për shkak të njësisë së brendshme të lidhur gabimisht

Korrenti ushqehet në njësinë e brendshme nëpërmjet njësisë së jashtme.

- ▶ Njësinë e brendshme lidheni vetëm me njësinë e jashtme.

3.7.3 Lidhja e njësisë së jashtme

Një kabllo elektrike (3 nukle) lidhet me njësinë e jashtme dhe kablloja e komunikimit lidhet me njësinë e brendshme (5 nukle). Përdorni kabllo të tipit H07RN-F me prerje tërhtore të mjaftueshme të përçuesit dhe mbrojeni ushqimin elektrik me një siguresë (→ tab. 5).

Njësia e jashtme	Mbrojtje me siguresa linje	Prerja tërthore e përçuesit	
		Kablloja elektrike	Kablloja e komunikimit
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

tab. 5

3.7.4 Lidhja elektrike duke përfshirë komponentët e radiopajisjeve

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz deri 2472 MHz (P=max. 14 dBm)
Komandimi me valë ju mundëson komandimin e kondicionerit duke përdorur celularin dhe një lidhje me valë.	

tab. 6

4 Vënia në punë

4.1 Kontroll elektrik dhe test i rrjedhjes së ftohësit

4.1.1 Përpara provës gjenerale

KUJDES

Shkarkimi i freonit për shkak të lidhjeve që rrjedhin

Freoni mund të shkarkohet nëse lidhjet e tubave janë instaluar gabimisht. Lidhësit mekanikë të ripërdorshëm dhe nyjet e zgjeruara nuk lejohen në ambiente të mbyllura, përveç nyjeve që lidhin drejtpërdrejt njësinë e brendshme me tubacionin e ftohësit.

- Shtrëngojini lidhjet me gotë vetëm një herë.
- Gjithmonë bëni lidhje të reja me gotë pas lirimit.
- Sigurohuni që bashkuesit mekanikë të përdorur në ambiente të mbyllura janë në përputhje me ISO 14903.
- Kur lidhësit mekanikë ripërdoren në ambiente të mbyllura, pjesët izoluese duhet të rinovohen.

Përpara se të kryhet prova gjenerale:

- Konfirmoni që sistemi elektrik i njësisë është i sigurt dhe funksionon siç duhet.
- Kontrolloni të gjitha lidhjet e dadove me gotë dhe konfirmoni që sistemi nuk rrjedh.
- Konfirmoni që të gjitha lidhjet elektrike janë instaluar në përputhje me rregulloret lokale dhe kombëtare.

- Matni rezistencën e tokëzimit me zbulim vizual dhe me testuesin e rezistencës së tokëzimit.
  Rezistenca e tokëzimit duhet të jetë më e vogël se 0,1 Ω.

4.1.2 Gjatë provës gjenerale

- Përdorni një elektro-sondë dhe multimetër për të kryer një test gjithëpërfshirës të rrymës së rrjedhjes.
- Nëse zbulohet rrjedhje rryme, fikeni menjëherë njësinë dhe telefononi një elektricist të licencuar për të gjetur dhe zgjidhur shkakun e rrjedhjes.

4.1.3 Testi i rrjedhjes së ftohësit

Ka dy metoda të ndryshme për të kontrolluar rrjedhjet e gazit.

Metoda me sapun dhe ujë

- Përdorni një furçë të butë për të vendosur ujë me sapun, detergjent të lëngët ose tregues rrjedhjeje në të gjitha pikat e lidhjes së tubave në njësinë e brendshme dhe në njësinë e jashtme. Prania e flluskave tregon rrjedhje.

Metoda me detektor rrjedhjesh

- Nëse përdorni detektor rrjedhjesh, shihni manualin e përdorimit të pajisjes për udhëzimet e duhura të përdorimit.

Pasi të konfirmoni që të gjitha pikat e lidhjes së tubit nuk rrjedhin:

- Zëvendësoni kapakun e valvulës në njësinë e jashtme.

4.1.4 Prova e funksionimit

Sistemi mund të testohet pasi të jetë kryer instalimi duke përfshirë testin e shtrëngimit dhe të jetë kryer lidhja elektrike:

- Lidhni ushqimin elektrik.
- Ndizni njësinë e brendshme me telekomandë.
- Shtypni tastin ⮂ për të caktuar modalitetin e ftohjes (❄).
- Shtypni tastin me shigjetë (∨) derisa të vendoset temperatura më e ulët.
- Provoni modalitetin e ftohjes për 5 minuta.
- Shtypni tastin ⮂ për të vendosur modalitetin e ngrohjes (☼).
- Shtypni tastin me shigjetë (∧) derisa të vendoset temperatura më e lartë.
- Provoni modalitetin e ngrohjes për 5 minuta.
- Siguroni lirinë e lëvizjes së grilës horizontale.

Nuk mund ta përdorni telekomandën për të aktivizuar funksionin COOL kur temperatura e ambientit është nën 16°C. Për këtë, përdorni butonin MANUAL CONTROL për të testuar funksionin COOL:

- Ngrini panelin e përparmë të njësisë së brendshme derisa të klikojë në vend.
- Butoni MANUAL CONTROL ndodhet në anën e djathtë të kutisë së ekranit. Shtypeni një herë për të nisur manualisht në modalitetin AUTO. Shtypeni dy herë për të aktivizuar funksionin e FORCED COOLING.
- Kryeni provën gjenerale.

Për të ndezur manualisht modalitetin e ftohjes:

- Fikeni njësinë e brendshme.
- Shtypni butonin për modalitetin e ftohjes manuale dy herë me një objekt të hollë.
- Shtypni tastin ⮂ në telekomandë për të dalë nga modaliteti i ftohjes kur të jetë vendosur manualisht.

4.2 Dorëzimi tek operatori

- ▶ Kur sistemi të jetë konfiguruar, ia jepni klientit manualin e instalimit.
- ▶ Shpjegojini klientit se si ta përdorë sistemin, duke iu referuar manualit të funksionimit.
- ▶ Këshillojeni klientin që ta lexojë me kujdes manualin e përdorimit.

5 Diagnostikimi

5.1 Defekte me tregues (Self diagnosis function)

Nëse ndodh një defekt gjatë funksionimit, shfaqet një kod gabimi (p.sh. EH 02).

Nëse një defekt është i pranishëm për më shumë se 10 minuta:

- ▶ Shkëputeni shkurtimisht furnizimin me energji dhe ndizni përsëri njësinë e brendshme.

Nëse një defekt vazhdon:

- ▶ Telefononi shërbimin e klientit dhe jepni kodin e defektit dhe detajet e pajisjes.

Për më shumë informacion mbi kodet e gabimeve, referojuni manualit të instalimit.

5.2 Avaritë nuk tregohen

Fikeni menjëherë njësinë nëse ndodh si më poshtë:

- Kablloja e energjisë është e dëmtuar ose jonormalisht e nxehtë;
- Ka një erë djegieje;
- Njësia lëshon tinguj të lartë ose jonormalë;
- Një siguresë energjie digjet;
- Ndërprerësi i qarkut fiket shpesh;
- Uji ose objekte të tjera hyjnë në njësi.

Nëse ndodh ndonjë nga sa vijon, mos u përpiqni ta rregulloni. Kontaktoni një ofrues shërbimi të autorizuar.

Nëse ndodhin avari gjatë funksionimit të cilat s'mund të eliminohen:

- ▶ Telefononi shërbimin e klientit për avarinë, duke dhënë detajet e pajisjes.

6 Mirëmbajtja

KUJDES

Rrezik për shkak të goditjes elektrike ose pjesëve lëvizëse

- ▶ Shkëputni furnizimin me energji elektrike përpara se të kryeni ndonjë punë mirëmbajtjeje.
- ▶ Çdo hap mirëmbajtjeje që nuk është listuar këtu duhet të kryhet nga një instalues i miratuar.
- ▶ Mos përdorni produkte pastrimi që mund të dëmtojnë pjesët prej bakri të njësisë, pasi mund të shkaktojnë rrjedhje. Kontaktoni ofruesin tuaj të shërbimit për mirëmbajtje profesionale.

6.1 Zëvendësimi i baterive

Ju nevojiten 2 bateri të madhësisë AAA. Përdorimi i baterive të rikarikueshme nuk rekomandohet.

- ▶ Hiqeni mbulesën e baterisë.
- ▶ Vendosni bateri të reja, duke u siguruar që polariteti të jetë i saktë.
- ▶ Rivendosni kapakun.

6.2 Pastrimi i filtrit të ajrit

KËSHILLË

Filtri i ajrit mund të deformohet nën rrezet e drejtpërdrejta të diellit.

- ▶ Mos e ekspozoni filtrin e ajrit në rrezet e drejtpërdrejta të diellit.

Pastrojeni filtrin e ajrit çdo 2 javë, si dhe para dhe pas çaktivizimit për periudha më të gjata.

- ▶ Fikeni njësinë e brendshme.
- ▶ Hapni kapakun e përparmë të njësisë së brendshme.
- ▶ Hiqni grilat e ajrit dhe nxirrini ato nga njësia.
- ▶ Hiqni filtrat e ajrit nga grilat, nëse janë të instaluara.
- ▶ Pastrojini filtrat e vegjël të ajrit me një fshesë me korrent.
- ▶ Lajeni filtrin e madh të ajrit me ujë të ngrohtë dhe detergjent të butë dhe thajeni në hije.
- ▶ Rivendosni filtrin e vogël të ajrit dhe filtrin e madh të ajrit.
- ▶ Mbyllni panelin e përparmë të njësisë së brendshme.

6.3 Çmontimi për periudha më të gjata

Para çaktivizimit për periudha më të gjata:

- Pastroni filtrin e ajrit.
- Aktivizo I clean funksionin e njësisë së brendshme duke përdorur **Pastër** buton.
- Njësia do të fiket automatikisht.
- Hiqni bateritë nga telekomanda.
- Mbroni pajisjet nga pluhuri.

6.4 Modaliteti manual

KËSHILLË

Dëmtimi i pajisjes për shkak të përdorimit të papërshtatshëm

Funksionimi manual nuk synohet për përdorim të përhershëm.

- Përdoreni vetëm për provë apo në raste emergjence.
- Përdoreni vetëm për kohë të shkurtër.

- Fikni njësinë e brendshme.
- Palosni kapakun e sipërm të njësisë së brendshme për lart.
- Shtypni butonin e modaliteti të ftohjes manuale me një send të hollë:
  - Shtypni një herë: imponohet modaliteti automatik.
  - Shtypni dy herë: imponohet modaliteti i ftohjes.
  - Shtypni tri herë: njësia e brendshme fiket.
- Për të rikthyer funksionimin normal, përdorni telekomandën.

6.5 Këshilla për kursimin e energjisë

- Mos e vendosni pajisjen në nivele të larta të temperaturës.
- Mbyllni perdet për të shmangur rrezet e diellit direkte, ndërsa ftoheni.
  - Mbyllja e perdeve gjatë ngrohjes gjithashtu ndihmon në ruajtjen e nxehtësisë brenda.
- Mbyllni dyert dhe dritaret për të mbajtur ajër të freskët ose të ngrohtë në dhomë.
- Mos vendosni objekte pranë hyrjes dhe daljes së ajrit të njësisë. Kjo do të zvogëlojë efikasitetin e njësisë.
- Vendosni një kohëmatës dhe përdorni modalitetet e integruara Gjumë/Ruaj ose Ruaj+ nëse është e aplikueshme.
- Hiqni bateritë nga telekomanda nëse njësia nuk do të funksionojë për një kohë të gjatë.
- Pastroni filtrin e ajrit çdo dy javë. Një filtër i ndotur mund të zvogëlojë efikasitetin e ftohjes ose ngrohjes.
- Rregulloni siç duhet grilat dhe shmangni rrjedhën e drejtpërdrejtë të ajrit.

7 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja

Mbrojtja e ambientit është një parim i korporatës së grupit Bosch. Cilësia e produkteve, kursimi dhe mbrojtja e ambientit janë për ne objektive të të njëjtit nivel. Ligjet dhe rregulloret në lidhje me mbrojtjen e ambientit respektohet me rigorozitet.
Për mbrojtjen e ambientit, duke marrë parasysh pikëpamjet ekonomike, përdorim teknologjinë dhe materialet më të mira të mundshme.

Paketimi

Në rastin e paketimit ne përfshihemi në sistemet e riciklimit sipas specifikave të vendit përkatës, për të garantuar një ricikilim optimal.
Të gjitha materialet e përdorura për paketimin nuk janë të dëmshme për ambientin dhe mund të riciklohen.

Pajisja e vjetër

Pajisjet e vjetra përmbajnë materiale me vlerë që mund të riciklohen.
Pjesët mund të ndahen lehtë. Plastikat janë etiketuar. Në këtë mënyrë, pjesët e ndryshme mund të klasifikohen, të riciklohen ose të hidhen.

Pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike



Ky produkt kërkon asgjësim të veçantë dhe nuk mund të hidhet me mbeturinat e zakonshme. Çojeni në një pikë të caktuar grumbullimi për riciklim.

Pajtueshmëria me legjislacionin për mbeturinat elektronike, siç është Direktiva e BE-së 2012/19/KE, kërkon përdorimin e këtij simboli në vendet përkatëse. Korniza rregullatore e përcaktuar nga këto dispozita përcakton sistemet për kthimin dhe riciklimin e pajisjeve elektronike të mbeturinave në secilin shtet anëtar.

Riciklimi i duhur i pajisjeve elektronike me materiale toksike është thelbësor për të minimizuar dëmet mjedisore dhe rreziqet shëndetësore. Si pasojë, riciklimi i mbeturinave elektronike kontribuon në ruajtjen e burimeve natyrore të kufizuara.

Ju lutemi të konsultoheni me qeverinë tuaj lokale, një kompani të çertifikuar për asgjësimin e mbeturinave ose shitësin me pakicë të produktit për udhëzime mbi riciklimin e duhur dhe asgjësimin e sigurt.

Mund të gjeni më shumë informacion këtu:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Bateritë

Bateritë nuk duhen hedhur me mbeturinat e shtëpisë. Bateritë e përdorura duhen hedhur në sistemet lokale të grumbullimit.

Ftohës R290



Pajisja përmban gaz të fluorizuar R290 (potencial i ngrohjes globale 0.02[1)]) djegshmëri e lartë dhe toksicitet i ulët (A3).

Sasia e përmbajtur tregohet në etiketën e emrit të njësisë së jashtme të pajisjes.

Freoni është i rrezikshëm për mjedisin dhe duhet mbledhur dhe hedhur në formë të veçuar.

1) Bazuar në ANEKSIN VI të RREGULLORES (BE) Nr. 573/2024 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 7 shkurtit 2024.

Sadržaj

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva 307
1.1 Objašnjenja simbola 307
1.2 Opšta sigurnosna uputstva 307
1.3 Napomene o ovom uputstvu 309
1.4 Važna napomena za regije sa hladnijom klimom 309

2 Podaci o proizvodu 309
2.1 Izjava o usaglašenosti 309
2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljanja 309
2.3 Senzor R290 309
2.4 Informacije o rashladnom sredstvu 309

3 Instalacija 310
3.1 Pre instalacije 310
3.2 Zahtevi za mesto instalacije 311
3.3 Povezivanje cevi 312
3.3.1 Povezivanje vodova za rashladno sredstvo sa unutrašnjom jedinicom 312
3.4 Provera nepropusnosti 312
3.5 Odvođenje vazduha 312
3.6 Dodavanje rashladnog sredstva 313
3.7 Električno priključivanje 313
3.7.1 Opšte napomene 313
3.7.2 Povezivanje unutrašnje jedinice 314
3.7.3 Povezivanje spoljne jedinice 314
3.7.4 Električno povezivanje, uključujući komponente radio opreme 314

4 Puštanje u rad 314
4.1 Provera električnog sistema i test curenja rashladnog sredstva 314
4.1.1 Pre probnog rada 314
4.1.2 Tokom probnog rada 315
4.1.3 Test od curenja rashladnog sredstva 315
4.1.4 Funkcionalni test 315
4.2 Primopredaja korisniku 315

5 Rešavanje problema 316
5.1 Greške sa indikacijom (Self diagnosis function) 316
5.2 Greška nije naznačena 316

6 Održavanje 316
6.1 Zamenite baterije 316
6.2 Čišćenje filtera za vazduh 316
6.3 Povlačenje iz upotrebe na duže periode 316
6.4 Ručni režim 316
6.5 Saveti za uštedu energije 317

7 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada 317

8 Napomene o zaštiti podataka 318

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva

1.1 Objašnjenja simbola

Upozorenja

Signalne reči u upozorenjima označavaju vrstu i stepen posledica do kojih može da dođe ukoliko se ne poštuju mere za sprečavanje opasnosti.

Sledeće signalne reči su definisane i moguće je da su korišćene u ovom dokumentu:

OPASNOST

OPASNOST znači da može da dođe do teških telesnih povreda i povreda opasnih po život.

UPOZORENJE

UPOZORENJE znači da može da dođe do teških do smrtnih telesnih povreda.

OPREZ

OPREZ znači da može da dođe do lakših do srednje teških telesnih povreda.

PAŽNJA

PAŽNJA znači da može da dođe do materijalne štete.

Važne informacije

Važne informacije za pojave za koje ne postoje opasnosti od povreda ili materijalne štete, označene simbolom za informacije.

Simbol	Značenje
	Upozorenje u vezi sa zapaljivim supstancama: rashladno sredstvo R290 koje se koristi u ovom proizvodu je gas visoke zapaljivosti i niske toksičnosti.
	Nosite zaštitne rukavice tokom radova na instalaciji i održavanju.
	Održavanje treba da obavlja kvalifikovana osoba uz pridržavanje uputstava iz servisnog priručnika.
	Za rad sledite uputstva iz uputstva za upotrebu.
	Obezbedite pridržavanje minimalnih zahteva u pogledu oblasti poda prostorije.
	Upozorenje: obrtni delovi u unutrašnjoj jedinici.

tab. 1

1.2 Opšta sigurnosna uputstva

⚠ Napomene za ciljnu grupu

Ova uputstva za instalaciju su namenjena korisnicima ili kvalifikovanim licima koja su obučena za rad sa rashladnim sredstvima A3 i HVAC tehnologijom, kao i sa električnim instalacijama. Uređaj se mora instalirati u skladu sa nacionalnim propisima o ožičenju. Sva uputstva značajna za sistem moraju se poštovati. Nepoštovanje uputstava može izazvati materijalnu štetu i dovesti do telesnih povreda, uključujući opasnost po život.

- ▶ Pre obavljanja instalacije pročitajte uputstvo za instalaciju svih komponenti sistema.
- ▶ Pridržavajte se bezbednosnih uputstava i upozorenja.
- ▶ Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih propisa i smernica.
- ▶ Zabeležite sve obavljene radove.

OPREZ

Opasnost od požara!

Korišćenje ambalažnih materijala koji se razlikuju od priloženih može da uzrokuje elektrostatičko pražnjenje (ESD) ako ima bilo kakvih curenja tokom transporta.

- ▶ Nemojte da prepakujete jedinice u drugu ambalažu osim one koja je obezbeđena, posebno ne u hermetički zatvorenu ambalažu ili folije.

Ovo uputstvo za upotrebu predviđeno je za operatera klima-sistema. Sva uputstva značajna za sistem moraju se poštovati. Nepoštovanje uputstava može izazvati materijalnu štetu i dovesti do telesnih povreda, uključujući opasnost po život.

- ▶ Pročitajte i sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu svih komponenti sistema pre rukovanja.
- ▶ Pridržavajte se bezbednosnih uputstava i upozorenja.

- Instalaciju, popravke, rasklapanja i odlaganje sistema mora da obavi ovlašćeno osoblje kvalifikovano za rukovanje rashladnim sredstvom. Slučajna otpuštanja rashladnog sredstva mogu da dovedu do opasnosti od požara.

⚠ Pravilna upotreba

Unutrašnja jedinica je namenjena za instalaciju unutar zgrade sa priključkom na spoljnu jedinicu i druge komponente sistema, npr. regulatore.

Spoljna jedinica je namenjena za instalaciju izvan zgrade sa priključkom na jednu ili više unutrašnjih jedinica i druge komponente sistema, npr. regulatore.

Klima-uređaj je namenjen za privatnu upotrebu, tamo gde odstupanja temperatura od podešenih zadatih vrednosti ne dovodi do povreda ili materijalnih šteta. Klima-uređaj nije pogodan za precizno podešavanje i održavanje željene apsolutne vlažnosti vazduha.

Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom. Nestručna upotreba i oštećenja koja proizađu iz iste, nisu obuhvaćena garancijom.

Za instalaciju na posebna mesta (podzemna garaža, tehničke prostorije, balkon ili na bilo koje poluotvorene površine):

- Obratite pažnju prvo na zahteve u pogledu mesta instalacije u tehničkoj dokumentaciji.

⚠ Opšte opasnosti usled rashladnog sredstva

- Ovaj sistem sadrži zapaljivi gas pod pritiskom. U slučaju eksternog požara postoji rizik od brzog curenja i paljenja gasa.
- Ovaj uređaj je napunjen rashladnim sredstvom R290. Ako rashladni gas dođe u kontakt sa vrelim površinama, to može izazvati požar ili eksploziju.
- Dobro provetrite prostoriju ako rashladno sredstvo curi tokom instalacije.
- Proverite zaptivenost sistema nakon instalacije.
- Ne dozvolite da bilo koja supstanca osim navedenog rashladnog sredstva (R290) uđe u krug rashladnog sredstva.
- Ovaj proizvod sadrži rashladno sredstvo R290. Unutrašnje i spoljašnje jedinice ovog proizvoda moraju se puniti samo rashladnim sredstvom R290. Nemojte da ga kombinujete sa bilo kojom drugom vrstom rashladnog sredstva.

⚠ Primopredaja korisniku

Prilikom uručivanja sistema klima uređaja obrazložite upotrebu i radne uslove korisniku.

- Objasnite rad – sa posebnim naglaskom na sve aktivnosti vezane za bezbednost.
- Obavestite korisnika o odgovarajućim merama koje treba preduzeti u slučaju da postoji curenje gasa.
- Posebno istaknite sledeće tačke:
  - Naglasite da modifikacije ili popravke može da obavlja samo specijalizovani servis.
  - Da bi se obezbedio bezbedan i ekološki kompatibilan rad, moraju se obaviti godišnja provera, kao i čišćenje i održavanje po potrebi.
- Ukažite na moguće posledice (telesne povrede i moguća opasnost po život ili materijalna šteta) ako se pregled, čišćenje i održavanje ne izvrši na odgovarajući način ili se u potpunosti izostavi.
- Predajte korisniku uputstvo za instalaciju i upotrebu.

⚠ Prerada i popravke

Nestručne izmene na klima uređaju mogu dovesti do telesnih povreda i/ili materijalnih oštećenja.

- Radove sme da vrši samo ovlašćeni specijalizovani servis.
- Ne preduzimati izmene na spoljnoj jedinici, unutrašnjoj jedinici ili drugim delovima klima uređaja.
- Pre svih radova održavanja klima uređaja odspojiti ga od snabdevanja strujom.

⚠ Napomene za rukovanje sistemom

Ako se sistem klima uređaja koristi nepravilno, to može da naruši vaše zdravlje.

- Nemojte da stojite direktno na putanji protoka vazduha duže vreme.
- Postarajte se da sobna temperatura bude prikladna za sve ljude, uključujući bebe, decu, starije, nepokretne ili osobe sa invaliditetom.
- Nikada nemojte da ubacujete objekte u jedinicu jer možete da se povredite.
- Nemojte da pokušavate da ubrzate topljenje leda na spoljašnjoj jedinici korišćenjem alata ili toplote jer to može da ošteti sistem i stvori opasnost od požara.

Ako se jedinicom rukuje nepravilno, to može da dovede do smanjenja performansi i takođe može oštetiti jedinicu i dovesti do telesnih povreda.

- Nemojte da blokirate ulaze i izlaze vazduha na jedinici.
- Zatvorite vrata i prozore kada je jedinica pokrenuta.
- Zaštitite unutrašnju jedinicu od prodora vode.
- Periodično proveravajte montažno postolje spoljne jedinice zbog habanja i postarajte se da bude čvrsto fiksirano.
- Nemojte da primenjujete opterećenje na spoljnu jedinicu, na primer od strane objekata ili lica.
- Održavajte prašinu, paru i vlagu u prostoriji za instalaciju unutrašnje jedinice na minimalnom nivou.
- Nemojte da koristite visokozapaljive gasove, na primer sprejeve, u blizini jedinica.

- ▶ Ako se čini da nešto nije u redu sa jedinicom (npr. miris paljevine ili neispravan kabl), odmah prestanite da je koristite i isključite napajanje.

⚠ Bezbednost električnih uređaja za kućnu upotrebu i slične svrhe

Pridržavajte se sledećih zahteva u skladu sa IEC/EN 60335-1 radi sprečavanja rizika koji proističu iz upotrebe električnih uređaja:

"Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobiju ili uputstvo. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju uređajem."

„Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godine ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i razumeju moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Radove na čišćenju i održavanju koje obavlja korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora odraslih.“

„Ako se električni kabl ošteti, neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servis ili odgovarajuće kvalifikovano lice kako bi se izbegle opasnosti.“

1.3 Napomene o ovom uputstvu

Slike možete pronaći sakupljene na kraju ovog uputstva. Tekst sadrži reference na slike.

Proizvodi mogu da odstupaju od prikaza u ovom uputstvu, što zavisi od modela.

1.4 Važna napomena za regije sa hladnijom klimom

Proizvod nije predviđen za grejanje za regije sa hladnijom klimom. Pravilna upotreba rezervoara je hlađenje.

2 Podaci o proizvodu

2.1 Izjava o usaglašenosti

Po svojoj konstrukciji i načinu rada ovaj proizvod odgovara evropskim i nacionalnim propisima.

CE-oznakom potvrđuje se usaglašenost proizvoda sa svim primenljivim pravnim propisima EU koje predviđa ovo označavanje.

Kompletan tekst Izjave o usaglašenosti na raspolaganju je na internetu: www.bosch-homecomfort.rs.

2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljanja

Izvor napajanja	2 AAA baterije
Domet signala	8 m
Dozvoljena temperatura okruženja	-5 °C ... 60 °C

tab. 2

2.3 Senzor R290

Kvar senzora sredstva R290 označen je šifrom greške na ekranu unutrašnje jedinice. Senzor sredstva R290 ne može se popraviti i mora ga zameniti isključivo ovlašćeni servis.

Šifre grešaka povezane sa senzorom curenja su EH C1, EH C2, EH C3 i EL 0C. Pozovite ovlašćeni servis uvek kada se pojave ove šifre grešaka.

2.4 Informacije o rashladnom sredstvu

Ovaj uređaj **ne sadrži fluorisane gasove sa efektom staklene bašte** kao rashladno sredstvo. Jedinica je hermetički zatvorena. Sledeće informacije o rashladnom sredstvu usaglašene su sa zahtevima EU odredbe br. 573/2024 o fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte.

Informacije za instalatera: prilikom dopunjavanja rashladnog sredstva, unesite dodatnu veličinu punjenja i ukupnu veličinu punjenja rashladnog sredstva u tabelu „Informacije o rashladnom sredstvu“ u nastavku.

Spoljna jedinica	Nazivna snaga hlađenja [kW]	Nazivna snaga grejanja [kW]	Tip rashladnog sredstva	Potencijal globalnog zagrevanja (GWP) [kgCo_2 eq.]	Zapremina početnog punjenja [kg]	Zapremina dodatnog punjenja [kg]	Ukupna zapremina punjenja tokom puštanja u rad [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Dužina cevi 5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Dužina cevi 5) *0,010	

tab. 3 Informacije o rashladnom sredstvu

Ako razdaljina između spoljašnje i unutrašnje jedinice premašuje 5 metara, potrebno je dodati dodatno punjenje rashladnog sredstva. Za svaki metar dodatne razdaljine potrebno je dodati dodatnih 10 grama rashladnog sredstva.

Prilikom dodavanja rashladnog sredstva ažurirajte gorenavedenu tabelu i oznaku na spoljnoj jedinici. Saberite početno punjenje i dodatno punjenje da biste precizno prikazali ukupno punjenje sistema.

3 Instalacija

3.1 Pre instalacije

OPREZ

Rizik od povrede uzrokovane oštrim ivicama!

- Nosite zaštitne rukavice tokom instalacije.

OPREZ

Opasnost od opekotina!

Tokom rada cevi postaju vruće.

- Postarajte se da se cevi ohlade pre nego što ih dodirnete.

- Proverite opseg isporuke zbog oštećenja.
- Proverite da li ima šištanja zbog negativnog pritiska prilikom otvaranja cevi unutrašnje jedinice. Ako nema zvuka, nemojte da koristite unutrašnju jedinicu. Skrivena oštećenja se mogu dogoditi, što može dovesti do curenja ili opasnosti od požara.
- Postarajte se da imate prikladne alate za rad sa rashladnim sredstvom R290, posebno za detektor curenja, vakuumsku pumpu i manometar.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja jedinice!

- Koristite detektor curenja sredstva R290 da biste se uverili da nema curenja u spoljnoj jedinici.
- Ako se detektuje curenje, nemojte da popravljate jedinicu. U tom slučaju zamenite oštećenu jedinicu.

PAŽNJA

Nepravilna montaža može da uzrokuje materijalnu štetu.

Ako je jedinica nepravilno montirana, može pasti sa zida.

- Instalirajte jedinicu samo na čvrst ravan zid. Zid mora da podnese težinu jedinice.
- Koristite isključivo zavrtnje i tiple koji su pogodni za tip zida i težinu jedinice.

3.2 Zahtevi za mesto instalacije

Detaljniji koraci instalacije opisani su u vodiču za instalaciju. Priručniku za instalaciju može se pristupiti putem QR kôda u brzom vodiču za instalaciju.

Unutrašnja jedinica

- Nemojte da postavljate unutrašnju jedinicu blizu šporeta ili oblasti izloženih korozivnoj pari, kao što su kuhinje.
- Mesto instalacije ne sme biti na nadmorskoj visini većoj od 2000 m.
- Ulazni i izlazni otvor za vazduh ne sme imati bilo kakve prepreke kako bi se omogućila slobodna cirkulacija vazduha. U suprotnom, može doći do slabljenja snage i većeg nivoa buke.
- Televizor, radio, električne prekidače i slične uređaje držati najmanje 1 m dalje od jedinice i daljinskog upravljača.
- Instalirajte unutrašnju jedinicu na zid koji apsorbuje vibracije.
- Uzmite u obzir minimalnu površinu prostorije.
- Odredite mesto instalacije uzimajući u obzir minimalna rastojanja.
- Održavajte minimalno rastojanje od 50 cm od izvora paljenja kao što su električne varnice, vrele površine, mesta sa otvorenim plamenom, prekidači za svetlo, strujne utičnice, ploče za kuvanje, električni grejni uređaji, halogene lampe i gasne grejalice.

Jedinica se ne sme tresti niti pomerati.

- Laganim pritiskom na levu i desnu stranu jedinice proverite da li je jedinica čvrsto zakačena na nosač.

UPOZORENJE

Rizik od povrede usled požara.

Obavezno je strogo pridržavanje zahteva u pogledu minimalne površine prostorije i punjenja rashladnog sredstva.

- Potrebna površina prostorije varira u zavisnosti od modela unutrašnje jedinice, punjenja rashladnog sredstva i visine instalacije.
- Ukupno punjenje sistema rashladnim sredstvom ne sme da prekorači 480 grama za sredstvo R290.
- Unutrašnja jedinica mora se postaviti na visini od najmanje 2,3 m iznad poda.

Potrebna površina prostorije varira u zavisnosti od modela unutrašnje jedinice, punjenja rashladnog sredstva i visine instalacije. Pogledajte Priručnik za bezbednost za R290 za više detalja.

Pogledajte Vodič za brzu instalaciju za nazive proizvoda.

Proverite nalepnicu na pakovanju ili tipsku pločicu da biste identifikovali odgovarajuću varijantu modela prilikom određivanja ograničenja u pogledu minimalne veličine prostorije.

Standardni modeli uključuju poboljšani dizajn u pogledu nepropusnosti, ali ne i senzor za R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Modeli sa poboljšanim dizajnom u pogledu nepropusnosti i dodatnim senzorom curenja za sredstvo R290 sadrže sufiks "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

UPOZORENJE

Rizik od povrede usled požara.

Ako se doda dodatno rashladno sredstvo, površina poda mora biti u skladu s tim veća.

Spoljna jedinica

- Spoljna jedinica ne sme biti izložena parama mašinskog ulja, parama iz toplih izvora, sumpornom gasu itd.
- Ne instalirati spoljnu jedinicu neposredno pored vode ili na mestu gde se izlaže morskom vazduhu.
- Spoljna jedinica uvek mora biti čista od snega.
- Ne sme biti nikakvih smetnji uzrokovanih odvodnim vazduhom ili bukom tokom rada.
- Oblast instalacije mora biti dobro provetrena, sa dovoljnom zapreminom vazduha. Vazduh mora slobodno da cirkuliše oko spoljne jedinice, međutim, uređaj ne sme biti izložen jakom vetru.
- Kondenzat koji se stvara tokom rada mora lako da otiče. Postaviti odvodno crevo ako je potrebno. U hladnim regionima se ne preporučuje postavljanje odvodnog creva jer se može zamrznuti.
- Postaviti spoljnu jedinicu na stabilnu bazu.

3.3 Povezivanje cevi

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja jedinice.

Pre povezivanja cevi pregledajte oblast. Curenje u kolu rashladnog sredstva može da dovede do oštećenja jedinice.

- ▶ Koristite detektor curenja sredstva R290 da biste proverili da li je oblast bezbedna pre ispitivanja da li ima oštećenja jedinice.
- ▶ Nemojte da popravljate oštećenje kruga rashladnog sredstva (izuzev u slučaju prirubničkih spojeva koji spajaju cevi), ali zamenite celu jedinicu.

3.3.1 Povezivanje vodova za rashladno sredstvo sa unutrašnjom jedinicom

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije i povreda zbog prisustva drugih gasova ili supstanci.

Prisustvo drugih gasova ili supstanci smanjuje kapacitet jedinice i može uzrokovati prekomerno visok pritisak u krugu rashladnog sredstva.

- ▶ Prilikom povezivanja cevi za rashladno sredstvo, ne dozvolite da u jedinicu uđu supstance ili gasovi koji se razlikuju od specifikovanog rashladnog sredstva.

UPOZORENJE

Opasnost po život zbog požara!

Ovaj sistem sadrži zapaljivi gas pod pritiskom. U slučaju eksternog požara postoji rizik od brzog curenja i paljenja gasa.

- ▶ Udaljite se od jedinice u slučaju požara.
- ▶ Ne pokušavajte da ugasite plamen. Napustite prostoriju i ostanite na bezbednoj udaljenosti dok ne stigne profesionalna pomoć.

3.4 Provera nepropusnosti

Pridržavajte se nacionalnih i lokalnih propisa kada vršite proveru nepropusnosti.

- ▶ Uklonite poklopce servisnog priključka na ventilu za gas.
- ▶ Povežite Schrader otvarač za ventile sa servisnim priključkom.
- ▶ Povežite manometar sa Schrader otvaračem ventila.
- ▶ Otvorite Schrader ventil tako što ćete ga okrenuti u smeru kretanja kazaljki na satu.
- ▶ Ostavite ventile zatvorene i napunite sistem azotom dok pritisak ne bude 10% iznad maksimalnog dozvoljenog radnog pritiska.
- ▶ Nakon 10 minuta proverite da li je pritisak i dalje isti.
- ▶ Proverite sve prirubničke spojeve i bočne spojeve primenom metode detekcije curenja gasa.
- ▶ Ispustite azot dok se ne postigne maksimalni dozvoljeni radni pritisak.
- ▶ Proverite da li je pritisak i dalje isti nakon najmanje 1 sata.
- ▶ Ispustite azot.

3.5 Odvođenje vazduha

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije i povreda zbog prisustva drugih gasova ili supstanci

Vazduh i strane materije u krugu rashladnog sredstva mogu uzrokovati prekomerne poraste pritiska, što može oštetiti klima-uređaj, smanjiti njegovu efikasnost i prouzrokovati povrede.

- ▶ Koristite vakumsku pumpu i manometar za pražnjenje kruga rashladnog sredstva, uklanjajući sav nekondenzovani gas i vlagu iz instalacije.

Pražnjenje treba obaviti nakon prve instalacije i kada se jedinica premešta. Nastavite sa ovim korakom tek nakon provere nepropusnosti sistema.

Pre obavljanja pražnjenja:

- ▶ Proverite da li su priključne cevi između unutrašnje i spoljne jedinice pravilno povezane.
- ▶ Proverite da li je celokupno ožičenje pravilno povezano.

- ▶ Povežite crevo za punjenje na manometru sa servisnim portom na ventilu niskog pritiska spoljne jedinice.
- ▶ Povežite drugo crevo za punjenje iz manometra sa vakumskom pumpom.
- ▶ Otvorite stranu niskog pritiska manometra. Držite stranu visokog pritiska zatvorenom.
- ▶ Uključite vakumsku pumpu za pražnjenje instalacije.
- ▶ Pustite vakuum najmanje 15 minuta ili dok složeni merač ne očita -1 bar (-10 Pa).
- ▶ Zatvorite stranu niskog pritiska manometra i isključite vakumsku pumpu.
- ▶ Nakon 5 minuta proverite da li je pritisak i dalje isti.

- ▶ Ako dođe do promene pritiska u instalaciji, pogledajte poglavlje 4.1 "Provera električnog sistema i test curenja rashladnog sredstva" za informacije o tome kako proveriti da li ima curenja.

-ili-

- ▶ Ako nema promene pritiska u sistemu, odvijte poklopce sa na ventilima za gas i tečnost.
- ▶ Umetnite šestougaoni ključ u ventile za gas i tečnost, i otvorite ventile okrećući ključ za 1/4 kruga u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
- ▶ Pratite manometar jedan minut da biste se uverili da nema promene pritiska.
  Manometar treba da pokazuje vrednost malo veću od atmosferskog pritiska.
- ▶ Uklonite crevo za punjenje iz servisnog porta.
- ▶ Koristeći šestougaoni ključ u potpunosti otvorite ventile za gas i za tečnost.
- ▶ Zategnite rukom poklopce na sva tri ventila (servisni port, ventil za gas i ventil za tečnost). Ako je potrebno, koristite moment ključ da ih dodatno zategnete.

Prilikom otvaranja nastavaka ventila, okrećite šestougaoni ključ dok ne udari o graničnik. Ne pokušavajte da silom dodatno otvarate ventil.

3.6 Dodavanje rashladnog sredstva

Neke instalacije zahtevaju dodatno punjenje u zavisnosti od dužine cevi. Standardna dužina cevi zavisi od lokalnih propisa.

PAŽNJA

Kvar zbog neodgovarajućeg rashladnog sredstva

Spoljna jedinica je napunjena R290 rashladnim sredstvom u fabrici.

- ▶ Ako rashladno sredstvo treba dopuniti, koristite isključivo isto rashladno sredstvo. Ne mešajte tipove rashladnog sredstva.

- ▶ Izračunajte dodatno punjenje rashladnog sredstva u skladu sa tabelom 4.

Dužina priključne cevi (m)	Metoda ispuštanja vazduha	Dodatno rashladno sredstvo
≤ Standardna dužina cevi	Vakuumska pumpa	N/A
> standardne dužine cevi	Vakuumska pumpa	Na strani tečnosti: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Dužina cevi – standardna dužina) x 10 g/m (Dužina cevi – standardna dužina) x 0,11 oZ/ft

tab. 4

Nemojte da prekoračujete ukupno punjenje sistema od 480 g.

- ▶ Ispraznite i osušite sistem pomoću vakumske pumpe dok pritisak ne bude oko −1 bar (ili oko 500 mikrona).
- ▶ Otvorite ventil na vrhu (na strani tečnosti).
- ▶ Koristite manometar da biste proverili da li ima smetnji u protoku.
- ▶ Otvorite ventil na dnu (na strani gasa).
  Rashladno sredstvo se distribuira oko instalacije.
- ▶ Nakon toga proverite odnose pritiska.
- ▶ Odvrnite Schrader otvarač ventila u smeru suprotno kretanju kazaljki na satu i zatvorite Schrader ventil.
- ▶ Uklonite vakuumsku pumpu, manometar i Schrader otvarač ventila.
- ▶ Ponovno pričvrstite poklopce sa navojem ventila.
- ▶ Ponovo pričvrstite poklopac za priključke cevi na spoljnu jedinicu.

3.7 Električno priključivanje

3.7.1 Opšte napomene

UPOZORENJE

Opasnost po život zbog električne struje!

Dodirivanje električnih delova pod naponom mogu dovesti do strujnog udara.

- ▶ Pre radova na električnim delovima: prekinuti električno napajanje (sve faze) (osigurač/automatski osigurač) i osigurati od nenamernog ponovnog uključivanja.

- Radove na električnog sistema sme da obavi samo ovlašćeni električar.
- Ovlašćeni električar mora da odredi pravilan poprečni presek provodnika i prekidač. Maksimalna potrošnja struje u tehničkim podacima ključna je za ovu svrhu.
- Električno povezivanje mora se obaviti u skladu sa lokalnim propisima od strane sertifikovanih električara. Preporučene vrednosti u tabeli iznad mogu se promeniti u zavisnosti od uslova instalacije.
- Poštovati zaštitne mere prema nacionalnim i internacionalnim propisima.
- Ako identifikujete bezbednosti rizik u mrežnom naponu, ili ako se tokom instalacije javi kratak spoj, obavestite operatera pisanim putem i nemojte da postavljate uređaje dok se problem ne otkloni.
- Na mrežni priključak uređaja ne priključivati dodatne uređaje.
- Nemojte pomešati provodnik pod naponom i PEN provodnik. To može da dovede do kvarova.
- Ako je električno napajanje fiksno, instalirajte prenaponsku zaštitu i izolator koji su dizajnirani za 1,5 puta veću maksimalnu ulaznu snagu uređaja.

Štampana ploča klima uređaja (PCB) je projektovana sa osiguračem tako da omogući zaštitu od prekomerne struje. Specifikacije osigurača odštampane su na štampanoj ploči, npr.: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC itd.
Za jedinice koje koriste rashladno sredstvo R290, može se koristiti samo keramički osigurač otporan na eksploziju.
Skenirajte QR kôd da biste pristupili tehničkim podacima iz Brzog vodiča za instalaciju.

3.7.2 Povezivanje unutrašnje jedinice

Unutrašnja jedinica je povezana sa spoljnom jedinicom pomoću petožičnog komunikacionog kabla tipa H07RN-F ili H05RN-F. Poprečni presek provodnika komunikacionog kabla treba da iznosi najmanje1,5 mm^2.

PAŽNJA

Materijalna šteta zbog nepravilno priključene unutrašnje jedinice

Napon se dovodi do unutrašnje jedinice preko spoljne jedinice.

- Povežite unutrašnju jedinicu samo sa spoljnom jedinicom.

3.7.3 Povezivanje spoljne jedinice

Kabl za napajanje (trožični) povezan je sa spoljašnjom jedinicom, a kabl za komunikaciju povezan je sa unutrašnjom jedinicom (petožični). Koristite kablove tipa H07RN-F dovoljnog poprečnog preseka provodnika i zaštitite napajanje osiguračem (→ Tabela 5).

Spoljna jedinica	Zaštita napajanja osiguračem	Poprečni presek provodnika	
		Mrežni kabl	Komunikacioni kabl
CL6000iP 26	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

tab. 5

3.7.4 Električno povezivanje, uključujući komponente radio opreme

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz do 2472 MHz (P=maks. 14 dBm)
Bežični kontroler vam omogućava da upravljate svojim klima-uređajem korišćenjem mobilnog telefona i bežične veze.	

tab. 6

4 Puštanje u rad

4.1 Provera električnog sistema i test curenja rashladnog sredstva

4.1.1 Pre probnog rada

OPREZ

Ispuštanje rashladnog sredstva zbog curenja na priključcima

Rashladno sredstvo se možda ispušta ako su priključci cevi nepravilno postavljeni. Mehanički konektori za višekratnu upotrebu i prirubnički spojevi nisu dozvoljeni u zatvorenom

prostoru, osim kada spojevi direktno povezuju unutrašnju jedinicu i cevi za rashladno sredstvo.

- ▶ Stegnite pertlovane priključke samo jednom.
- ▶ Uvek napravite nove pertlovane priključke nakon olabavljivanja.
- ▶ Pobrinite se da mehanički konektori koji se koriste u zatvorenom prostoru budu usklađeni sa ISO 14903.
- ▶ Kada se mehanički spojevi ponovo koriste u zatvorenom prostoru, zaptivni delovi se moraju zameniti.

Pre izvođenja probnog rada:

- ▶ Potvrdite da je električni sistem jedinice bezbedan i da pravilno radi.
- ▶ Proverite sve priključke sa navrtkom za cevne spojeve i potvrdite da instalacija ne curi.
- ▶ Potvrdite da je celokupno električno ožičenje instalirano u skladu sa lokalnim i nacionalnim propisima.

- ▶ Izmerite otpor uzemljenja vizuelnom detekcijom i mernim uređajem otpora uzemljenja.
  Otpor uzemljenja mora biti manji od 0,1 Ω.

4.1.2 Tokom probnog rada

- ▶ Koristite i elektrosondu i multimetar za obavljanje sveobuhvatnog testa električnog curenja.
- ▶ Ako se detektuje električno curenje, odmah isključite jedinicu i pozovite licenciranog električara da biste pronašli i otklonili uzrok curenja.

4.1.3 Test od curenja rashladnog sredstva

Postoje dve različite metode provere curenja gasa.

Metoda sapunom i vodom

- ▶ Koristite meku četku da nanesete sapunicu, tečni deterdžent ili indikator olova na sve priključne tačke cevi na unutrašnjoj i spoljnoj jedinici. Prisustvo mehurića ukazuje na curenje.

Metoda detektorom curenja

- ▶ Ako koristite detektor curenja, pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja za uputstva o pravilnoj upotrebi.

Nakon potvrde da sve priključne tačke cevi ne cure:

- ▶ Zamenite poklopac ventila na spoljnoj jedinici.

4.1.4 Funkcionalni test

Instalacija se može testirati nakon izvođenja instalacije, uključujući proveru nepropusnosti i uspostavljanja električnog povezivanja:

- ▶ Povežite strujno napajanje.
- ▶ Uključite unutrašnju jedinicu daljinskim upravljačem.
- ▶ Pritisnite taster ⮂ da biste podesili režim hlađenja (❄).
- ▶ Pritiskajte taster sa strelicom (∨) dok se ne podesi najniža temperatura.
- ▶ Testirajte režim hlađenja 5 minuta.
- ▶ Pritisnite taster ⮂ da biste podesili režim grejanja (☼).
- ▶ Pritiskajte taster sa strelicom (∧) dok se ne podesi najviša temperatura.
- ▶ Testirajte režim grejanja 5 minuta.
- ▶ Obezbedite slobodu kretanja horizontalne rešetke.

Ne možete koristiti daljinski upravljač za uključivanje funkcije COOL (hlađenja) kada je temperatura okoline ispod 16 °C. Za tu svrhu koristite taster MANUAL CONTROL (ručno upravljanje) za testiranje funkcije COOL (hlađenja):

- ▶ Podignite prednji panel unutrašnje jedinice i podižite ga dok ne sedne na mesto.
- ▶ Taster MANUAL CONTROL (ručno upravljanje) se nalazi na desnoj strani okvira displeja. Pritisnite ga jednom da biste ručno pokrenuli u AUTOMATSKOM režimu. Pritisnite ga dva puta da biste aktivirali funkciju FORCED COOLING (prinudno hlađenje).
- ▶ Izvršite probni rad.

Da biste ručno uključili režim hlađenja:

- ▶ Isključite unutrašnju jedinicu.
- ▶ Pomoću tankog predmeta pritisnite taster za ručni režim hlađenja dva puta.
- ▶ Pritisnite taster ⮂ na daljinskom upravljaču da biste izašli iz režima hlađenja kada je on podešen ručno.

4.2 Primopredaja korisniku

- ▶ Kada se sistem uspostavi, uručite priručnik za instalaciju korisniku.
- ▶ Objasnite korisniku kako da koristi sistem, uz korišćenje uputstva za rukovanje.
- ▶ Obavestite korisnika da treba pažljivo da pročita uputstvo za rukovanje.

5 Rešavanje problema

5.1 Greške sa indikacijom (Self diagnosis function)

Ako je došlo do greške tokom rada, pojavljuje se šifra greške (npr. EH 02).

Ako je greška prisutna duže od 10 minuta:

- ▶ Nakratko isključite strujno napajanje pa ponovo uključite unutrašnju jedinicu.

Ako greška i dalje postoji:

- ▶ Pozovite servis za kupce i navedite šifru greške i podatke uređaja.

Više informacija o šiframa grešaka potražite u priručniku za instalaciju.

5.2 Greška nije naznačena

Odmah isključite jedinicu ako se desi sledeće:

- Strujni kabl je oštećen ili abnormalno vruć;
- Postoji miris paljenja;
- Jedinica emituje glasne ili abnormalne zvukove;
- Dolazi do pregorevanja osigurača;
- Prekidač često iskače;
- Voda ili drugi objekti ulaze u jedinicu.

Ako se bilo šta od sledećeg desi, nemojte da pokušavate to da otklonite. Obratite se ovlašćenom serviseru.

Ako dođe do grešaka tokom rada koje se ne mogu otkloniti:

- ▶ Pozovite servis za kupce u vezi greške, navodeći podatke uređaja.

6 Održavanje

OPREZ

Opasnost zbog strujnog udara ili pokretnih delova.

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvih radova održavanja isključite strujno napajanje.
- ▶ Postarajte se da sve korake održavanja koji nisu navedeni ovde obavi odobreni instalater.
- ▶ Nemojte da koristite proizvode za čišćenje koji mogu da oštete bakarne delove jedinice jer to može da uzrokuje curenje. Obratite se serviseru za stručno održavanje.

6.1 Zamenite baterije

Potrebne su vam 2 baterije veličine AAA. Korišćenje punjivih baterija nije preporučljivo.

- ▶ Uklonite poklopac za baterije.
- ▶ Ubacite nove baterije sa pravilnim polaritetom.
- ▶ Ponovo postavite poklopac.

6.2 Čišćenje filtera za vazduh

PAŽNJA

Filter za vazduh se može deformisati na direktnoj sunčevoj svetlosti.

- ▶ Nemojte da izlažete filter za vazduh direktnoj sunčevoj svetlosti.

Čistite filter za vazduh svake 2 nedelje, takođe i pre i nakon stavljanja van pogona tokom dužih vremenskih perioda.

- ▶ Isključite unutrašnju jedinicu.
- ▶ Otvorite prednji poklopac sa unutrašnje jedinice.
- ▶ Uklonite rešetke za vazduh i izvadite ih iz jedinice.
- ▶ Izvadite filtere za vazduh iz rešetki, ako su instalirani.
- ▶ Male filtere za vazduh očistite ručnim usisivačem.
- ▶ Veliki filter za vazduh operite toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje i osušite u hladu.
- ▶ Ponovo postavite male filtere za vazduh i veliki filter za vazduh.
- ▶ Zatvorite prednji panel unutrašnje jedinice.

6.3 Povlačenje iz upotrebe na duže periode

Pre povlačenja iz upotrebe na duže periode:

- ▶ Očistite filter za vazduh.
- ▶ Aktivirajte funkciju I clean unutrašnje jedinice pomoću dugmeta **Brisanje**.
- ▶ Jedinica će se isključiti automatski.
- ▶ Izvadite baterije iz daljinskog upravljača.
- ▶ Zaštitite uređaje od prašine.

6.4 Ručni režim

PAŽNJA

Oštećenja uređaja usled nepravilnog rada

Manuelni režim nije predviđen za trajno korišćenje.

- ▶ Koristiti samo za testiranje ili u slučaju nužde.
- ▶ Koristiti samo kratko vreme.

- ▶ Isključiti unutrašnju jedinicu.Isključiti unutrašnju jedinicu.
- ▶ Gornji poklopac unutrašnje jedinice preklopiti nagore.

- Tankim predmetom pritisnuti taster za manuelni režim hlađenja:
  - Pritisak jedan put: automatski režim se uključuje prisilno.
  - Pritisak dva puta: režim hlađenja se uključuje prisilno.
  - Pritisak tri puta: unutrašnja jedinica se isključuje.
- Za uspostavljanje normalnog režima rada koristiti daljinsko upravljanje.

6.5 Saveti za uštedu energije

- Nemojte da podešavate jedinicu na prekomerne nivoe temperature.
- Navucite zavese da biste izbegli direktnu sunčevu svetlost tokom hlađenja.
  - Navucite zavese tokom grejanja takođe da biste zadržali toplotu unutra.
- Zatvorite vrata i prozore da biste zadržali hladan ili topao vazduh u prostoriji.
- Nemojte da postavljate predmete blizu ulaza i izlaza vazduha na jedinici. Na taj način će se smanjiti efikasnost jedinice.
- Podesite tajmer i koristite ugrađene režime Spavanje/ Čuvanje ili Čuvanje+ ako je primenljivo.
- Izvadite baterije iz daljinskog upravljača ako jedinica neće raditi duže vreme.
- Očistite filter za vazduh na svake dve nedelje. Zaprljani filter može da smanji efikasnost hlađenja ili grejanja.
- Pravilno podesite krilca i izbegavajte direktan protok vazduha.

7 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada

Zaštita životne okoline predstavlja princip poslovanja grupe Bosch.
Kvalitet proizvoda, ekonomičnost i zaštita životne okoline su za nas ciljevi istog prioriteta. Zakoni i propisi o zaštiti životne okoline se strogo poštuju.
Da bismo zaštitili životnu okolinu, koristimo najbolju moguću tehniku i materijale s aspekta ekonomičnosti.

Pakovanje

Kod pakovanja smo vodili računa o specifičnim sistemima razdvajanja otpada u zemljama upotrebe proizvoda radi obezbeđivanja optimalne reciklaže.
Svi korišćeni materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju.

Dotrajali uređaj

Dotrajali uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati.
Moduli se lako razdvajaju. Plastični materijali su označeni. Na taj način se mogu sortirati različiti sklopovi i ponovo iskoristiti ili odložiti u otpad.

Stari električni i elektronski uređaji



Ovaj simbol označava da se proizvod ne sme odlagati zajedno sa drugim otpadom, već se mora odneti u centre za sakupljanje otpada radi obrade, sakupljanja, recikliranja i odlaganja.

Simbol važi u državama u kojima važe propisi o otpadu od električne i elektronske opreme, npr. „Propisi o otpadu od električne i elektronske opreme (UK) iz 2013. (sa izmenama i dopunama)". Ovi propisi definišu okvir za vraćanje i recikliranje starih elektronskih uređaja, kako je primjenjivo u svakoj zemlji.

Budući da uređaji mogu da sadrže opasne materije, treba ih odgovorno reciklirati kako bi se smanjila svaka potencijalna šteta po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Pored toga, recikliranje elektronskog otpada pomaže u očuvanju prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o odlaganju starih električnih i elektronskih uređaja na ekološki prihvatljiv način, kontaktirajte nadležne lokalne vlasti, službu za odlaganje kućnog otpada ili prodavca kod koga ste kupili proizvod.

Više informacija možete pronaći ovde:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterije

Baterije ne smeju da se bacaju u kućno smeće. Stare baterije moraju da se odlažu u lokalne sisteme za sakupljanje.

Rashladno sredstvo R290



Aparat sadrži nefluorisani gas R290 (potencijal globalnog zagrevanja 0,02[1)]) visoka zapaljivost i niska toksičnost (A3).

Sadržana količina je navedena na nalepnici sa nazivom spoljne jedinice opreme.

Rashladno sredstvo je opasno po životnu sredinu i mora se odvojeno sakupljati i odlagati.

1) Na osnovu ANEKSA VI UREDBE (EU) br. 573/2024 Evropskog parlamenta i Saveta od 7. februar 2024. godine.

8 Napomene o zaštiti podataka

Mi, kompanija **Robert Bosch d.o.o., Omladinskih brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Srbija** obrađujemo informacije o proizvodu i instalaciji, tehničke podatke i podatke o povezivanju, komunikacione podatke, podatke o registraciji proizvoda i istoriji klijenta da bismo pružali funkcionalnost proizvoda (čl. 6 (1) rečenica 1 (b) GDPR / UK GDPR), u cilju ispunjavanja naše dužnosti u pogledu nadzora proizvoda i u cilju bezbednosti proizvoda i iz bezbednosnih razloga (čl. 6 (1) rečenica 1 (f) GDPR / UK GDPR), u cilju zaštite naših prava u vezi sa pitanjima oko garancije i registracije proizvoda (čl. 6 (1) rečenica 1 (f) GDPR / UK GDPR) i u cilju analize distribucije naših proizvoda i za pružanje individualizovnaih informacija i ponuda u vezi sa proizvodom (čl. 6 (1) rečenica 1 (f) GDPR / UK GDPR). Da bismo pružali usluge, kao što su prodaja i marketinške usluge, upravljanje ugovorom, upravljanje plaćanjem, programiranje, hosting podataka i telefonske linije, možemo da angažujemo i da prenesemo podatke eksternim pružaocima usluga i/ili povezanim Bosch preduzećima. U nekim slučajevima, ali samo ako se osigura odgovarajuća zaštita podataka, podaci o ličnosti mogu se prenositi primaocima van Evropskog ekonomskog prostora i Ujedinjenog Kraljevstva. Dodatne informacije se dostavljaju na zahtev. Možete da se obratite našem Službeniku za zaštitu podataka putem adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NEMAČKA.

Imate pravo da uložite prigovor, na temelju u vezi sa vašom konkretnom situacijom ili u slučaju kada se vaši podaci o ličnosti obrađuju u direktne marketinške svrhe, u bilo kom trenutku, u vezi sa obradom vaših podataka o ličnosti na osnovu čl. 6 (1) rečenica 1 (f) GDPR / UK GDPR. Da biste iskoristili svoja prava, obratite nam se putem adrese **DPO@bosch.com** Da biste pronašli dodatne informacije, pratite QR kôd.

Innehållsförteckning

1 Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar? . . . 320
1.1 Symbolförklaring . . . 320
1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar . . . 320
1.3 Anvisningar till den här anvisningen . . . 322
1.4 Viktig anvisning för kalla klimatområden . . . 322

2 Produktdata . . . 322
2.1 Konformitetsförklaring . . . 322
2.2 Tekniska data fjärrkontroll . . . 322
2.3 R290-givare . . . 322
2.4 Information om köldmedium . . . 322

3 Installation . . . 323
3.1 Före installation . . . 323
3.2 Krav på installationsplatsen . . . 323
3.3 Anslutning rör . . . 324
3.3.1 Ansluta köldmedieledningarna till inneenheten . . . 324
3.4 Kontrollera täthet . . . 325
3.5 Luftevakuering . . . 325
3.6 Tillsätta köldmedium . . . 326
3.7 Elanslutning . . . 326
3.7.1 Allmänna anvisningar . . . 326
3.7.2 Ansluta inneenheten . . . 327
3.7.3 Anslut uteenheten . . . 327
3.7.4 Elanslutning inklusive komponenter för radioutrustning . . . 327

4 Driftsättning . . . 327
4.1 Elkontroll och täthetskontroll för köldmedium . 327
4.1.1 Före testkörningen . . . 327
4.1.2 Under testkörningen . . . 327
4.1.3 Test om det läcker köldmedium . . . 328
4.1.4 Funktionstest . . . 328
4.2 Överlämnande till användaren . . . 328

5 Felsökning . . . 328
5.1 Indikeringsfel (Self diagnosis function) . . . 328
5.2 Fel som inte anges . . . 328

6 Underhåll . . . 329
6.1 Byta ut batterier . . . 329
6.2 Rengöring av luftfiltret . . . 329
6.3 Urdrifttagande för en längre period . . . 329
6.4 Manuell drift . . . 329
6.5 Energibesparingstips . . . 329

7 Miljöskydd och avfallshantering . . . 329

8 Dataskyddsanvisning . . . 330

1 Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar?

1.1 Symbolförklaring

Varningar

I varningar markerar signalord vilka slags följder det kan få och hur allvarliga följderna kan bli om säkerhetsåtgärderna inte följs.

Följande signalord är definierade och kan användas i föreliggande dokument:

FARA

FARA betyder att svåra till livshotande personskador kommer att uppstå.

VARNING

VARNING betyder att svåra till livshotande personskador kan uppstå.

SE UPP

SE UPP betyder att lätta eller medelsvåra personskador kan uppstå.

ANVISNING

OBS betyder att sakskador kan uppstå.

Viktig information

Viktig information som inte innebär någon fara för personer eller egendom markeras med informationssymbolen som visas.

Symbol	Innebörd
	Varning angående tändbara ämnen: köldmediet R290 som används i denna produkt är en gas med hög brännbarhet och låg toxicitet.
	Använd skyddshandskar under installations- och underhållsarbeten.
	Yrkespersonen som utför underhåll ska följa instruktionerna i servicemanualen.
	För information om drift, följ användarmanualens instruktioner.
	Säkerställ att minimikraven för rummets golvyta uppfylls.
	Varning: roterande delar i inneenheten.

Tab. 1

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ Anvisningar för målgruppen

Denna installatörshandledning är avsedd för användare eller kvalificerade personer som är erfarna när det gäller att hantera A3-köldmedier och luftkonditioneringsteknologi, och även elanläggningar. Apparaten ska självklart installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer. Alla anvisningar som är relevanta för anläggningen måste följas. Om anvisningarna inte följs kan det leda till sakskador och personskador och i värsta fall livsfara.

- ▶ Läs installationsanvisningarna för alla anläggningskomponenter innan du utför installationen.
- ▶ Följ säkerhets- och varningsanvisningar.
- ▶ Observera nationella och regionala bestämmelser, tekniska regelverk och riktlinjer.
- ▶ Dokumentera de arbeten som har utförts.

SE UPP

Risk för brand!

Användning av annat förpackningsmaterial än det som tillhandahålls kan orsaka elektrostatisk urladdning (ESD) om det uppstår läckor under transporten.

- ▶ Packa inte enheterna i annat förpackningsmaterial än det som tillhandahålls, speciellt inte i lufttäta förpackningar eller folier.

Denna bruksanvisning är avsedd för användare av kylanläggningen. Alla anvisningar som är relevanta för anläggningen måste följas. Om anvisningarna inte följs kan det leda till sakskador och personskador och i värsta fall livsfara.

- ▶ Läs och förvara bruksanvisningarna för alla anläggningskomponenter före användning.
- ▶ Följ säkerhets- och varningsanvisningar.

- Installation, reparation, demontering och bortskaffande av anläggningen ska utföras av behörig personal som är kvalificerad att hantera köldmedium. Oavsiktliga köldmedieutsläpp kan orsaka en brandfara.

⚠ Användningsområde

Inneenheten är avsedd för installation inuti byggnaden med anslutning till en uteenhet och ytterligare systemkomponenter, t.ex. regleringar.

Uteenheten är avsedd för installation utanför byggnaden med anslutning till en eller flera inneenheter och ytterligare systemkomponenter, t.ex. regleringar.

Luftkonditioneringen är endast avsedd för privat bruk, där temperaturavvikelser från inställda börvärden inte leder till skador på liv och egendom. Luftkonditioneringen är inte lämpad för att ställa in och hålla önskad absolut luftfuktighet.

Annan användning är inte tillåten. Vi ansvarar inte för skador som beror på felaktig användning.

För installation på särskilda platser (djupgarage, tekniska rum, balkong eller andra halvöppna ytor):

- Observera först kraven på installationsplatsen i den tekniska dokumentationen.

⚠ Allmänna faror köldmediet kan innebära

- Denna anläggning innehåller trycksatt brandfarlig gas. Vid en extern brand finns det risk för snabb läcka och antändning av gasen.
- Denna apparat är fylld med köldmediet R290. Om det gasformiga köldmediet kommer i kontakt med heta ytor kan det orsaka en brand eller explosion.
- Ventilera rummet ordentligt om köldmedium läcker ut under installationen.
- Kontrollera anläggningens täthet efter installationen.
- Släpp inte in någon annan substans än det specificerade köldmediet (R290) i köldmediecykeln.
- Produkten innehåller köldmediet R290. Inne- och uteenheterna av denna produkt får endast fyllas på med köldmediet R290. Kombinera det inte med någon annan typ av köldmedium.

⚠ Överlämnande till användaren

När du lämnar över kylanläggningen, förklara användningen och driftförhållandena till användaren.

- Förklara hur systemet används, och informera framför allt om alla säkerhetsrelevanta åtgärder.
- Informera om lämpliga åtgärder att vidta vid gasläcka.
- Markera speciellt följande punkter:
  - Informera om att ändringar och reparationer endast får utföras av en behörig installatör.
  - För att säkerställa säker och miljövänlig drift måste en inspektion utföras årligen och även rengöring och underhåll vid behov.
- Peka ut möjliga konsekvenser (personskada och livsfara eller sakskada) av att inte utföra inspektion, rengöring och underhåll korrekt eller att fullständigt underlåta det.
- Överlämna installations- och bruksanvisningarna till ägaren för förvaring.

⚠ Ombyggnad och reparationer

Felaktiga förändringar på kylanläggningen kan orsaka personskador och/eller sakskador.

- Låt endast behöriga installatörer utföra arbete på apparaten.
- Modifiera inte uteenheten, inneenheten eller andra delar av kylanläggningen på något sätt.
- Frånskilj kylanläggningen från kraftmatningen före alla servicearbeten.

⚠ Anvisningar för hantering av anläggningen

Om kylanläggningen används fel kan det skada din hälsa.

- Stå inte direkt i luftflödet under längre tid.
- Se till att rumstemperaturen är lämplig för alla, inklusive spädbarn, barn, äldre, sängbundna eller funktionshindrade personer.
- Sätt aldrig in föremål i enheten, du kan skada dig själv.
- Försök inte påskynda smältningen av is på uteenheten med verktyg eller värme, eftersom detta kan skada anläggningen och orsaka brandrisk.

Om enheten hanteras fel kan det leda till förminskad effekt och även skada enheten och orsaka personskador.

- Blockera inte enhetens luftintag eller -utlopp.
- Stäng dörrar och fönster då enheten är i bruk.
- Skydda inneenheten från vatteninfiltration.
- Kontrollera då och då uteenhetens monteringsställning gällande slitage och säkerställ att den sitter fast ordentligt.
- Placera ingen vikt på uteenheten, till exempel föremål eller personer.
- Håll nere damm, ånga och fukt till ett minimum i inneenhetens installationsrum.
- Använd inte mycket brandfarliga gaser, till exempel sprayburkar, i enheternas närhet.
- Om det verkar vara något fel med enheten (till exempel luktar bränt eller defekt kabel), sluta använda den omedelbart och koppla bort strömförsörjningen.

⚠ Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål

För att undvika att elektriska apparater orsakar skador gäller följande anvisningar enligt SS-EN IEC 60335-1:

"Apparaten ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten."

”Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och äldre, så väl som av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de är övervakade och har fått instruktioner om säkert användande av apparaten och förstår farorna det medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.”

”Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceorganisation eller en liknande kvalificerad person så att risker undviks.”

1.3 Anvisningar till den här anvisningen

Bilder finns samlade i slutet av den här anvisningen. Texten innehåller hänvisningar till bilderna.

Produkterna kan avvika från illustrationerna i den här anvisningen beroende på modell.

1.4 Viktig anvisning för kalla klimatområden

Produkten är inte avsedd för uppvärmning i kalla klimatområden. Avsedd användning är kylning.

2 Produktdata

2.1 Konformitetsförklaring

Denna produkt uppfyller i konstruktion och driftbeteende de europeiska och nationella kraven.

CE-märkningen intygar att produkten motsvarar all tillämplig EU-lagstiftning som märkningen föreskriver.

Konformitetsförklaringen i sin helhet finns tillgänglig på nätet: www.bosch-homecomfort.se.

2.2 Tekniska data fjärrkontroll

Spänningsförsörjning	2 AAA-batterier
Signalräckvidd	8 m
Tillåten omgivningstemperatur	-5 °C till 60 °C

Tab. 2

2.3 R290-givare

Fel i R290-givaren indikeras med en felkod i inneenhetens display. R290-givaren kan inte repareras och kan endast bytas ut av en auktoriserad servicetjänst.

Felkoder som har med läckagegivare att göra är EH C1, EH C2, EH C3 och EL 0C. Kontakta en auktoriserad servicetjänst när någon av dessa felkoder visas.

2.4 Information om köldmedium

Denna apparat **innehåller inte fluorerade växthusgaser** som köldmedium. Enheten är hermetiskt tätad. Följande information om köldmediet uppfyller kraven i EU-förordning 573/2024 för fluorerade växthusgaser.

Anvisning till installatören: När du fyller på köldmedium, fyll i den extra påfyllningsmängden och den totala mängden köldmedium i tabellen ”Information om köldmedium” nedan.

Utomhusenhet	Nominell uteffekt kylning [kW]	Nominell uteffekt uppvärmning [kW]	Köldmedietyp	Potential global uppvärmning (GWP) [kgCo_2 ek.]	Initial laddningsvolym [kg]	Ytterligare påfyllningsmängd [kg]	Total laddning under driftsättning [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Rörlängd-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Rörlängd-5) *0,010	

Tab. 3 Information om köldmedium

Om avståndet mellan inne- och uteenheten överstiger 5 meter måste en tillsatsmängd köldmedium tillsättas. För varje meter av ytterligare avstånd måste ytterligare 10 gram av kylvätskans nivå inkluderas.

När du fyller på köldmedium, uppdatera tabellen ovan och etiketten på uteenheten. Räkna ihop initialvolymen och tillsatsmängden köldmedium för att korrekt återspegla den totala volymen i anläggningen.

3 Installation

3.1 Före installation

SE UPP

Skaderisk på grund av vassa kanter!

- ▶ Använd skyddshandskar under installationen.

SE UPP

Risk för brännskador!

Rören blir heta under drift.

- ▶ Se till att rören har svalnat innan du rör i dem.

- ▶ Kontrollera leveransomfattningen avseende skador.
- ▶ Kontrollera om det hörs ett väsande ljud på grund av undertryck då rören i inneenheten öppnas. Hörs det inget ljud ska inneenheten inte användas. Det kan ha uppstått dolda skador, vilket kan leda till en läcka eller brandfara.
- ▶ Se till att du har verktyg som är lämpliga för arbeten med köldmediet R290, speciellt läckagedetektorn, vakuumpumpen och tryckmätaren.

ANVISNING

Risk för skada på enheten!

- ▶ Använd en R290-läckagedetektor för att säkerställa att det inte finns läckor i uteenheten.
- ▶ Om en läcka upptäcks, reparera inte enheten. Byt i så fall ut den skadade enheten.

ANVISNING

Sakskador på grund av felaktig montering!

Felaktig montering kan leda till att enheten faller ner från väggen.

- ▶ Installera endast enheten på en solid plan vägg. Väggen måste kunna stöda enhetens vikt.
- ▶ Använd endast skruvar och pluggar som är lämpliga för väggtypen och enhetens vikt.

3.2 Krav på installationsplatsen

Mer detaljerade installationssteg beskrivs i installationsguiderna. Installationshandboken kan öppnas via QR-koden i snabbinstallationsguiden.

Inneenhet

- ▶ Installera inte inneenheten nära matlagningsspisar eller i utrymmen där den utsätts för korrosiva ångor, såsom kök.
- ▶ Uppställningsrummet får inte vara högre än 2000 m över havsytan.
- ▶ Håll luftinloppet och luftutloppet fritt från hinder så att luften kan cirkulera fritt. Annars kan det resultera i dålig effekt och högre bullernivåer.
- ▶ Håll TV, radio, elbrytare och liknande apparater minst 1 m från enheten och rumskontrollen.
- ▶ Installera inneenheten på en vägg som absorberar vibrationer.

- Ta hänsyn till det minsta rumsområdet.
- Bestäm installationsplats och observera minsta avstånd.
- Håll ett minsta avstånd på 50 cm från tändningskällor såsom elektriska gnistor, heta ytor, öppna spisar, ljusbrytare, elanslutningar, kokplattor, elektriska uppvärmningsanordningar, halogenlampor och gasvärmare.

Enheten ska inte vicka eller skifta.

- Kontrollera att enheten är fast fäst vid monteringen genom att applicera ett lätt tryck på vänster och höger sida av enheten.

VARNING

Risk för skada på grund av brand.

Kraven för minsta rumsstorlek och miniminivå av köldmedium måste följas noggrant.

- Den nödvändiga rumsstorleken varierar beroende på inneenhetens modell, köldmedienivån och installationshöjden.
- Den totala köldmedienivån i anläggningen får inte överskrida 480 gram R290.
- Inneenheten måste installeras minst 2,3 meter ovanför golvet.

Den nödvändiga rumsstorleken varierar beroende på inneenhetens modell, köldmedienivån och installationshöjden. Se R290-säkerhetsanvisningen för mer information.

Se snabbinstallationsguiden för produktnamn.

Kontrollera förpackningsetiketten eller typskylten för att identifiera rätt modellvariant när du fastställer minimikraven för rumsstorlek.

Standardmodellerna har en förbättrad täthetskonstruktion, men ingen R290-givare: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35. Modeller med förbättrad täthetskonstruktion och extra R290-läckagegivare har suffixet "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

VARNING

Risk för skada på grund av brand.

Om ytterligare köldmedium tilläggs måste golvytan således vara större.

Utomhusenhet

- Uteenheten får inte exponeras för maskinens oljeånga, het fjäderånga, sulfurgas osv.
- Installera inte uteenheten direkt bredvid vatten eller där den är exponerad för havsluft.
- Uteenheten måste alltid hållas fri från snö.
- Det får inte uppstå avbrott orsakade av frånluft eller driftljud.
- Installationsutrymmet måste vara väl ventilerat med tillräcklig luftvolym. Luft måste kunna cirkulera fritt runt uteenheten, men apparaten får inte exponeras för stark vind.
- Kondensat som uppstår under drift måste kunna tömmas enkelt. Dra en avloppsslang om det behövs. I kalla regioner rekommenderas inte installation av en avloppsslang eftersom den kan frysa.
- Placera uteenheten på en stabil grund.

3.3 Anslutning rör

ANVISNING

Risk för skada på enheten.

Inspektera området innan du ansluter rören. Läckor i köldmediekretsen kan orsaka skada på enheten.

- Använd en R290-läckagedetektor för att säkerställa områdets säkerhet innan du kontrollerar enheten avseende skador.
- Reparera inte skador på köldmediekretsen (förutom de koniska kopplingarna som ansluter till rörledningarna), utan byt ut hela enheten.

3.3.1 Ansluta köldmedieledningarna till inneenheten

VARNING

Risk för explosion och personskada från närvaron av andra gaser och ämnen.

Närvaron av andra gaser eller ämnen kommer att sänka enhetens kapacitet och kan orsaka onormalt högt tryck i kylningscykeln.

- Vid anslutning av köldmedierör får inte andra ämnen eller gaser förutom de specificerade komma in i enheten.

VARNING

Livsfara på grund av brand!

Denna anläggning innehåller trycksatt brandfarlig gas. Vid en extern brand finns det risk för snabb läcka och antändning av gasen.

- ▶ Flytta dig bort från enheten vid brand.
- ▶ Försök inte släcka branden. Lämna området och håll dig på säkert avstånd tills professionell hjälp anländer.

3.4 Kontrollera täthet

Följ nationella och lokala direktiv när du utför täthetskontrollen.

- ▶ Ta bort serviceportkåporna på gasventilen.
- ▶ Anslut schraderventilöppnaren till serviceporten.
- ▶ Koppla ihop tryckmätaren och schraderventilöppnaren.
- ▶ Öppna schraderventilen genom att skruva medsols.
- ▶ Lämna ventilerna och stängda och fyll systemet med kväve tills trycket är 10 % över maximalt drifttryck.
- ▶ Kontrollera om trycket är oförändrat efter 10 minuter.
- ▶ Kontrollera alla koniska kopplingar och sidoanslutningar med detektionsmetoden för gasläckor.
- ▶ Släpp ut kvävet tills maximalt drifttryck uppnås.
- ▶ Kontrollera om trycket är oförändrat när det har gått åtminstone 1 timme.
- ▶ Släpp ut kvävet.

3.5 Luftevakuering

VARNING

Risk för explosion och personskada från närvaron av andra gaser och ämnen

Luft och främmande ämnen i köldmediekretsen kan orsaka en onormal tryckökning som kan skada värmepumpen, reducera dess effektivitet och orsaka personskada.

- ▶ Använd en vakuumpump och fördelarmätaren för att evakuera köldmediekretsen, ta bort all ej kondenserbar gas och fukt från systemet.

Evakuering bör utföras för initial installation och när enheten omplaceras. Fortsätt endast med detta steg efter att systemets täthet har kontrollerats.

Innan en evakuering utförs:

- ▶ Se till att alla anslutningsrör mellan inne- och uteenheterna är korrekt anslutna.
- ▶ Se till att alla kopplingar är korrekt anslutna.

- ▶ Anslut laddningsslangen av fördelarmätaren till serviceporten på uteenhetens lågtrycksventil.
- ▶ Anslut en annan laddningsslang från fördelarmätaren till vakuumpumpen.
- ▶ Öppna lågtryckssidan av fördelarmätaren. Håll högtryckssidan stängd.
- ▶ Sätt på vakuumpumpen för att evakuera systemet.
- ▶ Kör vakuumpumpen i minst 15 minuter eller tills mätaren visar -1 Bar (-10 Pa).
- ▶ Stäng lågtryckssidan av fördelarmätaren och stäng av vakuumpumpen.
- ▶ Kontrollera om trycket är oförändrat efter 5 minuter.
- ▶ Om det uppstår en förändring i systemtrycket, se kapitel 4.1 "Elkontroll och täthetskontroll för köldmedium" om information om läckagekontroll.

-eller-

- ▶ Om det inte finns en förändring i systemtrycket, skruva av locken från gas- och vätskeventilerna.
- ▶ För in den hexagonala skruvnyckeln i gas- och vätskeventilerna och öppna ventilerna genom att vrida skruvnyckeln ett 1/4 varv moturs.
- ▶ Kontrollera tryckmätaren under en minut för att se till att det inte uppstår någon tryckförändring.
  Tryckmätaren bör visa ett något högre tryck än det atmosfäriska trycket.
- ▶ Ta bort laddningsslangen från serviceporten.
- ▶ Använd den hexagonala skruvnyckeln och öppna både gas- och vätskeventilerna fullständigt.
- ▶ Dra åt ventillocken på alla tre ventiler (serviceport, gasventil och vätskeventil) manuellt. Använd vid behov en momentnyckel för att dra åt de vidare.

Vid öppning av ventilerna, vrid den hexagonala nyckeln tills den slår på pluggen. Försök inte att tvinga öppen ventilen vidare.

3.6 Tillsätta köldmedium

Vissa system kräver extra laddning beroende på rörlängderna. Standar rörlängd varierar enligt lokala bestämmelser.

ANVISNING

Felfunktion på grund av felaktigt köldmedium

Uteenheten fylls med R290 köldmedium i fabriken.

- Om köldmedium måste fyllas på, använd endast samma köldmedium. Blanda inte köldmedietyper.

- Beräkna tillsatsmängden köldmedium som ska tillsättas enligt tabellen 4.

Längd på anslutningsrör (m)	Avluftningsmetod	Ytterligare köldmedium
≤ Standard rörlängd	Vakuumpump	N/A
> Standard rörlängd	Vakuumpump	Vätskesida: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Rörlängd – standard längd) x 10 g/m (Rörlängd – standard längd) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Överskrid inte anläggningens totala köldmedienivå på 480 g.

- Evakuera och torka systemet med en vakuumpump tills trycket är ca −1 bar (eller cirka 500 mikroner).
- Öppna ventilen längst upp (vätskesida).
- Använd en tryckmätare för att kontrollera om flödet är ohindrat.
- Öppna ventilen längst ner (gassida).
  Köldmediet distribueras runt systemet.
- Kontrollera tryckbelastningsförmågan efteråt.
- Skruva av Schraderventilöppnaren moturs och stäng Schraderventilen.
- Ta bort vakuumpumpen, tryckmätaren och Schraderventilöppnaren.
- Fäst ventillocken igen.
- Fäst locken för röranslutningarna vid uteenheten igen.

3.7 Elanslutning

3.7.1 Allmänna anvisningar

VARNING

Livsfara på grund av elektrisk ström!

Kontakt med elektriska, strömförande delar kan ge elektriska stötar.

- Innan arbeten på elektriska delar ska spänningsmatningen avbrytas på alla poler (säkring, LS-brytare) och säkras mot oavsiktlig återinkoppling.

- Endast en behörig elektriker får utföra arbeten på elsystemet.
- En behörig elektriker måste fastställa ledarens korrekta tvärsnittsarea och korrekt jordfelsbrytare. Den maximala strömförbrukningen i den tekniska datan är avgörande för detta ändamål.
- Elanslutningar måste utföras av behöriga elektriker enligt lokala bestämmelser. Rekommenderade värden i tabellen ovan kan variera beroende på installationsvillkoren.
- Observera skyddsåtgärder enligt nationella och internationella föreskrifter.
- Om du identifierar en säkerhetsrisk i nätspänningen, eller om en kortslutning inträffar under installationen, informera användaren skriftligen och installera inte apparaterna förrän problemet är löst.
- Anslut inte ytterligare konsumenter till apparatens huvudströmförsörjning.
- Blanda inte ihop strömförande och PEN-ledare. Detta kan leda till funktionsstörningar.
- Om nätanslutningen är fast, installera ett överspänningsskydd och en frånskiljare som är avsedda för 1,5 gånger apparatens maximala effektförbrukning.

Värmepumpens kretskort (PCB) är utrustad med en säkring som ger överströmsskydd. Säkringens specifikationer är tryckta på kretskortet, till exempel: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.
I enheter med köldmediet R290 kan endast den explosionssäkra keramiska säkringen användas. Skanna QR-koden för att komma åt tekniska data i snabbinstallationsguiden.

3.7.2 Ansluta inneenheten

Inneenheten är ansluten till uteenheten med en 5-kärnig kommunikationsledning av typen H07RN-F eller H05RN-F. Konduktorns tvärsnittsarea av kommunikationsledningen bör vara minst 1,5 mm^2.

ANVISNING

Materialskada på grund av felaktigt ansluten inneenhet

Spänning appliceras på inneenheten via uteenheten.

- ▶ Anslut endast inneenheten till uteenheten.

3.7.3 Anslut uteenheten

En nätkabel (3-kärnors) är ansluten till uteenheten och kommunikationsledningen är ansluten till inneenheten (5-kärnors). Använd kablar av typen H07RN-F med tillräckligt tvärsnittsarea och skydda nätanslutningen med en säkring (→ tabell 5).

Uteenhet	Avsäkring	Tvärsnittsarea	
		Anslutningskabel	Kommunikationsledning
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Elanslutning inklusive komponenter för radioutrustning

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz till 2472 MHz (P=max. 14 dBm)
Fjärrkontrollen låter dig kontrollera din värmepump med din mobiltelefon och en trådlös anslutning.	

Tab. 6

4 Driftsättning

4.1 Elkontroll och täthetskontroll för köldmedium

4.1.1 Före testkörningen

SE UPP

Köldmedieläckor på grund av läckande anslutningar

Köldmedium kan läcka och röranslutningarna inte är korrekt installerade. Återanvändbara mekaniska kopplingar och koniska kopplingar får inte användas inomhus, med undantag för kopplingar som ansluter inneenheten direkt till köldmediedörledningen.

- ▶ Dra endast åt koniska anslutningar en gång.
- ▶ Gör alltid nya koniska anslutningar efter att de lossats.
- ▶ Se till att den mekaniska anslutningen som används inomhus överensstämmer ned ISO 14903.
- ▶ Om mekaniska kopplingar återanvänds inomhus, måste tätningsdelar bytas ut.

Före testkörningen:

- ▶ Bekräfta att enhetens elsystem är säker och fungerar korrekt.
- ▶ Kontrollera alla koniska mutteranslutningar och bekräfta att systemet inte läcker.
- ▶ Bekräfta att alla elkablar är installerade i enligt med lokala och nationella bestämmelser.

- ▶ Mät jordningsmotstånd genom visuell detektion och med en mätapparat för jordningsmotstånd. Jordningsmotståndet mest vara mindre än 0,1 Ω.

4.1.2 Under testkörningen

- ▶ Använd en elektro-sond och multimeter för att utföra ett omfattande läckströmstest.
- ▶ Om läckström detekteras, stäng omedelbart av enheten och ring en licensierad elektriker för att hitta och åtgärda orsaken till läckan.

4.1.3 Test om det läcker köldmedium

Det finns två olika metoder för att kontrollera om det läcker gas.

Tvål- och vattenmetod

- ▶ Använd en mjuk borste för att applicera tvålvatten, flytande rengöringsmedel eller en läckageindikator vid alla röranslutningspunkter på inneenheten och uteenheten. Om det bildas bubblor indikerar det ett läckage.

Metod för läckagedetektering

- ▶ Vid användning av en läckagedetektor, se apparatens bruksanvisning för korrekta användningsinstruktioner.

Efter bekräftelse att alla röranslutningspunkter inte läcker:

- ▶ Byt ut ventillocket på uteenheten.

4.1.4 Funktionstest

Systemet kan testas efter att installationen inklusive täthetskontrollen har utförts och elanslutningen har etablerats:

- ▶ Anslut strömförsörjningen.
- ▶ Sätt på inneenheten med rumskontrollen.
- ▶ Tryck på ⮂ -knappen för att sätta på kyldriften (❄).
- ▶ Tryck på pilknappen (∨) till den lägsta temperaturen har ställts in.
- ▶ Testa kyldriften i 5 minuter.
- ▶ Tryck på ⮂-knappen för att sätta på värmedriften (☼).
- ▶ Tryck på pilknappen (∧) till den högsta temperaturen har ställts in.
- ▶ Testa värmedriften i 5 minuter.
- ▶ Se till att den undre spaken kan röra sig fritt.

Du kan använda rumskontrollen för att sätta på COOL-funktionen när omgivningstemperaturen är under 16°C. Använd MANUAL CONTROL-knappen för att testa COOL-funktionen:

- ▶ Lyft frontplåten av inneenheten och lyft den tills den klickar på plats.
- ▶ MANUAL CONTROL-knappen finns på höger sida av displayboxen. Tryck på den en gång för att manuellt starta i AUTO-läge. Tryck på den två gånger för att aktivera FORCED COOLING-funktionen.
- ▶ Utför testkörningen.

För att manuellt sätta på kyldriften:

- ▶ Stäng av inneenheten.
- ▶ Tryck på knappen för manuell kyldrift två gånger med ett tunt objekt.
- ▶ Tryck på ⮂-knappen på rumskontrollen för att avsluta kyldriften när den har ställts in manuellt.

4.2 Överlämnande till användaren

- ▶ När systemet har ställts in ska du ge installatörshandledningen till kunden.
- ▶ Förklara för kunden hur anläggningen används och hänvisa till bruksanvisningen.
- ▶ Råd kunden att noggrant läsa bruksanvisningen.

5 Felsökning

5.1 Indikeringsfel (Self diagnosis function)

Om ett fel uppstår under drift visas en felkod (t.ex. EH 02).

Om felet består i mer än 10 minuter:

- ▶ Koppla bort strömförsörjningen kort och sätt på inneenheten igen.

Om det inte går att åtgärda ett driftfel:

- ▶ Kontakta kundtjänsten och uppge felkoden samt information om apparaten.

Se installationshandboken för mer information om felkoder.

5.2 Fel som inte anges

Stäng av enheten omedelbart om något av följande inträffar:

- Strömkabeln är skadad eller ovanligt varm;
- Det luktar bränt;
- Enheten avger högt eller ovanligt ljud;
- En säkring går;
- Jordfelsbrytaren utlöses ofta;
- Vatten eller andra föremål hamnar in i enheten.

Om något av följande inträffar, försök inte fixa problemet. Kontakta en godkänd servicetjänst.

Om ett fel uppstår under driften som inte kan åtgärdas:

- ▶ Kontakta kundtjänsten om felen och uppge information om apparaten.

6 Underhåll

SE UPP

Fara på grund av strömstöt eller rörliga delar

- ▶ Koppla bort strömförsörjningen innan underhållsarbete utförs.
- ▶ Låt en godkänd installatör utföra alla underhållsåtgärder som inte anges här.
- ▶ Använd inte rengöringsmedel som kan skada enhetens koppardelar, eftersom det kan orsaka läckor. Kontakta din servicetjänst för professionellt underhåll.

6.1 Byta ut batterier

Du behöver 2 AAA-batterier. Det rekommenderas inte att använda uppladdningsbara batterier.

- ▶ Ta bort batterilocket.
- ▶ Sätt in nya batterier, se till att polariteten är korrekt.
- ▶ Sätt tillbaka locket.

6.2 Rengöring av luftfiltret

ANVISNING

Luftfiltret kan deformeras i direkt solljus.

- ▶ Utsätt inte luftfiltret för direkt solljus.

Rengör luftfiltret varannan vecka och även före och efter längre perioder ur drift.

- ▶ Stäng av inneenheten.
- ▶ Ta bort inneenhetens frontplåt.
- ▶ Ta bort luftgallren och dra ut dem från enheten.
- ▶ Ta ut luftfiltren från gallren om de är installerade.
- ▶ Rengör de små luftfiltren med en handhållen dammsugare.
- ▶ Tvätta det stora luftfiltret med varmt vatten och ett milt rengöringsmedel och torka i skuggan.
- ▶ Fäst åter det lilla luftfiltret och det stora luftfiltret.
- ▶ Stäng inneenhetens frontplåt.

6.3 Urdrifttagande för en längre period

Innan du tar produkten ur drift för en längre period:

- ▶ Rengör luftfiltret.
- ▶ Aktivera inneenhetens I clean-funktion med **Clean**-knappen.
- ▶ Enheten stängs av automatiskt.
- ▶ Ta batterierna ut från rumskontrollen.
- ▶ Skydda apparaterna från damm.

6.4 Manuell drift

ANVISNING

Apparatskador på grund av felaktig drift

Manuell drift är inte avsedd att användas permanent.

- ▶ Får endast användas i testsyfte eller i nödfall.
- ▶ Får endast användas en kort stund.

- ▶ Stäng av inneenheten.
- ▶ Fäll upp takplåten på inneenheten.
- ▶ Tryck med ett smalt föremål på knappen för manuell kyldrift.
  - – En tryckning: Automatisk drift framtvingas.
  - – Två tryckningar: Kyldrift framtvingas.
  - – Tre tryckningar: Inneenheten stängs av.
- ▶ Använd fjärrkontrollen för att återställa normal drift.

6.5 Energibesparingstips

- ▶ Ställ inte in enheten på överdrivna temperaturnivåer.
- ▶ Stäng gardinerna för att undvika direkt solljus under kylning.
  - – Att stänga gardinerna under uppvärmning hjälper också hålla värmen inne.
- ▶ Stäng dörrar och fönster för att hålla den kalla eller varma luften i rummet.
- ▶ Placera inte föremål nära enhetens luftintag eller -utlopp. Detta minskar enhetens nyttoverkningsgrad.
- ▶ Ställ in en timer och använd de inbyggda Sleep/Save- och Save+-lägena, om tillämpligt.
- ▶ Ta bort batterierna från rumskontrollen om enheten inte kommer att användas under en längre tid.
- ▶ Rengör luftfiltret varannan vecka. Ett smutsigt filter kan minska kylnings- eller uppvärmningseffekten.
- ▶ Justera lamellerna ordentligt och undvik direkt luftflöde.

7 Miljöskydd och avfallshantering

Miljöskyddet är en av grundpelarna i Bosch-gruppen. Produktkvalitet, lönsamhet och miljöskydd är lika viktiga mål för oss. Regler och föreskrifter som gäller miljöskydd följs strängt.
För att skydda miljön använder vi, med hänsyn till lönsamheten, bästa möjliga teknik och material.

Förpackning

När det gäller förpackningar deltar vi i de landspecifika återvinningssystem som garanterar optimal återvinning.
Alla förpackningsmaterial som används är mijövänliga och återvinningsbara.

Använda apparater

Använda apparater innehåller värdefulla material som kan återvinnas.

De olika komponentgrupperna kan enkelt demonteras. Syntetiska material är sakenligt markerade. Komponentgrupper kan därmed sorteras enligt struktur och överföras till återvinning eller avfallshantering.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning



Denna symbol betyder att produkten inte kan kasseras med annat avfall, utan måste tas till avfallshanteringspunkter för behandling, uppsamling, återvinning och bortskaffande.

Symbolen är giltig för länder som har direktiv om elavfall, t.ex. "Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EC om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning". Dessa bestämmelser definierar regelverket för direktivet som gäller för retur och återvinning av använd elektrisk och elektronisk utrustning i varje land.

Elektrisk och elektronisk utrustning som kan innehålla farliga ämnen måste återvinnas ansvarsfullt för att minimera möjliga miljöskador och faror för personhälsa. Återvinningen av elavfall bidrar även till bevarandet av naturliga resurser.

För mer information om säker avfallshantering av använda elektriska och elektroniska apparater kan du kontakta lokala myndigheter, avfallshanteringsföretag eller återförsäljaren du köpte produkten av.

Du hittar mer information här:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterier

Batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Använda batterier måste kasseras i lokala insamlingsplatser.

Köldmedium R290



Apparaten innehåller den icke-fluorerade gasen R290 (global uppvärmningspotential 0,02[1)]) hög brännbarhet och låg toxicitet (A3).

Innehållen mängd indikeras på utrustningens uteenhets namnetikett.

Köldmedium är skadligt för miljön och måste samlas upp och bortskaffas separat.

1) Baserat på BILAGA VI i FÖRORDNING (EU) nr 573/2024 av Europaparlamentet och rådet av den 7 februari 2024.

8 Dataskyddsanvisning

Vi, **Bosch Thermoteknik AB, Hjälmarydsvägen 8, 573 38 Tranås, Sverige**, hanterar produkt- och installationsinformation, tekniska data och anslutningsdata, kommunikationsdata, produktregistreringsdata och kundhistorikdata för att tillhandahålla produktfunktioner (art 6 § 1.1 (b) GDPR), för att uppfylla vår plikt angående produktövervakning och för produktsäkerhet och säkerhetsskäl (art 6 § 1.1 (f) GDPR) för att säkerställa våra rättigheter i anslutning till garanti- och produktregistreringsfrågor (art 6 § 1.1 (f) GDPR), samt för att analysera distributionen av våra produkter och för att tillhandahålla individanpassad information och erbjudanden relaterade till produkten (art 6 § 1.1 (f) GDPR). För att tillhandahålla tjänster som sälj- och marknadsföringstjänster, kontrakthantering, hantering av betalningar, programmering, webbhotell och hotline-tjänster kan vi begära och överföra data till externa tjänsteleverantörer och/eller Bosch-anknutna företag. I vissa fall, men bara om tillräckligt dataskydd kan garanteras, kan persondata överföras till mottagare belägna utanför det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Ytterligare information kan tillhandahållas på begäran. Du kan kontakta vår dataskyddsanvariga här: Data Protection Officer for Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Du har rätt att när som helst invända mot hanteringen av dina personuppgifter baserat på art 6 § 1.1 (f) GDPR på grunder som är relaterade till din specifika situation eller om dina uppgifter används för direkta marknadsföringsändamål. Kontakta oss på **privacy.ttse@bosch.com** för att utöva dina rättigheter. Följ QR-koden för mer information.

İçindekiler

1 Sembol Açıklamaları ve Emniyetle İlgili Bilgiler . . 332
1.1 Sembol açıklamaları 332
1.2 Emniyetle İlgili Genel Bilgiler 332
1.3 Bu kılavuz ile ilgili uyarılar 334
1.4 Soğuk iklimli bölgeler için önemli not 334

2 Ürün İle İlgili Bilgiler 334
2.1 Uygunluk Beyanı 334
2.2 Uzaktan kumanda ile ilgili teknik veriler 334
2.3 R290 sensörü 334
2.4 Soğutucu akışkana ilişkin bilgiler 334

3 Montaj 335
3.1 Montajdan önce 335
3.2 Kurulum yeri ile ilgili gereklilikler 335
3.3 Boru tesisatı bağlantısı 336
3.3.1 Soğutucu akışkan hatlarının iç üniteye bağlanması 336
3.4 Sızdırmazlık kontrolü 337
3.5 Hava tahliyesi 337
3.6 Soğutucu akışkan ekleme 338
3.7 Elektrik bağlantısı 338
3.7.1 Genel uyarılar 338
3.7.2 İç ünitenin bağlanması 339
3.7.3 Dış ünitenin bağlanması 339
3.7.4 Radyo ekipmanı bileşenleri dahil olmak üzere elektrik bağlantısı 339

4 İşletime alınması 339
4.1 Elektrik kontrolü ve soğutucu akışkan sızdırmazlık kontrolü 339
4.1.1 Test çalışmasından önce 339
4.1.2 Test çalışması sırasında 339
4.1.3 Soğutucu akışkan sızdırmazlık kontrolü 340
4.1.4 İşlev testi 340
4.2 Kullanıcıya teslim 340

5 Arıza giderme 340
5.1 Arıza göstergeleri (Self diagnosis function) . . 340
5.2 Göstergesiz arızalar 340

6 Bakım 341
6.1 Pillerin değiştirilmesi 341
6.2 Hava filtresinin temizlenmesi 341
6.3 Uzun süre devre dışı bırakma 341
6.4 Manuel işletim 341
6.5 Enerji tasarrufu ipuçları 341

7 Garanti bilgileri 341

8 Çevre koruması ve imha 342

1 Sembol Açıklamaları ve Emniyetle İlgili Bilgiler

1.1 Sembol açıklamaları

Uyarı bilgileri

Uyarı bilgilerindeki uyarı sözcükleri, hasarların önlenmesine yönelik tedbirlere uyulmaması halinde ortaya çıkabilecek tehlikelerin türlerini ve derecelerini belirtmektedir.

Aşağıda, bu dokümanda kullanılan uyarı sözcükleri ve bunların tanımları yer almaktadır:

TEHLİKE

TEHLİKE: Ağır derecede veya ölümcül yaralanmaların meydana geleceğini gösterir.

İKAZ

İKAZ: Ağır derecede veya ölümcül yaralanmaların meydana gelebileceğini gösterir.

DİKKAT

DİKKAT: Hafif ve orta derecede yaralanmaların meydana gelebileceğini gösterir.

UYARI

UYARI: Maddi hasarların meydana gelebileceğini gösterir.

Önemli bilgiler

İnsan için tehlikenin veya maddi hasar tehlikesinin söz konusu olmadığı önemli bilgiler, gösterilen sembol ile belirtilmektedir.

Sembol	Anlamı
A3	Yanıcı maddelerle ilgili ikaz: bu üründe kullanılan soğutucu akışkan R290 yanıcılığı yüksek, zehirlilik oranı düşük bir gazdır.
	Montaj ve bakım işlerini yaparken koruyucu eldiven giyin.
	Bakım işleri kalifiye bir kişi tarafından, servis kılavuzunda verilen talimatlara uyarak yapılmalıdır.
	Çalıştırmak için kullanıcı kılavuzunda verilen talimatları takip edin.
≥Am²	Minimum oda alanı gereksinimlerinin sağlandığından emin olun.
	İkaz: iç ünitede döner parçalar vardır.

Tab. 1

1.2 Emniyetle İlgili Genel Bilgiler

⚠ Hedef grubu için uyarılar

Bu montaj kılavuzu, A3 soğutucu akışkanlar ve ısıtma, havalandırma ve soğutma teknolojisi ve aynı zamanda elektrik sistemleri konusunda uzman kullanıcılar veya kalifiye kişiler için hazırlanmıştır. Cihaz kural gereği ulusal kablo bağlantısı yönetmeliklerine göre monte edilmelidir. Sistemle ilgili tüm talimatlara uyulmalıdır. Kılavuza uyulmaması maddi hasarlara neden olabilir, yaralanma ve hatta ölüm tehlikesi ile sonuçlanabilir.

- Montaj işlemini gerçekleştirmeden önce tüm sistem bileşenlerinin montaj kılavuzlarını okuyun.
- Emniyetle ilgili bilgilere ve ikazlara uyun.
- Ulusal ve uluslararası yönetmeliklere, teknik yönetmelik ve direktiflere uyun.
- Yapılan tüm çalışmaları belgelendirin.

DİKKAT

Yangın tehlikesi!

Verilenler dışında ambalaj malzemelerinin kullanılması, taşıma sırasında kaçak varsa elektrostatik deşarja (ESD) neden olabilir.

- Üniteleri yeniden paketlerken verilenler dışında ambalaj malzemeleri (özellikle sızdırmaz ambalaj veya folyo) kullanmayın.

Bu kullanma kılavuzu klima sistemi kullanıcıları için hazırlanmıştır. Sistemle ilgili tüm talimatlara uyulmalıdır. Talimatlara uyulmaması maddi hasarlara neden olabilir ve insan yaralanması ve hatta ölüm tehlikesi ile sonuçlanabilir.

- Kullanmadan önce tüm sistem bileşenlerinin kullanma kılavuzlarını okuyup saklayın.
- Emniyetle ilgili bilgilere ve ikazlara uyun.
- Sistemin montaj, onarım, demontaj ve imha etme işlemleri soğutucu akışkan kullanımı konusunda uzman yetkili personel tarafından yapılmalıdır. Soğutucu akışkanın kazayla salınması yangın tehlikesine neden olabilir.

⚠ Talimatlara uygun kullanım

İç ünite, bir dış üniteye ve kumanda panelleri gibi sistem bileşenlerine bağlantısı bulunan bina içindeki yerlere monte edilmesi için tasarlanmıştır.

Dış ünite, bir veya daha fazla iç üniteye ve kumanda panelleri gibi sistem bileşenlerine bağlantısı bulunan bina dışındaki yerlere monte edilmesi için tasarlanmıştır.

Klima sistemi, sadece ayarlanmış nominal değerlerden olan sıcaklık farklılıkları canlılarda veya malzemelerde hasarlara ve zararlara yol açmayacak özel kullanım için tasarlanmıştır. Klima sistemi, istenen mutlak hava nem oranının tam doğru ayarlanması ve sabit tutulması için uygun değildir.

Farklı amaçlı her türlü kullanım, talimatlara aykırı kullanım olarak kabul edilir. Usulüne uygun olmayan kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için üretici firma herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Özel yerlere (kapalı otopark, teknik odalar, balkon veya yarı açık yerler) monte edilmesi ile ilgili hususlar:

- Öncelikle teknik dokümantasyonda belirtilen montaj yeri ile ilgili gereklilikleri dikkate alın.

⚠ Soğutucu akışkanın sebep olduğu genel tehlikeler

- Bu sistemde basınçlı yanıcı gaz bulunur. Ünite dışında yangın çıkarsa gazın hızlıca sızma ve tutuşma tehlikesi vardır.
- Bu cihaz R290 soğutucu akışkanla doldurulur. Soğutucu akışkan gazı sıcak yüzeylerle temas ederse yangın veya patlama oluşabilir.
- Montajda soğutucu akışkan kaçağı olursa odanın tamamen havalandırılmasını sağlayın.
- Montajdan sonra sistemin sızdırmazlığını kontrol edin.
- Soğutucu akışkan devresine belirtilen soğutucu akışkan (R290) dışında başka bir madde karışmasına izin vermeyin.
- Bu ürün R290 soğutucu akışkan içerir. Bu ürünün iç ve dış üniteleri yalnızca R290 soğutucu akışkan ile doldurulmalıdır. Bununla birlikte başka türden bir soğutucu akışkan kullanmayın.

⚠ Kullanıcıya teslim

Klima sistemini teslim ederken kullanım ve çalışma koşullarını kullanıcıya açıklayın.

- Kullanım şeklini açıklayın; bu kapsamda, özellikle emniyet açısından önemli tüm uygulamaları vurgulayın.
- Gaz kaçağı olması durumunda alınabilecek önlemlerle ilgili bilgi verin.
- Özellikle benzer noktaları vurgulayın:
  - Gerekli tüm dönüşümlerin veya onarımların, sadece yetkili servis tarafından yapılabileceği konusunda bilgi verin.
  - Güvenli ve çevreye uyumlu kullanım sağlamak için yıllık kontrol ve gerekirse temizlik ve bakım yapılmalıdır.
- Kontrol, temizlik ve bakım işlemlerini doğru yapmamanın veya hiç yapmamanın olası sonuçları (- yaralanma, hatta ölüm tehlikesi veya maddi hasar) hakkında bilgi verin.
- Montaj ve kullanma kılavuzlarını, daha sonra başvurmak üzere saklaması için tesisat sahibine verin.

⚠ Dönüşüm ve onarımlar

Klima sisteminde usulüne uygun olmayan değişikliklerin yapılması, insanların yaralanmasına ve/veya maddi hasarlara neden olabilir.

- Gerekli çalışmaların, sadece yetkili bir servis tarafından yapılmasını sağlayın.
- Dış ünitede, iç ünitede veya klima sisteminin diğer parçalarında herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Tüm bakım çalışmalarından önce klima sistemini elektrik beslemesinden ayırın.

⚠ Sistemin kullanımıyla ilgili uyarılar

Klima sistemi yanlış kullanılırsa sağlığınız zarar görebilir.

- Uzun süre doğrudan hava akımına maruz kalmayın.
- Oda sıcaklığının, bebek, çocuk, yaşlı, yatağa bağımlı veya engelli kişiler dahil herkes için uygun olduğundan emin olun.
- Üniteye asla yabancı nesneler sokmayın, aksi takdirde yaralanabilirsiniz.
- Alet veya ısı yardımıyla dış ünitedeki buzları hızlıca eritmeye çalışmayın, aksi takdirde sistem zarar görebilir ve yangın tehlikesi oluşabilir.

Ünite yanlış kullanılırsa performansı düşebilir, zarar görebilir ve yaralanma söz konusu olabilir.

- Ünitenin hava giriş ve çıkışlarını engellemeyin.
- Ünite çalışır durumdayken kapı ve pencereleri kapatın.
- İç üniteyi su girişine karşı koruyun.
- Dış ünite montaj ayağı aşınma açısından düzenli olarak kontrol edin ve sıkıca yerine oturduğundan emin olun.
- Dış ünite üzerine ağırlık (nesne veya insan) uygulamayın.
- İç ünite - montajının yapıldığı alandaki toz, buhar ve nemi minimumda tutun.
- Ünitelerin yakınında yüksek yanıcı gazlar (örneğin sprey kutuları) kullanmayın.
- Ünitede olumsuz bir durum gözlenirse (örneğin yanık kokusu veya arızalı kablo) üniteyi kullanmayı hemen durdurun ve elektrik beslemesini kesin.

⚠ Elektrikli cihazların iç mekanlarda ve benzer amaçlı kullanımına ilişkin güvenlik

Elektrikli cihazların yol açtığı tehlikelerin önlenmesi amacıyla, IEC/EN 60335-1 standardına uygun olarak aşağıda belirtilen hükümler geçerlidir:

"Bu cihazı fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri kısıtlı veya yetersiz deneyime ve bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil), gözetim altında olmadıkları veya gerekli kişilerden bilgilendirilmedikleri sürece kullanamaz. Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır."

"Bu cihaz, gözetim altında tutuldukları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve kullanımdan kaynaklanabilecek tehlikelerin bilincinde oldukları sürece 8 yaşını aşmış çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyusal veya mental yeteneklere sahip veya eksik deneyime ve bilgilere sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, çocuklar tarafından, yetişkin gözetimi olmaksızın yapılmamalıdır."

"Bağlantı kablosu hasar görürse tehlikeleri önlemek için üretici, yetkili servis departmanı veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir."

1.3 Bu kılavuz ile ilgili uyarılar

Şekiller, toplu şekilde bu kılavuzun sonunda yer almaktadır. Metin, şekillere referanslar içermektedir.

Ürünler, modele bağlı olarak bu kılavuzdaki şekillerden farklı olabilir.

1.4 Soğuk iklimli bölgeler için önemli not

Ürün soğuk iklimli bölgelerde ısıtma amacıyla tasarlanmamıştır. Kullanım amacı soğutmaktır.

2 Ürün İle İlgili Bilgiler

2.1 Uygunluk Beyanı

Bu ürün, yapısı ve çalışma şekli bakımından Avrupa Birliği yönetmeliklerince ve ulusal yönetmeliklerce öngörülen gerekliliklere uygundur.

CE işareti ile ürünün, ürünün CE ile işaretlendirilmesini gerektiren ve uygulanması gereken yasal Avrupa Birliği yönetmeliklerine uygunluğu beyan edilir.

Uygunluk Beyanı'nın eksiksiz metnine İnternet üzerinden ulaşabilirsiniz: www.bosch-homecomfort.com/tr.

2.2 Uzaktan kumanda ile ilgili teknik veriler

Gerilim beslemesi	2 adet AAA pil
Sinyal kapsama alanı	8 m
İzin verilen ortam sıcaklığı	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 R290 sensörü

R290 sensör arızası iç ünite ekranında arıza koduyla gösterilir. R290 sensörü onarılamaz ve yalnızca yetkili bir servis tarafından değiştirilebilir.

Kaçak sensörüyle ilgili arıza kodları EH C1, EH C2, EH C3 ve EL 0C'dir. Bu arıza kodlarından herhangi biri görüntülendiğinde derhal yetkili servisi çağırın.

2.4 Soğutucu akışkana ilişkin bilgiler

Bu cihaz, soğutucu akışkan olarak **florlu sera gazları içermemektedir**. Ünite, hermetik olarak mühürlenmiştir. Aşağıda soğutucu akışkan için verilen bilgiler, florlu sera gazları hakkındaki AB Yönetmeliği No. 573/2024 ile belirlenen kurallara uygundur.

Tesisatçı için bilgi: Soğutucu akışkanı yeniden doldurursanız aşağıdaki "Soğutucu Akışkan ile ilgili bilgiler" tablosuna, ek soğutucu akışkan dolum miktarını ve toplam soğutucu akışkan dolum miktarını girin.

Dış ünite	Nominal soğutma çıkışı [kW]	Nominal ısıtma çıkışı [kW]	Soğutucu Akışkan Tipi	Global Isınma Potansiyeli (GWP) [kgCo_2 eq.]	Başlangıç dolum hacmi [kg]	İlave dolum miktarı [kg]	Hizmete alma sırasında toplam dolum hacmi [kg]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Boru uzunluğu-5) *0.010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Boru uzunluğu-5) *0.010	

Tab. 3 Soğutucu akışkan bilgileri

İç ve dış üniteler arasındaki mesafe 5 metreyi geçerse soğutucu akışkan ek doldurma miktarı eklenmelidir. Her bir metrelik ek mesafe için ekstra 10 gram soğutucu akışkan ilave edilmelidir.

Soğutucu akışkan eklerken yukarıdaki tabloyu ve dış ünite etiketini güncelleyin. Sistemdeki toplam dolum miktarını doğru bir şekilde göstermek için ilk dolum miktarını ve ek dolum miktarını toplayın.

3 Montaj

3.1 Montajdan önce

DİKKAT

Keskin kenarlar nedeniyle yaralanma tehlikesi!

- Montaj sırasında koruyucu eldiven giyin.

DİKKAT

Yanma tehlikesi!

Kullanım sırasında borular ısınır.

- Dokunmadan önce boruların soğuduğundan emin olun.

- Teslimat kapsamını hasar açısından kontrol edin.
- İç ünite borularını açarken negatif basınçtan dolayı ıslık sesi duyulup duyulmadığını kontrol edin. Ses yoksa iç üniteyi kullanmayın. Gizli tehlike gerçekleşmiş olabilir ve kaçak veya yangın tehlikesi ile sonuçlanabilir.
- R290 soğutucu akışkan ile çalışırken özellikle kaçak dedektörü, vakum pompası ve basınç göstergesi gibi uygun aletlere sahip olduğunuzdan emin olun.

UYARI

Ünitede hasar tehlikesi!

- Dış ünitede kaçak olmadığından emin olmak için R290kaçak dedektörü kullanın.
- Kaçak tespit edilirse üniteyi onarmayın. Böyle bir durumda hasarlı üniteyi değiştirin.

UYARI

Usulüne uygun olarak yapılmayan montaj nedeniyle maddi hasar!

Ünite düzgün monte edilmezse duvardan ayrılarak düşebilir.

- Üniteyi yalnızca sağlam düz bir duvara monte edin. Duvar, ünitenin ağırlığını destekleyebilmelidir.
- Sadece duvar tipi ve ünite ağırlığı için uygun vidalar ve dübeller kullanın.

3.2 Kurulum yeri ile ilgili gereklilikler

Montaj adımları montaj kılavuzlarında daha ayrıntılı açıklanmaktadır. Montaj kılavuzuna, hızlı montaj kılavuzundaki QR kodu ile erişebilirsiniz.

İç ünite

- İç üniteyi yemek pişirme ocaklarının yanına veya mutfak gibi aşındırıcı dumanlara maruz kalabileceği alanlara monte etmeyin.
- Montaj yeri deniz seviyesinden 2000 m'den yüksek olmamalıdır.
- Havanın serbestçe dolaşması için hava giriş ve çıkışındaki engelleri kaldırın. Aksi takdirde performans zayıflayabilir ve yüksek seviyede gürültü oluşabilir.
- TV, radyo, - elektrik anahtarı ve benzeri cihazları ünite ve uzaktan kumandadan en az 1 m uzak tutun.

- ▶ İç üniteyi titreşimi absorbe eden bir duvara monte edin.
- ▶ Minimum oda alanını dikkate alın.
- ▶ Minimum - montaj mesafelerini dikkate alarak montaj yerini belirleyin.
- ▶ Elektrik kıvılcımı, sıcak yüzey, açık alev, ışık düğmesi, bağlantı kablosu, ocak gözü, elektrikli ısıtma cihazı, halojen lamba ve gazlı ısıtıcı gibi tutuşma kaynakları ile en az 50 cm mesafe bırakın.

Ünite sallanmamalı veya kaymamalıdır.

- ▶ Ünitenin sol ve sağ taraflarına hafif basınç uygulayarak ünitenin montaj plakasına sıkıca sabitlendiğini kontrol edin.

İKAZ

Yangından dolayı yaralanma tehlikesi.

Minimum oda alanı ve soğutucu akışkan miktarı gereksinimlerine harfiyen uyulmalıdır.

- ▶ Gerekli oda alanı, iç ünite modeli, soğutucu akışkan miktarı ve montaj yüksekliğine bağlı olarak değişir.
- ▶ Sistemdeki toplam soğutucu akışkan (R290) miktarı 480 gramı aşmamalıdır.
- ▶ İç ünite yerden en az 2,3 metre yüksekliğe monte edilmelidir.

Gerekli oda alanı, iç ünite modeli, soğutucu akışkan miktarı ve montaj yüksekliğine bağlı olarak değişir. Daha fazla bilgi için R290 güvenlik kılavuzuna bakın.

Ürün adları için Hızlı montaj kılavuzuna bakın.

Minimum oda büyüklüğü kısıtlamalarını belirlerken doğru model varyasyonunu bulmak için ambalaj etiketine veya tip etiketine bakın.

Standart modellerde gelişmiş sızdırmazlık tasarımı vardır ancak R290 sensörü yoktur: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35. Gelişmiş sızdırmazlık tasarımına ve ek R290 kaçak sensörüne sahip modellerde "F" eki bulunur: CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

İKAZ

Yangından dolayı yaralanma tehlikesi.

Ek soğutucu akışkan eklenirse - oda alanı buna göre daha büyük olmalıdır.

Dış ünite

- ▶ Dış ünite, makine yağı buharına, sıcak su buharına, sülfür gazına vb. maruz kalmamalıdır.
- ▶ Dış üniteyi doğrudan su yanına veya deniz suyuna maruz kalacağı bir yere monte etmeyin.
- ▶ Dış ünite her zaman kardan uzak tutulmalıdır.
- ▶ Atık hava veya çalışma gürültüsü rahatsızlık vermemelidir.
- ▶ Montaj alanı, yeterli hava hacmine sahip, iyi havalandırılan bir yer olmalıdır. Hava dış ünite etrafında serbestçe dolaşabilmeli ancak cihaz kuvvetli rüzgara maruz kalmamalıdır.
- ▶ Çalışma sırasında oluşan yoğuşma suyu kolaylıkla tahliye edilebilmelidir. Gerekirse boşaltma hortumu takın. Soğuk bölgelerde donabileceği için boşaltma hortumu takılması önerilmez.
- ▶ Dış üniteyi sabit bir tabana yerleştirin.

3.3 Boru tesisatı bağlantısı

UYARI

Ünitede hasar görme riski söz konusudur.

Boru hattını bağlamadan önce alanı kontrol edin. Soğutucu akışkan devresindeki kaçaklar üniteye zarar verebilir.

- ▶ Ünitede hasar olup olmadığını kontrol etmeden önce alanın güvenli olduğundan emin olmak için R290 kaçak dedektörü kullanın.
- ▶ (Boru hattına bağlı flanşlı bağlantılar hariç) soğutucu akışkan devresindeki hasarları onarmayın, bunun yerine tüm üniteyi değiştirin.

3.3.1 Soğutucu akışkan hatlarının iç üniteye bağlanması

İKAZ

Başka gaz veya maddelerin varlığından dolayı patlama ve yaralanma riski.

Başka gazların veya maddelerin varlığı ünitenin kapasitesini azaltır ve soğutucu akışkan döngüsünde anormal yüksek basınca neden olabilir.

- ▶ Soğutucu akışkan boru tesisatını bağlarken belirtilen soğutucu akışkan dışında maddelerin veya gazların üniteye girmesine izin vermeyin.

İKAZ

Yangından dolayı ölüm tehlikesi!

Bu sistemde basınçlı yanıcı gaz bulunur. Ünite dışında yangın çıkarsa gazın hızlıca sızma ve tutuşma tehlikesi vardır.

- ▶ Yangın durumunda üniteden uzaklaşın.
- ▶ Yangını söndürmeye çalışmayın. Alanı terk edin ve yetkili servis personeli gelene kadar güvenli bir mesafede kalın.

3.4 Sızdırmazlık kontrolü

Sızdırmazlık kontrolünü gerçekleştirirken ulusal ve yerel direktiflere uyun.

- ▶ Gaz ventilindeki bakım portu kapaklarını çıkarın.
- ▶ Schrader ventil açıcıyı bakım portuna bağlayın.
- ▶ Basınç göstergesini Schrader valf açıcıya bağlayın.
- ▶ Saat yönünde çevirerek Schrader ventili açın.
- ▶ Ventilleri kapalı tutun ve basınç müsaade edilen maksimum çalışma basıncının %10 üzerine çıkana kadar sistemi azot ile doldurun.
- ▶ Basıncın 10 dakika sonra hala aynı olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Gaz kaçağı algılama yöntemini kullanarak tüm flanşlı bağlantıları ve yan bağlantıları kontrol edin.
- ▶ Müsaade edilen maksimum çalışma basıncına ulaşılana kadar azotu boşaltın.
- ▶ Basıncın en az 1 saat sonra hala aynı olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Azotu boşaltın.

3.5 Hava tahliyesi

İKAZ

Başka gaz veya maddelerin varlığından dolayı patlama ve yaralanma tehlikesi

Soğutucu akışkan devresindeki hava ve yabancı maddeler anormal basınç artışlarına neden olarak klima cihazına zarar verebilir, verimliliğini azaltabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

- ▶ Yoğuşmayan gaz ve nemi sistemden uzaklaştırarak soğutucu akışkan devresini boşaltmak için vakum pompası ve bakım vanası kullanın.

Boşaltma işlemi ilk kurulumdan sonra ve ünitenin yeri değiştirildiğinde yapılmalıdır. Bu adıma sadece sistemin sızdırmazlığını kontrol ettikten sonra devam edin.

Boşaltma işleminden önce:

- ▶ İç ve dış üniteler arasındaki bağlantı borularının düzgün bağlandığından emin olun.
- ▶ Tüm kablo bağlantısının düzgün bağlandığından emin olun.

- ▶ Bakım vanasının doldurma hortumunu dış ünitenin düşük basınç valfindeki bakım portuna bağlayın.
- ▶ Bakım vanası ile vakum pompası arasına başka bir doldurma hortumu bağlayın.
- ▶ Bakım vanasının düşük basınç tarafını açın. Yüksek Basınç tarafını kapalı tutun.
- ▶ Sistemi boşaltmak için vakum pompasını açın.
- ▶ Vakumu en az 15 dakika veya göstergede -1 bar (-10 Pa) değeri okunana kadar çalıştırın.
- ▶ Bakım vanasının düşük basınç tarafını kapatın ve vakum pompasını kapatın.
- ▶ Basıncın 5 dakika sonra hala aynı olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Sistem basıncında değişiklik varsa kaçak kontrollerinin nasıl yapılacağıyla ilgili bilgi edinmek için bkz. Bölüm 4.1 "Elektrik kontrolü ve soğutucu akışkan sızdırmazlık kontrolü".

-veya-

- ▶ Sistem basıncında değişiklik yoksa gaz ve sıvı ventillerinin kapaklarını çıkarın.
- ▶ Gaz ve sıvı ventillerine altıgen anahtarı sokun ve anahtarı saatin tersi yönde 1/4 tur döndürerek ventilleri açın.
- ▶ Basınçta değişiklik olmadığından emin olmak için basınç göstergesine bir dakika boyunca bakın.
  Basınç göstergesinde okunan değer atmosfer basıncından biraz yüksek olmalıdır.
- ▶ Doldurma hortumunu bakım portundan çıkarın.
- ▶ Altıgen anahtarı kullanarak gaz ve sıvı ventillerinin her ikisini de tamamen açın.
- ▶ Üç ventilin (- servis portu, gaz ventili ve sıvı ventili) tümündeki ventil kapaklarını elle sıkın. Gerekirse daha fazla sıkmak için tork anahtarı kullanın.

Ventil şaftlarını açarken altıgen anahtarı tapaya değene kadar döndürün. Daha fazla açmak için ventile kuvvet uygulamayın.

3.6 Soğutucu akışkan ekleme

Bazı sistemlerde boru uzunluklarına bağlı olarak ek dolum yapılması gerekir. Standart boru uzunluğu yerel yönetmeliklere göre değişir.

UYARI

Yanlış soğutucu akışkandan kaynaklı arıza

Dış ünite fabrikada R290 soğutucu akışkan ile doldurulur.

- Soğutucu akışkan eklenmesi gerekirse yalnızca aynı soğutucu akışkanı kullanın. Soğutucu akışkan türlerini karıştırmayın.

- Soğutucu akışkan ek - dolum miktarını hesaplamak için bkz. tablo 4.

Bağlantı borusu uzunluğu (m)	Hava tahliye yöntemi	Ek soğutucu akışkan
≤ Standart boru uzunluğu	Vakum pompası	Belirsiz
> Standart boru uzunluğu	Vakum pompası	Sıvı Tarafı: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Boru uzunluğu – standart uzunluk) x 10 g/m (Boru uzunluğu – standart uzunluk) x 0,11 oZ/ft

Tab. 4

Toplam sistem dolum miktarı olan 480 g üzerine çıkmayın.

- Basınç yaklaşık −1 bar (veya yakl. 500 mikron) olana kadar sistemi boşaltın ve vakum pompasıyla kurutun.
- Üstteki ventili açın (sıvı tarafı).
- Akışın engellenmediğini kontrol etmek için basınç göstergesi kullanın.
- Alttaki ventili açın (gaz tarafı).
  Soğutucu akışkan sistem genelinde dağıtılır.
- Sonrasında basınç oranlarını kontrol edin.
- Schrader - valfi saatin tersi yönde çevirerek çıkarın ve Schrader - valfi kapatın.
- Vakum pompasını, basınç göstergesini ve Schrader - valfi açıcıyı çıkarın.
- Ventil kapaklarını yeniden takın.
- Boru bağlantısı kapağını dış üniteye yeniden takın.

3.7 Elektrik bağlantısı

3.7.1 Genel uyarılar

İKAZ

Elektrik akımı nedeniyle hayati tehlike!

Gerilim altında olan elektrikli parçalara temas elektrik çarpmasına yol açabilir.

- Elektrikli parçalarda çalışmalardan önce gerilim beslemesini tüm kutuplardan kesin (sigorta/otomatik sigorta) ve yanlışlıkla açılmaya karşı emniyete alın.

- Elektrik sistemi üzerindeki işlemler sadece yetkili elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır.
- Yetkili elektrik tesisatçısı, doğru kablo kesitini ve kaçak akım koruma şalterini belirlemelidir. Teknik verilerdeki maksimum akım tüketimi bu amaç için belirleyici olabilir.
- Elektrik bağlantıları sertifikalı elektrik tesisatçıları tarafından yerel yönetmeliklere göre yapılmalıdır. Yukarıdaki tabloda önerilen değerler kurulum koşullarına bağlı olarak değişebilir.
- Ulusal ve uluslararası yönetmeliklere uygun emniyet önlemlerini alın.
- Şebeke geriliminde güvenlik riski belirlerseniz veya montaj sırasında kısa devre gerçekleşirse operatörü yazılı olarak bilgilendirin ve sorun çözülene kadar cihazları monte etmeyin.
- Cihazın şebeke bağlantısına, tüketim yapan başka cihazlar bağlamayın.
- Akım taşıyan iletkenleri ve PEN iletkenini karıştırmayın. Aksi takdirde arıza gerçekleşebilir.
- Şebeke bağlantısı sabitse cihazın maksimum güç tüketiminin 1,5 katı için tasarlanmış - yüksek gerilim koruması ve izolatörü takın.

Aşırı akım koruması sağlamak için klima cihazının elektronik devre kartı (PCB) sigortalı olarak tasarlanmıştır. Sigorta teknik verileri elektronik devre kartı üzerine basılıdır, ör.: T3.15 A/ 250 V AC, T5 A/250 V AC, T3.15 A/250 V AC, T5 A/250 V AC, T20 A/250 V AC, T30 A/250 V AC vb.
R290 soğutucu akışkan kullanılan üniteler için yalnızca patlamaya dirençli seramik sigorta kullanılabilir. Hızlı Montaj Kılavuzundaki teknik verilere erişmek için QR kodunu tarayın.

3.7.2 İç ünitenin bağlanması

İç ünite dış üniteye H07RN-F veya H05RN-F tipi 5 damarlı iletişim kablosu kullanılarak bağlanır. İletişim kablosunun kablo kesiti en az 1,5 mm^2 olmalıdır.

UYARI

Yanlış bağlanmış iç ünite nedeniyle maddi hasar

İç üniteye gerilim dış ünite aracılığıyla beslenir.

- ▶ İç üniteyi yalnızca dış üniteye bağlayın.

3.7.3 Dış ünitenin bağlanması

Bir şebeke kablosu (3 damarlı) dış üniteye ve iletişim kablosu iç üniteye (5 damarlı) bağlanır. Yeterli kablo kesitine sahip H07RN-F tipi kablolar kullanın ve şebeke bağlantısını bir sigorta ile koruyun (→ Tablo 5).

Dış ünite	Şebeke sigorta koruması	Kablo kesiti	
		Şebeke kablosu	İletişim kablosu
CL6000iP 26	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2
CL6000iP 35	16A	≥ 1,5 mm^2	≥ 1,5 mm^2

Tab. 5

3.7.4 Radyo ekipmanı bileşenleri dahil olmak üzere elektrik bağlantısı

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 MHz - 2472 MHz (P=maks. 14 dBm)
Kablosuz kontrol, cep telefonunuzu ve kablosuz bir bağlantıyı kullanarak klimanızı kontrol etmenizi sağlar.	

Tab. 6

4 İşletime alınması

4.1 Elektrik kontrolü ve soğutucu akışkan sızdırmazlık kontrolü

4.1.1 Test çalışmasından önce

DİKKAT

Bağlantılardaki sızıntı nedeniyle soğutucu akışkanın tahliyesi.

Boru bağlantıları hatalı montaj yapıldıysa soğutucu akışkan tahliye edilebilir. İç üniteyi doğrudan soğutucu akışkan boru tesisatına bağlamak için kullanılan mafsallar dışında iç mekanlarda yeniden kullanılabilir mekanik bağlantı parçalarına ve flanşlı bağlantılara izin verilmez.

- ▶ Konik bağlantıları sadece bir kez sıkın.
- ▶ Gevşetme sonrasında her seferinde yeni konik bağlantı yapın.
- ▶ İç mekanlarda kullanılan mekanik bağlantı parçalarının ISO 14903 ile uyumlu olduğundan emin olun.
- ▶ Mekanik bağlantı parçaları iç mekanlarda yeniden kullanıldığında sızdırmazlık parçaları yenilenmelidir.

Test çalışması yapılmadan önce:

- ▶ Ünitenin elektrik sisteminin güvenli ve düzgün çalıştığını onaylayın.
- ▶ Tüm tırtıllı somun bağlantılarını kontrol edin ve sistemde kaçak olmadığından emin olun.
- ▶ Tüm elektrik kablo bağlantısının yerel ve ulusal yönetmeliklere uygun olduğundan emin olun.

- ▶ Görsel algılama yoluyla ve topraklama direnci test cihazıyla topraklama direncini ölçün.
  Topraklama direnci 0,1 Ω değerinden az olmalıdır.

4.1.2 Test çalışması sırasında

- ▶ Kapsamlı bir kaçak akım testi yapmak için elektro-prob ve multimetre kullanın.
- ▶ Akım kaçağı tespit edilirse üniteyi hemen kapatın ve kaçağın nedenini bulup sorunu çözmesi için - sertifikalı bir elektrik tesisatçısı çağırın.

4.1.3 Soğutucu akışkan sızdırmazlık kontrolü

Gaz kaçaklarını kontrol etmek için iki farklı yöntem vardır.

Sabun ve su yöntemi

- İç ünite ve dış ünite üzerindeki tüm boru bağlantı noktalarına sabunlu su, sıvı deterjan veya kılavuz indikatör uygulamak için yumuşak bir fırça kullanın. Baloncuk varlığı kaçak olduğunu gösterir.

Kaçak algılama cihazı yöntemi

- Kaçak algılama cihazı kullanırsanız doğru kullanım talimatları için cihazın kullanım kılavuzuna bakın.

Tüm boru bağlantısı noktalarında kaçak olmadığından emin olduktan sonra:

- Dış ünitedeki ventil kapağını değiştirin.

4.1.4 İşlev testi

Sistem, sızdırmazlık testi dahil montaj tamamlandıktan ve elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra test edilebilir:

- Elektrik beslemesini bağlayın.
- İç üniteyi uzaktan kumandayla açın.
- Soğutma modunu ayarlamak için ⇄ tuşuna basın (❄).
- En düşük sıcaklık ayarlanana kadar ok tuşuna (∨) basın.
- Soğutma modunu 5 dakika test edin.
- Isıtma modunu ayarlamak için ⇄ tuşuna basın (☼).
- En yüksek sıcaklık ayarlanana kadar ok tuşuna (∧) basın.
- Isıtma modunu 5 dakika test edin.
- Yatay klapenin serbestçe hareket ettiğinden emin olun.

Ortam sıcaklığı 16 °C'nin altındayken SOĞUTMA işlevini açmak için uzaktan kumandayı kullanamazsınız. SOĞUTMA işlevini test etmek için MANUEL KONTROL düğmesini kullanın:

- İç ünitenin ön panelini kaldırın ve yerine oturana kadar yükseltin.
- MANUEL KONTROL düğmesi gösterge kutusunun sağ tarafında bulunur. OTOMATİK modu manuel olarak başlatmak için bir kez basın. ZORLAMALI SOĞUTMA işlevini etkinleştirmek için iki kez basın.
- Test çalışması yapın.

Soğutma modunu manuel olarak açmak için:

- İç üniteyi kapatın.
- Manuel soğutma modu için tuşa ince bir nesneyle iki kez basın.
- Manuel olarak ayarlandığında soğutma modundan çıkmak için uzaktan kumandadaki ⇄ tuşuna basın.

4.2 Kullanıcıya teslim

- Sistem kurulduktan sonra montaj kılavuzunu müşteriye teslim edin.
- Müşteriye, kullanım kılavuzuna bakarak sistemi nasıl kullanacağını açıklayın.
- Müşteriye kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okumasını tavsiye edin.

5 Arıza giderme

5.1 Arıza göstergeleri (Self diagnosis function)

Kullanım sırasında arıza oluşursa ekranda arıza kodu gösterilir (ör. EH 02).

Arıza 10 dakikadan fazla sürüyorsa:

- Güç beslemesini kısa bir süre kesin daha sonra iç üniteyi tekrar çalıştırın.

Bir arıza giderilemediğinde:

- Müşteri hizmetlerini arayın ve arıza kodunu ve cihazın bilgilerini belirtin.

Arıza kodlarıyla ilgili daha fazla bilgi için montaj kılavuzuna bakın.

5.2 Göstergesiz arızalar

Aşağıdaki durumlarda üniteyi derhal kapatın:

- Güç kablosunun hasar görmesi veya anormal şekilde ısınması;
- Yanık kokusu gelmesi;
- Üniteden yüksek veya anormal sesler gelmesi;
- Elektrik sigortasının atması;
- Kaçak akım koruma şalterinin sıkça devreye girmesi;
- Üniteye su veya başka nesne girmesi.

Aşağıdaki durumlardan herhangi biri gerçekleşirse onarmaya çalışmayın. Yetkili servis - ile iletişime geçin.

Çalışma sırasında giderilemeyen arızalar oluşursa:

- Arızayla ilgili yetkili servisi arayın ve cihaz bilgilerini verin.

6 Bakım

DİKKAT

Elektrik çarpması veya hareketli parçalardan dolayı tehlike

- Herhangi bir bakım işi gerçekleştirmeden önce elektrik beslemesini kesin.
- Burada listelenmeyen bakım işlemlerinin - yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.
- Kaçağa neden olabileceği için ünitenin bakır parçalarına zarar verebilecek temizlik ürünleri kullanmayın. Profesyonel bakım için yetkili servis - ile iletişime geçin.

6.1 Pillerin değiştirilmesi

2 adet AAA pile ihtiyacınız var. - şarj edilebilir pil kullanılması önerilmez.

- Pil kapağını çıkartın.
- Kutuplarına dikkat ederek yeni pilleri takın.
- Kapağı tekrar takın.

6.2 Hava filtresinin temizlenmesi

UYARI

Hava filtresi doğrudan güneş ışığında deforme olabilir.

- Hava filtresini doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

Hava filtresini 2 haftada bir ve ayrıca üniteyi uzun süre devre dışı bırakmadan önce ve bıraktıktan sonra temizleyin.

- İç üniteyi kapatın.
- İç ünitenin ön kapağını açın.
- Hava ızgaralarını çıkarın ve üniteden dışarı alın.
- Hava filtrelerini takılıysa ızgaralardan çıkarın.
- Küçük hava filtrelerini elde taşınabilen bir süpürgeyle temizleyin.
- Büyük hava filtresini ılık su ve hafif bir temizlik maddesiyle yıkayın ve gölgede kurutun.
- Küçük hava filtresini ve büyük hava filtresini tekrar takın.
- İç ünite ön kapağını kapatın.

6.3 Uzun süre devre dışı bırakma

Uzun süre devre dışı bırakmadan önce:

- Hava filtresini temizleyin.
- İç ünitenin I clean fonksiyonunu etkinleştirmek için **Temizle** düğmesini kullanın.
- Ünite otomatik olarak kapatılır.
- Uzaktan kumandanın pillerini çıkarın.
- Cihazları tozdan koruyun.

6.4 Manuel işletim

UYARI

Usulüne aykırı işletim nedeniyle cihaz zarar görebilir

Manuel işletim, sürekli kullanım için öngörülmemiştir.

- Sadece test amacıyla veya acil durumda kullanılmalıdır.
- Sadece kısa süreliğine kullanılmalıdır.

- İç üniteyi kapatın.
- İç ünitenin üst kapağını yukarıya doğru açın.
- İnce bir cisim ile manuel soğutma modu tuşuna basın:
  - Bir kez basıldığında otomatik çalışma moduna geçmeye zorlanır.
  - İki kez basıldığında soğutma moduna geçmeye zorlanır.
  - Üç kez basıldığında iç ünite kapatılır.
- Normal işletime geri dönmek için uzaktan kumandayı kullanın.

6.5 Enerji tasarrufu ipuçları

- Üniteyi yüksek sıcaklık - değerlerine ayarlamayın.
- Soğutma sırasında doğrudan güneş ışığını önlemek için perdeleri kapatın.
  - Perdeleri ısıtma sırasında da kapatmak ısıyı içeride tutmaya yardımcı olur.
- Odadaki havayı soğuk veya sıcak tutmak için kapı ve pencereleri kapatın.
- Ünitenin hava giriş ve çıkışı yanına nesne yerleştirmeyin. Aksi takdirde ünitenin verimi düşer.
- Zamanlayıcıyı ayarlayın ve uygunsa - Uyku/- save veya - save + modlarını kullanın.
- Ünite uzun süre kullanılmayacaksa pilleri uzaktan kumandadan çıkarın.
- Hava filtresini iki haftada bir temizleyin. Kirli filtre soğutma veya ısıtma verimini düşürebilir.
- Doğrudan hava akımına maruz kalmayı önleyecek şekilde kanatları düzgün şekilde ayarlayın.

7 Garanti bilgileri

Ürün garanti belgesine QR kodu okutarak ve ilgili ürün kategorisini seçerek ulaşabilirsiniz. Basılı kopya talebiniz halinde lütfen satıcıya başvurunuz.

www.bosch-homecomfort.com/tr/tr/residential/servis-hizmetlerimiz/garanti/

8 Çevre koruması ve imha

Çevre koruması, Bosch Grubu'nun temel bir şirket prensibidir. Ürünlerin kalitesi, ekonomiklik ve çevre koruması, bizler için aynı önem seviyesindedir. Çevre korumasına ilişkin yasalara ve talimatlara çok sıkı bir şekilde uyulmaktadır.
Çevrenin korunması için bizler, mümkün olan en iyi teknolojiyi ve malzemeyi kullanmaya özen gösteririz.

Ambalaj

Ürünlerin ambalajında, optimum bir geri kazanıma (Recycling) imkan sağlayan, ülkeye özel geri kazandırma sistemleri kullanılmaktadır.
Kullandığımız tüm paketleme malzemeleri çevreye zarar vermeyen, geri dönüşümlü malzemelerdir.

Eski cihaz

Eski cihazlar, tekrar kullanılabilecek malzemeler içermektedir. Bileşenleri kolayca birbirinden ayrılabilmektedir. Plastikler işaretlenmiştir. Böylelikle farklı gruplar ayrıştırılabilir ve geri dönüştürme veya imha için yönlendirilebilir.

Eski elektrikli ve elektronik cihazlar



Bu sembol, ürünün diğer atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini, bunun yerine işleme, toplama, geri dönüşüm ve imha etme için atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiğini belirtir.

Bu sembol, atık elektrikli ve elektronik ekipman yönetmeliklerinin geçerli olduğu ülkelerde geçerlidir, örneğin "(İngiltere) 2013 Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Yönetmeliği (değişikliklerle birlikte)". Bu yönetmelikler, her ülkede geçerli olan eski elektronik cihazların iadesi ve geri dönüşümü için genel çerçeveyi tanımlamaktadır.

Elektronik cihazlar bazı tehlikeli maddeler içerebilir, bunlar çevre ve insan sağlığına gelebilecek olası riskleri asgariye indirmek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Ayrıca, elektronik atıkların geri dönüşümü doğal kaynakların korunmasına yardımcı olur.

Eski elektronik ve elektrikli cihazların çevreye zarar vermeden imha edilmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen resmi yetkililerle, evsel atıklarınızı toplayan kurumla ya da ürünü satın aldığınız perakendeci ile iletişim kurun.

Daha fazla bilgi için bkz.:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piller

Piller evsel atık çöpüne atılmamalıdır. Kullanılmış piller, yerel toplama sistemlerinde imha edilmelidir.

Soğutucu akışkan R290



Cihazda - yanıcılığı yüksek, az zehirli (A3) florsuz gaz R290 (global ısınma potansiyeli 0,02[1)]) - yüksek yanıcılık ve düşük toksisite (A3)

İçerdiği - miktar dış ünitenin - bilgi etiketi üzerinde gösterilmiştir.

Soğutucu akışkan çevreye zararlıdır ve ayrı olarak toplanıp imha edilmesi gerekir.

1) 7 Şubat 2024 tarihli ve 573/2024 No.lu Avrupa Parlamentosu ve Konseyi YÖNETMELİĞİ (AB) EK VI uyarınca

Зміст

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки 344
1.1 Умовні позначення 344
1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки . . . 344
1.3 Вказівки до цієї інструкції 346
1.4 Важливі примітки для місцевостей з низькими температурами 346

2 Дані про виріб 346
2.1 Сертифікат відповідності 346
2.2 Технічні характеристики пульта дистанційного керування 346
2.3 Датчик R290 346
2.4 Інформація про холодоагент 347

3 Монтаж 347
3.1 Перед встановленням 347
3.2 Вимоги до місця монтажу 348
3.3 Під'єднання трубопроводів 349
3.3.1 Під'єднання труб холодоагента до внутрішнього блока 349
3.4 Перевірка герметичності 350
3.5 Видалення повітря 350
3.6 Додавання холодоагенту 351
3.7 Підключення до електромережі 351
3.7.1 Загальні вказівки 351
3.7.2 Підключення внутрішнього блока 352
3.7.3 Під'єднання зовнішнього блока 352
3.7.4 Підключення до електромережі, включаючи компоненти радіообладнання . 352

4 Введення в експлуатацію 352
4.1 Перевірка електричних параметрів і герметичності системи холодоагента 352
4.1.1 Перед тестовим пуском 352
4.1.2 Під час тестового пуску 353
4.1.3 Випробування для виявлення витоку холодоагента 353
4.1.4 Функціональне випробування 353
4.2 Передача користувачу 353

5 Усунення несправності 353
5.1 Несправність з відображенням (Self diagnosis function) 353
5.2 Несправності без відображення коду 354

6 Техобслуговування 354
6.1 Заміна елементів живлення 354
6.2 Чищення повітряного фільтра 354
6.3 Виведення з експлуатації на тривалий період 354
6.4 Ручний режим 354
6.5 Поради щодо заощадження енергії 355

7 Захист довкілля та утилізація 355

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Умовні позначення

Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні слова, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:

НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА означає ризик виникнення тяжких тілесних ушкоджень і загрози для життя.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає можливість виникнення тяжких людських травм і загрози для життя.

ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО означає, що може виникнути ймовірність тілесних ушкоджень легкої та середньої тяжкості.

УВАГА

УВАГА означає, що існує ймовірність пошкодження майна.

Важлива інформація

Важлива інформація без небезпеки для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

Символ	Значення
A3	Попередження щодо легкозаймистих речовин: використовуваний у цьому виробі холодоагент R290 — це сильно горючий, малотоксичний газ.
	Під час монтажу та технічного обслуговування необхідно вдягати захисні рукавиці.
	Технічне обслуговування має здійснюватися кваліфікованим фахівцем, дотримуючись інструкцій посібника з обслуговування.
	Для експлуатації дотримуйтеся інструкцій посібника користувача.
≥Am²	Переконатися, що забезпечуються вимоги щодо мінімальної площі приміщення.
	Попередження: обертові деталі у внутрішньому блоці.

Таб. 1

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

⚠ Примітки для цільової групи

Ця інструкція з монтажу та технічного обслуговування призначена для користувачів або фахівців, які мають навички роботи з холодоагентами A3 та технікою для опалення, вентиляції та кондиціонування повітря, а також з електричними системами. Загалом, під час встановлення приладу потрібно дотримуватися національних правил щодо під'єднання електричних компонентів. Необхідно дотримуватись усіх інструкцій щодо системи. Недотримання інструкцій може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, зокрема до виникнення небезпеки для життя.

- Перед монтажем необхідно ознайомитися з інструкціями з монтажу та технічного обслуговування всіх компонентів системи.
- Дотримуйтесь правил техніки безпеки та попереджень.
- Дотримуйтесь національних і регіональних нормативів, технічних правил і вказівок.
- Записуйте всі роботи, які виконуєте.

ОБЕРЕЖНО

Небезпека пожежі!

Використання пакувальних матеріалів, що відрізняються від наданих виробником, може спричинити електростатичний розряд (ESD) у разі витоку під час транспортування.

- Заборонено упаковувати блоки в інші пакувальні матеріали, що відрізняються від наданих виробником, особливо в герметичну упаковку чи фольгу.

Ця інструкції з експлуатації призначені для користувача системи кондиціонування повітря. Необхідно дотримуватись усіх інструкцій щодо системи.

Недотримання інструкцій може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, зокрема до виникнення небезпеки для життя.

- Перед початком роботи прочитайте та збережіть інструкції з експлуатації всіх компонентів системи.
- Дотримуйтесь правил техніки безпеки та попереджень.
- Роботи з монтажу, ремонт, демонтажу та утилізації системи повинні виконувати виключно уповноважені фахівці, які мають належну кваліфікацію для виконання робіт з холодоагентом. Випадкове вивільнення холодоагента може спричинити небезпеку пожежі.

⚠ Використання за призначенням

Внутрішній блок встановлюється всередині будівлі та підключається до зовнішнього блоку й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Зовнішній блок встановлюється за межами будівлі та підключається до одного або кількох внутрішніх блоків й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Система кондиціонування повітря призначена для використання тільки у приватному приміщенні, де відхилення температури від встановлених значень не шкодять живим організмам і матеріалам. Система кондиціонування повітря не підходить для точного налаштування та утримування абсолютної вологості повітря.

Будь-яке інше використання не є використанням за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті використання не за призначенням.

Монтаж у місцях, що мають особливості (підземний паркінг, технічні приміщення, балкон або будь-які напіввідкриті майданчики):

- Насамперед дотримуйтеся вимог щодо місця монтажу, наведених у технічній документації.

⚠ Головні небезпеки, які виникають через холодоагент (його використання)

- Ця система містить легкозаймистий газ, що знаходиться під тиском. У разі наявності зовнішнього джерела вогню існує ризик швидкого витоку та займання газу.
- Цей прилад заповнено холодоагентом R290. Контакт газоподібного холодоагента з гарячими поверхнями може спричинити пожежу або вибух.
- Якщо під час монтажу станеться витік холодоагенту, ретельно провітріть приміщення.
- Після монтажу перевірте герметичність системи.
- Не допускати потрапляння в контур холодоагента інших речовин, крім зазначеного холодоагента (R290).
- Цей виріб містить холодоагент R290. Внутрішні та зовнішні блоки цього виробу необхідно заповнювати виключно холодоагентом R290. Заборонено поєднувати зазначений холодоагент з холодоагентами інших типів.

⚠ Передача користувачу

Під час передачі системи кондиціонування повітря користувачеві необхідно пояснити принцип роботи та експлуатаційний стан виробу.

- Пояснити принципи експлуатації — особливий наголос зробити на всіх діях, пов'язаних з безпекою.
- Провести інструктаж щодо відповідних заходів у разі витоку газу.
- Звернути увагу зокрема на такі моменти:
  - Зауважте, що модифікації або ремонт може здійснювати лише авторизована сервісна служба.
  - Для забезпечення безпечної та екологічної експлуатації необхідно проводити щорічно діагностику, а також за потреби чищення і технічне обслуговування.
- Звернути увагу на можливі наслідки (травми та можлива небезпека для життя або пошкодження майна) у разі неналежного виконання діагностики, очищення та технічного обслуговування або їх відсутності.
- Передати інструкцію з монтажу та експлуатації користувачу на зберігання.

⚠ Технічне обслуговування

Здійснені некваліфікованим персоналом зміни в системі кондиціонування та її компонентах можуть призвести до травмування людей і/або пошкодження обладнання.

- Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого підприємства.
- Нічого не змінюйте у зовнішньому та внутрішньому блоках або інших компонентах системи кондиціонування повітря.
- Перш ніж проводити будь-які роботи з технічного обслуговування відключіть систему кондиціонування повітря від електропостачання.

⚠ Вказівки щодо роботи з системою

Неправильне використання системи кондиціонування повітря може спричинити шкоду здоров'ю.

- Заборонено стояти безпосередньо в потоці повітря протягом будь-якого періоду часу.
- Необхідно переконатися, що кімнатна температура придатна для всіх людей, зокрема для немовлята, дітей, літніх людей, людей, прикутих до ліжка, або людей з інвалідністю.

- Заборонено вставляти сторонні предмети у блок — це може спричинити травми.
- Заборонено прискорювати танення криги на зовнішньому блоці за допомогою інструментів або стороннього джерела тепла, оскільки це може спричинити пошкодження системи та небезпеку пожежі.

Неналежне використання блока може призвести до зниження потужності, пошкодження блока та тілесних ушкоджень.

- Заборонено блокувати повітрозабірники та отвори для виходу повітря блока.
- Коли блок працює, двері та вікна повинні бути зачинені.
- Вжити заходів для захисту внутрішнього блока від потрапляння всередину води.
- Періодично перевіряти монтажний каркас зовнішнього блока для виявлення ознак зносу і щоб переконатися, що блок надійно зафіксовано.
- Не допускати впливу на зовнішній блок жодних навантажень, зокрема від предметів чи людей.
- В приміщенні, де встановлено внутрішній блок, концентрації пилу, пари та вологи мають бути мінімальні.
- Заборонено використовувати легкозаймисті гази, наприклад з аерозольних балончиків, поблизу блоків.
- У разі виявлення порушень під час експлуатації блока (наприклад, запах горілого або пошкоджений кабель) необхідно негайно вимкнути блок і від'єднати його від джерела електропостачання.

⚠ Безпека електричних приладів побутового та аналогічного призначення

З метою запобігання небезпечним ситуаціям, що можуть виникати при користуванні електроприладами, відповідно до IEC/EN 60335-1 застосовуються такі вимоги:

"Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також тими, хто не має достатнього досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали відповідні інструкції. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб уникнути гри з приладом".

«Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також люди із зниженими чутливістю, фізичними або розумовими здібностями чи люди, що не мають достатніх знань і досвіду, за умови, що вони знаходяться під наглядом та були проінструктовані щодо безпечного користування приладом і розуміють небезпеки, що можуть виникнути. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Діти можуть виконувати чищення та технічне обслуговування приладу виключно під наглядом.»

«Якщо мережевий кабель пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або сервісною організацією, яка має відповідні повноваження від виробника , щоб уникнути ризиків.»

1.3 Вказівки до цієї інструкції

Усі рисунки див. наприкінці цієї інструкції. Текст містить посилання на рисунки.

Зовнішній вигляд окремих моделей виробів може відрізнятися від зображення, наведеного у цій інструкції.

1.4 Важливі примітки для місцевостей з низькими температурами

Виріб не призначено для використання як систему опалення в місцевостях з низькими температурами. Використання за призначенням — як система охолодження.

2 Дані про виріб

2.1 Сертифікат відповідності

Конструкція та робочі характеристики цього виробу відповідають українському законодавству. Відповідність підтверджена відповідним маркуванням.

2.2 Технічні характеристики пульта дистанційного керування

Електроживлення	2 батарейки AAA
Межі досягнення сигналу	8 м
Допустима температура зовнішнього повітря	-5 °C ... 60 °C

Таб. 2

2.3 Датчик R290

У разі несправності датчика R290 на дисплеї внутрішнього блока відображається код несправності. Датчик R290 не можна ремонтувати; у разі несправності датчик необхідно замінити із залученням виключно авторизованого сервісного центру.

Коди несправностей, що стосуються датчика витоку: EH C1, EH C2, EH C3 та EL 0C. У разі появи будь-якого із вказаних кодів помилки, необхідно негайно звернутися до авторизованого сервісного центру.

2.4 Інформація про холодоагент

Цей пристрій **не містить фторовані парникові гази** як холодоагент. Цей агрегат герметично закритий. Наведені далі дані щодо холодоагенту відповідають вимогам Регламенту ЄС № 573/2024 щодо фтористих парникових газів.

Інформація для монтажника: у разі додавання холодоагента необхідно записати додану кількість холодоагента і загальну кількість заправлення в наведену нижче таблицю «Інформація щодо холодоагента».

Зовнішній блок	Номінальна потужність охолодження [кВт]	Номінальна теплопродуктивність [кВт]	Тип холодоагенту	Потенціал глобального потепління (GWP) [кгCo_2 екв.]	Початкова кількість заправлення холодоагента [кг]	Додаткова кількість заправлення холодоагента [кг]	Загальна кількість заправлення холодоагента під час введення в експлуатацію [кг]
CL6000iP 26	2,6	2,9	R290	0,02	0,38	(Довжина трубопроводу-5) *0,010	
CL6000iP 35	3,5	3,8	R290	0,02	0,38	(Довжина трубопроводу-5) *0,010	

Таб. 3 Інформація щодо холодоагента

Якщо відстань між внутрішнім і зовнішнім блоками перевищує 5 метрів, потрібно заправити додаткову кількість холодагента. На кожен метр додаткової відстані необхідно заправити додатково 10 грам холодоагента.

У разі додавання холодоагента необхідно оновити дані в таблиці вище та на наклейці зовнішнього блока. Для точного відображення загальної кількості холодоагента в системі необхідно додану кількість додати до початкової.

3 Монтаж

3.1 Перед встановленням

ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування гострими краями!

- ▶ Під час виконання робіт з монтажу працювати в захисних рукавицях.

ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків!

Під час експлуатації труби нагріваються.

- ▶ Перед тим, як торкатися труб, переконатися, що вони охолонули.

- ▶ Переконатися, що комплект поставки не пошкоджений.

- Переконатися, що під час відкривання труб внутрішнього блока наявний шиплячий звук, який утворюється внаслідок пониженого тиску в системі. Якщо звук відсутній, використовувати внутрішній блок заборонено. Можуть виникнути приховані пошкодження, які можуть призвести до небезпеки витоку або пожежі.
- Необхідно переконатися, що наявний придатний інструмент для робіт з холодоагентом R290, зокрема детектор витоків, вакуумний насос та манометр.

УВАГА

Ризик пошкодження блока!

- За допомогою детектора витоків холодоагента R290 переконатися, що зовнішній блок герметичний.
- У разі виявлення витоків ремонтувати блок заборонено. У такому випадку необхідно замінити пошкоджений блок.

УВАГА

Неналежний монтаж може спричинити пошкодження майна.

Якщо блок встановлено неналежним чином, він може впасти зі стіни.

- Встановлювати блок виключно на тверду пласку стіну. Стіна повинна мати несучу здатність достатню для того, щоб витримати вагу блока.
- Використовувати виключно гвинти та дюбелі, що призначені для відповідного типу стіни та можуть витримувати вагу блока.

3.2 Вимоги до місця монтажу

Більш докладний опис етапів монтажу наведено в посібнику з монтажу. Перейти до посібника з монтажу можна відсканувавши QR-код в короткому посібнику з монтажу.

Внутрішній блок

- Заборонено встановлювати внутрішній блок поблизу кухонних плит або в місцях, де наявні корозійні випари, таких як кухні.
- Місце монтажу має бути розташоване на висоті не більше 2000 м над рівнем моря.
- Для забезпечення належної циркуляції повітря отвори для забору та випуску повітря не повинні містити жодних перешкод. В іншому разі це може спричинити низьку потужність та високий рівень шуму.
- Телевізор, радіоприймач, електричні вимикачі та аналогічні прилади повинні знаходитися на відстані щонайменше 1 м від блока та пульта дистанційного керування.
- Встановити внутрішній блок на стіні, що поглинає вібрації.
- Враховувати мінімальну лощу приміщення.
- Визначити місце монтажу з урахуванням мінімальних відстаней.
- Забезпечити мінімальну відстань 50 см від джерел займання, таких як електричні іскри, гарячі поверхні, відкриті каміни, вимикачі світла, мережеві розетки, варильні поверхні, електричні опалювальні прилади, галогенні лампи та газові обігрівачі.

Блок не повинен хитатися чи зміщуватися.

- Переконатися, що блок надійно зафіксований на монтажній панелі. Для цього з невеликим зусиллям натиснути на блок з лівого та правого боків.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травм від вогню.

Необхідно неухильно дотримуватися вимог щодо мінімальної площі приміщення та кількості холодоагента.

- Необхідна площа приміщення змінюється залежно від моделі внутрішнього блока, кількості холодоагента та висоти встановлення.
- Загальна кількість холодоагента R290 в системі має становити не більше 480 грам.
- Висота встановлення внутрішнього блока має становити не менше 2,3 м від підлоги.

Необхідна площа приміщення змінюється залежно від моделі внутрішнього блока, кількості холодоагента та висоти встановлення. Докладну інформацію див. у посібнику з техніки безпеки під час використання R290.

Найменування виробу див. у короткому посібнику з монтажу.

Правильний варіант моделі для визначення обмежень щодо мінімальної площі приміщення наведено на етикетці на упаковці або табличці з позначенням типу приладу.

Стандартні моделі мають покращену конструкцію для забезпечення герметичності, але не оснащені датчиком R290: CL6000iP W 26, CL6000iP W 35.
Моделі, які мають покращену конструкцію для забезпечення герметичності та оснащені датчиком R290, містять у назві суфікс "F": CL6000iP W 26 F, CL6000iP W 35 F.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травм від вогню.

Якщо було додано додаткову кількість холодоагента, необхідно відповідно збільшити площу підлоги.

Зовнішній блок

- Не допускати впливу на зовнішній блок парів машинної оливи, гарячої пари, сірчаного газу тощо.
- Заборонено встановлювати зовнішній блок безпосередньо біля води або в місцях, де на блок може впливати морське повітря.
- У жодному разі не допускати накопичення снігу на зовнішньому блоці.
- Не повинно бути жодних руйнувань, спричинених витяжною вентиляцією або шумом під час експлуатації.
- В зоні монтажу необхідно забезпечити належну вентиляцію та достатню кількість повітря. Повітря має безперешкодно циркулювати навколо зовнішнього блока, але при цьому на пристрій не повинен впливати сильний вітер.
- Необхідно забезпечити безперешкодне відведення конденсату, що утворюється під час експлуатації. За потреби прокласти спускний шланг. У місцевостях з низькими температурами встановлювати спускний шланг не рекомендується, оскільки шланг може замерзнути.
- Розташувати зовнішній блок на стабільній платформі.

3.3 Під'єднання трубопроводів

УВАГА

Ризик пошкодження блока.

Перевірити зону перед під'єднанням трубопроводів. Витоки у контурі холодильного агента можуть призвести до пошкодження блоку.

- Перед дослідженням будь-яких пошкоджень, перевірити робочу зону за допомогою детектора витоків R290, щоб переконатися, що зона безпечна.
- Заборонено усувати будь-які несправності контуру холодильного агента (за винятком розвальцьованих з'єднань, що з'єднуються з трубопроводом), натомість необхідно замінити блок у зборі.

3.3.1 Під'єднання труб холодоагента до внутрішнього блока

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека вибуху та травм внаслідок наявності інших газів або речовин.

У разі наявності інших газів або речовин продуктивність блока зменшиться. Крім того, це може призвести до нехарактерно високого тиску циклу системи охолодження.

- Під час під'єднання труб холодоагента не допускати потрапляння всередину блока речовин або газів, що не є вказаним холодоагентом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя внаслідок пожежі!

Ця система містить легкозаймистий газ, що знаходиться під тиском. У разі наявності зовнішнього джерела вогню існує ризик швидкого витоку та займання газу.

- У разі пожежі відійти від блока якнайдалі.
- Заборонено гасити пожежу самостійно. Необхідно вийти за межі небезпечної зони і залишатись там до прибуття професійних пожежників.

3.4 Перевірка герметичності

Під час виконання перевірки на герметичність дотримуйтесь національних та місцевих норм та стандартів.

- Зняти ковпачки сервісних патрубків на газовому клапані.
- Під'єднати інструмент для відкривання клапана Шрадера до сервісного патрубка.
- Під'єднати манометр до інструмента для відкривання клапана Шрадера.
- Відкрити клапан Шрадера, повернувши за годинниковою стрілкою.
- Залишити клапани закритими і заповнити систему азотом доки не встановиться тиск на 10 % вище максимально допустимого робочого тиску.
- Перевірте, чи залишається тиск незмінним через 10 хвилин.
- Перевірити всі розвальцьовані з'єднання і бокові з'єднання за допомогою детектора витоку газу.
- Випустити азот доки не буде досягнуто максимально допустимого робочого тиску.
- Перевірте, чи залишається тиск незмінним через 1 годину.
- Випустіть в повітря азот.

3.5 Видалення повітря

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека вибуху та травм внаслідок наявності інших газів або речовин

Повітря та сторонні частки в контурі холодильного агента можуть спричинити нехарактерне підвищення тиску, що може призвести до пошкодження кондиціонера, зменшення ККД та травм.

- За допомогою вакуумного насоса і манометра колектора спорожнити контур холодильного агента для видалення з системи усіх не здатних конденсуватися газів та рідини.

Спорожнення необхідно виконувати під час першого монтажу та у разі переміщення блока. Цей крок можна виконувати тільки після перевірки герметичності системи.

Перед виконанням спорожнення:

- Переконатися, що з'єднувальні труби між внутрішнім і зовнішнім блоками під'єднані належним чином.
- Переконатися, що всі кабелі під'єднано правильно.
- Під'єднати заправний шланг манометра колектора до сервісного патрубка клапана низького тиску зовнішнього блока.
- Під'єднати інший заправний шланг від манометра колектора до вакуумного насоса.
- Відкрити клапан зі сторони низького тиску манометра колектора. Клапан зі сторони високого тиску має бути заритий.
- Ввімкнути вакуумний насос і спорожнити систему.
- Проводити вакуумування протягом щонайменше 45 хвилин та доки на комбінованому вимірювачі не встановиться значення 0,5 Top (500 мікрон).
- Закрити клапан зі сторони низького тиску манометра колектора та вимкнути вакуумний насос.
- Перевірте, чи залишається вакуум незмінним через 15 хвилин.
- У разі зміни тиску в системі див. розділ 4.1 "Перевірка електричних параметрів і герметичності системи холодоагента", де наведено інформацію щодо перевірки герметичності.

-або-

- У разі відсутності зміни тиску в системі відкрутити заглушки клапанів газової та рідкої фаз.
- Вставити шестигранний ключ у клапани газової та рідкої фаз і відкрити клапани, повернувши ключ на 1/4 оберту проти годинникової стрілки.
- Перевіряти покази манометра протягом однієї хвилини, щоб переконатися, що тиск не змінюється. Манометра має показувати значення дещо вище, ніж атмосферний тиск.
- Зняти заправний шланг із сервісного патрубка.
- За допомогою шестигранного ключа повністю відкрити обидва клапани газової та рідкої фаз.
- Затягнути заглушки на всіх трьох клапанах (сервісний патрубок, газова арматура, клапан рідкої фази) рукою. За потреби додатково затягнути за допомогою динамометричного ключа.

Під час відкривання штока клапана повернути шестигранний ключ до упора. Не докладати зусиль, щоб відкрити клапан, долаючи упор.

3.6 Додавання холодоагенту

Залежно від довжини трубопроводу в деякі системи необхідно заправити додаткову кількість холодоагента. Стандартна довжина трубопроводу відрізняється залежно від місцевих норм.

УВАГА

Несправність внаслідок використання невідповідного холодоагенту

Зовнішній блок заправлено холодоагентом R290 на заводі.

- У разі необхідності додавання холодоагенту використовувати виключно такий самий холодоагент. Заборонено змішувати холодоагенти різних типів.

- Розрахунок додаткової кількості холодоагенту необхідно виконувати згідно з інформацією у таблиці 4.

Довжина з'єднувальної труби (м)	Спосіб видалення повітря	Додаткова кількість холодоагенту
≤ Стандартна довжина труби	Вакуумний насос	н.д.
> Стандартної довжини труби	Вакуумний насос	Сторона рідини: Ø 6,35 (ø 0,25") **R290**: (Довжина труби – стандартна довжина) x 10 г/м (Довжина труби – стандартна довжина) x 0,11 унцій/фут

Таб. 4

Заборонено перевищувати загальну кількість холодоагента в системі 480 г.

- Спорожнити і висушити систему за допомогою вакуумного насоса до досягнення тиску −1 бар (0,5 тор або прибл. 500 мікрон).
- Відкрити клапан зверху (сторона рідини).
- За допомогою манометра переконатися, що в лінії подачі немає перешкод.
- Відкрити клапан знизу (сторона газу). Холодоагент розподіляється по системі.
- Після цього перевірити тиск.
- Відкрутити інструмент для відкривання клапана Шрадера проти годинникової стрілки та закрити клапан Шрадера.
- Від'єднати вакуумний насос, манометр та інструмент для відкривання клапана Шрадера.
- Встановити заглушки клапанів на місце.
- Встановити кришку трубних з'єднань зовнішнього блока на місце.

3.7 Підключення до електромережі

3.7.1 Загальні вказівки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через ураження електричним струмом!

Торкання електричних частин, що перебувають під напругою, може призвести до ураження електричним струмом.

- Перед проведенням робіт з електричними частинами вимкніть всі фази живлення приладу (запобіжник/ лінійний захисний автомат) та встановіть захист від випадкового ввімкнення.

- Роботи з електричною системою повинні виконувати тільки авторизовані електротехнічні фахівці.
- Авторизовані електротехнічні фахівці мають визначити правильний поперечний переріз проводу та пристрій захисного відключення. Визначальним для цього є максимальне споживання струму, зазначене в технічних характеристиках.
- Електричні з'єднання мають бути виконані сертифікованим електромонтером згідно з вимогами чинного до місцевого законодавства. Наведені в таблиці вище рекомендовані значення можуть бути змінені залежно від умов монтажу.
- Дотримуватися запобіжних заходів відповідно до національних та міжнародних норм.
- Якщо під час встановлення було виявлено небезпечну напругу мережі або сталося коротке замикання, необхідно повідомити про це оператора письмово. Заборонено встановлювати прилади, доки несправність не буде усунено.
- Заборонено підключати інших електричних споживачів до одного мережевого підключення разом із приладом.
- Не плутати місцями жили фази і захисного заземлення/ нуля. Це може спричинити несправність.
- Якщо мережеве підключення стаціонарне, встановити захист від перенапруги та ізолятор, розрахований на потужність, що в 1,5 рази перевищує максимальну споживану потужність електроприладу.

Друкована плата (PCB) кондиціонера оснащена запобіжником для захисту від перевантаження по струму. Технічні характеристики запобіжника надруковані на платі, наприклад: T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC тощо. Для пристроїв, що використовують холодоагент R290, можна використовувати лише вибухостійкий керамічний запобіжник. Щоб отримати доступ до технічних характеристик з короткого посібника з монтажу, необхідно відсканувати QR-код.

3.7.2 Підключення внутрішнього блока

Внутрішній блок з'єднано із зовнішнім блоком за допомогою 5-жильного комунікаційного кабелю типу H07RN-F або H05RN-F. Поперечний переріз комунікаційного кабелю має становити щонайменше 1,5 мм^2.

УВАГА

Пошкодження майна внаслідок неправильного підключення внутрішнього блока

Напруга на внутрішній блок подається через зовнішній блок.

- Необхідно лише під'єднати внутрішній блок до зовнішнього блока.

3.7.3 Під'єднання зовнішнього блока

Мережевий кабель (3-жильний) необхідно під'єднати до зовнішнього блока, а комунікаційний кабель (5-жильний) — до внутрішнього блока. Потрібно використовувати кабелі типу H07RN-F з достатнім поперечним перерізом проводу та захистити мережеве підключення за допомогою запобіжника (→ Таблиця 5).

Зовнішній блок	Запобіжник для захисту мережевого підключення	Поперечний переріз проводу	
		Мережевий кабель	Комунікаційний кабель
CL6000iP 26	16 A	≥ 1,5 мм^2	≥ 1,5 мм^2
CL6000iP 35	16 A	≥ 1,5 мм^2	≥ 1,5 мм^2

Таб. 5

3.7.4 Підключення до електромережі, включаючи компоненти радіообладнання

CL6000iP W 26| CL6000iP W 26 F | CL6000iP W 35 | CL6000iP W 35 F	
Wi-Fi	2412 МГц – 2472 МГц (P = макс. 14 дБм)
Бездротове керування дозволяє керувати кондиціонером з використанням мобільного телефону та бездротового з'єднання.	

Таб. 6

4 Введення в експлуатацію

4.1 Перевірка електричних параметрів і герметичності системи холодоагента

4.1.1 Перед тестовим пуском

ОБЕРЕЖНО

Зливання холодоагенту через втрати у з'єднаннях

У разі неправильного монтажу з'єднань труб можна злити холодоагент. Механічні з'єднувачі та розвальцьовані з'єднання з можливістю повторного використання не можна застосовувати у приміщеннях, окрім з'єднань для під'єднання внутрішнього блока безпосередньо до трубопроводу холодоагента.

- Затягуйте розвальцьовані з'єднання лише один раз.
- Після послаблення завжди встановлюйте нові розвальцьовані з'єднання.
- Переконайтеся, що механічні з'єднувачі, які використовуються у приміщенні відповідають стандарту ISO 14903.
- У разі повторного використання механічних з'єднувачів у приміщенні необхідно встановити нові ущільнювальні компоненти.

Перед тестовим пуском необхідно виконати такі дії:

- Переконатися, що електрична система блока безпечна і функціонує належним чином.
- Перевірити всі з'єднання з конусними гайками і переконатися, що система герметична.
- Переконатися, що монтаж електропроводки виконано згідно з місцевими і регіональними нормами.

- Виміряти опір ланцюга заземлення візуально і за допомогою пристрою для вимірювання електричного опору ланцюга заземлення.
  Електричний опір ланцюга заземлення має бути менше 0,1 Ω.

4.1.2 Під час тестового пуску

- За допомогою електричного щупа та мультиметра виконати загальне випробування на наявність струму витоку.
- У разі виявлення струму витоку необхідно негайно вимкнути блок і звернутися до ліцензованого кваліфікованого електрика для пошуку та усунення причини несправності.

4.1.3 Випробування для виявлення витоку холодоагента

Є два різні методи виявлення витоків газу.

Метод з використанням мильного розчину

- За допомогою м'якої щітки нанести мильний розчин води, рідкий засіб для чищення або індикатор витоків на всі трубні з'єднання внутрішнього та зовнішнього блоків. У разі наявності витоку з'являться бульбашки.

Метод з використанням детектора витоків

- У разі використання детектора витоків див. вказівки щодо належного використання в інструкції з експлуатації приладу.

Після підтвердження, що всі точки з'єднання труб герметичні:

- Встановити знову кришку клапана на зовнішньому блоці.

4.1.4 Функціональне випробування

Після завершення монтажу і перевірки герметичності та виконання електромонтажних робіт можна виконати випробування системи:

- Під'єднати кабель живлення.
- Ввімкнути внутрішній блок за допомогою пульта дистанційного керування.
- За допомогою кнопки ⮂ встановити режим охолодження (❄).
- Натискати кнопки зі стрілками (∨) для встановлення найнижчої температури.
- Випробувати режим охолодження протягом 5 хвилин.
- За допомогою кнопки ⮂ встановити режим опалення (☼).
- Натискати кнопки зі стрілками (∧) для встановлення найвищої температури.
- Випробувати режим опалення протягом 5 хвилин.
- Переконатися, що горизонтальні жалюзі безперешкодно переміщуються.

Якщо температура зовнішнього повітря нижче 16 °C, ввімкнути режим охолодження за допомогою пульта керування неможливо. У цьому разі необхідно використати кнопку для ручного керування "MANUAL" для перевірки функціонування режиму охолодження:

- Підняти передню панель внутрішнього блока до відчутної фіксації.
- Кнопка ручного керування "MANUAL" розташована з правого боку корпусу дисплея. Для активації автоматичного режиму натиснути цю кнопку один раз. Для активації режиму примусового охолодження натиснути цю кнопку двічі.
- Виконати тестовий пуск.

Ввімкнення режиму охолодження вручну:

- Вимкнути внутрішній блок.
- Натиснути кнопку ручного режиму охолодження двічі, вставивши тонкий предмет.
- Для виходу з режиму охолодження натиснути кнопку ⮂, якщо режим охолодження було активовано вручну.

4.2 Передача користувачу

- Після налаштування системи передати посібник з монтажу користувачу.
- Пояснити користувачу як користуватися системою згідно з інструкцією з експлуатації.
- Порекомендувати користувачу уважно прочитати інструкцію з експлуатації.

5 Усунення несправності

5.1 Несправність з відображенням (Self diagnosis function)

Якщо під час експлуатації виникає несправність, на дисплеї відображається код несправності (наприклад, EH 02).

Якщо несправність наявна більше 10 хвилин:

- На короткий час вимкніть електропостачання і потім знову ввімкніть внутрішній блок.

Якщо несправність не усунуто:

- Зв'яжіться з сервісною організацією і надайте код несправності та докладну інформацію щодо приладу.

Докладну інформацію щодо кодів несправностей див. в інструкції з монтажу та технічного обслуговування.

5.2 Несправності без відображення коду

Негайно вимкнути блок за таких ситуацій:

- кабель живлення пошкоджений або аномально гарячий;
- наявний запах горілого;
- блок генерує гучні або аномальні звуки;
- перегорів запобіжник в лінії живлення;
- часто спрацьовує лінійний захисний вимикач;
- вода або інші об'єкти потрапили всередину блока.

У разі виникнення будь-якої із вищезазначених ситуацій у жодному разі не виконувати ремонт самостійно. Необхідно звернутися до авторизованого постачальника послуг.

Якщо під час експлуатації виникає несправність без відображення коду:

▶ Звернутися до сервісної організації щодо несправності та надати докладну інформацію щодо приладу.

6 Техобслуговування

ОБЕРЕЖНО

Небезпека ураження електричним струмом або травмування рухомими деталями

▶ Від'єднайте електропостачання, перш ніж виконувати будь-які роботи з техобслуговування.

▶ Будь-які роботи з технічного обслуговування, не перелічені тут, має виконувати уповноважений монтажник.

▶ Заборонено використовувати засоби для чищення, які можуть пошкодити мідні деталі блока, оскільки це може спричинити витоки. Зверніться до постачальника послуг для професійного техобслуговування.

6.1 Заміна елементів живлення

Необхідно 2 елементи живлення типу AAA. Не рекомендується використовувати акумулятори.

▶ Зняти кришку відсіку елементів живлення.

▶ Вставити нові елементи живлення, дотримуючись полярності.

▶ Встановити кришку на місце.

6.2 Чищення повітряного фільтра

УВАГА

Повітряний фільтр може деформуватися внаслідок впливу прямих сонячних променів.

▶ Не допускати впливу на повітряний фільтр прямих сонячних променів.

Чищення повітряного фільтра виконувати кожні 2 тижні, а також до та після виведення з експлуатації на тривалий період.

▶ Вимкнути внутрішній блок.

▶ Відкрити передню кришку внутрішнього блока.

▶ Зняти захисні решітки отвору рециркуляційного повітря і вийняти їх з блока.

▶ Вийняти повітряні фільтри із захисних решіток, якщо встановлені.

▶ Очистити малі повітряні фільтри ручним пилососом.

▶ Великі фільтри промити теплою водою з м'яким засобом для чищення і висушити в затіненому місці.

▶ Встановити малі та великі повітряні фільтри на місце.

▶ Закрити передню панель внутрішнього блока.

6.3 Виведення з експлуатації на тривалий період

Перед виведенням з експлуатації на тривалий період:

▶ Очистити повітряний фільтр.

▶ Активувати функцію I clean внутрішнього блока за допомогою кнопки **Очищення**.

▶ Блок автоматично вимкнеться.

▶ Вийняти елементи живлення з пульта дистанційного керування.

▶ Вжити заходи для захисту блока від пилу.

6.4 Ручний режим

УВАГА

Пошкодження приладу внаслідок неправильної експлуатації

Ручний режим не передбачено для постійного використання.

▶ Використовуйте його лише з метою тестування або у аварійному випадку.

▶ Використовуйте лише протягом короткого часу.

▶ Вимкніть внутрішній блок.

▶ Відкиньте вгору верхній корпус внутрішнього блока.

- ▶ Тонким предметом натисніть кнопку ручного режиму охолодження:
  - Натисніть один раз: ввімкнеться вимушений автоматичний режим.
  - Натисніть двічі: ввімкнеться вимушений режим охолодження.
  - Натисніть тричі: внутрішній блок вимкнеться.
- ▶ Для відновлення нормальної експлуатації використовуйте пульт дистанційного керування.

6.5 Поради щодо заощадження енергії

- ▶ Не встановлюйте блок на надмірний рівень температури.
- ▶ Під час охолодження закривайте штори для запобігання потраплянню прямих сонячних променів.
  - Закриті штори під час нагрівання сприяють збереженню тепла в приміщенні.
- ▶ Зачиняйте двері та вікна для збереження тепла або холоду в приміщенні.
- ▶ Не розміщуйте предмети поруч із повітрозабірником та отвором для виходу повітря блока. Це зменшує ефективність блока.
- ▶ Встановіть таймер і за можливості використовуйте вбудовані режими "Енергозбереження/Сон" або "Енергозбереження+".
- ▶ Якщо блок не буде працювати тривалий час, вийміть елементи живлення з пульта дистанційного керування.
- ▶ Очищуйте повітряний фільтр раз на два тижні. Забруднений фільтр може зменшити ефективність охолодження чи нагрівання.
- ▶ Належним чином відрегулюйте жалюзі й не допускайте спрямовування потоку повітря безпосередньо на тіло людини.

7 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.
Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища. Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.
Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужили свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно. Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Електричні та електронні старі прилади



Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є чинним для країн, у яких передбачено положення про переробку електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіллю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

Додаткову інформацію наведено на:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Акумулятори

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих сміттєвих установах.

Холодоагент R290



Система містить легкозаймистий і малотоксичний не фторований парниковий газ R290 (потенціал глобального потепління 0,02[1)]) висока горючість та низька токсичність (A3).

Кількість заправленого холодоагента зазначено на наклейці з даними зовнішнього блока.

Холодоагент становить небезпеку для довкілля, тому його потрібно збирати й утилізувати окремо.

1) згідно з ДОДАТКОМ VI ДИРЕКТИВИ (ЄС) № 573/2024 Європейського парламенту та Ради Європи від 7 лютого 2024 р.

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com

